

DOKUMENTI

O PRISTUPANJU KRALJEVINE ŠPANJOLSKE I PORTUGALSKE REPUBLIKE EUROPSKIM
ZAJEDNICAMA

MIŠLJENJE KOMISIJE
OD 31. SVIBNJA 1985.
O ZAHTJEVIMA KRALJEVINE ŠPANJOLSKE I PORTUGALSKE REPUBLIKE
ZA PRISTUPANJE EUROPSKIM ZAJEDNICAMA

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

UZIMAJUĆI U OBZIR Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, a osobito njegov članak 98.,

UZIMAJUĆI U OBZIR Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a osobito njegov članak 237.,

UZIMAJUĆI U OBZIR Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a osobito njegov članak 205.,

BUDUĆI DA su Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika podnijele zahtjev za članstvo u tim Zajednicama,

BUDUĆI DA je u svojim mišljenjima od 19. svibnja i 20. studenoga 1978. Komisija već imala priliku izraziti svoja gledišta o nekim bitnim aspektima problema koji su se pojavili u vezi s tim zahtjevima,

BUDUĆI DA su uvjeti za primanje u članstvo tih država i prilagodbe ugovorâ potrebne zbog njihova pristupanja već dogovoreni pregovorima na konferencijama održanima između Zajednica i država podnositeljica zahtjeva za članstvo te budući da je jedinstvenost zastupanja Zajednice osigurano poštovanjem institucionalnog dijaloga predviđenog ugovorima,

BUDUĆI DA je po završetku tih pregovora očito da su tako dogovorene odredbe pravedne i primjerene; budući da će i zbog toga proširenje Zajednice, uz očuvanje njezine unutarnje kohezije i dinamike, Zajednici omogućiti preuzimanje cjelovitije uloge u razvoju međunarodnih odnosa,

BUDUĆI DA pridruživanjem Zajednicama države podnositeljice zahtjeva za članstvo bez rezerve prihvaćaju ugovore i njihove političke ciljeve, sve odluke donesene od njihova stupanja na snagu i mogućnosti korištene u pogledu razvoja i jačanja Zajednica,

BUDUĆI DA su bitne značajke pravnog sustava uspostavljenog ugovorima o osnivanju Zajednica izravna primjena određenih njegovih odredaba i određenih akata koje donose institucije Zajednice, prednost prava Zajednice pred bilo kojom nacionalnom odredbom s kojom može biti u sukobu te postojanje postupaka za osiguranje jedinstvenog tumačenja prava Zajednice,

BUDUĆI DA pristupanje Zajednicama uključuje priznavanje obvezujuće naravi tih pravila, čije je poštovanje nužno za jamčenje djelotvornosti i jedinstva prava Zajednice,

BUDUĆI DA načela pluralističke demokracije i poštovanja ljudskih prava čine dio zajedničkog nasljeđa naroda država članica okupljenih u Europskim zajednicama i time predstavljaju ključne elemente članstva u navedenim Zajednicama,

BUDUĆI DA će proširenje Zajednica pristupanjem Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike pomoći jačanju zaštite mira i slobode u Europi,

OVIME DAJE POZITIVNO MIŠLJENJE:

o pristupanju Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike Europskim zajednicama.

Ovo se Mišljenje upućuje Vijeću.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. svibnja 1985.

ODLUKA VIJEĆA EUROPSKIH ZAJEDNICA

OD 11. LIPNJA 1985.

O PRISTUPANJU KRALJEVINE ŠPANJOLSKE I PORTUGALSKE REPUBLIKE EUROPSKOJ
ZAJEDNICI ZA UGLJEN I ČELIK

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

UZIMAJUĆI U OBZIR Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, a osobito njegov članak 98.,

UZIMAJUĆI U OBZIR mišljenje Komisije,

POZIVAJUĆI SE na mišljenje Europskog parlamenta,

BUDUĆI DA su Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika podnijele zahtjev za pristupanje Europskoj zajednici za ugljen i čelik;

BUDUĆI DA su uvjeti pristupanja koje određuje Vijeće dogovoreni pregovorima s navedenim državama,

ODLUČILO JE:

Članak 1.

1. Pod uvjetima utvrđenima ovom Odlukom, Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika mogu pristupanjem Ugovoru o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, kako je izmijenjen ili dopunjen, postati članice te Zajednice.

2. Uvjeti primanja u članstvo i zbog toga potrebne prilagodbe Ugovora o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik određeni su Aktom priloženim ovoj Odluci. Odredbe tog Akta koje se odnose na Europsku zajednicu za ugljen i čelik čine sastavni dio ove Odluke.

3. Odredbe o pravima i obvezama država članica te ovlastima i nadležnostima institucija Zajednica, kako su određene ugovorom iz stavka 1., primjenjuju se i na ovu Odluku.

Članak 2.

1. Isprave o pristupanju Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike Europskoj zajednici za ugljen i čelik polažu se kod Vlade Francuske Republike 1. siječnja 1986.

2. Pristupanje stupa na snagu 1. siječnja 1986., pod uvjetom da su na taj dan položene sve isprave o pristupanju i da su sve isprave o ratifikaciji Ugovora o pristupanju Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju položene prije tog dana.

Međutim, ako jedna od država iz stavka 1. ovog članka ne položi pravodobno svoje isprave o pristupanju i ratifikaciji, pristupanje stupa na snagu za drugu državu pristupnicu. U tom slučaju Vijeće Europskih zajednica, odmah jednoglasno odlučuje o nužnim prilagodbama članka 3. ove Odluke te članaka 12., 13., 17., 19., 20., 22., 383., 384., 385. i 397. Akta o pristupanju; ono također može, odlučujući jednoglasno, proglasiti da su odredbe navedenog Akta koje se izričito odnose na državu koja nije položila svoje isprave o pristupanju i ratifikaciji prestale važiti ili ih može prilagoditi.

3. Neovisno o stavku 2., institucije Zajednice prije pristupanja mogu usvojiti mjere iz članaka 27., 179., 366., 378. i 396. Akta o pristupanju. Te mjere stupaju na snagu samo pod uvjetom i na dan stupanja na snagu ove Odluke.

4. Vlada Francuske Republike vladama država članica i druge države pristupnice dostavlja po jedan ovjereni primjerak isprave o pristupanju svake države pristupnice.

Članak 3.

Ova Odluka, sastavljena na danskom, engleskom, francuskom, grčkom, irskom, nizozemskom, njemačkom, portugalskom, španjolskom i talijanskom jeziku, pri čemu su tekstovi na svakom od ovih jezika jednako vjerodostojni, dostavlja se državama članicama Europske zajednice za ugljen i čelik, Kraljevini Španjolskoj i Portugalskoj Republici.

Udfærdiget Luxembourg, den 11. juni 1985.

Geschehen zu Luxemburg am 11. Juni 1985.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 11 Ιουνίου 1985.

Done at Luxembourg, 11 June 1985.

Hecho en Luxemburgo, el 11 de junio de 1985.

Fait à Luxembourg, le 11 juin 1985.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an 11 Meitheamh 1985.

Fatto a Lussemburgo, addì 11 giugno 1985.

Gedaan te Luxemburg, 11 juni 1985.

Feito no Luxemburgo, em 11 de Junho de 1985.

På Rådets vegne

Pour le Conseil

Formand

Le président

Im Names des Rates

Thar ceann na Comhairle

Der Präsident

An tUachtarán

Γιά τό Συμβούλιο

Per il Consiglio

Ο Πρόεδρος

Il Presidente

For the Council

Voor de Raad

The President

De Voorzitter

Por el Consejo

Pelo Conselho

El Presidente

O Presidente

ODLUKA VIJEĆA EUROPSKIH ZAJEDNICA
OD 11. LIPNJA 1985.

O PRISTUPANJU KRALJEVINE ŠPANJOLSKE I PORTUGALSKE REPUBLIKE EUROPSKOJ
EKONOMSKOJ ZAJEDNICI I EUROPSKOJ ZAJEDNICI ZA ATOMSKU ENERGIJU

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

UZIMAJUĆI U OBZIR Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a osobito njegov članak 237.,

UZIMAJUĆI U OBZIR Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a osobito njegov članak 205.,

UZIMAJUĆI U OBZIR mišljenje Komisije,

POZIVAJUĆI SE na mišljenje Europskog parlamenta,

BUDUĆI DA su Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika podnijele zahtjev za članstvo u Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju,

ODLUČILO JE:

prihvatiti te zahtjeve za primanje u članstvo; uvjeti primanja u članstvo i zbog toga potrebne prilagodbe ugovorâ predmet su sporazuma između država članica, Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike.

Udfærdiget Luxembourg, den 11. juni 1985.

Geschehen zu Luxemburg am 11. Juni 1985.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 11 Ιουνίου 1985.

Done at Luxembourg, 11 June 1985.

Hecho en Luxemburgo, el 11 de junio de 1985.

Fait à Luxembourg, le 11 juin 1985.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an 11 Meitheamh 1985.

Fatto a Lussemburgo, addì 11 giugno 1985.

Gedaan te Luxemburg, 11 juni 1985.

Feito no Luxemburgo, em 11 de Junho de 1985.

På Rådets vegne

Formand

Pour le Conseil

Le président

Im Names des Rates

Der Präsident

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Per il Consiglio

Il Presidente

For the Council

The President

Voor de Raad

De Voorzitter

Por el Consejo

El Presidente

Pelo Conselho

O Presidente

UGOVOR

između

Kraljevine Belgije
Kraljevine Danske
Savezne Republike Njemačke
Helenske Republike
Francuske Republike
Irske
Talijanske Republike
Velikog Vojvodstva Luksemburga
Kraljevine Nizozemske
Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske
(država članica Europskih zajednica)

i

Kraljevine Španjolske
Portugalske Republike

o pristupanju Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike Europskoj ekonomskoj zajednici i
Europskoj zajednici za atomsku energiju

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJANACA,

NJEZINO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE,

PREDSJEDNIK SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE,

PREDSJEDNIK HELENSKE REPUBLIKE,

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ ŠPANJOLSKE,

PREDSJEDNIK FRANCUSKE REPUBLIKE,

PREDSJEDNIK IRSKE,

PREDSJEDNIK TALIJANSKE REPUBLIKE,

NJEGOVA KRALJEVSKA VISOST VELIKI VOJVODA OD LUKSEMBURGA,

NJEZINO VELIČANSTVO KRALJICA NIZOZEMSKA,

PREDSJEDNIK PORTUGALSKE REPUBLIKE,

NJEZINO VELIČANSTVO KRALJICA UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I
SJEVERNE IRSKE,

JEDINSTVENI u želji da postignu ciljeve iz Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice i
Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,

ODLUČNI da u duhu tih ugovora izgrade sve tješnje povezanu uniju među narodima Europe na već
postavljenim temeljima,

UZIMAJUĆI U OBZIR da članak 237. Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice i članak
205. Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju daju europskim državama
mogućnost da postanu članicama tih Zajednica,

UZIMAJUĆI U OBZIR da su Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika podnijele zahtjev za
članstvo u tim Zajednicama,

UZIMAJUĆI U OBZIR da se Vijeće Europskih zajednica nakon pribavljenog mišljenja Komisije
izjasnilo u prilog primanju u članstvo tih država,

ODLUČILI SU zajedničkom suglasnošću utvrditi uvjete primanja u članstvo i prilagodbe koje treba izvršiti u ugovorima o osnivanju Europske ekonomske zajednice i Europske zajednice za atomsku energiju te su u tu svrhu odredili kao svoje opunomoćenike:

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJANACA,

g. Wilfrieda MARTENSA,

predsjednika Vlade

g. Lea TINDEMANSA,

ministra za vanjske odnose

g. Paula NOTERDAEMEA,

veleposlanika

stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

NJEZINO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE,

g. Poula SCHLÜTERA,

predsjednika Vlade

g. Uffea ELLEMANN-JENSENA,

ministra vanjskih poslova

g. Jakoba Espera LARSENA,

veleposlanika

stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

PREDSJEDNIK SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE,

g. Hansa-Dietricha GENSCHERA,

saveznog ministra vanjskih poslova

g. Gisberta POENSGENA,

veleposlanika

stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

PREDSJEDNIK HELENSKE REPUBLIKE,

g. Yannisa HARALAMBOPOULOSA,

ministra vanjskih poslova

g. Theodorosa PAGALOSA,

državnog tajnika u Ministarstvu vanjskih poslova (odgovornog za poslove EEZ-a)

g. Alexandra ZAFIRIOUA,

veleposlanika

stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ ŠPANJOLSKE,

g. Felipea GONZÁLESA MÁRQUEZA,

predsjednika Vlade

g. Fernanda MORÁN LOPEZA,

ministra vanjskih poslova

g. Manuela MARÍN GONZÁLEZA,

državnog tajnika za odnose s Europskim zajednicama

g. Gabriela FERRÁN de ALFAROA,

veleposlanika

voditelja misije pri Europskim zajednicama

PREDSJEDNIK FRANCUSKE REPUBLIKE,

g. Laurenta FABIUSA,

predsjednika Vlade

g. Rolanda DUMASA,

ministra za vanjske odnose

gđu Catherine LALUMIÈRE,

ministricu zaduženu za europske poslove

g. Luca de LA BARRE de NANTEUILA,

veleposlanika

stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

PREDSJEDNIK IRSKE,
dr. Garreta FITZGERALDA, TD,
predsjednika Vlade
g. Petera BARRYJA, TD,
ministra vanjskih poslova
g. Andrewa O'ROURKEA,
veleposlanika
stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

PREDSJEDNIK TALIJANSKE REPUBLIKE,
g. Bettina CRAXIJA,
predsjednika Vijeća ministara
g. Giulia ANDREOTTIJA,
ministra vanjskih poslova
g. Pietra CALAMIJU,
veleposlanika
stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

NJEGOVA KRALJEVSKA VISOST VELIKI VOJVODA OD LUKSEMBURGA,
g. Jacquesa F. POOSA,
potpredsjednika Vlade
ministra vanjskih poslova
g. Josepha WEYLANDA,
veleposlanika
stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

NJEZINO VELIČANSTVO KRALJICA NIZOZEMSKE,

dr. Ruuda F.M. LUBBERSA,

predsjednika Vlade

ministra općih poslova

g. Hansa van den BROEKA,

ministra vanjskih poslova

g. H.J.Ch. RUTTENA,

veleposlanika

stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

PREDSJEDNIK PORTUGALSKE REPUBLIKE,

dr. Mária SOARESA,

predsjednika Vlade

dr. Ruia MACHETEA,

zamjenika predsjednika Vlade,

dr. Jaimea GAMU,

ministra vanjskih poslova

dr. Ernânia RODRIGUES LOPESA,

ministra financija i planiranja

NJEZINO VELIČANSTVO KRALJICA UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I

SJEVERNE IRSKE,

Sir Geoffreya HOWEA, Kraljičina savjetnika, zastupnika u Parlamentu,

ministra vanjskih poslova i Commonwealtha

Sir Michaela BUTLERA,

veleposlanika

stalnog predstavnika pri Europskim zajednicama

KOJI su se, razmijenivši svoje punomoći, za koje je utvrđeno da su u valjanom i propisanom obliku,

SPORAZUMJELI KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

1. Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika ovime postaju članice Europske ekonomske zajednice i Europske zajednice za atomsku energiju te stranke ugovorâ o osnivanju tih Zajednica, kako su izmijenjeni ili dopunjeni.
2. Uvjeti primanja u članstvo i zbog toga potrebne prilagodbe ugovorâ o osnivanju Europske ekonomske zajednice i Europske zajednice za atomsku energiju utvrđeni su Aktom priloženim ovom Ugovoru. Odredbe tog Akta koje se odnose na Europsku ekonomsku zajednicu i Europsku zajednicu za atomsku energiju čine sastavni dio ovog Ugovora.
3. Odredbe o pravima i obvezama država članica te ovlastima i nadležnostima institucija Zajednica, kako su utvrđene ugovorima iz stavka 1., primjenjuju se i na ovaj Ugovor.

Članak 2.

1. Visoke ugovorne stranke ratificiraju ovaj Ugovor u skladu sa svojim ustavnim odredbama. Isprave o ratifikaciji polažu se kod Vlade Talijanske Republike najkasnije do 31. prosinca 1985.
2. Ovaj Ugovor stupa na snagu 1. siječnja 1986., pod uvjetom da su sve isprave o ratifikaciji položene prije tog datuma i da su sve isprave o pristupanju Europskoj zajednici za ugljen i čelik položene na navedeni datum.

Međutim, ako jedna od država iz članka 1. stavka 1. pravodobno ne položi svoje isprave o ratifikaciji i pristupanju, ovaj Ugovor stupa na snagu za drugu državu koja je položila svoje isprave. U tom slučaju Vijeće Europskih zajednica, jednoglasno, odmah odlučuje o nužnim prilagodbama članka 3. ovog Ugovora i članaka 14., 17., 19., 20., 23., 383., 384., 385., 386., 388., 397. i 402. Akta o pristupanju, odredaba Priloga I. tom Aktu koje se odnose na sastav i funkcioniranje raznih odbora, kao i odgovarajućih članaka Protokola br. 1 o Statutu Europske investicijske banke koji je priložen tom Aktu; ono također može, jednoglasno proglasiti da su odredbe navedenog Akta koje se izričito odnose na državu koja nije položila svoje isprave o ratifikaciji i pristupanju prestale važiti ili ih može prilagoditi.

3. Neovisno o stavku 2., institucije Zajednice mogu prije pristupanja usvojiti mjere iz članaka 27., 91., 161., 163., 164., 165., 171., 179., 258., 349., 351., 352., 358., 366., 378. i 396. Akta o pristupanju i članaka 2., 3. i 4. Protokola br. 2. Te mjere stupaju na snagu samo podložno stupanju na snagu ovog Ugovora i danu njegova stupanja na snagu.

Članak 3.

Ovaj Ugovor, koji je sastavljen u jednom izvorniku na danskom, engleskom, francuskom, grčkom, irskom, nizozemskom, njemačkom, portugalskom, španjolskom i talijanskom jeziku, pri čemu su tekstovi na svakom od ovih jezika jednako vjerodostojni, pohranjuje se u arhivu Vlade Talijanske Republike, koja vladama ostalih država potpisnica dostavlja po jedan ovjereni primjerak.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Ες πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ύπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianá sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Madrid, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Madrid am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Μαδρίτη, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Madrid on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Madrid, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

Fait à Madrid, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Maidrid, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Madrid, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Madrid, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Madrid, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME
Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN
Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN
Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU
Felipe GONZÁLES
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN
Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIERE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Gearóid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andréas Ó RUAIRC
B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA
J.F. POOS
J. WEYLAND
R. LUBBERS
H. van den BROEK
RUTTEN
Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGUES LOPES
Geoffrey HOWE
Michael BUTLER

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Ες πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ύπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianá sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Lissabon, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Lissabon am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Λισσαβόνα, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Lisbon on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Lisboa, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

Fait à Lisbonne, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Liospóin, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Lisbona, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Lissabon, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Lisboa, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME
Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN
Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN
Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU
Felipe GONZÁLES
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN
Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIERE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Gearóid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andréas Ó RUAIRC
B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA
J.F. POOS
J. WEYLAND
R. LUBBERS
H. van den BROEK
RUTTEN
Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGUES LOPES
Geoffrey HOWE
Michael BUTLER

AKT
O UVJETIMA PRISTUPANJA KRALJEVINE ŠPANJOLSKE I PORTUGALSKE REPUBLIKE I
PRILAGODBAMA UGOVORÂ

Dio prvi

NAČELA

Članak 1.

Za potrebe ovog Akta:

- izraz „izvorni ugovori“ znači Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice i Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, kako su dopunjeni ili izmijenjeni ugovorima ili drugim aktima koji su stupili na snagu prije ovog pristupanja; izrazi „Ugovor o EZUČ-u“, „Ugovor o EEZ-u“ i „Ugovor o Euratomu“ znače odnosni izvorni ugovori s pripadajućim dopunama ili izmjenama
- izraz „sadašnje države članice“ znači Kraljevina Belgija, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Helenska Republika, Francuska Republika, Irska, Talijanska Republika, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Kraljevina Nizozemska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske
- izraz „Zajednica u sadašnjem sastavu“ znači Zajednica sastavljena od sadašnjih država članica
- izraz „proširena Zajednica“ znači Zajednica u sastavu nakon pristupanja iz 1972. ili nakon pristupanja iz 1979., ovisno o slučaju
- izraz „nove države članice“ znači Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika.

Članak 2.

Od dana pristupanja odredbe izvornih ugovora i akata koje su prije pristupanja donijele institucije Zajednica obvezujuće su za nove države članice i u tim se državama primjenjuju pod uvjetima utvrđenima tim ugovorima i ovim Aktom.

Članak 3.

1. Ovim Aktom nove države članice pristupaju odlukama i sporazumima koje su usvojili predstavnici vlada država članica koji su se sastali u okviru Vijeća. One se obvezuju od dana pristupanja pristupiti svim drugim sporazumima koje su sklopile sadašnje države članice, a koji se odnose na funkcioniranje Zajednica ili su vezani uz njihove aktivnosti.
2. Nove države članice obvezuju se pristupiti konvencijama predviđenima člankom 220. Ugovora o EEZ-u te onim konvencijama koje su neodvojive od ostvarenja ciljeva tog ugovora i na taj način povezane s pravnim poretkom Zajednice te s protokolima o tumačenju tih konvencija od strane Suda, koje su potpisale države članice Zajednice u prvotnom sastavu ili proširene Zajednice i u tu se svrhu obvezuju pristupiti pregovorima sa sadašnjim državama članicama kako bi izvršile potrebne prilagodbe.
3. Nove države članice u jednakom su položaju kao i sadašnje države članice u pogledu izjava ili rezolucija i drugih stajališta Vijeća, kao i u pogledu onih izjava, rezolucija i drugih stajališta koji se odnose na Europske zajednice, a donesene su zajedničkom suglasnošću država članica; u skladu s time, poštovat će načela i smjernice koji proizlaze iz tih izjava, rezolucija ili drugih stajališta te poduzeti potrebne mjere za osiguranje njihove provedbe.

Članak 4.

1. Sporazumi ili konvencije koje je bilo koja od Zajednica sklopila s jednom ili više trećih država, s međunarodnom organizacijom ili s državljaninom treće države obvezujući su za nove države članice pod uvjetima utvrđenima izvornim ugovorima i ovim Aktom.
2. Nove države članice obvezuju se u skladu s uvjetima utvrđenima ovim Aktom pristupiti sporazumima i konvencijama koje su, djelujući zajednički, sklopile države članice Zajednice u prvotnom sastavu ili proširene Zajednice i bilo koja od Zajednica, kao i sporazumima koje su sklopile te države članice, a odnose se na te sporazume ili konvencije. Zajednica i sadašnje države članice u tom pogledu pomažu novim državama članicama.
3. Nove države članice ovim Aktom i u skladu s uvjetima koji su njime utvrđeni, pristupaju internim sporazumima koje su sklopile države članice Zajednice u prvotnom sastavu ili proširene Zajednice za potrebe provedbe sporazuma ili konvencija iz stavka 2.
4. Nove države članice prema potrebi poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi svoj položaj u odnosu na međunarodne organizacije i međunarodne sporazume, kojih su jedna od Zajednica ili druge države članice također stranke, prilagodile pravima i obvezama koje proizlaze iz njihova pristupanja Zajednicama.

Članak 5.

Članak 234. Ugovora o EEZ-u te članci 105. i 106. Ugovora o Euratomu primjenjuju se u pogledu novih država članica na sporazume ili konvencije sklopljene prije njihova pristupanja.

Članak 6.

Odredbe ovog Akta, ako njime nije drukčije predviđeno, mogu se suspendirati, izmijeniti ili staviti izvan snage samo postupkom utvrđenim u izvornim ugovorima, koji omogućuje reviziju tih ugovora.

Članak 7.

Akti koje su donijele institucije Zajednica i na koje se odnose prijelazne odredbe utvrđene ovim Aktom zadržavaju svoj pravni status; osobito se i dalje primjenjuju postupci za izmjenu tih akata.

Članak 8.

Odredbe ovog Akta čija je svrha ili učinak stavljanje izvan snage ili izmjena akata koje su donijele institucije Zajednice, osim ako su takve odredbe prijelazna mjera, imaju isti pravni status kao i odredbe koje one stavljaju izvan snage ili mijenjaju te podliježu istim pravilima kao i te odredbe.

Članak 9.

Primjena izvornih ugovorâ i akata koje su donijele institucije, kao prijelazna mjera, podliježe odstupanjima predviđenima ovim Aktom.

Dio drugi

PRILAGODBE UGOVORÂ

Glava I.

INSTITUCIONALNE ODREDBE

Poglavlje 1.

EUROPSKI PARLAMENT

Članak 10.

Članak 2. Akta o izboru predstavnika u Europski parlament neposrednim općim izborima koji je priložen Odluci 76/787/EZUČ, EEZ, Euratom, zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

Broj predstavnika koji se biraju u svakoj državi članici je sljedeći:

Belgija	24
Danska	16
Njemačka	81
Grčka	24
Španjolska	60
Francuska	81
Irska	15
Italija	81
Luksemburg	6
Nizozemska	25
Portugal	24
Ujedinjena Kraljevina	81. “

Poglavlje 2.

VIJEĆE

Članak 11.

Članka 2. stavak 2. Ugovora o osnivanju jedinstvenog Vijeća i jedinstvene Komisije Europskih zajednica zamjenjuje se sljedećim:

„Članovi Vijeća naizmjenice obnašaju dužnost predsjednika, u razdoblju od šest mjeseci, prema sljedećem redoslijedu država članica:

- tijekom prvog šestogodišnjeg razdoblja: Belgija, Danska, Njemačka, Grčka, Španjolska, Francuska, Irska, Italija, Luksemburg, Nizozemska, Portugal, Ujedinjena Kraljevina
- tijekom drugog šestogodišnjeg razdoblja: Danska, Belgija, Grčka, Njemačka, Francuska, Španjolska, Italija, Irska, Nizozemska, Luksemburg, Ujedinjena Kraljevina, Portugal.“

Članak 12.

Članak 28. Ugovora o EZUČ-u zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 28.

Kada se Visoko tijelo savjetuje s Vijećem, ono razmatra stvar, pri čemu nije nužno glasanje. Zapisnik o postupku dostavlja se Visokom tijelu.

Kada god se ovim Ugovorom zahtijeva suglasnost Vijeća, smatra se da je takva suglasnost dana ako prijedlog koji je podnijelo Visoko tijelo dobije odobrenje:

- apsolutne većine predstavnika država članica, uključujući i glasove predstavnika dviju država članica od kojih svaka proizvodi najmanje jednu devetinu ukupne vrijednosti proizvodnje ugljena i čelika u Zajednici; ili
- u slučaju neodlučenoga glasanja, te ako Visoko tijelo ostane kod svojeg prijedloga i nakon druge rasprave, predstavnika triju država članica od kojih svaka proizvodi najmanje jednu devetinu ukupne vrijednosti proizvodnje ugljena i čelika u Zajednici.

Kada god se ovim Ugovorom zahtijeva jednoglasno odlučivanje ili jednoglasna suglasnost, te odluke i suglasnosti moraju biti dane na pravilan način ako svi članovi Vijeća glasaju za. Međutim, u svrhu primjene članaka 21., 32., 32.a, 78.d. i 78.f. ovog Ugovora te članka 16., članka 20. trećeg stavka, članka 28. petog stavka i članka 44. Protokola o Statutu Suda, suzdržani glasovi nazočnih ili zastupanih članova ne sprečavaju donošenje akata Vijeća za koje je potrebna jednoglasnost.

Odluke Vijeća, osim onih za čije se donošenje zahtijeva kvalificirana većina ili jednoglasnost, donose se većinom glasova članova Vijeća; smatra se da je takva većina postignuta ako predstavlja apsolutnu većinu predstavnika država članica, uključujući i glasove predstavnika dviju država članica od kojih svaka proizvodi najmanje jednu devetinu ukupne vrijednosti proizvodnje ugljena i čelika u Zajednici. Međutim, u svrhu primjene članaka 78., 78.b i 78.e ovog Ugovora za koje se zahtijeva kvalificirana većina, glasovi članova Vijeća ponderiraju se kako slijedi:

Belgija	5
Danska	3
Njemačka	10
Grčka	5
Španjolska	8
Francuska	10
Irska	3
Italija	10
Luksemburg	2
Nizozemska	5
Portugal	5
Ujedinjena Kraljevina	10

Za donošenje tih odluka potrebna su najmanje 54 glasa za, koje daje najmanje osam članova.

Pri glasanju svaki član Vijeća može glasati najviše u ime još jednog člana.

Vijeće s državama članicama posluje putem svojega predsjednika.

Akti Vijeća objavljuju se na način na koji ono odluči.“

Članak 13.

Članak 95. stavak 4. Ugovora o EZUČ-u zamjenjuje se sljedećim:

„Te izmjene zajednički predlažu Visoko tijelo i Vijeće, djelujući većinom od deset dvanaestina svojih članova, i podnose na mišljenje Sudu. Prilikom njihova razmatranja, Sud ima pune ovlasti procijeniti sva činjenična pitanja i pitanja prava. Ako nakon razmatranja Sud utvrdi da su prijedlozi u skladu s odredbama prethodnog stavka, oni se prosljeđuju Europskom parlamentu te stupaju na snagu ako ih odobri tročetvrtinska većina danih glasova i dvotrećinska većina članova Europskog parlamenta.“

Članak 14.

Članak 148. stavak 2. Ugovora o EEZ-u i članak 118. stavak 2. Ugovora o Euratomu zamjenjuju se sljedećim:

„2. Kada se zahtijeva da Vijeće odlučuje kvalificiranom većinom, glasovi njegovih članova ponderiraju se na sljedeći način:

Belgija	5
Danska	3
Njemačka	10
Grčka	5
Španjolska	8
Francuska	10
Irska	3
Italija	10
Luksemburg	2
Nizozemska	5
Portugal	5
Ujedinjena Kraljevina	10

Za donošenje akata Vijeća potrebno je najmanje:

- 54 glasova za, ako se u skladu s ovim Ugovorom donose na prijedlog Komisije
- 54 glasova za, koje je dalo najmanje osam članova, u ostalim slučajevima.“

Poglavlje 3.

KOMISIJA

Članak 15.

Članak 10. stavak 1. podstavak 1. Ugovora o osnivanju jedinstvenog Vijeća i jedinstvene Komisije Europskih zajednica zamjenjuje se sljedećim:

„1. Komisija se sastoji od 17 članova koji se biraju na temelju njihove opće sposobnosti i čija je neovisnost neupitna.“

Članak 16.

Članak 14. Ugovora o osnivanju jedinstvenog Vijeća i jedinstvene Komisije Europskih zajednica mijenja se kako slijedi:

1. Prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Predsjednik i šest potpredsjednika Komisije imenuju se iz redova njezinih članova na razdoblje od dvije godine u skladu s istim postupkom utvrđenim za imenovanje članova Komisije. Njihov se mandat može obnoviti.“

2. Dodaje se sljedeći podstavak:

„Vijeće, može jednoglasno izmijeniti odredbe o potpredsjednicima.“

Poglavlje 4.

SUD

Članak 17.

Članak 32. stavak 1. Ugovora o EZUČ-u, članak 165. stavak 1. Ugovora o EEZ-u i članak 137. stavak 1. Ugovora o Euratomu zamjenjuju se sljedećim:

„Sud se sastoji od 13 sudaca.“

Članak 18.

Članak 32.a stavak 1. Ugovora o EZUČ-u, članak 166. stavak 1. Ugovora o EEZ-u i članak 138. stavak 1. Ugovora o Euratomu zamjenjuju se sljedećim:

„Sudu pomaže šest nezavisnih odvjetnika.“

Članak 19.

Članak 32.b stavak 2. i 3. Ugovora o EZUČ-u, članak 167. stavak 2. i 3. Ugovora o EEZ-u te članak 139. stavak 2. i 3. Ugovora o Euratomu zamjenjuju se sljedećim:

„Svake tri godine provodi se djelomična zamjena sudaca. Naizmjenice se zamjenjuje sedam odnosno šest sudaca.

Svake tri godine provodi se djelomična zamjena nezavisnih odvjetnika. Prilikom svake zamjene zamjenjuju se tri nezavisna odvjetnika.“

Poglavlje 5.

REVIZORSKI SUD

Članak 20.

Članak 78.e stavak 2. Ugovora o EZUČ-u, članak 206. stavak 2. Ugovora o EEZ-u i članak 180. stavak 2. Ugovora o Euratomu zamjenjuju se sljedećim:

„2. Revizorski sud sastoji se od 12 članova.“

Poglavlje 6.

GOSPODARSKI I SOCIJALNI ODBOR

Članak 21.

Članak 194. stavak 1. Ugovora o EEZ-u i članak 166. stavak 1. Ugovora o Euratomu zamjenjuju se sljedećim:

„Broj članova Odbora je kako slijedi:

Belgija	12
Danska	9
Njemačka	24
Grčka	12
Španjolska	21
Francuska	24
Irska	9
Italija	24
Luksemburg	6
Nizozemska	12
Portugal	12
Ujedinjena Kraljevina	24“

Poglavlje 7.

SAVJETODAVNI ODBOR EZUČ-a

Članak 22.

Članak 18. stavak 1. Ugovora o EZUČ-u zamjenjuje se sljedećim:

„Pri Visokom tijelu uspostavlja se Savjetodavni odbor. Sastoji se od najmanje 72, a najviše 96 članova te uključuje jednak broj proizvođača, radnika te potrošača i trgovaca.“

Poglavlje 8.

ZNANSTVENI I TEHNIČKI ODBOR

Članak 23.

Članak 134. stavak 2. podstavak 1. Ugovora o Euratomu zamjenjuje se sljedećim:

„2. Odbor se sastoji od 33 člana koje imenuje Vijeće nakon savjetovanja s Komisijom.“

Glava II.

OSTALE PRILAGODBE

Članak 24.

Članak 227. stavak 1. Ugovora o EEZ-u zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ovaj se Ugovor primjenjuje na Kraljevinu Belgiju, Kraljevinu Dansku, Saveznu Republiku Njemačku, Helensku Republiku, Kraljevinu Španjolsku, Francusku Republiku, Irsku, Talijansku Republiku, Veliko Vojvodstvo Luksemburga, Kraljevinu Nizozemsku, Portugalsku Republiku i Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske.“

Članak 25.

1. Ugovori i akti institucija Europskih zajednica primjenjuju se na Kanarske otoke te na Ceutu i Melillu, podložno odstupanjima iz stavaka 2. i 3. te o ostalim odredbama ovog Akta.
2. Uvjeti na temelju kojih se odredbe Ugovora o EEZ-u i Ugovora o EZUČ-u o slobodnom kretanju robe i akti institucija Zajednice o carinskom zakonodavstvu i trgovinskoj politici primjenjuju na Kanarske otoke te Ceutu i Melillu određeni su u Protokolu 2.
3. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe članka 155., akti institucija Europskih zajednica o zajedničkoj poljoprivrednoj politici i zajedničkoj politici ribarstva ne primjenjuju se na Kanarske otoke te Ceutu i Melillu.

Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, određuje odredbe socijalno-strukturne naravi koje se u području poljoprivrede primjenjuju na Kanarske otoke, istodobno osiguravajući da su te odredbe u skladu s općim ciljevima zajedničke poljoprivredne politike.

4. Na zahtjev Kraljevine Španjolske, Vijeće, jednoglasno na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, može:

- odlučiti da Kanarske otoke te Ceutu i Melillu uključi u carinsko područje Zajednice
- utvrditi odgovarajuće mjere čiji je cilj proširenje odredaba prava Zajednice koje su na snazi za Kanarske otoke te Ceutu i Melillu.

Na prijedlog Komisije, koja djeluje na vlastitu inicijativu ili na zahtjev države članice, Vijeće, jednoglasno i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, može odlučiti o takvim prilagodbama dogovora koji se primjenjuju na Kanarske otoke te na Ceutu i Melillu.

Dio treći

PRILAGODBE AKATA KOJE SU DONIJELE INSTITUCIJE

Članak 26.

Akti navedeni u Prilogu I. ovom Aktu prilagođavaju se na način kako je navedeno u tom Prilogu.

Članak 27.

Prilagodbe akata navedenih u Prilogu II. ovom Aktu koje su potrebne radi pristupanja, sastavljaju se u skladu sa smjernicama određenima tim Prilogom te u skladu s postupkom i pod uvjetima utvrđenima člankom 396.

Dio četvrti

PRIJELAZNE MJERE

Glava I.

ODREDBE O INSTITUCIJAMA

Članak 28.

1. Tijekom prvih dviju godina od pristupanja svaka nova država članica održava neposredne opće izbore za 60 predstavnika naroda Španjolske u Europskom parlamentu, odnosno 24 predstavnika naroda Portugala u Europskom parlamentu, u skladu s odredbama Akta od 20. rujna 1976. o izboru predstavnika u Europski parlament na neposrednim općim izborima.

Mandat tih predstavnika završava istodobno s mandatom predstavnika izabranih u sadašnjim državama članicama za petogodišnje razdoblje koje je u tijeku.

2. Od pristupanja i za razdoblje do izbora iz stavka 1., predstavnike naroda Španjolske i Portugala u Europskom parlamentu imenuju parlamenti novih država članica iz svojih redova u skladu s postupkom koji utvrdi svaka od tih država.

Članak 29.

U smislu primjene članka 2. stavka 2. Ugovora o osnivanju jedinstvenog Vijeća i jedinstvene Komisije Europskih zajednica, novi redoslijed država članica utvrđen člankom 11. ovog Akta primjenjuje se nakon isteka razdoblja redovite izmjene koje je u skladu s redoslijedom država članica utvrđenim u gornjem članku 2. u verziji koja je bila na snazi prije pristupanja.

Glava II.

PRIJELAZNE MJERE KOJE SE ODNOSU NA ŠPANJOLSKU

Poglavlje 1.

SLOBODNO KRETANJE ROBE

Odjeljak I.

ODREDBE O CARINAMA

Članak 30.

1. Osnovna stopa carine za svaki proizvod na koju se primjenjuju postupna sniženja predviđena člankom 31., člankom 75. stavkom 1. i člankom 173. stavcima 1. i 2. je ona stopa carine koja se stvarno primjenjuje 1. siječnja 1985. na proizvode podrijetlom iz Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske u okviru njihove trgovine.
2. Osnovna stopa carine za svaki proizvod koja se koristi za postupno usklađivanje sa Zajedničkom carinskom tarifom i Jedinstvenom tarifom EZUČ-a predviđena člankom 37., člankom 75. stavkom 2. i člankom 173. stavkom 4. je ona stopa carine koju Kraljevina Španjolska stvarno primjenjuje 1. siječnja 1985.
3. Međutim, ako se poslije tog datuma, a prije pristupanja, primijeni sniženje tarife, osnovnom stopom carine smatra se tako snižena stopa carine.
4. Zajednica u sadašnjem sastavu i Kraljevina Španjolska međusobno se obavješćuju o svojim osnovnim stopama carine.

5. Neovisno o stavku 1., za proizvode koji se navode u nastavku, osnovne stope carine za koje Kraljevina Španjolska primjenjuje postupna sniženja utvrđena člankom 31. one su stope carine koje su naznačene uz svaki proizvod.

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine
24.02	Prerađeni duhan; duhanski ekstrakti i esencije:	
	A. Cigarete	50 %
	B. Cigare	55 %
	C. Duhan za pušenje	46,8 %
	D. Duhan za žvakanje	26 %
	E. Ostali, uključivo aglomerirani duhan u obliku listova ili vrpci	10,4 %
27.09	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, sirova	osloboden carine

Članak 31.

1. Uvozne carine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Kraljevine Španjolske postupno se ukidaju prema sljedećem rasporedu:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 77,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 62,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 47,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 35 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 22,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 10 % osnovne stope carine
 - posljednje sniženje od 10 % je 1. siječnja 1993.
2. Neovisno o stavku 1., oslobođenje od carine pri ulasku se od 1. ožujka 1986. primjenjuje na:
- (a) uvoz za koji se koriste odredbe o oslobođenju od poreza za osobe koje putuju iz jedne u drugu, državu članicu
 - (b) uvoz robe u malim pošiljkama koje nisu komercijalne naravi za koji se koriste odredbe o oslobođenju od poreza koje se primjenjuju među državama članicama.
3. Carinska stopa izračunana u skladu sa stavkom 1. zaokružuje se na prvu decimalu, a druga se decimala briše.

Članak 32.

Unutar Zajednice ni u kom se slučaju ne primjenjuju više carinske stope od onih koje vrijede za treće zemlje sa statusom najpovlaštenije nacije.

Ako se carine iz Zajedničke carinske tarife izmijene ili se suspendira njihova primjena ili ako Kraljevina Španjolska primjenjuje članak 40., Vijeće može, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, poduzeti potrebne mjere za očuvanje povlastice Zajednice.

Ako se carine Jedinstvene tarife EZUČ-a izmijene ili se suspendiraju ili ako Kraljevina Španjolska primjenjuje članak 40., Komisija može poduzeti potrebne mjere za očuvanje povlastice Zajednice.

Članak 33.

Kraljevina Španjolska može u cijelosti ili djelomično suspendirati naplaćivanje carina na proizvode uvezene iz Zajednice u sadašnjem sastavu. O tome obavještava ostale države članice i Komisiju.

Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, može u cijelosti ili djelomično suspendirati naplaćivanje carina na proizvode uvezene iz Španjolske.

Članak 34.

Carinske kvote koje podliježu sniženim stopama carina na temelju članka 30. za uvoz određenih novih putničkih motornih vozila u Španjolsku iz tarifnog podbroja ex 87.02 A I b) Zajedničke carinske tarife, ukidaju se od pristupanja za vozila uvezena iz Zajednice u sadašnjem sastavu.

Od 1. siječnja 1986. Kraljevina Španjolska otvara godišnje carinske kvote koje podliježu sniženoj carinskoj stopi za uvoz motornih vozila s pozitivnim paljenjem ili kompresijskim paljenjem za prijevoz osoba, osim autobusa iz tarifnog podbroja ex 87.02 A I b) Zajedničke carinske tarifa, podrijetlom iz Zajednice u sadašnjem sastavu. Unos takvih motornih vozila u te carinske kvote uređuju odredbe Protokola 6.

Članak 35.

Svako davanje s istovrsnim učinkom kao izvozna carina u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske ukida se 1. ožujka 1986.

Od 1. ožujka 1986. ne primjenjuju se nikakve carine fiskalne naravi.

Članak 36.

Izvozne carine i davanja s istovrsnim učinkom u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske ukidaju se 1. ožujka 1986.

Članak 37.

1. Za potrebe postupnog uvođenja Zajedničke carinske tarife i Jedinствene tarife EZUČ-a, Kraljevina Španjolska mijenja svoju tarifu koju primjenjuju na treće zemlje kako slijedi:

Od 1. ožujka 1986.:

- (a) u slučaju tarifnih brojeva kod kojih osnovne stope carine ne odstupaju više od 15 % naviše ili naniže od stopa carina iz Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ- a, primjenjuju se stope carine Jedinствene tarife EZUČ-a
- (b) u ostalim slučajevima Kraljevina Španjolska primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između osnovne stope carine i stope carine Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986. smanjenje za 10 %
 - 1. siječnja 1987. smanjenje za 12,5 %
 - 1. siječnja 1988. smanjenje za 15 %
 - 1. siječnja 1989. smanjenje za 15 %
 - 1. siječnja 1990. smanjenje za 12,5 %

- 1. siječnja 1991. smanjenje za 12,5 %
- 1. siječnja 1992. smanjenje za 12,5 %.

Kraljevina Španjolska od 1. siječnja 1993. u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu i Jedinstvenu tarifu EZUČ-a.

2. Neovisno o stavku 1., za proizvode navedene u Prilogu Sporazumu o trgovini putničkim zrakoplovima, sklopljenom u okviru trgovinskih pregovora održanih 1973. i 1979. o Općem sporazumu o carinama i trgovini, Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. ožujka 1986.

Članak 38.

Autonomne carine unesene u Zajedničku carinsku tarifu Zajednice autonomne su carine Zajednice u sadašnjem sastavu. Konvencionalne carine Zajedničke carinske tarife EEZ-a i Jedinstvene tarife EZUČ-a konvencionalne su carine EEZ-a i EZUČ-a u sadašnjem sastavu uz iznimku prilagodba koje će se izvršiti kako bi se uzela u obzir činjenica da su carine na snazi u španjolskim i portugalskim tarifama općenito više od carina koje su na snazi u tarifama EEZ-a i EZUČ-a u sadašnjem sastavu.

Prilagodba koja će biti predmet pregovora u sklopu Općeg sporazuma o carinama i trgovini, ostaje u okviru mogućnosti iz članka XXIV. tog Sporazuma.

Članak 39.

1. Ako se narav carina iz carinske tarife Kraljevine Španjolske razlikuje od odgovarajućih carina iz Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a, prve se postupno usklađuju prema drugima na način da se dodavanjem komponenata španjolske osnovne carine onima iz Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a španjolska osnovna carina u skladu s rasporedom određenim člankom 37. i člankom 75. stavkom 2. postupno smanji na nulu, a carina Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a u skladu s istim rasporedom postupno poveća od nule do potpunog iznosa.
2. Ako se od 1. ožujka 1986. bilo koje carine Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a promijene ili se suspendira njihova primjena, Kraljevina Španjolska istovremeno mijenja ili suspendira primjenu svoje tarife u omjeru koji proizlazi iz provedbe članka 37.
3. Kraljevina Španjolska primjenjuje nomenklature iz Zajedničke carinske tarife i Jedinствene tarife EZUČ-a od 1. ožujka 1986.

Kraljevina Španjolska može u te nomenklature uvrstiti nacionalne potpodjele koje postoje u trenutku pristupanja, a koje su nužne kako bi se postupno usklađivanje njezinih carina s carinama Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a provelo pod uvjetima utvrđenima ovim Aktom.

Kada se izvrše izmjene nomenklature Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a za proizvode iz ovog Akta, Vijeće može, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, prilagoditi nomenklaturu tih proizvoda kako je navedena u ovom Aktu.

4. Radi provođenja stavka 3. i lakšeg postupnog uvođenja Zajedničke carinske tarife i Jedinствene tarife EZUČ-a od strane Kraljevine Španjolske te postupnog ukidanja carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Kraljevine Španjolske, Komisija prema potrebi određuje provedbene odredbe kojima Kraljevina Španjolska mijenja svoje carine; međutim, te provedbene odredbe ne podrazumijevaju nikakve izmjene članaka 31. i 37.

5. Carinska stopa izračunana u skladu s člankom 37. zaokružuje se naviše ili naniže na prvu decimalu.

Zaokruživanje naniže vrši se brisanjem druge decimale kada se španjolske stope carine usklađuju sa stopama carina Zajedničke carinske tarife ili Jedinственe tarife EZUČ-a koje su manje od španjolskih osnovnih stopa carina. U ostalim se slučajevima zaokružuje na veću decimalu.

Članak 40.

Radi usklađivanja svoje tarife sa Zajedničkom carinskom tarifom ili Jedinственom tarifom EZUČ-a, Kraljevina Španjolska može slobodno mijenjati svoje carine brže nego što je to predviđeno člankom 36. O tome obavještava ostale države članice i Komisiju.

Članak 41.

Tijekom razdoblja ukidanja carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Kraljevine Španjolske i razdoblja usklađivanja carina Španjolske carinske tarife s carinama Zajedničke carinske tarife i Jedinственe tarife EZUČ-a, Kraljevina Španjolska ima mogućnost da za treće zemlje otvori carinske kvote koje su se stvarno primjenjivale 1. siječnja 1985.

Ako se te kvote otvore, članak 37. primjenjuje se tijekom razdoblja u kojemu su kvote otvorene, za određivanje carina koje se primjenjuju na proizvode uvezene iz trećih zemalja. Količine ili vrijednosti podložne tim carinama ograničavaju se na stvarno uvezene iznose temeljem istih kvota otvorenih 1. siječnja 1985. Proizvodi uvezeni iz Zajednice u sadašnjem sastavu podliježu sniženim carinama u skladu s odredbama članka 31., bez ograničenja količine ili vrijednosti dok su te kvote otvorene.

Ako se te kvote ne otvore, Kraljevina Španjolska na proizvode uvezene iz Zajednice u sadašnjem sastavu primjenjuje carine koje bi primijenila u slučaju da su kvote otvorene. Količine ili vrijednost koji podliježu tim carinama ograničavaju se na stvarno uvezene iznose iz Zajednice u sadašnjem sastavu temeljem istih kvota otvorenih 1. siječnja 1985.

Odjeljak II.

UKIDANJE KOLIČINSKIH OGRANIČENJA I MJERA S ISTOVRSNIM UČINKOM

Članak 42.

Količinska ograničenja na uvoz i izvoz i sve mjere s istovrsnim učinkom ukidaju se između Zajednice u sadašnjem sastavu i Kraljevine Španjolske 1. siječnja 1986.

Članak 43.

1. Neovisno o članku 42. Kraljevina Španjolska može zadržati količinska ograničenja za uvoz:
 - do 31. prosinca 1988. za proizvode iz Priloga III.
 - do 31. prosinca 1989. za proizvode iz Priloga IV.
2. Ograničenja iz stavka 1. su u obliku kvota.
3. Kvote za 1986. navedene su u Prilogu III. odnosno Prilogu IV.

Stopa postupnog povećanja kvota iz Priloga III. i kvota 1 do 5 i 10 do 14 iz Priloga IV. iznosi 25 % na početku svake godine za kvote izražene u ECU-u, a 20 % na početku svake godine za kvote izražene u količinama. To povećanje dodaje se svakoj kvoti, a sljedeće povećanje izračunava se na osnovi tako dobivenog zbroja.

Za kvote 6 do 9 navedene u Prilogu IV. godišnja stopa postupnog povećanja je kako slijedi:

- prve godine: 13 %
- druge godine: 18 %
- treće godine: 20 %
- četvrte godine: 20 %.

4. Ako Komisija svojom odlukom zabilježi da je uvoz u Španjolsku nekog od proizvoda navedenih u Prilozima III. i IV. u dvije uzastopne godine bio manji od 90 % kvote, uvoz tog proizvoda iz sadašnjih država članica liberalizira se od početka godine koja nastupa nakon tih dviju godina.

5. Protokol 7 utvrđuje načela koja Kraljevina Španjolska primjenjuje za upravljanje kvotama utvrđenima stavkom 2. ovog članka.

Članak 44.

1. Neovisno o članku 42. Kraljevina Španjolska može do 31. prosinca 1989. zadržati stopu nacionalnog sudjelovanja koja ne prelazi 60 %, za dijelove i pribor koji se koriste u proizvodnji motornih vozila za prijevoz osoba, s pozitivnim paljenjem ili kompresijskim paljenjem, osim autobusa iz tarifnog podbroja ex 87.02 A I b) Zajedničke carinske tarife.

2. Stopa nacionalnog sudjelovanja predviđena stavkom 1. jednaka je za proizvođače koji su državljani ostalih država članica koji imaju poslovni nastan u Španjolskoj i za sve proizvođače iz Kraljevine Španjolske. Tretman koji se primjenjuje na gore navedene proizvođače ne smije biti manje povoljan od tretmana koji se primjenjuje na proizvođače iz trećih zemalja.

Članak 45.

1. Neovisno o članku 42. Zajednica može do 31. prosinca 1988. zadržati količinska ograničenja za izvoz u Španjolsku za sljedeće proizvode:

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex. 26.03	Bakreni pepeo i njegovi otpaci i slitine
ex 74.01	Otpaci i lomljevinu od bakra i njihove slitine

2. Ograničenja iz stavka 1. izražena su u obliku godišnjih količinskih kvota.

3. Kvote za 1986. iznose 5 000 tona za bakreni pepeo i njegove ostatke i slitine iz tarifnog broja ex 26.03 Zajedničke carinske tarife i 14 000 tona za otpatke i lomljevinu od bakra i njegove slitine iz tarifnog broja ex 74.01 Zajedničke carinske tarife.

Stopa godišnjega postupnog povećanja za početne kvote koje se primjenjuju od početka druge godine iznosi 10 % na početku svake godine. To povećanje dodaje se svakoj kvoti, a sljedeće povećanje izračunava se na osnovi tako dobivenog zbroja.

4. Ako je izvoz proizvoda iz stavka 1. iz Zajednice tijekom 1986. i 1987. bio manji od 90 % otvorene kvote, odnosna ograničenja ukidaju se od 1. siječnja 1988.

5. Dogovori koje Zajednica primjenjuje u odnosu na Španjolsku, kako je predviđeno stavicima 1. do 4., ne smiju biti manje povoljni od onih koji se primjenjuju na treće zemlje.

Članak 46.

Neovisno o članku 42., sadašnje države članice mogu do kraja razdoblja iz članka 52., zadržati količinska ograničenja za izvoz otpada i kovinske lomljevine od željeza ili čelika iz tarifnog broja 73.03 Zajedničke carinske tarife, koja su primjenjivale za Kraljevinu Španjolsku prije dana pristupanja, u mjeri u kojoj ti dogovori nisu restriktivniji od dogovora koji se primjenjuju na izvoz u treće zemlje.

Članak 47.

1. Neovisno o članku 42., nositelj patenta za kemijski ili farmaceutski proizvod ili proizvod koji se odnosi na zdravlje bilja, za koji je prijava podnesena u nekoj državi članici u vrijeme kada se patent za taj proizvod nije mogao steći u Španjolskoj, ili njegov ovlaštenik, može se pozvati na prava iz tog patenta da bi spriječio uvoz i stavljanje u promet tog proizvoda u sadašnjoj državi članici ili državama članicama u kojima je taj proizvod zaštićen patentom, čak i ako je nositelj taj proizvod prvi put stavio u promet u Španjolskoj ili je za to dao suglasnost.

2. Na to se pravo može pozivati za proizvode iz stavka 1. do kraja treće godine od kada ih je u Španjolskoj moguće zaštititi patentom.

Članak 48.

1. Ne dovodeći u pitanje stavke 2. i 3. ovog članka, Kraljevina Španjolska od 1. siječnja 1986. postupno prilagođava državne monopole komercijalne naravi u smislu članka 37. stavka 1. Ugovora o EEZ-u, uzimajući u obzir, prema potrebi, članak 90. stavak 2. Ugovora o EEZ-u kako bi osigurala da se najkasnije do 31. prosinca 1991. među državljanima država članica ne postoji diskriminacija s obzirom na uvjete pod kojima se roba nabavlja i stavlja na tržište.

Sadašnje države članice imaju jednake obveze prema Kraljevini Španjolskoj.

Komisija daje preporuke o načinu na koji i rokovima u skladu s kojima se provode prilagodbe, pri čemu se podrazumijeva da taj način i rokovi moraju biti jednaki za Kraljevinu Španjolsku i za sadašnje države članice.

2. Kraljevina Španjolska od 1. siječnja 1986. ukida sva isključiva izvozna prava.
3. Za proizvode navedene u popisu iz Priloga V. isključiva uvozna prava ukidaju se najkasnije 31. prosinca 1991. Ukidanje tih isključivih prava obavlja se postupnim otvaranjem uvoznih kvota za proizvode iz sadašnjih država članica od 1. siječnja 1986. Veličine kvota za 1986. navedene su u navedenom popisu.

Kraljevina Španjolska povećava veličine kvota na način određen u prilogu iz prvog podstavka.

Povećanje izraženo u postocima dodaje se svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje obračunava na temelju tako dobivenog iznosa.

Kvota iz prvog podstavka otvaraju se za sve subjekte u poslovanju bez ograničenja i roba uvezena temeljem tih kvota u Španjolskoj ne podliježe isključivim pravima stavljanja na tržište na razini veleprodaje; kada je riječ o maloprodaji određene robe uvezene temeljem kvota, stavljanje na tržište te robe do potrošača obavlja se na nediskriminirajućoj osnovi.

4. Prilagodba monopola za proizvode navedene u popisu iz Priloga VI. ne mora nužno utjecati na funkcioniranje španjolskog monopola naftom u odnosu na treće zemlje. Taj monopol može i dalje određivati podrijetlo i uvjete stjecanja udjela uvoza sirove nafte iz trećih zemalja, potrebnog kako bi se osigurala mogućnost opskrbe na španjolskom tržištu, istodobno poštujući odredbe Ugovora o EEZ-u, a osobito odredbe koje se odnose na slobodno kretanje iz članaka 30. do 37. tog Ugovora.

Članak 49.

Neovisno o članku 42. dogovori opisani u Protokolu 9. primjenjuju se na trgovinu određenim tekstilnim proizvodima između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske.

Odjeljak III.

OSTALE ODREDBE

Članak 50.

1. Uzimajući u obzir odredbe koje su na snazi, a osobito one o provožu kroz Zajednicu, Komisija određuje metode administrativne suradnje kojima je svrha osigurati da se za robu koja ispunjava potrebne uvjete iskoristi povlastica ukidanja carina i davanja s istovrsnim učinkom te količinskih ograničenja i mjera s istovrsnim učinkom utvrđenih ovim Aktom.
2. Do 28. veljače 1986. odredbe Sporazuma između Europske ekonomske zajednice i Španjolske o carinskim aranžmanima iz 1970. i dalje se primjenjuju na trgovinu između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske.
3. Komisija utvrđuje odredbe koje se od 1. ožujka 1986. primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice robom pribavljenom u Zajednici, u koju su tijekom proizvodnje ugrađeni:
 - proizvodi na koje se nisu naplaćivale carine ili davanja s istovrsnim učinkom koje su se na njih primjenjivale u Zajednici u sadašnjem sastavu ili u Španjolskoj ili proizvodi za koje je iskorištena povlastica potpunog ili djelomičnog povrata takvih carina ili davanja
 - poljoprivredni proizvodi koji ne ispunjavaju propisane uvjete za puštanje u slobodan promet u Zajednici u sadašnjem sastavu ili u Španjolskoj¹.

Pri donošenju navedenih odredaba Komisija uzima u obzir pravila utvrđena ovim Aktom za ukidanje carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske i za postupnu primjenu Zajedničke carinske tarife i odredaba o zajedničkoj poljoprivrednoj politici od strane Kraljevine Španjolske.

¹ Članak 50. stavak 3. druga alineja, ispravljena Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ, br. L 116 od 4. svibnja 1988.

Članak 51.

1. Ako ovim Aktom nije predviđeno drukčije, odredbe carinskog zakonodavstva o trgovini s trećim zemljama koje su na snazi pod istim se uvjetima primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice sve dok se u toj trgovini naplaćuju carine.

Za potrebe utvrđivanja carinske vrijednosti za trgovinu unutar Zajednice i trgovinu s trećim zemljama, do:

- 31. prosinca 1992. za industrijske proizvode
- 31. prosinca 1995. za poljoprivredne proizvode

carinsko područje koje valja uzeti u obzir je područje utvrđeno odredbama koje postoje u Zajednici i u Kraljevini Španjolskoj na dan 31. prosinca 1985.

2. Kraljevina Španjolska primjenjuje nomenklature Zajedničke carinske tarife i Jedinstvene tarife EZUČ-a u trgovini unutar Zajednice od 1. ožujka 1986.

Kraljevina Španjolska može u te nomenklature uvrstiti nacionalne potpodjele koje postoje u trenutku pristupanja, a koje su nužne kako bi se postupno ukidanje njezinih carina unutar Zajednice provelo pod uvjetima utvrđenima ovim Aktom.

Članak 52.

U razdoblju od tri godine od dana pristupanja Kraljevina Španjolska dovršava restrukturiranje svoje industrije željeza i čelika prema uvjetima utvrđenima u Protokolu 10. priloženom ovom Aktu.

Gore navedeno razdoblje može se skratiti, a detaljna pravila određena u navedenom Protokolu Komisija može uz suglasnost Vijeća izmijeniti na temelju:

- stanja napredovanja španjolskih planova restrukturiranja, s tim da se uzimaju u obzir značajni čimbenici u ponovnoj uspostavi održivosti poduzeća
- mjera povezanih sa željezom i čelikom koje su na snazi u Zajednici od dana pristupanja; u tom slučaju dogovori koji se nakon pristupanja primjenjuju na španjolske isporuke u Zajednicu u sadašnjem sastavu ne bi smjeli dovesti do velikih razlika u tretmanu između Španjolske i ostalih država članica.

Članak 53.

1. Kada se kompenzacijski iznosi iz članka 72. primjenjuju u trgovini unutar Zajednice u sadašnjem sastavu i Kraljevine Španjolske na jedan ili više osnovnih proizvoda za koje se smatra da su upotrijebljeni za proizvodnju robe obuhvaćene Uredbom (EEZ) br. 3033/80 od 11. studenoga o utvrđivanju trgovinskih dogovora primjenjivih na određene proizvode nastale preradom poljoprivrednih proizvoda, primjenjuju se sljedeće prijelazne mjere:

- kompenzacijski iznos, koji se izračunava na temelju kompenzacijskih iznosa iz članka 72. i u skladu s pravilima utvrđenima Uredbom (EEZ) br. 3033/80 za izračunavanje varijabilnog dijela koji se primjenjuje na robu obuhvaćenu tom Uredbom, primjenjuje se na uvoz te robe u Zajednicu u sadašnjem sastavu iz Španjolske

- kada se roba obuhvaćena Uredbom (EEZ) br. 3033/80 uvozi iz trećih zemalja u Španjolsku, varijabilni dio utvrđen tom Uredbom povećava se ili se smanjuje, ovisno o slučaju, za kompenzacijski iznos iz prve alineje
- kompenzacijski iznos određen na temelju kompenzacijskih iznosa utvrđenih za osnovne proizvode i u skladu s pravilima koja se primjenjuju na izračun subvencija predviđenih Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3035/80 od 11. studenoga 1980. o utvrđivanju općih pravila za odobravanje izvoznih subvencija za određene poljoprivredne proizvode izvezene u obliku robe koje nije obuhvaćena Prilogom II. Ugovoru i kriterija za utvrđivanje iznosa takvih subvencija, primjenjuje se za robu obuhvaćenu tom Uredbom, na izvoz te robe iz Zajednice u sadašnjem sastavu u Španjolsku
- kada se proizvodi obuhvaćeni Uredbom (EEZ) br. 3035/80 izvoze iz Španjolske u treće zemlje, podliježu kompenzacijskom iznosu iz treće alineje.

2. Carina koja čini nepromjenjivi dio davanja koja se od dana pristupanja primjenjuje na uvoz u Španjolsku robe obuhvaćene Uredbom (EEZ) br. 3033/80 određuje se odbijanjem od osnovne carine koju Kraljevina Španjolska primjenjuje na proizvode podrijetlom iz Zajednice u sadašnjem sastavu, varijabilnog dijela koji je jednak varijabilnom dijelu utvrđenom u primjeni Uredbe (EEZ) br. 3033/80, povećanom ili umanjenom, ovisno o slučaju, za kompenzacijski iznos iz prve i treće alineje stavka 1.

Za proizvode iz tarifnih brojeva Zajedničke carinske tarife spomenutih u Prilogu VII. nepromjenjivi dio jednak je carinama koje se pojavljuju u spomenutom Prilogu.

Španjolska može proizvode navedene u Prilogu VII. i alkoholna pića iz tarifnog podbroja 22.09 C Zajedničke carinske tarife staviti pod nadzor Zajednice tijekom sedmogodišnjega prijelaznog razdoblja isključivo u statističke svrhe. Međutim, uvoz tih proizvoda ne može se odgoditi ni na koji način zbog primjene tog statističkog nadzora.

3. Carina koja čini nepromjenjivi dio davanja koje se od dana pristupanja primjenjuje na uvoz u Španjolsku iz trećih zemalja robe obuhvaćene Uredbom (EEZ) br. 3033/80 jednaka je većem od dvaju iznosa utvrđenih kako slijedi:

- iznosu dobivenom odbijanjem varijabilnog dijela od osnovne carine koju Kraljevina Španjolska primjenjuje na uvoz iz trećih zemalja i koji je jednak varijabilnom dijelu utvrđenom na temelju Uredbe (EEZ) br. 3033/80, povećanom ili umanjenom, ovisno o slučaju, za kompenzacijski iznos iz prve i treće alineje stavka 1.
- iznosu dobivenom zbrajanjem nepromjenjivog dijela koji se primjenjuje na uvoz u Španjolsku iz Zajednice u sadašnjem sastavu i nepromjenjivog dijela carine iz Zajedničke carinske tarife (ili, za treće zemlje koje imaju korist od općeg sustava povlastica Zajednice, nepromjenjivog povlaštenog dijela koji Zajednica primjenjuje, prema potrebi, na uvoz iz tih zemalja).

4. Odstupajući od članka 30., carine koje Kraljevina Španjolska primjenjuje na uvoz iz Zajednice i trećih zemalja od dana pristupanja pretvaraju se u vrstu carine i jedinica koje se unose u Zajedničku carinsku tarifu. Pretvorba se obavlja na temelju vrijednosti robe uvezene u Španjolsku tijekom posljednjih četiriju tromjesečnih razdoblja za koje su podaci dostupni ili, u nedostatku uvoza dotične robe u Španjolsku, na temelju jedinične vrijednosti iste robe uvezene u Zajednicu u sadašnjem sastavu.

5. Svaki se nepromjenjivi dio koji se primjenjuje u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Kraljevine Španjolske ukida u skladu s člankom 31.

Svaki nepromjenjivi dio koji Kraljevina Španjolska primjenjuje na uvoz iz trećih zemalja, usklađuje se s nepromjenjivim dijelom carine Zajedničke carinske tarife (ili, prema potrebi, s nepromjenjivim povlaštenim dijelom predviđenim općim sustavom povlastica Zajednice) u skladu s člancima 37. i 40.

6. Kada se smanjenje varijabilnog dijela carine Zajedničke carinske tarife odobrava trećim zemljama, koje imaju korist od općeg sustava povlastica Zajednice, Kraljevina Španjolska taj varijabilni povlašteni dio primjenjuje od dana pristupanja.

Odjeljak IV.

TRGOVINA IZMEĐU KRALJEVINE ŠPANJOLSKE I PORTUGALSKE REPUBLIKE

Članak 54.

Kraljevina Španjolska primjenjuje članke 30. do 53. u trgovini s Portugalskom Republikom ovisno o uvjetima određenima Protokolom 3.

Poglavlje 2.

SLOBODNO KRETANJE OSOBA, USLUGA I KAPITALA

Odjeljak I.

RADNICI

Članak 55.

Članak 48. Ugovora o EEZ-u primjenjuju se u odnosu na slobodu kretanja radnika između Španjolske i ostalih država članica samo podložno o prijelaznim odredbama utvrđenima člancima 56. do 59. ovog Akta.

Članak 56.

1. Članci 1. do 6. Uredbe (EEZ) br. 1612/68 o slobodi kretanja radnika unutar Zajednice primjenjuju se u Španjolskoj u odnosu na državljane ostalih država članica te u ostalim državama članicama u odnosu na španjolske državljane od 1. siječnja 1993.

Kraljevina Španjolska i ostale države članice mogu do 31. prosinca 1992. zadržati na snazi za državljane ostalih država članica odnosno za španjolske državljane, nacionalne odredbe ili odredbe koje proizlaze iz dvostranih dogovora, tako da useljavanje zbog obavljanja plaćenog rada i/ili preuzimanja plaćenog zaposlenja uvjetuju dobivanjem prethodnog odobrenja.

Međutim, Kraljevina Španjolska i Veliko Vojvodstvo Luksemburg mogu do 31. prosinca 1995. zadržati na snazi nacionalne odredbe iz prethodnog podstavka u odnosu na luksemburške državljane odnosno za španjolske državljane.

2. Od 1. siječnja 1991. Vijeće nakon primitka izvješća od Komisije ispituje rezultate primjene mjera odstupanja iz stavka 1.

Nakon dovršetka ispitivanja, odlučujući jednoglasno na prijedlog Komisije Vijeće može, na temelju novih podataka donijeti odredbe namijenjene prilagodbi navedenih mjera.

Članak 57.

1. Članak 11. Uredbe (EEZ) br. 1612/68 do 31. prosinca 1990. u Španjolskoj se primjenjuje u odnosu na državljane ostalih država članica i u ostalim državama članicama u odnosu na španjolske državljane pod sljedećim uvjetima:

(a) Članovi obitelji radnika iz članka 10. stavka 1. točke (a) navedene Uredbe koji u skladu s propisima borave s radnikom na državnom području države članice na dan potpisivanja ovog Akta imaju od pristupanja pravo preuzeti svaki plaćeni posao na čitavom državnom području te države članice.

Međutim, ispunjavanje uvjeta za ostvarenje gore navedenog prava može se ograničiti na članove obitelji španjolskih radnika koji borave u drugoj državi članici prije tog datuma, utvrđenog temeljem posebnih dvostranih dogovora o uvjetima zaposlenja članova obitelji španjolskih radnika nakon pristupanja, koji su sklopljeni prije dana potpisivanja ovog Akta.

(b) Članovi obitelji radnika iz članka 10. stavka 1. točke (a) navedene Uredbe koji u skladu s propisima borave s radnikom na državnom području države članice na dan potpisivanja ovog Akta, imaju pravo tamo preuzeti svaki plaćeni posao ako tamo borave najmanje tri godine. To se vrijeme boravka od 1. siječnja 1989. smanjuje na 18 mjeseci.

Ovaj stavak ne dovodi u pitanje povoljnije nacionalne odredbe ili odredbe koje proizlaze iz dvostranih dogovora.

2. Dogovori predviđeni stavkom 1. primjenjuju se i na članove obitelji samozaposlenih osoba koji s njima borave u državi članici.

Članak 58.

U mjeri u kojoj se određene odredbe Direktive 68/360/EEZ o ukidanju ograničenja kretanja i boravišta unutar Zajednice za radnike država članica i njihove obitelji ne mogu odvojiti od odredaba Uredbe (EEZ) br. 1612/68 čija je primjena odgođena na temelju članka 56., Kraljevina Španjolska i ostale države članice mogu odstupiti od tih odredaba u mjeri u kojoj je to potrebno za primjenu odredaba o odstupanju koje se utvrđene člankom 56. u vezi s navedenom Uredbom.

Članak 59.

Kraljevina Španjolska i ostale države članice uz pomoć Komisije poduzimaju potrebne mjere kako bi se primjena Odluke Komisije od 8. prosinca 1972. o jedinstvenom sustavu uspostavljenom na temelju članka 15. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1612/68, poznatom kao „Sedoc“ i Odluke Komisije od 14. prosinca 1972. o „planu Zajednice“ za prikupljanje i protok informacija predviđenih člankom 14. stavkom 3. Uredbe (EEZ) br. 1612/68 mogla proširiti i na Kraljevinu Španjolsku najkasnije do 1. siječnja 1993.

Članak 60.

1. Do stupanja na snagu jedinstvenog rješenja za sve države članice iz članka 99. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 o primjeni sustava socijalnog osiguranja zaposlenih osoba, samozaposlenih osoba i članova njihovih obitelji koji se kreću unutar Zajednice, a najkasnije do 31. prosinca 1988. članak 73. stavci 1. i 3., članak 74. stavak 1. i članak 75. stavak 1. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 te članci 86. i 88. Uredbe (EEZ) br. 574/72 o utvrđivanju postupka za provedbu Uredbe (EEZ-a) br. 1408/71 ne primjenjuju se na španjolske radnike koji su zaposleni u nekoj drugoj državi članici osim Španjolske i čiji članovi obitelji borave u Španjolskoj.

Članak 73. stavak 2., članak 74. stavak 2., članak 75. stavak 2. i članak 94. stavak 9. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 i članci 87., 89., 98. i 120. Uredbe (EEZ) br. 574/72 po analogiji se primjenjuju na te radnike.

Međutim, gore spomenuto ne dovodi u pitanje pravne propise države članice prema kojima se obiteljske povlastice za članove obitelji isplaćuju bez obzira na njihovu zemlju boravišta.

2. Neovisno o članku 6. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 sljedeće odredbe konvencijâ o socijalnoj sigurnosti i dalje se primjenjuju na španjolske radnike tijekom razdoblja iz stavka 1.:

(a) Španjolska — Belgija

- članak 20. stavci 2. i 3. Opće konvencije od 28. studenoga 1956.
- članci 59., 60. i 61. Administrativnog dogovora od 30. srpnja 1969.

(b) Španjolska — Njemačka

Članak 40. stavak 1. točke 1. do 4. Konvencije od 4. prosinca 1973., izmijenjen člankom 2. Dogovora o izmjenama od 17. prosinca 1975.

(c) Španjolska — Italija

- članci 25. i 26. Konvencije od 30. listopada 1979.
- članci 31. i 32. Administrativnog dogovora od 30. listopada 1979.

(d) Španjolska — Luksemburg

- članak 29. Konvencije od 8. svibnja 1969., izmijenjen člankom 3. Drugog dopunskog sporazuma od 29. ožujka 1978.
- članak 30. Administrativnog dogovora od 25. svibnja 1971.

(e) Španjolska — Nizozemska

- članak 37. stavak 2. i stavak 5. Konvencije od 5. veljače 1974.
- članci 46. i 47. Administrativnog dogovora od 5. veljače 1974.

(f) Španjolska — Portugal

- članci 23. i 24. Opće konvencije od 11. lipnja 1969.
- članci 45. i 46. Administrativnog dogovora od 22. svibnja 1970.

(g) Španjolska – Ujedinjena Kraljevina

- članak 22. Konvencije od 13. rujna 1974.
- članak 17. Sporazuma od 30. listopada 1974.

Odjeljak II.

KRETANJE KAPITALA

Članak 61.

1. Kraljevina Španjolska može, pod uvjetima i u rokovima određenima člancima 62. do 66., odgoditi liberalizaciju kretanja kapitala određenu u Popisima A i B Prve direktive Vijeća od 11. svibnja 1960. za provedbu članka 67. Ugovora i Druge direktive Vijeća od 18. prosinca 1962. o dopunama i izmjenama Prve direktive za provedbu članka 67. Ugovora o EEZ-u.
2. Između španjolskih vlasti i Komisije pravodobno se održavaju odgovarajuća savjetovanja o postupcima za primjenu mjera liberalizacije ili ublažavanja čija se provedba može odgoditi na temelju sljedećih odredbi.

Članak 62.

Kraljevina Španjolska može odgoditi:

- (a) do 31. prosinca 1988. liberalizaciju neposrednih ulaganja španjolskih rezidenata u poduzeća ostalih država članica čiji je cilj stjecanje i vlasništvo prenosivih vrijednosnih papira
- (b) do 31. prosinca 1990. liberalizaciju neposrednih ulaganja španjolskih rezidenata u poduzeća ostalih država članica čiji je cilj stjecanje, posjedovanje ili korištenje nekretnina.

Članak 63.

Kraljevina Španjolska može do 31. prosinca 1990. odgoditi liberalizaciju ulaganja španjolskih rezidenata u nekretnine u ostalim državama članicama, u mjeri u kojoj se ta ulaganja ne odnose na emigraciju u okviru slobode kretanja radnika ili prava poslovnog nastana.

Članak 64.

Kraljevina Španjolska može do 31. prosinca 1988. za španjolske rezidente odgoditi liberalizaciju stjecanja u ostalim državama članicama stranih vrijednosnih papira kojima se trguje na burzi.

Međutim, do liberalizacije stjecanja:

- tih vrijednosnih papira od strane osiguravajućih društava, depozitnih banaka, banaka za financiranje industrije do 10 % povećanja njihovih sredstava
- tih vrijednosnih papira od strane investicijskih fondova i trgovačkih društava koja se bave osobnom imovinom na temelju uvjeta utvrđenih nacionalnim odredbama koje uređuju takve fondove i trgovačka društva
- vrijednosnih papira s fiksnim prinosom koje izdaju Europske zajednice i Europska investicijska banka

nastupa nakon pristupanja.

Članak 65.

Kraljevina Španjolska, ako to okolnosti dopuste, provodi liberalizaciju kretanja kapitala predviđenog člancima 62., 63. i 64. prije isteka vremenskih ograničenja predviđenih tim člancima.

Članak 66.

U svrhu primjene odredaba ovog odjeljka Komisija se može savjetovati s Monetarnim odborom i podnijeti odgovarajuće prijedloge Vijeću.

Poglavlje 3.

POLJOPRIVREDA

Odjeljak I.

OPĆE ODREDBE

Članak 67.

1. Ovo se poglavlje odnosi na poljoprivredne proizvode, osim proizvoda iz područja Uredbe (EEZ) br. 3796/81 o zajedničkoj organizaciji tržišta ribljih proizvoda.
2. Osim ako je drukčije predviđeno ovim poglavljem, pravila utvrđena ovim Aktom primjenjuju se na poljoprivredne proizvode iz stavka 1.
3. Pridržavajući se posebnih odredaba ovog poglavlja kojima se utvrđuju različiti datumi ili kraći rokovi, primjena prijelaznih mjera za poljoprivredne proizvode iz stavka 1. završava se krajem 1995.

Pododjeljak 1.

KOMPENZACIJA CIJENA I NJIHOVO USKLAĐIVANJE

Članak 68.

Prije prvog usklađivanja cijena iz članka 70., cijene koje će se primjenjivati u Španjolskoj utvrđuju se u skladu s pravilima predviđenima zajedničkom organizacijom tržišta u dotičnom sektoru, na razini koja odgovara razini cijena utvrđenoj u Španjolskoj na temelju prijašnjeg nacionalnog sustava za reprezentativno razdoblje koje se određuje za svaki proizvod.

Ako za određeni proizvod ne postoji utvrđena španjolska cijena, cijena koja će se primjenjivati u Španjolskoj izračunava se na temelju stvarno zabilježenih cijena na španjolskom tržištu tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti.

Međutim, u nedostatku podataka o cijenama za određene proizvode na španjolskom tržištu, cijene koje će se primjenjivati u Španjolskoj obračunavaju se na temelju cijena koje se ostvaruju u Zajednici u sadašnjem sastavu za slične proizvode ili skupine sličnih proizvoda ili proizvode koji su im konkurentni.

Članak 69.

1. U slučaju da se prilikom pristupanja utvrdi da je razlika između razine cijena za proizvod u Španjolskoj i razine zajedničke cijene minimalna, u Španjolskoj se za dotični proizvod može primijeniti zajednička cijena.
2. Razlika iz stavka 1. smatra se minimalnom ako iznosi manje od 3 % ili 3 % zajedničke cijene.

Članak 70.

1. Ako primjena članka 68. u Španjolskoj rezultira cijenom koja se razlikuje od zajedničkih cijena, cijene na koje se u odjeljku II. upućuje na ovaj članak svake se godine, podložno stavku 4., početkom tržišne godine usklađuju sa zajedničkim cijenama u skladu s odredbama stavaka 2. i 3.
2. Kada je cijena proizvoda u Španjolskoj niža od zajedničke cijene, postupak usklađivanja obavlja se u sedam faza, tako da se cijena u Španjolskoj tijekom prvih šest usklađivanja postupno povećava za sedminu, šestinu, petinu, četvrtinu i polovinu razlike između razine cijene u toj državi članici i zajedničke razine cijene koje se primjenjuju prije svakog usklađivanja; cijena koja je dobivena kao rezultat tog izračuna razmjerno se povećava odnosno smanjuje sa svakim povećanjem odnosno smanjenjem zajedničke cijene za sljedeću tržišnu godinu; zajednička cijena u Španjolskoj se primjenjuje tijekom sedmog usklađivanja.
3. (a) Ako je cijena proizvoda u Španjolskoj viša od zajedničke cijene, cijena u toj državi članici zadržava se na razini koja je rezultat primjene članka 68., a postupno usklađivanje proizlazi iz kretanja zajedničkih cijena tijekom razdoblja od sedam godina od pristupanja.

Međutim, cijena se u Španjolskoj prilagođuje u mjeri potrebnoj da se izbjegne povećanje razlike između te cijene i zajedničke cijene.

Nadalje, ako su španjolske cijene izražene u ECU-u utvrđene na temelju prethodnog nacionalnog režima za tržišnu godinu 1985./86. dovele do prekoračenja u razlici između španjolskih cijena i zajedničkih cijena koja postoji za tržišnu godinu 1984./85., cijena u Španjolskoj dobivena kao rezultat primjene dvaju prethodnih podstavaka smanjuje se za iznos koji se utvrđuje i koji je jednak dijelu prekoračenja, tako da se prekoračenje u cijelosti apsorbira tijekom prvih sedam tržišnih godina od pristupanja.

Ne dovodeći u pitanje točku (b) zajednička se cijena primjenjuje prilikom sedmog usklađivanja.

- (b) Ako je cijena proizvoda u Španjolskoj znatno viša od zajedničke cijene, Vijeće na kraju četvrte godine od pristupanja provodi analizu provedbe faza usklađivanja cijene na temelju mišljenja Komisije koje je popraćeno, prema potrebi, odgovarajućim prijedlozima.

Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, Vijeće može produljiti razdoblje za usklađivanje cijena do kraja razdoblja primjene prijelaznih mjera i odlučiti o drugim metodama ubrzanja postupka usklađivanja cijena.

4. U interesu nesmetanog funkcioniranja procesa integracije, može se donijeti odluka da, neovisno o stavku 2., cijena jednog ili više proizvoda u Španjolskoj tijekom jedne tržišne godine odstupi od cijena koje su posljedica primjene tog stavka.

Ta razlika ne smije prekoračiti 10 % iznosa usklađivanja cijena koje treba izvršiti.

U tom slučaju za sljedeću tržišnu godinu vrijedi razina cijena koja bi proizašla iz primjene stavka 2. da se nije odlučivalo o razlici. Za tu tržišnu godinu ipak se može donijeti odluka o daljnjem odstupanju od ove razine cijena, u skladu s uvjetima utvrđenima prvim i drugim podstavkom.

Odstupanje utvrđeno prvim podstavkom ne primjenjuje se na posljednje usklađivanje iz stavka 2.

Članak 71.

Ako na dan pristupanja ili tijekom razdoblja primjene prijelaznih mjera cijena na svjetskom tržištu za određeni proizvod prekorači zajedničku cijenu, u Španjolskoj se za dotični proizvod može primijeniti zajednička cijena, osim ako je cijena koja se primjenjuje u Španjolskoj viša od zajedničke cijene.

Članak 72.

Razlike u razini cijena na koje se u odjeljku II. upućuje na ovaj članak, kompenziraju se kako slijedi:

1. Za proizvode čije su cijene utvrđene u skladu s člancima 68. i 70., kompenzacijski iznosi koji se primjenjuju u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske te između Španjolske i trećih zemalja jednaki su razlici između cijena utvrđenih za Španjolsku i zajedničkih cijena.

Međutim, kompenzacijski iznos utvrđen u skladu s gore spomenutim pravilima korigira se, po potrebi, kako bi se uzeo u obzir utjecaj državne potpore koju Kraljevina Španjolska ima pravo zadržati na temelju članka 80.

2. Međutim, kompenzacijski se iznos ne utvrđuje ako iz primjene stavka 1. proizlazi minimalan iznos.
3. (a) Kompenzacijske iznose u trgovini između Španjolske i Zajednice u sadašnjem sastavu naplaćuje država uvoznica ili odobrava država izvoznica.

(b) U trgovini između Španjolske i trećih zemalja nameti ili druga uvozna davanja koji se primjenjuju na temelju zajedničke poljoprivredne politike te, osim izričitog odstupanja, izvozne subvencije snižavaju se ili se povisuju, ovisno o slučaju, za kompenzacijske iznose koji se primjenjuju u trgovini sa Zajednicom u sadašnjem sastavu.

Međutim, carine se ne mogu snižavati za kompenzacijski iznos.

4. Za proizvode u pogledu kojih je carina iz Zajedničke carinske tarife obvezna na temelju Općeg sporazuma o carinama i trgovini, ta se obveza uzima u obzir.

5. Kompenzacijski iznos koji je država članica naplatila ili odobrila u skladu sa stavkom 1. ne smije prekoračiti ukupan iznos koji ta ista država članica naplaćuje na uvoz iz trećih zemalja koje koriste odredbu o statusu najpovlaštenije nacije.

Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije Vijeće može odstupiti od ovog pravila, a osobito radi izbjegavanja preusmjeravanja trgovinskih tokova i narušavanja tržišnog natjecanja.

6. Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije Vijeće može odstupiti od prvog podstavka članka 51. stavka 1. u mjeri u kojoj je to potrebno radi pravilnog funkcioniranja zajedničke poljoprivredne politike za proizvode na koje se primjenjuju kompenzacijski iznosi¹.

Članak 73.

Ako je cijena proizvoda na svjetskom tržištu viša od cijene koja se koristi pri izračunu uvoznog davanja uvedenog na temelju zajedničke poljoprivredne politike, umanjene za kompenzacijski iznos koji se odbija od uvoznog davanja u skladu s člankom 72. ili ako je povrat na izvoz u treće zemlje niži od kompenzacijskog iznosa ili ako povrata nema, mogu se poduzeti odgovarajuće mjere radi osiguravanja pravilnog funkcioniranja zajedničke organizacije tržišta.

¹ Članak 72. stavak 6., izmijenjen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ, br. L 116 od 4. svibnja 1988.

Članak 74.

1. Odobrene kompenzacijske iznose financira Zajednica iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.
2. Izdaci Kraljevine Španjolske za intervencije na svojem unutarnjem tržištu i za odobravanje povrata ili subvencija za izvoz u treće zemlje i ostale države članice ostaju državni izdaci do 31. prosinca 1989. za proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 o zajedničkoj organizaciji tržišta voća i povrća.

Međutim, Zajednica sudjeluje u financiranju intervencija koje Kraljevina Španjolska provodi tijekom provjere faze konvergencije koja se primjenjuje za one proizvode pod uvjetima određenima člankom 133.

Od druge faze izdatke za intervencije na domaćem španjolskom tržištu i za odobravanje povrata pri izvozu u treće zemlje financira Zajednica u sklopu Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.

Pododjeljak 2.

SLOBODNO KRETANJE I CARINSKA UNIJA

Članak 75.

Na proizvode čiji uvoz iz trećih zemalja u Zajednicu u sadašnjem sastavu podliježe carinama primjenjuju se sljedeće odredbe:

1. Ne dovodeći pitanje stavke 4. i 5., uvozne carine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 87,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 75 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 62,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 50 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 37,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 25 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 12,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1993. ukidaju se sve stope carine.

Međutim:

- (a) za proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 do ukidanja tarifa dolazi tijekom prijelaznog razdoblja od 10 godina u skladu sa sljedećim postupkom:
 - za proizvode za koje je referentna cijena utvrđena, carine se postupno ukidaju u jedanaest godišnjih obroka u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986., 10 %
 - 1. siječnja 1987., 10 %
 - 1. siječnja 1988., 10 %
 - 1. siječnja 1989., 10 %
 - 1. siječnja 1990., 25 %
 - 1. siječnja 1991., 15 %
 - 1. siječnja 1992., 4 %
 - 1. siječnja 1993., 4 %
 - 1. siječnja 1994., 4 %
 - 1. siječnja 1995., 4 %
 - 1. siječnja 1996., 4 %

- za ostale proizvode, carine se postupno ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90,9 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 81,8 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 72,7 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 63,6 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 54,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 45,4 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 36,3 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 27,2 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 18,1 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1995. svaka se stopa carine snižava na 9 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1996. ukidaju se sve stope carine
- (b) za proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 805/68 o zajedničkoj organizaciji tržišta govedine i teletine, carine za uvoz postupno se ukidaju u osam faza po 12,5 % na početku svake od osam tržišnih godina od pristupanja
- (c) za uljano sjemenje i plodove iz tarifnog podbroja 12.01 B Zajedničke carinske tarife i za proizvode iz tarifnog broja 12.02 i tarifnog podbroja 23.04 B, uvozne se carine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske postupno ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:
- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90,9 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 81,8 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 72,7 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 63,6 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 54,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 45,4 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 36,3 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 27,2 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 18,1 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1995. svaka se stopa carine snižava na 9 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1996. ukidaju se sve stope carine
- (d) za proizvode iz članka 1. stavka 2. točke (b) Uredbe br. 136/66/EEZ, osim onih iz tarifnog broja 12.02 i tarifnog podbroja 23.04 B Zajedničke carinske tarife, Zajednica u sadašnjem sastavu i Kraljevina Španjolska primjenjuju svoje nepromijenjene osnovne carine i davanja s istovrsnim učinkom tijekom razdoblja primjene u Španjolskoj određenih nadzornih mehanizama iz članka 94.

Po isteku tog razdoblja davanja s istovrsnim učinkom kao carine u cijelosti se ukidaju, a carine se ukidaju postupno u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 83,3 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 66,6 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 49,9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 33,2 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1995. svaka se stopa carine snižava na 16,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1996. ukidaju se sve stope carine.
2. Ne dovodeći u pitanje stavke 4. i 5., kako bi Kraljevina Španjolska mogla provesti Zajedničku carinsku tarifu, primjenjuju se sljedeće odredbe:
- (a) Za sljedeće proizvode:
- proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 805/68
 - proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 za koje je za čitavu tržišnu godinu ili dio te godine referentna cijena utvrđena
 - proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 337/79 o zajedničkoj organizaciji tržišta vina i za koje je referentna cijena utvrđena

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje stope carine iz Zajedničke carinske tarife od 1. ožujka 1986.

- (b) Za uljano sjemenje i plodove iz tarifnog podbroja 12.01 B Zajedničke carinske tarife i sve proizvode iz tarifnog broja 12.02 i tarifnog podbroja 23.04 B, kako bi se Zajednička carinska tarifa mogla postupno uvesti, Kraljevina Španjolska mijenja svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje kako slijedi:
- (aa) za tarifne brojeve za koje su osnovne stope carine najviše 15 % veće ili manje od stopa carine Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carine Zajedničke carinske tarife

(bb) u ostalim slučajevima Kraljevina Španjolska primjenjuje stopu carine kojom se snižava razlika između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. razlika se snižava na 90,9 % početne razlike
- 1. siječnja 1987. razlika se snižava na 81,8 % početne razlike
- 1. siječnja 1988. razlika se snižava na 72,7 % početne razlike
- 1. siječnja 1989. razlika se snižava na 63,6 % početne razlike
- 1. siječnja 1990. razlika se snižava na 54,5 % početne razlike
- 1. siječnja 1991. razlika se snižava na 45,4 % početne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se snižava na 36,3 % početne razlike
- 1. siječnja 1993. razlika se snižava na 27,2 % početne razlike
- 1. siječnja 1994. razlika se snižava na 18,1 % početne razlike
- 1. siječnja 1995. razlika se snižava na 9 % početne razlike.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1996.

(c) Za proizvode iz članka 1. stavka 2. točke (b) Uredbe br. 136/66/EEZ, osim onih iz tarifnog broja 12.02 i tarifnog podbroja 23.04 B Zajedničke carinske tarife, Kraljevina Španjolska primjenjuje svoje nepromijenjene osnovne stope carina i davanja s istovrsnim učinkom tijekom razdoblja primjene u Španjolskoj određenih nadzornih mehanizama iz članka 94.

Nakon isteka tog razdoblja Kraljevina Španjolska ukida davanja s istovrsnim učinkom kao i carine u cijelosti te mijenja svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje kako slijedi:

- (aa) za tarifne brojeve za koje su osnovne stope carina najviše 15 % veće ili manje od stopa carina Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carine Zajedničke carinske tarife

- (bb) u ostalim slučajevima Kraljevina Španjolska smanjuje razliku između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. siječnja 1991. razlika se snižava na 83,3 % početne razlike

 - 1. siječnja 1992. razlika se snižava na 66,6 % početne razlike

 - 1. siječnja 1993. razlika se snižava na 49,9 % početne razlike

 - 1. siječnja 1994. razlika se snižava na 33,2 % početne razlike

 - 1. siječnja 1995. razlika se snižava na 16,5 % početne razlike.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1996.

(d) Za ostale proizvode:

- (aa) Kraljevina Španjolska od 1. ožujka 1986. u cijelosti primjenjuje stopu carine Zajedničke carinske tarife, ako su njezine osnovne stope carine manje ili jednake stopama carina Zajedničke carinske tarife s iznimkom:
- prirodnog meda iz tarifnog broja 04.06 Zajedničke carinske tarife i neprerađenog duhana i duhanskih otpadaka iz tarifnog broja 24.01 za koje Kraljevina Španjolska smanjuje razliku između osnovne stope carine i stope carine Zajedničke carinske tarife u osam faza od po 12,5 %, s tim da do svake promjene dođe 1. ožujka 1986. i 1. siječnja u razdoblju od 1987. do 1993.
 - kaka u zrnu, cijelog ili lomljenog, sirovog ili prženog iz tarifnog broja 18.01 Zajedničke carinske tarife i kave, uključujući i sirovu kavu s kofeinom iz tarifnog podbroja 09.01A I a) za koju Kraljevina Španjolska smanjuje razliku između osnovne stope carine i stope carine Zajedničke carinske tarife u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986. razlika se smanjuje na 83,3 % početne razlike
 - 1. siječnja 1987. razlika se smanjuje na 66,6 % početne razlike
 - 1. siječnja 1988. razlika se snižava na 49,9 % početne razlike
 - 1. siječnja 1989. razlika se snižava na 33,2 % početne razlike

- 1. siječnja 1990. razlika se snižava na 16,5 % početne razlike.

Od 1. siječnja 1991. Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu.

(bb) Ako su španjolske osnovne stope carina više od stopa carina Zajedničke carinske tarife, Kraljevina Španjolska mijenja svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje kako slijedi:

- (i) za tarifne brojeve za koje su osnovne stope carina najviše 15 % veće ili manje od stopa carina Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carina Zajedničke carinske tarife
- (ii) u ostalim slučajevima Kraljevina Španjolska primjenjuje stopu carine kojom se snižava razlika između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife u osam jednakih obroka od po 12,5 % na sljedeće datume:

- 1. ožujka 1986.
- 1. siječnja 1987.
- 1. siječnja 1988.
- 1. siječnja 1989.
- 1. siječnja 1990.
- 1. siječnja 1991.
- 1. siječnja 1992.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1993.

3. U smislu stavaka 1. i 2. osnovna stopa carine je stopa carine utvrđena člankom 30.

Međutim:

- za proizvode iz Priloga VIII. osnovna je stopa carine ona koja je navedena uz svaki proizvod
- za uljano sjemenje i plodove iz tarifnog podbroja 12.01 B Zajedničke carinske tarife i za proizvode iz tarifnog broja 12.02 i tarifnog podbroja 23.04 B za koje su se prema prethodnom nacionalnom režimu pri uvozu u Španjolsku naplaćivale akozvane „propisane“ ili „varijabilne kompenzacijske“ carine, osnovna se stopa carine utvrđuje na razini određenoj temeljem uvjeta utvrđenih člankom 91., reprezentativnih za tržišnu godinu 1984./85.

4. Za proizvode koji podliježu zajedničkoj organizaciji tržišta može se odlučiti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ ili, ovisno o slučaju, u skladu s odgovarajućim člancima drugih uredbi kojima se uspostavlja zajednička organizacija poljoprivrednih tržišta:

(a) da Kraljevina Španjolska na vlastiti zahtjev:

- ukine carine iz stavka 1. ili započne usklađivanje s carinama koje se primjenjuju na proizvode, osim proizvoda iz stavka 2. točke (a), brže nego što je to tamo utvrđeno
- suspendira u cijelosti ili djelomično carine na proizvode koji se uvoze iz sadašnjih država članica

- suspendira u cijelosti ili djelomično carine na proizvode koji se uvoze iz trećih zemalja za proizvode osim onih iz stavka 2. točke (a)
- (b) da Zajednica u sadašnjem sastavu:
- ukine carine iz stavka 1. brže nego što je to tamo utvrđeno
 - suspendira u cijelosti ili djelomično carine na proizvode koji se uvoze iz Španjolske.

Za proizvode koji ne podliježu zajedničkoj organizaciji tržišta:

- (a) Kraljevina Španjolska ne treba donositi odluke za primjenu mjera iz prve i druge alineje točke (a) prvog podstavka; Kraljevina Španjolska o poduzetim mjerama obavještava ostale države članice i Komisiju
- (b) Komisija može u cijelosti ili djelomično suspendirati carine koje se primjenjuju na proizvode koji se uvoze iz Španjolske.

Carine koje proizlaze iz ubrzanog usklađivanja ili suspendiranih carina ne mogu biti manje od carina na uvoz istih proizvoda iz drugih država članica.

5. Ako bi se pojavile posebne poteškoće na tržištu proizvoda iz tarifnih podbrojeva 15.17 B II i 23.04 B Zajedničke carinske tarife, Kraljevini Španjolskoj može se odobriti da u skladu s postupkom utvrđenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ:
- (a) odgodi smanjenje uvoznih stopa carina u Zajednici u sadašnjem sastavu koje treba provesti na temelju stavka 1. točke (c)
- (b) odgodi provođenje smanjenje razlike između njezinih osnovnih stopa carina i carina Zajedničke carinske tarife na temelju stavka 2. točke (b)

- (c) poveća, tijekom razdoblja koje je nužno da bi se uklonile nastale poteškoće, uvozne stope carina iz gornjih točaka (a) i (b).

Članak 76.

1. Sustav koji se primjenjuje u Zajednici u sadašnjem sastavu za carine i davanja s istovrsnim učinkom te količinska ograničenja i mjere s istovrsnim učinkom u trgovini između Španjolske i ostalih država članica te između Španjolske i trećih zemalja u Španjolskoj se primjenjuju od 1. ožujka 1986., ovisno o svakoj suprotnoj odredbi u ovom poglavlju, na proizvode koji su na dan pristupanja obuhvaćeni zajedničkom organizacijom tržišta.

2. Za proizvode koji 1. ožujka 1986. nisu obuhvaćeni zajedničkom organizacijom tržišta, odredbe glave II. četvrtog dijela o ukidanju davanja s istovrsnim učinkom kao i carine i postupno ukidanje količinskih ograničenja i mjera s istovrsnim učinkom ne primjenjuju se na onadavanja, ograničenja i mjere ako na dan pristupanja čine dio nacionalne organizacije tržišta u Španjolskoj ili drugoj državi članici.

Ova se odredba primjenjuje samo dok se ne počne provoditi zajednička organizacija tržišta za te proizvode, a najkasnije do 31. prosinca 1995., i to samo u mjeri potrebnoj da bi se osiguralo održavanje nacionalne organizacije tržišta.

3. Kraljevina Španjolska primjenjuje nomenklaturu Zajedničke carinske tarife od 1. ožujka 1986.

U mjeri u kojoj u primjeni pravila Zajednice, a osobito u funkcioniranju zajedničke organizacije tržišta i prijelaznih mehanizama predviđenih ovim poglavljem, nema nikakvih poteškoća, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije Vijeće može odobriti Kraljevini Španjolskoj da u tu nomenklaturu uključi nacionalne potpodjele nužne za provedbu postupnih usklađivanja sa Zajedničkom carinskom tarifom ili za ukidanje carina u Zajednici pod uvjetima utvrđenima ovim Aktom.

Članak 77.

Ne dovodeći u pitanje članak 94. Kraljevina Španjolska može, u skladu s detaljnim pravilima koja se moraju odrediti, održati količinska ograničenja na uvoz iz trećih zemalja:

(a) sljedećih proizvoda do 31. prosinca 1989.:

Tarifni broj ZCT	Naziv
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno: B. kupus, cvjetača i kelj pupčar: I. cvjetača G. mrkva, bijela repa, cikla, turovac, celer korjenaš, rotkvica i slično jestivo korjenasto povrće: ex II. mrkva i bijela repa: – mrkva ex H. crveni luk, ljutika i češnjak: – crveni luk i češnjak M. rajčica
08.02	Agrumi, svježi ili osušeni: A. naranče B. mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine i druge slične hibride agruma: ex II. ostalo: – mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine) C. limuni
08.04	Grožđe, svježe ili suho: A. svježe: I. stolno grožđe
08.06	Jabuke, kruške i dunje, svježe: A. jabuke B. kruške
08.07	Koštunjavo voće, svježe: A. marelice ex B. breskve, uključujući nektarine: – breskve

(b) proizvoda iz članka 1. Uredbe (EEZ) br. 2759/75 te sljedećih proizvoda do 31. prosinca 1995.:

Tarifni broj ZCT	Naziv
02.04	Ostalo meso i jestivi mesni klaonički proizvodi, svježi, rashlađeni ili smrznuti: ex A. domaćih golubova i domaćih kunića: – meso domaćih kunića
11.01	Brašna od žitarica: A. brašno od pšenice ili suražice
11.02	Prekrupa i krupica od žitarica; druge obrađene žitarice u zrnu (npr. valjane, u pahuljicama, perlirane ili gnječene ali ne dalje pripremljene), osim riže iz tarifnog broja 10.06; klice žitarica cijele, valjane u pahuljicama ili mljevene: A. žitarična prekrupa i žitarična krupica B. oljuštena zrna, uključujući rezana ili gnječena C. perlirana zrna D. gnječena zrna ex E. valjana zrna; zrna u pahuljicama – valjana zrna G. klice od žitarica, cijele, valjane, u pahuljicama ili mljevene
11.08	Škrob; inulin: A. škrob: III. pšenični škrob
11.09	Pšenični gluten, osušeni ili neosušeni

(c) proizvoda koji podliježu dopunskom mehanizmu koji se primjenjuje na uvoz u Španjolsku iz Zajednice u sadašnjem sastavu iz članka 81., osim onih iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72.

Članak 78.

1. Zaštitni dio davanja za prerađivačku industriju, koji se koristi prilikom izračunavanja davanja na uvoz iz trećih zemalja za proizvode obuhvaćene zajedničkom organizacijom tržišta žitarica i riže, naplaćuje se pri uvozu iz Španjolske u Zajednicu u sadašnjem sastavu.
2. Za uvoz u Španjolsku iznos tog dijela davanja određuje se izdvajanjem iz zaštite, koja se primjenjivala 1. siječnja 1985., dijela ili dijelova namijenjenih osiguranju zaštite prerađivačke industrije; međutim, taj iznos ne može prelaziti razinu zaštitnog dijela Zajednice utvrđenog za taj proizvod. Ako posebne poteškoće povezane s kvantifikacijom ne dopuštaju određivanje zaštitnog dijela primjenjivog u Španjolskoj, ta država članica mora odmah primijeniti zaštitni dio koji se primjenjuje u Zajednici.

Takvi dijelovi davanja naplaćuju se pri uvozu iz drugih država članica; u pogledu davanja na uvoz iz trećih zemalja, oni zamjenjuju zaštitnu dio davanja Zajednice.

3. Na dio davanja iz stavaka 1. i 2., koji se smatra osnovnim dijelom, primjenjuje se članak 75. Dotična sniženja ili usklađivanja obavljaju se u osam faza od po 12,5 % na početku svake od osam tržišnih godina nakon pristupanja utvrđena za dotični osnovni proizvod.

Pododjeljak 3.

POTPORA

Članak 79.

1. Odredbe ovog članka primjenjuju se na potpore, premije ili druge slične iznose uvedene na temelju zajedničke poljoprivredne politike u odnosu na koje se u odjeljku II. upućuje na ovaj članak.
2. U svrhu primjene potpore Zajednice u Španjolskoj, primjenjuju se sljedeće odredbe:
 - (a) razina potpore Zajednice koju treba odobriti za neki konkretan proizvod u Španjolskoj od 1. ožujka 1986. jednaka je iznosu određenom na osnovi potpora koje je za reprezentativno razdoblje koje treba utvrditi Španjolska odobrila temeljem prethodnih nacionalnih dogovora.

Međutim taj iznos ne može prekoračiti iznos potpore odobren 1. ožujka 1986. Zajednici u sadašnjem sastavu.

Ako nije odobren nikakav sličan iznos na temelju prethodnih nacionalnih dogovora, u Španjolskoj se 1. ožujka 1986. ne odobrava nikakva potpora.

- (b) Na početku prve tržišne godine ili, u njezinu nedostatku, prvog razdoblja primjene potpore od pristupanja:
- potpora Zajednice uvodi se u Španjolskoj na razini jedne sedmine iznosa potpore Zajednice koja se primjenjuje za sljedeću tržišnu godinu ili razdoblje
 - ili se razina potpore Zajednice u Španjolskoj, tamo gdje postoji razlika, usklađuje na razini potpore koja se primjenjuje u Zajednici u sadašnjem sastavu za sljedeću tržišnu godinu ili razdoblje, jednom sedminom razlike koja postoji između tih dviju potpora.
- (c) Na početku sljedećih tržišnih godina ili razdoblja primjene, razina potpore Zajednice u Španjolskoj usklađuje se na razini potpore primjenjive u Zajednici u sadašnjem sastavu za sljedeću tržišnu godinu ili razdoblje postupno jednom šestinom, jednom petinom, jednom četvrtinom, jednom trećinom i jednom polovinom razlike između tih dviju potpora.
- (d) Razina potpore Zajednice u Španjolskoj u cijelosti se primjenjuje na početku sedme tržišne godine ili razdoblja primjene potpore od pristupanja.

Članak 80.

1. Ne dovodeći u pitanje članak 79., Kraljevini Španjolskoj odobreno je zadržati državne potpore čije bi ukidanje imalo ozbiljne posljedice za proizvođača i potrošačke cijene. Međutim, takve se potpore mogu zadržati samo na prijelaznoj i u načelu degresivnoj osnovi najkasnije do završetka razdoblja primjene prijelaznih mjera.
2. Odlučujući pod uvjetima određenima člankom 91. Vijeće usvaja potrebne mjere za provedbu odredaba ovog članka. Te mjere osobito uključuju popis i točnu formulaciju potpora iz stavka 1., iznos potpora, raspored njihova ukidanja, degresivnu ljestvicu i podrobna pravila potrebna da bi se osiguralo pravilno funkcioniranje zajedničke poljoprivredne politike; ta podrobna pravila moraju osim toga osigurati jednak pristup španjolskom tržištu.

3. Ako se za to pojavi potreba tijekom razdoblja primjene prijelaznih mjera, može se odstupiti od degresivne ljestvice iz stavka 2.

Pododjeljak 4.

DOPUNSKI TRGOVINSKI MEHANIZAM

Članak 81.

1. Uspostavlja se dopunski trgovinski mehanizam za trgovinu između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske, dalje u tekstu „DTM“.

DTM se primjenjuje od 1. ožujka 1986. do 31. prosinca 1995. s iznimkom proizvoda iz prve alineje stavka 2. točke (a) i točke (b) (cc) na koje se primjenjuje od 1. siječnja 1990. do 31. prosinca 1995.

2. Sljedeći proizvodi podliježu DTM-u:

(a) pri uvozu u Zajednicu u sadašnjem sastavu:

- proizvodi iz sektora voća i povrća iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72
- proizvodi iz vinskog sektora iz Uredbe (EEZ) 337/79
- mladi krumpiri iz tarifnog podbroja 07.01 A II Zajedničke carinske tarife.

(b) pri uvozu u Španjolsku, sljedeći proizvodi:

(aa) proizvodi iz vinskog sektora iz Uredbe (EEZ) br. 337/79

(bb)

Tarifni broj ZCT	Naziv
01.02	Žive životinje govedih vrsta: A. domaće vrste: ex 2. ostalo: – isključujući životinje za borbu s bikovima
02.01	Meso i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnih brojeva 01.01, 01.02, 01.03 ili 01.04, svježi, rashlađeni ili smrznuti: A. meso: II. goveda B. klaonički proizvodi: II. ostali b) goveda
02.06	Meso i jestivi klaonički proizvodi (osim jetre peradi), soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni: C. ostalo: I. goveda
04.01	Mlijeko i vrhnje, svježe, nekoncentrirano ili nezaslađeno
04.02	Mlijeko i vrhnje, konzervirano, koncentrirano ili zaslađeno A. koje ne sadrži dodani šećer: ex. II. mlijeko i vrhnje, u prahu ili granulama: – namijenjeno prehrani ljudi B. koje sadrži dodani šećer: I. mlijeko i vrhnje u prahu ili granulama: a) posebno mlijeko za dojenčad, u hermetički zatvorenim spremnicima neto sadržaja ne većeg od 500 g, s masenim udjelom masti većim od 10 %, ali manjim od 27 % ex b) ostalo: – namijenjeno prehrani ljudi

Tarifni broj ZCT	Naziv
04.03	Maslac
04.04	<p>Sir i skuta:</p> <p>A. ementaler, grojer, sbrinz, bergkäse, appenzell, Vacherin fribourgeois i Tête de moine, osim struganog ili u prahu</p> <p>B. glarus biljni sir (poznat kao Schabziger) proizveden iz obranog mlijeka i pomiješan s fino zdrobljenim biljem</p> <p>C. sir prošaran plavom plijesni, osim struganog ili u prahu</p> <p>D. sir topljeni, osim struganog ili u prahu</p> <p>E. ostalo:</p> <p>1. Osim struganog ili u prahu s masenim udjelom ne većim od 40 % i masenim udjelom vode u nemasnoj tvari:</p> <p>E. I. ex a) ne većim od 47 %:</p> <p>– osim skuta</p> <p>b) ne većim od 47 %, ali manjim od 72 %:</p> <p>1. cheddar</p> <p>ex. 2. ostalo:</p> <p>– osim skuta</p> <p>c) većim od 72 %</p> <p>ex. 1. u izvornom pakiranju neto mase do uključno 500 g</p> <p>– osim skuta</p> <p>ex 2. ostalo:</p> <p>– osim skuta</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) strugan ili u prahu</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– osim skuta</p>

(cc)

Tarifni broj ZCT	Naziv
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno: B. kupus, cvjetača i kelj pupčar: I. cvjetača G. mrkva, bijela repa, cikla, turovac, celer korjenaš, rotkvica i slično jestivo korjenasto povrće: ex. II. mrkva i bijela repa: – mrkva ex H. crveni luk, ljutika i češnjak: – crveni luk i češnjak M. rajčica
08.02	Agrumi, svježi ili osušeni: A. naranče B. mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine i slični hibridi agruma: ex 2. ostalo: – mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine) C. limuni
08.04	Grožđe, svježe ili osušeno: A. svježe I. Stolno grožđe
08.06	Jabuke, kruške i dunje, svježe: A. jabuke B. kruške
08.07	Koštunjavo voće, svježe: A. marelice ex B. breskve, uključujući nektarine: – breskve

(dd)

Tarifni broj ZCT	Naziv
10.01	Pšenica i suražica (mješavina pšenice i raži): B. ostalo: ex. I. obična pšenica i suražica: – obična pšenica za kruh

3. U skladu s postupkom određenim u članku 82. može se donijeti odluka o povlačenju s popisa proizvoda koji podliježu DTM-u:

- (a) proizvoda iz vinskog sektora, mladih krumpira i mlijeka u prahu ili granulama, namijenjenih prehrani ljudi, na početku druge godine od pristupanja i na početku svake godine poslije toga
- (b) voća i povrća najkasnije devet mjeseci prije isteka četvrte godine od pristupanja i na početku svake godine nakon toga
- (c) ostalih proizvoda iz stavka 2. točke (b) od pete godine od pristupanja i na početku svake sljedeće godine.

Za te se proizvode mora osobito uzeti u obzir stanje u proizvodnji i struktura stavljanja na tržište dotičnih proizvoda.

4. Može se donijeti odluka u skladu s postupkom utvrđenim u članku 11. Uredbe (EEZ) br. 2358/71 o zajedničkoj organizaciji tržišta sjemenja, s tim da je Upravljajući odbor osnovan tom Uredbom nadležan za to pitanje, da uvoz u Španjolsku certificiranog sjemenskog krumpira lošije kvalitete iz tarifnog podbroja ex 07.01 A I Zajedničke carinske tarife podliježe DTM-u za razdoblje od 1. ožujka 1986. do 31. prosinca 1989.

5. Dođe li do posebnih teškoća, na zahtjev Kraljevine Španjolske i u skladu s postupkom utvrđenim u članku 82., može se donijeti odluka da se dopuni popis proizvoda koji podliježu DTM-u pri uvozu u Španjolsku za proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 koji nisu spomenuti u stavku 2. točki (b).
6. Komisija početkom svake godine Vijeću podnosi izvješće o funkcioniranju DTM-a tijekom prethodne godine.

Članak 82.

1. Osniva se *ad hoc* odbor koji se sastoji od predstavnika država članica kojim predsjeda predstavnik Komisije.
2. U *ad hoc* odboru glasovi država članica ponderiraju se u skladu s člankom 148. stavkom 2. Ugovora o EEZ. Predsjednik ne glasuje.
3. Pri provođenju postupka utvrđenog ovim člankom, predsjednik upućuje predmet *ad hoc* Odboru na vlastitu inicijativu ili na zahtjev predstavnika države članice.
4. Predstavnik Komisije podnosi nacrt mjera koje treba usvojiti. Odbor daje svoje mišljenje o nacrtu u roku koji utvrđuje predsjednik ovisno o hitnosti predmeta. Mišljenje se donosi većinom od 54 glasa.
5. Komisija usvaja mjere i kada su u skladu s mišljenjem Odbora primjenjuje ih odmah. Ako mjere nisu u skladu s mišljenjem Odbora ili u nedostatku bilo kakvog mišljenja, Komisija odmah Vijeću podnosi prijedlog koji se odnosi na mjere koje valja poduzeti. Vijeće usvaja mjere kvalificiranom većinom.

Ako po isteku jednog mjeseca od dana kada mu je predmet upućen Vijeće ne usvoji nikakve mjere, Komisija usvaja predložene mjere i odmah ih primjenjuje, osim u slučaju kada Vijeće običnom većinom glasuje protiv navedenih mjera.

Članak 83.

1. Početkom svake tržišne godine za svaki se proizvod koji podliježe DTM-u sastavlja terminska procjena u skladu s postupkom određenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ ili, ovisno o slučaju, u skladu s odgovarajućim člancima ostalih uredaba o zajedničkoj organizaciji poljoprivrednih tržišta. Za mladi krumpir procjena se sastavlja u skladu s postupkom određenim člankom 33. Uredbe (EEZ) br. 1035/72., s tim da je za to pitanje nadležan Upravljački odbor osnovan tom Uredbom.

Ta se procjena sastavlja na temelju procjene proizvodnje i potrošnje u Španjolskoj ili u Zajednici u sadašnjem sastavu; na temelju te procjene sastavlja se terminski raspored za odnosnu tržišnu godinu u skladu s istim postupkom koji se odnosi na razvoj trgovine te na utvrđivanje indikativne gornje granice uvoza na dotičnom tržištu.

Posebna se procjena sastavlja za razdoblje od 1. ožujka 1986. do početka tržišne godine 1986./87. za svaki proizvod ili skupinu proizvoda.

2. Uzastopno utvrđivanje indikativne gornje granice mora odražavati određeni stalni napredak u odnosu na uobičajene trgovinske tokove, kako bi se osiguralo skladno i postupno otvaranje tržišta i puno ostvarenje slobodnog kretanja u Zajednici nakon isteka razdoblja primjene prijelaznih mjera.

U tu se svrhu godišnja stopa napretka prema gornjoj granici određuje u skladu s postupkom iz stavka 1. U sklopu sveobuhvatne indikativne gornje granice, gornje se granice mogu utvrditi za različita razdoblja odnosne tržišne godine.

Članak 84.

1. Do 31. prosinca 1989., kada se sastavlja raspored iz članka 83., određuje se „orijentacijska“ količina za uvoz u Španjolsku:

- proizvoda iz članka 81. stavka 2. točke (b) (bb), osim onih iz tarifnog broja ex 04.02
Zajedničke carinske tarife
- proizvoda iz članka 81. stavka 2. točke (b) (dd).

2. „Orijentacijska“ količina za 1986. i njezino povećanje za svaku od sljedećih triju godina u odnosu na prethodnu godinu jest:

Tarifni broj ZCT	Naziv	Orijentacijska količina	Stopa povećanja
01.02	Žive životinje vrste goveda: A. domaće vrste: ex II. ostalo: – isključujući životinje za borbu s bikovima	20 000 tona (od toga: – živih životinja 12 000 grla	10 %, 12,5 %, 15 %

Tarifni broj ZCT	Naziv	Orijentacijska količina	Stopa povećanja
02.01	Meso i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnih brojeva 01.01, 01.02, 01.03 ili 01.04, svježi, rashlađeni ili smrznuti: A. meso: II. goveda B. klaonički proizvodi II. ostali: b) goveda	– svježeg i rashlađenog mesa 2 000 tona)	
02.06	Meso i jestivi klaonički proizvodi (osim jetre peradi), soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni: C. ostalo: I. goveda		
04.01	Mlijeko i vrhnje, svježe, nekoncentrirano ili nezaslađeno	200 000 tona (od kojih 40 000 tona za mlijeko i vrhnje u malim pakovanjima)	10 %, 12,5 %, 15 %
04.03	Maslac	(1 000 tona)	15 %, 15 %, 15 %

Tarifni broj ZCT	Naziv	Orijentacijska količina	Stopa povećanja
04.04	<p>Sir i skuta:</p> <p>A. ementaler, grojer, sbrinz, bergkäse, appenzell, Vacherin fribourgeois i Tête de moine, osim struganog ili u prahu</p> <p>B. glarus biljni sir (poznat kao Schabziger) proizveden iz obranog mlijeka i pomiješan s fino zdrobljenim biljem</p> <p>C. sir prošaran plavom plijesni, osim struganog ili u prahu</p> <p>D. sir topljeni, osim struganog ili u prahu</p> <p>E. ostalo:</p> <p>I. Osim struganog ili u prahu s masenim udjelom ne većim od 40 % i masenim udjelom vode u nemasnoj tvari:</p> <p>ex a) ne većim od 47 %:</p> <p>– osim skuta</p> <p>b) ne većim od 47 %, ali manjim od 72 %:</p> <p>1. cheddar</p> <p>ex. 2. ostalo:</p> <p>– osim skuta</p> <p>c) većim od 72 %</p> <p>ex. 1. u izvornom pakiranju neto mase do uključno 500 g</p> <p>– osim skuta</p> <p>ex 2. ostalo:</p> <p>– osim skuta</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) strugan ili u prahu</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– osim skuta</p>	14 000 tona	15 %, 15 %, 15 %
10.01	<p>Pšenica i suražica (mješavina pšenice i riže):</p> <p>B. ostalo:</p> <p>ex. I. obična pšenica i suražica:</p> <p>– obična pšenica za kruh</p>	175 000 tona	15 %, 15 %, 15 %

U skladu s postupkom utvrđenim člankom 30. Uredbe (EEZ) br. 804/68 o zajedničkoj organizaciji tržišta mlijeka i mliječnih proizvoda, ovisno o slučaju, u odgovarajućim člancima drugih odnosnih zajedničkih organizacija tržišta može se donijeti odluka da se gore spomenute „orijentacijske“ količine izražavaju u skladu sa zahtjevima svake zajedničke organizacije tržišta uzimajući u obzir podrobna pravila za sastavljanje terminskih procjena iz članka 83.

3. Prema potrebi, gore spomenute „orijentacijske“ količine se dijele na različite proizvode, ovisno o slučaju, prema postupku određenom stavkom 2.

4. Tijekom dotičnog razdoblja „orijentacijska“ se količina ne smije prekoračiti, osim ako se tako odluči, ovisno o slučaju, u skladu s postupkom iz stavka 2.

Kada se takva odluka donese, osobito se mora uzeti u obzir, u svjetlu terminske procjene za dotični proizvod, trend u unutrašnjoj španjolskoj potražnji i razvoj tržišnih cijena u Španjolskoj.

Članak 85.

1. Ne dovodeći u pitanje članak 84. stavak 4., ako bi ispitivanje razvoja trgovine unutar Zajednice pokazalo da je došlo do znatnog povećanja uvoza ili da se takvo povećanje može očekivati, i ako bi ta situacija imala za posljedicu indikativnu postignutu ili premašenu gornju granicu uvoza za proizvod za tekuću tržišnu godinu ili jedan njezin dio, Komisija na zahtjev države članice ili na vlastitu inicijativu odlučuje u skladu sa hitnim postupkom o:

- privremenim zaštitnim mjerama koje su potrebne i koje se primjenjuju do stupanja na snagu konačnih mjera predviđenih stavkom 3.
- sazivanju Upravljačkog odbora dotičnog sektora radi ispitivanja odgovarajućih mjera.

2. Ako bi situacija iz prethodnog stavka izazvala ozbiljan poremećaj na tržištu, država članica može od Komisije zatražiti da odmah poduzme privremene zaštitne mjere iz stavka 1. U tu svrhu Komisija donosi odluku u roku od 24 sata od primitka zahtjeva.

Ako Komisija u tom roku ne donese odluku, država članica koja je podnijela zahtjev može poduzeti privremene zaštitne mjere, o kojima odmah izvješćuje Komisiju.

Te se mjere primjenjuju sve dok Komisija ne postupi u vezi sa zahtjevom iz prvog podstavka.

3. Konačne se mjere usvajaju što je prije moguće u skladu s postupkom utvrđenom u članku 38. Uredbe br. 136/66/EEZ ili, ovisno o slučaju, u odgovarajućim člancima drugih uredbi o zajedničkoj organizaciji poljoprivrednih tržišta.

Te mjere mogu uključivati:

- (a) reviziju indikativne gornje granice, ako dotično tržište zbog razvoja tržišta nije pretrpjelo znatan poremećaj
- (b) ili, na temelju ozbiljnosti situacije procijenjene osobito na osnovi trenda tržišnih cijena i količina koje su predmet trgovine, ograničenja ili suspenzije uvoza na tržište Zajednice u sadašnjem sastavu ili na španjolsko tržište.

Restriktivne mjere iz točke (b) mogu se poduzeti samo u mjeri i za vrijeme koje je nužno potrebno kako bi se okončao nastali poremećaj. Za Zajednicu u sadašnjem sastavu te se mjere mogu ograničiti na uvoz namijenjen njezinim određenim regijama, pod uvjetom da uključuju odgovarajuće odredbe kako bi se izbjeglo preusmjeravanje trgovinskih tokova.

4. Primjena DTM-a ni u kojem slučaju ne smije dovesti do toga da se prema proizvodima koji dolaze iz Španjolske ili iz Zajednice u sadašnjem sastavu postupa na nepovoljniji način nego prema proizvodima koji dolaze iz trećih zemalja koje koriste odredbu najpovlaštenije nacije i koji se prodaju u dotičnim regijama.

Pododjeljak 5.

OSTALE ODREDBE

Članak 86.

Svaku zalihu proizvoda u slobodnom prometu koja se nalazi na španjolskom državnom području 1. ožujka 1986. i koja količinom premašuje količinu koja se može smatrati reprezentativnom za uobičajenu prijenosnu zalihu, Kraljevina Španjolska mora o vlastitom trošku ukloniti u skladu s postupcima Zajednice koji se moraju odrediti i u rokovima koji se određuju na temelju uvjeta predviđenih člankom 91. Pojam uobičajene prijenosne zalihe utvrđuje se za svaki proizvod na temelju kriterija i ciljeva specifičnih za svaku zajedničku organizaciju tržišta.

Članak 87.

Pri utvrđivanju razine različitih iznosa utvrđenih unutar zajedničke poljoprivredne politike, osim cijena iz članka 68., uzima se u obzir primijenjeni kompenzacijski iznos ili, ako ga nema, razlika cijena zabilježenih ili ekonomski opravdanih i, prema potrebi, utjecaj carina, osim u sljedećim okolnostima:

- kada poremećaj trgovine nije vjerojatan ili
- kada nesmetano odvijanje zajedničke poljoprivredne politike zahtijeva da se taj iznos, razlika ili učinak ne uzmu u obzir ili se takvo uzimanje u obzir smatra nepoželjnim.

Članak 88.

1. Vijeće, u skladu s uvjetima predviđenima u članku 91., usvaja mjere koje Kraljevina Španjolska primjenjuje u odnosu na Portugalsku Republiku.
2. Mjere potrebne u trgovini između novih država članica i Zajednice u sadašnjem sastavu za provedbu mjera iz stavka 1. usvajaju se, ovisno o slučaju, temeljem uvjeta utvrđenih u članku 91. ili u skladu s postupkom utvrđenim u članku 89. stavak 1.

Članak 89.

1. Osim ako je u posebnim slučajevima drukčije predviđeno, Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, donosi odredbe potrebne za provedbu ovog poglavlja.

Te odredbe mogu osobito utvrditi odgovarajuće mjere kako bi se izbjeglo preusmjeravanje trgovinskih tokova u trgovini između Španjolske i ostalih država članica.

2. Odlučujući jednoglasno na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, Vijeće može prilagoditi odredbe iz ovog poglavlja ako se takve prilagodbe pokažu potrebnima poslije izmjene pravila Zajednice.

Članak 90.

1. Ako su za olakšavanje prijelaza s postojećih dogovora u Španjolskoj na dogovore koji proizlaze iz primjene zajedničke organizacije tržišta predviđene ovim poglavljem potrebne prijelazne mjere, a osobito ako provedba novih dogovora od predviđenog datuma za određene proizvode može prouzročiti znatne poteškoće u Zajednici, takve se mjere usvajaju u skladu s postupkom predviđenim u članku 38. Uredbe (EEZ) br. 136/66 ili, ovisno o slučaju, u odgovarajućim člancima ostalih uredbi o zajedničkoj organizaciji poljoprivrednih tržišta. Takve se mjere mogu poduzeti tijekom razdoblja do 31. prosinca 1987., međutim njihova se primjena ne može nastaviti nakon tog datuma¹.
2. Odlučujući jednoglasno na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, Vijeće može produljiti razdoblje iz stavka 1.

Članak 91.

1. Prijelazne mjere o primjeni akata koji se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku i koje nisu navedene u ovom Aktu o pristupanju, uključujući strukture koje su postale potrebne pristupanjem, usvajaju se prije pristupanja u skladu s postupkom predviđenim u stavku 3. i stupaju na snagu najranije na dan pristupanja.
2. Prijelazne mjere iz stavka 1. su mjere spomenute u članku 75. stavku 3. te člancima 80., 86., 88., 126. i 144.
3. Vijeće, kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije ili Komisija, odlučujući u skladu s postupkom iz članka 90. stavka 1., usvaja prijelazne mjere iz stavka 1., ovisno o tome koja je od tih dviju institucija donijela izvorne akte na koje se prijelazne mjere odnose.

¹ Urednička napomena:
Uredbom Vijeća (EEZ) br. 4007/87 od 22. prosinca 1987 (SL EZ, br. L 378 od 31. prosinca 1987.) razdoblje iz stavka 1. produljeno je za Španjolsku do 31. prosinca 1988.

Odjeljak II.

ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA ODREĐENE ZAJEDNIČKE ORGANIZACIJE TRŽIŠTA

Pododjeljak 1.

ULJA I MASTI

Članak 92.

1. Za maslinovo se ulje na interventnu cijenu primjenjuju odredbe članka 68. i 72.
2. Tijekom prijelaznog razdoblja od 10 godina tako utvrđena cijena za Španjolsku usklađuje se na razini zajedničke cijene na početku svake tržišne godine u skladu sa sljedećim postupcima:
 - do stupanja na snagu prilagodbe pravne stečevine, cijena u Španjolskoj usklađuje se svake godine za jednu dvadesetinu izvorne razlike između te cijene i zajedničke cijene
 - od stupanja na snagu prilagodbe pravne stečevine, cijena u Španjolskoj ispravlja se svake godine za razliku koja postoji između cijene u toj državi članici i zajedničke cijene, koja se primjenjivala prije svakog usklađivanja, podijeljenu brojem tržišnih godina preostalih do kraja primjene prijelaznih mjera; cijena dobivena kao rezultat tog izračuna prilagođuje se razmjerno svakoj promjeni zajedničke cijene za predstojeću tržišnu godinu.
3. Vijeće, u skladu s postupkom predviđenim u članku 43. stavku 2. Ugovora o EEZ-u utvrđuje da je uvjet potreban za primjenu druge alineje stavka 2. ispunjen. Usklađivanje cijene obavlja se u skladu s tom odredbom od početka tržišne godine poslije tog utvrđivanja.

4. Kompenzacijski iznos dobiven kao rezultat primjene članka 72. prilagođuje se, ako se pojavi potreba za time, na temelju razlike između potpore Zajednice za potrošnju koja se primjenjuje u Zajednici u sadašnjem sastavu i u Španjolskoj.

Članak 93.

1. Za uljano sjemenje primjenjuje se članak 68. za ciljne cijene za uljanu repicu, sjeme suncokreta i orijentacijsku cijenu za soju u zrnu.

Za laneno sjeme orijentacijska cijena koja se primjenjuje u Španjolskoj 1. ožujka 1986. utvrđuje se na temelju razlike između cijena konkurentskih proizvoda uzgojenih plodoredom u Španjolskoj i u Zajednici u sadašnjem sastavu tijekom referentnog razdoblja koje se treba odrediti. Međutim, orijentacijska cijena koja će se primjenjivati u Španjolskoj ne može biti viša od zajedničke cijene.

2. Tijekom razdoblja primjene prijelaznih mjera, cijene tako utvrđene za Španjolsku usklađuju se na razini zajedničkih cijena svake godine na početku tržišne godine. Usklađivanje se odvija u 10 faza, s tim da se odredbe članka 70. primjenjuju *mutatis mutandis*.

3. Interventne cijene za sjeme uljane repice i suncokreta te minimalna cijena za soju u zrnu koje se primjenjuju u Španjolskoj dobivaju se iz ciljne cijene i orijentacijske cijene iz stavaka 1. i 2. u skladu s odredbama zajedničke organizacije dotičnog tržišta.

4. Do 31. prosinca 1990. u trgovini prerađenim uljanim proizvodima iz Uredbe br. 136/66/EZ s iznimkom proizvoda prerađenih od maslinova ulja i s iznimkom proizvoda iz tarifnog broja 15.13 Zajedničke carinske tarife, usvajaju se odgovarajuće mjere kako bi se uzela u obzir razlika u cijeni tih ulja u Španjolskoj i Zajednici u sadašnjem sastavu.

Članak 94.

1. Kraljevina Španjolska do 31. prosinca 1990. u skladu s podrobnim pravilima koja treba odrediti primjenjuje sustav za nadzor:

(a) nad količinom proizvoda iz:

- točke (a), osim soje u zrnju iz tarifnog podbroja ex 12.01 B Zajedničke carinske tarife
- točke (b), osim proizvoda iz tarifnih podbrojeva 15.17 B II i 23.04 B Zajedničke carinske tarife

članka 1. stavka 2. Uredbe br. 136/66/EEZ na španjolskom domaćem tržištu kako bi održala te količine na razini utvrđenoj na temelju prosječne potrošnje ostvarene u Španjolskoj tijekom godina 1983. i 1984., s tim da se razina prilagođava na temelju predvidivog trenda u zahtjevima ponude

(b) nad razinom potrošačkih cijena za ulja iz točke (a) i za margarin, na način da se do 31. prosinca 1990. u načelu održi razina cijena izražena u ECU-ima postignuta tijekom tržišne godine 1984./85.

Prema nadzornom sustavu iz točke (a), 1. ožujka 1986. zamjenjuju se trgovinski dogovori koji su primjenjivani na uvoz u Španjolsku sustavom količinskih ograničenja za uvoz otvorenim bez diskriminacije gospodarskim subjektima za Zajednicu u sadašnjem sastavu i za treće zemlje.

2. Do 31. prosinca 1990. uvoz soje u zrnju u Španjolsku ovisi o obvezi izvoza svake količine ulja dobivene njihovim drobljenjem i količine drugih proizvoda od soje u zrnju koja prelazi količinu ulja ili tih drugih proizvoda odobrenih za španjolsko tržište temeljem stavka 1. točke (a).

3. Ako dođe do izvanrednih okolnosti, nadzorni se sustav utvrđen u ovom članku može izmijeniti za proizvode koji podliježu tom sustavu, u mjeri u kojoj je to potrebno da bi se izbjegla neravnoteža na tržištu raznih ulja.

Te se izmjene donose u skladu s postupkom utvrđenim u članku 38. Uredbe br. 136/66/EEZ.

Članak 95.

1. Potpora Zajednice za proizvodnju maslinovog ulja u Španjolskoj primjenjuje se od 1. ožujka 1986. Ta se potpora utvrđuje po prvi put i usklađuje tijekom primjene prijelaznih mjera na razinu potpore odobrene u Zajednici u sadašnjem sastavu, s tim da se odredbe članka 79. primjenjuju *mutatis mutandis*.

Potpora Zajednice za potrošnju maslinovog ulja u Španjolskoj uvodi se od 1. siječnja 1991. prema rasporedu koji treba odrediti, u mjeri u kojoj je to potrebno da se dostigne zajednička razina krajem razdoblja tijekom kojih se primjenjuju prijelazne mjere.

2. Potpora za sjeme uljane repice i suncokreta, za soju u zrnu i za laneno sjeme proizvedeno u Španjolskoj:

- uvodi se u Španjolskoj od početka prve tržišne godine od pristupanja i
- povećava poslije toga, tijekom razdoblja primjene nadzornog mehanizma iz članka 94. stavka 1.

na temelju usklađivanja, ovisno o slučaju, ciljnih cijena ili orijentacijskih cijena koje se primjenjuju u Španjolskoj s razinom zajedničkih cijena.

Po isteku razdoblja iz prethodnog podstavka, potpora odobrena u Španjolskoj jednaka je razlici između ciljne cijene ili orijentacijske cijene koja se primjenjuje u toj državi članici i cijene na svjetskom tržištu, s tim da se ta razlika smanjuje učinkom carina koje Kraljevina Španjolska primjenjuje na uvoz proizvoda iz trećih zemalja.

3. Potpora za sjemenje i zrnje iz stavka 2. proizvedeno u Španjolskoj i prerađeno u Zajednici u sadašnjem sastavu te potpora za to sjemenje i zrnje proizvedeno u Zajednici u sadašnjem sastavu i prerađeno u Španjolskoj, mora se prilagoditi kako bi se uzela u obzir odgovarajuća razlika između razine cijena tog sjemenja i zrnja te sjemenja i zrnja uvezenog iz trećih zemalja.
4. Nadalje, kada se izračunava potpora za sjeme repice i suncokreta mora se uzeti u obzir svaki mogući diferencijalni iznos.

Članak 96¹

Tijekom tržišnih godina od 1986./1987. do 1994./1995. utvrđuju se posebne zajamčene maksimalne količine za sjemenje uljane repice i suncokreta proizvedeno u Španjolskoj.

Te se posebne zajamčene količine utvrđuju na temelju kriterija stvarno usporedivih s kriterijima usvojenima za utvrđivanje maksimalnih zajamčenih količina u Zajednici u sadašnjem sastavu, uzimajući pritom u obzir najvišu razinu proizvodnje zabilježene tijekom jedne od sljedećih tržišnih godina: 1982./1983., 1983./1984. i 1984./1985.

Ako se prekorači posebna maksimalna zajamčena količina, primjenjuju se kazne suodgovornosti prema postupcima sličnim onima koji se primjenjuju u Zajednici u sadašnjem sastavu i s istom gornjom granicom.

¹ Urednička napomena:
Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1455/86 od 13. svibnja 1986. (SL EZ, br. L 133 od 21. svibnja 1986.) o prilagodbi članka 96. i 294. Akta o pristupanju Španjolske i Portugala, predviđeno je da se 'riječi "zajamčen(i) pragov(i)" zamjenjuju svaki puta kada se pojave sljedećim: "zajamčena maksimalna količina" ili "zajamčene maksimalne količine" '.

Članak 97.

1. Nakon isteka nadzornog sustava iz članka 94. Kraljevina Španjolska primjenjuje povlaštene, ugovorne ili autonomne mehanizme koje Zajednica primjenjuje na treće zemlje u sektoru maslinova ulja, sektoru uljanog sjemenja i plodova te u sektoru proizvoda koji se od njih dobivaju.

2. Od 1. siječnja 1991. Kraljevina Španjolska primjenjuje carinu kojom se smanjuje razlika između stope koja se stvarno primjenjivala 31. prosinca 1990. i povlaštene carinske stope prema sljedećem rasporedu:

- 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 83,3 % početne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 66,6 % početne razlike
- 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 49,9 % početne razlike
- 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 33,2 % početne razlike
- 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 16,5 % početne razlike.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje povlaštene stope od 1. siječnja 1996.

Pododjeljak 2.

MLIJEKO I MLIJEČNI PROIZVODI

Članak 98.

1. Do prvog usklađivanja cijena interventne cijene za maslac i obrano mlijeko u prahu koje se primjenjuju u Španjolskoj utvrđuju se na razini koja odgovara razini cijena zabilježenih u toj državi članici prema prethodnim nacionalnim dogovorima za odgovarajuće razdoblje koje se mora utvrditi. Naknadno se razlika, koja postoji između tih cijena i odgovarajućih cijena obračunanih prema pravilima predviđenima zajedničkom organizacijom tržišta na temelju zajamčene cijene za mlijeko koja se u Španjolskoj primjenjuje tijekom čitavog reprezentativnog razdoblja iz prvog podstavka 1. postupno smanjuje tako da postane jednaka polovici početne razlike tijekom četvrtog usklađivanja i potpuno nestane tijekom sedmog usklađivanja.

Članak 70. primjenjuje se *mutatis mutandis*; primjenjuje se i članak 72.

Međutim, kompenzacijski iznos za obrano mlijeko i obrano mlijeko u prahu čija je namjena uporaba kao prehrambeni proizvod za životinje, može se smanjiti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 30. Uredbe (EEZ) br. 804/68.

2. Kompenzacijski iznos za mliječne proizvode osim maslaca i obranog mlijeka u prahu utvrđuje se pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Članak 99.

1. Podložno drugom podstavku, Kraljevina Španjolska može do 31. prosinca 1986. zadržati državne isključive koncesije za trgovinu u korist mljekarskih pogona ako je riječ o stavljanju na tržište pasteriziranog svježeg mlijeka proizvedenog u Španjolskoj.

Te isključive koncesije za trgovinu ne smiju biti prepreka slobodnom stavljanju na tržište u Španjolskoj pasteriziranog mlijeka uvezenog iz sadašnjih država članica.

2. Kraljevina Španjolska obavješćuje Komisiju najkasnije tri mjeseca prije dana pristupanja o mjerama poduzetima na temelju stavka 1.

Pododjeljak 3.

GOVEDINA I TELETINA

Članak 100.

Članak 68. primjenjuje se na zajamčene cijene u Španjolskoj i interventne nabavne cijene u Zajednici u sadašnjem sastavu, koje su na snazi za usporedive kvalitete određene na temelju ljestvice za kategorizaciju trupala odraslih goveda. Članci 70. i 72. primjenjuju se za interventnu nabavnu cijenu koja se primjenjuje u Španjolskoj.

Članak 101.

Kompenzacijski iznos za ostale proizvode iz članka 1. stavka 1. točke (a) Uredbe (EEZ) br. 805/68 utvrđuje se pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Članak 102.

Članak 79. primjenjuje se na premiju za krave dojilje.

Pododjeljak 4.

DUHAN

Članak 103.

1. Članak 68. i u konačnici članak 70. primjenjuju se na interventnu cijenu utvrđenu za svaku sortu ili skupinu sorata.
2. Normirana cijena koja odgovara interventnoj cijeni iz stavka 1. u Španjolskoj se utvrđuje za prvu žetvu poslije pristupanja na razini koja odražava odnos između normirane cijene i interventne cijene u skladu s drugim podstavkom članka 2. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 727/70 o zajedničkoj organizaciji tržišta sirovog duhana.

Pododjeljak 5.

LAN I KONOPLJA

Članak 104.

Članak 79. primjenjuje se na potporu za vlakna lana i konoplje.

Pododjeljak 6.

HMELJ

Članak 105.

Potpora proizvođačima hmelja iz članka 12. Uredbe (EEZ) br. 1696/71 u Španjolskoj se u cijelosti primjenjuje od prve žetve nakon pristupanja.

Pododjeljak 7.

SJEME

Članak 106.

Članak 79. primjenjuje se na potporu za sjeme iz članka 3. Uredbe (EEZ) br. 2358/71.

Pododjeljak 8.

DUDOV SVILAC

Članak 107.

Članak 79. primjenjuje se na potporu za dudov svilac.

Pododjeljak 9.

ŠEĆER I IZOGLUKOZA

Članak 108.

Članci 68., 70. i 72. primjenjuju se na interventnu cijenu za bijeli šećer i osnovnu cijenu za šećernu repu.

Međutim, kompenzacijski iznos ispravlja se u mjeri potrebnoj za nesmetano funkcioniranje zajedničke organizacije tržišta utjecajem kompenzacijskog nameta za troškove skladištenja.

Članak 109.

Za sirovi šećer i za proizvode iz članka 1. stavka 1. točke (b), osim svježe šećerne repe, te za proizvode iz članka 1. stavka 1. točaka (d) i (f) Uredbe (EEZ) br. 1785/81 o zajedničkoj organizaciji tržišta šećerom, kompenzacijski se iznosi mogu utvrditi u mjeri koja je potrebna da se izbjegne svaki rizik poremećaja trgovine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske.

U tom se slučaju kompenzacijski iznosi izvode iz kompenzacijskog iznosa koji se primjenjuje na dotični osnovni proizvod pomoću koeficijenata koji se trebaju odrediti.

Članak 110.

Najkasnije do 31. prosinca 1995. Kraljevina Španjolska može odobravati državne potpore za prilagodbu proizvođačima šećerne repe A i B kako je utvrđena u Uredbi (EEZ) br. 1785/81. Iznos te potpore ne smije prelaziti 23,64 % osnovne cijene šećerne repe koju je utvrdila Zajednica za dotičnu tržišnu godinu.

Pododjeljak 10.

ŽITARICE

Članak 111.

1. U sektoru žitarica članci 68., 70. i 72. primjenjuju se na interventne cijene.
2. Za žitarice za koje nije utvrđena interventna cijena, primjenjivi kompenzacijski iznos izvodi se iz kompenzacijskog iznosa za ječam, uzimajući u obzir odnos među donjim graničnim uvoznim cijenama dotičnih žitarica.
3. Za proizvode iz članka 1. točaka (c) i (d) Uredbe (EEZ) br. 2727/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta žitarica, kompenzacijski se iznos izvodi iz iznosa koji se primjenjuje na žitarice na koje se odnosi pomoću koeficijenata koje treba odrediti¹.

Članak 112.

Najmanja specifična težina ječma koja se u Španjolskoj smatra prihvatljivom za intervenciju utvrđuje se:

- za razdoblje od 1. ožujka 1986. do kraja tržišne godine 1986./87. na 60 kg po hektolitr
- za tržišnu godinu 1987./88. na 61 kg po hektolitr
- za tržišnu godinu 1988./89. na 62 kg po hektolitr.

¹ Članak 111. stavak 3., izmijenjen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

Smanjenje interventne cijene za ječam koja se primjenjuje u Španjolskoj iznosi:

- 4 % za razdoblje od 1. ožujka 1986. do kraja tržišne godine 1986./87.
- 3 % za tržišnu godinu 1987./88.
- 2 % za tržišnu godinu 1988./89.

Članak 113.

Članak 79. primjenjuje se na potporu za durum pšenicu iz članka 10. Uredbe (EEZ) br. 2727/75.

Pododjeljak 11.

SVINJSKO MESO

Članak 114.

1. Kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po kilogramu svinjskog trupa izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu žitne krme potrebne za proizvodnju jednog kilograma svinjskog mesa u Zajednici. Međutim, tijekom prvih četiriju tržišnih godina od pristupanja taj se iznos ne primjenjuje.
2. Za proizvode iz članka 1. stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 2759/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta svinjskog mesa, osim svinjskih trupova, kompenzacijski se iznos izvodi iz kompenzacijskog iznosa iz stavka 1. pomoću koeficijenata koji se trebaju odrediti.

3. Do 31. prosinca 1989., ako postoji opasnost od prevelike intervencije u Španjolskoj na temelju potpore za privatno uskladištenje ili, ako se ukaže potreba, javnih nabava o kojima je donesena odluka na temelju članka 20. Uredbe (EEZ) br. 2759/75, može se donijeti odluka u skladu s postupkom utvrđenim člankom 24. te Uredbe o poduzimanju potrebnih restriktivnih mjera za uvoz u sektoru svinjskog mesa u toj državi članici bez obzira na podrijetlo.

Pododjeljak 12.

JAJA

Članak 115.

1. Kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po kilogramu jaja u ljusci izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu zrnastog krmiva potrebnog za proizvodnju jednoga kilograma jaja u ljusci u Zajednici.
2. Kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po jajetu za valjenje izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu zrnastog krmiva potrebnog za proizvodnju jednog jajeta za valjenje u Zajednici.
3. Za proizvode iz članka 1. stavka 1. točke (b) Uredbe (EEZ) br. 2771/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta jaja, kompenzacijski se iznos izvodi iz iznosa koji se primjenjuje na jaja u ljusci pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Pododjeljak 13.

PERAD

Članak 116.

1. Kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po kilogramu zaklane peradi izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu zrnastog krmiva koje je potrebno za proizvodnju jednog kilograma zaklane peradi u Zajednici, ovisno o vrsti.
2. Kompenzacijski iznos po piletu izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu zrnastog krmiva potrebne za proizvodnju jednog pileta u Zajednici.
3. Za proizvode iz članka 1. stavka 2. točke (d) Uredbe (EEZ) br. 2777/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta mesa peradi, kompenzacijski se iznos izvodi iz kompenzacijskog iznosa za zaklanu perad pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Pododjeljak 14.

RIŽA

Članak 117.

1. Za rižu, članci 68., 70. i 72. primjenjuju se na interventnu cijenu za neoljuštenu rižu.
2. Kompenzacijski iznos za oljuštenu rižu je kompenzacijski iznos koji se primjenjuje na neoljuštenu rižu, preračunat pomoću stope konverzije iz članka 1. Uredbe br. 467/67/EEZ.
3. Za bijelu rižu, kompenzacijski iznos je kompenzacijski iznos koji se primjenjuje na oljuštenu rižu, preračunat pomoću stope konverzije iz članka 1. Uredbe br. 467/67/EEZ.
4. Za polubijelu rižu, kompenzacijski iznos je kompenzacijski iznos koji se primjenjuje na oljuštenu rižu, preračunat pomoću stope konverzije iz članka 1. Uredbe br. 467/67/EEZ.
5. Za proizvode iz članka 1. stavka 1. točke (c) Uredbe (EEZ) br. 1418/76 o zajedničkoj organizaciji tržišta riže, kompenzacijski je iznos onaj iznos koji se primjenjuje na proizvode na koje se odnosi, pomoću koeficijenta koje treba odrediti.
6. Kompenzacijski iznos za lomljenu rižu utvrđuje se na razini kod koje se uzima u obzir postojeća razliku između nabavne cijene u Španjolskoj i najniže granične cijene.

Pododjeljak 15.

PROIZVODI OD PRERAĐENOG VOĆA I POVRĆA

Članak 118.

Za proizvode za koje se primjenjuju mehanizmi potpore predviđeni člankom 3. Uredbe (EEZ) br. 516/77 o zajedničkoj organizaciji tržišta proizvoda od prerađenog voća i povrća u Španjolskoj se primjenjuju sljedeće odredbe:

1. Do prvog usklađivanja cijena iz članka 70., minimalna se cijena iz članka 3.b Uredbe (EEZ) br. 516/77 utvrđuje na temelju:
 - cijene utvrđene u Španjolskoj na temelju prethodnih nacionalnih dogovora za proizvod namijenjen preradi ili
 - ako takve cijene nema, na temelju cijena plaćenih u Španjolskoj proizvođačima za proizvod namijenjen preradi kako je zabilježen tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti.
2. Ako je minimalna cijena iz stavka 1.:
 - niža od zajedničke cijene, cijena u Španjolskoj mijenja se na početku svake tržišne godine nakon pristupanja u skladu s postupcima predviđenima člankom 70.
 - viša od zajedničke cijene, zajednička se cijena za Španjolsku utvrđuje prilikom pristupanja.

3. (a) Za proizvode koji nastaju preradom rajčice za prve četiri tržišne godine nakon pristupanja, iznos potpore Zajednice odobren Španjolskoj izvodi se iz potpore izračunane za Zajednicu u sadašnjem sastavu tako da se pritom vodi računa o razlici najnižih proizvođačkih cijena koje su posljedica primjene stavka 2., prije nego što se ova posljednja spomenuta potpora smanji, vjerojatno stoga što je zajamčeni prag proizvodnje utvrđen za taj proizvod u Zajednici u sadašnjem sastavu premašen.

Kada je prag proizvodnje u Zajednici u sadašnjem sastavu premašen, ako se pokaže da je potrebno osigurati normalne uvjete za tržišno natjecanje između španjolskih industrija i industrija Zajednice, donosi se odluka u skladu s postupkom predviđenim člankom 20. Uredbe (EEZ) br. 516/77 prema kojem se primjenjuje kompenzacijski iznos najbliži razlici između potpore utvrđene za Španjolsku i potpore koja bi se izvela iz utvrđene potpore Zajednice u skladu s člankom 72. stavkom 3. točkom (a) i koji Kraljevina Španjolska naplaćuje za izvoz u treće zemlje. Međutim, nakon isteka mehanizama iz Uredbe (EEZ) br. 1320/85, ne naplaćuje se nikakav kompenzacijski iznos, ako se dokaže da španjolski proizvod nije imao koristi od potpore Zajednice odobrene u Španjolskoj.

Ni u kojem slučaju potpora koja se može primijeniti u Španjolskoj ne može prelaziti iznos potpore odobrene u Zajednici u sadašnjem sastavu.

- (b) Tijekom prve četiri tržišne godine od pristupanja, potpora Zajednice u Španjolskoj ograničava se za svaku tržišnu godinu na količinu prerađenih proizvoda koji odgovaraju količini svježih rajčica od:

- 370 000 tona za proizvodnju koncentrata rajčice
- 209 000 tona za proizvodnju cijelih ljuštenih rajčica
- 88 000 tona za proizvodnju drugih proizvoda od rajčice.

Na kraju tog razdoblja gore utvrđene količine prilagođene na temelju svih promjena pragova proizvodnje Zajednice nastalih tijekom tog razdoblja uzimaju se u obzir pri utvrđivanju pragova proizvodnje Zajednice.

4. Tijekom pete i šeste tržišne godine od pristupanja, za proizvode na bazi rajčice te za ostale proizvode tijekom šest tržišnih godina nakon pristupanja, iznos potpore Zajednice odobren u Španjolskoj izvodi se iz potpore utvrđene za Zajednicu u sadašnjem sastavu i pritom se vodi računa o razlici minimalnih cijena koje su posljedica primjene stavka 2.

Međutim, u slučajevima kada su troškovi prerade za proizvode, osim za proizvode od rajčice, zabilježeni u Španjolskoj za proizvod tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti u skladu s prethodnim nacionalnim dogovorima niži za najmanje 10 % od troškova prerade u Zajednici u sadašnjem sastavu, potpora koja se odobrava Španjolskoj za taj proizvod izvodi se tako da se uzme u obzir i razlika u zabilježenim troškovima prerade. Troškovi prerade zabilježeni u Španjolskoj postupno se usklađuju s troškovima zabilježenima u Zajednici u sadašnjem sastavu, u skladu s istim pravilima kao što su ona iz članka 70. za faze usklađivanja cijena.

5. Potpora Zajednice primjenjuje se u Španjolskoj u cijelosti od početka sedme tržišne godine nakon pristupanja.
6. Za breskve u sirupu za prve četiri tržišne godine nakon pristupanja, odobravanje potpore Zajednice u Španjolskoj ograničava se na količinu od 80 000 tona neto mase gotovog proizvoda.
7. Za potrebe primjene članka 1. minimalna cijena, troškovi prerade i potpora koja se dobiva u Zajednici u sadašnjem sastavu odnosi se na iznose koji se dobivaju u Zajednici u sadašnjem sastavu, izuzev Grčke.

Članak 119.

Minimalna cijena i financijska naknada primjenjiva u Španjolskoj kako je predviđena člancima 2. i 3. Uredbe (EEZ) br. 2601/69 o utvrđivanju posebnih mjera za poticanje prerade određenih sorata naranči te člancima 1. i 2. Uredbe (EEZ) br. 1035/77 o utvrđivanju posebnih mjera za poticanje prodaje proizvoda dobivenih preradom iz limuna, utvrđuju se kako slijedi:

1. Do prvog usklađivanja cijena iz članka 70. minimalna cijena koja se primjenjuje utvrđuje se na temelju cijena koje se u Španjolskoj plaćaju proizvođačima agruma namijenjenih preradi, koje su zabilježene tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti. Financijska naknada je financijska naknada Zajednice u sadašnjem sastavu prema potrebi umanjena za razliku između zajedničke minimalne cijene, s jedne strane, i minimalne cijene primjenjive u Španjolskoj, s druge strane.
2. Za daljnje utvrđivanje cijene minimalna cijena primjenjiva u Španjolskoj usklađuje se s zajedničkom minimalnom cijenom u skladu s odredbama članka 70. Financijska naknada primjenjiva u Španjolskoj u svakoj fazi usklađivanja odgovara naknadi Zajednice u sadašnjem sastavu prema potrebi umanjenoj za razliku između zajedničke minimalne cijene, s jedne strane, i minimalne cijene primjenjive u Španjolskoj, s druge strane.
3. Međutim, ako je minimalna cijena dobivena primjenom stavka 1. ili 2. viša od zajedničke minimalne cijene, zajednička minimalna cijena može se konačno usvojiti za Španjolsku.
4. Za prve četiri tržišne godine nakon pristupanja količine koje ispunjavaju uvjete za potporu preradi ograničavaju se na količinu prerađenih proizvoda koja odgovara količini sirovine u iznosu:
 - 30 000 tona za naranče sorte „bianca commune“
 - 7 600 tona crvenih naranača
 - 26 000 tona limuna.

Pododjeljak 16.

OSUŠENA KRMA

Članak 120.

1. Orijehtacijska cijena iz članka 4. Uredbe (EEZ) br. 1117/78 o zajedničkoj organizaciji tržišta osušene krme, koja se u Španjolskoj primjenjuje 1. ožujka 1986. utvrđuje se na temelju razlike koja postoji između cijena konkurentskih proizvoda uzgojenih plodoredom u Španjolskoj i u Zajednici u sadašnjem sastavu tijekom referentnog razdoblja koje treba odrediti.

Članak 70. primjenjuje se na orijentacijsku cijenu izračunanu u skladu s prvim podstavkom. Međutim, orijentacijska cijena koja će se primjenjivati u Španjolskoj ne smije prekoračiti zajedničku orijentacijsku cijenu.

2. Dopunska potpora koja se primjenjuje u Španjolskoj prilagođava se iznosom koji je jednak:
- razlici koja, prema potrebi, postoji između orijentacijske cijene u Španjolskoj i zajedničke orijentacijske cijene pomnoženoj postotkom iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 1117/78 i
 - utjecaju carina koje se primjenjuju u Španjolskoj na uvoz spomenutih proizvoda iz trećih zemalja.
3. Članak 79. primjenjuje se na paušalnu potporu iz članka 3. Uredbe (EEZ) br. 1117/78.

Pododjeljak 17.

GRAŠAK, POLJSKI GRAH I SLATKE LUPINE

Članak 121.

1. Za grašak, poljski grah i slatke lupine koji se upotrebljavaju u proizvodnji hrane za životinje, primjenjuju se članci 68. i 70. na najnižu graničnu cijenu. Za drugi grašak i poljski grah orijentacijska cijena koja se u Španjolskoj primjenjuje 1. ožujka 1986. utvrđuje se na temelju razlike koja postoji između cijena konkurentskih proizvoda uzgojenih plodoredom u Španjolskoj i u Zajednici u sadašnjem sastavu tijekom referentnog razdoblja koje treba odrediti.

Članak 70. primjenjuje se na orijentacijsku cijenu za te proizvode. Međutim, orijentacijska cijena koja će se primjenjivati u Španjolskoj ne smije biti viša od zajedničke orijentacijske cijene.

2. Za proizvode ubrane u Španjolskoj i korištene u proizvodnji stočne hrane iz Uredbe (EEZ) br. 1431/82 o utvrđivanju posebnih mjera za grašak, poljski grah i slatke lupine iznos potpore iz članka 3. stavka 1. te Uredbe smanjuje se učinkom razlike koja prema potrebi postoji između najniže granične cijene primijenjene u Španjolskoj i zajedničke cijene.

Ne dovodeći u pitanje primjenu prvog podstavka, iznos dotične potpore za proizvod prerađen u Španjolskoj smanjuje se za učinak carina koje se primjenjuju u Španjolskoj na uvoz pogače od soje iz trećih zemalja.

Odbici iz prvog i drugog podstavka rezultat su primjene postotaka iz članka 3. stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 1431/82.

3. Iznos potpore iz članka 3. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 1431/82 za grašak i poljski grah koji su ubrani u Španjolskoj i koji se koriste za ljudsku i životinjsku prehranu, drukčije nego što je predviđeno stavkom 1. tog članka smanjuje se za iznos jednak razlici koja postoji, kada do nje dođe, između orijentacijske cijene primijenjene u Španjolskoj i zajedničke orijentacijske cijene.

Ne dovodeći u pitanje primjenu prvog podstavka, iznos dotične potpore za proizvod prerađen u Španjolskoj smanjuje se za učinak carina koje se primjenjuju u Španjolskoj na uvoz tih proizvoda iz trećih zemalja.

Pododjeljak 18.

VINO

Članak 122.

1. Do prvog usklađivanja cijena iz članka 70.:
 - orijentacijska cijena koja se u Španjolskoj primjenjuje na bijelo stolno vino utvrđuje se na razini na način da odnos između nabavne cijene stolnog vina koje se isporučuje za obveznu destilaciju u toj državi članici i orijentacijske cijene iznosi 50 %
 - orijentacijska cijena koja se u Španjolskoj primjenjuje na crveno stolno vino izvodi se iz orijentacijske cijene za bijelo stolno vino primjenom istog odnosa među orijentacijskim cijenama stolnih vina vrsta A I i R I kakav postoji u Zajednici u sadašnjem sastavu
 - nabavna cijena stolnih vina iz prve alineje utvrđuje se na razini regulatorne obvezne destilacijske cijene primijenjene u Španjolskoj temeljem prethodnih nacionalnih dogovora tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti
 - zajamčena minimalna cijena iz članka 3.a Uredbe (EEZ) br. 337/79 iznosi 72 % orijentacijske cijene svih vrsta stolnog vina

- cijena vina koje prolazi destilaciju iz članka 12.a Uredbe (EEZ) br. 337/79 iznosi:
 - 80 % orijentacijske cijene za bijelo stolno vino
 - 81,5 % orijentacijske cijene za crveno stolno vino.
2. Članak 70. primjenjuje se na orijentacijsku cijenu stolnih vina. Tijekom uzgoja vina u razdoblju od 1986./87. do 1990./91.:
- odnos orijentacijske cijene i cijena iz treće, četvrte i pete alineje stavka 1. koje se primjenjuju u Španjolskoj, usklađuje se u fazama, u jednakim obrocima, u skladu s odnosom koji postoji među tim cijenama u Zajednici u sadašnjem sastavu
 - ne dovodeći u pitanje prvu alineju članka 41. stavka 6. Uredbe (EEZ) br. 337/79 s obzirom na odnos između orijentacijske cijene i cijene iz treće alineje stavka 1., razina cijene koja odgovara iznosu od 40 % iznosa iz druge alineje članka 41. stavka 6. Uredbe (EEZ) 337/79 ostvaruje se u skladu s tempom utvrđenim u prvoj alineji ovog stavka.

Članak 123.

1. Za uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu uspostavlja se mehanizam za regulatorne iznose za proizvode iz stavka 2. koji dolaze iz Španjolske i koji podliježu utvrđivanju referentne cijene temeljem zajedničke organizacije tržišta.
2. Taj se mehanizma uređuje sljedećim pravilima:
- (a) za stolna vina naplaćuje se regulatorni iznos jednak razlici između orijentacijskih cijena u Španjolskoj i Zajednici u sadašnjem sastavu. Međutim, razina tog iznosa može se prilagoditi u skladu s postupkom predviđenim člankom 67. Uredbe (EEZ) br. 337/79, kako bi se uzele u obzir tržišne cijene procijenjene za različite kategorije vina i na temelju njihove kvalitete

(b) za vina s oznakom podrijetla i za ostale proizvode koji bi mogli stvoriti poremećaj na tržištu, regulatorni se iznos može utvrditi prema postupku predviđenom temeljem točke (a). Taj se regulatorni iznos izvodi iz iznosa koji se primjenjuje na stolna vina prema postupcima koje treba odrediti.

3. Regulatorni se iznos utvrđuje na razini koja osigurava uvjete tretmana koji nisu manje povoljni od uvjeta koji su bili na snazi na temelju dogovora prije pristupanja. U tu svrhu taj se iznos izračunava na način da iznos dobiven povećanjem orijentacijske cijene u Španjolskoj za dotični proizvod regulatornim iznosom i carinom koja se primjenjuje na taj proizvod ne prelazi referentnu cijenu koja je na snazi za proizvod tijekom te godine uzgoja vina.

4. Uzimajući u obzir posebnu situaciju na tržištu različitih proizvoda iz stavka 2., može se donijeti odluka u skladu s postupkom predviđenim člankom 67. Uredbe (EEZ) br. 337/79, o utvrđivanju regulatornog iznosa za izvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu u Španjolsku jednog ili više takvih proizvoda.

Iznos se utvrđuje na razini koja osigurava uobičajenu strukturu trgovine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske koja neće izazvati nikakve poremećaje na španjolskom tržištu za dotične proizvode.

5. Odobreni regulatorni iznos financira Zajednica iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.

Članak 124.

Za potrebe primjene obvezne destilacije iz članka 41. Uredbe (EEZ) br. 337/79, dok ne istekne tržišna godina 1989./1990., iznos prosječne proizvodnje stolnih vina i proizvoda iz stolnih vina namijenjenih fazi vinarstva, dobivene u različitim proizvodnim regijama Španjolske tijekom triju uzastopnih referentnih godina, utvrđuje se na 27,5 milijuna hektolitara.

Članak 125.

1. Tijekom razdoblja od 1. ožujka 1986. do 31. prosinca 1989. na španjolskom se državnom području dopušta miješanje vina pogodnog za dobivanje bijelog stolnog ili bijelog vina s vinom pogodnim za dobivanje crvenog stolnog vina ili s crvenim stolnim vinom. Proizvod tog miješanja može prometovati samo na španjolskom državnom području.

2. U razdoblju iz stavka 1. miješanje španjolskih vina u Zajednici u sadašnjem sastavu, osim bijelih stolnih vina, s vinima ostalih država članica, zabranjuje se osim u izvanrednim slučajevima koje treba odrediti.

Tijekom tog razdoblja gore navedena španjolska vina mogu biti predmet trgovine s ostalim državama članicama samo pod uvjetom da podliježu odredbama kojima se omogućuje utvrđivanje njihova podrijetla i praćenje njihova trgovinskog kretanja.

Članak 126.

1. Do kraja 1995. stolna vina iz područja zasađenih vinogradima 1. siječnja 1985. u regijama Asturije, Kantabrije, Galicije, Guipúzcoa i Vizcayje za koje se popis određuje prema uvjetima utvrđenima člankom 91. mogu imati volumni udio stvarnog alkohola od najmanje 7 % vol.

Za vina s volumnim udjelom stvarnog alkohola manjim od 9 % vol., stvarni se udio alkohola mora naznačiti na naljepnici.

2. Stolna vina iz stavka 1. mogu prometovati samo na španjolskom državnom području.

Članak 127.

Do 31. prosinca 1990. stolna vina proizvedena u Španjolskoj i stavljena na tržište te države članice mogu imati ukupan sadržaj kiseline od najmanje 3,5 grama po litri izraženoj u vinskoj kiselini.

Članak 128.

Do kraja tržišne godine 1992./93., iznos potpore koji se primjenjuje u Španjolskoj na koncentrirani mošt od grožđa i destilirani mošt od grožđa iz članka 14. Uredbe (EEZ) br. 337/79 utvrđuje se tako da se uzme u obzir razlika u cijeni, za tu državu članicu, između obogaćenja dobivenog od gore spomenutih proizvoda i obogaćenja dobivenog saharozom.

Članak 129.

Do 31. prosinca 1995. odobrava se uporaba složenih izraza „British Sherry“, „Irish Sherry“ i „Cyprus Sherry“ na domaćim tržištima Ujedinjene Kraljevine i Irske. Vijeće 1995. ispituje te dogovore i donosi odluku na temelju članka 43. Ugovora o osnivanju EEZ-a o svakoj njihovoj izmjeni na temelju prijedloga Komisije, uzimajući u obzir interese svih zainteresiranih stranaka.

Pododjeljak 19.

OVČETINA I KOZETINA

Članak 130.

U sektoru ovčetine na osnovnu se cijenu primjenjuje članak 68.

Odjeljak III.

VOĆE I POVRĆE

Članak 131.

Voće i povrće iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 podliježe posebnim prijelaznim dogovorima koji imaju dvije faze:

- prva faza koja se naziva verifikacija konvergencijske faze počinje 1. ožujka 1986. i završava 31. prosinca 1989.
- druga faza počinje 1. siječnja 1990. i završava 31. prosinca 1995.

Prijelaz iz prve u drugu fazu odvija se automatski.

Pododjeljak 1.

PRVA FAZA

A. ŠPANJOLSKO DOMAĆE TRŽIŠTE

Članak 132.

1. Tijekom prve faze Kraljevini Španjolskoj je odobreno, za organizaciju svojega domaćeg poljoprivrednog tržišta, za proizvode iz članka 131. zadržati pravila koja su bila na snazi temeljem prethodnih nacionalnih dogovora u skladu s uvjetima utvrđenima u člancima 133. do 135.

2. Kao posljedica toga i odstupajući od članka 394., primjena pravila Zajednice o organizaciji unutarnjeg tržišta u Španjolskoj odgađa se do kraja prve faze.

Nadalje, primjena izmjena pravila Zajednice na temelju članka 396. u Zajednici u sadašnjem sastavu i Kraljevini Španjolskoj odgađa se do kraja prve faze.

Članak 133.

1. Radi usklađene i cjelovite integracije španjolskog sektora voća i povrća u okvir zajedničke poljoprivredne politike na završetku prve faze, Kraljevina Španjolska postupno prilagođava organizaciju svojega domaćeg tržišta na temelju općih ciljeva utvrđenih u stavku 2.

2. Opći ciljevi koje je potrebno ostvariti su sljedeći:

- postupna primjena normi o kvaliteti na sve dotične proizvode te stroga primjena zahtjeva koji iz toga proizlaze
- razvoj skupina proizvođača u smislu pravila Zajednice

- osnivanje tijela i stvaranje materijalne i ljudske infrastrukture prikladne za provođenje javnih intervencija predviđenih pravilima Zajednice
 - osnivanje mreže za dnevno bilježenje cijena na reprezentativnim tržištima koja treba odrediti na temelju različitih proizvoda
 - liberalizacija trgovine s ciljem uvođenja sustava slobodnog tržišnog natjecanja i slobodnog pristupa španjolskom tržištu i podešavanje „sektorskih prilagodba trgovine“ izvozu kako bi ih uskladila sa zahtjevima o slobodi kretanja.
3. Da bi pogodovala ostvarenju općih ciljeva:

- (a) pravila Zajednice u socijalno-strukturnom području, uključujući ona koja se odnose na organizacije proizvođača, u Španjolskoj se primjenjuju od pristupanja
- (b) Zajednica sudjeluje u financiranju intervencijskih mjera koje proizvođačke organizacije u Španjolskoj provode tijekom prve faze za proizvode koji udovoljavaju zajedničkim normama kvalitete.

Međutim, stopa financijskog sudjelovanja Zajednice za svaki se proizvod ograničava na stopu proizvodnje koju pokrivaju organizacije proizvođača u Španjolskoj koje je Komisija priznala kao organizacije koje udovoljavaju pravilima Zajednice s obzirom na uvjete njihova osnivanja i uvjete njihova poslovanja.

Komisija za svaku tržišnu godinu bilježi stopu pokrića iz prethodnog podstavka; u tu svrhu provodi terenske provjere u suradnji sa španjolskim vlastima.

Članak 134.

1. Kako bi ostvarila opće ciljeve, Komisija tijekom privremenog razdoblja i u tijesnoj suradnji sa španjolskim tijelima sastavlja akcijski program.
2. Nakon toga Komisija pozorno prati razvoj situacije u Španjolskoj s obzirom na:
 - napredak učinjen u ostvarenju postavljenih ciljeva
 - rezultate postignute provedbom horizontalnih ili posebnih strukturnih mjera.
3. Komisija svoje mišljenje o tom razvoju izražava u izvješćima koja upućuje Vijeću:
 - na završetku privremenog razdoblja s ciljem utvrđivanja evidencije o razvoju prije dana pristupanja
 - pravovremeno prije kraja četvrte godine od pristupanja
 - u svakom drugom trenutku kada to smatra korisnim ili potrebnim.
4. Vodeći osobito računa o raspravama Vijeća o izvješćima iz stavka 3., Komisija može prema potrebi dati preporuke Kraljevini Španjolskoj o mjerama koje bi trebalo poduzeti kako bi se dotični ciljevi ostvarili.

Članak 135.

Tijekom prve faze Kraljevina Španjolska primjenjuje sljedeće discipline:

1. Disciplinu vezanu uz cijene:

- (a) Kraljevina Španjolska pri pristupanju utvrđuje institucionalne cijene za proizvode za koje postoje zajedničke cijene u skladu s kriterijima koji su po mogućnosti što više usklađeni s cijenama definiranim prema zajedničkoj organizaciji tržišta na temelju referentnog razdoblja koje treba odrediti na razini koja odgovara stvarnom gospodarskom stanju.
- (b) Kada su te španjolske cijene izražene u ECU-u manje ili jednake zajedničkim cijenama, godišnja povećanja cijena ne smiju u pravilu prekoračiti u vrijednosti povećanje zajedničkih cijena.

Ni u kojem slučaju španjolske cijene ne smiju prekoračiti razinu zajedničkih cijena.

- (c) Kada su španjolske cijene izražene u ECU-u više od zajedničkih cijena, ne smiju se povećavati u odnosu na njihovu prethodnu razinu. Nadalje, Kraljevina Španjolska prilagođava svoje cijene u mjeri u kojoj je to potrebno da se izbjegne povećanje razlike između njezinih cijena i zajedničkih cijena.
- (d) Kraljevina Španjolska smije prilagoditi svoje cijene ako intervencije na tržištu dostignu neopravdanu količinu. U tom slučaju prilagođena cijena zamjenjuje izvornu cijenu u primjeni pravila iz točaka (b) i (c).
- (e) Komisija osigurava poštovanje gore navedenih pravila. Svako prekoračenje razine cijene, kao posljedica primjene tih pravila, ne uzima se u obzir pri određivanju razine cijene koja se usvaja kao početna razina za usklađivanje cijena tijekom druge faze iz članka 148.

2. Disciplina vezana uz potporu:

Na temelju ove discipline Kraljevini Španjolskoj odobrava se zadržavanje svojih državnih potpora tijekom prve faze.

Međutim, tijekom tog razdoblja Kraljevina Španjolska osigurava da se određene državne potpore koje nisu u skladu s pravom Zajednice ukinu te da se plan potpore Zajednice postupno uvede u organizaciju njezinog domaćeg tržišta, s tim da razina tih potpora ne prekorači zajedničku razinu.

3. Disciplina vezana uz proizvodnju:

Na temelju ove discipline Kraljevina Španjolska primjenjuje istu disciplinu i za proizvodnju koja se prema potrebi primjenjuje u ostalim državama članicama ili onim državama članicama koje se nalaze u sličnoj situaciji s obzirom na tu disciplinu.

**B. DOGOVORI KOJI SE PRIMJENJUJU U TRGOVINI IZMEĐU ZAJEDNICE U
SADAŠNJEM SASTAVU I ŠPANJOLSKE**

Članak 136.

1. Podložno članku 75. i člancima 137. do 139., Kraljevini Španjolskoj odobrava se u trgovini sa Zajednicom u sadašnjem sastavu na proizvode iz članka 131. tijekom prve faze primjenjivati, i za uvoz i za izvoz, dogovore koji su za tu trgovinu bili na snazi prije njezina pristupanja.
2. Tijekom prve faze i podložno članku 75. stavku 2. i članku 140., Zajednica u sadašnjem sastavu na uvoz proizvoda iz članka 131. koji dolaze iz Španjolske primjenjuje dogovore koje je primjenjivala za Španjolsku prije pristupanja.

3. Tijekom prve faze i ovisno o članku 141., Zajednica u sadašnjem sastavu na izvoz u Španjolsku proizvoda iz članka 131. primjenjuje dogovore koje primjenjuje na izvoz u treće zemlje.

Članak 137.

1. Podložno odredbama stavka 2., Kraljevina Španjolska od 1. ožujka 1986. ukida primjenu svih količinskih ograničenja i svih mjera s istovrsnim učinkom te svih davanja s istovrsnim učinkom kao i carine za uvoz proizvoda iz članka 131. koji dolaze iz Zajednice u sadašnjem sastavu.

2. Do 31. prosinca 1989. Kraljevina Španjolska može zadržati količinska ograničenja za uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu sljedećih proizvoda i za razdoblja primjene tijekom tržišne godine koju treba odrediti:

Tarifni broj ZCT	Naziv
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno: B. kupus, cvjetača i kelj pupčar: I. cvjetača G. mrkva, bijela repa, cikla, turovac, celer korjenaš, rotkvica i slično jestivo korjenasto povrće: ex. II. mrkva i bijela repa: – mrkva ex H. crveni luk, ljutika i češnjak: – crveni luk i češnjak M. rajčica
08.02	Agrumi, svježi ili osušeni: A. naranče B. mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine i slični hibridi agruma: ex II. ostali: – mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine) C. limuni
08.04	Grožđe, svježe ili suho: A. svježe: I. stolno grožđe
08.06	Jabuke, kruške i dunje, svježe: A. jabuke B. kruške
08.07	Koštunjavo voće, svježe: A. marelice ex B. breskve, uključujući nektarine: – breskve

3. (a) Količinska ograničenja iz stavka 2. čine kvote otvorene bez diskriminacije među gospodarskim subjektima.

(b) Početna kvota za svaki proizvod izražena u količini za 1986. utvrđuje se:

- na 3 % prosječne španjolske proizvodnje tijekom triju godina prije pristupanja za koje postoje statistički podaci
- ili prema prosječnom španjolskom uvozu tijekom triju godina prije pristupanja za koje postoje statistički podaci, ako je prema tom kriteriju količina veća.

(c) Minimalna stopa postupnog povećanja kvota je 10 % na početku svake godine.

Povećanje se dodaje svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje izračunava na tako dobivenom ukupnom iznosu.

(d) Ako je uvoz u Španjolsku tijekom dviju uzastopnih godina manji od 90 % otvorene godišnje kvote, Kraljevina Španjolska ukida količinska ograničenja koja su na snazi.

(e) Za razdoblje od 1. ožujka do 31. prosinca 1986. primjenjiva je kvota jednaka početnoj kvoti umanjenoj za jednu šestinu.

4. U okviru količinskih ograničenja iz stavka 2., uvoz u Španjolsku sljedećih proizvoda podliježe primjeni rasporeda uvoznih količina definiranih u odnosu na kvote utvrđene za svaku godinu:

Tarifni broj ZCT	Naziv	Količina izražena kao postotak godišnje kvote
08.06	Jabuke, kruške i dunje, svježe: A. jabuke: ex I. jabuke za preradu, u rasutom stanju, od 16. rujna do 15. prosinca – od 16. rujna do 30. studenoga II. ostale: ex a) od 1. kolovoza do 31. prosinca – od 1. rujna do 30. studenoga	15 %
	B. kruške: ex I. kruške za preradu, u rasutom stanju, od 1. kolovoza do 31. prosinca – od 1. kolovoza do 16. prosinca II. ostale: c) od 16. do 31. srpnja ex d) od 1. kolovoza do 31. prosinca – od 1. kolovoza do 16. prosinca	25 %
08.07	Košunjavo voće, svježe: ex A. marelice: – od 1. svibnja do 31. srpnja	25 %
	ex B. breskve, uključujući nektarine: – breskve od 15. lipnja do 15. rujna	25 %

Članak 138.

Kraljevina Španjolska tijekom prve faze u načelu ne odobrava izvoznu potporu ili subvencije za proizvode iz članka 131. izvezene u sadašnje države članice.

Međutim, kada je odobrenje takvih potpora ili subvencija nužno, njihov se iznos mora ograničiti na iznos koji nije veći od razlike među institucionalnim cijenama ili, ako one ne postoje, od razlike između cijena zabilježenih u Španjolskoj i u Zajednici u sadašnjem sastavu i, prema potrebi, iznosa carine.

Takve potpore ili subvencije ne mogu se utvrditi prije provedenog postupka savjetovanja iz članka 142.

Članak 139.

1. Kraljevina Španjolska od 1. ožujka 1986. ukida primjenu svih količinskih ograničenja ili svih mjere s jednakim učinkom na izvoz proizvoda iz članka 131. u Zajednicu u sadašnjem sastavu.
2. Međutim, tijekom prve faze Kraljevina Španjolska smije zadržati sektorske trgovinske prilagodbe koje primjenjuje na izvoz prilagođavajući ih tijekom te faze kako bi bile usklađene s uvjetima o slobodi kretanja na završetku te faze.

Članak 140.

1. Neovisno o članku 136. stavku 2., svako kompenzacijsko davanje za uvoz proizvoda iz Španjolske koja je posljedica primjene Uredbe (EEZ) br. 1035/72 snižava se za:

- 2 % prve godine
- 4 % druge godine
- 6 % treće godine
- 8 % četvrte godine

od dana pristupanja.

2. U trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i trećih zemalja tijekom prve faze cijene španjolskih proizvoda ne koriste se u svrhu izračuna referentnih cijena.

Članak 141.

1. Tijekom prve faze, Zajednica u sadašnjem sastavu u načelu ne odobrava izvozne subvencije pri izvozu proizvoda iz članka 131. u Španjolsku.

Međutim, kada se odobravanje subvencija pokaže nužnim, taj iznos ne smije prekoračiti razliku među institucionalnim cijenama ili, ako one ne postoje, razliku cijena zabilježenih u Zajednici u sadašnjem sastavu i Španjolskoj i, prema potrebi, iznos carine.

Takve se subvencije ne mogu utvrditi prije provedenog postupka savjetovanja iz članka 142.

2. Subvencije iz ovog članka financira Zajednica iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.

Članak 142.

Provedba potpora ili subvencija Kraljevine Španjolske iz članka 138. ili subvencija Zajednice iz članka 141. podliježe prethodnom savjetovanju koje se odvija u skladu sa sljedećim postupkom:

1. Svaki prijedlog za utvrđivanje:

- subvencije za izvoz iz Španjolske u Zajednicu u sadašnjem sastavu ili u treće zemlje ili
- povrata za izvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu u Španjolsku

predmet je razmjene mišljenja u okviru periodičkih sjednica Upravljačkog odbora koji je osnovan Uredbom (EEZ) br. 1035/72.

2. Predstavnik Komisije podnosi prijedlog iz točke 1. na razmatranje; razmatranje se osobito odnosi na gospodarski aspekt predviđenog izvoza te na situaciju u vezi cijena i njihovom razinom na španjolskom tržištu, na tržištu Zajednice u sadašnjem sastavu ili na svjetskom tržištu.

3. Odbor donosi mišljenje o prijedlogu u roku koji predsjednik može utvrditi ovisno o hitnosti predmeta. Mišljenje se donosi većinom od 54 glasa.

Mišljenje se odmah upućuje tijelu nadležnom za utvrđivanje cijena, to jest Kraljevini Španjolskoj ili Komisiji, ovisno o slučaju.

C. DOGOVORI KOJI SE PRIMJENJUJU U TRGOVINI IZMEĐU ŠPANJOLSKE I TREĆIH
ZEMALJA

Članak 143.

Za proizvode iz članka 131. i ovisno o odredbama iz članka 137., Kraljevina Španjolska od 1. ožujka 1986. primjenjuje pravila Zajednice o dogovorima za uvoz u Zajednicu proizvoda uvezenih iz trećih zemalja. Međutim, u odnosu na referentne cijene, Kraljevina Španjolska primjenjuje za uvozi trećih zemalja dogovore koje Zajednica u sadašnjem sastavu primjenjuje na temelju članka 140. stavka 2¹.

Članak 144.

Do 31. prosinca 1989. Kraljevina Španjolska može zadržati, u skladu s podrobnom pravilima koje treba odrediti temeljem postupka iz članka 91., količinska ograničenja za uvoz iz trećih zemalja proizvoda iz članka 137. stavka 2 .

Članak 145.

Za proizvode iz članka 131. Kraljevini Španjolskoj odobrava se da do početka druge faze odgodi postupnu primjenu na uvoz povlastica koje je Zajednica jednostrano ili sporazumno odobrila određenim trećim zemljama.

¹ Članak 143. stavak 2., izmijenjen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

Članak 146.

1. Za proizvode iz članka 131. i ovisno o odredbama iz stavka 2., Kraljevini Španjolskoj odobrava se da za izvoz u treće zemlje tijekom prve faze zadrži dogovore koji su bili na snazi za tu trgovinu prije njezinog pristupanja.

2. Iznos potpora ili subvencija koje, kada je to prikladno, odobrava Kraljevina Španjolska za izvoz u treće zemlje mora se ograničiti na iznos koji je nužan da bi se na određenom tržištu osiguralo raspolaganje dotičnim proizvodom.

Takva se potpora ili subvencija ne može provesti prije provedenog postupka savjetovanja iz članka 142. Savjetovanje se osobito odnosi na gospodarski aspekt predviđenog izvoza, cijene utvrđene za njegov izračun te na stanje na tržištu podrijetla i odredišta.

Pododjeljak 2.

DRUGA FAZA

Članak 147.

Pravila Zajednice koja se odnose na proizvode iz članka 131. u Španjolskoj se u cijelosti primjenjuju od druge faze podložno člancima 75., 81., 82., 83., 85. i člancima 148. do 153.

Članak 148.

1. Do prvog usklađivanja cijena iz članka 149., ne dovodeći u pitanje članak 135. stavak 1. točku (e), cijene koje će se primjenjivati u Španjolskoj od 1. siječnja 1990. utvrđuju se u skladu s pravilima predviđenima zajedničkom organizacijom dotičnih tržišta na razini cijena utvrđenih u Španjolskoj na završetku prve faze.

2. Ako se na početku druge faze uoči da je razlika između razine cijena za proizvod u Španjolskoj i razine zajedničke cijene minimalna, u Španjolskoj se može na dotični proizvod primijeniti zajednička cijena.

Razlika cijene smatra se minimalnom kada je niža ili jednaka iznosu od 3 % zajedničke cijene.

Članak 149.

Ako primjena odredaba iz članka 148. stavka 1. u Španjolskoj ima za posljedicu razinu cijene koja se razlikuje od razine zajedničkih cijena, cijene koje se primjenjuju u Španjolskoj usklađuju se sa zajedničkim cijenama od početka tržišne godine 1990./91. u šest faza, a odredbe članka 70. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Zajedničke se cijene u Španjolskoj primjenjuju poslije šeste faze usklađivanja cijena.

Članak 150.

Članak 76. stavak 1., članci 80., 87. i 90. u Španjolskoj se primjenjuju od 1. siječnja 1990.

Međutim, riječi „31. prosinca 1987.“ u članku 90. zamjenjuju se sljedećim „31. prosinca 1991.“.

Članak 151.

Ako se potpora uvodi u kontekstu zajedničke poljoprivredne politike tijekom prve faze, ona se u Španjolskoj uvodi ili se razina slične potpore koja u Španjolskoj postoji usklađuje sa zajedničkom razinom u šest faza primjenjujući, po analogiji, odredbe članka 79.

Članak 152.

1. Tijekom druge faze uvodi se kompenzacijski mehanizam za uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu za ono voće i povrće iz Španjolske za koje je referentna cijena u odnosu na treće zemlje utvrđena.
2. Taj mehanizam uređuju sljedeća pravila:
 - (a) Uspoređuje se ponudbena cijena španjolskog proizvoda izračunana u skladu s točkom (b) i ponudbena cijena Zajednice. Ponudbena cijena Zajednice izračunava se godišnje:
 - na temelju aritmetičke sredine proizvođačkih cijena svake države članice Zajednice u sadašnjem sastavu te prijevoznih troškova i troškova pakiranja proizvoda nastalih na putu od proizvodnih regija do reprezentativnih potrošačkih centara Zajednice
 - vodeći pritom računa o kretanju troškova proizvodnje.

Gore spomenute proizvođačke cijene odgovaraju prosjeku cijena zabilježenih tijekom triju godina koje su prethodile datumu na koji je ponudbena cijena Zajednice utvrđena.

Ponudbena cijena Zajednice ne smije prekoračiti razinu referentne cijene primijenjene na treće zemlje.

(b) Španjolska ponudbena cijena izračunava se svakog tržišnog dana na temelju reprezentativnih cijena zabilježenih ili sniženih za uveznu veleprodajnu cijenu u Zajednici u sadašnjem sastavu. Cijena proizvoda koji dolazi iz Španjolske jednaka je najnižoj reprezentativnoj cijeni ili prosječnim najnižim reprezentativnim cijenama zabilježenima za najmanje 30 % količina dotičnog podrijetla koje se stavljaju na sva reprezentativna tržišta za koje su cijene dostupne. Ta cijena ili te cijene prethodno se smanjuju:

- carinama izračunanim u skladu s odredbama točke (c)
- svakim korekcijskim iznosom uvedenim u skladu s odredbama točke (d).

(c) Carina koja se odbija od cijena španjolskog proizvoda je carina Zajedničke carinske tarife, koja se postupno svake godine na početku tržišne godine snižava za šestinu iznosa. Međutim, za 1990. sniženje se odvija 1. siječnja.

(d) Ako je cijena španjolskog proizvoda, izračunana u skladu s odredbama točke (b), niža od ponudbene cijene Zajednice iz točke (a), korekcijski iznos koji je jednak razlici između tih dviju cijena pri uvozu u Zajednicu u sadašnjem sastavu naplaćuje država članica uvoznica.

(e) Korekcijski iznos naplaćuje se dok provedena procjena ne pokaže da je cijena španjolskog proizvoda jednaka ili viša od cijene Zajednice iz točke (a).

3. Ako bi na španjolskom tržištu došlo do poremećaja radi uvoza iz Zajednice u sadašnjem sastavu, može se odlučiti o odgovarajućim mjerama koje mogu predvidjeti primjenu kompenzacijskog iznosa u skladu s detaljnim pravilima koja se utvrđuju za uvoz voća i povrća koji dolaze u Španjolsku iz Zajednice u sadašnjem sastavu za koje je utvrđena referentna cijena.

Članak 153.

1. Kraljevina Španjolska na uvoz proizvoda iz članka 131. od 1. siječnja 1990. postupno primjenjuje povlastice koje Zajednica odobrava autonomno ili sporazumno određenim trećim zemljama.

2. U tu svrhu Kraljevina Španjolska primjenjuje carinu kojom se snižava razlika između stope koja se stvarno primjenjivala 31. prosinca 1989. i povlaštene carinske stope prema sljedećim stopama:
 - 1. siječnja 1990. razlika se snižava na 85,7 % izvorne razlike

 - 1. siječnja 1991. razlika se snižava na 71,4 % izvorne razlike

 - 1. siječnja 1992. razlika se snižava na 57,1 % izvorne razlike

 - 1. siječnja 1993. razlika se snižava na 42,8 % izvorne razlike

 - 1. siječnja 1994. razlika se snižava na 28,5 % izvorne razlike

 - 1. siječnja 1995. razlika se snižava na 14,2 % izvorne razlike.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje povlaštene stope od 1. siječnja 1996.

Poglavlje 4.

RIBARSTVO

Odjeljak I.

OPĆE ODREDBE

Članak 154.

1. Osim ako je ovim poglavljem drukčije određeno, pravila utvrđena ovim Aktom primjenjuju se na sektor ribarstva.
2. Članak 89. stavak 2. i članak 90. primjenjuju se na proizvode ribarstva.

Članak 155.

1. Ovisno o stavku 2. i ne dovodeći u pitanje Protokol 2. zajednička ribarstvena politika ne primjenjuje se na Kanarske otoke te na Ceutu i Melillu.
2. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije:
 - (a) određuje strukturne mjere Zajednice koje se mogu donijeti u korist državnih područja iz stavka 1.

- (b) određuje odgovarajuće postupke koji omogućuju, u slučaju kada Vijeće donosi odluke tako da razmatra svaki slučaj posebno, da se uzmu u obzir svi interesi ili dio interesa državnih područja iz stavka 1. s ciljem pregovora Zajednice radi obnove ili sklapanja sporazuma o ribarstvu s rećim zemljama te posebni interesi tih državnih područja u okviru međunarodnih konvencija o ribarstvu kojih je Zajednica ugovorna stranka.
3. Odlučujući jednoglasno, na prijedlog Komisije, Vijeće prema potrebi određuje mogućnosti i uvjete zajedničkog pristupa odgovarajućim ribolovnim zonama i njihovim resursima.

Odjeljak II.

PRISTUP VODAMA I RESURSIMA

Članak 156.

Za potrebe njihove integracije u sustav Zajednice za očuvanje i upravljanje ribljim resursima, koji je uspostavljen Uredbom (EEZ) br. 170/83, pristup plovila koja plovo pod španjolskom zastavom koja su upisana i/ili registrirana u luci koja se nalazi na državnom području na koje se primjenjuje zajednička ribarstvena politika, vodama koje su pod suverenitetom ili u nadležnosti sadašnjih država članica i koje pokriva Međunarodno vijeće za istraživanje mora (ICES), podliježe sustavu utvrđenom u ovom odjeljku.

Članak 157.

Samo se plovila iz članka 158., 159. i 160. mogu baviti ribolovnom djelatnošću i to mogu činiti isključivo u zonama i pod uvjetima navedenima u tim člancima.

Članak 158.

1. 300 plovila koja su sa svojim tehničkim značajkama navedena na popisu naziva u Prilogu IX. poznatom kao „osnovni popis“ mogu dobiti odobrenje za ribolov u područjima ICES-a V. b., VI., VII., VIII. a, b i d, osim tijekom razdoblja od dana pristupanja do 31. prosinca 1995. u zoni koja leži južno od 56° 30' sjeverne geografske širine, istočno od 12° zapadne geografske dužine i sjeverno od 50° 30' sjeverne geografske širine.

2. Samo 150 standardnih plovila od kojih pet može biti dodijeljeno samo za ribolov vrsta, osim pridnenih vrsta, koje se nalaze na osnovnom popisu, ima odobrenje za ribolov u isto vrijeme pod uvjetom da su na periodičkom popisu koji je usvojila Komisija prema ovim ograničenjima:

(a) 23 u područjima ICES-a V.b i VI.

(b) 70 u području ICES-a VII.

(c) 57 u području ICES-a VIII. a, b i d.

„Standardno plovilo“ znači plovilo efektivne snage kočenja koja odgovara 700 konjskih snaga (bhp). Stope konverzije za plovila koja imaju različitu snagu motora su kako slijedi:

- manje od 300 hp: 0,57
- jednako ili više od 300 hp, ali manje od 400 hp: 0,76
- jednako ili više od 400 hp, ali manje od 500 hp: 0,85
- jednako ili više od 500 hp, ali manje od 600 hp: 0,90
- jednako ili više od 600 hp, ali manje od 700 hp: 0,96
- jednako ili više od 700 hp, ali manje od 800 hp: 1,00

- jednako ili više od 800 hp, ali manje od 1 000 hp: 1,07
- jednako ili više od 1 000 hp, ali ne više od 1 200 hp: 1,11¹
- više od 1 200 hp: 2,25
- ribarski brodovi za polaganje parangala osim onih iz članka 160. točke (b): 1,00
- ribarski brodovi za polaganje parangala osim onih iz članka 160. točke (b) i opremljeni uređajem za automatski mamac ili mehaničko podizanje parangala: 2,00.

Za potrebe primjene ovih stopa konverzije za ribolovna plovila poznata kao „parejas“ ili „trios“ zbraja se snaga motora vozila koja sudjeluju.

3. Sve prilagodbe osnovnog popisa zbog raspreme broda koja se dogodila prije pristupanja zbog više sile moraju se donijeti najkasnije do 1. siječnja 1986. prema postupku iz članka 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83. Te prilagodbe ne smiju utjecati na broj plovila i njihovo raspoređivanje unutar svake kategorije, niti dovesti do povećanja ukupne tonaže ili ukupne snage za svaku kategoriju. Nadalje, plovila određena kao zamjene mogu se odabrati samo među plovilima navedenima u Prilogu X.

Članak 159.

1. Broj standardnih plovila iz članka 158. stavka 2. može se povećati na temelju razvoja svih mogućnosti ribolova dodijeljenih Španjolskoj za zalihe koje podliježu sustavu ukupnog dopustivog ulova, dalje u tekstu „TAC“ u skladu s postupkom utvrđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

¹ Članak 158. stavak 2., drugi podstavak, osma alineja, izmijenjena Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

2. Kada su plovila iz osnovnog popisa u raspredi i kada se brišu s osnovnog popisa, mogu se zamijeniti plovilima iste kategorije koja imaju polovicu snage motora plovila koje je brisano s osnovnog popisa, dok osnovni popis ne dođe na razinu za dodijeljene riblje resurse potrebne da se osigura normalna eksploatacija.

Uvjeti zamjene iz prvog podstavka primjenjuju se u mjeri u kojoj se kapacitet flote Zajednice u sadašnjem sastavu ne poveća u atlantskim vodama Zajednice.

Članak 160.

1. Odobravaju se ovi oblici specijaliziranog ribolova:

Vrsta ribolova	Zona	Ukupan broj odobrenih plovila (osnovni popis)	Broj plovila odobren za istodobni ribolov (periodički popis)	Odobreno razdoblje ribolova
(a) Ribarski brod za lov srdela (s mrežom plivaricom (potegačom), manji od 100 brt)	VIII. a, b, d	71	40	Od 1. siječnja do 28. veljače i od 1. srpnja do 31. prosinca
(b) Ribarski brodovi za polaganje parangala manji od 100 brt	VIII. a	25	10	Tijekom cijele godine
(c) Ribolov brodovima koji ne prelaze 50 brt isključivo štapovima za pecanje	VIII. a, b, d	—	64 ¹	Tijekom cijele godine
(d) Ribarski brodovi za lov inćuna kao glavnom djelatnošću	VIII. a, b, d	—	160	Od 1. ožujka do 30. lipnja
(e) Ribarski brodovi za lov inćuna živom mekom	VIII. a, b, d	—	120	Od 1. srpnja do 31. listopada
(f) Izlov tune	sve zone	—	bez ograničenja	Tijekom cijele godine
(g) Ribarski brodovi za lov grboglavke	VII. g, h, j, k	—	25	Od 1. listopada do 31. prosinca

¹ Članak 160. stavak 1. točka (c) četvrti stupac, izmijenjen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

2. Od 1. siječnja 1986., sve odredbe o ribolovnim djelatnostima iz stavka 1. ostaju iste kao i odredbe koje su se primjenjivale neposredno prije stupanja na snagu ovog Akta.

Međutim, ribolovne djelatnosti iz stavka 1. točke (c) mogu se obavljati u dotičnim područjima ICES-a svugdje izvan 12 nautičkih milja mjerenih od polaznih crta.

Članak 161.

1. Udio TAC-a, za vrste koje podliježu TAC-u i kvotama, koji će se dodijeliti Španjolskoj utvrđuju se po vrstama i zonama kako slijedi:

Vrsta	Područje ICES-a	Španjolski udio (%)
(a) Oslič	V. b, VI., VII., VIII. a, b	30
(b) Sivi sklat	V. b, VI.	3,846
	VII.	3,672
	VIII. a, b, d	15,233
	VIII. c, IX.	99,9 ¹
(c) Megrim	V. b, VI.	11,363
	VII.	30
	VIII. a, b, d	55,334
(d) Norveški jastog	V. b, VI.	0,2
	VII.	6
	VIII. a, b	6
	VIII. c	96
	VIII. d	0
	(e) Kolja	V. b, VI.
(f) Inćuni	VII.	0,2
	VIII. a, b	17
	VIII. c	90
	VIII. d	0
	VIII.	90

¹ Uključujući udio dodijeljen Portugalu.

2. Osim udjela TAC-a za osliće iz stavka 1. točke (a), dodatna paušalna količina od 4 500 tona godišnje dodjeljuje se za razdoblje od tri mjeseca od 1. siječnja 1986.

Ako bi ukupna razina TAC-a prelazila 45 000 tona, dopunska se paušalna količina smanjuje tako da se ukupna kvota dodijeljena Španjolskoj svede na razinu koja ne prelazi 18 000 tona.

3. Količina vrsta koje podliježu TAC-u i koje se dodjeljuju Španjolskoj bez dodjeljivanja kvota utvrđuju se na paušalnoj osnovi po vrsti i po području kako slijedi:

Vrsta	Područje ICES-a	Španjolski udio
(a) bijeli pišmolj (ugotica pučinka)	V. b, VI., VII., VIII. a, b, d	30 000 tona
(b) šarun	V. b, VI., VII., VIII. a, b, d	31 000 tona

4. Mogućnosti ribolova utvrđene za Španjolsku i kvote kao posljedica toga za ostale države članice Zajednice utvrđuju se godišnje, a prvi put prije 1. siječnja 1986. u skladu s člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Članak 162.

Prije 31. prosinca 1992. Komisija podnosi Vijeću izvješće o stanju i perspektivi s obzirom na ribolov u Zajednici temeljem primjene članaka 158. i 161. Na temelju tog izvješća u skladu s postupkom utvrđenim člankom 43. Ugovora o EEZ-u prije 31. prosinca 1993. donose se potrebne prilagodbe dogovora predviđenog člankom 158., člankom 159. stavkom 2. podstavkom 1. i člankom 161. stavcima 1., 2. i 3., uključujući onaj o pristupanju zonama, osim zona iz članka 158. stavka 1., i stupaju na snagu 1. siječnja 1996.

Članak 163.

1. Španjolska tijela sastavljaju osnovne popise za ribolovne aktivnosti iz članka 160. stavka 1. točaka (a) i (b) te popis s tehničkim značajkama svakog plovila za ostale ribolovne aktivnosti iz članka 160. stavka 1.

Ona su Komisiji dužna podnijeti nacrt periodičkih popisa iz članka 158. stavka 2. i članka 160. stavka 1.

2. Za plovila iz članka 158. i članka 160. stavka 1. točke (g), periodički popisi obuhvaćaju razdoblje od najmanje jednog mjeseca.

Za ostale kategorije plovila, postupak ribolovnih djelatnosti utvrđuje se u skladu s člankom 160. stavkom 2. i na temelju postupka iz drugog podstavka stavka 3. ovog članka.

Nakon provjere popise odobrava Komisija koja ih upućuje španjolskim tijelima i nadzornim tijelima ostalih odnosnih država članica.

3. Odredbe čiji je cilj osigurati da se subjekti pridržavaju pravila predviđenih ovim člankom, uključujući pravila da se dotičnom plovilu ne odobrava ribarenje tijekom određenog razdoblja, donose se prije 1. siječnja 1986. prema postupku predviđenom člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Tehnički postupci koji se pokažu nužnima da bi se osigurala primjena članaka 156. do 162. i članaka iz Priloga XI. donose se prije 1. siječnja 1986. prema postupku predviđenom člankom 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Članak 164.

1. Broj plovila koji viju zastavom sadašnje države članice kojoj je odobren ribolov u vodama Atlantskog oceana koja su pod suverenitetom ili u nadležnosti Kraljevine Španjolske i koja pokriva ICES utvrđuje se svake godine za:
 - (a) vrste koje podliježu TAC-u i kvotama na temelju dodijeljenih ribolovnih mogućnosti
 - (b) vrste koje ne podliježu TAC-u i kvotama, uzimajući pritom u obzir relativnu stabilnost i nužnost osiguranja očuvanja zaliha.
2. Specijalizirane ribolovne aktivnosti plovilima koja viju zastavu sadašnje države članice u vodama iz stavka 1. obavljaju se unutar istih količinskih ograničenja i u skladu s istim postupcima pristupa i kontrole kao što su to oni navedeni za španjolska plovila kojima je odobrena ribolovna aktivnost u ribolovnim zonama sadašnjih država članica i u skladu s drugim odredbama o očuvanju resursa.
3. Opća pravila za provedbu ovog članka, a posebice godišnje utvrđivanje broja plovila, donose se u skladu s postupkom utvrđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83, a prvi put prije 1. siječnja 1986.
4. Postupci za primjenu ovog članka utvrđuju se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom iz članka 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Članak 165.

1. U svrhu njihove integracije u sustav Zajednice za očuvanje i upravljanje ribljim resursima, koji je uspostavljen Uredbom (EEZ) br. 170/83, pristup plovila koja viju portugalsku zastavu vodama koje su pod suverenitetom ili u nadležnosti Kraljevine Španjolske i koje pokriva ICES i Odbor za ribarstvo za istočni središnji Atlantik (CECAF) do 31. prosinca 1995. podliježu dogovorima iz stavaka od 2. do 8. ne dovodeći u pitanje posebne odredbe iz članka 155.

2. Sljedeće djelatnosti mogu obavljati plovila iz stavka 1. kao svoju glavnu djelatnost¹:

Vrsta	Količina (tone)	Zona	Odobrena ribolovna oprema	Odobreno razdoblje ribolova	Ukupan broj odobrenih plovila (osnovni popis)	Broj plovila odobrenih za istodoban ribolov (periodički popis)
— oslić	850	ICES VIII. + IX. + CECAF (kontinentalna obala)	Povlačna mreža	Tijekom cijele godine	Sjeverno od granice Rio Minoa: 17 Istočno od granice Rio Guadiana: 4	Sjeverno od granice Rio Minoa: 9 Istočno od granice Rio Guadiana: 2
— ostale	2 250	ICES VIII. + IX. + CECAF (kontinentalna obala)	Povlačna mreža	Tijekom cijele godine		
— šaran		ICES VIII. + IX. + CECAF (kontinentalna obala)	Povlačna mreža	Tijekom cijele godine		
— veliki migranti, osim tune (sabljara, modrulj, grboglavka)		ICES VIII. + IX. + CECAF (kontinentalna obala)	Površinski parangal	Tijekom cijele godine		20
— tunj dugokrilac		ICES VIII. + IX. + CECAF (kontinentalna obala)	Panula	Od svibnja do srpnja		Treba odlučiti

¹ Urednička napomena: Drugi stupac tablice iz članka 165. stavak 2. izmijenjen je Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 261 od 13. rujna 1986.

3. Zabranjuje se uporaba jednostrukih mreža stajačica.
4. Pojedini brod za polaganje parangala ne smije baciti više od dva parangala dnevno: maksimalna duljina svakog parangala utvrđuje se na 20 nautičkih milja, udaljenost između udica ne smije biti manja od 2,70 metra.
5. Ne odobrava se ulov rakova. Međutim, ulov se dopušta kada se love oslići i druge pridnene vrste do 10 % kapaciteta ulova tih vrsta koji se može držati na brodu.
6. O broju plovila kojima je odobreno loviti ribu tunj dugokrilac odluka se donosi prije 1. ožujka 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.
7. Podrobna pravila za primjenu ovog članka primjenjuju se analogno člancima sadržanima u Prilogu XI. prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83¹.
8. Odredbe čiji je cilj osigurati da se poslovni subjekti pridržavaju pravila predviđenih ovim člankom, uključujući pravila da se dotičnom plovilu ne odobrava ribarenje tijekom određenog razdoblja, donose se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Članak 166.

Režim utvrđen člancima 156. do 164., uključujući prilagodbe koje Vijeće može donijeti na temelju članka 162., ostaje na snazi do dana isteka razdoblja predviđenog člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

¹ Urednička napomena: Članak 165. stavak 7., izmijenjen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

Odjeljak III.

VANJSKI IZVORI

Članak 167.

1. Od pristupanja upravljanje sporazumima iz područja ribarstva koje je sklopila Kraljevina Španjolska s trećim zemljama preuzima Zajednica.
2. Prava i obveze koje za Kraljevinu Španjolsku proizlaze iz sporazuma iz prvog stavka ne smiju se dovesti u pitanje kada su odredbe tih sporazuma privremene.
3. Što je prije moguće, a u svakom slučaju prije isteka sporazuma iz stavka 1., djelujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, Vijeće za svaki pojedini slučaj donosi odgovarajuće odluke za nastavak ribolovnih aktivnosti koje iz njih proizlaze, uključujući mogućnost produljenja određenih sporazuma za razdoblja koja ne smiju prelaziti jednu godinu.

Članak 168.

1. Izuzeci, suspenzije ili carinske kvote koje odobrava Kraljevina Španjolska za proizvode ribarstva koji dolaze iz zajedničkih pothvata pokrenutih između fizičke ili pravne osobe iz Španjolske i iz drugih zemalja ukidaju se tijekom razdoblja od sedam godina kako slijedi:

Razdoblje tijekom kojeg su kvote otvorene	Odobrena nulta carina okvirno (u tonama)	Sniženje (%)
Od 1. ožujka do 31. prosinca 1986.	66 300	
Od 1. siječnja do 31. prosinca 1987.	62 985	5
Od 1. siječnja do 31. prosinca 1988.	56 355	10,5
Od 1. siječnja do 31. prosinca 1989.	46 410	17,6
Od 1. siječnja do 31. prosinca 1990.	34 808	24,9
Od 1. siječnja do 31. prosinca 1991.	23 206	33,3
Od 1. siječnja do 31. prosinca 1992.	11 603	50
Od 1. siječnja 1993.	0	100

2. U sklopu okvirnih količina koje se odobravaju svake godine, dodjeljivanje kvota prema tarifnom broju ili podbroju Zajedničke carinske tarife obavlja se razmjerno u skladu s dodjelom iz 1983.

3. Proizvodi uvezeni prema tom dogovoru ne mogu se smatrati da su u slobodnom prometu u smislu članka 10. Ugovora o EEZ-u kada se ponovno izvoze u drugu državu članicu.

4. Samo proizvodi iz zajedničkih pothvata i plovila kojima posluju, čiji je popis naveden u Prilogu XII., mogu se koristiti mjerama utvrđenima ovim člankom.

5. Podrobna pravila za provedbu ovog članka, a osobito količine godišnjih kvota prema tarifnom broju i podbroju Zajedničke carinske tarife usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Odjeljak IV.

ZAJEDNIČKA ORGANIZACIJA TRŽIŠTA

Članak 169.

1. Orijentacijske cijene koje se u Španjolskoj primjenjuju za atlantske srdele i inćune te orijentacijske cijene koje se primjenjuju u Zajednici u sadašnjem sastavu podliježu usklađivanju u skladu sa stavcima 2. i 3., s tim da do prvog usklađivanja dolazi 1. ožujka 1986.
2. Orijentacijske cijene za atlantske srdele koje se primjenjuju u Španjolskoj, s jedne strane, i u Zajednici u sadašnjem sastavu, s druge strane, podliježu usklađivanju u 10 godišnjih faza prema razini orijentacijske cijene mediteranskih srdela na temelju cijena iz 1984., postupno jednom desetinom, jednom devetinom, jednom osminom, jednom sedminom, jednom šestinom, jednom petinom, jednom četvrtinom, jednom trećinom i jednom polovinom razlike među tim orijentacijskim cijenama koje su se primjenjivale prije svakog usklađivanja; cijena koja je posljedica tog izračuna razmjerno se mijenja na temelju svake prilagodbe orijentacijske cijene za sljedeću ribolovnu godinu; zajednička se cijena primjenjuje od datuma desetog usklađivanja.
3. Orijentacijske cijene za inćune koje se primjenjuju na Španjolsku i ostale države članice predmet su usklađivanja u pet godišnji faza, postupno jednom petinom, jednom četvrtinom, jednom trećinom i jednom polovinom razlike među tim orijentacijskim cijenama, s tim da se pola usklađivanja primjenjuje prema jednoj toj cijeni, a pola prema drugoj povećanjem niže cijene i smanjivanjem više cijene; cijena kao posljedica tog izračuna razmjerno se mijenja na temelju svake prilagodbe orijentacijske cijene za sljedeću ribolovnu godinu; zajednička se cijena primjenjuje od datuma petog usklađivanja

Članak 170.

1. Tijekom razdoblja usklađivanja cijena iz članka 169. uvodi se sustav nadzora temeljen na referentnim cijenama koje se primjenjuju na:
 - uvoz atlantskih srdela u Zajednicu u sadašnjem sastavu iz Španjolske
 - uvoz inćuna u Španjolsku iz drugih država članica Zajednice.
2. U svakoj fazi usklađivanja cijena referentne cijene iz stavka 1. utvrđuju se na razini cijena povlačenja s tržišta koje se primjenjuju u Španjolskoj za inćune, odnosno u ostalim državama članicama za mediteranske srdele.
3. Ako bi na tržištu došlo do poremećaja zbog uvoza iz stavka 1. po cijenama nižima od referentnih cijena, mogu se poduzeti mjere analogno mjerama utvrđenima člankom 21. Uredbe (EEZ) br. 3796/81 u skladu s postupkom iz članka 33. navedene Uredbe.
4. Podrobna pravila za provedbu ovog članka usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Članak 171.

1. Od pristupanja sustav kompenzacijskih odšteta za proizvođače srdela Zajednice u sadašnjem sastavu određuje se u odnosu na poseban sustav usklađivanja cijena primjenjivih na tu vrstu na temelju članka 169. stavka 2.
2. Prije završetka razdoblja za usklađivanje cijena, kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, Vijeće odlučuje hoće li se i, kada je to primjenjivo, u kojoj mjeri, sustav iz ovog članka produjiti.
3. Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, Vijeće prije 31. prosinca 1985. utvrđuje postupak za primjenu ovog članka.

Članak 172.

Tijekom faze usklađivanja cijena faktori konverzije koji su se primjenjivali na srdele 1984., predviđeni člankom 12. stavkom 1. Uredbe (EEZ) br. 3796/81, ne izmjenjuju se niti dopunjuju.

Odjeljak V.

DOGOVORI KOJI SE PRIMJENJUJU NA TRGOVINU

Članak 173.

1. Odstupajući od članka 31., carine za uvoz proizvoda ribarstva iz tarifnog broja 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 i 16.05 i tarifnog podbroja 05.15 A i 23.01 B Zajedničke carinske tarife između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 87,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 75,0 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carina snižava na 62,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carina snižava na 50,0 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 37,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 25,0 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 12,5 % osnovne stope carine
- posljednje sniženje od 12,5 % izvršava se 1. siječnja 1993.

2. Odstupajući od stavka 1. carine za uvoz pripravaka srdela i konzerviranih srdela iz tarifnog podbroja 16.04 D Zajedničke carinske tarife između Španjolske i ostalih država članica Zajednice postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90,9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 81,8 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 72,7 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 63,6 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 54,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 45,4 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 36,3 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 27,2 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 18,1 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1995. svaka se stopa carine snižava na 9 % osnovne stope carine
- posljednje sniženje od 9 % izvršava se 1. siječnja 1996.

3. Kraljevina Španjolska od pristupanja ukida sve kompenzacijska davanja za uvoz u Španjolsku proizvoda iz stavka 1. koji dolaze iz ostalih država članica Zajednice.

4. Odstupajući od članka 37. Kraljevina Španjolska za proizvode ribarstva iz stavka 1. mijenja svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje smanjivanjem razlike između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife prema sljedećem rasporedu:

- od 1. ožujka 1986. Kraljevina Španjolska primjenjuje stopu carine kojom se za 12,5 % smanjuje razlika između osnovne carine i carine Zajedničke carinske tarife
- od 1. siječnja 1987:
 - (a) za tarifne brojeve za koje su osnovne stope carina najviše 15 % veće ili manje od stopa carina Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carina Zajedničke carinske tarife
 - (b) u ostalim slučajevima Kraljevina Španjolska primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife u sedam jednakih obroka od po 12,5 % na sljedeće datume:
 - 1. siječnja 1987.
 - 1. siječnja 1988.
 - 1. siječnja 1989.
 - 1. siječnja 1990.
 - 1. siječnja 1991.
 - 1. siječnja 1992.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1993.

Članak 174.

1. Do 31. prosinca 1992. uvoz u Španjolsku proizvoda iz Priloga XIII. iz drugih država članica ovisi o dopunskom trgovinskom mehanizmu definiranom ovim člankom.
2. Nadalje, do 31. prosinca 1990. uvoz konzerviranih srdela iz tarifnog podbroja 16.04 D Zajedničke carinske tarife u Španjolsku iz Portugala podliježe mehanizmu iz stavka 1.
3. Procjena količine proizvoda za uvoz u Španjolsku utvrđuje se za svaki dotični proizvod prije početka svake godine na temelju uvoza tijekom prethodnih triju godina. Ta procjena ne pokazuje samo uvoz iz ostalih država članica, već i uvoz iz trećih zemalja. Udio unutar Zajednice u toj procjeni svake se godine povećava progresivnim faktorom od 15 %.
4. Izvan praga dijela trgovine unutar Zajednice, mogu se poduzeti mjere ograničavanja ili suspendiranja uvoza.
5. Kraljevina Španjolska može poduzeti privremene zaštitne mjere koje se odmah primjenjuju na sveukupnu procijenjenu količinu koja je izvan utvrđenog praga. O tim se mjerama odmah izvješćuje Komisija koja može suspendirati njihovu primjenu u mjesecu koji slijedi nakon te obavijesti.
6. Detaljna pravila za provedbu usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Članak 175.

1. Količinska ograničenja koja se u Zajednici u sadašnjem sastavu primjenjuju na proizvode iz Španjolske pod uvjetima iz članka 19. stavka 4. Uredbe (EEZ) br. 3796/81, postupno se ukidaju i uklanjaju 1. siječnja 1993. za konzerviranu tunu, a 1. siječnja 1996. za konzervirane srdele.
2. Detaljna pravila za provedbu stavka 1. usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Članak 176.

1. Do 31. prosinca 1992. Kraljevina Španjolska može za treće zemlje zadržati količinska ograničenja za proizvode iz Priloga XIV. unutar ograničenja i u skladu s postupcima koje utvrdi Vijeće odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije.
2. Mehanizam Zajednice za referentne cijene primjenjuje se na svaki proizvod nakon što se količinska ograničenja koja se na njih odnose ukinu.

Poglavlje 5.

VANJSKI ODNOSI

Odjeljak I.

ZAJEDNIČKA TRGOVINSKA POLITIKA

Članak 177.

1. Kraljevina Španjolska za treće zemlje zadržava količinska ograničenja za uvoz proizvoda koji još nisu liberalizirani za Zajednicu u sadašnjem sastavu. Španjolska trećim zemljama ne odobrava nikakve druge povlastice u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu za kvote utvrđene za te proizvode.

Ta količinska ograničenja ostaju na snazi barem dok postoje količinska ograničenja za iste proizvode u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu.

2. Kraljevina Španjolska za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredaba (EEZ) br. 1765/82, (EEZ) br. 1766/82 i (EEZ) br. 3420/83 zadržava količinska ograničenja za uvoz proizvoda koji još nisu liberalizirani za zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82. Kraljevina Španjolska zemljama s državnim trgovinskim monopolom ne odobrava nijednu drugu povlasticu u odnosu na zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82 s obzirom na kvote utvrđene za te proizvode.

Ta količinska ograničenja ostaju na snazi barem dok postoje količinska ograničenja za iste proizvode u odnosu na zemlje iz Uredbe (EEZ) br. 288/82.

Sve se izmjene uvoznih dogovora za proizvode koje Zajednica nije liberalizirala za zemlje s državnim trgovinskim monopolom u Španjolskoj moraju izvršiti u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima Uredbom (EEZ) br. 3420/83 i bez dovođenja u pitanje prvog podstavka.

Međutim, Kraljevina Španjolska ne treba ponovno uvoditi u odnosu na zemlje s državnim trgovinskim monopolom količinska ograničenja za uvoz proizvoda čija je trgovina u odnosu na te zemlje liberalizirana i koji i dalje podliježu količinskim ograničenjima zemalja članica Općeg sporazuma o carinama i trgovini.

3. Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2., Kraljevina Španjolska do 31. prosinca 1991. smije zadržati količinska ograničenja za uvoz u obliku kvota proizvoda i iznosa navedenih u Prilogu XV. kao privremena odstupanja od primjene zajedničkih popisa robe oslobođene ograničenja pri uvozu navedenih u Uredbama (EEZ) br. 288/82, (EEZ) br. 1765/82, (EEZ) br. 1766/82 i (EEZ) br. 3419/83, izmijenjenima Uredbom (EEZ) br. 453/84, pod uvjetom da se prije pristupanja zemlje koje su članice Općega sporazuma o tarifama i trgovini izvijesti o tim ograničenjima u kontekstu tog Sporazuma.

Uvoz tih proizvoda u cijelosti podliježe zajedničkim popisima o liberalizaciji koji su na snazi 1. siječnja 1993. Kvote se progresivno povećavaju do tog datuma u skladu sa stavkom 4.

4. Minimalna stopa progresivnog povećanja kvota iz stavka 3. je 17 % na početku svake godine za kvote izražene u ECU-u, a 12 % na početku svake godine za kvote izražene u količini. Povećanje se dodaje svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje izračunava na tako dobivenom ukupnom iznosu.

Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2. ako je uvoz ostvaren tijekom dviju uzastopnih godina manji od 90 % godišnjih kvota otvorenih u skladu sa stavkom 3., Kraljevina Španjolska ukida količinska ograničenja koja su na snazi.

5. Kraljevina Španjolska zadržava količinska ograničenja za uvoz u obliku kvota u odnosu na sve treće zemlje za proizvode navedene u Prilogu XVI. koje Zajednica nije liberalizirala u odnosu na treće zemlje i za koje količinska ograničenja za uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu zadržava u pogledu tih iznosa te barem do datuma utvrđenih u tom Prilogu.

Sve se izmjene uvoznih dogovora u Španjolskoj za proizvode iz prvog podstavka vrše se u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima Uredbom (EEZ) br. 288/82 i (EEZ) br. 3420/83 i bez dovođenja u pitanje stavaka 1. i 2.

6. Kako bi udovoljila obvezama koje se prenose na Zajednicu temeljem Općeg sporazuma o carinama i trgovini u odnosu na zemlje s državnim trgovinskim monopolom koje su članice tog sporazuma, Kraljevina Španjolska, kada je to primjenjivo i u mjeri u kojoj je to nužno, na spomenute zemlje proširuje mjere liberalizacije koje mora poduzeti u odnosu na ostale treće zemlje članice Sporazuma, uzimajući pritom u obzir dogovorene prijelazne mjere.

Članak 178.

1. Od 1. ožujka 1986. Kraljevina Španjolska postupno primjenjuje opći sustav povlastica za proizvode osim onih iz Priloga II. Ugovoru o EEZ-u, počevši od osnovnih carina iz članka 30. stavka 1. Međutim, za proizvode iz Priloga XVII. Kraljevina Španjolska do 31. prosinca 1992. usklađuje svoje stope sa stopama općeg sustava povlastica počevši od osnovnih carina iz članka 30. stavka 2. Raspored tih usklađivanja isti je kao i raspored iz članka 37.

2. (a) Za proizvode navedene u Prilogu II. Ugovoru, predviđene ili izračunane povlaštene stope postupno se primjenjuju na carine koje Kraljevina Španjolska stvarno naplaćuje trećim zemljama u skladu s općim postupcima iz točke (b) ili posebnim postupcima iz članaka 97. i 153.
- (b) Kraljevina Španjolska od 1. ožujka 1986. primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između stope osnovne stope carine i stope povlaštene carine u skladu sa sljedećim rasporedom:
- 1. ožujka 1986. razlika se smanjuje na 90,9 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1987. razlika se smanjuje na 81,8 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1988. razlika se smanjuje na 72,7 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1989. razlika se smanjuje na 63,6 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1990. razlika se smanjuje na 54,5 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 45,4 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 36,3 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 27,2 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 18,1 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 9,0 % izvorne razlike.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje povlaštene stope od 1. siječnja 1996.

(c) Odstupajući od točke (b) za proizvode ribarstva iz tarifnih brojeva 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 i 16.05 i podbrojeva 05.15 A i 23.01 B Zajedničke carinske tarife, Kraljevina Španjolska od 1. ožujka 1986. primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između osnovne stope carine i stope povlaštene carine prema sljedećem sustavu:

- 1. ožujka 1986. razlika se smanjuje na 87,5 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1987. razlika se smanjuje na 75,0 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1988. razlika se smanjuje na 62,5 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1989. razlika se smanjuje na 50,0 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1990. razlika se smanjuje na 37,5 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 25,0 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 12,5 % izvorne razlike.

Kraljevina Španjolska u cijelosti primjenjuje povlaštene stope od 1. siječnja 1993.

Odjeljak II.

SPORAZUMI ZAJEDNICA S ODREĐENIM TREĆIM ZEMLJAMA

Članak 179.

1. Od 1. siječnja 1986. Kraljevina Španjolska primjenjuje odredbe sporazumâ iz članka 181.

Prijelazne mjere i prilagodbe predmet su protokola sklopljenih sa zemljama ugovornicama i priloženih tim sporazumima.

2. Te prijelazne mjere sastavljaju se tako da po njihovu isteku osiguraju da Zajednica primjenjuje zajednički sustav u svojim odnosima sa svakom trećom zemljom ugovornicom kao i istovjetnost prava i obveza država članica.

3. Te prijelazne mjere koje se primjenjuju na zemlje navedene u članku 181. ni u jednom području ne uključuju povoljniji tretman za te zemlje od strane Kraljevine Španjolske od tretmana koji će se primjenjivati na Zajednicu u sadašnjem sastavu.

Svi proizvodi koji podliježu prijelaznim mjerama za količinska ograničenja koja se primjenjuju na Zajednicu u sadašnjem sastavu osobito podliježu tim mjerama u odnosu na sve zemlje navedene u članku 181. i za isto razdoblje.

4. Te prijelazne mjere, primjenjive na zemlje navedene u članku 181., nemaju za posljedicu davanje od strane Kraljevine Španjolske tretmana tim zemljama koji je manje povoljan od tretmana koji se primjenjuje na druge treće zemlje. Osobito, prijelazne mjere u odnosu na količinska ograničenja ne mogu biti predviđene za zemlje navedene u članku 181. u odnosu na proizvode koji će biti oslobođeni tih ograničenja pri uvozu u Španjolsku iz drugih trećih zemalja.

Članak 180.

1. Ako se protokoli iz članka 179. stavka 1. ne sklope do 1. siječnja 1986., Zajednica prilikom pristupanja poduzima potrebne mjere kako bi riješila tu situaciju.

U svakom slučaju Kraljevina Španjolska primjenjuje tretman najpovlaštenije nacije od 1. siječnja 1986. na zemlje navedene u članku 181.

2. U odnosu na mjere iz stavka 1. primjenjuju se sljedeći dogovori:

- (i) ako se do dana pristupanja ne sklope gore navedeni protokoli, iz razloga koji su izvan kontrole Zajednice ili Kraljevine Španjolske, mjere koje poduzima Zajednica moraju u svakom slučaju osigurati da Kraljevina Španjolska od dana pristupanja primjenjuje tretman najpovlaštenije nacije na povlaštene zemlje suugovornice ili zemlje pridružene Zajednici te pritom uzeti u obzir dogovore koje će dotične treće zemlje tog dana primjenjivati na Kraljevinu Španjolsku
- (ii) ako se do dana pristupanja ne sklope gore navedeni protokoli, iz razloga koji nisu navedeni u točki (i), Zajednica pri usvajanju mjera iz stavka 1. polazi od prijelaznih mjera i prilagodba dogovorenih u sklopu Konferencije i pritom uzima u obzir, kada je to primjenjivo, rezultate postignute u pregovorima s dotičnim trećim zemljama.

Članak 181.

1. Članci 179. i 180. primjenjuju se na:

- sporazume sklopljene s Alžirom, Austrijom, Ciprom, Egiptom, Finskom, Islandom, Izraelom, Jordanom, Libanom, Maltom, Marokom, Norveškom, Švedskom, Švicarskom, Sirijom, Tunisom, Turskom i Jugoslavijom i na druge sporazume sklopljene s trećim zemljama, a koji se odnose isključivo na trgovinu proizvodima iz Priloga II. Ugovora o EEZ-u

– novi sporazum između Zajednice i afričkih, karipskih i pacifičkih zemalja koji je potpisan 8. prosinca 1984.

2. Dogovori koji proizlaze iz Druge konvencije AKP-EEZ-a i Sporazuma o proizvodima iz djelokruga Europske zajednice za ugljen i čelik potpisanog 31. listopada 1979. ne primjenjuju se u odnosima između Kraljevine Španjolske i afričkih, karipskih i pacifičkih država.

Članak 182.

Kraljevina je Španjolska otkazuje, s učinkom od 1. siječnja 1986., Sporazum potpisan 26. lipnja 1979. sa zemljama Europskog udruženja slobodne trgovine.

Odjeljak III.

TEKSTIL

Članak 183.

1. Od 1. siječnja 1986. Kraljevina Španjolska primjenjuje dogovor od 20. prosinca 1973. o međunarodnoj trgovini tekstilom, kao i dvostrane sporazume koje je Zajednica sklopila na temelju tog dogovora ili s drugim trećim zemljama. Zajednica s trećim zemljama koje su stranke tih sporazuma pregovara o protokolima o prilagodbi tih sporazuma kako bi se osiguralo dobrovoljno ograničavanje izvoza u Španjolsku u slučaju proizvoda i podrijetla za koje postoje ograničenja za izvoz u Zajednicu.

2. Ako se ti protokoli ne sklope do 1. siječnja 1986., Zajednica poduzima mjere koje su predviđene za rješavanje takve situacije i koje se odnose na nužne prijelazne prilagodbe kako bi se osiguralo da Zajednica sporazume i provede.

Poglavlje 6.

FINANCIJSKE ODREDBE

Članak 184.

1. Odluka od 21. travnja 1970. o zamjeni financijskih doprinosa država članica vlastitim sredstvima Zajednica, dalje u tekstu „Odluka od 21. travnja 1970.“, primjenjuje se u skladu s člancima 185. do 188.
2. Svako upućivanje na Odluku od 21. travnja 1970. u člancima ovog poglavlja tumači se kao upućivanje na Odluku Vijeća od 7. svibnja 1985. o sustavu vlastitih prihoda Zajednica od stupanja na snagu te Odluke.

Članak 185.

Prihod označen kao „poljoprivredne pristojbe“ iz prvog stavka članka 2. točke (a) Odluke od 21. travnja 1970. uključuje također prihod svakog iznosa zabilježenog pri uvozu u trgovini između Španjolske i ostalih država članica te između Španjolske i trećih zemalja temeljem članaka 67. do 153., članka 50. stavka 3. i članka 53.

Međutim, ti prihodi tek od 1. siječnja 1990. uključuju kompenzacijska davanja zabilježena za voće i povrće iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 uvezeno u Španjolsku.

Ti prihodi ne uključuju nijedan iznos naplaćen za uvoz na Kanarske otoke ili u Ceutu i Melillu.

Članak 186.

Prihodi koji su određeni kao „carine“ iz prvog stavka članka 2. točke (b) Odluke od 21. travnja 1970. uključuju, do 31. prosinca 1992., carine izračunane kao da je Kraljevina Španjolska od pristupanja u trgovini s trećim zemljama primjenjivala stope koje proizlaze iz Zajedničke carinske tarife te smanjene stope koje proizlaze iz bilo koje carinske povlastice koju primjenjuje Zajednica. Za carine koje se odnose na uljano sjemenje i plodove i od njih dobivene proizvode iz Uredbe br. 136/66/EEZ te na voće i povrće iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 isto se pravilo primjenjuje do 31. prosinca 1995.

Međutim, ti prihodi tek od 1. siječnja 1990. uključuju tako izračunane carine za voće i povrće iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 uvezeno u Španjolsku.

Kada se primjenjuju odredbe koje je donijela Komisija temeljem članka 50. stavka 3. ovog Akta i odstupajući od prvog podstavka, carine odgovaraju iznosu izračunanom u skladu sa stopom kompenzacijskog nameta utvrđenog tim odredbama za proizvode treće zemlje uključene u proizvodnju.

Ti prihodi ne uključuju nijedan iznos naplaćen za uvoz na Kanarske otoke ili u Ceutu i Melillu.

Kraljevina Španjolska radi mjesečni izračun tih carina na temelju carinskih deklaracija pojedinog mjeseca. Tako dobiven izračun za carine na temelju evidencije tijekom dotičnog mjeseca dostavlja se Komisiji prema uvjetima utvrđenima Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 2891/77.

Od 1. siječnja 1993. ukupan iznos zabilježenih carina dostiže u cijelosti. Međutim, ukupan iznos carina za voće i povrće iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72 te uljano sjemenje i plodove i proizvode koji od njih potječu iz Uredbe br. 136/66/EEZ dostiže u cijelosti od 1. siječnja 1996.

Članak 187.

Iznos carina zabilježen kao vlastiti prihodi koji proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost dopijeva u cijelosti od 1. siječnja 1986.

Iznos se izračunava i provjerava kao da su Kanarski otoci te Ceuta i Melilla uključeni u teritorijalno područje primjene Šeste direktive Vijeća 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. o usklađivanju zakonodavstava država članica o porezima na promet — zajednički sustav poreza na dodanu vrijednost: jedinstvena osnovica za određivanje poreza.

Zajednica je Kraljevini Španjolskoj dužna kao stavku izdatka općeg proračuna Europskih zajednica vratiti tijekom mjeseca nakon što postane dostupan Komisiji dio iznosa plaćanja iz vlastitih prihoda koji proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost u skladu s ovim postupkom:

- 87 % 1986.
- 70 % 1987.
- 55 % 1988.
- 40 % 1989.
- 25 % 1990.
- 5 % 1991.

Postotak ovog postupnog povrata ne primjenjuje se na iznos koji odgovara udjelu koji snosi Španjolska radi financiranja odbitka predviđenog člankom 3. stavkom 3. točkama (b) i (c) Odluke Vijeća od 7. svibnja 1985. o sustavu vlastitih sredstava Zajednica, u korist Ujedinjene Kraljevine.

Članak 188.

Kako bi se spriječilo da Kraljevina Španjolska snosi troškove povrata predujmova koji su Zajednici države članice odobrile prije 1. siječnja 1986., Kraljevina Španjolska za taj povrat koristi financijsku naknadu.

Glava III.

PRIJELAZNE MJERE KOJE SE ODOSE NA PORTUGAL

Poglavlje 1.

SLOBODNO KRETANJE ROBE

Odjeljak I.

ODREDBE O TARIFAMA

Članak 189.

1. Osnovna stopa carine za svaki proizvod na koju se primjenjuju postupna sniženja predviđena člankom 190., člankom 243. stavkom 1. i člankom 360. stavicama 1., 2. i 3. je ona stopa carine koja se stvarno primjenjuje 1. siječnja 1985. na proizvode podrijetlom iz Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala u okviru njihove trgovine.

2. Osnovna stopa carine za svaki proizvod koja se koristi za postupno usklađivanje sa Zajedničkom carinskom tarifom i Jedinstvenom tarifom EZUČ-a predviđena člankom 197., člankom 243. stavkom 2. i člankom 360. stavkom 4. je ona stopa carine koju Portugalska Republika stvarno primjenjuje 1. siječnja 1985.

3. Međutim, ako se poslije tog datuma, a prije pristupanja, primijeni sniženje tarife, osnovnom se stopom carine smatra tako snižena stopa carine.

4. Portugalska Republika poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da se nakon pristupanja njezina najviša carinska tarifa i povremene suspenzije njezinih carina ukinu.

Carine najviše tarife i carine povremenih suspenzija nisu osnovne stope carine iz stavaka 1. i 2. Kada se takve carine stvarno primjenjuju, osnovna stopa carine odgovara najnižim stopama carinske tarife ili, kada je to primjenjivo, konvencionalnim carinskim stopama.

5. Zajednica u sadašnjem sastavu i Portugalska Republika međusobno se obavješćuju o svojim osnovnim stopama carine.

6. Neovisno o stavku 1. za proizvode iz Protokola 15. osnovne stope carine su one određene u navedenom Protokolu uz svaki proizvod.

Članak 190.

1. Uvozne carine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugalske Republike postupno se ukidaju prema sljedećem rasporedu:
 - 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 80 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 65 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 50 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 40 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 30 % osnovne stope carine
 - dva ostala sniženja od po 15 % izvršavaju se 1. siječnja 1992. i 1. siječnja 1993.
2. Neovisno o stavku 1., oslobođenje od carine pri ulasku se od 1. ožujka 1986. primjenjuje na:
 - (a) uvoz za koji se koriste odredbe o oslobođenju od poreza za osobe koje putuju iz jedne u drugu državu članicu
 - (b) uvoz robe u malim pošiljkama koje nisu komercijalne naravi za koji se koriste odredbe o oslobođenju od poreza koje se primjenjuju među državama članicama.
3. Carinska stopa izračunana u skladu sa stavkom 1. zaokružuje se na prvu decimalu, a druga se decimala briše.

Članak 191.

Unutar Zajednice ni u kom se slučaju ne primjenjuju više carinske stope od onih koje vrijede za treće zemlje sa statusom najpovlaštenije nacije.

Ako se stope carine iz Zajedničke carinske tarife izmijene ili se suspendira njihova primjena ili ako Portugalska Republika primjenjuje članak 201. ili u slučaju da u Portugalskoj Republici za isti tarifni broj ili tarifni podbroj istovremeno postoje posebne stope carine u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu i *ad valorem* carine u odnosu na treće zemlje, Vijeće odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije može poduzeti potrebne mjere za očuvanje povlastice Zajednice.

Ako se carine iz Jedinствене tarife EZUČ-a izmijene ili se suspendira njihova primjena ili ako Portugalska Republika primjenjuje članak 201. ili u slučaju da u Portugalskoj Republici za isti tarifni broj ili tarifni podbroj istovremeno postoje posebne stope carine u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu i *ad valorem* carine u odnosu na treće zemlje, Vijeće može poduzeti potrebne mjere za očuvanje povlastice Zajednice.

Članak 192.

Portugalska Republika može u cijelosti ili djelomično suspendirati naplaćivanje carina na proizvode uvezene iz Zajednice u sadašnjem sastavu. O tome obavješćuje ostale države članice i Komisiju.

Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, Vijeće može u cijelosti ili djelomično suspendirati naplaćivanje carina na proizvode uvezene iz Portugala.

Članak 193.

Svako davanje s istovrsnim učinkom kao uvozna carina u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala ukida se 1. ožujka 1986.

Članak 194.

Sljedeća davanja koja Portugal primjenjuje u trgovini sa Zajednicom u sadašnjem sastavu postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

(a) *ad valorem* davanje od 0,4 % koje se primjenjuje na:

- privremeno uvezenu robu
- ponovno uvezenu robu (osim spremnika)
- robu uvezenu na aktivnu doradu za koju je karakterističan rabat na carine koje se naplaćuju pri uvozu robe koja se koristi nakon izvoza dobivenih proizvoda („povrat carine“)
- snižava se na 0,2 % 1. siječnja 1987. i
- ukida se 1. siječnja 1988.

(b) *ad valorem* davanje od 0,9 % koja se primjenjuje na robu uvezenu za domaću uporabu:

- snižava se na 0,6 % 1. siječnja 1989.
- snižava se na 0,3 % 1. siječnja 1990. i
- ukida se 1. siječnja 1991.

Članak 195.

Izvozne carine i davanja s istovrsnim učinkom u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala ukidaju se 1. ožujka 1986.

Članak 196.

1. Portugalska Republika od 1. ožujka 1986. ukida carine fiskalne naravi ili fiskalni dio carina koje tog datuma postoje za uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu.
2. Za sljedeće proizvode carine fiskalne prirode ili fiskalni dio carina koje Portugalska Republika primjenjuje ukidaju se u skladu s rasporedom utvrđenim člankom 190.

Tarifni broj ZCT	Naziv	Carine	
		Fiskalni dio	Zaštitni dio
17.04	Konditorski proizvodi od šećera (slatkiši), bez kaka:		
	A. ekstrakt slatkog korijena s udjelom saharoze većim od 10 %, ali bez drugih dodataka	5 Esc/kg	12 Esc/kg
21.03	Brašno od gorušice i pripravljena gorušica (senf):		
	A. brašno od gorušice u izvornim pakiranjima	13 %	22 %
	B. pripravljena gorušica (senf)	13 %	22 %
22.08	Etilni alkohol ili neutralni alkoholi, nedenaturirani s volumnim udjelom alkohola od 80 % ili višim; denaturirani alkoholi (uključujući etilni alkohol i neutralne alkohole) s bilo kojim sadržajem alkohola:		
	B. etilni alkohol ili neutralni alkoholi, nedenaturirani s volumnim udjelom alkohola od 80 % ili višim u posudama obujma:		
	— dvije litre ili manje	280 Esc po hl čistog alkohola	2190 Esc po hl čistog alkohola
	— više od dvije litre	214 Esc po hl čistog alkohola	2256 Esc po hl čistog alkohola

Tarifni broj ZCT	Naziv	Carine	
24.02	Prerađeni duhan; duhanski ekstrakti i esencije: A. cigarete ex B. cigare: – s vanjskim omotnim listom od duhana ex C. duhan za pušenje: – izrezan (fragmentiran) ex D. duhan za žvakanje i šmrkanje: – izrezan (fragmentiran) ex E. ostali, uključujući aglomerirani duhan u obliku listova ili traka (ižiljen): – izrezan (fragmentiran)	180 Esc/kg	osloboden carine
		200 Esc/kg	osloboden carine
		170 Esc/kg	osloboden carine
		170 Esc/kg	osloboden carine
		170 Esc/kg	osloboden carine

3. Portugalska Republika zadržava mogućnost zamjene bilo koje carine fiskalne prirode ili fiskalnog dijela takve carine unutarnjim davanjima u skladu s odredbama članka 95. Ugovora o EEZ-u.

Ako Portugalska Republika iskoristi tu mogućnost, svaki dio carine koji se ne može obuhvatiti unutarnjim davanjem predstavlja osnovnu stopu carine predviđenu člankom 189. Taj se dio ukida u trgovini sa Zajednicom i usklađuje sa Zajedničkom carinskom tarifom i Jedinstvenom tarifom EZUČ-a u skladu s rasporedom određenim u člancima 190. i 197.

Članak 197.

1. Za potrebe postupnog uvođenja Zajedničke carinske tarife i Jedinstvene tarife EZUČ-a, Portugalska Republika mijenja svoju tarifu koju primjenjuju na treće zemlje kako slijedi:
 - od 1. ožujka 1986. Portugalska Republika primjenjuje stopu carinu kojom se za 10 % smanjuje razlika između osnovne stope carine i stope carine Zajedničke carinske tarife ili Jedinstvene tarife EZUČ-a
 - od 1. siječnja 1987.:
 - (a) u slučaju tarifnih brojeva kod kojih osnovne stope carine ne odstupaju više od 15 % naviše ili naniže od stopa carina iz Zajedničke carinske tarife ili Jedinstvene tarife EZUČ-a, primjenjuju se stope carine Jedinstvene tarife EZUČ-a
 - (b) u ostalim slučajevima Portugalska Republika primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između osnovne stope carine i stope carine Zajedničke carinske tarife ili Jedinstvene tarife EZUČ-a u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. siječnja 1987. sniženje za 10 %
 - 1. siječnja 1988. sniženje za 15 %
 - 1. siječnja 1989. sniženje za 15 %
 - 1. siječnja 1990. sniženje za 10 %
 - 1. siječnja 1991. sniženje za 10 %
 - 1. siječnja 1992. sniženje za 15 %.

Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu i Jedinственu tarifu EZUČ-a od 1. siječnja 1993.

2. Neovisno o stavku 1., za proizvode navedene u Prilogu Sporazuma o trgovini putničkim zrakoplovima, sklopljenom u okviru trgovinskih pregovora održanih 1973. i 1979. o Općem sporazumu o carinama i trgovini, Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. ožujka 1986.

Članak 198.

Autonomne stope carine unesene u Zajedničku carinsku tarifu Zajednice autonomne su stope carine Zajednice u sadašnjem sastavu. Konvencionalne stope carine Zajedničke carinske tarife EEZ-a i Jedinственe tarife EZUČ-a konvencionalne su stope carine EEZ-a i EZUČ-a u sadašnjem sastavu uz iznimku prilagodba koje će se izvršiti kako bi se uzela u obzir činjenica da su stope carine na snazi u španjolskim i portugalskim tarifama općenito više od stopa carina koje su na snazi u tarifama EEZ-a i EZUČ-a u sadašnjem sastavu.

Prilagodba koja će biti predmet pregovora u sklopu Općeg sporazuma o carinama i trgovini, ostaje u okviru mogućnosti iz članka XXIV. tog Sporazuma.

Članak 199.

1. Ako se narav carina iz carinske tarife Portugalske Republike razlikuje od odgovarajućih carina iz Zajedničke carinske tarife ili Jedinственe tarife EZUČ-a, prve se postupno usklađuju prema drugima na način da se dodavanjem komponenata portugalske osnovne stope carine onima iz Zajedničke carinske tarife ili Jedinственe tarife EZUČ-a portugalska osnovna stopa carina u skladu s rasporedom određenim člankom 197. i člankom 243. stavkom 2. postupno smanji na nulu, a carina Zajedničke carinske tarife ili Jedinственe tarife EZUČ-a u skladu s istim rasporedom postupno poveća od nule do potpunog iznosa.

2. Ako se od 1. ožujka 1986. bilo koje carine Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a izmijene ili se suspendira njihova primjena, Portugalska Republika istovremeno mijenja ili suspendira primjenu svoje tarife u omjeru koji proizlazi iz provedbe članka 197.

3. Portugalska Republika primjenjuje nomenklature iz Zajedničke carinske tarife i Jedinствene tarife EZUČ-a od 1. ožujka 1986.

Portugalska Republika može u te nomenklature uvrstiti nacionalne potpodjele koje postoje u trenutku pristupanja, a koje su nužne kako bi se postupno usklađivanje njezinih carina s carinama Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a provelo pod uvjetima utvrđenima ovim Aktom.

Kada se izvrše izmjene nomenklature Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a za proizvode iz ovog Akta, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije Vijeće može prilagoditi nomenklaturu tih proizvoda kako je navedena u ovom Aktu.

4. Radi provedbe stavka 3. i lakšeg postupnog uvođenja Zajedničke carinske tarife i Jedinствene tarife EZUČ-a od strane Portugalske Republike te postupnog ukidanja carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugalske Republike, Komisija prema potrebi određuje provedbene odredbe kojima Kraljevina Španjolska mijenja svoje carine; međutim, te provedbene odredbe ne podrazumijevaju nikakve izmjene članaka 189. i 197.

5. Carinska stopa izračunana u skladu s člankom 197. zaokružuje se naviše ili naniže na prvu decimalu.

Zaokruživanje naniže vrši se brisanjem druge decimale kada se portugalske stope carine usklađuju sa stopama carina Zajedničke carinske tarife ili Jedinствene tarife EZUČ-a koje su manje od portugalskih osnovnih stopa carina. U ostalim se slučajevima zaokružuje na veću decimalu.

Članak 200.

1. Za proizvode iz popisa u Prilogu XVIII., osnovne stope carina utvrđene za usklađivanje sa Zajedničkom carinskom tarifom i Jedinstvenom tarifom EZUČ-a su stope carine koje proizlaze iz primjene od 1. siječnja 1985., od strane Portugalske Republike, carinskih izuzeća (potpuna suspenzija) i carinska sniženja (djelomična suspenzija).
2. Od 1. ožujka 1986. Portugalska Republika primjenjuje carinu kojom se smanjuje razlika između osnovnih stopa carina iz stavka 1. i stopa carina Zajedničke carinske tarife ili Jedinstvene tarife EZUČ-a u skladu s rasporedom određenim člankom 197.
3. Portugalska se Republika može odreći ukidanja tarife ili usvojiti carinsku stopu Zajedničke carinske tarife bržim postupkom.
4. Nakon pristupanja Portugalska Republika ne smije nastaviti primjenjivati nijednu preostalu carinu za dotične proizvode koji se uvoze iz Zajednice u sadašnjem sastavu niti se carine za te proizvode mogu ponovno uvesti u odnosu na Zajednicu.
5. Nakon pristupanja Portugalska Republika bez diskriminacije primjenjuje izuzeća i sniženja carine koja se postupno usklađuju sa Zajedničkom carinskom tarifom i Jedinstvenom tarifom EZUČ-a.

Članak 201.

Kako bi svoju tarifu uskladila sa Zajedničkom carinskom tarifom i Jedinstvenom tarifom EZUČ-a, Portugalska Republika smije izmijeniti svoje carine brže nego što je to predviđeno člankom 197. O tome obavješćuje ostale države članice i Komisiju.

Odjeljak II.

UKIDANJE KOLIČINSKIH OGRANIČENJA I MJERA S ISTOVRSNIM UČINKOM

Članak 202.

Količinska ograničenja na uvoz i izvoz i sve mjere s istovrsnim učinkom ukidaju se između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugalske Republike 1. siječnja 1986.

Članak 203.

Neovisno o članku 202., sadašnje države članice i Portugalska Republika mogu u međusobnoj trgovini zadržati količinska ograničenja za izvoz otpada i kovinske lomljevine od željeza ili čelika iz tarifnog broja 73.03 Zajedničke carinske tarife.

Ti se dogovori mogu zadržati do 31. prosinca 1988. u odnosu na izvoz iz država članica Zajednice u sadašnjem sastavu u Portugal i do 31. prosinca 1990. u odnosu na izvoz iz Portugala u sadašnje države članice, pod uvjetom da ti dogovori nisu restriktivniji od dogovora koji se primjenjuju na izvoz u treće zemlje.

Članak 204.

1. Neovisno o članku 202. Portugalska Republika može do 31. prosinca 1988. i dalje tražiti za uvoz ili izvoz, isključivo u statističke svrhe, prethodnu registraciju proizvoda koji nisu obuhvaćeni Prilogom II. Ugovora o EEZ-u i Ugovorom o EZUČ-u.
2. Potvrda o registraciji izdaje se automatski u roku od pet radnih dana od podnošenja zahtjeva. Ako se u tom roku ne izda, dotična roba može se slobodno uvesti ili izvesti.
3. Zahtjev za svaku prethodnu evidenciju od strane uvoznika ili izvoznika ukida se od pristupanja.

Članak 205.

Neovisno o članku 202. Portugalska Republika ukida diskriminirajuću razliku koja postoji između stope povrata od strane institucija socijalne sigurnosti za farmaceutske proizvode proizvedene u Portugalu i stopu povrata za farmaceutske proizvode uvezene iz sadašnjih država članica u tri jednake godišnje faze na sljedeće datume:

- 1. siječnja 1987.
- 1. siječnja 1988.
- 1. siječnja 1989.

Članak 206.

Neovisno o članku 202. trgovina određenim tekstilnim proizvodima između Portugala i ostalih država članica Zajednice podliježe dogovorima opisanima u Protokolu 17.

Članak 207.

Neovisno o članku 202. Portugalskoj se Republici odobrava do 31. prosinca 1987. zadržati količinska ograničenja za uvoz motornih vozila iz Protokola 18. iz ostalih država članica i u granicama sustava uvozne kvote opisanog u tom Protokolu.

Članak 208.

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. ovog članka, Portugalska Republika od 1. siječnja 1986. postupno prilagođava državne monopole komercijalne naravi u smislu članka 37. stavka 1. Ugovora o EEZ-u kako bi osigurala da najkasnije do 31. prosinca 1993. među državljanima država članica ne postoji diskriminacija s obzirom na uvjete pod kojima se roba nabavlja i stavlja na tržište.

Sadašnje države članice imaju jednake obveze prema Portugalskoj Republici.

Komisija daje preporuke o načinu na koji i rokovima u skladu s kojima se provode prilagodbe predviđene prvim stavkom, pri čemu se podrazumijeva da taj način i rokovi moraju biti jednaki za Portugalsku Republiku i za sadašnje države članice.

2. Za motorni benzin, kerozin, plinska ulja i loživa ulja iz tarifnih podbrojeva 27.10 A III, 27.10 B III, 27.10 C I i 27.10 C II Zajedničke carinske tarife, prilagodba isključivog prava stavljanja na tržište počinje danom pristupanja. Sadašnje portugalske tržišne kvote dodijeljene sadašnjim trgovačkim društvima korisnicima, osim javnom poduzeću Petrogal, ukidaju se 1. siječnja 1986. Ukupna liberalizacija tržišta za te proizvode završava 31. prosinca 1992.

Komisija daje preporuke za prilagodbu u vezi provođenja te liberalizacije tako da uzme kao početnu referentnu točku najniži godišnji tržišni udio po proizvodu koji je držalo javno poduzeće Petrogal tijekom razdoblja od 1. siječnja 1981. do 31. prosinca 1985.

Nakon pristupanja Portugalska Republika za svaki dotični proizvod otvara kvotu jednaku ukupnim tržišnim kvotama koje su prije tog datuma držala poduzeća, osim Petrogala. Ta se kvota postupno povećava količinama koje se na preporuku Komisije liberaliziraju.

Članak 209.

1. Neovisno o članku 42., nositelj patenta za kemijski ili farmaceutski proizvod ili proizvod koji se odnosi na zdravlje bilja, za koji je prijava podnesena u nekoj državi članici u vrijeme kada se patent za taj proizvod nije mogao steći u Portugalu, ili njegov ovlaštenik, može se pozvati na prava iz tog patenta da bi spriječio uvoz i stavljanje u promet tog proizvoda u sadašnjoj državi članici ili državama članicama u kojima je taj proizvod zaštićen patentom, čak i ako je nositelj taj proizvod prvi put stavio u promet u Portugalu stavio ili je za to dao suglasnost.
2. Na to se pravo može pozivati za proizvode iz stavka 1. do kraja treće godine nakon što ih je u Portugalu moguće zaštititi patentom.

Odjeljak III.

OSTALE ODREDBE

Članak 210.

1. Komisija, uzimajući u obzir odredbe koje su trenutačno na snazi, a osobito one o provožu kroz Zajednicu, određuje metode administrativne suradnje kojima je svrha osigurati da se od 1. ožujka 1986. za robu koja ispunjava potrebne uvjete iskoristi povlastica ukidanja carina i davanja s istovrsnim učinkom te količinskih ograničenja i mjera s istovrsnim učinkom utvrđenih ovim Aktom.

2. Do 28. veljače 1986. odredbe Sporazuma i kasnijih protokola između Europske ekonomske zajednice i Portugalske Republike o carinskim dogovorima iz 1972. i dalje se primjenjuju na trgovinu između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala¹.
3. Komisija utvrđuje odredbe koje se od 1. ožujka 1986. primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice robom pribavljenom u Zajednici, u koju su tijekom proizvodnje ugrađeni:
- proizvodi na koje se nisu naplaćivale carine ili davanja s istovrsnim učinkom koje su se na njih primjenjivale u Zajednici u sadašnjem sastavu ili u Portugalu ili proizvodi za koje je iskorištena povlastica potpunog ili djelomičnog povrata takvih carina ili davanja
 - poljoprivredni proizvodi koji ne ispunjavaju propisane uvjete za puštanje u slobodan promet u Zajednici u sadašnjem sastavu ili u Portugalu.

Pri donošenju navedenih odredaba Komisija uzima u obzir pravila utvrđena ovim Aktom za ukidanje carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala i za postupnu primjenu Zajedničke carinske tarife i odredaba o zajedničkoj poljoprivrednoj politici od strane Portugalske Republike.

¹ Članak 210. stavak 3., druga alineja, izmijenjena Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

Članak 211.

1. Ako ovim Aktom nije predviđeno drukčije, odredbe carinskog zakonodavstva o trgovini s trećim zemljama koje su na snazi pod istim se uvjetima primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice sve dok se u toj trgovini naplaćuju carine.

Za potrebe utvrđivanja carinske vrijednosti za trgovinu unutar Zajednice i trgovinu s trećim zemljama, do:

- 31. prosinca 1992. za industrijske proizvode i
- 31. prosinca 1995. za poljoprivredne proizvode

carinsko područje koje valja uzeti u obzir je područje utvrđeno odredbama koje postoje u Zajednici i u Portugalskoj Republici na dan 31. prosinca 1985.

2. Portugalska Republika primjenjuje nomenklature Zajedničke carinske tarife i Jedinственe tarife EZUČ-a u trgovini unutar Zajednice od 1. ožujka 1986.

Portugalska Republika može u te nomenklature uvrstiti nacionalne potpodjele koje postoje u trenutku pristupanja, a koje su nužne kako bi se postupno ukidanje njezinih carina unutar Zajednice provelo pod uvjetima utvrđenima ovim Aktom.

Članak 212.

Tijekom razdoblja od pet godina od dana pristupanja Portugalska Republika dovršava restrukturiranje svoje industrije željeza i čelika prema uvjetima utvrđenima u Protokolu 20.

Gore navedeno razdoblje može se skratiti, a detaljna pravila određena u navedenom Protokolu Komisija može uz suglasnost Vijeća izmijeniti na temelju:

- stanja napredovanja portugalskih planova restrukturiranja, s tim da se uzimaju u obzir značajni čimbenici u ponovnoj uspostavi održivosti poduzeća
- mjera povezanih sa željezom i čelikom na snazi u Zajednici nakon dana pristupanja; u tom slučaju dogovori koji se primjenjuju na portugalske isporuke od pristupanja u Zajednicu u sadašnjem sastavu ne bi smjeli dovesti do velikih razlika u tretmanu između Portugala i ostalih država članica.

Članak 213.

1. Kada se kompenzacijski iznosi iz članka 240. ili kompenzacijski mehanizam iz članka 270. primjenjuju u trgovini unutar Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugalske Republike na jedan ili više osnovnih proizvoda za koje se smatra da su upotrijebljeni za proizvodnju robe obuhvaćene Uredbom (EEZ) br. 3033/80 od 11. studenoga 1980. o utvrđivanju trgovinskih dogovora primjenjivih na određene proizvode nastale preradom poljoprivrednih proizvoda, primjenjuju se sljedeće prijelazne mjere:

- kompenzacijski iznos, koji se izračunava na temelju kompenzacijskih iznosa iz članka 240. ili kompenzacijskog mehanizma iz članka 270. i u skladu s pravilima utvrđenima Uredbom (EEZ) br. 3033/80 za izračunavanje varijabilnog dijela koji se primjenjuje na robu obuhvaćenu tom Uredbom, primjenjuje se na uvoz te robe u Zajednicu u sadašnjem sastavu iz Portugala

- kada se roba obuhvaćena Uredbom (EEZ) br. 3033/80 uvozi iz trećih zemalja u Portugal, varijabilni dio utvrđen tom Uredbom povećava se ili se smanjuje, ovisno o slučaju, za kompenzacijski iznos iz prve alineje
- kompenzacijski iznos određen na temelju kompenzacijskih iznosa iz članka 240. ili kompenzacijskog mehanizma iz članka 270. određenih za osnovne proizvode i u skladu s pravilima koja se primjenjuju na izračun subvencija predviđenih Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3035/80 od 11. studenoga 1980. o utvrđivanju općih pravila za odobravanje izvoznih subvencija za određene poljoprivredne proizvode izvezene u obliku robe koja nije obuhvaćena Prilogom II. Ugovoru i kriterija za utvrđivanje iznosa tih subvencija, primjenjuje se za robu obuhvaćenu tom Uredbom, na izvoz te robe iz Zajednice u sadašnjem sastavu u Portugal
- kada se proizvodi obuhvaćeni Uredbom (EEZ) br. 3035/80 izvoze iz Portugala u treće zemlje, podliježu kompenzacijskom iznosu iz treće alineje.

2. Carina koja čini nepromjenjivi dio davanja koje se od dana pristupanja primjenjuje na uvoz u Portugal iz Zajednice u sadašnjem sastavu robe obuhvaćene Uredbom (EEZ) br. 3033/80 određuje se odbijanjem varijabilnog dijela od osnovne carine koju Portugalska republika primjenjuje na proizvode podrijetlom iz Zajednice u sadašnjem sastavu i koja je jednaka varijabilnom dijelu utvrđenom u primjeni Uredbe (EEZ) br. 3033/80, povećanom ili umanjenom, ovisno o slučaju, za kompenzacijski iznos iz prve i treće alineje stavka 1.

Međutim, u slučajevima kada je carina koja čini nepromjenjivi dio davanja, izračunana u skladu s prethodnim podstavkom, za proizvode iz Priloga XIX., niža od carina navedenih u spomenutom Prilogu, primjenjuju se carine iz navedenog Priloga.

3. Carina koja čini nepromjenjivi dio davanja koje se od dana pristupanja primjenjuje na uvoz u Portugal iz trećih zemalja robe obuhvaćene Uredbom (EEZ) br. 3033/80 jednaka je većem od dvaju iznosa utvrđenih kako slijedi:

- iznosu dobivenom odbijanjem varijabilnog dijela od osnovne carine koju Portugalska Republika primjenjuje na uvoz iz trećih zemalja i koji je jednak varijabilnom dijelu utvrđenom u primjeni Uredbe (EEZ) br. 3033/80, uvećanom ili umanjenom, ovisno o slučaju, za kompenzacijski iznos iz prve i treće alineje stavka 1.
- iznosu dobivenom zbrajanjem nepromjenjivog dijela koji se primjenjuje na uvoz u Portugal iz Zajednice u sadašnjem sastavu i nepromjenjivog dijela carine iz Zajedničke carinske tarife (ili, za treće zemlje koje imaju korist od općeg sustava povlastica Zajednice, nepromjenjivog povlaštenog dijela koji Zajednica prema potrebi primjenjuje na uvoz iz tih zemalja).

4. Odstupajući od članka 189., carine koje Portugalska Republika primjenjuje na uvoz iz Zajednice i trećih zemalja od dana pristupanja pretvaraju se u vrstu carine i jedinica koje se unose u Zajedničku carinsku tarifu. Pretvorba se obavlja na temelju vrijednosti robe uvezene u Portugal tijekom posljednjih četiriju tromjesečnih razdoblja za koje su podaci dostupni ili, u nedostatku uvoza dotične robe u Portugal, na temelju jedinične vrijednosti iste robe uvezene u Zajednicu u sadašnjem sastavu.

5. Svaki se nepromjenjivi dio koji se primjenjuje u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugalske Republike ukida u skladu s člankom 190.

Svaki nepromjenjivi dio koji Portugalska Republika primjenjuje na uvoz iz trećih zemalja, usklađuje se s nepromjenjivim dijelom carine Zajedničke carinske tarife (ili, prema potrebi, s nepromjenjivim povlaštenim dijelom predviđenim općim sustavom povlastica Zajednice) u skladu s člancima 197. i 201.

6. Kada se smanjenje varijabilnog dijela carine Zajedničke carinske tarife odobrava trećim zemljama, koje imaju korist od općeg sustava povlastica Zajednice, Portugalska Republika taj varijabilni povlašteni dio primjenjuje od dana na koji se, tijekom prve godine primjene druge faze prijelaznih dogovora, na osnovne proizvode čija tržišna godina počinje posljednja počinju primjenjivati pravila druge faze.

Odjeljak IV.

TRGOVINA IZMEĐU PORTUGALSKE REPUBLIKE I KRALJEVINE ŠPANJOLSKE

Članak 214.

Portugalska Republika primjenjuje članke 189. do 213. u trgovini s Kraljevinom Španjolskom ovisno o uvjetima određenima Protokolom 3.

Poglavlje 2.

SLOBODNO KRETANJE OSOBA, USLUGA I KAPITALA

Odjeljak I.

RADNICI

Članak 215.

Članak 48. Ugovora o EEZ-u primjenjuje se u odnosu na slobodu kretanja radnika između Portugala i ostalih država članica samo ovisno o prijelaznim odredbama utvrđenima člancima 216. do 219. ovog Akta.

Članak 216.

1. Članci 1. do 6. Uredbe (EEZ) br. 1612/68 o slobodi kretanja radnika unutar Zajednice primjenjuju se u Portugalu u odnosu na državljane ostalih država članica te u drugim državama članicama u odnosu na portugalske državljane od 1. siječnja 1993.

Portugalska Republika i ostale države članice mogu do 31. prosinca 1992. zadržati na snazi nacionalne odredbe ili odredbe koje proizlaze iz dvostranih dogovora za državljane ostalih država članica odnosno za portugalske državljane tako da useljavanje zbog obavljanja plaćenog rada i/ili preuzimanja plaćenog zaposlenja uvjetuju dobivanjem prethodnog odobrenja.

Međutim, Portugalska Republika i Veliko Vojvodstvo Luksemburg mogu do 31. prosinca 1995. zadržati na snazi nacionalne odredbe iz prethodnog podstavka koje su na snazi na dan potpisivanja ovog Akta, u odnosu na luksemburške državljane odnosno za portugalske državljane.

2. Od 1. siječnja 1991. Vijeće nakon primitka izvješća od Komisije ispituje rezultate primjene mjera odstupanja iz stavka 1.

Odlučujući jednoglasno na prijedlog Komisije Vijeće može nakon dovršetka ispitivanja na temelju novih podataka donijeti odredbe namijenjene prilagodbi navedenih mjera.

Članak 217.

1. Članak 11. Uredbe (EEZ) br. 1612/68 do 31. prosinca 1990. u Portugalu se primjenjuje u odnosu na državljane ostalih država članica i u drugim državama članicama u odnosu na portugalske državljane pod sljedećim uvjetima:

- (a) Članovi obitelji radnika iz članka 10. stavka 1. točke (a) navedene Uredbe koji u skladu s propisima borave s radnikom na državnom području države članice na dan potpisivanja ovog Akta, imaju od pristupanja pravo preuzeti svako plaćeno zaposlenje na čitavom državnom području te države članice.
- (b) Članovi obitelji radnika iz članka 10. stavka 1. točke (a) navedene Uredbe koji u skladu s propisima borave s radnikom na državnom području države članice na dan potpisivanja ovog Akta, imaju pravo tamo preuzeti svaki plaćeni posao ako tamo borave najmanje tri godine. To se vrijeme boravka od 1. siječnja 1989. smanjuje na 18 mjeseci.

Ovaj stavak ne dovodi u pitanje povoljnije nacionalne odredbe ili odredbe koje proizlaze iz dvostranih dogovora.

2. Dogovori predviđeni stavkom 1. primjenjuju se i na članove obitelji samozaposlenih osoba koji s njima borave u državi članici.

Članak 218.

U mjeri u kojoj se određene odredbe Direktive 68/360/EEZ o ukidanju ograničenja kretanja i boravka u Zajednici za radnike iz država članica i njihove obitelji ne mogu odvojiti od odredaba Uredbe (EEZ) br. 1612/68 čija je primjena odgođena na temelju članka 216., Portugalska Republika i ostale države članice mogu odstupiti od tih odredaba u mjeri u kojoj je to potrebno za primjenu odredaba o odstupanju koje se utvrđene člankom 216. u vezi s navedenom Uredbom.

Članak 219.

Portugalska Republika i ostale države članice uz pomoć Komisije poduzimaju potrebne mjere kako bi se primjena Odluke Komisije od 8. prosinca 1972. o jedinstvenom sustavu uspostavljenom na temelju članka 15. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1612/68, poznatom kao „Sedoc“ i Odluke Komisije od 14. prosinca 1972. o „planu Zajednice“ za prikupljanje i protok informacija predviđenih člankom 14. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1612/68 mogla proširiti i na Portugal najkasnije do 1. siječnja 1993.

Članak 220.

1. Do stupanja na snagu jedinstvenog rješenja za sve države članice iz članka 99. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 o primjeni sustava socijalnog osiguranja zaposlenih osoba, samozaposlenih osoba i članova njihovih obitelji koji se kreću unutar Zajednice, a najkasnije do 31. prosinca 1988. članak 73. stavci 1. i 3., članak 74. stavak 1. i članak 75. stavak 1. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 te članci 86. i 88. Uredbe (EEZ) br. 574/72 o određivanju postupka za provedbu Uredbe (EEZ) br. 1408/71 ne primjenjuju se na portugalske radnike koji su zaposleni u nekoj drugoj državi članici osim Portugala i čiji članovi obitelji borave u Portugalu.

Članak 73. stavak 2., članak 74. stavak 2., članak 75. stavak 2. i članak 94. stavak 9. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 i članci 87., 89., 98. i 120. Uredbe (EEZ) br. 574/72 po analogiji se primjenjuju na te radnike. Međutim, navedenim se ne dovode u pitanje pravni propisi države članice prema kojima se obiteljske naknade za članove obitelji isplaćuju bez obzira na njihovu zemlju boravišta.

2. Neovisno o članku 6. Uredbe (EEZ) br. 1408/71, sljedeće odredbe konvencijâ o socijalnoj sigurnosti i dalje se primjenjuju na portugalske radnike tijekom razdoblja iz stavka 1.:

(a) Portugal – Belgija

- članak 28. stavak 2. Opće konvencije od 14. rujna 1970.
- članci 57., 58. i 59. Administrativnog dogovora od 14. rujna 1970.

(b) Portugal – Njemačka

- članak 27. stavci 1., 2. i 3. Konvencije od 6. studenoga 1964., izmijenjen člankom 1. Dogovora o izmjenama od 30. rujna 1974.

(c) Portugal – Španjolska

- članci 23. i 24. Opće konvencije od 11. lipnja 1969.
- članci 45. i 46. Administrativnog dogovora od 22. svibnja 1970.

(d) Portugal – Luksemburg

- članak 23. Konvencije od 12. veljače 1965., izmijenjen člankom 13. Drugog dodatnog sporazuma od 20. svibnja 1977.
- članak 15. Drugog dodatnog sporazuma od 21. svibnja 1979. o Općem administrativnom dogovoru od 20. listopada 1966.

(e) Portugal – Nizozemska

- članak 33. stavak 2. Konvencije od 19. srpnja 1979.
- članci 36. i 37. Administrativnog dogovora od 9. svibnja 1980.

Odjeljak II.

PRAVO POSLOVNOG NASTANA, USLUGE, KRETANJA KAPITALA I NEVIDLJIVE TRANSAKCIJE

Članak 221.

Portugalska Republika može zadržati ograničenja prava poslovnog nastana i slobode pružanja usluga:

- do 31. prosinca 1988. za djelatnosti iz sektora putničkih i turističkih agencija
- do 31. prosinca 1990. za djelatnosti iz sektora filma.

Članak 222.

1. Portugalska Republika može do 31. prosinca 1989. zadržati sustav prethodnog odobrenja za izravna ulaganja u smislu Prve direktive Vijeća od 11. svibnja 1960. za provedbu članka 67. Ugovora o EEZ-u, izmijenjene Drugom direktivom Vijeća 63/21/EEZ od 18. prosinca 1962. i Aktom o pristupanju iz 1972., koja su u Portugalu izvršili državljani drugih država članica povezano s ostvarivanjem prava na poslovni nastan i slobodu pružanja usluga čija ukupna vrijednost prelazi sljedeće iznose:

– tijekom 1986.: 1,5 milijuna ECU

– tijekom 1987.: 1,8 milijuna ECU

– tijekom 1988.: 2,1 milijuna ECU

– tijekom 1989.: 2,4 milijuna ECU

2. Odredbe stavka 1. ne primjenjuju se na izravna ulaganja koja se odnose na sektor kreditnih institucija.

3. Za svaki investicijski projekt koji podliježe prethodnom odobrenju na temelju stavka 1., portugalska tijela moraju donijeti odluku najkasnije dva mjeseca od podnošenja molbe. Ako se tijekom tog roka odluka ne donese, smatrat će se da je predloženo ulaganje odobreno.

4. Prema ulagačima obuhvaćenima stavkom 1. ne može se postupati različito niti im se može odobriti manje povoljan tretman nego što se odobrava državljanima trećih zemalja.

Članak 223.

1. Portugalska Republika može pod uvjetima i u rokovima određenim člancima 224. do 229. odgoditi liberalizaciju kretanja kapitala određenu u Popisima A i B Prve direktive Vijeća od 11. svibnja 1960. za provedbu članka 67. Ugovora o EEZ-u i Druge direktive Vijeća od 18. prosinca 1962. o izmjenama i dopunama Prve direktive za provedbu članka 67. Ugovora o EEZ-u.
2. Između portugalskih vlasti i Komisije pravodobno se održavaju odgovarajuća savjetovanja o postupcima za primjenu mjera liberalizacije ili ublažavanja čija se provedba može odgoditi na temelju slijedećih odredaba.

Članak 224.

Portugalska Republika može do 31. prosinca 1992. odgoditi liberalizaciju izravnih ulaganja portugalskih rezidenata u ostale države članice.

Članak 225.

1. Portugalska Republika može do 31. prosinca 1990. odgoditi liberalizaciju prijenosa koji se odnose na kupnju, koju u Portugalu izvrše rezidenti ostalih država članica ili zgrada izgrađenih i namijenjenih za stanovanje, kao i zemljišta koja je već korišteno za poljoprivrednu djelatnost ili je kao takvo kategorizirano na temelju portugalskog zakonodavstva na dan pristupanja.

2. Privremeno odstupanje iz stavka 1. ne primjenjuje se:
 - na rezidente ostalih država članica iz kategorije rezidenata koji emigriraju u sklopu slobodnog kretanja zaposlenih ili samozaposlenih radnika
 - na kupnje iz stavka 1. koje su povezane s ostvarivanjem prava poslovnog nastana samozaposlenih radnika koji su rezidenti ostalih država članica i koji emigriraju u Portugal.

Članak 226.

1. Portugalska Republika može do 31. prosinca 1990. i prema uvjetima utvrđenima stavkom 2., zadržati ograničenja za prijenos prihoda od likvidacije ulaganja u nekretnine u Portugalu, koje ostvare rezidenti ostalih država članica.

2. (a) Prijenos prihoda koji se odnose na likvidaciju liberalizira se:

- od 1. siječnja 1986. do iznosa od 100.000 ECU
- od 1. siječnja 1987. do iznosa od 120.000 ECU
- od 1. siječnja 1988. do iznosa od 140.000 ECU
- od 1. siječnja 1989. do iznosa od 160.000 ECU
- od 1. siječnja 1990. do iznosa od 180.000 ECU.

- (b) U slučaju likvidacije koja premašuje iznos utvrđen na temelju točke (a), prijenos salda liberalizira se u pet jednakih godišnjih obroka; prvi obrok u trenutku kada se podnosi zahtjev za prijenos prihoda od likvidacije, a ostala četiri tijekom sljedeće četiri godine.

3. Tijekom razdoblja primjene te prijelazne mjere, svaka posebna ili opća pogodnost o slobodnom prijenosu prihoda od likvidacije ulaganja u nekretnine utvrđena u stavku 1. koja može postojati na temelju portugalskih odredaba ili sporazuma koji uređuju odnose između Portugalske Republike i bilo koje od ostalih država članica ili trećih zemalja, održava se i primjenjuje na nediskriminirajućoj osnovi za sve druge države članice.

Članak 227.

Portugalska Republika može do 31. prosinca 1992. odgoditi liberalizaciju prijenosa koji se odnose na ulaganja u nekretnine koja u drugoj državi članici vrše:

- portugalski rezidenti koji ne pripadaju u kategoriju onih koji su emigrirali u okviru slobodnog kretanja zaposlenih i samozaposlenih radnika
- samozaposlenim radnicima koji su portugalski rezidenti i koji emigriraju, u mjeri u kojoj dotično ulaganje nije povezano s njihovim poslovnim nastanom.

Članak 228.

1. Portugalska Republika može do 31. prosinca 1990. i na temelju uvjeta utvrđenih stavkom 2. zadržati ograničenja za transakcije navedene u odjeljku X. pod B, C, D, E, F i H Popisa A priloženog direktivama iz članka 223., i izvršene prema ostalim državama članicama.

2. Na dan 1. siječnja 1986. prijenosi se liberaliziraju do iznosa od 25.000 ECU za transakcije pod C, D i F, a do iznosa od 10.000 ECU za transakcije pod B, E i H. Svaki od tih iznosa utvrđuje se kako slijedi:

- od 1. siječnja 1987. na 30.000 i 12.000 ECU
- od 1. siječnja 1988. na 35.000 i 14.000 ECU
- od 1. siječnja 1989. na 40.000 i 16.000 ECU
- od 1. siječnja 1990. na 45.000 i 18.000 ECU.

Članak 229.

Portugalska Republika može do 31. prosinca 1990. odgoditi liberalizaciju transakcija iz Popisa B. (IV. B, točke (1) i (3)) priloženog direktivama iz članka 223., koje obavljaju portugalski rezidenti.

Međutim, transakcije vrijednosnih papira koje su izdale Europske zajednice i Europska investicijska banka, koje obavljaju osobe koje su portugalski rezidenti predmet su postupne liberalizacije tijekom tog razdoblja kako slijedi:

- od 1. siječnja 1986. gornja granica liberalizacije za upis vrijednosnih papira utvrđuje se na 15 milijuna ECU
- od 1. siječnja 1987. ta se gornja granica utvrđuje na 18 milijuna ECU
- od 1. siječnja 1988. ta se gornja granica utvrđuje na 21 milijun ECU
- od 1. siječnja 1989. ta se gornja granica utvrđuje na 24 milijuna ECU
- od 1. siječnja 1990. ta se gornja granica utvrđuje na 27 milijuna ECU.

Članak 230.

1. Portugalska Republika može do 31. prosinca 1990. i na temelju uvjeta određenih stavkom 2. zadržati ograničenja za prijenose koji se odnose na turizam.
2. Godišnje turistički transfer po osobi ne može biti manji od:
 - 500 ECU za 1986.
 - 600 ECU za 1987.
 - 700 ECU za 1988.
 - 800 ECU za 1989.
 - 900 ECU za 1990.

Članak 231.

Ako to okolnosti dopuste, Portugalska Republika provodi liberalizaciju kretanja kapitala i nevidljivih transakcija iz članka 224. do 230. prije isteka vremenskih ograničenja utvrđenih tim člancima.

Članak 232.

S ciljem primjene članka 223. do 231. Komisija se može savjetovati s Monetarnim odborom i podnijeti odgovarajuće prijedloge Vijeću.

Poglavlje 3.

POLJOPRIVREDA

Odjeljak I.

OPĆE ODREDBE

Članak 233.

1. Ovo se poglavlje odnosi na poljoprivredne proizvode, osim proizvoda iz područja Uredbe (EEZ) br. 3796/81 o zajedničkoj organizaciji tržišta proizvoda ribarstva.
2. Osim ako drukčije nije predviđeno ovim poglavljem, pravila utvrđena ovim Aktom primjenjuju se na poljoprivredne proizvode iz stavka 1.
3. Ovisno o posebnim odredbama ovog poglavlja kojima se utvrđuju različiti datumi ili različiti rokovi, primjena prijelaznih mjera za poljoprivredne proizvode iz stavka 1. završava se krajem 1995.

Članak 234.

1. Primjena pravila Zajednice na proizvode obuhvaćene ovim poglavljem provodi se u skladu s „klasičnim“ prijelazom ili prijelazom u „fazama“, čija su opća pravila utvrđena u odjeljcima II. i III., a posebna podrobna pravila ovisno o sektoru proizvoda u odjeljcima IV. i V.

2. Osim ako nije drukčije predviđeno za posebne slučajeve, Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, donosi odredbe potrebne za provedbu odredaba ovog poglavlja.

Te odredbe mogu osobito sadržavati odgovarajuće mjere da bi se izbjeglo preusmjeravanje trgovinskih tokova u trgovini između Portugala i ostalih država članica.

3. Vijeće, odlučujući jednoglasno na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, može prilagoditi odredbe iz ovog poglavlja, ako se takve prilagodbe pokažu potrebnima poslije izmjene pravila Zajednice.

Odjeljak II.

KLASIČAN PRIJELAZ

Pododjeljak 1.

PODRUČJE PRIMJENE

Članak 235.

Svi poljoprivredni proizvodi iz članka 233. osim proizvoda iz članka 259. ovise o odredbama ovog odjeljka.

Pododjeljak 2.

KOMPENZACIJA CIJENA I POMACI PREMA NJIHOVU USKLAĐIVANJU

Članak 236.

Prije prvog usklađivanja cijena iz članka 238., cijene koje će se primjenjivati u Portugalu utvrđuju se u skladu s pravilima predviđenima zajedničkom organizacijom tržišta u dotičnom sektoru, na razini koja odgovara razini cijena utvrđenoj u Portugalu na temelju prijašnjeg nacionalnog sustava za reprezentativno razdoblje koje se određuje za svaki proizvod.

Međutim, ako bi primjena gornjeg podstavka dovela do utvrđivanja više razine portugalskih cijena od razine zajedničkih cijena, razina koju valja odrediti za utvrđivanje portugalskih cijena je razina koja odgovara cijenama utvrđenima u Portugalu na temelju prethodnih nacionalnih dogovora za tržišnu godinu 1985./86. pretvorena pomoću stope konverzije u ECU koja je postignuta na početku tržišne godine za dotični proizvod.

Ako za određeni proizvod ne postoji utvrđena portugalska cijena, cijena koja će se primjenjivati u Portugalu izračunava se na temelju stvarno zabilježenih cijena na portugalskom tržištu tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti.

Međutim, u nedostatku podataka o cijenama za određene proizvode na portugalskom tržištu, cijene koje će se primjenjivati u Portugalu obračunavaju se na temelju cijena koje se ostvaruju u Zajednici u sadašnjem sastavu za slične proizvode ili skupine sličnih proizvoda ili proizvode koji su im konkurentni.

Članak 237.

1. U slučaju da se prilikom pristupanja utvrdi da je razlika između razine cijena za proizvod u Portugalu i razine zajedničke cijene minimalna, u Portugalu se za dotični proizvod može primijeniti zajednička cijena.
2. Razlika iz stavka 1. smatra se minimalnom ako iznosi manje od 3 % ili 3 % zajedničke cijene.

Članak 238.

1. Ako primjena odredaba članka 236. u Portugalu rezultira razinom cijena koja se razlikuje od razine zajedničkih cijena, cijene na koje se u odjeljku IV. upućuje na ovaj članak svake se godine, podložno stavku 4., početkom tržišne godine usklađuju sa zajedničkim cijenama u skladu sa stavicama 2. i 3.
2. Ako je cijena proizvoda u Portugalu niža od zajedničke cijene, postupak usklađivanja obavlja se u sedam faza, tako da se cijena u Portugalu tijekom prvih šest usklađivanja postupno povećava za sedminu, šestinu, petinu, četvrtinu i polovinu razlike između razine cijene u toj državi članici i zajedničke razine cijene koje se primjenjuju prije svakog usklađivanja; cijena koja je dobivena kao rezultat tog izračuna razmjerno se povećava odnosno smanjuje sa svakim povećanjem odnosno smanjenjem zajedničke cijene za sljedeću tržišnu godinu; zajednička cijena u Portugalu se primjenjuje tijekom sedmog usklađivanja.
3. (a) Ako je cijena proizvoda u Portugalu viša od zajedničke cijene, cijena u toj državi članici zadržava se na razini koja je rezultat primjene članka 236., a postupno usklađivanje proizlazi iz kretanja zajedničkih cijena tijekom razdoblja od sedam godina od pristupanja.

Međutim, cijena se u Portugalu prilagođuje u mjeri potrebnoj da se izbjegne povećanje razlike između te cijene i zajedničke cijene.

Nadalje, ako su portugalske cijene izražene u ECU-ima utvrđene temeljem prethodnih nacionalnih dogovora za tržišnu godinu 1985./86. dovele do prekoračenja u razlici između portugalskih cijena i zajedničkih cijena koja postoji za tržišnu godinu 1984./85., cijena u Portugalu dobivena kao rezultat primjene dvaju prethodnih podstavaka smanjuje se za iznos koji se utvrđuje i koji je jednak dijelu prekoračenja, tako da se prekoračenje u cijelosti apsorbira najkasnije na početku pete tržišne godine od pristupanja.

Ne dovodeći u pitanje točku (b), zajednička se cijena u Portugalu primjenjuje prilikom sedmog usklađivanja.

- (b) Na kraju pete godine od dana pristupanja, Vijeće provodi analizu provedbe faza usklađivanja cijene. U tu svrhu Komisija u okviru izvješća iz članka 264. stavka 2. točke (c) upućuje Vijeću mišljenje prema potrebi popraćeno odgovarajućim prijedlozima.

Ako ta analiza pokaže:

- da se razlika između portugalskih cijena i zajedničkih cijena, iako je prevelika da se apsorbira tijekom preostalog razdoblja usklađivanja cijena temeljem stavka 2. ipak, kako se čini, može u ograničenom roku nadoknaditi, razdoblje utvrđeno na početku za usklađivanje cijena može se produljiti; u tom slučaju cijene se održavaju na prethodnoj razini u skladu s pravilom određenim u gornjoj točki (a)
- da je razlika između portugalskih cijena i zajedničkih cijena prevelika da bi se nadoknadila isključivo produljenjem početno utvrđenog razdoblja za usklađivanje cijena, može se donijeti odluka da se osim tog produljenja usklađivanje obavi postupnim snižavanjem portugalskih cijena, izraženih u realnim okvirima, prema potrebi popraćenih neizravnom, privremenom i degresivnom potporom kako bi se ublažio degresivan učinak tih cijena. Teret financiranja potpore snosi portugalski proračun.

Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, Vijeće usvaja mjere iz tog podstavka.

4. U interesu nesmetanog funkcioniranja procesa integracije, može se donijeti odluka da neovisno o stavku 2. cijena jednog ili više proizvoda u Portugalu tijekom jedne tržišne godine odstupi od cijena koje su posljedica primjene tog stavka.

Ta razlika ne smije prekoračiti 10 % iznosa usklađivanja cijena koje treba izvršiti.

U tom slučaju za sljedeću tržišnu godinu vrijedi razina cijena koja bi proizašla iz primjene stavka 2. da se nije odlučivalo o razlici. Za tu tržišnu godinu ipak se može donijeti odluka o daljnjem odstupanju od ove razine cijena, u skladu s uvjetima utvrđenima prvim i drugim podstavkom.

Odstupanje utvrđeno prvim podstavkom ne primjenjuje se na posljednje usklađivanje iz stavka 2.

Članak 239.

Ako na dan pristupanja ili tijekom razdoblja primjene prijelaznih mjera cijena na svjetskom tržištu za određeni proizvod prekorači zajedničku cijenu, u Portugalu se za dotični proizvod može primijeniti zajednička cijena, osim ako cijena koja se primjenjuje u Portugalu nije viša od zajedničke cijene.

Članak 240.

Razlike u razini cijena na koje se u odjeljku IV. upućuje na ovaj članak, kompenziraju se kako slijedi:

1. Za proizvode čije su cijene utvrđene u skladu s člancima 236. i 238., kompenzacijski iznosi koji se primjenjuju u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala te između Portugala i trećih zemalja jednaki su razlici između cijena utvrđenih za Portugal i zajedničkih cijena.

Međutim, kompenzacijski iznos utvrđen na temelju gore spomenutih odredaba, ako se za to pojavi potreba, korigira se državnim potporama koje Portugalska Republika ima pravo zadržati temeljem članka 247. i 248.

2. Kompenzacijski se iznos ne utvrđuje ako iz primjene stavka 1. proizlazi minimalan iznos.
3. (a) Kompenzacijske iznose u trgovini između Portugala i Zajednice u sadašnjem sastavu naplaćuje država uvoznica ili odobrava država izvoznica.

(b) U trgovini između Portugala i trećih zemalja nameti ili druga uvozna davanja koja se primjenjuju na temelju zajedničke poljoprivredne politike i, osim izričitog odstupa, izvozne subvencije, snižavaju se ili povisuju, ovisno o slučaju, za kompenzacijske iznose koji se primjenjuju u trgovini sa Zajednicom u sadašnjem sastavu.

Međutim, carine se ne mogu snižavati za kompenzacijski iznos.

4. Za proizvode u pogledu kojih je carina iz Zajedničke carinske tarife obvezna na temelju Općeg sporazuma o carinama i trgovini, ta se obveza uzima u obzir.
5. Kompenzacijski iznos koji je država članica naplatila ili odobrila u skladu sa stavkom 1. ne smije prekoračiti ukupan iznos koji ta ista država članica naplaćuje na uvoz iz trećih zemalja koje koriste odredbu o statusu najpovlaštenije nacije.

Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, Vijeće može odstupiti od ovog pravila, a osobito radi izbjegavanja preusmjeravanja trgovinskih tokova i narušavanja tržišnog natjecanja.

6. Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, Vijeće može odstupiti od prvog podstavka članka 211. stavka 1. u mjeri u kojoj je to potrebno radi pravilnog funkcioniranja zajedničke poljoprivredne politike za proizvode na koje se primjenjuju kompenzacijski iznosi.

Članak 241.

Ako je cijena proizvoda na svjetskom tržištu viša od cijene koja se koristi pri izračunu uvoznog davanja uvedenog na temelju zajedničke poljoprivredne politike, umanjene za kompenzacijski iznos koji se odbija od uvoznog davanja u skladu s člankom 240., ili ako je povrat na izvoz u treće zemlje niži od kompenzacijskog iznosa, ili ako povrata nema, mogu se poduzeti odgovarajuće mjere radi osiguravanja nesmetanog funkcioniranja zajedničke organizacije tržišta.

Članak 242.

1. Odobrene kompenzacijske iznose financira Zajednica iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.
2. Izdaci Portugalske Republike za intervencije na svojem unutarnjem tržištu i za odobravanje povrata ili subvencija za izvoz u treće zemlje i druge države članice za proizvode iz članka 259. ostaju državni izdaci do kraja prve faze.

Od druge faze izdaci za intervencije na portugalskom unutarnjem tržištu i za odobravanje povrata pri izvozu u treće zemlje financira Zajednica iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.

Pododjeljak 3.

SLOBODNO KRETANJE I CARINSKA UNIJA

Članak 243.

Na proizvode čiji uvoz iz trećih zemalja u Zajednicu u sadašnjem sastavu podliježe carinama primjenjuju se sljedeće odredbe:

1. (a) Ne dovodeći u pitanje točku 4. carine za uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu za proizvode iz Portugala postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 85,7 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 71,4 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 57,1 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 42,8 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 28,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 14,2 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1992. ukidaju se sve stope carine.

Međutim:

- za orhideje, anturijume, strelacije i proteaceae iz tarifnog podbroja ex 06.03 A Zajedničke carinske tarife
- za pripravke rajčice ili konzerviranu hranu iz tarifnog podbroja 20.02 C Zajedničke carinske tarife

Zajednica u sadašnjem sastavu smanjuje svoje osnovne stope carine u pet uzastopnih obroka od po 20 % na sljedeće datume:

- 1. ožujka 1986.
- 1. siječnja 1987.
- 1. siječnja 1988.
- 1. siječnja 1989.
- 1. siječnja 1990.

(b) Ne dovodeći u pitanje točku 4. carine za uvoz u Portugal za proizvode iz Zajednice u sadašnjem sastavu postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 87,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 75 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 62,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 50 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 37,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 25 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 12,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1993. ukidaju se sve stope carine.
- (c) Ne dovodeći u pitanje točku 4. i odstupajući od gornjih točaka (a) i (b) za uljano sjemenje i plodove te proizvode koji se od njih dobivaju iz Uredbe br. 136/66/EEZ – osim biljnih ulja, koja nisu maslinova ulja, namijenjena prehrani ljudi – uvozne carine postupno se između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:
- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90,9 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 81,8 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 72,7 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 63,6 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 54,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 45,4 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 36,3 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 27,2 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 18,1 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1995. svaka se stopa carine snižava na 9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1996. ukidaju se sve stope carine.

(d) Ne dovodeći u pitanje točku 4. za biljna ulja, osim maslinovog ulja, namijenjena prehrani ljudi, Zajednica u sadašnjem sastavu i Portugalska Republika primjenjuju svoje odgovarajuće osnovne stope carine bez promjena tijekom razdoblja primjene u Portugalu određenih nadzornih mehanizama iz članka 292. Po isteku tog razdoblja osnovne se stope carine postupno ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 83,3 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 66,6 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 49,9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 33,2 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1995. svaka se stopa carine snižava na 16,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1996. ukidaju se sve stope carine.

2. Za potrebe uvođenja Zajedničke carinske tarife, Portugalska Republika od 1. ožujka 1986. u cijelosti primjenjuje stope carine Zajedničke carinske tarife, osim na:
- (a) ne dovodeći u pitanje točku 4., proizvode iz Priloga XX. i proizvode za koje su portugalske osnovne stope carine više od stopa carina Zajedničke carinske tarife, za koje će Portugalska Republika radi postupnog uvođenja Zajedničke carinske tarife izmijeniti svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje kako slijedi:
 - (aa) za tarifne pozicije za koje su osnovne stope carine najviše 15 % veće ili manje od stopa carina Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carine Zajedničke carinske tarife
 - (bb) u ostalim slučajevima Portugalska Republika primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife u osam jednakih obroka od po 12,5 % na sljedeće datume:
 - 1. ožujka 1986.
 - 1. siječnja 1987.
 - 1. siječnja 1988.
 - 1. siječnja 1989.
 - 1. siječnja 1990.
 - 1. siječnja 1991.
 - 1. siječnja 1992.
- Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1993.

- (b) ne dovodeći u pitanje točku 4., uljano sjemenje i plodove te proizvode od njih proizvedeni iz Uredbe br. 136/66/EEZ – osim biljnih ulja, koja nisu maslinova ulja, namijenjena prehrani ljudi – za koje, kako bi se Zajednička carinska tarifa mogla postupno uvesti, Portugalska Republika mijenja svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje kako slijedi:
- (aa) za tarifne brojeve za koje su osnovne stope carina najviše 15 % veće ili manje od stopa carina Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carine Zajedničke carinske tarife
- (bb) u ostalim slučajevima Portugalska Republika primjenjuje carinu kojom se smanjuje razlika između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife u skladu sa sljedećim rasporedom:
- 1. ožujka 1986. razlika se smanjuje na 90,9 % početne razlike
 - 1. siječnja 1987. razlika se smanjuje na 81,8 % početne razlike
 - 1. siječnja 1988. razlika se smanjuje na 72,7 % početne razlike
 - 1. siječnja 1989. razlika se smanjuje na 63,6 % početne razlike
 - 1. siječnja 1990. razlika se smanjuje na 54,5 % početne razlike
 - 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 45,4 % početne razlike
 - 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 36,3 % početne razlike
 - 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 27,2 % početne razlike
 - 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 18,1 % početne razlike

- 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 9 % početne razlike.

Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1996.

- (c) ne dovodeći u pitanje točku 4., biljna ulja, osim maslinovog ulja, namijenjena prehrani ljudi, Portugalska Republika primjenjuje svoje osnovne stope carina bez promjena tijekom razdoblja primjene u Portugalu određenih nadzornih mehanizama iz članka 292.

Po isteku tog razdoblja Portugalska Republika mijenja svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje kako slijedi:

- (aa) za tarifne brojeve za koje su osnovne stope carina najviše 15 % veće ili manje od stopa carina Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carina Zajedničke carinske tarife
- (bb) u ostalim slučajevima Portugalska Republika smanjuje razliku između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife prema sljedećem rasporedu:

- 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 83,3 % početne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 66,6 % početne razlike
- 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 49,9 % početne razlike
- 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 33,2 % početne razlike
- 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 16,5 % početne razlike.

Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1996.

3. U smislu stavaka 1. i 2. osnovna stopa carina je stopa carina utvrđena člankom 189.

4. Za proizvode koji podliježu zajedničkoj organizaciji tržišta može se odlučiti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ ili, ovisno o slučaju, u skladu s odgovarajućim člancima drugih uređaba kojima se uspostavlja zajednička organizacija poljoprivrednih tržišta:
 - (a) da Portugalska Republika na vlastiti zahtjev:
 - ukine carine iz točke 1(b), (c) i (d) ili započne usklađivanje iz točke 2(a), (b) i (c) brže nego što je to tamo utvrđeno
 - suspendira u cijelosti ili djelomično carine iz točke 1(b), (c) i (d) koje se primjenjuju na proizvode uvezene iz sadašnjih država članica
 - suspendira u cijelosti ili djelomično carine na proizvode koji se uvoze iz trećih zemalja iz točke 2 (a), (b) i (c)

 - (b) da Zajednica u sadašnjem sastavu:
 - ukine carine iz točke 1 (a), (c) i (d) brže nego što je to tamo utvrđeno
 - suspendira u cijelosti ili djelomično carine iz točke 1(a), (c) i (d) koje se primjenjuju na proizvode uvezene iz Portugala.

Za proizvode koji ne podliježu zajedničkoj organizaciji tržišta:

- (a) Portugalska Republika ne treba donositi odluke za primjenu mjera iz prvog podstavka točke (a), prve i druge alineje; Portugalska Republika o poduzetim mjerama obavješćuje ostale države članice i Komisiju
- (b) Komisija može u cijelosti ili djelomično suspendirati carine koje se primjenjuju na proizvode koji se uvoze iz Portugala.

Carine koje proizlaze iz ubrzanog usklađivanja ili privremeno suspendiranih carina ne mogu biti manje od carina na uvoz istih proizvoda iz drugih država članica.

Članak 244.

1. Sustav koji se primjenjuje u Zajednici u sadašnjem sastavu za carine i davanja s istovrsnim učinkom te količinska ograničenja i mjere s istovrsnim učinkom u trgovini između Portugala i ostalih država članica te između Portugala i trećih zemalja u Portugalu se primjenjuju od 1. ožujka 1986. podložno svakoj suprotnoj odredbi u ovom poglavlju na proizvode koji su na dan pristupanja obuhvaćeni zajedničkom organizacijom tržišta.

2. Za proizvode koji 1. ožujka 1986. nisu obuhvaćeni zajedničkom organizacijom tržišta, ukidanje davanja s istovrsnim učinkom kao i carine i ukidanje količinskih ograničenja i mjera s istovrsnim učinkom primjenjuju se na dan pristupanja, osim ako ne čine dio nacionalne organizacije tržišta u Portugalu ili drugoj državi članici.

Ova se odredba primjenjuje samo dok se ne počne provoditi zajednička organizacija tržišta za te proizvode, a najkasnije do 31. prosinca 1995. i to samo u mjeri potrebnoj za osiguranje održavanja nacionalne organizacije tržišta.

3. Portugalska Republika primjenjuje nomenklaturu Zajedničke carinske tarife od 1. ožujka 1986.

U mjeri u kojoj u primjeni pravila Zajednice, a osobito u funkcioniranju zajedničke organizacije tržišta i prijelaznih mehanizama predviđenih ovim poglavljem nema nikakvih poteškoća, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije Vijeće može odobriti Portugalskoj Republici da u tu nomenklaturu uključi nacionalne potpodjele nužne za provedbu postupnih usklađivanja sa Zajedničkom carinskom tarifom ili za ukidanje carina u Zajednici pod uvjetima utvrđenima ovim Aktom.

Članak 245.

1. Do 31. prosinca 1992. Portugalska Republika može primjenjivati količinska ograničenja za uvoz iz trećih zemalja proizvoda iz Priloga XXI.

2. (a) Količinska ograničenja iz stavka 1. sastoje se od godišnjih kvota otvorenih bez diskriminacije među gospodarskim subjektima.

(b) Početna kvota za 1986. za svaki proizvod izražen, ovisno o slučaju, u ECU utvrđuje se:

- na 3 % prosječne portugalske godišnje proizvodnje tijekom prethodnih triju godina prije pristupanja za koje postoje statistički podaci
- ili na prosjek portugalskog uvoza ostvarenog tijekom prethodnih triju godina prije pristupanja za koje postoje statistički podaci, ako su prema tom kriteriju količina ili iznos veći.

3. Minimalna stopa postupnog povećanja kvota je 20 % početkom svake godine za kvote izražene u vrijednosti, a 15 % početkom svake godine za kvote izražene u količini.

Povećanje se dodaje svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje izračunava na temelju ukupno dobivenog iznosa.

4. Ako je uvoz u Portugal tijekom dviju uzastopnih godina manji od 90 % otvorene godišnje kvote, ukidaju se količinska ograničenja koja su na snazi u Portugalu.
5. Za razdoblje od 1. ožujka do 31. prosinca 1986. primjenjiva je kvota jednaka početnoj kvoti umanjenoj za jednu šestinu.

Pododjeljak 4.

POTPORA

Članak 246.

1. Odredbe ovog članka primjenjuju se na potporu, premije ili druge slične iznose uvedene na temelju zajedničke poljoprivredne politike u odnosu na koje se u odjeljku IV. upućuje na ovaj članak.
2. U svrhu primjene potpore Zajednice u Portugalu, primjenjuju se sljedeće odredbe:
 - (a) razina potpore Zajednice koju treba odobriti za neki konkretan proizvod u Portugalu od 1. ožujka 1986. jednaka je iznosu određenom na osnovi potpora koje je za reprezentativno razdoblje koje treba utvrditi Portugalska Republika odobrila na temelju prethodnih nacionalnih dogovora. Međutim taj iznos ne može prekoračiti iznos potpore odobren 1. ožujka 1986. Zajednici u sadašnjem sastavu. Ako nije odobren nikakav sličan iznos temeljem prethodnih nacionalnih dogovora, u Portugalu se 1. ožujka 1986. ne odobrava nikakva potpora.
 - (b) Na početku prve tržišne godine ili, u njezinu nedostatku, tijekom prvog razdoblja primjene potpore nakon pristupanja:
 - potpora Zajednice uvodi se u Portugalu na razini jedne sedmine iznosa potpore Zajednice koja se primjenjuje za sljedeću tržišnu godinu ili razdoblje

- ili se razina potpore Zajednice u Portugalu, tamo gdje postoji razlika, usklađuje na razini potpore koja se primjenjuje u Zajednici u sadašnjem sastavu za sljedeću tržišnu godinu ili razdoblje, jednom sedminom razlike koja postoji između tih dviju potpora.
- (c) Na početku sljedećih tržišnih godina ili razdoblja primjene, razina potpore Zajednice u Portugalu usklađuje se na razini potpore primjenjive u Zajednici u sadašnjem sastavu za sljedeću tržišnu godinu ili razdoblje postupno jednom šestinom, jednom petinom, jednom četvrtinom, jednom trećinom i jednom polovinom razlike između tih dviju potpora.
- (d) Razina potpore Zajednice u Portugalu u cijelosti se primjenjuje na početku sedme tržišne godine ili razdoblja primjene potpore nakon pristupanja.

Članak 247.

1. Ne dovodeći u pitanje članak 246., Portugalskoj Republici odobreno je zadržati državne potpore čije bi ukidanje imalo ozbiljne posljedice za proizvođača i potrošačke cijene. Međutim, takve se potpore mogu zadržati samo na prijelaznoj i u načelu degresivnoj osnovi najkasnije do završetka razdoblja primjene prijelaznih mjera.
2. Odlučujući na temelju uvjeta određenih člankom 258., Vijeće usvaja potrebne mjere za provedbu odredaba ovog članka. Te mjere osobito uključuju popis i točnu formulaciju potpora iz stavka 1., iznos potpora, raspored njihova ukidanja, degresivnu ljestvicu i detaljna pravila potrebna da bi se osiguralo pravilno funkcioniranje zajedničke poljoprivredne politike; ta detaljna pravila moraju osim toga osigurati jednak pristup portugalskom tržištu.
3. Ako se za to pojavi potreba tijekom razdoblja primjene prijelaznih mjera, može se odstupiti od degresivne ljestvice iz stavka 2.

Članak 248.

1. U izvanrednim i propisno potkrijepljenim slučajevima, Portugalskoj Republici odobrava se da ponovno na teret svojeg proračuna uvede privremene potpore proizvodnji, pod uvjetom da se te potpore odobravaju na temelju prethodnih nacionalnih dogovora i u slučaju kada bi njihovo ukidanje prije pristupanja imalo ozbiljne posljedice za proizvodnju.
2. Državne potpore iz stavka 1. mogu se ponovno uvesti samo privremeno i u načelu na degresivnoj osnovi najkasnije do završetka razdoblja primjene prijelaznih mjera.

Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, Vijeće prema potrebi usvaja nužne mjere koje sadrže ista detaljna pravila i elemente kao i one iz članka 247. stavka 2.

Pododjeljak 5.

DOPUNSKI TRGOVINSKI MEHANIZAM

Članak 249.

1. Uspostavlja se dopunski trgovinski mehanizam za trgovinu između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala, u daljnjem tekstu „DTM“ (dopunski trgovinski mehanizam).

DTM se primjenjuje od 1. ožujka 1986. do 31. prosinca 1995.

2. Proizvodi na popisu u Prilogu XXII. podliježu DTM-u.

Popis iz Priloga XXII. može se dopuniti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 250. tijekom prvih triju godina nakon pristupanja.

3. Komisija početkom svake godine Vijeću podnosi izvješće o funkcioniranju DTM-a tijekom prethodne godine.

Članak 250.

1. Osniva se *ad hoc* Odbor koji se sastoji od predstavnika država članica kojim predsjednik predstavlja Komisiju.

2. U *ad hoc* Odboru glasovi država članica ponderiraju se u skladu s člankom 148. stavkom 2. Ugovora o EEZ-u. Predsjednik ne glasuje.

3. Pri provođenju postupka utvrđenog ovim člankom, predsjednik upućuje predmet odboru na vlastitu inicijativu ili na zahtjev države članice.

4. Predstavnik Komisije podnosi nacrt mjera koje treba usvojiti. Odbor daje svoje mišljenje o tim mjerama u roku koji utvrđuje predsjednik ovisno o hitnosti pitanja koja su mu podnesena na razmatranje. Odbor donosi odluku većinom od 54 glasa.

5. Komisija usvaja mjere i kada su u skladu s mišljenjem Odbora primjenjuje ih odmah. Ako mjere nisu u skladu s mišljenjem Odbora ili u nedostatku bilo kakvog mišljenja, Komisija odmah Vijeću podnosi prijedlog koji se odnosi na mjere koje valja poduzeti. Vijeće usvaja mjere kvalificiranom većinom.

Ako po isteku jednog mjeseca od dana kada mu je predmet upućen Vijeće ne usvoji nikakve mjere, Komisija usvaja predložene mjere i odmah ih primjenjuje, osim u slučaju kada Vijeće običnom većinom glasuje protiv navedenih mjera.

Članak 251.

1. U pravilu, početkom svake tržišne godine za svaki se proizvod ili skupinu proizvoda koja podliježe DTM-u sastavlja terminska procjena u skladu s postupkom određenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ ili, ovisno o slučaju, u skladu s odgovarajućim člancima ostalih uredbi o zajedničkoj organizaciji poljoprivrednih tržišta.

Ta se procjena sastavlja na temelju procjene proizvodnje i potrošnje u Portugalu ili u Zajednici u sadašnjem sastavu; na temelju te procjene sastavlja se terminski raspored za odnosnu tržišnu godinu u skladu s istim postupkom koji se odnosi na razvoj trgovine te na utvrđivanje ciljne gornje granice uvoza na dotičnom tržištu.

Posebna se procjena sastavlja za razdoblje od 1. ožujka 1986. do početka tržišne godine 1986./87. za svaki proizvod ili skupinu proizvoda.

2. Uzastopno utvrđivanje ciljne gornje granice mora odražavati određeni stalni napredak u odnosu na uobičajene trgovinske tokove, kako bi se osiguralo skladno i postupno otvaranje tržišta i puno ostvarenje slobodnog kretanja u Zajednici nakon isteka razdoblja primjene prijelaznih mjera.

U tu se svrhu godišnja stopa napretka prema gornjoj granici određuje u skladu s postupkom iz stavka 1. U sklopu sveobuhvatne ciljne gornje granice, gornje se granice mogu utvrditi za različita razdoblja odnosne tržišne godine.

Članak 252.

1. Ako bi ispitivanje razvoja trgovine unutar Zajednice pokazalo da je došlo do znatnog povećanja uvoza ili da se takvo povećanje može očekivati, i ako bi ta situacija imala za posljedicu ciljnu postignutu ili prekoračenu gornju granicu uvoza za proizvod za tekuću tržišnu godinu ili jedan njezin dio, Komisija na zahtjev države članice ili na vlastitu inicijativu odlučuje u skladu sa hitnošću postupka o:

- privremenim zaštitnim mjerama koje su potrebne i koje se primjenjuju do stupanja na snagu konačnih mjera predviđenih stavkom 3.
- sazivanju Upravljačkog odbora dotičnog sektora radi ispitivanja odgovarajućih mjera.

2. Ako bi situacija iz stavka 1. izazvala ozbiljan poremećaj na tržištu, država članica može od Komisije zatražiti da odmah poduzme privremene zaštitne mjere iz stavka 1. U tu svrhu Komisija donosi odluku u roku od 24 sata po primitku zahtjeva.

Ako Komisija u tom roku ne donese odluku, država članica koja je podnijela zahtjev može poduzeti privremene zaštitne mjere, o kojima se odmah izvješćuje Komisija.

Te se mjere primjenjuju sve dok Komisija ne postupi u vezi sa zahtjevom iz prvog podstavka.

3. Konačne se mjere usvajaju što je prije moguće u skladu s postupkom određenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ ili, ovisno o slučaju, u odgovarajućim člancima drugih uredbi o zajedničkoj organizaciji poljoprivrednih tržišta.

Te mjere posebice mogu uključivati:

- (a) reviziju ciljne gornje granice, ako dotično tržište zbog razvoja tržišta nije pretrpjelo znatan poremećaj
- (b) na temelju ozbiljnosti situacije procijenjene osobito na temelju trenda tržišnih cijena i količina koje su predmet trgovine, ograničenja ili suspendiranja uvoza na tržište Zajednice u sadašnjem sastavu ili na portugalsko tržište.

Restriktivne mjere iz točke (b) mogu se poduzeti samo u mjeri i za vrijeme koje je nužno potrebno kako bi se okončao nastali poremećaj. Za Zajednicu u sadašnjem sastavu te se mjere mogu ograničiti na uvoz namijenjen njezinim određenim regijama, pod uvjetom da uključuju odgovarajuće odredbe kako bi se izbjeglo preusmjerenje trgovinskih tokova.

4. Primjena DTM-a ni u kojem slučaju ne smije dovesti do toga da se prema proizvodima koji dolaze iz Portugala ili iz Zajednice u sadašnjem sastavu postupa na nepovoljniji način nego prema proizvodima koji dolaze iz trećih zemalja koje koriste odredbu najpovlaštenije nacije i koji se prodaju u dotičnim regijama.

Pododjeljak 6.

OSTALE ODREDBE

Članak 253.

Kako bi se unaprijedio strukturni položaj u Portugalu primjenjuju se sljedeće mjere:

- (a) provedba, od privremenog razdoblja, konačnih pripremnih mjera za donošenje i primjenu pravne stečevine, osobito u području struktura proizvodnje, prerade i stavljanja na tržište te udruženja proizvođača
- (b) od dana pristupanja, primjena pravila Zajednice u Portugalu u socijalno strukturnom području, uključujući pravila koja se odnose na udruženja proizvođača
- (c) u okviru pravila iz točke (b), proširenje, u korist Portugala, najpovoljnijih posebnih odredaba koje na taj dan postoje u horizontalnim pravilima Zajednice, na najmanje povlaštena područja Zajednice u sadašnjem sastavu
- (d) nadalje, provedba dopunskih strukturnih mjera u korist Portugala u obliku posebnog programa za razvoj portugalske poljoprivrede.

Odlučujući u skladu s uvjetima utvrđenima člankom 258., Vijeće prema potrebi usvaja mjere ili detaljna pravila takvih mjera iz prvog stavka.

Članak 254.

Svaku zalihi proizvoda u slobodnom prometu koja se nalazi na portugalskom državnom području 1. ožujka 1986. i koja količinom premašuje količinu koja se može smatrati reprezentativnom za prijenosnu zalihi, Portugalska Republika mora o vlastitom trošku ukloniti u skladu s postupcima Zajednice koji se moraju odrediti i u rokovima koji se određuju na temelju uvjeta predviđenih člankom 258. Pojam uobičajene prijenosne zalihe utvrđuje se za svaki proizvod na temelju kriterija i ciljeva specifičnih za svaku zajedničku organizaciju tržišta.

Članak 255.

Pri utvrđivanju razine različitih iznosa utvrđenih unutar zajedničke poljoprivredne politike, osim cijena iz članka 236., uzima se u obzir primijenjeni kompenzacijski iznos ili, ako ga nema, razlika cijena zabilježenih ili ekonomski opravdanih i, prema potrebi, utjecaj carina, osim u sljedećim okolnostima:

- kada poremećaj trgovine nije vjerojatan ili
- kada nesmetano odvijanje zajedničke poljoprivredne politike zahtijeva da se taj iznos, razlika ili učinak ne uzmu u obzir ili se takvo uzimanje u obzir smatra nepoželjnim.

Članak 256.

1. Vijeće, odlučujući u skladu s uvjetima predviđenima člankom 258., usvaja mjere koje Portugalska Republika primjenjuje u odnosu na Kraljevinu Španjolsku.
2. Mjere potrebne u trgovini između novih država članica i Zajednice u sadašnjem sastavu za provedbu mjera iz stavka 1. usvajaju se, ovisno o slučaju, na temelju uvjeta utvrđenih člankom 258. ili postupku utvrđenom člankom 234. stavkom 2.

Članak 257.

1. Ako su za olakšavanje prijelaza s postojećih dogovora u Portugalu na dogovore koji proizlazi iz primjene zajedničke organizacije tržišta predviđene ovom glavom potrebne prijelazne mjere, a osobito ako provedba novih dogovora od predviđenog datuma za određene proizvode može prouzročiti znatne poteškoće, takve se mjere usvajaju u skladu s postupkom predviđenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ ili, ovisno o slučaju, u odgovarajućim člancima ostalih uređaba o zajedničkoj organizaciji poljoprivrednih tržišta. Takve se mjere mogu poduzeti tijekom razdoblja do 31. prosinca 1987., međutim njihova se primjena ne može nastaviti nakon tog datuma¹.
2. Odlučujući jednoglasno, na prijedlog Komisije, i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, Vijeće može produljiti razdoblje iz stavka 1.

Članak 258.

1. Prijelazne mjere o primjeni akata koji se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku i koje nisu navedene u ovom Aktu o pristupanju, uključujući područje struktura, koje su postale potrebne pristupanjem, usvajaju se prije pristupanja u skladu s postupkom utvrđenim stavkom 3. i stupaju na snagu najranije na dan pristupanja.
2. Prijelazne mjere iz stavka 1. su mjere spomenute u člancima 247., 253., 254., 256., članku 263. stavku 2. i članku 280.
3. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, ili Komisija, odlučujući u skladu s postupkom iz članka 257. stavka 1., usvaja prijelazne mjere iz stavka 1. ovog članka ovisno o tomu koja je od tih dviju institucija donijela izvorne akte na koje se prijelazne mjere odnose.

¹ Urednička napomena:
Uredbom Vijeća (EEZ) br. 4007/87 od 22. prosinca 1987. (SL EZ br. L 378 od 31. prosinca 1987.) razdoblje iz stavka 1. produljeno je za Portugal do 31. prosinca 1990.

Odjeljak III.

PRIJELAZ U FAZAMA

Pododjeljak 1.

PODRUČJE PRIMJENE

Članak 259.

1. Prijelazu u fazama podliježu proizvodi iz sljedećih akata:
 - Uredbe (EEZ) br. 804/68 o zajedničkoj organizaciji tržišta mlijeka i mliječnih proizvoda
 - Uredbe (EEZ) br. 805/68 o zajedničkoj organizaciji tržišta govedine i teletine
 - Uredbe (EEZ) br. 1035/72 o zajedničkoj organizaciji tržišta voća i povrća
 - Uredbe (EEZ) br. 2727/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta žitarica
 - Uredbe (EEZ) br. 2759/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta svinjetine
 - Uredbe (EEZ) br. 2771/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta jaja
 - Uredbe (EEZ) br. 2777/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta mesa peradi
 - Uredbe (EEZ) br. 1418/76 o zajedničkoj organizaciji tržišta riže
 - Uredbe (EEZ) br. 337/79 o zajedničkoj organizaciji tržišta vina.

2. Glukoza i laktoza iz Uredbe (EEZ) br. 2730/75 te ovalbumin i laktalbumin iz Uredbe (EEZ) br. 2783/75 podliježu istim prijelaznim mjerama kao što su mjere koje se primjenjuju na odgovarajuće poljoprivredne proizvode.

Članak 260.

1. Prijelaz u fazama sastoji se od dvaju petogodišnjih razdoblja:
 - prva faza počinje 1. ožujka 1986. i završava 31. prosinca 1990.
 - druga faza počinje 1. siječnja 1991. i završava 31. prosinca 1995.

Prijelaz iz prve u drugu fazu odvija se automatski.

Neovisno o stavku 1., odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, Vijeće može smanjiti trajanje prve faze na razdoblje od tri godine koje završava 31. prosinca 1988. U tom slučaju druga faza započinje 1. siječnja 1989. i završava 31. prosinca 1995.

Pododjeljak 2.

PRVA FAZA

A. PORTUGALSKO DOMAĆE TRŽIŠTE

Članak 261.

1. Tijekom prve faze Portugalskoj Republici je odobreno, za organizaciju svojega domaćega poljoprivrednog tržišta, za proizvode iz članka 259., zadržati pravila koja su bila snazi na temelju prethodnih nacionalnih dogovora, u skladu s uvjetima utvrđenima u člancima 262. do 265. i podložno posebnim odredbama ovog odjeljka o određenim proizvodima.

2. Kao posljedica toga i odstupajući od članka 394., primjena pravila Zajednice o organizaciji unutarnjeg tržišta na Portugal odgađa se do kraja prve faze.

Nadalje, osim ako u posebnim slučajevima nije drukčije predviđeno, primjena izmjene pravila Zajednice temeljem članka 396. za Zajednicu u sadašnjem sastavu i Portugal odgađa se do završetka prve faze.

Članak 262.

Radi usklađene integracije portugalske poljoprivrede u okvir zajedničke poljoprivredne politike na završetku prve faze, Portugalska Republika postupno prilagođava organizaciju svojega tržišta na temelju određenog broja općih ciljeva, uz dodatne različite posebne ciljeve ovisno o dotičnim sektorima.

Članak 263.

1. Opći ciljevi iz članka 262. odnose se na ostvarenje:
 - znatnog poboljšanja uvjeta proizvodnje, prerade i stavljanja na tržište poljoprivrednih proizvoda u Portugalu
 - sveobuhvatnog poboljšanja strukturnog položaja portugalskog poljoprivrednog sektora.
2. Radi boljeg ostvarenja općih ciljeva, na proizvode iz članka 259. primjenjuju se sljedeće mjere:
 - (a) od privremenog razdoblja, provedba konkretnih pripremnih mjera za donošenje i primjenu pravne stečevine, osobito u području struktura proizvodnje, prerade i stavljanja na tržište te udruženja proizvođača
 - (b) od dana pristupanja, primjena pravila Zajednice u Portugalu u socijalno strukturnom području, uključujući pravila koja se odnose na udruženja proizvođača
 - (c) u okviru pravila iz točke (b), proširenje u korist Portugala najpovoljnijih posebnih odredaba koje na taj dan postoje u horizontalnim pravilima Zajednice, na najmanje povlaštena područja Zajednice u sadašnjem sastavu
 - (d) nadalje, provedba dopunskih strukturnih mjera u korist Portugala u obliku posebnog programa za razvoj portugalske poljoprivrede.

Odlučujući u skladu s uvjetima utvrđenima člankom 258., Vijeće prema potrebi usvaja mjere ili detaljna pravila takvih mjera iz prvog stavka.

Članak 264.

1. Posebni ciljevi iz članka 262. nalaze se u odjeljku V. u skladu s dotičnim sektorom proizvoda,
2.
 - (a) Radi ostvarenja posebnih ciljeva, Komisija tijekom privremenog razdoblja i u tijesnoj suradnji s portugalskim tijelima, sastavlja akcijski program.
 - (b) Nakon toga Komisija pozorno prati razvoj situacije u Portugalu s obzirom na:
 - napredak učinjen u ostvarenju postavljenih ciljeva
 - rezultate postignute primjenom horizontalnih posebnih strukturnih mjera.
 - (c) Komisija svoje mišljenje o tom razvoju izražava u izvješćima koja upućuje Vijeću:
 - na završetku privremenog razdoblja s ciljem utvrđivanja evidencije o razvoju prije dana pristupanja
 - pravovremeno prije kraja treće godine od pristupanja
 - u svakom drugom trenutku kada to smatra korisnim ili potrebnim.
 - (d) Komisija prema potrebi može dati preporuke Portugalskoj Republici o mjerama koje bi valjalo poduzeti kako bi se dotični ciljevi ostvarili, vodeći pritom osobito računa o raspravama Vijeća o izvješćima iz točke (c).

Članak 265.

Tijekom prve faze Portugalska Republika primjenjuje sljedeće discipline:

1. Disciplinu vezanu uz cijene:

(a) Kada su portugalske cijene izražene u ECU-u manje ili jednake zajedničkim cijenama:

– ne dovodeći u pitanje usklađivanje cijena u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda iz članka 309. točke (d), godišnja povećanja cijena ne smiju u vrijednosti prekoračiti povećanje zajedničkih cijena

– međutim:

(aa) u slučaju da su portugalske cijene niže od zajedničkih cijena i kada u skladu s disciplinom vezanom uz potporu iz točke 2. ukidanje određenih potpora – koje su odobrene izravno za proizvode na primarnoj proizvodnoj razini ili za proizvodna sredstva – dovodi do smanjenja dohotka portugalskih proizvođača, može se primijeniti povećanje uz povećanje iz prve alineje, koje se mora ograničiti na učinak ukinutih potpora na dohodak proizvođača¹

(bb) za proizvode iz tarifnog broja 22.05 Zajedničke carinske tarife za koje su utvrđene institucionalne cijene, godišnje povećanje portugalskih cijena može doseći, ali ne i prekoračiti, razinu koja je rezultat usklađivanja cijena tijekom 10 godina.

Ni u kojem slučaju portugalske cijene ne smiju prekoračiti razinu zajedničkih cijena.

¹ Članak 265. točka 1(a), druga alineja, (aa), izmijenjena Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

U svrhu primjene discipline vezane uz cijene utvrđene u ovom stavku (a), razina portugalskih cijena koje se uzimaju u obzir prve tržišne godine nakon pristupanja odgovara razini portugalskih cijena utvrđenih za tržišnu godinu 1985./86., pretvorenih u ECU prema tečaju koji je na početku tržišne godine vrijedio za dotične proizvode.

- (b) Ako se trajanje prve faze ne smanji u skladu s člankom 260. stavkom 2. i kada su portugalske cijene niže od zajedničkih cijena, Portugalska Republika tijekom pete godine prve faze, početkom tržišne godine dotičnog proizvoda, usklađuje cijene s razinom zajedničkih cijena primjenjivih za istu godinu, u skladu s detaljnim pravilima koja treba odrediti.

U tu svrhu portugalske cijene koje se usklađuju su cijene izražene u ECU-u na razini dosegnutoj 31. prosinca 1989., u skladu s pravilima discipline vezane uz cijene iz stavka (a).

- (c) Kada je razina portugalskih cijena za tržišnu godinu 1985./86. izražena u ECU-u pomoću stope konverzije koja je vrijedila početkom tržišne godine dotičnog proizvoda viša od razine zajedničkih cijena, razina portugalskih cijena ne smije se povećavati s obzirom na prethodnu razinu.

Nadalje, ako su portugalske cijene izražene u ECU-u utvrđene na temelju prethodnih nacionalnih dogovora za tržišnu godinu 1985./86. dovele do prekoračenja u razlici između portugalskih cijena i zajedničkih cijena koja postoji za tržišnu godinu 1984./85., Portugalska Republika utvrđuje svoje cijene za naredne tržišne godine tako da se ta razlika u cijelosti apsorbira tijekom prvih sedam tržišnih godina nakon pristupanja

Nadalje, Portugal prilagođava svoje cijene u mjeri u kojoj je to potrebno da se izbjegne povećanje razlike između njegovih cijena i zajedničkih cijena.

- (d) Komisija osigurava poštovanje gore navedenih pravila. Svako prekoračenje razine cijene, kao posljedica primjene tih pravila, ne uzima se u obzir pri određivanju razine cijene koja se usvaja kao početna razina za usklađivanje cijena tijekom druge faze iz članka 285.

2. Disciplina vezana uz potporu:

Na temelju ove discipline i ne dovodeći u pitanje članak 248., Portugalskoj Republici odobrava se da zadrži svoje državne potpore tijekom prve faze.

Međutim, tijekom tog razdoblja Portugalska Republika osigurava da se određene državne potpore koje nisu u skladu s pravom Zajednice ukinu te da se plan potpore Zajednice postupno uvede u organizaciju njezinog domaćega tržišta, s tim da razina tih potpora ne prekorači zajedničku razinu.

3. Disciplina vezana uz proizvodnju:

Na temelju ove discipline Portugalska Republika poduzima potrebne mjere kako bi se izbjegla situacija zbog koje u sektorima za koje se propisima Zajednice utvrđuju pravila za disciplinu u proizvodnji:

- svako povećanje proizvodnje na njezinu državnom području tijekom prve faze vodi pogoršanju sveobuhvatne situacije u proizvodnji u Zajednici
- usvajanje pravne stečevine od početka druge faze postaje teže.

Članak 266.

1. Najkasnije prije kraja prve faze:

- Komisija prema potrebi upućuje Vijeću izvješće, zajedno s prijedlozima, o razvoju situacije u jednom ili nekoliko sektora iz članka 259. s obzirom na ciljeve postavljene za prvu fazu
- Vijeće, jednoglasno na prijedloge Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, odlučuje o svim potrebnim prilagodbama prijelaznog postupka tijekom razdoblja od najviše deset godina koje je predviđeno za primjenu prijelaznih mjera i za razdoblje koje je nužno potrebno kako bi se osiguralo funkcioniranje zajedničke organizacije tržišta.

2. Stavak 1. ne utječe na automatski prijelaz iz prve u drugu fazu predviđen člankom 260. stavkom 1. i ne smije dovesti do izmjena članaka 371. do 375.

B. DOGOVORI KOJI SE PRIMJENJUJU U TRGOVINI IZMEĐU ZAJEDNICE U SADAŠNJEM SASTAVU I PORTUGALA

Članak 267.

Podložno člancima 268. do 276. i odjeljku V., Portugalskoj Republici odobrava se u trgovini sa Zajednicom u sadašnjem sastavu na proizvode iz članka 259. tijekom prve faze primjenjivati, i za uvoz i za izvoz, dogovori koji su za tu trgovinu bili na snazi prije njezina pristupanja.

Članak 268.

1. Podložno stavku 2., Portugalska Republika od 1.ožujka 1986. ukida svako ubiranje carina i drugih davanja s istovrsnim učinkom za uvoz proizvoda iz Zajednice u sadašnjem sastavu.
2. Za proizvode iz članka 259. za koje uvoz iz trećih zemalja u Zajednicu u sadašnjem sastavu podliježe primjeni carina, primjenjuju se sljedeće odredbe radi postupnog ukidanja tih carina tijekom prve i druge faze:
 - (a) carine koje se primjenjuju na uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu proizvoda iz Portugala postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 88,9 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 77,8 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 66,7 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 55,6 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 44,5 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 33,4 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 22,3 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 11,2 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1994. ukidaju se sve stope carina.

Međutim:

- za kvalitetna desertna vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima iz tarifnog broja 22.05 Zajedničke carinske tarife, Zajednica u sadašnjem sastavu snižava svoje osnovne stope carina u tri obroka u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 66,7 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 33,4 % osnovne stope carine
 - 1. siječnja 1988. ukidaju se sve stope carine.
- za „vinhos verdes“ i vina Dão iz tarifnog broja 22.05 Zajedničke carinske tarife, Zajednica u sadašnjem sastavu snižava svoje osnovne stope carina u četiri jednaka uzastopna obroka od po 25 % na sljedeće datume:
 - 1. ožujka 1986.
 - 1. siječnja 1987.
 - 1. siječnja 1988.
 - 1. siječnja 1989.

– za druga vina koja se tretiraju na isti način kao i vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima iz tarifnog broja 22.05 Zajedničke carinske tarife, Zajednica u sadašnjem sastavu snižava svoje osnovne carine u šest obroka u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1.ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 83,3 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 66,6 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 49,9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 33,2 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 16,5 % osnovne carine
- 1. siječnja 1991. ukidaju se sve stope carina.

(b) carine koje se primjenjuju na uvoz proizvoda iz članka 259. u Portugal iz Zajednice u sadašnjem sastavu postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90,9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 81,8 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 72,7 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 63,6 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 54,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 45,4 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 36,3 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 27,2 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 18,1 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1995. svaka se stopa carinae snižava na 9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1996. ukidaju se sve stope carina.

Međutim:

- ako se tijekom prve faze za jedan od proizvoda iz Priloga XXIII. stopa carine koja proizlazi iz primjene prethodnog podstavka, u skladu s člankom 191. ograniči na razinu stope carine koja se primjenjuje pri uvozu u Portugal iz trećih zemalja koje koriste odredbu najpovlaštenije nacije i
- ako takva situacija traje i na početku druge faze

postupno ukidanje preostale stope carine odvija se tijekom druge faze, počevši od razine stope carine koja stvarno primijenjene na početku druge faze u skladu s rasporedom koji treba odrediti.

3. U smislu stavaka 1. i 2. osnovna stopa carine je stopa carine utvrđena člankom 189.

Međutim:

- za primjenu stavka 2. točke (b) i uz iznimku osnovne stope carine koja se primjenjuje na proizvode iz Priloga XXIII. osnovna stopa carine ne smije prekoračiti razinu stope carine Zajedničke carinske tarife
- za kvalitetna desertna vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima, za „vinhos verdes“ i vina Dão, osnovne stope carine odgovaraju stvarno primijenjenim stopama carina prema tarifnim kvotama prethodnih dogovora. Carinske kvote koje su se primjenjivale prema tim prethodnim dogovorima ukidaju se 1. ožujka 1986.

4. Odredbe članka 243. stavka 4. primjenjuju se *mutatis mutandis* tijekom razdoblja ukidanja carina iz stavka 2. Međutim, kada članak 243. stavak 4. za Portugalsku Republiku propisuje donošenje odluke u skladu s postupkom opisanim u prvom podstavku tog stavka, Portugalska Republika može djelovati bez tog postupka; u tom slučaju obavješćuje ostale države članice i Komisiju o poduzetim mjerama.

Osim ako ovim člankom ili člankom 243. stavkom 4. nije predviđeno drukčije, primjenjuju se i članci 189. do 195.

Članak 269.

1. Podložno o odredbama stavka 2. Portugalska Republika od 1. ožujka 1986. ukida primjenu svih količinskih ograničenja i svih mjera s istovrsnim učinkom za uvoz proizvoda iz članka 259. koji dolaze iz Zajednice u sadašnjem sastavu.

2. (a) Do završetka prve faze Portugalska Republika može zadržati količinska ograničenja za uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu proizvoda iz Priloga XXIII.

(b) Količinska ograničenja iz stavka 1. sastoje se od godišnjih kvota otvorenih bez diskriminacije među gospodarskim subjektima.

(b) Početna kvota za svaki proizvod izražena, ovisno o slučaju, u količini ili ECU-u za 1986. utvrđuje se:

- na 3 % prosječne portugalske godišnje proizvodnje tijekom prethodnih triju godina prije pristupanja za koje postoje statistički podaci
- ili na prosjek portugalskog uvoza ostvarenog tijekom prethodnih triju godina prije pristupanja za koje postoje statistički podaci, ako su prema tom kriteriju količina ili iznos veći.

(c) Minimalna stopa postupnog povećanja kvota je 15 % početkom svake godine za kvote izražene u vrijednosti, a 10 % početkom svake godine za kvote izražene u količini.

Povećanje se dodaje svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje izračunava na temelju ukupno dobivenog iznosa.

(d) Ako je uvoz u Portugal tijekom dviju uzastopnih godina manji od 90 % otvorene godišnje kvote, Portugal ukida količinska ograničenja koja su na snazi u Portugalu.

- (e) Za razdoblje od 1. ožujka do 31. prosinca 1986. primjenjiva je kvota jednaka početnoj kvoti umanjenoj za jednu šestinu.

Članak 270.

1. Tijekom prve faze Portugalska Republika na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu proizvoda iz članka 259. primjenjuje sustav izjednačivanja cijena ili sustav posebne zaštite, koji je utvrđen pravilima Zajednice za uvoz iz trećih zemalja. Taj se sustav mora temeljiti na kriterijima koji su jednaki kriterijima usvojenima u pravilima Zajednice za određivanje parametara izjednačivanja cijena ili razine posebne zaštite.

2. Za one proizvode iz članka 259. koji ne podliježu ograničenjima u trgovini između Portugala i sadašnjih država članica ili između Portugala i trećih zemalja na temelju članka 269. i 280., Portugalska Republika može do 31. prosinca 1988. primjenjivati sustav statističkih podataka prije uvoza. Međutim, taj sustav koji uključuje izdavanje nacionalne uvozne isprave mora predvidjeti automatsko izdavanje te isprave u roku od četiri radna dana od dana podnošenja zahtjeva; ako se isprava ne izda u određenom roku, uvoz se može obaviti bez zapreke.

U sklopu izvješća iz druge alineje članka 264. stavka 2. točke (c), Komisija prema potrebi podnosi Vijeću prijedloge o zadržavanju tog sustava tijekom preostalog razdoblja prve faze za proizvode za koje se takvo zadržavanje pokaže potrebnim.

3. Portugalska Republika najkasnije tri mjeseca prije dana pristupanja Komisiji dostavlja podrobna pravila sustava iz stavaka 1. i 2.

Nakon što je ispita, Komisija tu obavijest upućuje ostalim državama članicama.

Članak 271.

Portugalska Republika tijekom prve faze može odobriti izvoznju potporu ili subvencije za proizvode iz članka 259. izvezene u sadašnje države članice.

Međutim, iznos svake takve potpore ili subvencije ograničava se na iznos koji nije veći od razlike između cijena zabilježenih u Portugalu i u Zajednici u sadašnjem sastavu i, prema potrebi, iznosa carine.

Takve potpore ili subvencije ne mogu se utvrditi prije provedenog postupka savjetovanja iz članka 276.

Članak 272.

1. Tijekom prve faze i ovisno o odredbama članka 268. stavka 2. točke (a) i članka 316. Zajednica u sadašnjem sastavu na uvoz proizvoda iz članka 259. iz Portugala primjenjuje dogovore koje je primjenjivala na Portugal prije pristupanja.

2. Međutim, kada su nameti za proizvode uvezene iz Portugala određene, za proizvode koji podliježu sustavu uvoznih nameta Zajednice uzima se u obzir svako usklađivanje cijena koje se dogodilo i, prema potrebi, iznos državne potpore odobren u Portugalu.

3. U trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i trećih zemalja tijekom prve faze statistički podaci koji se odnose na portugalsko tržište ne prihvaćaju se za potrebe izračuna zajedničkih cijena koje služe određivanju iznosa koji se naplaćuju pri uvozu.

Članak 273.

1. Tijekom prve faze nepromjenjivi se dio, čija je svrha osigurati zaštitu prerađivačke industrije, koji je dio izračuna davanja za uvoz iz trećih zemalja proizvoda iz područja zajedničke organizacije tržišta žitarica i riže, naplaćuje pri uvozu u Portugal proizvoda koji dolaze iz sadašnjih država članica.

2. Neovisno o stavku 1., zaštitni se dio koji se naplaćuje tijekom prve faze za uvoz u Portugal proizvoda iz Priloga XXIV. utvrđuje za svaki proizvod.

Članak 274.

1. Ne dovodeći u pitanje primjenu opće zaštitne odredbe iz članka 379., Portugalskoj Republici se odobrava da usvoji zaštitne mjere za uvoz proizvoda iz članka 259. koji dolaze iz sadašnjih država članica na temelju uvjeta i kriterija koji su usporedivi s kriterijima koji postoje u okviru svake zajedničke organizacije tržišta za primjenu zaštitnih mjera u odnosu na treće zemlje.

2. Portugalska Republika o tim mjerama bez odlaganja izvješćuje Komisiju kako bi se ona prema potrebi mogla očitovati o opravdanosti, naravi ili trajanju usvojenih zaštitnih mjera.

Postupak ne dovodi u pitanje primjenjivost sredstava za nadoknadu predviđenih temeljem Ugovora o EEZ-u.

3. Nijedna se zaštitna mjera ne može usvojiti ako se istodobno ne usvoji barem ista mjera koja se primjenjuje na uvoz istih proizvoda iz trećih zemalja u Portugal.

Članak 275.

1. Tijekom prve faze Zajednica u sadašnjem sastavu na izvoz u Portugal proizvoda iz članka 259. primjenjuje dogovore koje primjenjuje na izvoz u treće zemlje.

2. Međutim, iznos svakog primjenjivog povrata ograničava se na iznos koji nije veći od razlike između cijena zabilježenih u Zajednici u sadašnjem sastavu i u Portugalu i, prema potrebi, iznosa carine.

Takvi povrati ne mogu se utvrditi prije provedenog postupka savjetovanja iz članka 276.

3. Povrate iz ovog članka financira Zajednica iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.

Članak 276.

Provedba potpora ili subvencija Portugalske Republike iz članka 271. ili povrata Zajednice iz članka 275. podliježe prethodnom savjetovanju koje se odvija u skladu sa sljedećim postupkom:

1. Svaki prijedlog za određivanje:

- subvencije za izvoz iz Portugala u Zajednicu u sadašnjem sastavu ili u treće zemlje ili
- povrata na izvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu u Portugal

predmet je razmjene mišljenja u sklopu periodičkih sjednica Upravljačkog odbora koji osniva zajednička organizacija tržišta unutar kojega je dotični proizvod.

2. Predstavnik Komisije podnosi prijedlog iz točke 1. na razmatranje; razmatranje se osobito odnosi na gospodarski aspekt predviđenog izvoza te na situaciju u vezi cijena i njihovom razinom na portugalskom tržištu, na tržištu Zajednice u sadašnjem sastavu i na svjetskom tržištu.

3. Odbor donosi mišljenje o prijedlogu u roku koji predsjednik može utvrditi ovisno o hitnosti predmeta. Mišljenje se donosi većinom od 54 glasa.

Mišljenje se odmah upućuje tijelu nadležnom za određivanje cijena, to jest Portugalskoj Republici ili Komisiji, ovisno o slučaju.

4. U slučaju negativnog mišljenja nadležno tijelo:
- ne smije primijeniti mjeru za utvrđivanje koja nije u skladu s mišljenjem prije isteka razdoblja od 10 radnih dana koji se izračunavaju od dana na koji je Odbor donio svoje mišljenje
 - odmah dostavlja mjeru za utvrđivanje Vijeću koje o njemu može raspraviti i preporučiti nadležnom tijelu izmjenu prijedloga ili odluke za određivanje.

C. DOGOVORI KOJI SE PRIMJENJUJU U TRGOVINI IZMEĐU PORTUGALA
I TREĆIH ZEMALJA

Članak 277.

1. Za proizvode iz članka 259. i ovisno o odredbama članka 278. do 282., Portugalska Republika od 1. ožujka 1986. primjenjuje pravila Zajednice o dogovorima koji se primjenjuju na uvoz u Zajednicu proizvoda uvezenih iz trećih zemalja, kao što je utvrđeno člankom 272. stavkom 3.
2. Međutim, nameti koji se primjenjuju na uvoz, prema potrebi se povećavaju za razliku koja postoji između cijena koje se primjenjuju u Portugalu i zajedničkih cijena.

Članak 278.

1. Portugalska Republika od 1. ožujka 1986. u cijelosti primjenjuje stope carine Zajedničke carinske tarife na proizvode iz članka 259. s iznimkom proizvoda iz Priloga XXV. na koje se primjenjuje Zajednička carinska tarifa najkasnije od početka druge faze.

2. Članak 243. točka 4. primjenjuje se *mutatis mutandis* tijekom prve faze na proizvode iz Priloga XXV.

Osim ako ovaj članak ili članak 243. točka 4. predviđaju drukčije, primjenjuju se i članci 197. do 201.

Članak 279.

Dijelovi iz Priloga XXIV. čiji je cilj osigurati zaštitu prerađivačke industrije iz članka 273., s obzirom na davanje koje Portugal naplaćuje pri uvozu iz trećih zemalja tijekom prve faze, zamjenjuju zaštitni dio Zajednice.

Članak 280.

Do 31. prosinca 1995. Portugalska Republika može zadržati, u skladu s detaljnim pravilima koja treba odrediti Vijeće odlučujući na temelju uvjeta utvrđenih člankom 258., količinska ograničenja za uvoz iz trećih zemalja proizvoda iz Priloga XXVI.

Članak 281.

Članak 270. stavak 2. i članak 274. primjenjuju se *mutatis mutandis* na trgovinu između Portugala i trećih zemalja.

Članak 282.

Portugalskoj Republici odobrava se odgoditi do početka druge faze postupnu primjenu na uvoz povlastica koje je Zajednica jednostrano ili sporazumno odobrila određenim trećim zemljama.

Članak 283.

1. Za proizvode iz članka 259. i podložno stavku 2. ovog članka, Portugalskoj Republici odobrava se da za izvoz u treće zemlje tijekom prve faze zadrži dogovore koji su bili na snazi za tu trgovinu prije njezinog pristupanja.
2. Iznos potpore ili subvencija koje prema potrebi odobrava Portugalska Republika za izvoz u treće zemlje, mora se ograničiti na iznos koji je nužan da bi se na određinom tržištu osiguralo raspolaganje dotičnim proizvodom.

Takva se potpora ili subvencija ne može provesti prije provedenog postupka savjetovanja iz članka 276. Savjetovanje se osobito odnosi na gospodarski aspekt predviđenog izvoza, na cijene utvrđene za njegov izračun te na stanje na tržištu podrijetla i odredišta.

Pododjeljak 3.

DRUGA FAZA

Članak 284.

1. Pravila Zajednice koja se odnose na proizvode iz članka 259. u Portugalu se u cijelosti primjenjuju od druge faze podložno člancima 239., 240., 241., članku 242. stavku 1., člancima 249. do 253., člancima 255., 256., 268., 279. i člancima 285. do 288. te podložno posebnim odredbama koje se primjenjuju na određene proizvode iz odjeljka V.
2. Međutim, kompenzacijski iznos utvrđen u skladu s pravilima iz članka 240. korigira se prema potrebi iznosom državne potpore koju Portugalska Republika ima pravo zadržati na temelju članka 286.

Članak 285.

1.
 - (a) Ako u skladu s člankom 260. stavkom 1. druga faza traje pet godina, cijene koje se primjenjuju u Portugalu do prvog usklađivanja iz stavka 2. ovog članka utvrđuju se na razini koja je posljedica primjene članka 265. stavka 1.
 - (b) Ako u skladu s člankom 260. stavkom 2. druga faza traje sedam godina, cijene koje se primjenjuju u Portugalu do prvog usklađivanja iz stavka 2. ovog članka, cijene su izražene u ECU-u utvrđene u skladu s pravilima predviđenima zajedničkom organizacijom tržišta u dotičnom sektoru, na razini 31. prosinca 1988. u skladu s pravilima discipline cijena određenim člankom 265. točkom 1.
2. Ako primjena stavka 1. u Portugalu rezultira razinom cijene koja se razlikuje od razine zajedničkih cijena, cijene na koje se u odjeljku V. upućuje na ovaj članak svake se godine, ovisno o stavku 6., početkom tržišne godine usklađuju sa zajedničkim cijenama u skladu sa stavcima 3. i 4.
3. Kada je cijena određenog proizvoda u Portugalu niža od zajedničke cijene, postupak usklađivanja obavlja se:
 - tijekom pet godina, kada druga faza traje pet godina; u tom se slučaju cijena u Portugalu tijekom prva četiri usklađivanja postupno povećava za petinu, četvrtinu, trećinu i polovinu razlike između razine portugalske cijene i razine zajedničkih cijena koje se primjenjuju prije svakog usklađivanja
 - tijekom sedam godina, kada druga faza traje sedam godina; u tom se slučaju cijena u Portugalu tijekom prvih šest usklađivanja postupno povećava za sedminu, šestinu, petinu, četvrtinu, trećinu i polovinu razlike između razine portugalske cijene i razine zajedničkih cijena koje se primjenjuju prije svakog usklađivanja.

Cijena koja je posljedica izračuna provedenog prema postupku navedenom u gornje dvije alineje povećava se ili snižava razmjerno povećanju ili sniženju, ako postoji, zajedničke cijene za dolazeću tržišnu godinu.

U Portugalu se za dotični proizvod 1995. zajednička cijena primjenjuje na početku tržišne godine.

4. (a) Ako je za određeni proizvod cijena u Portugalu viša od zajedničke cijene, cijena u toj državi članici zadržava se na razini iz stavka 1., s usklađivanjem koje je posljedica promjene zajedničkih cijena, ovisno o slučaju, tijekom petogodišnjeg odnosno sedmogodišnjeg razdoblja druge faze.

Međutim, cijena se u Portugalu prilagođuje u mjeri potrebnoj da se izbjegne povećanje razlike između te cijene i zajedničke cijene.

Ne dovodeći u pitanje stavak (b), u Portugalu se za dotični proizvod 1995. zajednička cijena primjenjuje na početku tržišne godine.

- (b) Prije kraja osme godine od dana pristupanja, Vijeće provodi analizu provedbe faza usklađivanja cijene. U tu svrhu Komisija upućuje Vijeću u okviru izvješća iz članka 264. stavka 2. točke (c) mišljenje prema potrebi popraćeno odgovarajućim prijedlozima.

Ako ta analiza pokaže:

- da se razlika između portugalskih cijena i zajedničkih cijena, iako je prevelika da se apsorbira tijekom preostalog razdoblja usklađivanja cijena na temelju stavka 2. ipak, kako se čini, može u ograničenom roku nadoknaditi, izvorno utvrđeno razdoblje za usklađivanje cijena može se produžiti; u tom slučaju cijene se održavaju na prethodnoj razini u skladu s pravilom predviđenim stavkom (a)

- da je razlika između portugalskih cijena i zajedničkih cijena prevelika da bi se nadoknadila isključivo produljenjem izvorno predviđenog razdoblja za usklađivanje cijena, može se donijeti odluka da se osim tog produljenja usklađivanje obavi postupnim snižavanjem portugalskih cijena, izraženih u realnim okvirima, prema potrebi popraćenih neizravnim, privremenom i degresivnom potporom kako bi se ublažio učinak postupnog sniženja cijena. Takva se potpora financira iz portugalskog proračuna.

Odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, Vijeće usvaja mjere iz prethodnog podstavka.

5. Kada se na početku druge faze uoči da razlika između razine cijene proizvoda u Portugalu i razine zajedničke cijene ne prelazi 3 % zajedničke cijene, zajednička se cijena za dotični proizvod može primijeniti u Portugalu.

6. U interesu usklađenog odvijanja integracije, može se donijeti odluka da, odstupajući od stavka 3., cijena jednog ili više proizvoda u Portugalu tijekom jedne tržišne godine odstupi od cijena koje su posljedica primjene tog stavka.

Ta razlika ne smije prekoračiti 10 % iznosa usklađivanja cijena koje treba izvršiti.

U tom slučaju za sljedeću tržišnu godinu vrijedi razina cijena koja bi proizašla iz primjene stavka 3. da se nije odlučivalo o razlici. Međutim, za tu tržišnu godinu o novoj se razlici može odlučiti u usporedbi s tom razinom na temelju uvjeta predviđenih u prvom i drugom podstavku.

Odstupanje predviđeno prvim podstavkom ne primjenjuje se na posljednje usklađivanje iz stavka 3.

Članak 286.

1. Od početka druge faze u Portugalu se primjenjuju sljedeće odredbe:
 - članak 244. stavak 1., podložno člancima 268., 280. i 285. i posebnim odredbama primjenjivim na određene proizvode iz odjeljka V.
 - članak 247., uz odluke Vijeća donesene u skladu s postupkom iz članka 234. stavka 2.
 - članak 248.
 - članak 254., s time da se dan 1. ožujka 1986. zamjenjuje datumom na koji počinje druga faza
 - članak 257., s time da se dan 31. prosinca 1987. zamjenjuje danom 31. prosinca druge godine trajanja druge faze.
2. DTM iz članka 249. primjenjuje se u skladu s uvjetima utvrđenim u člancima 250. do 252. od početka druge faze do 31. prosinca 1995. Popis proizvoda koji se podnosi DTM-u sastavlja se prije završetka prve faze. Taj se popis se može dopuniti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 250. tijekom prvih dviju godina druge faze.

Početkom svake godine Komisija podnosi Vijeću izvješće o radu DTM-a tijekom prethodne godine.

3. Nepromjenjivi dio čija je svrha zaštititi prerađivačku industriju iz članka 273. stavaka 1. i 2. postupno se ukida od početka druge faze u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - 1. siječnja 1991. svaki nepromjenjivi dio smanjuje se na 83,3 % osnovnog nepromjenjivog dijela
 - 1. siječnja 1992. svaki nepromjenjivi dio smanjuje se na 66,6 % osnovnog nepromjenjivog dijela

- 1. siječnja 1993. svaki nepromjenjivi dio smanjuje se na 49,9 % osnovnog nepromjenjivog dijela
- 1. siječnja 1994. svaki nepromjenjivi dio smanjuje se na 33,2 % osnovnog nepromjenjivog dijela
- 1. siječnja 1995. svaki nepromjenjivi dio smanjuje se na 16,5 % osnovnog nepromjenjivog dijela
- 1. siječnja 1996. svi se nepromjenjivi dijelovi ukidaju.

Članak 287.

1. Odstupajući od članka 240. stavka 3. točke (b) i članka 284., u trgovini između Portugala i trećih zemalja nameti ili druga uvozna davanja koji se primjenjuju na temelju zajedničke poljoprivredne politike ne snižavaju se za kompenzacijske iznose koji se primjenjuju u trgovini sa Zajednicom u sadašnjem sastavu.

2. Od početka druge faze razlika između nepromjenjivog dijela čija je svrha zaštita prerađivačke industrije iz članka 279. i dijela koji je dio izračuna davanja za uvoz iz trećih zemalja snižava se u skladu s rasporedom iz članka 286. stavka 3.

Od 1. siječnja 1996. Portugalska Republika primjenjuje nepromjenjivi dio čija je svrha zaštita prerađivačke industrije i koji je dio izračuna davanja za uvoz iz trećih zemalja proizvoda koji su obuhvaćeni zajedničkom organizacijom tržišta iz sektora žitarica i riže.

Članak 288.

Potpore, premije ili drugi slični iznosi određeni na temelju zajedničke poljoprivredne politike u vezi s kojom se u odjeljku V. upućuje na ovaj članak, u Portugalu se primjenjuju u skladu sa sljedećim odredbama:

- (a) Razina potpore Zajednice koja se Portugalu odobrava za određeni proizvod na početku druge faze jednaka je iznosu potpore odobrenom na završetku druge faze.

Ako slična potpora tijekom prve faze nije odobrena i ovisno o sljedećim odredbama, na početku druge faze Portugalu se ne odobrava potpora.

- (b) Na početku prve tržišne godine ili, ako se to ne dogodi, prvog razdoblja primjene potpore od početka druge faze, primjenjuju se sljedeći uvjeti:

(aa) svaka se potpora Zajednice u Portugal uvodi na razini koja predstavlja:

- jednu petinu iznosa potpore Zajednice za narednu tržišnu godinu ili razdoblje kada druga faza traje pet godina
- jednu sedminu iznosa potpore Zajednice za narednu tržišnu godinu ili razdoblje kada druga faza traje sedam godina

(bb) ili se potpora Zajednice za Portugal, kada postoji razlika, usklađuje na razini potpore koja se primjenjuje u Zajednici u sadašnjem sastavu za narednu tržišnu godinu ili razdoblje:

- za jednu petinu razlike koja postoji između tih dviju vrsta potpore kada druga faza traje pet godina
- za jednu sedminu razlike koja postoji između tih dviju vrsta potpore kada druga faza traje sedam godina.

- (c) Na početku sljedećih tržišnih godina ili razdoblja primjene, razina potpore Zajednice Portugalu usklađuje se na razini potpore u Zajednici u sadašnjem sastavu za narednu tržišnu godinu ili razdoblje uzastopno:
- jednom četvrtinom, jednom trećinom i jednom polovinom razlike koja postoji između tih dviju vrsta potpore kada druga faza traje pet godina
 - jednom šestinom, jednom petinom, jednom četvrtinom, jednom trećinom i jednom polovinom razlike između tih dviju potpora kada druga faza traje sedam godina.
- (d) Razina potpore Zajednice u Portugalu u cijelosti se primjenjuje 1995. na početku tržišne godine ili razdoblja tijekom kojeg se potpora primjenjuje.

Članak 289.

1. Portugalska Republika postupno od početka druge faze primjenjuje na uvoz povlastice koje Zajednica odobrava autonomno ili sporazumno određenim trećim zemljama.
2. U tu svrhu Portugalska Republika primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između stope carine koja se stvarno primjenjuje na završetku prve faze i povlaštene carinske stope u skladu sa sljedećim rasporedom:
 - (a) kada druga faza traje pet godina:
 - 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 83,3 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 66,6 % izvorne razlike
 - 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 49,9 % izvorne razlike

- 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 33,2 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 16,5 % izvorne razlike

(b) kada druga faza traje sedam godina:

- 1. siječnja 1989. razlika se smanjuje na 87,5 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1990. razlika se smanjuje na 75 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 62,5 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 50 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 37,5 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 25 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 12,5 % izvorne razlike

(c) Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje povlaštene stope 1. siječnja 1996.

Odjeljak IV.

ODREDBE O ODREĐENIM ZAJEDNIČKIM ORGANIZACIJAMA TRŽIŠTA KOJA PODLIJEŽU KLASIČNOM PRIJELAZU

Pododjeljak 1.

ULJA I MASTI

Članak 290.

1. Za maslinovo se ulje na interventnu cijenu primjenjuju članci 236. i 240.
2. Tijekom prijelaznog razdoblja od 10 godina tako utvrđena cijena za Portugal usklađuje se na razini zajedničke cijene na početku svake tržišne godine u skladu sa sljedećim postupcima:
 - do stupanja na snagu prilagodbe pravne stečevine, cijena u Portugalu usklađuje se svake godine za jednu dvadesetinu izvorne razlike između te cijene i zajedničke cijene
 - od stupanja na snagu prilagodbe pravne stečevine, cijena u Portugalu ispravlja se za razliku koja postoji između cijene u toj državi članici i zajedničke cijene, koja se primjenjivala prije svakog usklađivanja, podijeljenu brojem tržišnih godina preostalih do kraja primjene prijelaznih mjera; cijena dobivena kao rezultat tog izračuna prilagođuje se razmjerno svakoj promjeni zajedničke cijene za predstojeću tržišnu godinu.
3. Vijeće, odlučujući u skladu s postupkom predviđenim člankom 42. stavkom 2. Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice utvrđuje da je uvjet potreban za primjenu druge alineje stavka 2. ovog članka ispunjen. Usklađivanje cijene obavlja se u skladu s navedenom odredbom od početka tržišne godine poslije tog utvrđivanja.

4. Kompenzacijski iznos dobiven kao rezultat primjene članka 240. prilagođuje se, ako se pojavi potreba za time, na temelju razlike između potpore Zajednice za potrošnju koja se primjenjuje u Zajednici u sadašnjem sastavu i u Portugalu.

Članak 291.

1. Članak 236. primjenjuje se na ciljnu cijenu za sjeme suncokreta.

Za sjeme uljane repice, soju u zrnu i laneno sjeme ciljna ili orijentacijska cijena koja se primjenjuje u Portugalu 1. ožujka 1986. utvrđuje se na temelju razlike između cijena konkurentskih proizvoda uzgojenih plodoredom u Portugalu i u Zajednici u sadašnjem sastavu tijekom referentnog razdoblja koje se treba odrediti. Međutim, ciljna ili orijentacijska cijena koja će se primjenjivati u Portugalu ne može biti viša od zajedničke cijene.

2. Tijekom razdoblja primjene prijelaznih mjera, cijene tako utvrđene za Portugal usklađuju se na razini zajedničkih cijena svake godine na početku tržišne godine. Usklađivanje se odvija u 10 faza, s tim da se članak 238. primjenjuje *mutatis mutandis*.

3. Interventne cijene za sjeme uljane repice i suncokreta te minimalna cijena za soju u zrnu koje se primjenjuju u Portugalu dobivaju se iz ciljne cijene i orijentacijske cijene iz stavaka 1. i 2. u skladu s odredbama zajedničke organizacije dotičnog tržišta.

4. Do 31. prosinca 1990. u trgovini proizvodima od prerađenog biljnog ulja namijenjenih za prehranu ljudi, osim proizvoda od maslinova ulja, usvajaju se odgovarajuće mjere kako bi se uzela u obzir razlika cijena tih ulja u Portugalu i u Zajednici u sadašnjem sastavu.

Članak 292.

1. Portugalska Republika do 31. prosinca 1990. u skladu s postupcima koje treba odrediti primjenjuje mehanizam za nadzor nad:

- (a) količinom uljanog sjemena i plodova te brašna iz kojeg ulje nije odstranjeno i svih biljnih ulja, osim maslinova ulja namijenjenog prehrani ljudi na domaćem portugalskom tržištu, kako bi se izbjeglo bilo kakvo pogoršavanje uvjeta tržišnog natjecanja među raznim biljnim uljima. Količina koja se stavlja na portugalsko tržište za potrošnju utvrđuje se na temelju potrošnje u Portugalu, a razina te potrošnje procijenit će se u sklopu izvješća koje se sastavlja svake tržišne godine u skladu s postupkom predviđenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ na temelju:
- portugalske potrošnje zabilježene tijekom razdoblja od 1980. do 1983.
 - predvidivog trenda potražnje.

U skladu s istim postupkom izvješće se može ažurirati tijekom tržišne godine.

- (b) razinom potrošačkih cijena biljnih ulja iz stavka (a) na način da se do 31. prosinca 1990. u načelu održi razina cijena izražena u ECU postignuta tijekom tržišne godine 1984./85.

Prema nadzornom mehanizmu iz stavka (a), 1. ožujka 1986. zamjenjuju se trgovinski dogovori primjenjivani na uvoz u Portugal sustavom količinskih ograničenja za uvoz otvorenim bez diskriminacije gospodarskim subjektima za Zajednicu u sadašnjem sastavu i za treće zemlje.

2. U izvanrednim okolnostima nadzorni mehanizam utvrđen ovim člankom može se izmijeniti za one proizvode koji podliježu tom mehanizmu, u mjeri u kojoj je to potrebno da bi se izbjegla neravnoteža na tržištu različitih ulja.

Te se izmjene donose u skladu s postupkom utvrđenim člankom 38. Uredbe br. 136/66/EEZ.

Članak 293.

1. Potpora Zajednice za proizvodnju maslinova ulja uvodi se u Portugalu na početku prve tržišne godine od pristupanja i usklađuje tijekom primjene prijelaznih mjera na razinu potpore odobrene u Zajednici u sadašnjem sastavu. Članak 246. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Potpota Zajednice za potrošnju maslinovog ulja u Portugalu uvodi se od 1. siječnja 1991. prema rasporedu koji treba odrediti, u mjeri u kojoj je to potrebno da se dostigne zajednička razina krajem razdoblja primjene prijelaznih mjera.

2. Potpora za sjeme uljane repice i suncokreta, za soju u zrnu i za laneno sjeme proizvedeno u Portugalu:

- uvodi se u Portugalu od početka prve tržišne godine nakon pristupanja i
- povećava poslije toga, tijekom razdoblja primjene nadzornog mehanizma iz članka 292. stavka 1.

na temelju usklađivanja, ovisno o slučaju, ciljnih cijena ili orijentacijskih cijena koje se primjenjuju u Portugalu s razinom zajedničkih cijena.

Po isteku razdoblja iz prethodnog podstavka, potpora odobrena Portugalu jednaka je razlici koja postoji između planske cijene ili orijentacijske cijene koja se primjenjuje u toj državi članici i cijene na svjetskom tržištu, s tim da se ta razlika smanjuje učinkom carina koje Portugal primjenjuje na uvoz proizvoda iz trećih zemalja.

3. Potpora za sjemenje i zrnje iz stavka 2. proizvedeno u Portugalu i prerađeno u Zajednici u sadašnjem sastavu te potpora za to sjemenje i zrnje proizvedeno u Zajednici u sadašnjem sastavu i prerađeno u Portugalu, mora se prilagoditi kako bi se uzela u obzir odgovarajuća razlika između razine cijena tog sjemenja i zrnja te sjemenja i zrnja uvezenog iz trećih zemalja.

4. Nadalje, kada se izračunava potpora za sjeme repice i suncokreta mora se uzeti u obzir svaki mogući diferencijalni iznos.

Članak 294.¹

Tijekom tržišnih godina od 1986./1987. do 1994./1995. utvrđuju se posebni zajamčeni pragovi proizvodnje za sjemenje repice i suncokreta proizvedeno u Portugalu.

Za tržišnu godinu 1986./87. ti se pragovi proizvodnje utvrđuju na:

- 1 000 tona za sjeme uljane repice
- 48 000 tona za sjeme suncokreta.

Za naredne tržišne godine ti se posebni zajamčeni pragovi proizvodnje utvrđuju na temelju kriterija usporedivih s kriterijima usvojenima za utvrđivanje zajamčenih pragova proizvodnje u Zajednici u sadašnjem sastavu.

Kada se premaši posebni zajamčeni prag proizvodnje, primjenjuju se kazne suodgovornosti prema postupcima sličnim onima koji se primjenjuju u Zajednici u sadašnjem sastavu i s istom gornjom granicom.

¹ Urednička napomena:
Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1455/86 od 13. svibnja 1986. (SL EZ br. L 133 od 21. svibnja 1986.) o prilagodbi članaka 96. i 294. Akta o pristupanju Španjolske i Portugala određeno je da se 'riječi "zajamčeni prag(ovi)" zamjenjuje svaki put kada se pojave sa "maksimalna zajamčena količina" ili "maksimalne zajamčene količine".

Članak 295.

1. Do isteka nadzornog mehanizma iz članka 292. Portugalska republika odgađa primjenu povlaštenog mehanizma, neovisno o tome je li on ugovorni ili autonoman, koji Zajednica primjenjuje na treće zemlje u sektoru maslinova ulja, sektoru uljanog sjemenja i plodova te u sektoru proizvoda koji se od njih dobivaju.

2. Od 1. siječnja 1991. Portugalska Republika primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između stope koja se stvarno primjenjivala 31. prosinca 1990. i povlaštene carinske stope prema sljedećem rasporedu:

- 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 83,3 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 66,6 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 49,9 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 33,2 % izvorne razlike
- 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 16,5 % izvorne razlike.

Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje povlaštene stope od 1. siječnja 1996.

Pododjeljak 2.

DUHAN

Članak 296.

Članak 236. i, prema potrebi, članak 238. primjenjuju se na interventnu cijenu utvrđenu za svaku sortu ili skupinu sorata.

Članak 297.

Normirana cijena koja odgovara interventnoj cijeni iz članka 296. u Portugalu se utvrđuje za prvu žetvu poslije pristupanja na razini koja odražava odnos između normirane cijene i interventne cijene u skladu s drugim podstavkom članka 2. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 727/70 o zajedničkoj organizaciji tržišta sirovog duhana.

Pododjeljak 3.

LAN I KONOPLJA

Članak 298.

Članak 246. primjenjuje se na potporu za vlakna lana i konoplje.

Pododjeljak 4.

HMELJ

Članak 299.

Potpora proizvođačima hmelja iz članka 12. Uredbe (EEZ) br. 1696/71 u Portugalu se u cijelosti primjenjuje od prve žetve od pristupanja.

Pododjeljak 5.

SJEME

Članak 300.

Članak 246. primjenjuje se na potporu za sjeme iz članka 3. Uredbe (EEZ) br. 2358/71.

Pododjeljak 6.

DUDOV SVILAC

Članak 301.

Članak 246. primjenjuje se na potporu za dudov svilac.

Pododjeljak 7.

ŠEĆER I IZOGLUKOZA

Članak 302.

1. Članci 236., 238. i 240. primjenjuju se na interventnu cijenu za bijeli šećer i osnovnu cijenu za šećernu repu.

Međutim, pristupni kompenzacijski iznos ispravlja se u mjeri potrebnoj za nesmetano odvijanje zajedničke organizacije tržišta utjecajem kompenzacijskog nameta za troškove skladištenja.

2. Za sirovi šećer i za proizvode iz članka 1. stavka 1. točke (b), osim svježe šećerne repe te za proizvode iz članka 1. stavka 1. točaka (d) i (f) Uredbe (EEZ) br. 1785/81 o zajedničkoj organizaciji tržišta u sektoru šećera, kompenzacijski se iznosi mogu utvrditi u mjeri koja je potrebna da se izbjegne svaki rizik poremećaja trgovine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala.

U tom se slučaju kompenzacijski iznosi izvode iz kompenzacijskog iznosa koji se primjenjuje na dotični primarni proizvod pomoću koeficijenata koji se trebaju odrediti.

Članak 303.

Tijekom razdoblja od sedam godina nakon pristupanja, nameti za sirovi šećer od šećerne trske podrijetlom iz Obale Bjelokosti, Malavija, Zimbabvea i Kraljevine Svazi koji se uvozi u Portugal do maksimalne godišnje količine od 75 000 tona izražen kao bijeli šećer jednaka je iznosu nameta za sirovi šećer izračunat u skladu s pravilima zajedničke organizacije tržišta umanjen za razliku između najniže određene cijene i interventne cijene za sirovi šećer.

Za razdoblje od 1. ožujka do 1. srpnja 1986. i za razdoblje od 1. srpnja do 31. prosinca 1992. gore navedena maksimalna godišnja količina smanjuje se razmjerno duljini tih razdoblja.

Ako tijekom tih razdoblja:

- (a) terminska procjena Zajednice za sirovi šećer za određenu tržišnu godinu ili njezin jedan dio pokaže da nema dovoljno sirovog šećera za osiguranje odgovarajuće opskrbe portugalskih šećerana ili
- (b) izvanredne i nepredvidive okolnosti to opravdavaju tijekom tržišne godine ili jednog njezinog dijela,

Portugalskoj Republici može se odobriti da u skladu s postupkom predviđenim člankom 41. Uredbe (EEZ) br. 1785/81 iz trećih zemalja unutar dotične tržišne godine ili jednog njezinog dijela, uveze količine za koje se smatra da nedostaju prema istim uvjetima s obzirom na smanjeni namet kao što su oni predviđeni za količine iz prvog stavka.

Pododjeljak 8.

PRERAĐENO VOĆE I POVRĆE

Članak 304.

Za proizvode za koje se koriste mehanizmi potpore predviđeni člankom 3. Uredbe (EEZ) br. 516/77 o zajedničkoj organizaciji tržišta proizvoda od prerađenog voća i povrća, na Portugal se primjenjuju sljedeće odredbe:

1. Do prvog usklađivanja cijena iz članka 238., minimalna se cijena iz članka 3.b Uredbe (EEZ) br. 516/77 utvrđuje na temelju:
 - cijene utvrđene u Portugalu na temelju prethodnih nacionalnih dogovora za proizvod namijenjen preradi ili

- ako takve cijene nema, na temelju cijena plaćenih u Portugalu proizvođačima za proizvod namijenjen preradi kako je zabilježen tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti.
2. Ako je minimalna cijena iz stavka 1.:
- niža od zajedničke cijene, cijena u Portugalu mijenja se na početku svake tržišne godine nakon pristupanja u skladu s postupcima predviđenima člankom 238.
 - viša od zajedničke cijene, zajednička se cijena za Portugal utvrđuje prilikom pristupanja.
3. (a) Za proizvode koji nastaju preradom rajčice za prvih pet godina od pristupanja ili, ako se tijekom prve tri tržišne godine od pristupanja primjenjuje članak 260. stavak 2., iznos potpore Zajednice odobren Portugalu izvodi se iz potpore izračunate za Zajednicu u sadašnjem sastavu tako da se pritom vodi računa o razlici najnižih proizvođačkih cijena koje su posljedica primjene točke 2. ovog članka, prije nego što se ova posljednja spomenuta potpora smanji, vjerojatno stoga što je zajamčeni prag proizvodnje utvrđen za taj proizvod u Zajednici u sadašnjem sastavu premašen.

Kada je prag proizvodnje u Zajednici u sadašnjem sastavu premašen, ako se pokaže da je potrebno osigurati normalne uvjete za tržišno natjecanje između portugalskih industrija i industrija Zajednice, donosi se odluka u skladu s postupkom predviđenim člankom 20. Uredbe (EEZ) br. 516/77 prema kojem se primjenjuje kompenzacijski iznos najbliži razlici između potpore utvrđene za Portugal i potpore koja bi se izvela iz utvrđene potpore Zajednice u skladu s člankom 240. stavkom 3. točkom (a) i koji Portugalska Republika naplaćuje za izvoz u treće zemlje.

Međutim, nakon isteka mehanizama iz Uredbe (EEZ) br. 1320/85, ne naplaćuje se nikakav kompenzacijski iznos, ako se dokaže da portugalski proizvod nije imao koristi od potpore Zajednice odobrene Portugalu.

Ni u kojem slučaju potpora koja se može primijeniti na Portugal ne može prelaziti iznos potpore odobrene u Zajednici u sadašnjem sastavu.

(b) Tijekom razdoblja iz točke (a) potpora Zajednice Portugalu ograničava se za svaku tržišnu godinu na količinu prerađenih proizvoda koji odgovaraju količini svježih rajčica od:

- 685 000 tona za proizvodnju koncentrata rajčice
- 9 600 tona za proizvodnju cijelih ljuštenih rajčica
- 137 tona za proizvodnju drugih proizvoda od rajčice.

Na kraju tog razdoblja gore utvrđene količine prilagođene na temelju svih promjena pragova proizvodnje Zajednice nastalih tijekom istog razdoblja uzimaju se u obzir pri utvrđivanju pragova proizvodnje Zajednice.

4. Istekom razdoblja iz točke 3. (a) za proizvode od rajčice, a za ostale proizvode tijekom šest tržišnih godina od pristupanja, iznos potpore Zajednice odobren Portugalu izvodi se iz potpore utvrđene za Zajednicu u sadašnjem sastavu i pritom se vodi računa o razlici minimalnih cijena koje su posljedica primjene točke 2.
5. Potpora Zajednice se primjenjuje u Portugalu u cijelosti od početka sedme tržišne godine od pristupanja.
6. Za potrebe primjene ovog članka 1. minimalna cijena i potpora koja se dobiva u Zajednici u sadašnjem sastavu odnosi se na iznose koji se dobivaju u Zajednici u sadašnjem sastavu bez Grčke.

Članak 305.

Minimalna cijena i financijska naknada primjenjiva u Portugalu kako je predviđena člancima 2. i 3. Uredbe (EEZ) br. 2601/69 o utvrđivanju posebnih mjera za poticanje prerade određenih sorata naranči te člancima 1. i 2. Uredbe (EEZ) br. 1035/77 o utvrđivanju posebnih mjera za poticanje prodaje proizvoda dobivenih preradom iz limuna, utvrđuju se kako slijedi:

1. Do prvog usklađivanja cijena iz članka 238. minimalna cijena koja se primjenjuje utvrđuje se na temelju cijena koje se u Portugalu plaćaju proizvođačima agruma namijenjenih preradi, koje su zabilježene tijekom reprezentativnog razdoblja koje treba odrediti. Financijska naknada je financijska naknada Zajednice u sadašnjem sastavu, umanjena, kada je prikladno, za razliku koja postoji između zajedničke minimalne cijene, s jedne strane, i minimalne cijene primjenjive u Portugalu, s druge strane.
2. Za daljnje određivanje cijene najniža cijena primjenjiva u Portugalu usklađuje se sa zajedničkom minimalnom cijenom u skladu s odredbama članka 238. Financijska naknada primjenjiva u Portugalu u svakoj fazi usklađivanja odgovara naknadi Zajednice u sadašnjem sastavu umanjenoj, kada je to prikladno, za razliku između zajedničke minimalne cijene, s jedne strane, i minimalne cijene primjenjive u Portugalu s druge strane.
3. Međutim, ako je minimalna cijena dobivena primjenom točke 1. ili 2. viša od zajedničke minimalne cijene, zajednička minimalna cijena može se konačno usvojiti za Portugal.

Pododjeljak 9.

SUHA STOČNA HRANA

Članak 306.

1. Orijentacijska cijena iz članka 4. Uredbe (EEZ) br. 1117/78 o zajedničkoj organizaciji tržišta suhe stočne hrane, koja se u Portugalu primjenjuje 1. ožujka 1986. utvrđuje se na temelju razlike koja postoji između cijena konkurentskih proizvoda uzgojenih plodoredom u Portugalu i u Zajednici u sadašnjem sastavu tijekom referentnog razdoblja koje treba odrediti.

Članak 238. primjenjuje se na orijentacijsku cijenu izračunatu u skladu s prvim podstavkom. Međutim, orijentacijska cijena koja će se primjenjivati u Portugalu ne smije premašiti zajedničku orijentacijsku cijenu.

2. Dodatna potpora koja se primjenjuje u Portugalu prilagođuje se iznosom koji je jednak:

- razlici koja postoji, kada do toga dođe, između orijentacijske cijene u Portugalu i zajedničke orijentacijske cijene pomnoženoj postotkom iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 1117/78 i
- utjecaju carina koje se primjenjuju u Portugalu na uvoz spomenutih proizvoda iz trećih zemalja.

3. Članak 246. primjenjuje se na paušalnu potporu iz članka 3. Uredbe (EEZ) br. 1117/78.

Pododjeljak 10.

GRAŠAK, BOB I SLATKE LUPINE

Članak 307.

1. Najniža određena cijena graška, boba i slatke lupine koji se upotrebljavaju u proizvodnji hrane za životinje i orijentacijska cijena drugih vrsta graška i boba koja se u Portugalu primjenjuje 1. ožujka 1986., utvrđuje se na temelju razlike između cijena konkurentskih proizvoda uzgojenih plodoredom u Portugalu i u Zajednici u sadašnjem sastavu tijekom referentnog razdoblja koje treba odrediti.

Članak 238. primjenjuje se na najnižu određenu cijenu ili orijentacijsku cijenu za proizvode. Međutim, najniža određena cijena ili orijentacijska cijena koje će se primjenjivati u Portugalu ne smiju premašiti zajedničku cijenu.

2. Za proizvode ubrane u Portugalu i korištene u proizvodnji stočne hrane iz Uredbe (EEZ) br. 1431/82 o utvrđivanju posebnih mjera za grašak, bob i slatke lupine iznos potpore iz članka 3. stavka 1. te Uredbe smanjuje se iznosom razlike koja postoji, kada do nje dođe, između najniže određene cijene u Portugalu i zajedničke cijene.

Ne dovodeći u pitanje primjenu prvog podstavka, iznos dotične potpore za proizvod prerađen u Portugalu smanjuje se za učinak carina koje se primjenjuju u Portugalu na uvoz sojine pogače iz trećih zemalja.

Odbici iz prvog i drugog podstavka rezultat su primjene postotaka iz članka 3. stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 1431/82.

3. Iznos potpore iz članka 3. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 1431/82 za grašak i bob koji su ubrani u Portugalu i koji se koriste za prehranu ljudi i životinja, drukčije nego što je predviđeno stavkom 1. tog članka smanjuje se za iznos jednak razlici koja postoji, kada do nje dođe, između orijentacijske cijene primijenjene u Portugalu i zajedničke orijentacijske cijene.

Ne dovodeći u pitanje primjenu prvog podstavka, iznos dotične potpore za proizvod prerađen u Portugalu smanjuje se za učinak carina koje se primjenjuju u Portugalu na uvoz tih proizvoda iz trećih zemalja.

Pododjeljak 11.

OVČETINA I KOZETINA

Članak 308.

U sektoru ovčetine na osnovnu se cijenu primjenjuje članak 236.

Odjeljak V.

ODREDBE O ODREĐENIM ZAJEDNIČKIM ORGANIZACIJAMA TRŽIŠTA KOJA PODLIJEŽU PRIJELAZU U FAZAMA

Pododjeljak 1.

MLIJEKO I MLIJEČNI PROIZVODI

A. PRVA FAZA

Članak 309.

Posebni ciljevi iz članka 264. koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda su sljedeći:

- (a) ukidanje Junta Nacional dos Produtos Pecuários (JNPP) kao državnog tijela na kraju prve faze i postupna liberalizacija unutarnje trgovine, uvoza i izvoza radi uspostave sustava slobodnog tržišnog natjecanja i slobodnog pristupa portugalskom tržištu
- (b) osnivanje agencije za intervencije i stvaranje materijalne i ljudske infrastrukture kako bi se olakšali interventni postupci
- (c) izmjena postojeće strukture cijena kako bi se omogućilo njihovo slobodno oblikovanje na tržištu i izmjena odnosa vrijednosti između dijela koji se odnosi na masnoće i dijela koji se odnosi na bjelančevine mlijeka koje se upotrebljava u Portugalu kako bi se uskladili s odnosom u Zajednici
- (d) usklađivanje domaćih cijena mlijeka, maslaca i mlijeka u prahu koje se dobiva u kontinentalnom dijelu Portugala i onog koje se dobiva na Azorima

- (e) ukidanje, koliko god je to moguće, državne potpore koja je nespojiva s pravom Zajednice i postupno uvođenje sustava za potporu Zajednice
- (f) ukidanje isključivosti zona za prikupljanje mlijeka i isključivosti pasteurizacije mlijeka
- (g) stvaranje službe informiranja za poljoprivredna tržišta radi evidentiranja razine cijena i odgovarajuća uspostava administrativnih odjela, koji su ključni za nesmetano odvijanje zajedničke organizacije tržišta u dotičnom sektoru
- (h) provedba mjera namijenjenih promicanju modernizacije struktura proizvodnje, prerade i marketinga.

B. DRUGA FAZA

Članak 310.

1. Do prvog usklađivanja cijena, interventne cijene za maslac i obrano mlijeko u prahu koje se primjenjuju u Portugalu izračunavaju se prema pravilima i na temelju podataka koji se uzimaju u obzir u zajedničkoj organizaciji tržišta.

Članak 285. stavci 2. do 6. i članak 287. primjenjuju se na tako izračunate interventne cijene.

Ako interventne cijene koje se primjenjuju u kontinentalnom dijelu Portugala i interventne cijene koje se primjenjuju na Azorima nisu izjednačene na završetku prve faze, usklađivanje tih cijena i zajedničkih cijena odvija se u skladu s postupcima koje treba odrediti.

2. Za proizvode iz stavka 1. kompenzacijski iznosi koji se primjenjuju u trgovini između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala te između Portugala i trećih zemalja jednaki su razlici između zajedničkih cijena i cijena utvrđenih u Portugalu ispravljenih, prema potrebi, kako bi se uzele u obzir tržišne cijene zabilježene u toj državi članici.

Primjenjuje se članak 240. stavci 2. do 6. i članci 241., 242. i 255.

Članak 311.

Kompenzacijski iznos za mliječne proizvode osim maslaca i obranog mlijeka u prahu određuje se pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Pododjeljak 2.

GOVEDINA I TELETINA

A. PRVA FAZA

Članak 312.

Posebni ciljevi iz članka 264. koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru govedine i teletine su sljedeći:

- (a) ukidanje JNPP-a kao državnog tijela na kraju prve faze i liberalizacija uvoza i izvoza te postupna liberalizacija domaće trgovine radi uvođenja sustava slobodnog tržišnog natjecanja i slobodnog pristupa portugalskom tržištu

- (b) osnivanje interventnog tijela i stvaranje materijalne i ljudske infrastrukture kako bi se olakšali interventni postupci i odgovarajuća izobrazba osoblja u administrativnim odjelima koji su ključni za nesmetano funkcioniranje zajedničke organizacije tržišta u dotičnom sektoru
- (c) slobodno oblikovanje cijena ili reprezentativna tržišta koja se trebaju uspostaviti
- (d) stvaranje službe informiranja za poljoprivredna tržišta radi bilježenja cijena i uvođenja ljestvica za kategorizaciju trupala radi usporedivosti kotacija
- (e) provedba mjera namijenjenih promicanju modernizacije struktura proizvodnje, prerade i marketinga s ciljem povećanja produktivnosti uzgoja stoke i bolje profitabilnosti tog sektora
- (f) liberalizacija trgovine na zootehničkoj razini.

B. DRUGA FAZA

Članak 313.

1. U sektoru govedeg i telećeg mesa primjenjuju se članci 240., 285. i 287. na cijene interventne nabave u Portugalu i u Zajednici u sadašnjem sastavu, valjane za usporedivost kvalitete utvrđene na temelju ljestvice za kategorizaciju trupala odraslih goveda.
2. U tom se sektoru također primjenjuju članci 241., 242. i 255.
3. Kompenzacijski iznos za ostale proizvode iz članka 1. stavka 1. točke (a) Uredbe (EEZ) br. 805/68 utvrđuje se pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Članak 314.

Članak 288. primjenjuje se na premiju za stada krava dojlja.

Pododjeljak 3.

VOĆE I POVRĆE

A. PRVA FAZA

Članak 315.

1. Posebni ciljevi iz članka 264. koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru voća i povrća su sljedeći:

- (a) ukidanje Junta Nacional das Frutas (JNF) kao državnog tijela na kraju prve faze
- (b) razvoj organizacija proizvođača u smislu pravila Zajednice
- (c) postupna i općenita primjena zajedničkih norma kvalitete
- (d) osnivanje interventnog tijela i stvaranje materijalne i ljudske infrastrukture kako bi se olakšali interventni postupci
- (e) slobodno oblikovanje cijena i njihovo dnevno bilježenje na reprezentativnim tržištima koja treba utvrditi na temelju različitih proizvoda
- (f) stvaranje službe informiranja za poljoprivredna tržišta radi dnevnog bilježenja cijena te odgovarajuća izobrazba osoblja administrativnih odjela koji su ključni za nesmetano funkcioniranje zajedničke organizacije tržišta.

2. Kako bi potaknula proizvođače ili njihove organizacije da stavljaju na tržište proizvode koji su u skladu s normama kvalitete, Portugalska Republika tijekom prve faze sudjeluje, pomoću odgovarajuće potpore, u troškovima pakiranja i prezentacije takvih proizvoda.

Članak 316.

Neovisno o članku 272. stavku 1. referentna cijena koju primjenjuje Zajednica u sadašnjem sastavu u odnosu na Portugal utvrđuje se u skladu s odredbama Uredbe (EEZ) br. 1035/72 koje su na snazi 31. prosinca 1985.

Svaka kompenzacijsko davanje za uvoz proizvoda iz Portugala koja je posljedica primjene Uredbe (EEZ) br. 1035/72 snižava se za:

- 2 % prve godine
- 4 % druge godine
- 6 % treće godine
- prema potrebi, 8 % četvrte i pete godine

nakon dana pristupanja.

B. DRUGA FAZA

Članak 317.

U sektoru voća i povrća na osnovnu se cijenu primjenjuje članak 285.

U tom se sektoru također primjenjuje članak 255.

Članak 318.

Tijekom druge faze uvodi se kompenzacijski mehanizam za uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu za ono voće i povrće iz Portugala za koje se referentna cijena utvrđuje za treće zemlje.

1. Taj se mehanizam uređuje sljedećim pravilima:

- (a) Uspoređuje se ponudbena cijena portugalskog proizvoda izračunana u skladu s točkom (b) i ponuđena cijena Zajednice. Ponudbena cijena Zajednice izračunava se godišnje:
 - na temelju aritmetičke sredine proizvođačkih cijena svake države članice Zajednice u sadašnjem sastavu te prijevoznih troškova i troškova pakiranja proizvoda nastalih na putu od proizvodnih regija do reprezentativnih potrošačkih centara Zajednice
 - vodeći pritom računa o kretanju troškova proizvodnje.

Gore spomenute proizvođačke cijene odgovaraju prosjeku cijena zabilježenih tijekom triju godina koje su prethodile datumu na koji je ponuđena cijena Zajednice utvrđena.

Ponudbena cijena Zajednice ne smije premašiti razinu referentne cijene primijenjene na treće zemlje.

(b) Portugalska ponudbena cijena izračunava se svakog tržišnog dana na temelju reprezentativnih cijena zabilježenih ili sniženih za uveznu veleprodajnu cijenu u Zajednici u sadašnjem sastavu. Cijena proizvoda koji dolazi iz Portugala jednaka je najnižoj reprezentativnoj cijeni ili prosječnim najnižim reprezentativnim cijenama zabilježenima za najmanje 30 % količina dotičnog podrijetla koje se stavljaju na sva reprezentativna tržišta za koje su cijene dostupne. Ta cijena ili te cijene prethodno se smanjuju:

- carinama izračunatima u skladu s točkom (c)
- svakim korekcijskim iznosom uvedenim u skladu s točkom (d).

(c) Carina koja se odbija od cijena portugalskog proizvoda je carina Zajedničke carinske tarife, koja se postupno svake godine na početku tržišne godine snižava:

- za petinu iznosa kada druga faza traje pet godina
- za sedminu iznosa kada druga faza traje sedam godina.

Međutim, do prvog snižavanja dolazi na početku druge faze.

(d) Ako je cijena portugalskog proizvoda, izračunana u skladu s točkom (b), niža od ponudbene cijene Zajednice iz točke (a), korekcijski iznos koji je jednak razlici između tih dviju cijena pri uvozu u Zajednicu u sadašnjem sastavu naplaćuje država članica uvoznica.

- (e) Korekcijski iznos naplaćuje se dok podaci ne pokažu da je cijena portugalskog proizvoda jednaka ili viša od cijene Zajednice iz točke (a).

2. Ako bi na portugalskom tržištu došlo do poremećaja radi uvoza iz Zajednice u sadašnjem sastavu, može se odlučiti o odgovarajućim mjerama koje mogu, *inter alia*, predvidjeti primjenu korekcijskog iznosa u skladu s postupcima koje treba odrediti, za uvoz voća i povrća koji dolaze u Portugal iz Zajednice u sadašnjem sastavu za koje je utvrđena referentna cijena.

Pododjeljak 4.

ŽITARICE

A. PRVA FAZA

Članak 319.

Posebni ciljevi iz članka 264. koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru žitarica su sljedeći:

- (a) ukidanje tržišnog monopola koje drži Empresa Pública de Abastecimento de Cereais (EPAC) najkasnije na kraju prve faze i postupna liberalizacija domaće trgovine radi uvođenja sustava slobodnog tržišnog natjecanja na portugalsko tržište
- (b) postupno ukidanje uvoznog monopola koji drži EPAC tijekom razdoblja od četiri godine
- (c) osnivanje interventnog tijela i stvaranje materijalne i ljudske infrastrukture kako bi se olakšali interventni postupci
- (d) slobodno oblikovanje cijena

- (e) stvaranje službe informiranja za poljoprivredna tržišta radi dnevnog bilježenja cijena te odgovarajuća izobrazba osoblja administrativnih službi koje su ključne za nesmetano funkcioniranje zajedničke organizacije tržišta.

Članak 320.

1. Portugalska Republika postupno tijekom prve četiri godine nakon pristupanja prilagođava monopol koji drži EPAC za uvoz i stavljanje na tržište žitarica u Portugalu, kako bi osigurala da po isteku četvrte godine među državljanima država članica ne postoji diskriminacija s obzirom na uvjete pod kojima se roba nabavlja i stavlja na tržište.

2. U tu svrhu Portugalska Republika prilagođava svoja pravila iz članka 261. i može, neovisno o članku 277., na izvoz primijeniti sustav ustrojen kako slijedi:

(a) Uvoz žitarica u Portugal obavljaju, kao postotak godišnjih količina uvezenih tijekom prethodne godine, EPAC, odnosno privatni subjekti prema sljedećim postocima:

Godina	EPAC	Privatni subjekti
1986.	80 %	20 %
1987.	60 %	40 %
1988.	40 %	60 %
1989.	20 %	80 %
1990.	—	100 %

- (b) Uvoz iz točke (a) koji obavljaju privatni subjekti dodjeljuje se javnim natjecajem bez diskriminacije među gospodarskim subjektima.

U okviru poziva za davanje ponuda, ponude koje se odnose na proizvode podrijetlom iz Zajednice ispravljaju se za:

- iznos razlike između tržišnih cijena Zajednice i svjetskih tržišnih cijena te
- iznos koji odgovara paušalnoj povlastici koja je jednaka iznosu od 5 ECU po toni.

- (c) Ako uvoz proizvoda s podrijetlom iz Zajednice ne predstavlja godišnju minimalnu količinu od 15 % ukupne količine žitarica uvezenih tijekom te godine, EPAC tijekom sljedeće godine u Zajednici u sadašnjem sastavu kupuje količinu koja nedostaje u odnosu na 15 % gore navedene količine. Ta se količina tada pribraja obveznoj nabavi od 15 % za novu godinu.

Privremena procjena sastavlja se na kraju tržišne godine 1988./89.; ako se na temelju te procjene pokaže da je obvezna nabava za 1989. slabo vjerojatna mogu se usvojiti potrebne mjere kako bi se osiguralo poštovanje te obveze.

B. DRUGA FAZA

Članak 321.

U sektoru žitarica članci 240., 285. i 287. primjenjuju se na interventne cijene.

U tom se sektoru također primjenjuju članci 241., 242. i 255.

Članak 322.

1. Za žitarice za koje nije određena interventna cijena, primjenjivi kompenzacijski iznos izvodi se iz kompenzacijskog iznosa za ječam, uzimajući u obzir odnos među donjim graničnim uvoznim cijenama dotičnih žitarica.
2. Za proizvode iz članka 1. točke (c) Uredbe (EEZ) br. 2727/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta žitarica, kompenzacijski se iznos izvodi iz iznosa koji se primjenjuje na žitarice na koje se odnosi pomoću koeficijenata koje treba odrediti¹.

Članak 323.

Članak 288. primjenjuje se na potporu za durum pšenicu iz članka 10. Uredbe (EEZ) br. 2727/75.

Pododjeljak 5.

SVINJSKO MESO

A. PRVA FAZA

Članak 324.

Posebni ciljevi iz članka 264. koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru svinjskog mesa su sljedeći:

¹ Članak 322. stavak 2., izmijenjen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

- (a) ukidanje JNPP-a kao državnog tijela na kraju prve faze i postupna liberalizacija domaće trgovine, uvoza i izvoza radi osiguranja sustava slobodnog tržišnog natjecanja i slobodnog pristupa portugalskom tržištu
- (b) osnivanje agencije za intervencije i stvaranje materijalne i ljudske infrastrukture koja olakšava interventne postupke prilagođene novim uvjetima na portugalskom tržištu
- (c) slobodno oblikovanje cijena ili reprezentativna tržišta koja se trebaju uspostaviti
- (d) stvaranje službe informiranja za poljoprivredna tržišta radi bilježenja cijena te odgovarajuća izobrazba osoblja administrativnih odjela koji su ključni za nesmetano funkcioniranje zajedničke organizacije tržišta
- (e) provedba mjera namijenjenih promicanju modernizacije struktura proizvodnje, prerade i marketinga s ciljem bolje profitabilnosti tog sektora
- (f) provedba kampanje protiv afričke svinjske kuge i njezino intenziviranje, a osobito razvoj proizvodnih jedinica zatvorenog kruga.

B. DRUGA FAZA

Članak 325.

1. U sektoru svinjskog mesa kompenzacijski se iznos izračunava na temelju kompenzacijskih iznosa za žitnu krmu. U tu svrhu, kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po kilogramu svinjskog trupa izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu žitne krme potrebne za proizvodnju jednog kilograma svinjskog mesa u Zajednici.

Međutim, ako taj iznos ne bi bio reprezentativan, odredbe članka 240, 285. i 287. primjenjuju se na cijenu tog proizvoda u Portugalu i u Zajednici u sadašnjem sastavu.

2. U tom se sektoru također primjenjuju članci 241., 242. i 255.
3. Za proizvode, osim svinjskog trupa, iz članka 1. stavka 1. Uredbe (EEZ) 2759/75, kompenzacijski iznos izvodi se iz kompenzacijskog iznosa koji se primjenjuje u skladu sa stavcima 1. ili 2. pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Pododjeljak 6.

JAJA

A. PRVA FAZA

Članak 326.

Posebni ciljevi iz članka 264. koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru jaja su sljedeći:

- (a) ukidanje JNPP-a kao državnog tijela na kraju prve faze, liberalizacija uvoza i izvoza radi uvođenja sustava slobodnog tržišnog natjecanja i slobodnog pristupa portugalskom tržištu te postupna liberalizacija domaćeg tržišta
- (b) slobodno oblikovanje cijena
- (c) stvaranje službe informiranja za poljoprivredna tržišta radi bilježenja cijena
- (d) provedba mjera namijenjenih promicanju modernizacije struktura proizvodnje i prerade.

B. DRUGA FAZA

Članak 327.

1. Odredbe članka 240., 241., 242. i 255. primjenjuju se na sektor jaja ovisno o sljedećim stavcima.
2. Kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po kilogramu jaja u ljusci izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu žitne krme potrebne za proizvodnju jednoga kilograma jaja u ljusci u Zajednici.
3. Kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po jajetu za valenje izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu žitne krme potrebne za proizvodnju jednog jajeta za valenje u Zajednici.
4. Za proizvode iz članka 1. točke (b) Uredbe (EEZ) br. 2771/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta jaja, kompenzacijski se iznos izvodi iz iznosa koji se primjenjuje na jaja u ljusci pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Pododjeljak 7.

MESO PERADI

A. PRVA FAZA

Članak 328.

Posebni ciljevi iz članka 264, koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru mesa peradi isti su kao i posebni ciljevi za jaja navedeni u članku 326.

B. DRUGA FAZA

Članak 329.

1. Odredbe članka 240., 241., 242. i 255. primjenjuju se na sektor mesa peradi ovisno o sljedećim stavcima.
2. Kompenzacijski iznos koji se primjenjuje po kilogramu zaklane peradi izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu žitne krme koja je potrebna za proizvodnju jednog kilograma zaklane peradi u Zajednici, ovisno o vrsti.
3. Kompenzacijski iznos po piletu izračunava se na temelju kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju na količinu žitne krme potrebne za proizvodnju jednog pileta u Zajednici.
4. Za proizvode iz članka 1. stavka 2. točke (d) Uredbe (EEZ) br. 2777/75 o zajedničkoj organizaciji tržišta mesa peradi, kompenzacijski se iznos izvodi iz kompenzacijskog iznosa za zaklanu perad pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

Pododjeljak 8.

RIŽA

A. PRVA FAZA

Članak 330.

Posebni ciljevi iz članka 264, koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru riže, isti su kao i posebni ciljevi za žitarice navedeni u članku 319.

Članak 331.

1. Portugalska Republika postupno tijekom prve faze prilagođava monopol koji drži EPAC za uvoz i stavljanje na tržište riže u Portugalu, kako bi osigurala da po isteku prve faze među državljanima država članica ne postoji diskriminacija s obzirom na uvjete pod kojima se roba nabavlja i stavlja na tržište.
2. Članak 320. primjenjuje se *mutatis mutandis* na uvoz riže u Portugal.

B. DRUGA FAZA

Članak 332.

1. Za rižu, članci 240., 285. i 287. primjenjuju se na interventnu cijenu za neoljuštenu rižu.

U tom se sektoru također primjenjuju članci 241., 242. i 255.

2. Kompenzacijski iznos za oljuštenu rižu je kompenzacijski iznos koji se primjenjuje na neoljuštenu rižu, preračunat pomoću stope konverzije iz članka 1. Uredbe br. 467/67/EEZ.
3. Za bijelu rižu, kompenzacijski iznos je kompenzacijski iznos koji se primjenjuje na oljuštenu rižu, preračunat pomoću stope konverzije iz članka 1. Uredbe br. 467/67/EEZ.
4. Za polubijelu rižu, kompenzacijski iznos je kompenzacijski iznos koji se primjenjuje na oljuštenu rižu, preračunat pomoću stope konverzije iz članka 1. Uredbe br. 467/67/EEZ.
5. Za proizvode iz članka 1. stavka 1. točke (c) Uredbe (EEZ) br. 1418/76 o zajedničkoj organizaciji tržišta riže, kompenzacijski se iznos izvodi iz kompenzacijskog iznosa koji se primjenjuje na srodne proizvode pomoću koeficijenata koje treba odrediti.

6. Kompenzacijski iznos za lomljenu rižu utvrđuje se na razini kod koje se uzima u obzir postojeća razliku između nabavne cijene u Portugalu i najniže granične cijene.

Pododjeljak 9.

VINO

A. PRVA FAZA

Članak 333.

Posebni ciljevi iz članka 264. koje je Portugalska Republika dužna ostvariti tijekom prve faze u sektoru vina su sljedeći:

- (a) ukidanje Junta Nacional do Vinho (JNV) kao državnog tijela na kraju prve faze i prilagodba ostalih javnih tijela u sektoru vina tijekom prve faze te liberalizacija domaće trgovine, uvoza i izvoza i prijenos djelatnosti skladištenja i destilacije koji su pod državnom kontrolom na proizvođače i udruženja proizvođača
- (b) postupno uvođenje dogovora i nadzora u području sadnje, sličnih onima u Zajednici, koji će omogućiti uspostavljanje učinkovitih pravila za sadnju vinove loze
- (c) realizacija projekta za ampelografiju (klasifikaciju sorata vinove loze) i sinonimiju (usklađenost naziva vrsta vinskih sorata u Portugalu, s jedne strane te usklađenost između portugalskih naziva i naziva koji se koriste u Zajednici u sadašnjem sastavu s druge strane) prije uvođenja sustava statističkih istraživanja o područjima pod vinovom lozom u smislu pravila Zajednice i realizacije posebnog rada na registru vinogradarskog zemljišta
- (d) osnivanje ili prijenos centara za destilaciju u dovoljnom broju i dovoljnog kapaciteta kako bi se osigurala isporuka vina

- (e) stvaranje službe informiranja za poljoprivredna tržišta što osobito podrazumijeva utvrđivanje cijena i redovitu statističku analizu
- (f) izobrazba osoblja administrativnih odjela nužnih za nesmetano funkcioniranje zajedničke organizacije tržišta vina
- (g) postupna prilagodba portugalskog cjenovnog sustava cjenovnom sustavu Zajednice
- (h) zabrana navodnjavanja vinograda grožđa i svih novih zasada u navodnjavanim područjima
- (i) provedba, u okviru pravila sadnje, plana restrukturiranja i preobrazbe portugalskih vinograda u skladu s ciljevima zajedničke politike vina.

Članak 334.

Portugalska Republika poduzima odgovarajuće mjere kako bi tijekom prve faze izbjegla širenje područja vinograda koja proizvode vina s volumnim udjelom prirodnog alkohola od 7 % ili manjim.

Članak 335.

Odstupajući od pravila Zajednice o maksimalnom sadržaju sumpornog dioksida u vinu, Portugalskoj Republici odobrava se da tijekom prve faze na vina proizvedena na njezinu državnom području primjenjuje ograničenja koja su se primjenjivala na temelju prethodnih nacionalnih dogovora.

Međutim, Portugalska Republika usvaja odgovarajuće mjere kako bi osigurala da se tijekom te prve faze sadržaj sumpornog dioksida postupno snižava na razinu Zajednice te da se te razine od početka druge faze u cijelosti poštuju.

Članak 336.

Tijekom prve faze Portugalska Republika na temelju ampelografskih i sinonimijskih studija iz članka 333. utvrđuje klasifikaciju sorata vina iz portugalskih vinograda u skladu s člankom 31. Uredbe (EEZ) br. 337/79 i provedbenim odredbama tog članka 31.

B. DRUGA FAZA

Članak 337.

U sektoru vina na orijentacijsku cijenu vina primjenjuju se članci 285. i 287.

Članak 338.

1. Za uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu uspostavlja se mehanizam za regulatorne iznose za proizvode iz stavka 2. koji dolaze iz Portugala i za koje se utvrđuju referentne cijene u okviru zajedničke organizacije tržišta.
2. Taj se mehanizam uređuje sljedećim pravilima:
 - (a) za stolna vina naplaćuje se regulatorni iznos jednak razlici koja postoji između orijentacijskih cijena u Portugalu i Zajednici u sadašnjem sastavu. Međutim, razina tog iznosa može se prilagoditi u skladu s postupkom predviđenim člankom 67. Uredbe (EEZ) br. 337/79, kako bi se uzele u obzir tržišne cijene procijenjene za različite kategorije vina i na temelju njihove kvalitete

(b) za vina s oznakom podrijetla i za druge proizvode koji bi mogli stvoriti poremećaj na tržištu, regulatorni se iznos može utvrditi prema postupku predviđenom pod točkom (a). Taj se regulatorni iznos izvodi iz iznosa koji se primjenjuje na stolna vina prema postupcima koje treba odrediti.

3. Gornja granica regulatornog iznosa utvrđuje se na razini koja osigurava uvjete tretmana koji nisu manje povoljni od uvjeta koji su bili na snazi na temelju dogovora prije pristupanja. U tu svrhu taj se iznos izračunava na način da iznos dobiven povećanjem orijentacijske cijene koja se primjenjuje u Portugalu za dotični proizvod regulatornim iznosom i carinom koja se primjenjuje na taj proizvod ne prelazi referentnu cijenu koja je na snazi za taj proizvod tijekom dotične godine uzgoja vina.

4. Uzimajući u obzir posebnu situaciju na tržištu različitih proizvoda iz stavka 2., može se donijeti odluka u skladu s postupkom predviđenim člankom 67. Uredbe (EEZ) br. 337/79 o utvrđivanju regulatornog iznosa za izvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu u Portugal jednog ili više takvih proizvoda.

Taj se iznos utvrđuje na razini koja osigurava uobičajenu strukturu trgovine između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala koja neće izazvati nikakve poremećaje na portugalskom tržištu za dotične proizvode.

5. Odobreni regulatorni iznos financira Zajednica iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi.

Članak 339.

Članak 288. primjenjuje se na potporu za uporabu mošta od grožđa i koncentriranog mošta od grožđa u proizvodnji sokova od grožđa.

Članak 340.

1. Tijekom druge faze Portugalska Republika započinje s ukidanjem obrađivanja vinograda zasađenih sortama koje su privremeno odobrene u skladu s klasifikacijom utvrđenom u skladu s člankom 333.
2. Tijekom druge faze Portugalska Republika započinje s ukidanjem obrađivanja vinograda zasađenih hibridima neposrednih proizvođača koji nisu obuhvaćeni klasifikacijom u skladu s odredbama Uredbe (EEZ) br. 3800/81.

Do završetka druge faze ti se hibridi smatraju privremeno odobrenim sortama vinove loze.

3. Odstupajući od članka 49. Uredbe (EEZ) br. 337/79 grožđe dobiveno od sorata privremeno odobrenih na temelju stavaka 1. i 2. do kraja druge faze može se koristiti za proizvodnju proizvoda iz tog članka.

Članak 341.

Do kraja 1995. vina proizvedena u regiji „vinho verde“, koja imaju sadržaj alkohola manji od 8,5 % vol., u rinfuzi mogu prometovati samo u regiji proizvodnje.

Ta vina moraju na naljepnici imati oznaku stvarnog sadržaja alkohola.

Odjeljak VI.

OSTALE ODREDBE

Pododjeljak 1.

VETERINARSKJE MJERE

Članak 342.

Za trgovinu svježim mesom peradi Portugalskoj Republici odobrava se da na svojem državnom području najkasnije do 31. prosinca 1990. odgodi primjenu Direktive br. 71/118/EEZ o zdravstvenim problemima koji se odnose na trgovinu svježim mesom peradi.

Članak 343.

Portugalskoj Republici odobrava se da najkasnije do 31. prosinca 1990. zadrži uvozna ograničenja za čistokrvne pasmine goveđih vrsta, ako dotične pasmine nisu na popisu pasmina odobrenih u Portugalu.

Pododjeljak 2.

MJERE U PODRUČJU ZAKONODAVSTVA O SJEMENU I BILJKAMA

Članak 344.

1. Portugalskoj Republici se odobrava da na svojem državnom području odgodi primjenu sljedećih direktiva u skladu sa sljedećim rasporedom:

(a) najkasnije do 31. prosinca 1988., u mjeri u kojoj se to odnosi na sljedeće direktive:

- 66/401/EEZ o stavljanju na tržište sjemena krmnog bilja, za vrste *Lolium multiflorum lam.*, *Lolium perenne L.* i *Viscia vulgare L.*
- 66/402/EEZ o stavljanju na tržište sjemena žitarica, za vrste *Hordeum vulgare L.*, *Oryza sativa L.*, *Triticum Aestivum L.*, *emend. Fiori* i *Pool. Triticum Durum Desf.* i *Zea maïs L.*;
- 70/457/EEZ o zajedničkom katalogu sorata vrsta poljoprivrednog bilja, za vrste iz prethodnih alineja

(b) najkasnije do 31. prosinca 1988., u mjeri u kojoj se to odnosi na sljedeće direktive:

- 66/400/EEZ o stavljanju na tržište sjemena repe
- 66/401/EEZ, za vrste osim vrsta iz prve alineje točke (a)
- 66/402/EEZ, za vrste osim vrsta iz druge alineje točke (a)
- 66/403/EEZ o stavljanju na tržište sjemenskog krumpira

- 66/404/EEZ o stavljanju na tržište šumskog reproduktivnog materijala
- 68/193/EEZ o stavljanju na tržište materijala za vegetativno razmnožavanje vinove loze
- 69/208/EEZ o stavljanju na tržište sjemena uljarica i predivog bilja
- 70/457/EEZ, za vrste osim vrsta iz treće alineje točke (a)
- 70/458/EEZ o stavljanju na tržište sjemena povrća
- 71/161/EEZ o vanjskim normama kvalitete za šumski materijal za razmnožavanje koji je stavljen na tržište unutar Zajednice.

2. Portugalska Republika:

- (a) poduzima sve potrebne mjere da se postupno, a najkasnije po isteku razdoblja iz stavka 1. uskladi s odredbama direktiva navedenih u tom stavku,
- (b) prije isteka razdoblja iz stavka 1. može u cijelosti ili djelomično ograničiti stavljanje na tržište sjemena ili presadnica sorata odobrenih za stavljanje na tržište na njezinu državnom području. Kada je riječ o vrstama iz Direktiva 70/457/EEZ i 70/458/EEZ sorte odobrene za stavljanje na tržište na njezinu državnom području od 1. ožujka 1986. vrste su koje se nalaze na popisu objavljenom na Konferenciji.

Tijekom razdoblja koje je Portugalskoj Republici odobreno za usklađivanje s dvjema gore spomenutim direktivama, ta država članica svake godine proširuje popis na način da se portugalsko tržište postupno otvara za druge sorte koje su u zajedničkom katalogu.

- (c) na državno područje sadašnjih država članica izvozi samo ono sjeme i presadnice koje su u skladu s odredbama Zajednice

- (d) sjeme i presadnice uvezene iz trećih zemalja podvrgava:
- uvjetima Zajednice utvrđenima na temelju jednakovrijednosti i
 - kada je riječ o sortama, najmanje istim ograničenjima stavljanja na tržište kao što su ograničenja koja se primjenjuju za sorte iz zajedničkih kataloga.

3. Tijekom čitavog trajanja odstupanja iz stavka 1. može se donijeti odluka o postupnoj liberalizaciji trgovine sjemenom i presadnicama određenih vrsta između Portugala i Zajednice u sadašnjem sastavu, prema postupku Stalnog odbora za sjeme i reprodukcijски materijal u poljoprivredi, hortikulturi i šumarstvu. Ta se liberalizacija u prvom redu odnosi na sjeme koje prije pristupanja podliježe odluci Zajednice o jednakovrijednosti. Ta se liberalizacija odnosi i na druge vrste nakon što se pokaže da su uvjeti potrebni za liberalizaciju ispunjeni.

Pododjeljak 3.

MJERE KOJE SE ODOSE NA BILJNO ZDRAVSTVO

Članak 345.

Portugalskoj Republici odobrava se da najkasnije do 31. prosinca 1990. odgodi primjenu Direktive 69/465/EEZ o suzbijanju zlatne krumpirove cistolike nematode.

Poglavlje 4.

RIBARSTVO

Odjeljak I.

OPĆE ODREDBE

Članak 346.

1. Osim ako ovim poglavljem nije drukčije određeno, pravila utvrđena ovim Aktom primjenjuju se na sektor ribarstva.
2. Članak 234. stavak 3., članak 253. stavak (c) i članak 257. primjenjuju se na proizvode ribarstva.

Odjeljak II.

PRISTUP VODAMA I RESURSIMA

Članak 347.

U svrhu njihove integracije u sustav Zajednice za očuvanje i upravljanje ribljim resursima, koji je uspostavljen Uredbom (EEZ) br. 170/83, pristup plovila koja viju portugalsku zastavu vodama koje su pod suverenitetom ili u nadležnosti sadašnjih država članica a koje pokriva Međunarodno vijeće za istraživanje mora (ICES), podliježe sustavu određenom u ovom odjeljku.

Članak 348.

Ribariti mogu samo plovila iz članka 349. i to mogu činiti isključivo u zonama i pod uvjetima navedenima u tom članku.

Članak 349.

1. Portugalskim plovilima ribarenje se ograničava na područja ICES-a V.b, VI., VII., VIII.a, b i d, osim, tijekom razdoblja od dana pristupanja do 31. prosinca 1995. u zoni koja leži južno od 56° 30' sjeverne zemljopisne širine, istočno od 12° zapadne zemljopisne dužine i sjeverno od 50° 30' sjeverne zemljopisne širine i u granicama i pod uvjetima određenima u stavcima 2., 3. i 4.
2. Mogućnosti ribolova ograničene na ulov pišmolja i šaruna, odgovarajući broj plovila i njihovi postupci za pristup i nadzor utvrđuju se godišnje u skladu s člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83, a prvi put prije 1. siječnja 1986.
3. Nadalje, mogućnosti ribolova za vrste koje ne podliježu sustavu ukupnog dopuštenog ulova, u daljnjem tekstu „TAC“, te odgovarajući broj plovila mogu se odrediti u skladu s člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83 na temelju postojeće situacije portugalskih ribolovnih aktivnosti u vodama Zajednice u sadašnjem sastavu tijekom cjelokupnog razdoblja koje neposredno prethodi pristupanju i potrebe osiguranja očuvanja zaliha kao i uzimajući u obzir ograničenja koja su plovilima sadašnjih država članica postavljena za ribolov sličnih vrsta u portugalskim vodama.
4. Uvjeti obavljanja specijalizirane ribolovne djelatnosti usklađeni su s uvjetima predviđenim za ribolov istih vrsta u članku 160.

5. Odredbe čiji je cilj osigurati da se subjekti pridržavaju pravila predviđenih ovim člankom, uključujući pravila da se dotičnom plovilu ne odobrava ribarenje tijekom određenog razdoblja, donose se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Tehnički postupci koji odgovaraju postupcima iz drugog podstavka članka 163. stavka 3. utvrđuju se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

6. Detaljna pravila za primjenu ovog članka utvrđuju se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Članak 350.

Prije 31. prosinca 1992. Komisija podnosi Vijeću izvješće o stanju i perspektivi s obzirom na ribolov u Zajednici na temelju primjene članaka 349. i 351. Na temelju tog izvješća u skladu s postupkom utvrđenim člankom 43. Ugovora o EEZ-u, prije 31. prosinca 1993. donose se prilagodbe dogovora predviđenih člancima 349. i 351. koje se pokažu potrebnim, uključujući one o pristupu zonama osim zona iz članka 349. stavka 1. i stupaju na snagu 1. siječnja 1996.

Članak 351.

1. Samo plovila koja viju zastavu sadašnje države članice obuhvaćena ovim člankom mogu obavljati svoje ribolovne aktivnosti u vodama pod suverenitetom ili u nadležnosti Portugalske Republike i to samo u zonama i pod uvjetima određenima u skladu sa sljedećim stavcima.

2. Broj plovila kojima se u portugalskim vodama odobrava ribolov pučinskih vrsta koje ne podliježu TAC-u i kvote osim kvota visoko migracijskih vrsta u područjima ICES-a IX., X. i CECAF-a svake se godine utvrđuju u skladu s člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83 na temelju postojećeg stanja ribolovnih aktivnosti u Zajednici u sadašnjem sastavu za razdoblje koje neposredno prethodi pristupanju i na temelju potrebe osiguranja očuvanja zaliha uzimajući u obzir i ograničenja koja su portugalskim plovilima za ribolov u vodama Zajednice u sadašnjem sastavu za slične vrste postavljena prvi put prije 1. siječnja 1986.

Uvjeti obavljanja specijaliziranih ribolovnih aktivnosti usklađeni su uvjetima predviđenim za ribolov istih vrsta u članku 160.

3. Do 31. prosinca 1995. u području ICES-a X. i zone CECAF, ne dovodeći u pitanje stavak 4. i na temelju ribolovne prakse sadašnjih država članica tijekom godina prije pristupanja, ulov tunja dugokrilca odobrava se samo za razdoblje od najviše osam tjedana i to između 1. svibnja i 31. kolovoza dotične godine plovilima s ribolovnim alatom koji ne prelazi 26 metara koristeći isključivo povlačne povraze. Popis odobrenih plovila dotične države članice dostavljaju Komisiji najkasnije 30-og dana prije otvaranja ribolovnog razdoblja.

4. Ribolov tropske tune ograničava se do 31. prosinca 1995. za područje ICES-a X. južno od 36° 30' sjeverne zemljopisne širine, a za zonu CECAF-a južno od 31° sjeverne zemljopisne širine i sjeverno od ove paralele zapadno od 17° 30' zapadne zemljopisne dužine.

5. Odredbe čiji je cilj osigurati da se poslovni subjekti pridržavaju pravila predviđenih ovim člankom, uključujući pravila da se dotičnom plovilu ne odobrava ribarenje tijekom određenog razdoblja, donose se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Tehnički postupci koji odgovaraju postupcima iz članka 163. stavka 3. podstavka 2., utvrđuju se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

6. Detaljna pravila za primjenu ovog članka utvrđuju se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Članak 352.

1. U svrhu njihove integracije u sustav Zajednice za očuvanje i upravljanje ribljim resursima koji je uspostavljen Uredbom (EEZ) br. 170/83, pristup plovila koja viju španjolsku zastavu i navedena su i/ili su registrirana u luci koja se nalazi na državnom području na koje se primjenjuje zajednička politika ribarstva, vodama koje su pod suverenitetom ili u nadležnosti Portugala i koje pokriva ICES i CECAF, do 31. prosinca 1995. podliježe sustavu utvrđenom stavcima 2. do 9.

2. Sljedeće djelatnosti plovila iz stavka 1. mogu obavljati kao svoju glavnu ribolovnu djelatnost¹:

Vrste	Količina (tone)	Zona	Odobrena ribolovna oprema	Odobreno razdoblje ribolova	Ukupan broj odobrenih plovila (osnovni popis)	Broj plovila odobren za istodobni ribolov (periodički popis)
Pridnene vrste — oslić	850	ICES VIII. + IX. + CEECAF (kont. obala)	Povlačna mreža	Tijekom cijele godine	Sjeverno od paralele Peniche (Cabo Carvoeiro): 17 Južno od paralele Peniche (Cabo Carvoeiro): 4	Sjeverno od paralele Peniche (Cabo Carvoeiro): 9 Južno od paralele Peniche (Cabo Carvoeiro): 2
— ostale		ICES VIII. + IX. + CEECAF (kont. obala)	Povlačna mreža	Tijekom cijele godine		
Pučinske vrste — šarun	2250	ICES IX. + CEECAF (kont. obala)	Povlačna mreža	Tijekom cijele godine		
— veliki migranti, osim tune (sabljara, modrulj, grboglavka)		ICES VIII. + IX. + CEECAF (kont. obala)	Površinski parangal	Tijekom cijele godine		
— tunj dugokrilac		ICES VIII. + IX. + CEECAF (kont. obala)	Povlačni povraz	Od svibnja do srpnja		Treba odlučiti

¹ Urednička napomena:
Drugi stupac tablice koja se pojavljuje u stavku 2. izmijenjen je Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenom u SL EZ br. L 261 od 13. rujna 1986.

3. Zabranjuje se uporaba jednostrukih mreža stajačica.
4. Pojedini ribarski brod za polaganje parangala ne smije baciti više od dva parangala dnevno: maksimalna duljina svakog parangala utvrđuje se na 20 nautičkih milja; udaljenost između udica ne smije biti manja od 2,70 metra.
5. Ne odobrava se ulov rakova. Međutim, ulov se dopušta kada se love oslići i druge pridnene vrste do 10 % kapaciteta ulova tih vrsta koji se može držati na brodu.
6. O broju plovila kojima je odobreno loviti ribu tunj dugokrilac odluka se donosi prije 1. ožujka 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.
7. Mogućnosti i uvjeti pristupa vodama koje su pod suverenitetom ili u nadležnosti Portugala u području ICES-a X. i zone CEECAF-a utvrđuju se u skladu s postupkom predviđenim člankom 153. stavkom 3.
8. Tehnički postupci za primjenu ovog članka utvrđuju se analogijom prema onima sadržanima u Prilogu XI., prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim u članku 14. Uredbe (EEZ) br. 170/83.
9. Odredbe čiji je cilj osigurati da se subjekti pridržavaju pravila predviđenih ovim člankom, uključujući pravila da se dotičnom plovilu ne odobrava ribarenje tijekom određenog razdoblja, donose se prije 1. siječnja 1986. u skladu s postupkom predviđenim člankom 11. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Članak 353.

Dogovori utvrđeni člancima 347. i 350. uključujući prilagodbe koje Vijeće može donijeti na temelju članka 350. ostaju na snazi do isteka razdoblja predviđenog člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EEZ) br. 170/83.

Odjeljak III.

VANJSKI RESURSI

Članak 354.

1. Od pristupanja upravljanje sporazumima o ribarstvu koje je sklopila Portugalska Republika s trećim zemljama preuzima Zajednica.
2. Prava i obveze koje za Portugalsku Republiku proizlaze iz sporazuma iz prvog stavka ne smiju se dovesti u pitanje u razdoblju u kojem se odredbe tih sporazuma privremeno primjenjuju.
3. Što je prije moguće, a u svakom slučaju prije isteka sporazuma iz stavka 1., Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, za svaki pojedini slučaj donosi odgovarajuće odluke za nastavak ribolovnih aktivnosti koje iz njih proizlaze, uključujući mogućnost produljenja određenih sporazuma za razdoblja koja ne smiju prelaziti jednu godinu.

Članak 355.

1. Izuzeća, suspenzije ili carinske kvote koje Portugalska Republika odobrava za svježe proizvode ribarstva koji su podrijetlom iz Maroka i dolaze iz zajedničkih ribarskih pothvata koje su pokrenule fizičke ili pravne osobe iz Portugala i Maroka, u slučaju njihova izravnog istovara u Portugal, ukidaju se najkasnije 31. prosinca 1992.
2. Proizvodi uvezeni prema tim dogovorima ne mogu se smatrati da su u slobodnom prometu u smislu članka 10. Ugovora o EEZ-u kada se ponovno izvoze u drugu državu članicu.

3. Samo proizvodi iz stavka 1. iz zajedničkih portugalsko-marokanskih pothvata i s plovila kojima zajednički upravljaju, čiji je popis naveden u Prilogu XXVII., mogu se koristiti mjerama utvrđenima ovim člankom.

Dotična se plovila ni u kojem slučaju ne mogu zamijeniti u slučaju prodaje, nestanka ili kasiranja.

4. Detaljna pravila za provedbu ovog članka usvajaju se u skladu s postupkom utvrđenim člankom 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Odjeljak IV.

ZAJEDNIČKA ORGANIZACIJA TRŽIŠTA

Članak 356.

1. Orijentacijske cijene koje se primjenjuju za atlantske srdele u Portugalu, s jedne strane te orijentacijske cijene koje se primjenjuju u Zajednici u sadašnjem sastavu, s druge strane podliježu usklađivanju u skladu sa stavkom 2., s tim da do prvog usklađivanja dolazi 1. ožujka 1986.

2. Orijentacijske cijene za atlantske srdele koje se primjenjuju u Portugalu, s jedne strane i u Zajednici u sadašnjem sastavu, s druge strane podliježu usklađivanju u 10 godišnjih faza prema razini orijentacijske cijene mediteranskih srdela na temelju cijena iz 1984., postupno jednom desetinom, jednom devetinom, jednom osminom, jednom sedminom, jednom šestinom, jednom petinom, jednom četvrtinom, jednom trećinom i jednom polovinom razlike među tim orijentacijskim cijenama koje su se primjenjivale prije svakog usklađivanja; cijena koja je posljedica tog izračuna razmjerno se mijenja na temelju svake prilagodbe orijentacijske cijene za sljedeću ribolovnu godinu; zajednička se cijena primjenjuje od datuma desetog usklađivanja.

Članak 357.

1. Tijekom razdoblja usklađivanja cijena iz članka 356. uvodi se sustav nadzora temeljen na referentnim cijenama koje se primjenjuju na uvoz atlantskih sardina iz Portugala u Zajednicu u sadašnjem sastavu.
2. U svakoj fazi usklađivanja cijena referentne cijene iz stavka 1. utvrđuju se na razini cijena povlačenja s tržišta, koje se u ostalim državama članicama primjenjuju za mediteranske srdele.
3. Ako bi na tržištu došlo do poremećaja zbog uvoza iz stavka 1. po cijenama nižim od referentnih cijena, mogu se poduzeti mjere analogno mjerama utvrđenima člankom 21. Uredbe (EEZ) br. 3796/81 u skladu s postupkom utvrđenim člankom 33. navedene Uredbe.
4. Detaljna pravila za provedbu ovog članka usvajaju se u skladu s postupkom utvrđenim člankom 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Članak 358.

1. Od pristupanja sustav kompenzacijskih odšteta za proizvođače srdela Zajednice u sadašnjem sastavu određuje se u odnosu na poseban sustav usklađivanja cijena za tu vrstu na temelju članka 356.
2. Prije završetka razdoblja usklađivanja cijena, Vijeće, kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, odlučuje hoće li se i, kada je to primjenjivo, u kojoj mjeri, sustav iz ovog članka produljiti.
3. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, prije 31. prosinca 1985. utvrđuje detaljnija pravila za provedbu ovog članka.

Članak 359.

Tijekom faze usklađivanja cijena, ne mijenjaju se faktori konverzije koji su se primjenjivali na srdele 1984., predviđeni člankom 12. stavkom 1. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Odjeljak V.

REŽIM KOJI SE PRIMJENJUJE NA TRGOVINU

Članak 360.

1. Odstupajući od članka 109. carine primjenjive na proizvode ribarstva iz tarifnog broja 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 i 16.05 i tarifnog podbroja 05.15 A i 23.01 B Zajedničke carinske tarife postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

(a) u odnosu na proizvode uvezene u ostale države članice Zajednice iz Portugala:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 85,7 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 71,4 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 57,1 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 42,8 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 28,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 14,2 % osnovne stope carine
- posljednje sniženje od 14,2 % izvršava se 1. siječnja 1992.

(b) u odnosu na proizvode uvezene u Portugal iz ostalih država članica Zajednice:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 87,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 75 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 62,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 50 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 37,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 25 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 12,5 % osnovne stope carine
- posljednje sniženje od 12,5 % izvršava se 1. siječnja 1993.

2. Neovisno o stavku 1. carine za uvoz pripravaka srdela ili konzerviranih srdela iz tarifnog podbroja 16.04 D Zajedničke carinske tarife između Portugala i ostalih država članica Zajednice postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 90,9 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 81,8 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 72,7 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 63,6 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 54,5 % osnovne stope carine

- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 45,4 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 36,3 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1993. svaka se stopa carine snižava na 27,2 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1994. svaka se stopa carine snižava na 18,1 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1995. svaka se stopa carine snižava na 9 % osnovne stope carine
- posljednje sniženje od 9 % izvršava se 1. siječnja 1996.

3. Neovisno o stavku 1. carine na uvoz u države članice Zajednice iz Portugala za svježe, rashlađene ili smrznute srdele iz tarifnog podbroja 03.01 B I. d) Zajedničke carinske tarife i pripravke tune i inćuna ili konzerviranu tunu i inćun iz tarifnog podbroja 16.04 E i 16.04 ex F Zajedničke carinske tarife postupno se ukidaju u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. svaka se stopa carine snižava na 87,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1987. svaka se stopa carine snižava na 75 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1988. svaka se stopa carine snižava na 62,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1989. svaka se stopa carine snižava na 50 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1990. svaka se stopa carine snižava na 37,5 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1991. svaka se stopa carine snižava na 25 % osnovne stope carine
- 1. siječnja 1992. svaka se stopa carine snižava na 12,5 % osnovne stope carine
- posljednje sniženje od 12,5 % izvršava se 1. siječnja 1993.

4. Neovisno o članku 197., za proizvode ribarstva iz stavka 1. Portugalska Republika svoju tarifu koju primjenjuje na treće zemlje mijenja smanjujući razliku između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife u skladu sa sljedećim detaljnim pravilima:

- od 1. ožujka 1986. Portugalska Republika primjenjuje stopu carine koja za 12,5 % smanjuje razliku između osnovne stope carine i stope carine Zajedničke carinske tarife.
- od 1. siječnja 1987.:
 - (a) za tarifne brojeve za koje su osnovne stope carina najviše 15 % veće ili manje od stopa carina Zajedničke carinske tarife, primjenjuju se stope carina Zajedničke carinske tarife
 - (b) u ostalim slučajevima Portugalska Republika primjenjuje stopu carine kojom razliku između osnovnih stopa carina i stopa carina Zajedničke carinske tarife smanjuje u sedam jednakih obroka od po 12,5 % na sljedeće datume:
 - 1. siječnja 1987.
 - 1. siječnja 1988.
 - 1. siječnja 1989.
 - 1. siječnja 1990.
 - 1. siječnja 1991.
 - 1. siječnja 1992.

Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje Zajedničku carinsku tarifu od 1. siječnja 1993.

Članak 361.

1. Do 31. prosinca 1992. uvoz u Portugal proizvoda iz Priloga XXVIII. točke (a) iz drugih država članica ovisi o dopunskom trgovinskom mehanizmu utvrđenom ovim člankom.
2. Nadalje, do 31. prosinca 1990. uvoz u Portugal proizvoda iz Priloga XXVIII. Točke (b) iz Španjolske podliježe mehanizmu iz stavka 1.
3. Procjena količine proizvoda za uvoz u Portugal utvrđuje se za svaki dotični proizvod prije početka svake godine na temelju uvoza tijekom tri prethodne godine. Ta procjena ne pokazuje samo uvoz iz ostalih država članica nego i uvoz iz trećih zemalja. Udio trgovine unutar Zajednice u toj procjeni svake se godine povećava progresivnim faktorom od 15 %.
4. Kada dio trgovine unutar Zajednice prijeđe utvrđeni prag, mogu se poduzeti mjere ograničavanja ili suspendiranja uvoza.
5. Portugalska Republika može poduzeti privremene zaštitne mjere koje se odmah primjenjuju na sveukupnu količinu koja prijeđe utvrđeni prag; o tim se mjerama odmah obavješćuje Komisija koja može suspendirati njihovu primjenu u mjesecu nakon te obavijesti.
6. Detaljna pravila za provedbu ovog članka usvajaju se u skladu s postupkom utvrđenim člankom 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

Članak 362.

Tijekom postupnog ukidanja carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala, sljedeći proizvodi koji dolaze iz Portugala mogu se godišnje uvoziti u Zajednicu u sadašnjem sastavu, s tim da se carine Zajedničke carinske tarife u cijelosti suspendiraju do granica navedenih u daljnjem tekstu:

Tarifni broj ZCT	Naziv	Količine (tone)
16.04	Pripremljena ili konzervirana riba, uključujući kavijar i nadomjeske kavijara:	
	D. srdele	5 000
	E. tuna	1 000
	ex F. Bonito (<i>Sarda spp.</i>), skuša i incuni: – skuša	1 000

Članak 363.

1. Do 31. prosinca 1992. Portugalska Republika može za treće zemlje zadržati količinska ograničenja za proizvode iz Priloga XXIX. unutar ograničenja i u skladu s postupcima koje utvrdi Vijeće odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije.
2. Mehanizam Zajednice za referentne cijene primjenjuje se na svaki proizvod nakon što se količinska ograničenja koja se na njih odnose ukinu.

Poglavlje 5.

VANJSKI ODNOSI

Odjeljak I.

ZAJEDNIČKA TRGOVINSKA POLITIKA

Članak 364.

1. Portugalska Republika za treće zemlje zadržava količinska ograničenja za uvoz proizvoda koji još nisu liberalizirani za Zajednicu u sadašnjem sastavu. Portugalska Republika ne odobrava trećim zemljama nikakve druge povlastice u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu za kvote utvrđene za te proizvode.

Ta količinska ograničenja ostaju na snazi barem dok postoje količinska ograničenja za iste proizvode u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu.

2. Portugalska Republika za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredaba (EEZ) br. 1765/82, (EEZ) br. 1766/82 i (EEZ) br. 3420/83 zadržava količinska ograničenja za uvoz proizvoda koji još nisu liberalizirani za zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82. Portugalska Republika zemljama s državnim trgovinskim monopolom ne odobrava nijednu drugu povlasticu u odnosu na zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82 s obzirom na kvote utvrđene za te proizvode.

Ta količinska ograničenja ostaju na snazi barem dok postoje količinska ograničenja za iste proizvode u odnosu na zemlje iz Uredbe (EEZ) br. 288/82.

Sve izmjene uvoznog režima u Portugalu za proizvode koje Zajednica nije liberalizirala za zemlje s državnim trgovinskim monopolom moraju se izvršiti u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima Uredbom (EEZ) br. 3420/83 i bez dovođenja u pitanje prvog podstavka.

Portugalska Republika, međutim, ne treba ponovno uvoditi u odnosu na zemlje s državnim trgovinskim monopolom količinska ograničenja za uvoz proizvoda čija je trgovina u odnosu na te zemlje liberalizirana i koji i dalje podliježu količinskim ograničenjima zemalja članica Općeg sporazuma o carinama i trgovini.

3. Do 31. prosinca 1992. Portugalska Republika smije, ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2., zadržati količinska ograničenja za uvoz u obliku kvota proizvoda i iznosa navedenih u Prilogu XXX. kao privremena odstupanja od primjene zajedničkih popisa robe oslobođene ograničenja pri uvozu navedenih u Uredbama (EEZ) br. 288/82, (EEZ) br. 1765/82, (EEZ) br. 1766/82 i (EEZ) br. 3419/83, izmijenjenih Uredbom (EEZ) br. 453/84., pod uvjetom da se prije pristupanja zemlje koje su članice Općega sporazuma o tarifama i trgovini izvijesti o tim ograničenjima u kontekstu tog Sporazuma.

Uvoz tih proizvoda u cijelosti podliježe zajedničkim popisima o liberalizaciji koji su na snazi 1. siječnja 1993. Kvote se progresivno povećavaju do tog datuma u skladu sa stavkom 4.

4. Minimalna stopa progresivnog povećanja kvota iz stavka 3. je 25 % na početku svake godine za kvote izražene u ECU-u, a 20 % na početku svake godine za kvote izražene u količini. Povećanje se dodaje svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje izračunava na tako dobivenom ukupnom iznosu.

Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2. ako je tijekom primjene prijelaznih mjera uvoz dviju uzastopnih godina manji od 90 % godišnjih kvota otvorenih u skladu sa stavkom 3., Portugalska Republika ukida količinska ograničenja koja su na snazi.

5. Portugalska Republika zadržava količinska ograničenja za uvoz u obliku kvota u odnosu na sve treće zemlje za proizvode navedene u Protokolu br. 23 koje Zajednica nije liberalizirala u odnosu na treće zemlje i za koje količinska ograničenja za uvoz u Zajednicu u sadašnjem sastavu zadržava u pogledu iznosa te barem do datuma utvrđenih u tom Protokolu.

Sve se izmjene uvoznog režima u Portugalu za proizvode iz prvog podstavka vrše u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima Uredbama (EEZ) br. 288/82 i (EEZ) br. 3420/83 i bez dovođenja u pitanje stavaka 1. i 2.

6. Kako bi postupila u skladu s obvezama koje se prenose na Zajednicu na temelju Općeg sporazuma o carinama i trgovini u odnosu na zemlje s državnim trgovinskim monopolom koje su članice tog sporazuma, Portugalska Republika, kada je to primjenjivo i u mjeri u kojoj je to nužno, na spomenute zemlje proširuje mjere liberalizacije koje mora poduzeti u odnosu na ostale treće zemlje članice Sporazuma, uzimajući pritom u obzir dogovorene prijelazne mjere.

Članak 365.

1. Od 1. ožujka 1986. Portugalska Republika primjenjuje opći sustav povlastica za proizvode osim onih iz Priloga II. Ugovoru o EEZ-u. Međutim, za proizvode iz Priloga XXXI., Portugalska Republika do 31. prosinca 1992. postupno usklađuje svoje stope sa stopama općeg sustava povlastica počevši od osnovnih stopa carina iz članka 189. stavka 2. Raspored tih usklađivanja isti je kao i raspored iz članka 197.

2. (a) Za proizvode navedene u Prilogu II. Ugovoru, predviđene ili izračunate povlaštene stope postupno se primjenjuju na carine koje Portugalska Republika stvarno naplaćuje trećim zemljama u skladu s općim postupcima iz točke (b) ili posebnim postupcima iz članka 289. i 295.

(b) Portugalska Republika počevši od 1. ožujka 1986. primjenjuje stopu carine kojom se razlika između stope osnovne carine i stope povlaštene carine smanjuje u skladu sa sljedećim rasporedom:

- 1. ožujka 1986. razlika se snižava na 90,9 % početne razlike
- 1. siječnja 1987. razlika se smanjuje na 81,8 % početne razlike
- 1. siječnja 1988. razlika se smanjuje na 72,7 % početne razlike
- 1. siječnja 1989. razlika se smanjuje na 63,6 % početne razlike
- 1. siječnja 1990. razlika se smanjuje na 54,5 % početne razlike
- 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 45,4 % početne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 36,3 % početne razlike
- 1. siječnja 1993. razlika se smanjuje na 27,2 % početne razlike
- 1. siječnja 1994. razlika se smanjuje na 18,1 % početne razlike
- 1. siječnja 1995. razlika se smanjuje na 9,0 % početne razlike.

Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje povlaštene stope počevši od 1. siječnja 1996.

(c) Odstupajući od točke (b) za proizvode ribarstva iz tarifnih brojeva 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 i 16.05 i podbrojeva 05.15 A i 23.01 B Zajedničke carinske tarife, Portugalska Republika počevši od 1. ožujka 1986. primjenjuje stopu carine kojom se smanjuje razlika između osnovne stope carine i stope povlaštene carine prema sljedećem sustavu:

- 1. ožujka 1986. razlika se smanjuje na 87,5 % početne razlike
- 1. siječnja 1987. razlika se smanjuje na 75 % početne razlike
- 1. siječnja 1988. razlika se smanjuje na 62,5 % početne razlike
- 1. siječnja 1989. razlika se smanjuje na 50,0 % početne razlike
- 1. siječnja 1990. razlika se smanjuje na 37,5 % početne razlike
- 1. siječnja 1991. razlika se smanjuje na 25,0 % početne razlike
- 1. siječnja 1992. razlika se smanjuje na 12,5 % početne razlike

Portugalska Republika u cijelosti primjenjuje povlaštene stope počevši od 1. siječnja 1993.

Odjeljak II.

SPORAZUMI ZAJEDNICA S ODREĐENIM TREĆIM ZEMLJAMA

Članak 366.

1. Počevši od 1. siječnja 1986. Portugalska Republika primjenjuje odredbe sporazumâ iz članka 368.

Prijelazne mjere i prilagodbe predmet su protokola sklopljenih sa zemljama suugovornicama i priloženih tim sporazumima.

2. Te prijelazne mjere, imaju svrhu nakon isteka roka važenja Zajednici osigurati primjenu jedinstvenog sustava odnosa s trećim zemljama suugovornicama, kao i istovjetnost prava i obveza država članica.

3. Te prijelazne mjere koje se primjenjuju na zemlje navedene u članku 368. ni u jednom području ne uključuju povoljniji tretman za te zemlje od strane Portugalske Republike od tretmana koji će se primjenjivati na Zajednicu u sadašnjem sastavu.

Svi proizvodi koji podliježu prijelaznim mjerama za količinska ograničenja koja se primjenjuju na Zajednicu u sadašnjem sastavu osobito podliježu tim mjerama u odnosu na sve zemlje navedene u članku 368. i za isto razdoblje podliježu posebnim odstupanjima.

4. Te prijelazne mjere, primjenjive na zemlje navedene u članku 368., nemaju za posljedicu davanje od strane Portugalske Republike nepovoljnijeg tretmana ovim zemljama nego ostalim trećim zemljama. Osobito, prijelazne mjere u odnosu na količinska ograničenja ne mogu se predvidjeti za zemlje navedene u članku 368. u odnosu na proizvode koji će biti oslobođeni tih ograničenja kada se uvoze u Portugal iz ostalih trećih zemalja.

Članak 367.

Ako protokoli iz članka 366. stavka 1. iz razloga izvan kontrole Zajednice ili Portugalske Republike nisu sklopljeni 1. siječnja 1986., Zajednica poduzima potrebne mjere za rješavanje te situacije po pristupanju.

U svakom slučaju Portugalska Republika primjenjuje tretman najpovlaštenije nacije počevši od 1. siječnja 1986. za zemlje navedene u članku 368.

Članak 368.

1. Članci 366. i 367. primjenjuju se na:

- sporazume sklopljene s Alžirom, Austrijom, Ciprom, Egiptom, Finskom, Islandom, Izraelom, Jordanom, Libanom, Maltom, Marokom, Norveškom, Švedskom, Švicarskom, Sirijom, Tunisom i Turskom i Jugoslavijom, i na druge sporazume sklopljene s trećim zemljama koji se odnose isključivo na trgovinu proizvoda iz Priloga II. Ugovoru o EEZ-u
- novi sporazum između Zajednice i afričkih, karipskih i pacifičkih zemalja koji je potpisan 8. prosinca 1984.

2. Dogovori koji proizlaze iz Druge konvencije AKP-EEZ-a i Sporazuma o proizvodima iz djelokruga Europske zajednice za ugljen i čelik potpisanog 31. listopada 1979. ne primjenjuju se u odnosima između Portugalske Republike i afričkih, karipskih i pacifičkih država.

Članak 369.

Portugalska Republika povlači se, s učinkom od 1. siječnja 1986., iz Konvencije o osnivanju Europskog udruženja o slobodnoj trgovini potpisane 4. siječnja 1960.

Odjeljak III.

TEKSTIL

Članak 370.

1. Počevši od 1. siječnja 1986. Portugalska Republika primjenjuje Dogovor od 20. prosinca 1973. o međunarodnoj trgovini tekstilom, kao i dvostrane sporazume koje je Zajednica sklopila na temelju tog dogovora ili s ostalim trećim zemljama. Zajednica s trećim zemljama koje su stranke tih sporazuma pregovara o protokolima o prilagodbi tih sporazuma kako bi se osiguralo dobrovoljno ograničavanje izvoza u Portugal u slučaju proizvoda i podrijetla za koje postoje ograničenja za izvoz u Zajednicu.
2. Ako se ti protokoli ne sklope do 1. siječnja 1986., Zajednica poduzima mjere koje su predviđene za rješavanje takve situacije i koje se odnose na nužne prijelazne prilagodbe kako bi se osiguralo da Zajednica sporazume provede.

Poglavlje 6.

FINANCIJSKE ODREDBE

Članak 371.

1. Odluka od 21. travnja 1970. o zamjeni financijskih doprinosa država članica vlastitim sredstvima Zajednica, u daljnjem tekstu „Odluka od 21. travnja 1970.“, primjenjuje se u skladu s člancima 372. do 375.
2. Svako upućivanje na Odluku od 21. travnja 1970. u člancima ovog poglavlja tumači se kao upućivanje na Odluku Vijeća od 7. svibnja 1985. o sustavu vlastitih sredstava Zajednica, počevši od stupanja na snagu te Odluke.

Članak 372.

Prihod određen kao „poljoprivredne pristojbe“ iz članka 2. stavka 1. točke (a) Odluke od 21. travnja 1970. uključuje također prihod svakog iznosa zabilježenog pri uvozu u trgovini između Portugala i ostalih država članica te između Portugala i trećih zemalja temeljem članaka 233. do 345., članka 210. stavka 3. i članka 213.

Međutim, taj prihod tek od početka druge faze uključuje pristojbe i druge iznose iz prethodnog stavka zabilježene za proizvode koji podliježu postupnim prijelaznim mjerama na temelju članaka 309. do 341.

Neovisno o odredbama prethodnog stavka, Vijeće može, jednoglasno na prijedlog Komisije, prije završetka prve faze odlučiti da vrati Portugalu, u granicama i u skladu s postupcima koje treba utvrditi i za razdoblje koje ne smije prelaziti dvije godine, prihod od „pristupnih“ kompenzacijskih iznosa koje Portugal primjenjuje na uvoz žitarica iz ostalih država članica

Članak 373.

Prihod određen kao „carine“ iz članka 2. stavka 1. točke (b) Odluke od 21. travnja 1970. uključuje, do 31. prosinca 1992., carine izračunate kao da je Portugalska Republika od pristupanja u trgovini s trećim zemljama primjenjivala stope koje proizlaze iz Zajedničke carinske tarife te smanjene stope koje proizlaze iz bilo koje carinske povlastice koju primjenjuje Zajednica. Za carine koje se odnose na uljano sjemenje i plodove i proizvode koji od njih potječu iz Uredbe br. 136/66/EEZ te za poljoprivredne proizvode koji podliježu postupnim prijelaznim mjerama na temelju članaka 309. do 341., isto se pravilo primjenjuje do 31. prosinca 1995.

Međutim, taj prihod tijekom prve faze ne uključuje davanja za poljoprivredne proizvode uvezene u Portugal koji podliježu postupnim prijelaznim mjerama na temelju članaka 309. do 341.

Kada se primjenjuju odredbe koje je donijela Komisija temeljem članka 210. stavka 3. ovog Akta i odstupajući od prvog podstavka, carine odgovaraju iznosu izračunatom u skladu sa stopom kompenzacijske pristojbe utvrđene tim odredbama za proizvode treće zemlje uključene u proizvodnju.

Portugalska Republika radi mjesečni izračun tih carina na temelju carinskih deklaracija pojedinog mjeseca. Tako dobiven izračun za carine na temelju evidencije tijekom dotičnog mjeseca dostavlja se Komisiji prema uvjetima utvrđenima Uredbom (EEZ-a, Euratoma, EZUČ-a) br. 2891/77.

Počevši od 1. siječnja 1993. ukupan iznos zabilježenih carina dospijeva u cijelosti. Međutim, za proizvode iz članaka 309. do 341., koji podliježu postupnim prijelaznim mjerama i s obzirom za uljano sjeme i plodove i proizvode koji se od njih dobivaju iz Uredbe 136/66/EEZ, ukupan iznos tih carina dospijeva u cijelosti od 1. siječnja 1996.

Članak 374.

Iznos carina utvrđenih na temelju vlastitih sredstava koja proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost ili financijskih doprinosa na temelju bruto domaćeg proizvoda, prema članku 4. stavcima 1. do 5. Odluke od 21. travnja 1970. dospijeva u potpunosti počevši od 1. siječnja 1986.

Odstupanje iz članka 15. točke 15. Šeste direktive Vijeća 77/388/EEZ ne utječe na iznos carina koje dospijevaju temeljem prvog podstavka.

Kao stavku izdatka općeg proračuna Europskih zajednica Portugalskoj Republici vraća, u roku od mjesec dana od kada postane dostupan Komisiji, dio iznosa plaćanja iz vlastitih sredstava koji proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost ili iz financijskih doprinosa na temelju bruto domaćeg proizvoda u skladu sa sljedećim postupkom:

- 87 % 1986.
- 70 % 1987.
- 55 % 1988.
- 40 % 1989.
- 25 % 1990.
- 5% 1991.

Postotak ovog postupnog povrata ne primjenjuje se na iznos koji odgovara udjelu koji snosi Portugal radi financiranja odbitka predviđenog člankom 3. stavkom 3. točkama (b), (c) i (d) Odluke Vijeća od 7. svibnja 1985. o sustavu vlastitih sredstava Zajednica, u korist Ujedinjene Kraljevine.

Članak 375.

Kako bi se spriječilo da Portugalska Republika snosi troškove povrata predujmova koji su Zajednici države članice odobrile prije 1. siječnja 1986., Portugalska Republika za taj povrat koristi financijsku naknadu.

Poglavlje 7.

OSTALE ODREDBE

Članak 376.

Neovisno o članku 60. Ugovora o EZUČ-u i njegovih provedbenih odredaba, portugalska poduzeća za čelik u autonomnim regijama Azora i Madeire do 31. prosinca 1992. mogu primjenjivati cijenu cif odredišna luka jednaku cijeni za točku pariteta koja je na snazi na kopnenom državnom području Portugalske Republike.

Članak 377.

Portugalska Republika smije do 31. prosinca 1992. odstupati od odredaba članka 95. Ugovora o EEZ-u za trošarine na prerađeni duhan proizveden u autonomnim regijama Azora i Madeire pod uvjetima utvrđenim u Prilogu XXXII. za primjenu Direktive Vijeća 72/464/EEZ od 19. prosinca 1972.

Glava IV.

OSTALE ODREDBE

Članak 378.

1. Akti navedeni u Prilogu XXXII. ovom Aktu primjenjuju se na nove države članice pod uvjetima koji su u njemu utvrđeni.
2. Na valjano obrazložen zahtjev Kraljevine Španjolske ili Portugalske Republike, Vijeće, odlučujući jednoglasno na prijedlog Komisije, prije 1. siječnja 1986. smije poduzeti mjere koje se sastoje od privremenih odstupanja od akata institucija Zajednica donesenih prije 1. siječnja 1985. i prije dana potpisivanja ovog Akta.

Članak 379.

1. Ako se prije 31. prosinca 1992. u bilo kojem sektoru gospodarstva pojave ozbiljne teškoće koje bi mogle duže potrajati ili dovesti do ozbiljnog nazadovanja stanja gospodarstva određenog područja, nova država članica može zatražiti odobrenje za poduzimanje zaštitnih mjera kako bi popravila stanje i prilagodila dotični sektor gospodarstvu zajedničkog tržišta.

U istim okolnostima, svaka sadašnja država članica može zatražiti odobrenje za poduzimanje zaštitnih mjera u odnosu na jednu ili obje nove države članice.

Ova se odredba primjenjuje do 31. prosinca 1995. za proizvode ili sektore u odnosu na koje ovaj Akt omogućava prijelazna odstupanja u jednakom trajanju.

2. Na zahtjev dotične države, Komisija hitnim postupkom određuje zaštitne mjere koje smatra potrebnima, određujući okolnosti u kojima i način na koji ih treba poduzeti.

U slučaju ozbiljnih gospodarskih poteškoća i na izričit zahtjev dotične države članice, Komisija odlučuje u roku od pet radnih dana po primitku zahtjeva s priloženim odgovarajućim podacima i podlogama. Mjere o kojima je na taj način odlučeno primjenjuju se odmah.

U sektoru poljoprivrede i ribarstva, ne dovodeći u pitanje odredbe poglavlja 3. glave II. i glave III, kada trgovina između Zajednice u sadašnjem sastavu i jedne od dviju novih država članica ili među njima uzrokuje ili prijeteći da će uzrokovati ozbiljan poremećaj na tržištu države članice, na zahtjev dotične države članice o primjeni zaštitnih mjera koje smatra potrebnima Komisija odlučuje u roku od 24 sata od primitka zahtjeva. Mjere o kojima je odlučeno na taj način primjenjuju se odmah, uzimajući u obzir interese svih dotičnih stranaka te, osobito, probleme s prijevozom.

3. Mjere odobrene na temelju stavka 2. mogu sadržavati odstupanja od pravila Ugovora o EEZ-u i Ugovora o EZUČ-u i ovog Akta u onom opsegu i za onoliko vremena koliko je točno potrebno kako bi se postigli ciljevi iz stavka 1. Prednost se daje onim mjerama koje će najmanje utjecati na funkcioniranje zajedničkog tržišta.

4. Ako se na tržištu radne snage Velikog Vojvodstva Luksemburga pojave ozbiljne poteškoće koje bi mogle potrajati, ta država može zatražiti da joj se u skladu s postupkom određenim u stavku 2. podstavku 2. i pod uvjetima utvrđenima stavkom 3. odobri da do 31. prosinca 1995. privremeno primjenjuje zaštitne mjere u okviru nacionalnih odredaba kojima se uređuje promjena zaposlenja s obzirom na radnike koji su državljani nove države članice kojima je dopušteno poslije datuma tog odobrenja imigrirati u Veliko Vojvodstvo da bi se tamo zaposlili.

Članak 380.

1. Ako prije isteka razdoblja primjene prijelaznih mjera koje su utvrđene na temelju ovog Akta za svaki pojedini slučaj, Komisija na zahtjev države članice ili druge zainteresirane stranke i u skladu s poslovníkom koje prije pristupanja donosi Vijeće odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije utvrdi da se između Zajednice u sadašnjem sastavu i novih država članica ili među novim državama članicama provodi damping, ona upućuje preporuke osobi ili osobama od kojih potječe takvo postupanje s ciljem njegova otklanjanja.

Ako bi se takvo postupanje nastavilo, Komisija oštećenoj državi članici ili državama članicama odobrava poduzimanje zaštitnih mjera čije uvjete i pojedinosti određuje Komisija.

2. Za primjenu ovog članka na proizvode navedene u Prilogu II. Ugovoru o EEZ-u, Komisija ocjenjuje sve relevantne čimbenike, a osobito razinu cijena po kojima se ti proizvodi uvoze na dotično tržište, uzimajući u obzir odredbe Ugovora o EEZ-u koje se odnose na poljoprivredu, a osobito na članak 39.

3. Mjere donesene prije pristupanja na temelju Uredbe (EEZ) br. 2176/84 i Odluke 2177/84/EZUČ s obzirom na nove države članice, te mjere usvojene prije pristupanja na temelju protudampinškog zakonodavstva novih država članica u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu ostaju privremeno na snazi, a Komisija ih ponovno preispituje i odlučuje hoće li ih izmijeniti ili ukinuti. Izmjene ili ukidanje provodi Komisija ili dotična nacionalna tijela, ovisno o slučaju. Postupci pokrenuti u Španjolskoj, Portugalu ili u Zajednici u sadašnjem sastavu prije pristupanja nastavljaju se u skladu s odredbama stavka 1.

Dio peti

ODREDBE O PROVEDBI OVOG AKTA

Glava I.

OSNIVANJE INSTITUCIJA

Članak 381.

Europski parlament sastaje se najkasnije mjesec dana nakon pristupanja. Svoj poslovnik prilagođava potrebama koje proizlaze iz tog pristupanja.

Članak 382.

Vijeće prilagođava svoj poslovnik potrebama koje proizlaze iz pristupanja.

Članak 383.

1. Nakon pristupanja Komisija se proširuje imenovanjem triju dodatnih članova i određivanjem šestog potpredsjednika iz redova članova proširene Komisije. Mandat imenovanih članova prestaje istodobno s mandatom članova koji tu dužnost obnašaju na dan pristupanja.

Mandat šestog imenovanog potpredsjednika prestaje istog dana kada prestaje mandat ostalih pet potpredsjednika.

2. Prije 31. prosinca 1986. Vijeće prvi put preispituje treba li primijeniti članak 14. podstavak 4. Ugovora o osnivanju jedinstvenog Vijeća i jedinstvene Komisije Europskih zajednica.
3. Komisija u svoj poslovnik unosi promjene potrebne zbog pristupanja.

Članak 384.

1. Nakon pristupanja imenuju se dva suca Suda.
2. Dužnost jednoga od sudaca imenovanih u skladu sa stavkom 1. prestaje 6. listopada 1988. Taj se sudac bira ždrijebom. Dužnost drugog suca prestaje 6. listopada 1991.
3. Nakon pristupanja imenuje se šesti nezavisni odvjetnik. Njegova dužnost prestaje 6. listopada 1988.
4. Sud prilagođava svoj poslovnik potrebama koje proizlaze iz pristupanja. Tako prilagođeni poslovnik treba jednoglasno odobriti Vijeće .
5. Radi suđenja u predmetima koji su u tijeku pred Sudom na dan 1. siječnja 1986. i u kojima je usmeni dio postupka započeo prije tog datuma, Sud na općoj sjednici te sudska vijeća zasjedaju u istom sastavu kao prije pristupanja i primjenjuju poslovnik koji je na snazi 31. prosinca 1985.

Članak 385.

Nakon pristupanja Revizorski sud proširuje se imenovanjem dvaju dodatnih članova. Dužnost tako imenovanih članova prestaje 17. listopada 1987.

Članak 386.

Nakon pristupanja Gospodarski i socijalni odbor proširuje se imenovanjem 33 članova koji zastupaju razne kategorije gospodarskih i socijalnih djelatnosti u novim državama članicama. Mandat tako imenovanih članova prestaje istodobno s mandatom članova koji obnašaju tu dužnost u vrijeme pristupanja.

Članak 387.

Nakon pristupanja Savjetodavni odbor Europske zajednice za ugljen i čelik proširuje se imenovanjem dodatnih članova. Mandat tako imenovanih članova prestaje istodobno s mandatom članova koji obnašaju tu dužnost u vrijeme pristupanja.

Članak 388.

Nakon pristupanja Znanstveno-tehnički odbor proširuje se imenovanjem petorice dodatnih članova. Mandat tako imenovanih članova prestaje istodobno s mandatom članova koji obnašaju tu dužnost u vrijeme pristupanja.

Članak 389.

Nakon pristupanja Monetarni odbor proširuje se imenovanjem članova koji zastupaju nove države članice. Njihov mandat prestaje istodobno s mandatom članova koji obnašaju tu dužnost u vrijeme pristupanja.

Članak 390.

Prilagodbe statuta i poslovnika odbora osnovanih izvornim ugovorima koje su potrebne zbog pristupanja obavljaju se što je moguće prije nakon pristupanja.

Članak 391.

1. Mandat novih članova odbora navedenih u Prilogu XXXIII. prestaje istodobno s mandatom članova odbora koji obnašaju dužnost u vrijeme pristupanja.
2. Nakon pristupanja članstvo odbora navedenih u Prilogu XXXIV. u cijelosti se obnavlja.

Glava II.

PRIMJENJIVOST AKATA INSTITUCIJA

Članak 392.

Od pristupanja se smatra da su direktive i odluke u smislu članka 189. Ugovora o EEZ-u i članka 161. Ugovora o osnivanju Euratoma te preporuke i odluke u smislu članka 14. Ugovora o EZUČ-u upućene novim državama članicama i da su iste o njima obaviještene, pod uvjetom da su o tim direktivama, preporukama i odlukama obaviještene sve sadašnje države članice.

Članak 393.

Primjena akata navedenih u Prilogu XXXV. ovom Aktu u novim državama članicama odgađa se do datuma navedenih u tom popisu.

Članak 394.

1. Do 1. ožujka 1986. odgađa se sljedeće:
 - (a) primjena pravila Zajednice uvedenih za proizvodnju i trgovinu poljoprivrednim proizvodima i za trgovinu određenom robom dobivenom preradom poljoprivrednih proizvoda koji su predmet posebnih mjera, na nove države članice; i
 - (b) primjena izmjena tih pravila utvrđenih ovim Aktom, uključujući i izmjene koje proizlaze iz članka 396., na Zajednicu u sadašnjem sastavu.
2. Stavak 1. ne primjenjuje se na prilagodbe akata institucija Zajednice iz opće poljoprivredne politike koje se u skladu s člankom 396. izvršavaju radi određivanja broja glasova koji su nakon pristupanja potrebni za kvalificiranu većinu u okviru postupka upravljačkih odbora ili drugih sličnih odbora osnovanih u području poljoprivrede.
3. Dogovori koji se na trgovinu između nove države članice, s jedne strane, i Zajednice u sadašnjem sastavu, druge nove države članice ili trećih zemalja, s druge strane, primjenjuju do 28. veljače 1986. su oni dogovori koji su se primjenjivali prije pristupanja.

Članak 395.

Nove države članice počinju primjenjivati potrebne mjere kako bi od dana pristupanja postupale u skladu s odredbama direktiva i odluka u smislu članka 189. Ugovora o EEZ-u i članka 161. Ugovora o Euratomu te s preporukama i odlukama u smislu članka 14. Ugovora o EZUČ-u, osim je ako popisom iz Priloga XXXVI. ili bilo kojom drugom odredbom ovog Akta za to predviđen neki rok.

Članak 396.

1. Prilagodbe akata institucija Zajednica koji nisu obuhvaćeni ovim Aktom ili njegovim priložima, a koje su u skladu s postupkom određenim stavkom 2. institucije izvršile prije pristupanja kako bi se ti akti uskladili s odredbama ovog Akta, a osobito onima iz četvrtog dijela, stupaju na snagu počevši od pristupanja.
2. U tu svrhu Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije ili Komisija, ovisno o tome koja je od tih institucija donijela izvorni akt, sastavlja potrebne tekstove.

Članak 397.

Tekstovi akata institucija Zajednica usvojeni prije pristupanja, sastavljeni od strane Vijeća ili Komisije na španjolskom i portugalskom jeziku, vjerodostojni su, od dana pristupanja, pod istim uvjetima kao i tekstovi sastavljeni na sadašnjih sedam jezika. Objavljuju se u Službenom listu Europskih zajednica, ako su u njemu objavljeni tekstovi na sadašnjim jezicima.

Članak 398.

O sporazumima, odlukama i usklađenim djelovanjima koji postoje u vrijeme pristupanja i koji zbog pristupanja spadaju u područje primjene članka 65. Ugovora o EZUČ-u, Komisiju se mora obavijestiti u roku od tri mjeseca od pristupanja. Sporazumi i odluke o kojima je obavijest poslana ostaju samo privremeno na snazi dok Komisija ne donese odluku.

Članak 399.

Države članice u skladu s člankom 33. Ugovora o Euratomu, u roku od tri mjeseca od pristupanja dostavljaju Komisiji odredbe zakona i drugih propisa radi osiguravanja zaštite zdravlja radnika i javnosti od opasnosti koje proizlaze iz ionizirajućih zračenja, na svojim državnim područjima.

Glava III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 400.

Prilozi I. do XXXVI. i Protokoli 1 do 25 priloženi ovom Aktu čine njegov sastavni dio.

Članak 401.

Vlada Francuske Republike dostavlja po jedan ovjereni primjerak Ugovora o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik te ugovorâ o izmjenama tog ugovora vladama Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike.

Članak 402.

Vlada Talijanske Republike dostavlja vladama Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike po jedan ovjereni primjerak Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice, Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju te ugovorâ o njihovim izmjenama, uključujući ugovore o pristupanju Kraljevine Danske, Irske i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Helenske Republike Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju na danskom, engleskom, francuskom, grčkom, irskom, nizozemskom, njemačkom i talijanskom jeziku.

Tekstovi tih ugovora sastavljeni na španjolskom i portugalskom jeziku prilažu se ovom Aktu. Ti su tekstovi vjerodostojni pod istim uvjetima kao i tekstovi ugovora iz prvog stavka, sastavljeni na sadašnjim jezicima.

Članak 403.

Ovjereni primjerak međunarodnih sporazuma položenih u arhivu Tajništva Vijeća Europskih zajednica vladama novih država članica dostavlja glavni tajnik.

Prilog I.

POPIS PREDVIĐEN U ČLANKU 26. AKTA O PRISTUPANJU

I. CARINSKO ZAKONODAVSTVO

1. U sljedećim se aktima i člancima broj „četrdeset i pet“ zamjenjuje brojem „pedeset i četiri“:

(a) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 802/68 od 27. lipnja 1968. (SL br. L 148, 28. 6. 1968., str. 1.)
izmijenjenoj:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1318/71 od 21. lipnja 1971. (SL br. L 139, 25. 6. 1971., str. 6.)
- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 14. stavak 2.

(b) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 222/77 od 13. prosinca 1976. (SL br. L 38, 9. 2. 1977., str. 1.),
izmijenjenoj:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 983/79 od 14. svibnja 1979. (SL br. L 123, 19. 5. 1979., str. 1.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3813/81 od 15. prosinca 1981. (SL br. L 383, 31. 12. 1981., str. 28.)

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3617/82 od 17. prosinca 1982. (SL br. L 382, 31. 12. 1982., str. 6.):

članak 57. stavak 2.

- (c) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 1224/80 od 28. svibnja 1980. (SL br. L 134, 31. 5. 1980., str. 1.) izmijenjenoj Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3193/80 od 8. prosinca 1980. (SL br. L 333, 11. 12. 1980., str. 1.):

članak 19. stavak 2.

- (d) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 636/82. od 16. ožujka 1982. (SL br. L 76, 20. 3. 1982., str. 1.):

članak 12. stavak 3. točka (a).

- (e) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 918/83 od 28. ožujka 1983. (SL br. L 105, 23. 4. 1983., str. 1.):

članak 143. stavak 2.

- (f) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 3/84 od 19. prosinca 1983. (SL br. L 2, 4. 1. 1984., str. 1.), izmijenjenoj Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1568/84 od 4. lipnja 1984. (SL br. L 151, 7. 6. 1984., str. 5.):

članak 15. stavak 2.

- (g) Direktivi Vijeća 69/73/EEZ od 4. ožujka 1969. (SL br. L 58, 8. 3. 1969., str. 1.) izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)

- Direktivom Vijeća 72/242/EEZ od 27. lipnja 1972. (SL br. L 151, 5. 7. 1972., str. 16.)

- Direktivom Vijeća 76/119/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 58.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/89/EEZ od 7. veljače 1983. (SL br. L 59, 5. 3. 1983., str. 1.)
- Direktivom Vijeća 83/307/EEZ od 13. lipnja 1983. (SL br. L 162, 22. 6. 1983., str. 20.), ispravljenom u SL br. L 272, 5. 10. 1983., str. 22.
- Direktivom Komisije 84/444/EEZ od 26. srpnja 1984. (SL br. L 245, 14. 9. 1984., str. 28.):

članak 28. stavak 2.

(h) Direktivi Vijeća 76/308/EEZ od 15. ožujka 1976. (SL br. L 73, 19. 3. 1976., str. 18.) izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 79/1071/EEZ od 6. prosinca 1979. (SL br. L 331, 27. 12. 1979., str. 10.).

članak 22. stavak 2.

(i) Direktivi Vijeća 79/695/EEZ od 24. srpnja 1979. (SL br. L 205, 13. 8. 1979., str. 19.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 81/465/EEZ od 24. lipnja 1981. (SL br. L 183, 4. 7. 1981., str. 34.)

- Direktivom Vijeća 81/853/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 1.):

članak 26. stavak 2.

2. Uredba Komisije (EEZ) br. 1062/69 od 6. lipnja 1969. (SL br. L 141, 12. 6. 1969., str. 31.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U Prilogu tekst obrasca „Potvrda“ zamjenjuje se sljedećim:

CERTIFIKAT/BESCHEINIGUNG/ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/CERTIFICATE/
CERTIFICADO/CERTIFICAT/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/ CERTIFICADO

nr./Nr./αριθ./No/n°/n°/n./nr./n°.

for tilberedte produkter betegnet »oste-fondue« i engangsemballage med et nettoindhold på mindre end
eller lig med 1 kg

für „Käsefondue“ genannte Zubereitungen in unmittelbaren Umschließungen mit einem Gewicht des
Inhalts von 1 kg oder weniger

για τα παρασκευάσματα υπό ονομασία «Τετηγμένοι τυροί» παρονσιαζόμενα σε άμεσες συσκευασίες
καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου προς 1 kg.

for preparations known as 'cheese fondues' put up in immediate packings of a net capacity of one
kilogram or less

para las preparaciones llamadas «fondues» presentadas en envases inmediatos con un contenido neto
inferior o igual a 1 kg

pour les préparations dites «fondues» présentées en emballages immédiats d'un contenu net inférieur
ou égal à 1 kilogramme

per le preparazioni dette «fondute» presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o
uguale a 1 kg

voor de preparaten „fondues“ genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-inhoud van 1 kg of
minder

para as preparacões denominadas «fondues» apresentadas em embalagens imediatas com um conteúdo
líquido inferior ou igual a 1 kg

Vedkommende myndighed / Die zuständige Stelle / Η αρμόδια αρχή / The competent authority / La
autoridad competente / L'autorité compétente / L'autorità competente / De bevoegde autoriteit / A
autoridade competente

.....

bekræfter, at sendingen på
bescheinigt, daß die Sendung von
πιστοποιεί ότι η αποστολή
certifies that the parcel of
certifica que la partida de
certifie que le lot de
certifica che la partita di
bevestigt dat de partij van
certifica que o lote de

kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr.... af
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.... vom
χιλιογράμμων προϊόντος, περιλαμβανομένου στο τιμολόγιο αριθ.... της
kilograms of product covered by invoice No ... of
kilogramos, objeto de la factura n° ... de
kilogrammes de produit faisant l'objet de la facture n° ... du
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.... del
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.... van
quilogramas de produto a que se refere a factura n°.... de

udstedt af / ausgestellt wurde durch / εκδοθέν από / issued by / expedida por / délivrée par / emessa da /
afgegeven door / emitida por:

.....

oprindelsesland / Ursprungsland / χώρα καταγωγής / country of origin / país de origen / pays d'origine / paese d'origine / land van oorsprong / país de origem:

.....

bestemmelsesland / Bestimmungsland / χώρα προορισμού / country of destination / país de destino / pays de destination / paese destinatario / land van bestemming / país de destino:

.....

svarer til følgende karakteristika:

folgende Merkmale aufweist:

ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

has the following characteristics:

responde a las características siguientes:

répond aux caractéristiques suivantes:

risponde alle seguenti caratteristiche:

de volgende kenmerken vertoont:

satisfaz as características seguintes:

Dette produkt har et vægtindhold af mælkefedt på mindst 12 og højst 18 procent.

Dieses Erzeugnis hat einen Gehalt an Milchfett von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen.

Το προϊόν αυτό περιέχει κατά βάρος λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα ίσες ή ανώτερες του 12% και κατώτερες του 18%.

This product has a milk fat content equal to or exceeding 12% and less than 18% by weight.

Este producto tiene un contenido en peso de materias grasas procedente de la leche igual o superior al 12% e inferior al 18%.

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 12% et inférieure à 18%.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 12% e inferiore a 18%.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen gelijk aan of hoger dan 12%, doch lager dan 18%.

Este produto tem um teor, em peso, de matérias gordas provenientes do leite igual ou superior a 12% e inferior a 18%.

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostesorter end Emmentaler eller Gruyère,

Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine anderen Käsesorten als Emmentaler oder Greyerzer verwendet wurden,

Παρασκευάστηκε με βάση τετηγμένους τυρούς, στην παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιήθηκαν άλλα τυριά παρά μόνο Emmental και Γραδιέρα,

It is prepared with processed cheeses made exclusively from Emmental or Gruyère cheese,

Ha sido obtenido a partir de quesos fundidos en cuya fabricación se han utilizado solamente Emmental o Gruyère,

Il a été obtenu à partir de fromages fondus dans la fabrication desquels ne sont entrés d'autres fromages que l'emmental ou le gruyère,

È stato ottenuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati utilizzati solamente Emmental o Gruviera,

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan geen andere kaassoorten dan Emmental of Gruyère werden verwerkt,

Foi obtido a partir de queijos fundidos em cujo fabrico só entram os queijos Emmental ou Gruyère,

med tilsætning af hvidvin, kirsebærbrændevin (kirsch), stivelse og krydderier.

mit Zusätzen von Weißwein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

με προσθήκη λευκού οίνου, αποστάγματος κερασιών, αμύλου και μπαχαρικών.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

con la adición de vino blanco, aguardiente de cerezas (kirsch), fécula y especias.

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.

con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch), fecola e spezie.

met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.

com adição de vinho branco, aguardente de cerejas (kirsch), fécula e especiarias.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler- eller Gruyère-oste er fremstillet i eksportlandet.

Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerzer sind im Ausfuhrland erzeugt worden.

Τα τυριά Emmental ή Γραδιέρα που χρησιμοποιήθηκαν κατά την παρασκευή παρήχθησαν στην εξαγούσα χώρα.

The Emmental and Gruyère cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.

Los quesos Emmental o Gruyère utilizados en su fabricación han sido obtenidos en el país exportador.

Les fromages emmental ou gruyère utilisés à sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.

I formaggi Emmental o Gruveira utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.

De voor de bereiding ervan verwerkte Emmentaler of Gruyère kaassoorten werden in het uitvoerland bereid.

Os queijos Emmental ou Gruyère utilizados no seu fabrico foram produzidos no país exportador.

Sted og dato for udstedelsen:

Ausstellungsort und –datum:

Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως:

Place and date of issue:

Lugar y fecha de expedición:

Lieu et date d'émission:

Luogo e data d'emissione:

Plaats en datum van afgifte:

Local e data de emissão:

Den udstedende myndigheds stempel:

Stempel der ausstellenden Stelle:

Σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού:

Stamp of issuing body:

Sello del organismo expedidor:

Cachet de l'organisme émetteur:

Timbro dell'organismo emittente:

Stempel van het met de afgifte belaste bureau:

Carimbo do organismo emissor:

Underskrift(er):

Unterschrift(en):

Υπογραφή(ες):

Signature(s):

Firma(s):

Signature(s):

Firma(e):

Handtekening(en):

Assinatura(s):

3. Uredba Komisije (EEZ) br. 2552/69 od 17. prosinca 1969. (SL br. L 320, 20. 12. 1969., str. 19.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 768/73 od 26. veljače 1973. (SL br. L 77, 26. 3. 1973., str. 25.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U Prilogu I. tekst obrasca „Potvrda o vjerodostojnosti“ zamjenjuje se sljedećim:

BIJLAGE I — ANEXO I

Ægtheds certifikat / Echtheitszeugnis / Πιστοποιητικό γνησιότητας / Certificate of authenticity /
 Certificado de autenticidad / Certificat d'authenticité / Certificato di autenticità / Certificaat van
 echtheid / Certificado de autenticidade

(nr. / Nr. / αριθ. / No / n° / n° / n. / nr. / n°.)

BOURBON WHISKEY

Afsender (navn og adresse).....	Forsendelsesmåde, skib/fly
Absender (Name und Adresse)	Verschifft durch M/S — versandt durch Flugzeug
Αποστολέας (Όνομα και διεύθυνση)	Αποστολή ατμοπλοϊκώς — αεροπορικώς.....
.....
Consignor (name and address)	Shipped by S/S — by air
Remitente (nombre y dirección)	Remitido por barco — por avión
Expéditeur (nom et adresse).....	Expédié par bateau — par avion
Speditore (cognome e indirizzo)	Spedito per nave — con aeroplano
Afzender (naam en adres)	Verscheept per schip — verzonden per vliegtuig
Expedito (nome e endereço)	Expedido por barco — por avião
.....
Modtager (navn og adresse).....	Destinataire (nom et adresse).....
Empfänger (Name und Adresse)....	Destinatario (cognome e indirizzo).....
Παραλήπτης (Όνομα και διεύθυνση)	Geadresseerde (naam en adres).....
.....
Consignee (name and address).....	Destinatário (nome e endereço)
Destinatario (nombre y dirección)....
.....

Ανταλ κολλι Anzahl der Packstücke Αριθ. Κόλλων Number of packages Numero de bultos Nombre de colis Numero dei colli Aantal colli Quantidade de volumes	Μάρκερ ογ νυμρε Zeichen und Nummern Σημεία και αριθμοί Serial number and marks Marcas y números Marques numéros Marche e numeri Merken en nummers Marcas e números	Ανταλ/Ανzahl/ Αριθμός/Quantity/Cantida d/Nombre/Quantità/Aanta l/Quantidade		Vægt/Gewicht/Βάρος/Wei ght/Peso/Poids/Peso/Gewi cht/Peso		Κντανυμ Μενη Ποσότητα Quantity Cantidad Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade (1)	Βεμάρκνηγη Bemerkungen Παρητηρήσει Observations Observaciones Observations Osservazioni Opmerkingen Observações
		Fade Fässer Βαρελιών Casks Barriles Fûts Fusti Fusten Cascos	Flasker Flaschen Φιαλών Bottles Botellas Bouteilles Bottiglie Flessen Garrafas	brutto brutto μεικτό gross bruto brut lordo bruto bruto	netto netto καθαρό net neto net netto netto líquido		

--	--	--	--	--	--	--	--

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i en arbejdsgang udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51 % majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt forkullede egetræsfade.

Das Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whiskey in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreidemaische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

To Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms πιστοποιεί ότι το ονίσκυ Bourbon πού περιγράφεται ανωτέρω παρήχθη στις ΗΠΑ κατ'ενθείαν σε 160° proof (80° Gay-Lussac), κατά μέγιστο όριο, αποκλειστικά από απόσταξη γλεύκων ζυμωθέντων από μίγμα δημητριακών που περιέχει τουλάχιστον 51 % σπόρους αραδοσίτου και έχει ωριμάσει επί δύο έτη, τουλάχιστον, μέσα σε καινούργια δαρέλια δρύινα, τα οποία εξωτερικώς έχουν επανθρακωθεί.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifies that the above Bourbon whiskey was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 51 % was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

El Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que el whisky Bourbon descrito anteriormente ha sido obtenido en USA directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac) como máximo, exclusivamente por destilación de mostos fermentados de una mezcla de cereales que contienen como mínimo 51 % de maíz y que ha envejecido al menos durante dos años en barriles de roble nuevos, superficialmente carbonizados.

Le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux États-Unis directement à 160 degrés *proof* (80 degrés Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés d'un mélange de céréales contenant au moins 51 % de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Il Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifica che il whiskey Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli USA direttamente a non più di 160° *proof* (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51 % di granturco e che è stato invecchiato per almeno due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

Het Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whiskey met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspersenten (%) maïs en dat deze whiskey gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoelde, eikehouten vaten.

O Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que o whisky Bourbon acima descrito foi obtido nos U.S.A., directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac), no maximo, exclusivamente por destilação de mostos fermentados de uma mistura de cereais que contem, no mínimo, 51 % de milho e que foi envelhecido pelo menos durante dois anos em cascos de carvalho, novos e superficialmente carbonizados.

Sted og dato for udstedelsen:

Ort und Datum der Ausstellung:

Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως:

Place and date of issue:

Lugar y fecha de expedición:

Lieu et date d'émission:

Luogo e data di emissione:

Plaats en datum van afgifte:

Local e data de emissão:

United States Department of the Treasury

Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms

(Underskrift af autoriseret embedsmand)

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

(Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

(Signature of authorized Bureau Officer)

(Firma del funcionario habilitado)

(Signature du fonctionnaire habilité)

(Firma del funzionario abilitato)

(Handtekening van de gemachtigde ambtenaar)

(Assinatura do funcionario competente)

Department of the Treasury's stempel

Stempel des Department of the Treasury

Σφραγίδα του Department of the Treasury

Seal of the Department of the Treasury

Sella del Department of the Treasury

Sceau du Department of the Treasury

Timbro del Department of the Treasury

Stempel van het Department of the Treasury

Carimbo do Department of the Treasury

4. Uredba Komisije (EEZ) br. 3184/74. od 6. prosinca 1974. (SL br. L 344, 23. 12. 1974., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.), ispravljena u SL br. L 346, 2. 12. 1981., str. 24.

Dodaje se sljedeće:

- članku 29. stavku 2. podstavku 2.: „EXPEDIDO A POSTERIORI“ i „EMITIDO A POSTERIORI“
- članku 30. stavku 1.: „DUPLICADO“ i „SEGUNDA VIA“
- članku 36. stavku 2.: „Procedimiento simplificado“ i „Procedimento simplificado“.

5. Uredba Komisije (EEZ) br. 1120/75. od 17. travnja 1975. (SL br. L 111, 30. 4. 1975., str. 19.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3277/75 od 15. prosinca 1975. (SL br. L 325, 17. 12. 1975., str. 16.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1379/76 od 16. lipnja 1976. (SL br. L 156, 17. 6. 1976., str. 13.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1216/77 od 7. lipnja 1977. (SL br. L 140, 8. 6. 1977., str. 16.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3391/83 od 28. studenoga 1983. (SL br. L 336, 1. 12. 1983., str. 55.).

Prilogu I. dodaje se sljedeće:

„ANEXO I

1. Exportador
2. Numero
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO DE OPORTO
8. Lugar de descarga
9. Marcas y numeros, numero y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros en letras
13. Visado del organismo expeditor (ver traduction en er no 15)
14. Visado de la aduana

15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la region delimitada del Duero y se considera segun las leyes portuguesas autentico VINO DE OPORTO
Este vino responde a la definicion de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capitulo 22 del Arancel Aduanero Comun de la Comunidad Economica Europea.
16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del pais exportador”.

Prilogu II. dodaje se sljedeće:

„ANEXO II

1. Exportador
2. Numero
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. Vino de Madeira
8. Lugar de descarga
9. Marcas y numeros, numero y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros

12. Litros en letras
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el no.15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Madeira y se considera según las leyes portuguesas auténtico VINO DE MADEIRA.
16. (1) espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.”

Prilogu III. dodaje se sljedeće:

„ANEXO III

1. Exportador
2. Numero
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACAO DE ORIGEM
6. Meio de transporte
7. VINHO DE XERES
8. Lugar de descarga
9. Marcas e numeros, quantidade e tipo das vasilhas
10. Peso bruto

11. Litros
12. Litros por extenso
13. Visto do organismo emissor (ver traducao no nr. 15)
14. Visto da alfandega
15. Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na regio do Jerez (Xeres) e consiredado, nos termos da lei espanhola, como tendo direito a denominacao de origem „JERES–XERES–SHERRY”. O alcool adicionado a este vinho e de origem vinica.
16. (1) Espaço reservado para outras especificações do pais exportador.

Prilogu IV. dodaje se sljedeće:

„ANEXO IV

1. Exportador
2. Numero
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO MOSCATEL DE SETUBAL
8. Lugar de descarga
9. Marcas y numeros, numero y naturaleza de los bultos

10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letras)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el no. 15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Setubal y se considera según las leyes portuguesas auténtico MOSCATEL DE SETUBAL. Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 (c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.
16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.”

Prilogu V. se dodaje sljedeće:

„ANEXO V

1. Exportador / Exportador
2. Numero / Numero
4. Destinatario / Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN/CERTIFICADO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM
6. Medio de transporte / Meio de transporte
7. VINO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI)/VINHO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI)
8. Lugar de descarga / lugar de descarga
9. Marcas y numeros, numero y naturaleza de los bultos / Marcas e numeros, quantidade e tipo das vasilhas
10. Peso bruto / Peso bruto
11. Litros / Litros
12. Litros (en letras) / Litros (por extenso)
13. Visado del organismo expedidor (ver traduccion en el no. 14)/ Visto do organismo emissor (ver traducao no. 14)

14. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la region delimitada de Tokay y se considera segun las leyes hungaras autentico VINO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI).

Este vino responde a la definicion de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 (c) del capitulo 22 del Arancel Aduanero Comun de la Comunidad Economica Europea.

Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na regio demarcada do vinho de Tokay e considerado, nos termos da lei hungara, como autentico VINHO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI).

Este vinho corresponde a definição de vinho licoroso prevista na nota complementar 4 (c) do capitulo 22 da Pauta Aduaneira Comun da Comunidade Economica Europeia.

15. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del pais exportador.

(1) Espaço reservado a outras especificações do pais exportador”.

6. Uredba Komisije (EEZ) br. 2945/76. od 26. studenoga 1976. (SL br. L 335, 4. 12. 1976., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Dodaje se sljedeće:

– članku 3. stavku 1. točki (b) drugom stavku:

„– „Mercancias admitidas con el beneficio del régimen devolución en aplicación del apartado 2, artículo 2 del Reglamento (CEE) no 754/76“

– „Mercadorias admitidas ao beneficio do regime de retorno por aplicação do no 2 do artigo 2º do Regulamento (CEE) no 754/76“.

– članku 7. stavku 2.:

„– „Sin concesión de restituciones u otras cantidades a la exportación“

– Sem concessão de restituições ou outros montantes na exportação“.

– članku 7. stavku 3.:

“– „Restituciones y otras cantidades a la exportación reintegradas por ... (cantidad)“

– „Restituições e outros montantes na exportação reembolsados para ...
(quantidade)“.

i

„– „Título de pago de restituciones u otras cantidades a la exportación anulado por ...
(cantidad)“

– „Título de pagamento de restituições de direitos ou outros montantes na exportação
anulado para ... (quantidade)“.

– članku 13. stavku 1.:

„duplicado“ i „segunda via“.

7. Uredba Vijeća (EEZ) br. 222/77 od 13. prosinca 1976. (SL br. L 38, 9. 2. 1977., str. 1.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 983/79 od 14. svibnja 1979. (SL br. L 123, 19. 5. 1979., str. 1.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3813/81 od 15. prosinca 1981. (SL br. L 383, 31. 12. 1981., str. 28.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3617/82 od 17. prosinca 1982. (SL br. L 382, 31. 12. 1982., str. 6.)

U Prilogu u točki I.1 obrazaca I, II. i III. jamstva za provoz u Zajednici iza „Helenska Republika“ dodaje se „Kraljevina Španjolska“, a iza „Kraljevina Nizozemska“ dodaje se „Portugalska Republika“.

8. Uredba Komisije (EEZ) br. 223/77 od 22. prosinca 1976. (SL br. L 38, 9. 2. 1977., str. 20.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1601/77 od 11. srpnja 1977. (SL br. L 182, 22. 7. 1977., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 526/79 od 20. ožujka 1979. (SL br. L 74, 24. 3. 1979., str. 1.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1964/79 od 6. rujna 1979. (SL br. L 227, 7. 9. 1979., str. 12.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 137/80 od 9. siječnja 1980. (SL br. L 18, 24. 1. 1980., str. 13.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 902/80 od 14. travnja 1980. (SL br. L 97, 15. 4. 1980., str. 20), ispravljenom u SL br. L 254, 27. 9. 1980., str. 47.

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3298/80 od 18. prosinca 1980. (SL br. L 344, 19. 12. 1980., str. 16.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1664/81 od 23. lipnja 1981. (SL br. L 166, 24. 6. 1981., str. 11.), ispravljenom u SL br. L 243, 26. 8. 1981., str. 18.
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2105/81 od 16. srpnja 1981. (SL br. L 207, 27. 7. 1981., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3220/81 od 11. studenoga 1981. (SL br. L 324, 12. 12. 1981., str. 9.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1499/82 od 11. lipnja 1982. (SL br. L 161, 12. 6. 1982., str. 11.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1482/83 od 8. lipnja 1983. (SL br. L 151, 9. 6. 1983., str. 29.), ispravljenom u SL br. L 285, 18. 10. 1983., str. 24.

Dodaje se sljedeće:

- članku 13.a stavku 4. podstavku 2.:

„– Extracto del ejemplar de control:

 (número, fecha, aduana y país de expedición)

– Extracto do exemplar de controlo:

 (número, data, estância aduaneira, país de emissão)“,

– članku 13.a stavku 5. podstavku 1.:

„– (número) extractos expedidos – copias adjuntas

– (quantidade) extractos emitidos – copias adjuntas“

– članku 23. stavku 1. podstavku 1.:

„VALIDEZ LIMITADA; APLICACION ART. 23 AP. 1 PAR. 2 REGL. (CEE) 223/77

VALIDADE LIMITADA; APLICAÇÃO DO SEGUNDO PARÁGRAFO DO Nº 1 DO
ARTº 23º DO REG. (CEE) 223/77“

– članku 28. prvoj alineji:

„– „Salida de la Comunidad sometida a restricciones“

– Saída da Comunidade sujeita a restrições“.

– članku 28. drugoj alienji:

„– „Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos“

– „Saída da Comunidade sujeita a pagamento de imposições“.

– člancima 40. i 50. točki (g):

„Aduana/Alfândega“

– članku 7. stavku 3.:

„– „Expedido a posteriori“

– „Emitido a posteriori“.“

– Prilozima I. i III. na poledini primjerka br. 3. deklaracije T za provoz u Zajednici:

„Devolver a:“

– Prilogu VI. na prvoj stranici izvornog kontrolnog primjerka T br. 5.:

„Devolver a:“

– Prilogu VII.:

„AVISO DE PASO

AVISO DE PASSAGEM“

– Prilogu VIII.:

„RECIBO“

– u prilog IX polje 7.:

„ESPAÑA

PORTUGAL“.

9. Uredba Komisije (EEZ) br. 1535/77. od 4. srpnja 1977. (SL br. L 171, 9. 7. 1977., str. 1.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2697/77 od 7. prosinca 1977. (SL br. L 314, 8. 12. 1977., str. 21.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3036/79 od 21. prosinca 1979. (SL br. L 341, 31. 12. 1979. str. 32.).

Članku 9. dodaje se sljedeće:

- stavku 2.:

„– DESTINO ESPECIAL“

- stavku 3. podstavku 2. drugoj alineji:

„– DESTINO ESPECIAL: REGLAMENTO (CEE) N° 1535/77

– DESTINO ESPECIAL: REGULAMENTO (CEE) N°. 1535/77.“

- stavku 6.:

„– MERCANCÍAS PUESTAS A DISPOSICIÓN DEL CESIONARIO EL ... (²)

– MERCADORIAS POSTAS À DISPOSICÃO DO CESSIONÁRIO EM ... (²)“.

10. Uredba Komisije (EEZ) br. 2695/77 od 7. prosinca 1977. (SL br. L 314, 8. 12. 1977., str. 14.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2788/78 od 29. studenoga 1978. (SL br. L 333, 30. 11. 1978., str. 25.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3037/79 od 21. prosinca 1979. (SL br. L 341, 31. 12. 1979., str. 42.).

Članku 4. stavku 3. dodaje se sljedeće:

„– T/2 – destino especial“.

11. Uredba Komisije (EEZ) br. 2826/77 od 5. prosinca 1977. (SL br. L 333, 24. 12. 1977., str. 1.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 607/78 od 29. ožujka 1978. (SL br. L 83, 30. 3. 1978., str. 17.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1653/79 od 25. srpnja 1979. (SL br. L 192, 31. 7. 1979., str. 32.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1976/80 od 25. srpnja 1980. (SL br. L 192, 26. 7. 1980., str. 23.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2966/82 od 5. studenoga 1982. (SL br. L 310, 6. 11. 1982., str. 11.)

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3026/84 od 30. listopada 1984. (SL br. L 287, 31. 10. 1984., str. 7.).

Primjerku br. 3. dokumenta iz Priloga dodaje se sljedeće:

„Devolver a:“

12. Uredba Komisije (EEZ) br. 3034/79 od 20. prosinca 1979. (SL br. L 341, 31. 12. 1979., str. 20.), izmijenjena Uredbom Komisije (EEZ) br. 3298/80 od 18. prosinca 1980. (SL br. L 344, 19. 12. 1980., str. 16.).

Članku I točki 13. dodaje se sljedeće:

„Certifico que las uvas reseñadas en este certificado son uvas frescas de mesa de la variedad „Emperador“ (Vitis vinifera cv).

Certifico que as uvas mencionadas no presente certificado são uvas de mesa, frescas, da variedade „Empereur“ (Vitis vinifera cv).“

13. Uredba Komisije (EEZ) br. 3035/79 od 20. prosinca 1979. (SL br. L 341, 31. 12. 1979., str. 26.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1466/80 od 9. lipnja 1980. (SL br. L 146, 12. 6. 1980., str. 15.)

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3298/80 od 18. prosinca 1980. (SL br. L 344, 19. 12. 1980., str. 16.)

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3344/80 od 22. prosinca 1980. (SL br. L 351, 24. 12. 1980., str. 11.)

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1541/81 od 5. lipnja 1981. (SL br. L 151, 10. 6. 1981., str. 7.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3355/81 od 23. studenoga 1981. (SL br. L 339, 26. 11. 1981., str. 13.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3187/82 od 25. studenoga 1982. (SL br. L 338, 30. 11. 1982., str. 7.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3390/83 od 29. studenoga 1983. (SL br. L 336, 1. 12. 1983., str. 54.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3454/84 od 5. prosinca 1984. (SL br. L 319, 8. 12. 1984., str. 5.).

Prilogu I točki 12. dodaje se sljedeće:

„Certifico que el tabaco reseñado en este certificado es tabaco „flue-cured“ del tipo Virginia – tabaco „light air-cured“ del tipo Burley (incluidos los híbridos de Burley) – tabaco „light air-cured“ del tipo Maryland – tabaco „fire-cured“ de acuerdo con el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 3035/79.

Certifico que o tabaco mencionado no presente certificado é tabaco „flue-cured“ do tipo Virginia – tabaco „light air-cured“ do tipo Burley (incluindo o híbrido de Burley) – tabaco „light air-cured“ do tipo Maryland – tabaco „fire-cured“ nos termos do n° 2 do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 3035/79.“

14. Uredba Komisije (EEZ) br. 3039/79 od 21. prosinca 1979. (SL br. L 341, 31. 12. 1979., str. 46.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3298/80 od 18. prosinca 1980. (SL br. L 344, 19. 12. 1980., str. 16.)

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 122/82 od 19. siječnja 1982. (SL br. L 16, 22. 1. 1982., str. 10.).

Prilogu I. dodaje se sljedeće:

- „1. Expedidor
2. Número
4. Destinátario
5. CERTIFICADO DE QUALIDADE
6. Porto de embarque
7. NITRATO DO CHILE
8. Navio
9. Conhecimento
10. Em sacos

Marcas

Numeros

Quantidade

A granel

11. Quantidade¹ em números
12. Quantidade¹ por extenso
13. VISTO DO ORGANISMO EMISSOR

Carimbo Assinatura

(ver a tradução nº 14)

14. O "servicio de Minas del Estado certifica que o carregamento de nitrato descrito anteriormente é constituído por:
 - nitrato de sódio natural do Chile de um teor em azoto não superior, em peso, a 16,3%
 - nitrato de sódio potássico natural do Chile consistindo numa mistura natural de nitrato do sódio e de nitrato de potássio (a proporção deste último elemento podendo atingir 44%) de um teor global em azoto não superior em peso a 16,3% produzido no Chile e obtido por tratamento do mineral de nitrato em solução aquosa de lixívia, chamada «caliche», seguido de cristalização o fraccionada mediante arrefecimento e/ou evaporação ao sol.
15. Uredba Komisije (EEZ) br. 37/80 od 9. siječnja 1980. (SL br. L 6, 10. 1. 1980., str. 13.), izmijenjena Uredbom Komisije (EEZ) br. 3298/80 od 18. prosinca 1980. (SL br. L 344, 19. 12. 1980., str. 16.).

¹ Em toneladas métricas.”

Članku 2. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„ – „Organización Internacional del Café – Certificado R de reexportacion n° ...“

– „Organização Internacional do Café – Certificado R de reexportação n°. ...“.

16. Uredba Komisije (EEZ) br. 1496/80 od 11. lipnja 1980. (SL br. L 154, 21. 6. 1980., str. 16.), izmijenjena:

– Uredbom Komisije (EEZ) br. 3180/80 od 5. prosinca 1980. (SL br. L 335, 12. 12. 1980., str. 64.)

– Uredbom Komisije (EEZ) br. 3462/83 od 6. prosinca 1983. (SL br. L 345, 8. 12. 1983., str. 14.).

Članku 2. dodaje se sljedeće:

„280 000Ptas, 280 000 Esc.“

17. Uredba Vijeća (EEZ) br. 918/83 od 25. ožujka 1983. (SL br. L 105, 23. 4. 1983., str. 1.).

Članak 135. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) od strane Španjolske i Francuske do stupanja na snagu mehanizama kojima se uređuju trgovinski odnosi između Zajednice i Andore o olakšicama koje su posljedica konvencija od 13. srpnja 1867. odnosno 22. i 23. studenoga 1867. između tih zemalja i Andore.“

18. Uredba Komisije (EEZ) br. 2289/83 od 29. srpnja 1983. (SL br. L 220, 11. 8. 1983., str. 15.).

Članku 3. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„– „Objeto destinado a personas minusválidas, en franquicia de derechos de importación (Unesco).

Aplicación del parrafo segundo del apartado 2 del artículo 77 del Reglamento (CEE) n° 918/83“.

– „Objectos destinados a pessoas deficientes com franquia de direitos de importação (Unesco).

Aplicação do segundo parágrafo do n.º 2 do artigo 77.º do Regulamento (CEE) n.º 918/83“.

19. Uredba Komisije (EEZ) br. 2290/83 od 29. srpnja 1983. (SL br. L 220, 11. 8. 1983., str. 20.).

Članku 3. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„– „Objeto en franquicia de derechos de importación (Unesco).

Aplicación del apartado 2 del artículo 57 del Reglamento (CEE) n° 918/83“.

– „Objectos com franquia de direitos de importação (Unesco).

Aplicação do n.º 2 do artigo 57.º do Regulamento (CEE) n.º 918/83“.

20. Uredba Komisije (EEZ) br. 1751/84 od 13. lipnja 1984. (SL br. L 171, 29. 6. 1984., str. 1.).

Članku 17. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„– Mercancías IT

– Mercadorias IT.“

21. Uredna Vijeća (EEZ) br. 2151/84 od 23. srpnja 1984. (SL br. L 197, 27. 7. 1984., str. 1.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 319/85 od 6. veljače 1985. (SL br. L 34, 7. 2. 1984., str. 32.).

Članak 1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Carinsko područje Zajednice obuhvaća:

– državno područje Kraljevine Belgije

– državno područje Kraljevine Danske osim Farskih otoka i Grenlanda

– njemačka državna područja na koja se primjenjuje Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, osim otoka Heligoland i područja Büsingena (Ugovor od 23. studenoga 1964. između Savezne Republike Njemačke i Švicarske Konfederacije)

– državno područje Kraljevine Španjolske osim Kanarskih otoka i Ceute i Melille

– državno područje Helenske Republike

– državno područje Francuske Republike osim prekomorskih područja

– državno područje Irske

- državno područje Talijanske Republike osim općina Livigno i Campione d'Italia te nacionalnih voda Luganskog jezera između obale i političke granice područja između područja Ponte Tresa i Porto Ceresio
- državno područje Velikog Vojvodstva Luksemburga
- državno područje Kraljevine Nizozemske u Europi
- državno područje Portugalske Republike
- državno područje Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske te Kanalskih otoka i otoka Man.“

22. Uredba Komisije (EEZ) br. 2364/84 od 31. srpnja 1984. (SL br. L 222, 20. 8. 1984., str. 1.).

U točki 5. Priloga II. druga rečenica zamjenjuje se sljedećim:

"Ispred tog broja nalaze se sljedeće oznake ovisno o državi članici polazišta: BE za Belgiju, DK za Dansku, DE za Njemačku, ES za Španjolsku, FR za Francusku, GR za Grčku, IE za Irsku, IT za Italiju, LU za Luksemburg, NL za Nizozemsku, PT za Portugal i UK za Ujedinjenu Kraljevinu.“

23. Direktiva Vijeća 68/312/EEZ od 30. srpnja 1968. (SL br. L 194, 6. 8. 1968., str. 13.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Prilogu se dodaje sljedeće:

„9. Španjolska

Recintos de las Aduanas públicos y privados (Ordenanzas de Aduanas, artículo 35; Orden Ministerial de 29. 7. 65 y Real Decreto 1192/79 de 4 de abril)

10. Portugal¹

Depósitos reais	(Reforma Aduaneira, artigos 116 ^o a 125 ^o)
Depósitos de trânsito	(Reforma Aduaneira, artigos 134 ^o a 139 ^o)
Depósitos de baldeação	(Reforma Aduaneira, artigos 134 ^o a 139 ^o)
Depósitos das encomendas postais	(Reforma Aduaneira, artigos 140 ^o e 142 ^o)
Depósitos da Casa da Moeda	(Reforma Aduaneira, artigos 140 ^o e 142 ^o).

24. Direktiva Vijeća 69/74/EEZ od 4. ožujka 1969. (SL br. L 58, 8. 3. 1969., str. 7.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 76/634/EEZ od 22. srpnja 1976. (SL br. L 223, 16. 8. 1976., str. 17.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

¹ Urednička napomena:
Prilog I. točka I. (Carinsko zakonodavstvo) stavak 23. točka 10., izmijenjena Ispravkom Direktive Vijeća br. 68/312/EEZ (SL EZ br. L 266 od 18. rujna 1986.). Ova direktiva izmijenjena je Aktom o pristupanju Španjolske i Portugala.

Prilogu se dodaje sljedeće:

„10. Španjolska¹

- Depósitos de comercio Artículos 205, 206 a 213 y 247 a 256 de
- Depósitos flotantes de carbon y combustibles las Ordenanzas de Aduanas
- Depósitos intervenidos bajo control aduanero Real Decreto 1192/1979 de 4 de abril

11. Portugal¹

- Depósitos „alfandegados“ (Reforma Aduaneira, artigos 126º a 133º)
- Depósitos «afiançados» (Reforma Aduaneira, artigos 126º a 133º)
- Depósitos do Arsenal da Marinha (Reforma Aduaneira, artigos 140º a 142º)
- Depósitos de Aeronáutica Militar (Reforma Aduaneira, artigos 140º a 142º)
- Depósitos das estações de caminho-de-ferro (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
- Depósitos TIR (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
- Depósitos aeroportuários (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
- Depósitos gerais francos (Reforma Aduaneira, artigos 143º a 150º)
- Depósitos francos (Reforma Aduaneira, artigo 151º)
- Zonas francas (Reforma Aduaneira, artigo 151º)“
- Terminas de carga (Portarias no 344/74, de 31 de Maio e 794/82 de 21 de Agosto)“.

25. Direktiva Vijeća 69/75/EEZ od 4. ožujka 1969. (SL br. L 58, 8. 3. 1969., str. 11.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 76/634/EEZ od 22. srpnja 1976. (SL br. L 223, 16. 8. 1976., str. 17.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

¹ Prilog I. točka I. (Carinsko zakonodavstvo), stavak 24. točke „9. Španjolska“ i „10. Portugal“ izmijenjene Ispravkom Direktive Vijeća 69/74/EEZ (SL EZ br. L 266 od 18. rujna 1986.). Ova direktiva izmijenjena je Aktom o pristupanju Španjolske i Portugala.

Prilogu se dodaje sljedeće:

„9. Španjolska

- Zonas francas

(Real Decreto-Ley de 11 de junio de 1929 y artículos 225 a 246 de las Ordenanzas de Aduanas)

- Depósitos francos

(Real Decreto-Ley de 11 junio de 1929 y artículos 7, 205 y 214 a 224 de las Ordenanzas de Aduanas)

10. Portugal

- Zona Franca de Cabo Ruivo (Petrogal)

(Decreto nº 29034 de 1. 10. 1938)

- Zona Franca de Matosinhos (Petrogal)

(Decreto nº 436/72 de 6. 11. 1972)

- Zona Franca de Sines

(Decreto-Lei nº 333/78 de 14. 11. 1978)

- Zona Franca na Região Autónoma da Madeira

(Decreto-Lei nº 500/80 de 20. 10. 1980)

- Zona Franca na Ilha de Santa Maria na Região Autónoma dos Açores

(Decreto-Lei n° 34/82 de 4. 2. 1982)“.

26. Direktiva Komisije 76/447/EEZ od 4. svibnja 1976. (SL br. L 121, 8. 5. 1976., str. 52.), izmijenjena:

- Direktivom Komisije 78/765/EEZ od 7. rujna 1978. (SL br. L 257, 20. 9. 1978., str. 7.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Dodaje se sljedeće:

- članku 6. stavku 2.:

„DUPLICADO

SEGUNDA VIA“

- napomeni B.18.Priloga:

„PT za španjolske pezete

EP za portugalske eskudose.“

27. Odluka Vijeća 80/1186/EEZ od 16. prosinca 1980. (SL br. L 361, 31. 12. 1980., str. 1.)
izmijenjena:

- Odlukom Vijeća 81/559/EEZ od 13. srpnja 1981. (SL br. L 203, 23. 7. 1981., str. 49.)
- Odlukom Vijeća 81/880/EEZ od 26. listopada 1981. (SL br. L 326, 13. 11. 1981., str. 31.)
- Odlukom Vijeća 83/370/EEZ od 25. srpnja 1983. (SL br. L 204, 28. 7. 1983., str. 61.)
- Odlukom Vijeća 83/544/EEZ od 4. studenoga 1983. (SL br. L 309, 10. 11. 1983., str. 29.)
- Odlukom Vijeća 84/471/EEZ od 3. listopada 1984. (SL br. L 266, 6. 10. 1984., str. 18.).

Prilogu II. dodaje se sljedeće:

- članku 18. stavku 2. podstavku 2.:

„„EXPEDIDO A POSTERIORI““

“EMITIDO A POSTERIORI“ “,

- članku 19.:

„„DUPLICADO““

„SEGUNDA VIA“ ““

28. Direktiva Komisije 84/318/EEZ od 23. svibnja 1984. (SL br. L 166, 26. 6. 1984., str. 19.)
ispravljena u SL br. 218, 15. 8. 1984., str. 26.

Dodaje se sljedeće:

– članku 2. stavku 1.:

„– Mercancías PA

– Mercadorias AA.“

– članku 2. stavku 2.:

„– Política comercial

– Política comercial.“

– napomeni B.11. u napomenama na poledini informacijskog lista INF 1.:

„PT za španjolske pezete

EP za portugalske eskudose.“

II. PRAVO POSLOVNOG NASTANA I SLOBODA PRUŽANJA USLUGA

(A) TRGOVINSKE DJELATNOSTI UKLJUČUJUĆI POSREDNIŠTVO

Direktiva Vijeća 64/224/EEZ od 25. veljače 1964. (SL br. L 56, 4. 4. 1964., str. 869/64.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Tablici na kraju članka 3. dodaje se sljedeće:

	Za samozaposlene osobe	Za zaposlene osobe
„U Španjolskoj:	Agente commercial	Representante de Comercio
	Comisionista	Viajante de Comercio
	Agente exclusivista	
	Asentador	
U Portugalu:	Agente comercial	Caixeiro viajante
	Corretor	Caixeiro de praça
	Commissário	Representantes comerciais“
	Vendedor em leilões	

(B) USLUŽNA PODUZEĆA

1. Direktiva Vijeća 67/43/EEZ od 12. siječnja 1967. (SL br. L 10, 19. 1. 1967., str. 140./67.)
izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 2. stavku 3. dodaje se sljedeće:

„U Španjolskoj:

- agentes de la propiedad inmobiliaria
- administradores de fincas urbanas
- agencias inmobiliarias y de alquiler
- promotoras inmobiliarias
- sociedades y empresas inmobiliarias
- expertos inmobiliarios

U Portugalu:

- agências imobiliárias
 - sociedades imobiliárias
 - administradores de imóveis
 - peritos imobiliários
 - loteadores“.
2. Direktiva Vijeća 82/470/EEZ od 29. lipnja 1982. (SL br. L 213, 21. 7. 1982., str. 1.).

U članku 3. iza unosâ za Dansku umeće se sljedeće:

„Španjolska

A. Agente de transportes

Agente de servicios complementarios del transporte ferroviario

Consignatario de buques

Consignatario

Agente de aduanas

Transitario

B. Agente de viajes

C. Depositario

Almacenista

D. Pesador y medidor oficial

Pesador y medidor publico“,

a iza unosâ za Nizozemsku umeće se sljedeće:

„Portugal

A. Transitario

Agente de navegaçao

Corretor de navios

B. Agente de viagens

Agente de transporte aéreo

C. Depositário

D. (Ništa)“.

(C) BANKE I DRUGE FINANCIJSKE INSTITUCIJE, OSIGURANJE

1. Direktiva Vijeća 73/239/EEZ od 24. srpnja 1973. (SL br. L 228, 16. 8. 1973., str. 3.)
izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 76/580/EEZ od 29. lipnja 1976. (SL br. L 189, 13. 7. 1976., str. 13.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 84/641/EEZ od 10. prosinca 1984. (SL br. L 339, 27. 12. 1984., str. 21.).

(a) Članku 4. dodaje se sljedeće:

„(g) U Španjolskoj

Sljedeće institucije:

1. Comisaría de Seguro Obligatorio de Viajeros
2. Consorcio de Compensación de Seguros
3. Fondo Nacional de Garantía de Riesgos de la Circulación.“

(b) Članku 8. stavku 1. točki (a) dodaje se sljedeće:

„– u slučaju Kraljevine Španjolske:

„sociedad anónima“, „sociedad mutua“, „sociedad cooperativa“,

– u slučaju Portugalske Republike:

„sociedade anónima de responsabilidade limitada“, „mútua de seguros“.“

2. Direktiva Vijeća 77/92/EEZ od 13. prosinca 1976. (SL br. L 26, 31. 1. 1977., str. 14.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 2. stavku 2. dodaje se sljedeće:

(a) „– u Španjolskoj:

– Agentes libres de seguros,

– Corredores de reaseguro;

– u Portugalu:

– Corretor de seguros,

– Corretor de resseguros.“

(b) „– u Španjolskoj:

– Agentes afectos de seguros (representantes y no representantes)

– u Portugalu:

– Agente de seguros.“

(c) „– u Španjolskoj:

– Subagentes de seguros

– u Portugalu:

– Submediador.“

3. Prva Direktiva Vijeća 77/780/EEZ od 12. prosinca 1977. (SL br. L 322, 17. 12. 1977., str. 30.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 2. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„– u Španjolskoj, Instituto de Crédito Oficial osim njegovih podružnica

– u Portugalu, Caixas Económicas koji 1. siječnja 1986. već postoje, a nisu registrirani kao društva s ograničenom odgovornošću.“

4. Prva direktiva Vijeća 79/267/EEZ od 5. ožujka 1979. (SL br. L 63, 13. 3. 1979., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 8. stavku 1. točki (a) dodaje se sljedeće:

„– u slučaju Kraljevine Španjolske:

sociedad anónima, sociedad mutua

– u slučaju Portugalske Republike:

societade anónima.“

5. Direktiva Vijeća 79/279/EEZ od 5. ožujka 1979. (SL br. L 66, 16. 3. 1979., str. 21.), izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

– Direktivom Vijeća 82/148/EEZ od 3. ožujka 1982. (SL br. L 62, 5. 3. 1982., str. 22.).

U članku 21. stavku 1. riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju se riječima „pedeset i četiri“.

(D) PRAVO TRGOVAČKIH DRUŠTAVA

1. Direktiva Vijeća 68/151/EEZ od 9. ožujka 1968. (SL br. L 65, 14. 3. 1968., str. 8.), izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

(a) Članku 1. dodaje se sljedeće:

„– u Španjolskoj:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada

– u Portugalu:

a sociedade anonima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por açoes, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.“

(b) Članak 2. stavak 1. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Bilanca i račun dobiti i gubitka za svaku financijsku godinu. Dokument koji sadrži bilancu mora navoditi pojedinosti o osobama koje je prema zakonu moraju potvrditi. Međutim, u vezi s Gesellschaft mit beschränkter Haftung, société de personnes à responsabilité limitée, personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, société à responsabilité limitée, εταιρία περιορισμένης ευθύνης, società responsabilità limitata i sociedade em comandita por acções na temelju prava Njemačke, Belgije, Francuske, Grčke, Italije, Luksemburga ili Portugala iz članka 1., besloten naamloze vennootschap na temelju prava Nizozemske, private company na temelju prava Irske te private company na temelju prava Sjeverne Irske, obvezna primjena te odredbe odgađa se do dana provedbe Direktive o koordinaciji sadržaja bilanci i računa dobiti i gubitka i o izuzećima onih društava čiji je bilančni zbroj manji od onog navedenog u Direktivi od obveze cjelokupnog ili djelomičnog objavljivanja navedenih dokumenata. Vijeće donosi takvu direktivu u roku od dvije godine od donošenja postojeće direktive.“

2. Druga direktiva Vijeća 77/91/EEZ od 13. prosinca 1976. (SL br. L 26, 31. 1. 1977., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 1. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„– u Španjolskoj:

la sociedad anónima

– u Portugalu:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada.“

3. Treća direktiva Vijeća 78/885/EEZ¹ od 9. listopada 1978. (SL br. L 295, 20. 10. 1978., str. 36.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 1. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„– u Španjolskoj:

la sociedad anónima

– u Portugalu:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada.“

4. Četvrta Direktiva Vijeća 78/660/EEZ od 25. srpnja 1978. (SL br. L 222, 14. 8. 1978., str. 11.), izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

– Direktivom Vijeća 83/349/EEZ od 13. lipnja 1983. (SL br. L 193, 18. 7. 1983., str. 1.)

– Direktivom Vijeća 84/569/EEZ od 27. studenoga 1984. (SL br. L 314, 4. 12. 1984., str. 28.).

¹ Prilog I. točka II. (Pravo poslovnog nastana i sloboda pružanja usluga) stavak (d) podstavak 3., prva rečenica izmijenjena Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ, br. L 261 od 13. rujna 1986.

Članku 1. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„– u Španjolskoj:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada

– u Portugalu:

a sociedade anonima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por acções, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.“

5. Sedma direktiva Vijeća 83/349/EEZ od 13. lipnja 1983. (SL br. L 193, 18. 7. 1983., str. 1.).

Članku 4. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„(k) u Španjolskoj:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada

(l) u Portugalu:

a sociedade anonima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por acções, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.“

(E) JAVNA NABAVA

Direktiva Vijeća 71/305/EEZ od 26. srpnja 1971. (SL br. L 185, 16. 8. 1971., str. 5.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 78/669/EEZ od 2. kolovoza 1978. (SL br. L 225, 16. 8. 1978., str. 41.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

(a) Članku 24. dodaje se sljedeće:

„U Španjolskoj:

„Registro mercantil“ i „Registro industrial del Ministerio de Industria y Energía“

U Portugalu:

registar „Comissão de inscrição e classificação dos empreiteiros de obras públicas e dos industriais da construção civil (CICEOPICC)“.

(b) Prilogu I. dodaje se sljedeće:

„XII. U Španjolskoj:

druge pravne osobe koje podliježu pravilima javnog postupka za dodjelu ugovora.

XIII. U Portugalu:

druge pravne osobe iz područja javnog prava koje podliježu postupku za dodjelu ugovora u okviru javne nabave na temelju zakonskih odredaba.“

(F) SLOBODNA ZANIMANJA

1. Direktiva Vijeća 75/362/EEZ od 16. lipnja 1975. (SL br. L 167, 30. 6. 1975., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/1057/EEZ od 14. prosinca 1981. (SL br. L 385, 31. 12. 1981., str. 25.)
- Direktivom Vijeća 82/76/EEZ od 26. siječnja 1982. (SL br. L 43, 15. 2. 1982., str. 21.).

(a) Članku 3. dodaje se sljedeće:

„(k) u Španjolskoj:

„Título de Licenciado en Medicina y Cirugia“ (sveučilišna diploma iz medicine i kirurgije) koju dodjeljuje Ministarstvo obrazovanja i znanosti

(l) u Portugalu:

„Carta de curso de licenciatura em medicina“ (diploma o završenom studiju medicine) koju dodjeljuje sveučilište i „Diploma comprovativo da conclusão do internato geral“ (diploma o završenom općem stažu) koju dodjeljuju nadležna tijela Ministarstva zdravstva.“

(b) Članku 5. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„u Španjolskoj:

„Título de Especialista“ (stručni naziv specijalista) koji dodjeljuje Ministarstvo obrazovanja i znanosti

u Portugalu:

„Grau de Assistente“ (stupanj asistenta) koji dodjeljuju nadležna tijela Ministarstva zdravstva ili „Título de Especialista“ (stručni naziv specijalista) koji dodjeljuje stručno udruženje liječnika.“

(c) U članku 5. stavku 3. navedenim alinejama dodaje se sljedeće:

– anesteziologija:

„Španjolska: anestesiología y reanimación

Portugal: anestesiologia“

– opća kirurgija:

„Španjolska: cirugía general

Portugal: cirurgia geral“

– neurokirurgija:

„Španjolska: neurocirugía

Portugal: neurocirurgia“

– porodništvo i ginekologija:

„Španjolska: obstetricia y ginecología

Portugal: ginecologia e obstetrícia“

– opća (interna) medicina:

„Španjolska: medicina interna

Portugal: medicina interna“

– oftalmologija:

„Španjolska: oftalmología

Portugal: oftalmologia“

– otorinolaringologija:

„Španjolska: otorrinolaringología

Portugal: otorrinolaringologia“

– pedijatrija:

„Španjolska: pediatría y sus áreas específicas

Portugal: pediatria“

– pneumologija:

„Španjolska: neumología

Portugal: pneumologia“

– urologija:

„Španjolska: urología

Portugal: urologia“

– ortopedija:

„Španjolska: traumatología y cirugía ortopédica

Portugal: ortopedia“.

(d) U članku 7. stavku 2. navedenim alinejama dodaje se sljedeće:

– klinička biologija:

„Španjolska: análisis clínicos

Portugal: patologia clinica“

– biološka hematologija:

„Španjolska: hematologia y hemoterapia

Portugal: hematologia clinica“

– mikrobiologija – bakteriologija:

„Španjolska: microbiología y parasitología“

– patološka anatomija:

„Španjolska: anatomía patológica

Portugal: anatomia patológica“

- biološka kemija:

„Španjolska: bioquímica clínica“
- imunologija:

„Španjolska: inmunología“
- plastična kirurgija:

„Španjolska: cirugía plástica y reparadora

Portugal: cirugía plastica“
- torakalna kirurgija:

„Španjolska: cirugía torácica

Portugal: cirurgia torácica“
- dječja kirurgija:

„Španjolska: cirugía pediátrica

Portugal: cirurgia pediátrica“
- vaskularna kirurgija:

„Španjolska: angiología y cirugía vascular

Portugal: cirurgia vascular“

- kardiologija:

„Španjolska: cardiología

Portugal: cardiologia“
- gastroenterologija:

„Španjolska: aparato digestivo

Portugal: gastro-enterologia“
- reumatologija:

„Španjolska: reumatología

Portugal: reumatologia“
- opća hematologija:

„Španjolska: hematología y hemoterapia
Portugal: imunohemoterapia“
- endokrinologija:

„Španjolska: endocrinología y nutrición

Portugal: endocrinologia-nutrição“

– fizioterapija:

„Španjolska: rehabilitación

Portugal: fisiatria“

– stomatologija:

„Španjolska: estomatología

Portugal: estomatología“

– neurologija:

„Španjolska: neurología

Portugal: neurologia“

– psihijatrija:

„Španjolska: psiquiatría

Portugal: psiquiatria“

– dermatovenerologija:

„Španjolska: dermatologia médico-quirurgica y venereología

Portugal: dermatovenereologia“

- radiologija:

„Španjolska: electroradiología

Portugal: radiologia“
- dijagnostička radiologija:

„Španjolska: radiodiagnóstico

Portugalska: radiodiagnóstico“
- radioterapija:

„Španjolska: oncología radioterápica

Portugal: radioterapia“
- tropska medicina:

„Portugal: medicina tropical“
- dječja psihijatrija:

„Portugal: pedopsiquiatria“
- gerijatrija:

„Španjolska: geriatría“

– nefrologija:

„Španjolska: nefrología

Portugal: nefrologia“

– farmakologija:

„Španjolska: farmacología clínica“

– alergologija:

„Španjolska: alergología

Portugal: imuno-alergologia“

– gastroenterološka kirurgija:

„Španjolska: cirugía del aparato digestivo“.

2. Direktiva Vijeća 77/249/EEZ od 22. ožujka 1977. (SL br. L 78, 26. 3. 1977., str. 17.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 1. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„Španjolska: Abogado

Portugal: Advogado.“

3. Direktiva Vijeća 77/452/EEZ od 27. lipnja 1977. (SL br. L 176, 15. 7. 1977., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/1057/EEZ od 14. prosinca 1981. (SL br. L 385, 31. 12. 1981., str. 25.).

(a) Članku 1. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„u Španjolskoj:

„Enfermero/a diplomado/a“

u Portugalu:

„Enfermeiro“.

(b) Članku 3. dodaje se sljedeće:

„(k) u Španjolskoj:

„Título de Diplomado universitario en Enfermería“ (sveučilišna diploma iz bolničke skrbi) koju dodjeljuje Ministarstvo obrazovanja i znanosti.

(l) u Portugalu:

„Diploma do curso de enfermagem geral“ (diploma iz opće bolničke skrbi) koju dodjeljuju obrazovne ustanove priznate od države i registrirane pri nadležnim tijelima.“

4. Direktiva Vijeća 78/686/EEZ od 25. srpnja 1978. (SL br. L 233, 24. 8. 1978., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/1057/EEZ od 14. prosinca 1981. (SL br. L 385, 31. 12. 1981., str. 25.).

(a) Članku 1. dodaje se sljedeće:

„– u Španjolskoj:

Licenciado en Odontología

– u Portugalu:

médico dentista.“

(b) Članku 3. dodaje se sljedeće:

„(k) u Španjolskoj:

diploma, o nazivu koje je Španjolska od pristupanja dužna obavijestiti države članice i Komisiju.

(l) u Portugalu:

„carta de curso de licenciatura em medicina dentária“ (diploma kojom se službeno priznaje završeni studij stomatologije) koju dodjeljuje visokoobrazovna ustanova.“

(c) Umeće se sljedeće:

„Članak 19.a

Od dana kada Kraljevina Španjolska poduzme mjere potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom, države članice dužne su radi provođenja aktivnosti iz članka 1. ove Direktive priznati diplome, potvrde i druge dokaze o formalnim kvalifikacijama iz medicine, dodijeljene u Španjolskoj osobama koje su prije pristupanja započele studij medicine, uz priloženu potvrdu koju izdaje nadležno španjolsko tijelo kojom se potvrđuje da su te osobe uspješno, zakonito i uglavnom u Španjolskoj obavljale aktivnosti iz točke 5. Direktive 78/687/EEZ tijekom najmanje tri uzastopne godine u petogodišnjem razdoblju prije izdavanja potvrde i da su te osobe ovlaštene obavljati navedene aktivnosti pod istim uvjetima kao i nositelji diploma, potvrda ili drugih dokaza o formalnim kvalifikacijama iz članka 3. točke (k) ove Direktive.

Od zahtjeva trogodišnjeg iskustva iz prvog podstavka odustaje se u slučaju osoba koje su uspješno završile najmanje tri godine studija za koje nadležno tijelo potvrdi da odgovara obrazovanju iz članka 1. Direktive 78/687/EEZ.“

5. Direktiva Vijeća 78/1026/EEZ od 18. prosinca 1978. (SL br. L 362, 23. 12. 1978., str. 1.) izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

– Direktivom Vijeća 81/1057/EEZ od 14. prosinca 1981. (SL br. L 385, 31. 12. 1981., str. 25.).

Članku 3. dodaje se sljedeće:

„(k) u Španjolskoj:

„Título de Licenciado en Veterinaria“ (sveučilišna diploma studija veterine) koju dodjeljuje Ministarstvo obrazovanja i znanosti

(l) u Portugalu:

„Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária“ (diploma kojom se službeno priznaje završeni studij veterine) koju dodjeljuje Sveučilište.“

6. Direktiva Vijeća 80/154/EEZ od 21. siječnja 1980. (SL br. L 33, 11. 2. 1980., str. 1.), izmijenjena Direktivom Vijeća 80/1273/EEZ od 22. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 74).

(a) Članku 1. dodaje se sljedeće:

„u Španjolskoj:

„matrona“ ili „asistente obstétrico“

u Portugalu:

„enfermeiro especialista em enfermagem de saude materna e obstétrica“.“

(b) Članku 3. dodaje se sljedeće:

„(k) u Španjolskoj:

diploma „asistencia obstétrica“ koju dodjeljuje Ministaro de Educación y Ciencia

(l) u Portugalu:

diploma „enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica“.

III. PROMET

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1191/69 od 26. lipnja 1969. (SL br. L 156, 28. 6. 1969., str. 1.),
izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 19. stavku 1. riječi:

„– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

umeću se iza riječi:

„– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

a riječi:

„– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“

umeću se iza riječi:

„– Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1192/69 od 26. lipnja 1969. (SL br. L 156, 28. 6. 1969., str. 8.),
izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 3. stavku 1. riječi:

„– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

umeću se iza riječi:

„– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

a riječi:

„– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“

umeću se iza riječi:

„– Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“.

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1108/70 od 4. lipnja 1970. (SL br. L 130, 15. 6. 1970., str. 4.),
izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

– Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1384/79 od 25. lipnja 1979. (SL br. L 167, 5. 7. 1979., str. 1.)

– Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3021/81 od 19. listopada 1981. (SL br. L 302, 23. 10. 1981., str. 8.).

Prilog II. dopunjuje se kako slijedi:

(a) U točki A.1 „ŽELJEZNICA – Glavne mreže“ umeće se sljedeće:

– iza unosa koji se odnose na Helensku Republiku:

„Kraljevina Španjolska

– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

– iza unosa koji se odnose na Kraljevinu Nizozemsku:

„Portugalska Republika

– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.

(b) U točki B „CESTE“ umeće se sljedeće:

– iza unosa koji se odnose na Helensku Republiku:

„Kraljevina Španjolska

1. Autopistas

2. Autovías

3. Carreteras estatales

4. Carreteras provinciales

5. Carreteras municipales“

- iza unosa koji se odnose na Kraljevinu Nizozemsku:

„Portugalska Republika

1. Auto-estradas
2. Estrades nacionais e regionais
3. Vias municipais
4. Vias florestais“.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1463/70 od 20. srpnja 1970. (SL br. L 164, 27. 7. 1970., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1787/73. od 25. lipnja 1973. (SL br. L 181, 4. 7. 1973., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2828/77 od 12. prosinca 1977. (SL br. L 334, 24. 12. 1977., str. 5.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 22. stavku 4. broj „45“ zamjenjuje se brojem „54“.

U Prilogu II. točki I.1 riječima u zagradi dodaje se „9 za Španjolsku“ iza odgovarajućeg upisa koji se odnosi na Belgiju, a „P za Portugal“ dodaje se iza odgovarajućeg upisa za Luksemburg.

5. Uredba Komisije (EEZ) br. 281/71 od 9. veljače 1971. (SL br. L 33, 10. 2. 1971., str. 11.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.).

Prilogu se dodaje sljedeće:

„Portugalska Republika

- Douro, a jusante da ponte D. Luis, da cidade do Porto
- Tejo, a jusante do Carregado
- Sado, a jusante do esteiro da Marateca
- Guadiana, a jusante do Pomarão“.

6. Uredba Komisije (EEZ) br. 2778/72 od 20. prosinca 1972. (SL br. L 292, 29. 12. 1972., str. 22.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 1. tekst bilješke (1) zamjenjuje se sljedećim:

„(1) Belgija (B), Danska (DK), Njemačka (D), Grčka (GR), Španjolska (E), Francuska (F), Irska (IRL), Italija (I), Luksemburg (L), Nizozemska (NL), Portugal (P), Ujedinjena Kraljevina (GB).“

7. Uredba Komisije (EEZ) br. 2830/77 od 12. prosinca 1977. (SL br. L 334, 24. 12. 1977., str. 13.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 2. riječi:

„– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“
umeću se iza riječi:

„– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“
a riječi:

„– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“
umeću se iza riječi:

„– Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“.

8. Uredba Komisije (EEZ) br. 2183/78 od 19. studenoga 1978. (SL br. L 258, 21. 9. 1978., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 2. riječi:

„– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“
umeću se iza riječi:

„– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“
a riječi:

„– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“
umeću se iza riječi:

„– Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“.

9. Direktiva Vijeća 65/269/EEZ od 13. svibnja 1965. (SL br. 88, 24. 5. 1965., str. 1469./65.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 73/169/EEZ od 25. lipnja 1973. (SL br. L 181, 4. 7. 1973., str. 20.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/572/EEZ od 26. listopada 1983. (SL br. L 332, 28. 11. 1983., str. 33.).

U Prilogu u svakom obrascu odobrenja riječ „sedam“ zamjenjuje se riječju „devet“.

10. Direktiva Vijeća 75/130/EEZ od 17. veljače 1975. (SL br. L 48, 22. 2. 1975., str. 31.) izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 79/5/EEZ od 19. prosinca 1978. (SL br. L 5, 9. 1. 1979., str. 33.)
- Direktivom Vijeća 82/3/EEZ od 21. prosinca 1981. (SL br. L 5, 9. 1. 1982., str. 12.)
- Direktivom Vijeća 82/603/EEZ od 28. srpnja 1982. (SL br. L 247, 23. 8. 1982., str. 6.).

U članku 8. stavku 3. iza unosa koji se odnosi na Nizozemsku umeće se sljedeće:

„– Portugal:

- (a) Imposto de camionagem
- (b) Imposto de circulação“.

11. Odluka Vijeća 75/327/EEZ od 20. svibnja 1975. (SL br. L 152, 12. 6. 1975., str. 3.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 1. stavku 1. riječi:

„– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

umeću se iza riječi:

„– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

a riječi:

„– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“

umeću se iza riječi:

„– Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“.

12. Odluka Komisije 77/527/EEZ od 29. srpnja 1977. (SL br. L 209, 17. 8. 1977., str. 29.).

Naslovu u Prilogu dodaje se sljedeće:

„ANEXO

Lista de vías navegables marítimas de conformidad con el apartado 6 del artículo 3 de la Directiva 76/135/CEE

ANEXO

Lista das vías marítimas navegáveis de carácter marítimo, nos termos do n.º 6 do artigo 3.º da Directiva 76/135/CEE“.

13. Direktiva Vijeća 78/546/EEZ od 12. lipnja 1978. (SL br. L 168, 26. 6. 1978., str. 29.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U Prilogu II. iza unosa koji se odnose na Grčku umeće se sljedeće:

„Španjolska

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla“,

a iza unosa koji se odnose na Nizozemsku umeće se:

„Portugal

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve

Açores

Madeira“.

U Prilogu III.:

- riječ „Španjolska“ dodaje se iza riječi „Grčka“, a riječ „Portugal“ iza riječi „Nizozemska“
- riječi „Španjolska“ i „Portugal“ brišu se s popisa trećih zemalja.

14. Direktiva Vijeća 80/1119/EEZ od 17. studenoga 1980. (SL br. L 339, 15. 12. 1980., str. 30.).

U Prilogu II. iza unosa koji se odnose na Njemačku umeće se sljedeće:

„Španjolska

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla“,

a iza unosa koji se odnose na Nizozemsku umeće se:

„Portugal

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve“.

U Prilogu III. popis zemalja mijenja se kako slijedi:

– Prvi dio zamjenjuje se sljedećim:

„I. Zemlje Europskih zajednica

01. Belgija

02. Danska

03. Savezna Republika Njemačka

04. Grčka

05. Španjolska

06. Francuska

07. Irska

08. Italija

09. Luksemburg

10. Nizozemska

11. Portugal

12. Ujedinjena Kraljevina“

– Brojevi 11 do 23 postaju brojevima 13 do 25.

U Prilogu IV. u tablicama 7.(a), 7.(b), 8.(a) i 8.(b) naslov „EUR-10“ zamjenjuje se riječima „EUR-12“.

U Prilogu IV. u tablicama 10.(a) i 10.(b) u lijevom stupcu naslov „EUR-10“ zamjenjuje se riječima „EUR-12“ i dodaju se riječi „Španjolska“ i „Portugal“.

15. Direktiva Vijeća 80/1177/EEZ od 4. prosinca 1980. (SL br. L 350, 23. 12. 1980., str. 23.).

Članku 1. stavku 2. točki (a) dodaje se sljedeće:

„RENFE: Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles, Španjolska

CP: Caminhos-de-Ferro Portugueses, Portugal.“

U Prilogu II. iza unosa koji se odnose na Grčku umeće se sljedeće:

„Španjolska

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla“,

a iza unosa koji se odnose na Nizozemsku umeće se:

„Portugal

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve“.

Prilog III. mijenja se kako slijedi:

– Dio I. zamjenjuje se sljedećim:

„I. Europske zajednice

01. Belgija
02. Danska
03. Savezna Republika Njemačka
04. Grčka
05. Španjolska
06. Francuska
07. Irska
08. Italija
09. Luksemburg
10. Nizozemska
11. Portugal

12. Ujedinjena Kraljevina“.

- U dijelu II. brojevi 11 do 14 postaju 13 do 16, a postojeća upućivanja „15 Španjolska“ i „16 Portugal“ brišu se.

16. Prva direktiva Vijeća 80/1263/EEZ od 4. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 1.).

U Prilogu I. naslov primjerka dozvole Zajednice dopunjuje se riječima „Permiso de Conducción“ i „Carta de Condução“.

17. Odluka Vijeća 82/529/EEZ od 19. srpnja 1982. (SL br. L 234, 9. 8. 1982., str. 5.)

U članku 1. stavku 1. riječi:

„– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

umeću se iza riječi:

„– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

a riječi:

„– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“

umeću se iza riječi:

„– Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“.

18. Direktiva Vijeća 83/416/EEZ od 25. srpnja 1983. (SL br. L 237, 26. 8. 1983., str. 19.).

U Prilogu A:

„Španjolska	Palma de Mallorca	1
	Madrid/Barajas	1
	Málaga	1
	Las Palmas	1
	Tenerife/Sur	2
	Barcelona	2
	Ibiza	2
	Alicante	2
	Gerona	2“

dodaje se iza unosâ za Grčku.

19. Odluka Vijeća 83/418/EEZ od 25. srpnja 1983. (SL br. L 237, 26. 8. 1983., str. 32.).

U članku 1. stavku 1. riječi:

„– Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

umeću se iza riječi:

„– Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

a riječi:

„– Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“

umeću se iza riječi:

„– Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“.

IV. TRŽIŠNO NATJECANJE

AKTI EZUČ-a

1. Odluka Komisije 72/443/EZUČ od 22. prosinca 1972. (SL br. L 297, 30. 12. 1972., str. 45.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 2. dodaje se sljedeće:

„Hulleras del Norte, SA, Oviedo,

Empresa Nacional Carbonifera del Sur, Madrid,

Minero Siderúrgica de Ponferrada, SA, León,

Empresa Nacional de Electricidad, SA, Puentes de García Rodríguez.“

Članku 3. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„(j) U Španjolskoj:

- područje koje zauzimaju pokrajine Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria, Asturias, Lugo, La Coruña, Pontevedra, León i Palencia
- sve ostale španjolske pokrajine

(k) Portugal.“

2. Odluka Komisije br. 3073/73/EZUČ od 31. listopada 1973. (SL br. L 314, 15. 11. 1973., str. 1.).

U članku 1. riječi „i europskog državnog područja Portugalske Republike“ brišu se.

3. Odluka Komisije br. 2030/82/EZUČ od 26. srpnja 1982. (SL br. L 218, 27. 7. 1982., str. 13.).

Tablica u Prilogu mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

- dva stupca označena brojevima „12“ odnosno „13“ dodaju se stupcima raščlanjenim po zemljama Zajednice
- brojevi stupaca 12, 13 i 14 zamjenjuju se brojevima 14, 15 odnosno 16
- u stupcu koji nosi naslov „Ukupne isporuke supstandardnih proizvoda i robe druge klase“ sadašnji se brojevi zamjenjuju brojevima 01 (02 do 15)
- u bilješci (3) dodaje se „12: Španjolska, 13: Portugal“
- u bilješci (4) broj „12“ zamjenjuje se brojem „14“, a upućivanje na „Portugal“ briše se.

4. Odluka Komisije br. 3483/82/EZUČ od 17. prosinca 1982. (SL br. L 370, 29. 12. 1982., str. 1.), izmijenjena Odlukom Komisije br. 1826/83/EZUČ od 1. srpnja 1983. (SL br. L 180, 5. 7. 1983., str. 13.).

U tablicama Priloga I. i II. dodaju se sljedeći stupci:

„Španjolska	Portugal
11	12”,

a broj posljednjeg stupca „Ukupno Zajednica“ zamjenjuje se brojem „13“.

AKTI EEZ-A

5. Uredba Vijeća br. 17 od 6 veljače 1962. (SL br. L 13, 21. 2. 1962., str. 204./62.), izmijenjena:
- Uredbom Vijeća br. 59 od 3. srpnja 1962. (SL br. 58, 10. 7. 1962., str. 1655./62.)
 - Uredbom Vijeća br. 118/63/EEZ od 5. studenoga 1963. (SL br. 162, 7. 11. 1963., str. 2696./63.)
 - Uredbom Vijeća br. 2822/71. od 20. prosinca 1971. (SL br. L 285, 29. 12. 1971., str. 49.)
 - Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)

Članak 25. stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Odredbe stavaka 1. do 4. na isti se način i dalje primjenjuju pri pristupanju Helenske Republike, Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike.“

6. Uredba Komisije br. 27. od 3. svibnja 1962. (SL br. L 35, 10. 5. 1962., str. 1118./62.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1133/68 od 26. srpnja 1968. (SL br. L 189, 1. 8. 1968., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1699/75 od 2. srpnja 1975. (SL br. L 172, 3. 7. 1975., str. 11.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 2. stavku 1. riječ „jedanaest“ zamjenjuje se riječju „trinaest“.

7. Uredba Vijeća br. 19/65/EEZ od 2. ožujka 1965. (SL br. 36, 6. 3. 1965., str. 533./65.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članak 4. stavak 1. posljednji podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Odredbe prethodnog podstavka na isti se način primjenjuju pri pristupanju Helenske Republike, Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike.“

Članku 4. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„Stavak 2. ne primjenjuje se na sporazume i usklađeno djelovanje na koje se na temelju pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike primjenjuje članak 85. stavak 1. Ugovora i o kojima se obavijest mora dostaviti prije 1. srpnja 1986. u skladu s člancima 5. i 25. Uredbe br. 17, osim ako su obavijesti o njima tako dostavljene prije tog datuma.“

8. Uredba Komisije br. 67/67/EEZ od 22. ožujka 1967. (SL br. 57, 25. 3. 1967., str. 849./67.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2591/72 od 8. prosinca 1972. (SL br. L 276, 9. 12. 1972., str. 15.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3577/82 od 23. prosinca 1982. (SL br. L 373, 31. 12. 1982., str. 58.).

Posljednja rečenica članka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Ta se odredba na isti način primjenjuju pri pristupanju Helenske Republike, Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike.“

9. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2821/71 od 20. prosinca 1971. (SL br. L 285, 29. 12. 1971., str. 46.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2743/72 od 19. prosinca 1972. (SL br. L 291, 28. 12. 1972., str. 144.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 4. stavku 1. posljednji podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Odredbe prethodnog podstavka na isti se način primjenjuju pri pristupanju Helenske Republike, Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike.“

Članku 4. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„Stavak 1. ne primjenjuje se na sporazume i usklađeno djelovanje na koje se na temelju pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike primjenjuje članak 85. stavak 1. Ugovora i o kojima se obavijest mora dostaviti prije 1. srpnja 1986. u skladu s člancima 5. i 25. Uredbe br. 17, osim ako su obavijesti o njima tako dostavljene prije tog datuma.“

10. Uredba Komisije (EEZ) br. 1983/83 od 22. lipnja 1983. (SL br. L 173, 30. 6. 1983., str. 1.).

Članku 7. dodaje se sljedeće:

„Odredbe prethodnog stavka na isti se način primjenjuju na sporazume koji su bili na snazi na dan pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike i koji, kao posljedica pristupanja, spadaju u područje primjene članka 85. stavka 1. Ugovora.“

11. Uredba Komisije (EEZ) br. 1984/83 od 22. lipnja 1983. (SL br. L 173, 30. 6. 1983., str. 5.).

Članku 15. dodaje se sljedeće:

„4. Odredbe prethodnog stavka na isti se način primjenjuju na sporazume iz tih stavaka, koji su bili na snazi na dan pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike i koji, kao posljedica pristupanja, spadaju u područje primjene članka 85. stavka 1. Ugovora.“

12. Uredba Komisije (EEZ) br. 2349/84 od 23. srpnja 1984. (SL br. L 219, 16. 8. 1984., str. 15.).

Članku 8. dodaje se sljedeće:

„3. U odnosu na sporazume na koje se kao posljedica pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike primjenjuje članak 85. Ugovora, primjenjuju se članci 6. i 7., s tim da se datum 13. ožujka 1962. mijenja u 1. siječnja 1986., a datumi 1. veljače 1963., 1. siječnja 1967. i 1. travnja 1985. zamjenjuju datumom 1. srpnja 1986. O izmjeni tih sporazuma u skladu s člankom 7. nije potrebno obavijestiti Komisiju.“

13. Uredba Komisije (EEZ) br. 123/85 od 12. prosinca 1984. (SL br. L 15, 18. 1. 1985., str. 16.),

Članku 9. dodaje se sljedeće:

„3. U odnosu na sporazume na koje se kao posljedica pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike primjenjuje članak 85. Ugovora, primjenjuju se članci 7. i 8., s tim da se datum 13. ožujka 1962. mijenja u 1. siječnja 1986., a datumi 1. veljače 1963., 1. siječnja 1967. i 1. listopada 1985. zamjenjuju datumom 1. srpnja 1986. O izmjeni tih sporazuma u skladu s člankom 8. nije potrebno obavijestiti Komisiju.“

14. Uredba Komisije (EEZ) br. 417/85 od 19. prosinca 1984. (SL br. L 53, 22. 2. 1985., str. 1.).

Umeće se sljedeći članak:

„Članak 9.a

Zabrana u članku 85. stavku 1. Ugovora ne primjenjuje se za sporazume o specijalizaciji koji postoje na dan pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike i koji zbog pristupanja spadaju u područje primjene članka 85. stavka 1. ako su prije 1. srpnja 1986. izmijenjeni tako da ispunjavaju uvjete utvrđene tom Uredbom.“

15. Uredba Komisije (EEZ) br. 418/85 od 19. prosinca 1984. (SL br. L 53, 22. 2. 1985., str. 5.).

Članku 11. dodaje se sljedeće:

„6. U odnosu na sporazume na koje se kao posljedica pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike primjenjuje članak 83. Ugovora, primjenjuju se članci 1. do 3., s tim da se datum 13. ožujka 1962. mijenja u 1. siječnja 1986., a datumi 1. veljače 1963., 1. siječnja 1967. i 1. ožujka 1985. zamjenjuju datumom 1. srpnja 1986. O izmjeni tih sporazuma u skladu s odredbama članka 3. nije potrebno obavijestiti Komisiju.“

V. POREZI

1. Direktiva Vijeća 69/335/EEZ od 17. srpnja 1969. (SL br. L 249, 3. 10. 1969., str. 25.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 73/79/EEZ od 9. travnja 1973. (SL br. L 103, 18. 4. 1973., str. 13.)
- Direktivom Vijeća 73/80/EEZ od 9. travnja 1973. (SL br. L 103, 18. 4. 1973., str. 15.)
- Direktivom Vijeća 74/553/EEZ od 7. studenoga 1974. (SL br. L 303, 13. 11. 1974., str. 9.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 3. stavku 1. točki (a) dodaje se sljedeće:

- u uvodnom stavku pozivanje na trgovačka društva prema „španjolskom“ i „portugalskom“ pravu
- u prvoj alineji „sociedad anónima“ i „sociedade anónima“
- u drugoj alineji „sociedad comanditaria por acciones“ i „sociedade em comandita por acções“
- u trećoj alineji „sociedad de responsabilidad limitada“ i „sociedades por quotas“.

2. Šesta direktiva Vijeća 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. (SL br. L 145, 13. 6. 1977., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Jedanaestom direktivom Vijeća 80/368/EEZ od 26. ožujka 1980. (SL br. L 90, 3. 4. 1980., str. 41)
- Desetom direktivom Vijeća 84/386/EEZ od 31. srpnja 1984. (SL br. L 208, 3. 8. 1984., s r. 58).

Članku 3. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„– Kraljevina Španjolska:

Kanarski otoci

Ceuta et Melilla.“

Članku 12. dodaje se sljedeće:

„6. Portugalska Republika može za transakcije koje se provode u autonomnim regijama Azora i Madeire i za neposredni uvoz u te regije primjenjivati niže stope od stopa koje primjenjuje na kontinentalnom dijelu zemlje.“

Članku 15. dodaje se sljedeće:

„15. Portugalska Republika može pomorski i zračni promet između otoka koji čine autonomne regije Azora i Madeire, kao i između tih regija i kontinentalnog dijela zemlje tretirati na isti način kao i međunarodni promet.“

3. Direktiva Vijeća 72/464/EEZ od 19. prosinca 1972. (SL br. L 303, 31. 12. 1972., str. 1.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 74/318/EEZ od 25. lipnja 1974. (SL br. L 180, 30. 7. 1974., str. 30.)
- Direktivom Vijeća 75/786/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 330, 24. 12. 1975., str. 51.)
- Direktivom Vijeća 76/911/EEZ od 21. prosinca 1976. (SL br. L 354, 24. 12. 1976., str. 33.)
- Direktivom Vijeća 77/805/EEZ od 19. prosinca 1977. (SL br. L 338, 28. 12. 1977., str. 22.)
- Direktivom Vijeća 80/369/EEZ od 26. ožujka 1980. (SL br. L 90, 3. 4. 1980., str. 42.)
- Direktivom Vijeća 80/1275/EEZ od 22. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 76.)
- Direktivom Vijeća 81/463/EEZ od 24. lipnja 1981. (SL br. L 183, 4. 7. 1981., str. 32.)
- Direktivom Vijeća 82/2/EEZ od 21. prosinca 1981. (SL br. L 5, 9. 1. 1982., str. 11.)
- Direktivom Vijeća 82/877/EEZ od 21. prosinca 1982. (SL br. L 369, 29. 12. 1982., str.36.)
- Direktivom Vijeća 84/217/EEZ od 10. travnja 1984. (SL br. L 104, 17. 4. 1984., str. 18.).

Članku 12. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„Kraljevina Španjolska ne mora odredbe ove Direktive primjenjivati na Kanarske otoke.“

4. Druga direktiva Vijeća 79/32/EEZ od 18. prosinca 1978. (SL br. L 10, 16. 1. 1979., str. 8.), izmijenjena Direktivom Vijeća 80/369/EEZ od 26. ožujka 1980. (SL br. L 90, 3. 4. 1980., str. 42).

Članku 9. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„Kraljevina Španjolska ne mora odredbe ove Direktive primjenjivati na Kanarske otoke.“

5. Direktiva Vijeća 77/799/EEZ od 19. prosinca 1977. (SL br. L 336, 27. 12. 1977., str. 15.) izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 79/1070/EEZ od 6. prosinca 1979. (SL br. L 331, 27. 12. 1979., str. 8.).

Članku 1. stavku 3. dodaje se sljedeće:

„u Španjolskoj:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

u Portugalu:

Contribuição predial

Imposto sobre a indústria agrícola

Contribuição industrial

Imposto de capitais

Imposto profissional

Imposto complementar

Imposto de mais-valias

Imposto sobre o rendimento do petróleo

Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes“.

Članku 1. stavku 5. dodaje se sljedeće:

„u Španjolskoj:

El Ministro de Economía y Hacienda or an authorized representative

u Portugalu:

O Ministro da Finanças e do Plano or an authorized representative“.

6. Osmo direktiva Vijeća 79/1072/EEZ od 6. prosinca 1979. (SL br. L 331, 27. 12. 1979., str. 11).

Prilog C dopunjuje se kako slijedi:

– U točki D dodaje se sljedeće:

„– Španjolska...

– Portugal...“.

– U točki I. objema se tablicama dodaje:

„ ...Pta

... Esc“.

7. Direktiva Vijeća 83/182/EEZ od 28. ožujka 1983. (SL br. L 105, 23. 4. 1983., str. 59.).

Prilogu se dodaje sljedeće:

„ŠPANJOLSKA

- Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3250/1976, de 30 de diciembre)

PORTUGAL

- Imposto sobre veículos (Decreto-Lei nº 143/78, de 12 de Junho)
- Imposto de compensação (Decreto-Lei no. 354A/82, de 9 de Setembro)“.

VI. EKONOMSKA POLITIKA

1. Odluka Vijeća od 18. ožujka 1958. (SL br. L 17, 6. 10. 1958., str. 390./58.) izmijenjena:
 - Odlukom Vijeća od 2. travnja 1962. (SL br. 32, 30. 4. 1962., str. 1064./62.)
 - Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
 - Odlukom Vijeća 76/332/EEZ od 25. ožujka 1976. (SL br. L 84, 31. 3. 1976., str. 56.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 7. riječ „dvanaest“ mijenja se riječju „četnaest“.

U članku 10. stavku 1. riječ „dvanaest“ zamjenjuje se riječju „četnaest“

2. Odluka Vijeća 71/143/EEZ od 22. ožujka 1971. (SL br. L 73, 27. 3. 1971., str. 15.), izmijenjena:
 - Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
 - Odlukom Vijeća 75/785/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 330, 24. 12. 1975., str. 50.)
 - Odlukom Vijeća 78/49/EEZ od 19. prosinca 1977. (SL br. L 14, 18. 1. 1978., str. 14.)
 - Odlukom Vijeća 78/1041/EEZ od 21. prosinca 1978. (SL br. L 379, 30. 12. 1978., str. 3.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
 - Odlukom Vijeća 80/1264/EEZ od 15. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 16.)
 - Odlukom Vijeća 82/871/EEZ od 17. prosinca 1982. (SL br. L 368, 28. 12. 1982., str. 43.)
 - Odlukom Vijeća 84/655/EEZ od 10. prosinca 1984. (SL br. L 341, 29. 12. 1984., str. 90.).

Prilog se zamjenjuje sljedećim:

„PRILOG“

	U milijunima ECU-a	Postotak
Belgija	1 000	6,28
Danska	465	2,92
Njemačka	3 105	19,50
Grčka	270	1,69
Španjolska	1 295	8,13
Francuska	3 105	19,50
Irska	180	1,13
Italija	2 070	13,00
Luksemburg	35	0,22
Nizozemska	1 035	6,50
Portugal	260	1,63
Ujedinjena Kraljevina	3 105	19,50
Ukupno	15 925	100“

VII. TRGOVINSKA POLITIKA

AKTI EEZ-A

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1023/70 od 25. svibnja 1970. (SL br. L 124, 8. 6. 1970., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 11. stavku 2. riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju se riječima „pedeset i četiri“.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3588/82 od 23. prosinca 1982. (SL br. L 374, 31. 12. 1982., str. 47.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 194/84 od 4. siječnja 1984. (SL br. L 26, 30. 1. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1475/84 od 24. svibnja 1984. (SL br. L 143, 30. 5. 1984., str. 6.).

U Prilogu V članku 18. stavku 3. druga alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– dva slova koja označavaju odredišnu državu članicu glase:

BL	=	Beneluks
DE	=	Savezna Republika Njemačka
DK	=	Danska
ES	=	Španjolska
FR	=	Francuska
GB	=	Ujedinjena Kraljevina
GR	=	Grčka
IE	=	Irska
IT	=	Italija
PT	=	Portugal“.

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3589/82 od 23. prosinca 1982. (SL br. L 374, 31. 12. 1982., str. 106.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3762/83 od 19. prosinca 1983. (SL br. L 380, 31. 12. 1983., str. 1.).

U Prilogu V članku 18. stavku 3. druga alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– dva slova koja označavaju odredišnu državu članicu glase:

BL	=	Beneluks
DE	=	Savezna Republika Njemačka
DK	=	Danska
ES	=	Španjolska
FR	=	Francuska
GB	=	Ujedinjena Kraljevina
GR	=	Grčka
IE	=	Irska
IT	=	Italija
PT	=	Portugal“.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2072/84 od 29. lipnja 1984. (SL br. L 198, 27. 7. 1984., str. 1.).

U Prilogu V članku 18. stavku 3. druga alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– dva slova koja označavaju odredišnu državu članicu glase:

BL	=	Beneluks
DE	=	Savezna Republika Njemačka
DK	=	Danska
ES	=	Španjolska
FR	=	Francuska
GB	=	Ujedinjena Kraljevina
GR	=	Grčka
IE	=	Irska
IT	=	Italija
PT	=	Portugal“.

5. Direktiva Vijeća 79/509/EEZ od 27. listopada 1970. (SL br. L 254, 23. 11. 1970., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U Prilogu A bilješci na prvoj stranici dodaje se sljedeće:

„Španjolska: Compañía Española de Seguro de Créditos a la Exportación (CESCE)

Portugal: COSEC — Companhia de Seguro de Créditos, EP.“

6. Direktiva Vijeća 70/510/EEZ od 27. listopada 1970. (SL br. L 254, 23. 11. 1970., str. 26.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U Prilogu A bilješci na prvoj stranici dodaje se sljedeće:

„Španjolska: Compañía Española de Seguro de Créditos a la Exportación (CESCE)

Portugal: COSEC – Companhia de Seguro de Créditos, EP“.

7. Odluka Vijeća 73/391/EEZ od 3. prosinca 1973. (SL br. L 346, 17. 12. 1973., str. 1.), izmijenjena Odlukom Vijeća 76/641/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 223, 16. 8. 1976., str. 25.).

U članku 3. stavku 2. i članku 10. stavku 2. Priloga riječ „pet“ zamjenjuje se riječju „šest“.

8. Odluka Vijeća od 4. travnja 1978. o primjeni određenih smjernica u području službeno podržanih izvoznih kredita (neobjavljena), proširena odlukama Vijeća od 16. studenoga 1978., 12. lipnja 1979., 10. prosinca 1979., 28. svibnja 1980., 8. prosinca 1980., 3. ožujka 1981., 20. srpnja 1981., 16. studenoga 1981., 28. srpnja 1982., 16. svibnja 1983., 9. kolovoza 1983. i 26. listopada 1983., izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- odlukama Vijeća od 27. lipnja 1980., 16. studenoga 1981., 28. srpnja 1982., 21. veljače 1983., 26. listopada 1983. i 23. listopada 1984.

U Prilogu D „Popis sudionika“, „Španjolska“ i „Portugal“ brišu se s popisa trećih zemalja i dodaju bilješci s popisom država članica Zajednice.

VIII. SOCIJALNA POLITIKA

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1408/71 od 14. lipnja 1971., izmijenjena i ažurirana Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2001/83 od 2. lipnja 1983. (SL br. L 230, 22. 8. 1983., str. 6.).

Članak 23. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Nadležna institucija države članice čije zakonodavstvo predviđa da se izračun novčanih naknada temelji na prosječnim prihodima ili na prosječnim doprinosima, određuje te prosječne prihode ili doprinose isključivo upućivanjem na prihode ili doprinose koji se isplaćuju na temelju tog zakonodavstva.“

Članku 45. dodaje se sljedeće:

„7. Kada zakonodavstvo države članice koja dodjeljivanje naknada uvjetuje time da zaposlena ili samozaposlena osoba podliježe njezinu zakonodavstvu u trenutku nastanka rizika utvrđuje zahtjev o trajanju osiguranja prava na naknade, svaka zaposlena ili samozaposlena osoba koja više ne podliježe tom zakonodavstvu za potrebe ovog poglavlja smatra se podložnom tom zakonodavstvu u trenutku nastanka rizika ako u tom trenutku podliježe zakonodavstvu druge države članice ili, ako to nije slučaj, može postaviti zahtjev za naknadama na temelju zakonodavstva druge države članice. Međutim taj posljednji uvjet smatra se ispunjenim u slučaju iz članka 48. stavka 1.“

Članku 47. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„(e) kada se prema zakonodavstvu države članice naknade izračunavaju na temelju prosječnih doprinosa, nadležna institucija utvrđuje taj prosjek isključivo upućivanjem na razdoblja osiguranja navršena prema zakonodavstvu dotične države.“

U članku 82. stavku 1. broj „60“ zamjenjuje se brojem „72“.

Prilog I. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog I.

OSOBE OBUHVACENE OVOM UREDBOM

I. Zaposlene osobe i/ili samozaposlene osobe

(Članak 1. točka (a) (ii) i (iii) Uredbe)

A. BELGIJA

Ne primjenjuje se

B. DANSKA

1. Svaka osoba koja obavljajući djelatnost kao zaposlena osoba podliježe:

(a) pravnim propisima o nezgodama na radu i profesionalnim bolestima tijekom razdoblja prije 1. rujna 1977.

(b) pravnim propisima o dopunskom mirovinskom osiguranju za zaposlene osobe (arbejdsmarkedets tillægspension, ATP) za razdoblje koje počinje 1. rujna 1977. ili poslije tog datuma

smatra se zaposlenom osobom u smislu članka 1. točke (a) alineje (ii) Uredbe.

2. Svaka osoba koja na temelju zakona o dnevnim novčanim naknadama u slučaju bolesti ili majčinstva ima pravo na te naknade na temelju ostvarenog prihoda pored plaće smatra se samozaposlenom osobom u smislu članka 1. točke 1(a) alineje (ii) Uredbe.

C. NJEMAČKA

Ako je nadležna institucija za dodjeljivanje obiteljskih naknada u skladu s poglavljem 7. glave III. Uredbe njemačka institucija, tada je u smislu članka 1. točke (a) alineje (ii) Uredbe:

- (a) „zaposlena osoba“ svaka osoba koja je obvezno osigurana za slučaj nezaposlenosti ili svaka osoba koja na temelju tog osiguranja prima novčane naknade iz zdravstvenog osiguranja ili slične naknade
- (b) „samozaposlena osoba” svaka osoba koja obavlja samostalnu djelatnost i na temelju je toga obvezna:
 - osigurati se ili plaćati doprinose za starosno osiguranje u sustavu samozaposlenih osoba, ili
 - osigurati se u okviru obveznog mirovinskog osiguranja.

D. ŠPANJOLSKA

Ne primjenjuje se

E. FRANCUSKA

Ne primjenjuje se

F. GRČKA

1. Osobe osigurane u sustavu OGA koje obavljaju djelatnosti isključivo kao zaposlene osobe ili koje su podložne zakonodavstvu druge države članice te koje su, kao posljedica toga, „zaposlene osobe“ u smislu članka 1. točke (a) Uredbe, smatraju se zaposlenim osobama u smislu članka 1. točke (a) alineje (iii) Uredbe.
2. Radi dodjeljivanja nacionalnih obiteljskih naknada osobe iz članka 1. točke (a) alineja (i) i (iii) Uredbe smatraju se zaposlenim osobama u smislu članka 1. točke (a) alineje (ii) Uredbe.

G. IRSKA

1. Svaka osoba koja je obvezno ili dobrovoljno osigurana na temelju odredaba iz odjeljaka 5. i 37. (konsolidiranoga) Zakona o socijalnoj zaštiti iz 1981. smatra se zaposlenom osobom u smislu članka 1. točke (a) alineje (ii) Uredbe.
2. Svaka osoba koja obavlja profesionalnu ili trgovinsku djelatnost bez ugovora o radu ili koja je otišla u mirovinu nakon obavljanja takve djelatnosti smatra se samozaposlenom osobom u smislu članka 1. točke (a) alineje (ii) Uredbe. U odnosu na naknade u naravi u slučaju bolesti, dotična osoba na takve naknade mora imati pravo i na temelju Odjeljka 45. ili 46. Zakona o zdravstvenom osiguranju iz 1970.

H. ITALIJA

Ne primjenjuje se

I. LUKSEMBURG

Ne primjenjuje se

J. NIZOZEMSKA

Svaka osoba koja obavlja djelatnost ili profesiju bez ugovora o radu smatra se samozaposlenom osobom u smislu članka 1.točke (a) alineje (ii) Uredbe.

K. PORTUGAL

Ne primjenjuje se

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

Svaka osoba koja je „zaposleni primatelj dohotka“ ili „samozaposleni primatelj dohotka“ u smislu zakonodavstva Velike Britanije ili zakonodavstva Sjeverne Irske smatra se zaposlenom osobom, odnosno samozaposlenom osobom u smislu članka 1. točke (a) alineje (ii) Uredbe. Svaka osoba za koju se plaćaju doprinosi kao za „zaposlenu osobu“ ili „samozaposlenu osobu“ u skladu sa zakonodavstvom Gibraltara smatra se zaposlenom osobom, odnosno samozaposlenom osobom u smislu članka 1. točke (a) alineje (ii) Uredbe.

II. Članovi obitelji

(Druga rečenica članka 1. točke (f) Uredbe)

A. BELGIJA

Ne primjenjuje se

B. DANSKA

U svrhu utvrđivanja prava na naknade u naravi prema članku 22. stavka 1. točke (a) i članku 31. Uredbe, izraz „član obitelji“ znači svaka osoba koja se smatra članom obitelji na temelju zakona o Javnoj zdravstvenoj službi.

C. NJEMAČKA

Ne primjenjuje se

D. ŠPANJOLSKA

Ne primjenjuje se

E. FRANCUSKA

Ne primjenjuje se

F. GRČKA

Ne primjenjuje se

G. IRSKA

U svrhu utvrđivanja prava na naknade u naravi prema članku 22. stavku 1. točki (a) i članku 31. Uredbe, izraz „član obitelji“ znači svaka osoba za koju se smatra da je uzdržavani član zaposlene ili samozaposlene osobe u smislu zakonâ o zdravstvenom osiguranju iz razdoblja od 1947. do 1970.

H. ITALIJA

Ne primjenjuje se

I. LUKSEMBURG

Ne primjenjuje se

J. NIZOZEMSKA

Ne primjenjuje se

K. PORTUGAL

Ne primjenjuje se

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

U svrhu utvrđivanja prava na naknade u naravi prema članku 22. stavku 1. točki (a) i članku 31. Uredbe, izraz „član obitelji“ znači:

- (a) u odnosu na zakonodavstvo Velike Britanije ili Sjeverne Irske, svaka osoba koja se smatra uzdržavanim članom obitelji u smislu Zakona o socijalnoj sigurnosti iz 1975. ili, ovisno o slučaju, Zakona (Sjeverne Irske) o socijalnoj sigurnosti iz 1975.
- (b) u odnosu na zakonodavstvo Gibraltara, svaka osoba koja se smatra uzdržavanim članom obitelji u smislu vladine Uredbe o zdravstvenom sustavu zajedničke prakse (liječničke ordinacije) iz 1973.“

Prilog II. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog II.
(Članak 1. točke (j) i (u) Uredbe)

I. Posebni sustavi za samozaposlene osobe koje su prema članku 1. točki (j) četvrtom podstavku izuzete iz primjene Uredbe

A. BELGIJA

Ne primjenjuje se

B. DANSKA

Ne primjenjuje se

C. NJEMAČKA

Osiguravateljske i socijalne ustanove (Versicherungs- und Versorgungswerke) za liječnike, stomatologe, veterinare, apotekare, odvjetnike, zastupnike za patente (Patentanwälte), javne bilježnike, revizore (Wirtschaftsprüfer), porezne savjetnike (Steuerbevollmächtigte), pomorske pilote (Seelotsen) i arhitekta, osnovane prema zakonodavstvu Saveznih država (Länder) i druge osiguravateljske i socijalne ustanove, osobito fondovi socijalne skrbi (Fürsorgeeinrichtungen) i sustav za širu raspodjelu honorara (erweiterte Honorarverteilung).

D. ŠPANJOLSKA

1. Besplatni sustavi socijalne skrbi koji dopunjuju sustave socijalne sigurnosti, a koje pružaju institucije uređene Općim zakonom o socijalnoj sigurnosti od 6. prosinca 1941. i njegovom Uredbom od 26. svibnja 1943.:
 - (a) u odnosu na naknade koje su komplementarne sa ili dopunjuju naknade iz socijalne sigurnosti
 - (b) ili u odnosu na udruženja za uzajamno osiguranje za čije uključivanje u sustav socijalne sigurnosti nema odredbe u točki 7. šeste prijelazne odredbe Općeg zakona o socijalnoj sigurnosti od 30. svibnja 1974. i koju stoga ne zamjenjuju institucije obveznog sustava socijalne sigurnosti.
2. Sustav socijalne skrbi i/ili sustav koji ima obilježja socijalne pomoći ili dobrotvornosti, kojim upravljaju institucije koje ne podliježu Općem zakonu o socijalnoj sigurnosti ili Zakonu od 6. prosinca 1941.

E. FRANCUSKA

1. Samozaposlene osobe izvan područja poljoprivrede:
 - (a) sustavi dopunskog starosnog osiguranja i sustavi invalidskog i životnog osiguranja za samozaposlene osobe, kao što je navedeno u člancima L.658., L.659., L.663.–11., L.663.–12., L.682. i L.683.–1. Zakonika o socijalnoj sigurnosti
 - (b) dodatne naknade iz članka 9. Zakona br. 66.509 od 12. srpnja 1966.

2. Samozaposlene osobe u području poljoprivrede:

Vrste osiguranja određene člancima 1049. i 1234.19 Zemljišnog zakonika, koje se s jedne strane odnose na bolest, majčinstvo i starost, a s druge strane na nezgode na radu i profesionalne bolesti samozaposlenih osoba u poljoprivredi.

F. GRČKA

Ne primjenjuje se

G. IRSKA

Ne primjenjuje se

H. ITALIJA

Ne primjenjuje se

I. LUKSEMBURG

Ne primjenjuje se

J. NIZOZEMSKA

Ne primjenjuje se

K. PORTUGAL

Ne primjenjuje se

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

Ne primjenjuje se

II. Posebne naknade za novorođenčad izuzete iz područja primjene Uredbe prema članku 1. točki (u)

A. BELGIJA

Naknada za rođenje djeteta

B. DANSKA

Nijedna

C. NJEMAČKA

Nijedna

D. ŠPANJOLSKA

Nijedna

E. FRANCUSKA

(a) Naknade prije rođenja djeteta

(b) Naknade poslije rođenja djeteta

F. GRČKA

Nijedna

G. IRSKA

Nijedna

H. ITALIJA

Nijedna

I. LUKSEMBURG

Naknade za novorođenčad

J. NIZOZEMSKA

Nijedna

K. PORTUGAL

Nijedna

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna.“

Prilog III. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog III.

(Članak 7. stavak 2. točka (c) i članak 3. stavak 3. Uredbe)

ODREDBE KONVENCIJA O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI KOJE OSTAJU MJERODAVNE
NEOVISNO O ČLANKU 6. UREDBE – ODREDBE KONVENCIJA O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI
KOJE SE NE PRIMJENJUJU NA SVE OSOBE NA KOJE SE PRIMJENJUJE UREDBA

OPĆE NAPOMENE

1. U onoj mjeri u kojoj odredbe iz ovog Priloga upućuju na odredbe drugih konvencija, ta se upućivanja zamjenjuju upućivanjem na odgovarajuće odredbe ove Uredbe, osim ako odredbe dotičnih konvencija nisu sadržane u ovom Prilogu.
2. Klauzula o otkazivanju predviđena konvencijom o socijalnoj sigurnosti, čije su neke odredbe sadržane u ovom Prilogu, i dalje se primjenjuje na te odredbe.

A

ODREDBE KONVENCIJA O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI KOJE OSTAJU MJERODAVNE
NEOVISNO O ČLANKU 6. UREDBE
(Članak 7. stavak 2. točka (c) Uredbe)

1. BELGIJA – DANSKA

Nema konvencije

2. BELGIJA – NJEMAČKA

(a) Članci 3. i 4. Završnog protokola od 7. prosinca 1957. Općoj konvenciji od istog datuma, kao u tekstu Dopunskog protokola od 10. studenoga 1960.

(b) Dopunski sporazum br. 3 od 7. prosinca 1957. Općoj konvenciji od istog datuma, kao u tekstu Dopunskog protokola od 10. studenoga 1960. (isplata mirovina za razdoblje prije stupanja na snagu Opće konvencije).

3. BELGIJA – ŠPANJOLSKA

Nijedna

4. BELGIJA – FRANCUSKA

- (a) Članci 13., 16. i 23. Dopunskog sporazuma od 17. siječnja 1948. Općoj konvenciji od istog datuma (radnici u rudnicima i sličnim poduzećima)
- (b) Razmjena pisama od 27. veljače 1953. (primjena članka 4. stavka 2. Opće konvencije od 17. siječnja 1948.)
- (c) Razmjena pisama od 29. srpnja 1953. o naknadama za starije zaposlene osobe.

5. BELGIJA – GRČKA

Članak 15. stavak 2., članak 35. stavak 2. i članak 37. Opće konvencije od 1. travnja 1958.

6. BELGIJA – IRSKA

Nema konvencije

7. BELGIJA – ITALIJA

Članak 29. Konvencije od 30. travnja 1948.

8. BELGIJA – LUKSEMBURG

- (a) Članci 3., 4., 5., 6. i 7. Konvencije od 16. studenoga 1959., kao u tekstu Konvencije od 12. veljače 1964. (pogranični radnici)
- (b) Razmjena pisama od 10. i 12. srpnja 1968. u vezi samozaposlenih osoba.

9. BELGIJA – NIZOZEMSKA

Nijedna

10. BELGIJA – PORTUGAL

Nijedna

11. BELGIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

12. DANSKA – NJEMAČKA

(a) Točka 15. Završnog protokola Konvenciji o socijalnim osiguranjima od 14. kolovoza 1953.

(b) Dopunski sporazum od 14. kolovoza 1953. gore navedene Konvencije.

13. DANSKA – ŠPANJOLSKA

Nema konvencije

14. DANSKA – FRANCUSKA

Nijedna

15. DANSKA – GRČKA

Nema konvencije

16. DANSKA – IRSKA

Nema konvencije

17. DANSKA – ITALIJA

Nema konvencije

18. DANSKA – LUKSEMBURG

Nema konvencije

19. DANSKA – NIZOZEMSKA

Nema konvencije

20. DANSKA – PORTUGAL

Nema konvencije

21. DANSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

22. NJEMAČKA – ŠPANJOLSKA

Nijedna

23. NJEMAČKA – FRANCUSKA

(a) Članak 11. stavak 1., članak 16. (drugi stavak) i članak 19. Opće konvencije od 10. srpnja 1950.

(b) Članak 9. Dopunskog sporazuma br. 1 od 10. srpnja 1950. Općoj konvenciji od istog datuma (radnici u rudnicima i sličnim poduzećima)

- (c) Dopunski sporazum br. 4 od 10. srpnja 1950. Općoj konvenciji od istog datuma, kao u tekstu dodanog odjeljka br. 2 od 18. lipnja 1955.
- (d) Glave I. i III. dodanog odjeljka br. 2 od 18. lipnja 1955.
- (e) Točke 6., 7. i 8. Općeg protokola od 10. srpnja 1950. Općoj konvenciji od istog datuma
- (f) Glave II., III. i IV. Sporazuma od 20. prosinca 1963. (socijalna sigurnost u oblasti Saar).

24. NJEMAČKA – GRČKA

- (a) Članak 5. stavak 2. Opće konvencije od 25. travnja 1961.
- (b) Članak 8. stavak 1., stavak 2. točka (b) i stavak 3., članci 9. do 11. i poglavlja I. i IV., u onoj mjeri u kojoj se odnose na te članke, Konvencije o osiguranju za slučaj nezaposlenosti od 31. svibnja 1961., zajedno s napomenom u zapisniku od 14. lipnja 1980.

25. NJEMAČKA – IRSKA

Nema konvencije

26. NJEMAČKA – ITALIJA

- (a) Članak 3. stavak 2., članak 23. stavak 2., članak 26. i članak 36. stavak 3. Konvencije od 5. svibnja 1953. (socijalno osiguranje)
- (b) Dopunski sporazum od 12. svibnja 1953. Konvenciji od 5. svibnja 1953. (isplata mirovina za razdoblje prije stupanja na snagu Konvencije).

27. NJEMAČKA – LUKSEMBURG

Članci 4., 5., 6. i 7. Ugovora od 11. srpnja 1959. (Ausgleichsvertrag) (rješenje spora između Njemačke i Luksemburga).

28. NJEMAČKA – NIZOZEMSKA

(a) Članak 3. stavak 2. Konvencije od 29. ožujka 1951.

(b) Članci 2. i 3. Dopunskog sporazuma br. 4 od 21. prosinca 1956. Konvenciji od 29. ožujka 1951. (rješavanje prava koja su nizozemski radnici stekli na temelju njemačkog sustava socijalnog osiguranja između 13. svibnja 1940. i 1. rujna 1945.).

29. NJEMAČKA – PORTUGAL

Članak 5. stavak 2. Konvencije od 6. studenoga 1964.

30. NJEMAČKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

(a) Članak 3. stavak 1., članak 6. i članak 7. stavci 2. do 6. Konvencije o socijalnoj sigurnosti od 20. travnja 1960.

(b) Članci 2. do 7. Završnog protokola Konvenciji o socijalnoj sigurnosti od 20. travnja 1960.

(c) Članak 2. stavak 5. i članak 5. stavci 2. do 6. Konvencije o osiguranju za vrijeme nezaposlenosti od 20. travnja 1960.

31. ŠPANJOLSKA – FRANCUSKA

Nijedna

32. ŠPANJOLSKA – GRČKA

Nema konvencije

33. ŠPANJOLSKA – IRSKA

Nema konvencije

34. ŠPANJOLSKA – ITALIJA

Članak 5., članak 18. stavak 1. točka (c) i članak 23. Konvencije o socijalnoj sigurnosti od 30. listopada 1979.

35. ŠPANJOLSKA – LUKSEMBURG

(a) Članak 5. stavak 2. Konvencije od 8. svibnja 1969.

(b) Članak 1. Administrativne mjere od 27. lipnja 1975 za primjenu Konvencije od 8. svibnja 1969. na samozaposlene osobe.

36. ŠPANJOLSKA – NIZOZEMSKA

Članak 23. stavak 2. Konvencije o socijalnoj sigurnosti od 5. veljače 1974.

37. ŠPANJOLSKA – PORTUGAL

Članak 4. stavak 2., članak 16. stavak 2. i članak 22. Opće konvencije od 11. lipnja 1969.

38. ŠPANJOLSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

39. FRANCUSKA – GRČKA

Članci 16. (četvrti podstavak) i 30. Opće konvencije od 19. travnja 1958.

40. FRANCUSKA – IRSKA

Nema konvencije

41. FRANCUSKA – ITALIJA

(a) Članci 20. i 24. Opće konvencije od 31. ožujka 1948.

(b) Razmjena pisama od 3. ožujka 1956. (naknade za vrijeme bolesti za sezonske radnike zaposlene u poljoprivredi).

42. FRANCUSKA – LUKSEMBURG

Članci 11. i 14. Dopunskog sporazuma od 12. studenoga 1949. Općoj konvenciji od istog datuma (radnici u rudnicima i sličnim poduzećima).

43. FRANCUSKA – NIZOZEMSKA

Članak 11. Dopunskog sporazuma od 1. lipnja 1954. Općoj konvenciji od 7. siječnja 1950. (radnici u rudnicima i sličnim poduzećima)

44. FRANCUSKA – PORTUGAL

Nijedna

45. FRANCUSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena pisama od 27. i 30. srpnja 1970. o stajalištu u vezi socijalne sigurnosti učitelja iz Ujedinjene Kraljevine koji privremeno obavljaju svoju profesiju u Francuskoj na temelju Kulturne konvencije od 2. ožujka 1948.

46. GRČKA – IRSKA

Nema konvencije

47. GRČKA – ITALIJA

Nema konvencije

48. GRČKA – LUKSEMBURG

Nema konvencije

49. GRČKA – NIZOZEMSKA

Članak 4. stavak 2. Opće konvencije od 13. rujna 1966.

50. GRČKA – PORTUGAL

Nema konvencije

51. GRČKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nema konvencije

52. IRSKA – ITALIJA

Nema konvencije

53. IRSKA – LUKSEMBURG

Nema konvencije

54. IRSKA – NIZOZEMSKA

Nema konvencije

55. IRSKA – PORTUGAL

Nema konvencije

56. IRSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Članak 8. Sporazuma o socijalnoj sigurnosti od 14. rujna 1971.

57. ITALIJA – LUKSEMBURG

Članak 18. stavak 2. i članak 24. Opće konvencije od 29. svibnja 1951.

58. ITALIJA – NIZOZEMSKA

Članak 21. stavak 2. Opće konvencije od 28. listopada 1952.

59. ITALIJA – PORTUGAL

Nema konvencije

60. ITALIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

61. LUKSEMBURG – NIZOZEMSKA

Nijedna

62. LUKSEMBURG – PORTUGAL

Članak 3. stavak 2. Konvencije od 12. veljače 1965.

63. LUKSEMBURG – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

64. NIZOZEMSKA – PORTUGAL

Članak 5. stavak 2. i članak 31. Konvencije od 19. srpnja 1979.

65. NIZOZEMSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

66. PORTUGAL – UJEDINJENA KRALJEVINA

Članak 2. stavak 1. Protokola o liječenju od 15. studenoga 1978.

B

ODREDBE KONVENCIJA KOJE SE NE ODNOSI NA SVE OSOBE NA KOJE SE PRIMJENJUJE

UREDBA

(Članak 3. stavak 3. Uredbe)

1. BELGIJA – DANSKA

Nema konvencije

2. BELGIJA – NJEMAČKA

(a) Članci 3. i 4. Završnog protokola od 7. prosinca 1957. Općoj konvenciji od istog datuma, kao u tekstu Dopunskog Protokola od 10. studenoga 1960.

(b) Dopunski sporazum br. 3 od 7. prosinca 1957. Općoj konvenciji od istog datuma, kao u tekstu Dopunskog protokola od 10. studenoga 1960. (isplata mirovina za razdoblje prije stupanja na snagu Opće konvencije).

3. BELGIJA – ŠPANJOLSKA

Nijedna

4. BELGIJA – FRANCUSKA

(a) Razmjena pisama od 29. srpnja 1953. o naknadama za starije zaposlene osobe

(b) Razmjena pisama od 27. veljače 1953. (primjena članka 4. stavka 2. Opće konvencije od 17. siječnja 1948.).

5. BELGIJA – GRČKA

Nijedna

6. BELGIJA – IRSKA

Nijedna

7. BELGIJA – ITALIJA

Nijedna

8. BELGIJA – LUKSEMBURG

Nijedna

9. BELGIJA – NIZOZEMSKA

Nijedna

10. BELGIJA – PORTUGAL

Nijedna

11. BELGIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

12. DANSKA – NJEMAČKA

(a) Točka 15. Završnog protokola Konvenciji o socijalnim osiguranjima od 14. kolovoza 1953.

(b) Dopunski sporazum od 14. kolovoza 1953. gore navedenoj Konvenciji.

13. DANSKA – ŠPANJOLSKA

Nema konvencije

14. DANSKA – FRANCUSKA

Nijedna

15. DANSKA – GRČKA

Nema konvencije

16. DANSKA – IRSKA

Nema konvencije

17. DANSKA – ITALIJA

Nema konvencije

18. DANSKA – LUKSEMBURG

Nema konvencije

19. DANSKA – NIZOZEMSKA

Nema konvencije

20. DANSKA – PORTUGAL

Nema konvencije

21. DANSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

22. NJEMAČKA – ŠPANJOLSKA

Nijedna

23. NJEMAČKA – FRANCUSKA

(a) Članci 16. (drugi stavak) i 19. Opće konvencije od 10. srpnja 1950.

(b) Dopunski sporazum br. 4 od 10. srpnja 1950. Općoj konvenciji od istog datuma, kao u tekstu dodanog odjeljka br. 2 od 18. lipnja 1955.

(c) Glave I. i III. dodanog odjeljka br. 2 od 18. lipnja 1955.

(d) Točke 6., 7. i 8. Općeg protokola od 10. srpnja 1950. Općoj konvenciji od istog datuma

(e) Glave II., III. i IV. Sporazuma od 20. prosinca 1963. (socijalna sigurnost u oblasti Saar).

24. NJEMAČKA – GRČKA

Nijedna

25. NJEMAČKA – IRSKA

Nema konvencije

26. NJEMAČKA – ITALIJA

(a) Članak 3. stavak 2. i članak 26. Konvencije od 5. svibnja 1953. (socijalno osiguranje)

(b) Dopunski sporazum od 12. svibnja 1953. Konvenciji od 5. svibnja 1953. (isplata mirovina za razdoblje prije stupanja na snagu Konvencije).

27. NJEMAČKA – LUKSEMBURG

Članci 4., 5., 6. i 7. Ugovora od 11. srpnja 1959. (rješavanje spora između Njemačke i Luksemburga).

28. NJEMAČKA – NIZOZEMSKA

(a) Članak 3. stavak 2. Konvencije od 29. ožujka 1951.

(b) Članci 2. i 3. Dopunskog sporazuma br. 4 od 21. prosinca 1956. Konvenciji od 29. ožujka 1951. (rješavanje prava koja su nizozemski radnici stekli na temelju njemačkog sustava socijalnog osiguranja između 13. svibnja 1940. i 1. rujna 1945.).

29. NJEMAČKA – PORTUGAL

Članak 5. stavak 2. Konvencije od 6. studenoga 1964.

30. NJEMAČKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

- (a) Članak 3. stavci 1. i 6. i članak 7. stavci 2. do 6. Konvencije o socijalnoj sigurnosti od 20. travnja 1960.
- (b) Članci 2. do 7. Završnog protokola Konvenciji o socijalnoj sigurnosti od 20. travnja 1960.
- (a) Članak 2. stavak 5. i članak 5. stavci 2. do 6. Konvencije o osiguranju za vrijeme nezaposlenosti od 20. travnja 1960.

31. ŠPANJOLSKA – FRANCUSKA

Nijedna

32. ŠPANJOLSKA – GRČKA

Nema konvencije

33. ŠPANJOLSKA – IRSKA

Nema konvencije

34. ŠPANJOLSKA – ITALIJA

Članak 5., članak 18. stavak 1. točka (c) i članak 23. Konvencije o socijalnoj sigurnosti od 30. listopada 1979.

35. ŠPANJOLSKA – LUKSEMBURG

(a) Članak 5. stavak 2. Konvencije od 8. svibnja 1969.

(b) Članak 1. Administrativne mjere od 27. lipnja 1975 za primjenu Konvencije od 8. svibnja 1969. na samozaposlene osobe.

36. ŠPANJOLSKA – NIZOZEMSKA

Članak 23. stavak 2. Konvencije o socijalnoj sigurnosti od 5. veljače 1974.

37. ŠPANJOLSKA – PORTUGAL

Članak 4. stavak 2., članak 16. stavak 2. i članak 22. Opće konvencije od 11. lipnja 1969.

38. ŠPANJOLSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

39. FRANCUSKA – GRČKA

Nijedna

40. FRANCUSKA – IRSKA

Nema konvencije

41. FRANCUSKA – ITALIJA

Članci 20. i 24. Opće konvencije od 31. ožujka 1948.

42. FRANCUSKA – LUKSEMBURG

Nijedna

43. FRANCUSKA – NIZOZEMSKA

Nijedna

44. FRANCUSKA – PORTUGAL

Nijedna

45. FRANCUSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena pisama od 27. i 30. srpnja 1970. o stajalištu u vezi socijalne sigurnosti učitelja iz Ujedinjene Kraljevine koji privremeno obavljaju svoju profesiju u Francuskoj na temelju Kulturne konvencije od 2. ožujka 1948.

46. GRČKA – IRSKA

Nema konvencije

47. GRČKA – ITALIJA

Nema konvencije

48. GRČKA – LUKSEMBURG

Nema konvencije

49. GRČKA – NIZOZEMSKA

Nijedna

50. GRČKA – PORTUGAL

Nema konvencije

51. GRČKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nema konvencije

52. IRSKA – ITALIJA

Nema konvencije

53. IRSKA – LUKSEMBURG

Nema konvencije

54. IRSKA – NIZOZEMSKA

Nema konvencije

55. IRSKA – PORTUGAL

Nema konvencije

56. IRSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

57. ITALIJA – LUKSEMBURG

Nijedna

58. ITALIJA – NIZOZEMSKA

Nijedna

59. ITALIJA – PORTUGAL

Nema konvencije

60. ITALIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

61. LUKSEMBURG – NIZOZEMSKA

Nijedna

62. LUKSEMBURG – PORTUGAL

Članak 3. stavak 2. Konvencije od 12. veljače 1965.

63. LUKSEMBURG – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

64. NIZOZEMSKA – PORTUGAL

Članak 5. stavak 2. Konvencije od 19. srpnja 1979.

65. NIZOZEMSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

66. PORTUGAL – UJEDINJENA KRALJEVINA

Članak 2. stavak 1. Protokola o liječenju od 15. studenoga 1978.“

Prilog IV. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog IV.
(Članak 37. stavak 2. Uredbe)

ZAKONODAVSTVO IZ ČLANKA 37. STAVKA 1. UREDBE NA TEMELJU KOJEG IZNOS
NAKNADA ZA INVALIDNOST NE OVISI O TRAJANJU RAZDOBLJA OSIGURANJA

A. BELGIJA

Zakonodavstvo koje se odnosi na opći sustav invalidskog osiguranja, posebni sustav invalidskog osiguranja za rudare i posebni sustav za mornare u trgovačkoj mornarici te zakonodavstvo o osiguranju u slučaju nesposobnosti za rad samozaposlenih osoba.

B. DANSKA

Nijedno

C. NJEMAČKA

Nijedno

D. ŠPANJOLSKA

Zakonodavstvo koje se odnosi na invalidsko osiguranje na temelju općeg sustava i posebnih sustava.

E. FRANCUSKA

1. Zaposlene osobe

Sva zakonodavstva o invalidskom osiguranju, osim zakonodavstva o invalidskom osiguranju u sustavu socijalne sigurnosti za rudare.

2. Samozaposlene osobe

Zakonodavstvo o invalidskom osiguranju za osobe samozaposlene u poljoprivredi.

F. GRČKA

Zakonodavstvo koje se odnosi na sustav osiguranja u poljoprivredi.

G. IRSKA

Poglavlje 10. dijela II. (konsolidiranog) Zakona o socijalnoj skrbi iz 1981.

H. ITALIJA

Nijedno

I. LUKSEMBURG

Nijedno

J. NIZOZEMSKA

(a) Zakon od 18. veljače 1966. o osiguranju za vrijeme nesposobnosti za rad

(b) Zakon od 11. prosinca 1975. o općem osiguranju za vrijeme nesposobnosti za rad.

K. PORTUGAL

Nijedno

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

(a) Velika Britanija

Odjeljak 15. Zakona o socijalnoj sigurnosti iz 1975.

Odjeljci 14. do 16. Zakona o mirovinama iz socijalne sigurnosti iz 1975.

(b) Sjeverna Irska

Odjeljak 15. Zakona o socijalnoj sigurnosti (Sjeverne Irske) iz 1975.

Članci 16. do 18. Zakona o mirovinama iz socijalne sigurnosti (Sjeverne Irske) iz 1975.“

Prilog VI. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

„A. BELGIJA

... (bez promjene).

B. DANSKA

... (bez promjene).

C. NJEMAČKA

... (bez promjene).

D. ŠPANJOLSKA

1. Uvjet za nastavak obavljanja djelatnosti zaposlene ili samozaposlene osobe ili uvjet o prethodnom obveznom osiguranju za isti osiguravajući slučaj u sustavu uređenom u korist zaposlenih ili samozaposlenih osoba u istoj državi članici, utvrđen člankom 1. točkom (a) alinejom (iv) Uredbe, ne odnosi se na osobe koje su se u skladu s odredbama kraljevske Uredbe br. 2805/1979 od 7. prosinca 1979. dobrovoljno uključile u sustav opće socijalne sigurnosti u svojstvu dužnosnika ili zaposlenika u međunarodnoj međuvladinoj organizaciji.

2. Odredbe kraljevske Uredbe br. 2805/1979 od 7. prosinca 1979. primjenjuju se na državljane država članica i na izbjeglice i osobe bez državljanstva:

- (a) ako imaju boravište na državnom području Španjolske; ili
- (b) ako imaju boravište na državnom području druge države članice i ako su u nekom trenutku u prošlosti bili obvezno osigurani u španjolskom sustavu socijalne sigurnosti; ili
- (c) ako imaju boravište na državnom području treće države i najmanje su 1800 dana uplaćivali doprinose u španjolski sustav socijalne sigurnosti te ako nisu ni obvezno ni dobrovoljno osigurani na temelju zakonodavstva druge države članice.

E. FRANCUSKA

... (bez promjene).

F. GRČKA

... (bez promjene).

G. IRSKA

... (bez promjene).

H. ITALIJA

... (bez promjene).

I. LUKSEMBURG

... (bez promjene).

J. NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

K. PORTUGAL

1. Naknade koje se ne smatraju doprinosom uvedene Uredbom sa snagom zakona br. 160/80 od 27. svibnja 1980. i Uredbom sa snagom zakona br. 464/80 od 13. listopada 1980. odobravaju se državljanima drugih država članica iz članka 2. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 s boravištem u Portugalu pod uvjetima utvrđenima za portugalske državljane.

2. To isto važi i za izbjeglice i osobe bez državljanstva.

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

...(bez promjene).“

Prilog VII. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog VII.

(Primjena članka 14.c stavka 1. točke (b) Uredbe)

SLUČAJEVI U KOJIMA JE OSOBA ISTODOBNO PODLOŽNA ZAKONODAVSTVU DVIJU
DRŽAVA ČLANICA

1. Kada je osoba samozaposlena u Belgiji i na plaćenom radu u bilo kojoj drugoj državi članici osim Luksemburga. Na Luksemburg se primjenjuje razmjena pisama od 10. i 12. srpnja 1968. između Belgije i Luksemburga.
2. Kada je osoba s boravištem u Danskoj samozaposlena u Danskoj, a na plaćenom je radu u bilo kojoj drugoj državi članici.
3. Za sustav osiguranja od posljedica nesretnog slučaja u poljoprivredi i za sustav starosnog osiguranja poljoprivrednika: kada je osoba samozaposlena u poljoprivredi u Njemačkoj, a na plaćenom je radu u bilo kojoj drugoj državi članici.
4. Kada je osoba s boravištem u Španjolskoj samozaposlena u Španjolskoj, a na plaćenom je radu u bilo kojoj drugoj državi članici.
5. Kada je osoba samozaposlena u Francuskoj, a na plaćenom je radu u bilo kojoj drugoj državi članici osim Luksemburga.
6. Kada je osoba samozaposlena u poljoprivredi u Francuskoj, a na plaćenom je radu u Luksemburgu.
7. Kada je osoba samozaposlena u Grčkoj, a na plaćenom je radu u bilo kojoj drugoj državi članici.

8. Kada je osoba samozaposlena u Italiji, a na plaćenom je radu u bilo kojoj drugoj državi članici.
9. Kada je osoba samozaposlena u Portugalu, a na plaćenom je radu u bilo kojoj drugoj državi članici.“

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 574/72 od 21. ožujka 1972., izmijenjena i ažurirana Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2001/83 od 2. lipnja 1983. (SL br. L 230, 22. 8. 1983., str. 6.).

Članku 15. stavku 3. dodaje se sljedeće:

„(c) Ako je dotična osoba zaposlena osoba, na koju se primjenjuje sedmodnevni radni tjedan:

- (i) jedan dan isto je što i šest sati i obratno
- (ii) sedam dana isto je što i jedan tjedan i obratno
- (iii) trideset dana isto je što i jedan mjesec i obratno
- (iv) tri mjeseca ili 13 tjedana ili 90 dana isto je što i tromjesečje i obratno
- (v) pri pretvaranju tjedana u mjesece i obratno, tjedni i mjeseci pretvaraju se u dane
- (vi) primjena prethodnih pravila ne smije dovesti do toga da ukupan iznos svih razdoblja osiguranja navršenih u jednoj kalendarskoj godini premaši 360 dana ili 52 tjedna ili 12 mjeseci ili četiri tromjesečja.

Kada su razdoblja osiguranja navršena prema zakonima države članice izražena u mjesecima, dani koji odgovaraju dijelu jednog mjeseca, u skladu s pravilima pretvorbe određenima ovim stavkom, smatraju se čitavim mjesecom.“

Članak 85. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Za pozivanje na odredbe članka 72. Uredbe, osoba nadležnoj instituciji podnosi ovjerenu potvrdu o razdoblju osiguranja, zaposlenja ili samozaposlenja navršenog prema zakonodavstvu kojemu je zadnjem bila podložna.“

Članak 85. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Odredbe stavaka 1. i 2. analogno se primjenjuju ako je za ispunjenje uvjeta zakonodavstva nadležne države potrebno uzeti u obzir razdoblje osiguranja, zaposlenja ili samozaposlenja navršenog prema zakonodavstvu neke druge države članice.“

Članak 120. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Prava iz članka 94. stavka 9 Uredbe ona su prava koja su uživale zaposlene osobe u odnosu na članove svojih obitelji koje imaju pravo na obiteljski prilog, u iznosu i u granicama važećim na dan prije 1. listopada 1972. ili na dan prije primjene Uredbe na državnom području dotične države članice, prema članku 41. ili Prilogu D Uredbi br. 3., ili članku 20. ili Prilogu 1. Uredbi Vijeća 36/63/EEZ od 2. travnja 1963. o socijalnoj sigurnosti za graničare¹ ili prema konvencijama koje su na snazi među dotičnim državama članicama.“

¹ SL br. 62, 20. 4. 1963., str. 1314/63.

Prilog 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog 1.

NADLEŽNA TIJELA

(Članak 1. stavak 1. Uredbe te članak 4. stavak 1. i članak 122. Provedbene uredbe)

- A. BELGIJA: Ministre de la prevoyance sociale, Bruxelles — Minister van Sociale Voorzorg, Brussel (ministar socijalne skrbi, Bruxelles)
- Ministre des classes moyennes, Bruxelles — Minister van Middenstand, Brussel (ministar za malo poduzetništvo i trgovce, Bruxelles)
- B. DANSKA: 1. 1. Socialministaren (ministar za socijalna pitanja) Kopenhagen
2. Arbejdsministaren (ministar rada), Kopenhagen
3. Indenrigsministaren (ministar unutarnjih poslova), Kopenhagen
4. Ministeren for Gronland (ministar za Grenland), Kopenhagen
- C. NJEMAČKA: Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung (savezni ministar za rad i socijalna pitanja), Bonn
- D. ŠPANJOLSKA: Ministro de Trabajo y Seguridad Social (ministar za rad i socijalnu sigurnost), Madrid
- E. FRANCUSKA: 1. Ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale (ministar za socijalna pitanja i nacionalnu solidarnost), Pariz
2. Ministre de l'agriculture (ministar poljoprivrede), Pariz
- F. GRČKA: 1. Υπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών, Αθήνα (ministar za socijalna pitanja, Atena)
2. Υπουργός Εργασίας Αθήνα (ministar rada, Atena)
3. Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς (ministar za trgovačku mornaricu, Pirej)

- G. IRSKA:
1. Ministar socijalne skrbi, Dublin
 2. Ministar zdravstva, Dublin
- H. ITALIJA:
- U odnosu na mirovine:
1. općenito: Ministro del lavoro e della previdenza sociale (ministar rada i socijalne skrbi), Rim
 2. Za javne bilježnike: Ministro di grazia e giustizia (ministar pravosuđa), Rim
 3. za carinike: Ministro delle finanze (ministar financija), Rim
- U odnosu na naknade u naravi:
- Ministro della sanità (ministar zdravstva), Rim
- I. LUKSEMBURG:
1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (ministar rada i socijalne sigurnosti), Luxembourg
 2. Ministre de la famille (ministar obitelji), Luxembourg
- J. NIZOZEMSKA
1. Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (ministar za socijalna pitanja i zapošljavanje), Haag
 2. Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (ministar socijalne skrbi, zdravstva i kulture), Rijswijk
- K. PORTUGAL:
1. Ministro do Trabalho e Segurança Social (ministar rada i socijalne sigurnosti), Lisabon
 2. Ministro da Saúde (ministar zdravstva), Lisabon
 3. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Região Autónoma da Madeira (regionalni tajnik za socijalna pitanja autonomne regije Madeire), Funchal
 4. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da dos Açores (regionalni tajnik za socijalna pitanja autonomne regije Azora), Angra do Heroísmo

L. UJEDINJENA
KRALJEVINA:

1. Ministar za socijalne usluge, London
2. Ministar za Škotsku, Edinburg
3. Ministar za Wales, Cardiff
4. Ministarstvo zdravstva i socijalnih usluga za Sjevernu Irsku, Belfast
5. Direktor Ministarstva rada i socijalne sigurnosti, Gibraltar
6. Direktor Ministarstva za javno zdravstvo, Gibraltar“.

Prilog 2. dopunjuje se kako slijedi:

(a) U naslovu „C. NJEMAČKA“ točki 2. (a) (i):

- druga alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– ako dotična osoba ima boravište u Belgiji ili u Španjolskoj ili ako je belgijski ili španjolski državljanin koji ima boravište na državnom području države nečlanice:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionalni osigurateljni ured Rajnske pokrajine), Düsseldorf“,

- dodaje se sljedeće:

„– ako dotična osoba ima boravište u Portugalu ili je portugalski državljanin koji ima boravište na državnom području države nečlanice:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionalni osigurateljni ured Donje Franačke), Würzburg“.

(b) U naslovu „C. NJEMAČKA“ točki 2. (b) alineji (i):

– druga alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– ako je posljednji doprinos na temelju zakonodavstva druge države članice uplaćen u belgijsku ili španjolsku instituciju mirovinskog osiguranja:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz
(Regionalni osigurateljni ured Rajnske pokrajine),
Düsseldorf“,

– dodaje se sljedeće:

„– ako je posljednji doprinos na temelju zakonodavstva druge države članice uplaćen u belgijsku ili španjolsku instituciju mirovinskog osiguranja:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken
(Regionalni osigurateljni ured Donje Franačke),
Würzburg“.

(c) Iza naslova „C. NJEMAČKA“ umeće se sljedeći naslov:

„D. ŠPANJOLSKA

1. Svi sustavi osim sustava za pomorce:

(a) za sva osiguranja osim za nezaposlenost: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (pokrajinske uprave Državnog zavoda za socijalnu sigurnost)

(b) za nezaposlenost: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo (Pokrajinske uprave Državnog zavoda za zapošljavanje)

2. Sustav za pomorce: Instituto Social de la Marina (Socijalni zavod za pomorce), Madrid“.

- (d) Naslovi „D. FRANCUSKA“, „E. GRČKA“, „F. IRSKA“, „G. ITALIJA“, „H. LUKSEMBURG“ i „I. NIZOZEMSKA“ postaju „E. FRANCUSKA“, „F. GRČKA“, „G. IRSKA“, „H. ITALIJA“, „I. LUKSEMBURG“ i „J. NIZOZEMSKA“.
- (e) Iza naslova „J. NIZOZEMSKA“ umeće se sljedeći naslov:

„K. PORTUGAL

I. Kontinentalni dio zemlje

- | | |
|---|--|
| 1. Naknade za bolovanje, majčinstvo i obitelj: | Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) kod kojeg je dotična osoba osigurana |
| 2. Invalidnost, starost i smrt: | Centro Nacional de Pensões (Državni mirovinski centar), Lisabon, i Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) kod kojeg je dotična osoba osigurana |
| 3. Nezgode na radu i profesionalne bolesti: | Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Državni fond osiguranja za profesionalne bolesti), Lisabon |
| 4. Naknade za vrijeme nezaposlenosti: | |
| (a) Prijem molba i provjera okolnosti vezanih uz zaposlenje (npr. potvrda vremena provedenog na radu, kategorija nezaposlenosti, ispitivanja okolnosti: | Centro de Emprego (Centar za zapošljavanje) u mjestu boravišta dotične osobe |

(b) Dodjeljivanje i isplata naknada za vrijeme nezaposlenosti (npr. provjera ispunjavanja uvjeta za dobivanje naknada, utvrđivanje iznosa i trajanje, ispitivanja okolnosti za održavanje, suspenziju ili okončanje isplate):

Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) u mjestu boravišta dotične osobe

5. Naknade iz sustava socijalne sigurnosti bez doprinosa:

Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) u mjestu boravišta dotične osobe

II. Autonomna regija Madeira

1. Naknade za bolovanje, majčinstvo i obitelj:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

2. (a) Invalidnost, starost i smrt:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

(b) Invalidnost, starost i smrt na temelju posebnog sustava socijalne sigurnosti za poljoprivrednike:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

3. Nezgode na radu i profesionalne bolesti:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Državni fond osiguranja za profesionalne bolesti), Lisabon

4. Naknade za vrijeme nezaposlenosti:

(a) Prijem molba i provjera okolnosti vezanih uz zaposlenje (npr. potvrda vremena provedenog na radu, kategorizacija nezaposlenosti, ispitivanja okolnosti):

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za zapošljavanje), Funchal

(b) Dodjeljivanje i isplata naknada za vrijeme nezaposlenosti (npr. provjera ispunjavanja uvjeta za dobivanje naknada, utvrđivanje iznosa i trajanje, ispitivanja okolnosti za održavanje, suspenziju ili okončanje isplate):

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

5. Naknade iz sustava socijalne sigurnosti bez doprinosa:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

III. Autonomna regija Azora

1. Naknade za bolovanje, majčinstvo i obitelj:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo

2. (a) Invalidnost, starost i smrt:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo

(b) Invalidnost, starost i smrt na temelju posebnog sustava socijalne sigurnosti za poljoprivrednike:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo

3. Nezgode na radu i profesionalne bolesti: Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Državni fond osiguranja za profesionalne bolesti), Lisabon
4. Naknade za vrijeme nezaposlenosti:
- (a) Prijem molba i provjera okolnosti vezanih uz zaposlenje (npr. potvrda vremena provedenog na radu, kategorizacija nezaposlenosti, ispitivanja okolnosti): Centro de Emprego (Centar za zapošljavanje) u mjestu boravišta dotične osobe
- (b) Dodjeljivanje i isplata naknada za vrijeme nezaposlenosti (npr. provjera ispunjavanja uvjeta za dobivanje naknada, utvrđivanje iznosa i trajanje, ispitivanja okolnosti za održavanje, suspenziju ili okončanje isplate): Centro de Prestações Pecuniarias da Segurança Social (Centar za novčane naknade socijalnog osiguranja) kod kojeg je dotična osoba osigurana.
5. Naknade iz sustava socijalne sigurnosti bez doprinosa: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo“.

(f) Naslov „J. UJEDINJENA KRALJEVINA“ postaje „L. UJEDINJENA KRALJEVINA“.

Prilog 3. dopunjuje se kako slijedi:

(a) U naslovu „C. NJEMAČKA“ točki 3. (a):

– tekst pod (i) zamjenjuje se sljedećim:

„(i) poslovanja s Belgijom i Španjolskom: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionalni osigurateljni ured Rajnske pokrajine), Düsseldorf“,

– dodaje se sljedeće:

„(ix) poslovanja s Portugalom: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionalni osigurateljni ured Donje Franačke), Würzburg“.

(b) Iza naslova „C. NJEMAČKA“ umeće se sljedeći naslov:

„D. ŠPANJOLSKA

1. Naknade u naravi:

(a) svi sustavi osim sustava za pomorce: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Salud (Pokrajinske uprave Državnog zavoda za zdravstvo)

(b) sustav za pomorce: Instituto Nacional de la Marina (Socijalni zavod za pomorce), Madrid“.

2. Novčane naknade:

(a) svi sustavi osim sustava za pomorce i svi slučajevi osiguranja osim za nezaposlenost: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (pokrajinske uprave Državnog zavoda za socijalnu sigurnost)

(b) sustav za pomorce za sve slučajeve osiguranja: Instituto Social de la Marina (Socijalni zavod za pomorce), Madrid

(c) nezaposlenost osim vezano uz pomorce: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo (pokrajinske uprave Državnog zavoda za zapošljavanje)“.

(c) Naslovi „D. FRANCUSKA“, „E. GRČKA“, „F. IRSKA“, „G. ITALIJA“, „H. LUKSEMBURG“ i „I. NIZOZEMSKA“ postaju „E. FRANCUSKA“, „F. GRČKA“, „G. IRSKA“, „H. ITALIJA“, „I. LUKSEMBURG“ i „J. NIZOZEMSKA“.

(d) Iza naslova „J. NIZOZEMSKA“ umeće se sljedeći naslov:

„K. PORTUGAL

I. Kontinentalni dio zemlje

- | | |
|--|---|
| 1. 1. Naknade za bolovanje, majčinstvo i obitelj (za davanja u naravi za bolovanje ili majčinstvo vidi i Prilog 10.): | Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) gdje dotična osoba ima stalno ili privremeno boravište. |
| 2. Invalidnost, starost i smrt: | Centro Nacional de Pensões (Nacionalni mirovinski centar), Lisabon, i Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) u mjestu boravišta dotične osobe |
| 3. Nezgode na radu i profesionalne bolesti: | Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Državni fond osiguranja za profesionalne bolesti), Lisabon |
| 4. Naknade za vrijeme nezaposlenosti: | |
| (a) Prijem molba i provjera okolnosti vezanih uz zaposlenje (npr. potvrda vremena provedenog na radu, kategorizacija nezaposlenosti, ispitivanja okolnosti): | Centro de Emprego (Centar za zapošljavanje) u mjestu boravišta dotične osobe |

(b) Dodjeljivanje i isplata naknada za vrijeme nezaposlenosti (npr. provjera ispunjavanja uvjeta za dobivanje naknada, utvrđivanje iznosa i trajanje, ispitivanja okolnosti za održavanje, suspenziju ili okončanje isplate):

Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) u mjestu boravišta dotične osobe

5. Naknade iz sustava socijalne sigurnosti bez doprinosa:

Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) u mjestu boravišta dotične osobe

II. Autonomna regija Madeire

1. Naknade za bolovanje, majčinstvo i obitelj (za naknade u naravi za bolovanje i majčinstvo vidi i Prilog 10.):

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

2. (a) Invalidnost, starost i smrt:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

(b) Invalidnost, starost i smrt na temelju posebnog sustava socijalne sigurnosti za poljoprivrednike:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

3. Nezgode na radu i profesionalne bolesti:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Državni fond osiguranja za profesionalne bolesti), Lisabon

4. Naknade za vrijeme nezaposlenosti:

(a) Prijem molba i provjera okolnosti vezanih uz zaposlenje (npr. potvrda vremena provedenog na radu, kategorizacija nezaposlenosti, ispitivanja okolnosti):

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za zapošljavanje), Funchal

(b) Dodjeljivanje i isplata naknada za vrijeme nezaposlenosti (npr. provjera ispunjavanja uvjeta za dobivanje naknada, utvrđivanje iznosa i trajanje, ispitivanja okolnosti za održavanje, suspenziju ili okončanje isplate):

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

5. Naknade iz sustava socijalne sigurnosti bez doprinosa:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

III. Autonomna regija Azora

1. Naknade za bolovanje, majčinstvo i obitelj (za naknade u naravi za bolovanje i majčinstvo vidi i Prilog 10.):

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalno osiguranje), Angra do Heroísmo

2. (a) Invalidnost, starost i smrt:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalno osiguranje), Angra do Heroísmo

(b) Invalidnost, starost i smrt na temelju posebnog sustava socijalne sigurnosti za poljoprivrednike:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalno osiguranje), Angra do Heroísmo

3. Nezgode na radu i profesionalne bolesti: Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Državni fond osiguranja za profesionalne bolesti), Lisabon
4. Naknade za vrijeme nezaposlenosti:
- (a) Prijem molba i provjera okolnosti vezanih uz zaposlenje (npr. potvrda vremena provedenog na radu, kategorizacija nezaposlenosti, ispitivanja okolnosti): Centro de Emprego (Centar za zapošljavanje) u mjestu boravišta dotične osobe
- (b) Dodjeljivanje i isplata naknada za vrijeme nezaposlenosti (npr. provjera ispunjavanja uvjeta za dobivanje naknada, utvrđivanje iznosa i trajanje, ispitivanja okolnosti za održavanje, suspenziju ili okončanje isplate): Centro de Prestações Pecuniarias da Segurança Social (Centar za novčane naknade iz socijalnog osiguranja) u mjestu boravišta dotične osobe
5. Naknade iz sustava socijalne sigurnosti bez doprinosa: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo“.

(e) Naslov „J. UJEDINJENA KRALJEVINA“ postaje „L. UJEDINJENA KRALJEVINA“.

Prilog 4. dopunjuje se kako slijedi:

(a) U naslovu „C. NJEMAČKA“ točki 3. (b):

– tekst pod (i) zamjenjuje se sljedećim:

„(i) poslovanja s Belgijom i Španjolskom: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionalni osigurateljni ured Rajnske pokrajine), Düsseldorf“,

– dodaje se sljedeće:

„(ix) poslovanja s Portugalom: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionalni osigurateljni ured Donje Franačke), Würzburg“.

(c) Iza naslova „C. NJEMAČKA“ umeće se sljedeći naslov:

„D. ŠPANJOLSKA

Instituto Nacional de la Seguridad Social (Državni zavod za socijalnu sigurnost), Madrid“.

(c) Naslovi „D. FRANCUSKA“, „E. GRČKA“, „F. IRSKA“, „G. ITALIJA“, „H. LUKSEMBURG“ i „I. NIZOZEMSKA“ postaju „E. FRANCUSKA“, „F. GRČKA“, „G. IRSKA“, „H. ITALIJA“, „I. LUKSEMBURG“ i „J. NIZOZEMSKA“.

(d) Iza naslova „J. NIZOZEMSKA“ umeće se sljedeći naslov:

„K. PORTUGAL

Vežano uz sva zakonodavstva, sustave i segmente socijalne sigurnosti iz članka 4. Uredbe:	Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon“.
---	---

(e) Naslov „J. UJEDINJENA KRALJEVINA“ postaje „L. UJEDINJENA KRALJEVINA“.

Prilog 5. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

„1. BELGIJA – DANSKA

... (bez promjene).

2. BELGIJA – NJEMAČKA

... (bez promjene).

3. BELGIJA – ŠPANJOLSKA

Nijedna

4. BELGIJA – FRANCUSKA

... (bez promjene).

5. BELGIJA – GRČKA

... (bez promjene).

6. BELGIJA – IRSKA

... (bez promjene).

7. BELGIJA – ITALIJA

... (bez promjene).

8. BELGIJA – LUKSEMBURG

... (bez promjene).

9. BELGIJA – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

10. BELGIJA – PORTUGAL

Nijedna

11. BELGIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

12. DANSKA – NJEMAČKA

... (bez promjene).

13. DANSKA – ŠPANJOLSKA

Nema konvencije

14. DANSKA – FRANCUSKA

... (bez promjene).

15. DANSKA – GRČKA

... (bez promjene).

16. DANSKA – IRSKA

... (bez promjene).

17. DANSKA – ITALIJA

... (bez promjene).

18. DANSKA – LUKSEMBURG

... (bez promjene).

19. DANSKA – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

20. DANSKA – PORTUGAL

Ne primjenjuje se

21. DANSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

22. NJEMAČKA – ŠPANJOLSKA

Nijedna

23. NJEMAČKA – FRANCUSKA

... (bez promjene).

24. NJEMAČKA – GRČKA

... (bez promjene).

25. NJEMAČKA – IRSKA

... (bez promjene).

26. NJEMAČKA – ITALIJA

... (bez promjene).

27. NJEMAČKA – LUKSEMBURG

... (bez promjene).

28. NJEMAČKA – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

29. NJEMAČKA – PORTUGAL

Nijedna

30. NJEMAČKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

31. ŠPANJOLSKA – FRANCUSKA

Nijedna

32. ŠPANJOLSKA – GRČKA

Ne primjenjuje se

33. ŠPANJOLSKA – IRSKA

Ne primjenjuje se

34. ŠPANJOLSKA – ITALIJA

Nijedna

35. ŠPANJOLSKA – LUKSEMBURG

Nijedna

36. ŠPANJOLSKA – NIZOZEMSKA

Nijedna

37. ŠPANJOLSKA – PORTUGAL

Članci 42., 43. i 44. Administrativne mjere od 22. svibnja 1970.

38. ŠPANJOLSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedna

39. FRANCUSKA – GRČKA

... (bez promjene).

40. FRANCUSKA – IRSKA

... (bez promjene).

41. FRANCUSKA – ITALIJA

... (bez promjene).

42. FRANCUSKA – LUKSEMBURG

... (bez promjene).

43. FRANCUSKA – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

44. FRANCUSKA – PORTUGAL

Nijedna

45. FRANCUSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

46. GRČKA – IRSKA

... (bez promjene).

47. GRČKA – ITALIJA

... (bez promjene).

48. GRČKA – LUKSEMBURG

... (bez promjene).

49. GRČKA – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

50. GRČKA – PORTUGAL

Ne primjenjuje se

51. GRČKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

52. IRSKA – ITALIJA

... (bez promjene).

53. IRSKA – LUKSEMBURG

... (bez promjene).

54. IRSKA – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

55. IRSKA – PORTUGAL

Ne primjenjuje se

56. IRSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

57. ITALIJA – LUKSEMBURG

... (bez promjene).

58. ITALIJA – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

59. ITALIJA – PORTUGAL

Ne primjenjuje se

60. ITALIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

61. LUKSEMBURG – NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

62. LUKSEMBURG – PORTUGAL

Nijedna

63. LUKSEMBURG – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

64. NIZOZEMSKA – PORTUGAL

Članci 33. i 34. Administrativne mjere od 9. svibnja 1980.

65. NIZOZEMSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).

66. PORTUGAL – UJEDINJENA KRALJEVINA

Članci 3. i 4. Priloga Administrativnoj mjeri od 31. prosinca 1981. za primjenu Protokola o liječenju od 15. studenoga 1978.“

Prilog 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog 6.

POSTUPAK ZA ISPLATU NAKNADA

(Članak 4. stavak 6., članak 53. stavak 1. i članak 122. Provedbene uredbe)

OPĆA NAPOMENA

Isplata zaostalih i drugih jednokratnih isplata u načelu se obavlja putem tijela za vezu. Tekuća i druga plaćanja obavljaju se u skladu s postupkom određenim ovim Prilogom.

A. BELGIJA

Izravno plaćanje

B. DANSKA

Izravno plaćanje

C. NJEMAČKA

1. Mirovinsko osiguranje za fizičke radnike

(invalidnost, starost, smrt):

(a) poslovanja s Belgijom, Danskom, izravno plaćanje

Španjolskom, Francuskom, Grčkom, Irskom,

Luksemburgom, Portugalom i Ujedinjenom

Kraljevinom:

(b) poslovanja s Italijom: plaćanje putem tijelâ za vezu (zajednička provedba članaka od 53. do 58. Provedbene uredbe i odredaba iz Priloga 5.), osim ako korisnik ne traži izravne isplate naknada

(c) poslovanja s Nizozemskom: plaćanja putem tijelâ za vezu (zajednička provedba članaka od 53. do 58. Provedbene uredbe i odredaba iz Priloga 5.)

2. Mirovinsko osiguranje za službenike i rudare (invalidnost, starost, smrt):

(a) poslovanja s Belgijom, Danskom, Španjolskom, Francuskom, Grčkom, Irskom, Italijom, Luksemburgom, Portugalom i Ujedinjenom Kraljevinom: izravno plaćanje

(b) poslovanja s Nizozemskom: plaćanje putem tijelâ za vezu (zajednička provedba članaka 53. do 58. Provedbene uredbe i odredaba iz Priloga 5.)

3. Starosno osiguranje poljoprivrednika: izravno plaćanje

4. Osiguranje od posljedica nesretnog slučaja:

poslovanja sa svim državama članicama: plaćanje putem tijelâ za vezu (zajednička provedba članaka od 53. do 58. Provedbene uredbe i odredaba iz Priloga 5.)

D. ŠPANJOLSKA

Izravno plaćanje

E. FRANCUSKA

1. Svi sustavi osim sustava za pomorce: izravno plaćanje
2. Sustavi za pomorce: plaćanje obavlja tijelo ovlašteno za plaćanja države članice u kojoj osoba s pravom na naknade ima boravište

F. GRČKA

Mirovinsko osiguranje za zaposlene osobe
(invalidnost, starost, smrt):

- (a) poslovanja s Francuskom: plaćanje putem tijelâ za vezu
- (b) poslovanja s Belgijom, Danskom, Saveznom Republikom Njemačkom, Španjolskom, Irskom, Italijom, Luksemburgom, Nizozemskom, Portugalom i Ujedinjenom Kraljevinom: izravno plaćanje

G. IRSKA

Izravno plaćanje

H. ITALIJA

(a) ZAPOSLENE OSOBE:

1. Mirovine za invalidnost, starosne mirovine i obiteljske mirovine:

(a) poslovanja s Belgijom, Danskom, izravno plaćanje
Španjolskom, Francuskom (osim francuskih
fondova za rudare), Grčkom, Irskom,
Luksemburgom, Nizozemskom, Portugalom i
Ujedinjenom Kraljevinom:

(b) poslovanja sa Saveznom Republikom plaćanje putem tijelâ za vezu
Njemačkom i francuskim fondovima za rudare:

2. Mirovine za nezgode na radu i profesionalne izravno plaćanje
bolesti:

(b) SAMOZAPOSLENE OSOBE: izravno plaćanje

I. LUKSEMBURG

Izravno plaćanje

J. NIZOZEMSKA

1. Poslovanja s Belgijom, Danskom, izravno plaćanje
Španjolskom, Francuskom, Grčkom, Irskom,
Italijom, Luksemburgom, Portugalom i
Ujedinjenom Kraljevinom:

2. Poslovanja sa Saveznom Republikom plaćanje putem tijelâ za vezu (provedba
Njemačkom: odredaba određenih Prilogom 5.)

K. PORTUGAL

Izravno plaćanje

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

Izravno plaćanje“

Prilog 7. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog 7.

BANKE

(Članak 4. stavak 7., članak 55. stavak 3. i članak 122. Provedbene uredbe)

A. BELGIJA:	Nijedna
B. DANSKA:	Danmarks Nationalbank (Nacionalna banka Danske), København
C. SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA:	Deutsche Bundesbank (Njemačka savezna banka), Frankfurt na Majni
D. ŠPANJOLSKA:	Banco Exterior de España (Vanjska banka Španjolske), Madrid
E. FRANCUSKA:	Banque de France (Banka Francuske), Pariz
F. GRČKA:	Τράπεζα της Ελλάδας, Αθήνα (Banka Grčke), Atena
G. IRSKA:	Central Bank of Ireland (Centralna banka Irske), Dublin
H. ITALIJA:	Banca Nazionale del Lavoro (Nacionalna banka rada), Rim
I. LUKSEMBURG:	Caisse d'épargne (Štedionica), Luxembourg
J. NIZOZEMSKA:	Nijedna
K. PORTUGAL:	Banco de Portugal (Banka Portugala), Lisabon
L. UJEDINJENA KRALJEVINA:	Velika Britanija: Bank of England (Banka Engleske), London Sjeverna Irska: Northern Bank Limited (Sjeverna banka), Belfast Gibraltar: Barclays Bank (banka Barclays), Gibraltar“.

Prilog 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog 8.

ODOBRAVANJE OBITELJSKIH NAKNADA

(Članak 4. stavak 8., članak 10.a stavak 1. točka (d) i članak 122. Provedbene uredbe)

Članak 10.a stavak 1. točka (d) Provedbene uredbe primjenjuje se na:

1. Zaposlene i samozaposlene osobe:

- (a) s referentnim razdobljem od jednog kalendarskog mjeseca u poslovanjima:
- između Savezne Republike Njemačke i Španjolske
 - između Savezne Republike Njemačke i Francuske
 - između Savezne Republike Njemačke i Grčke
 - između Savezne Republike Njemačke i Irske
 - između Savezne Republike Njemačke i Luksemburga
 - između Savezne Republike Njemačke i Portugala
 - između Savezne Republike Njemačke i Ujedinjene Kraljevine
 - između Francuske i Luksemburga
 - između Portugala i Belgije
 - između Portugala i Francuske
 - između Portugala i Irske
 - između Portugala i Luksemburga
 - između Portugala i Ujedinjene Kraljevine

(b) s referentnim razdobljem od tri kalendarska mjeseca u poslovanjima: – između Danske i Savezne Republike Njemačke
– između Nizozemske i Danske, Francuske, Savezne Republike Njemačke, Luksemburga i Portugala

2. Samozaposlene osobe:
s referentnim razdobljem od tri kalendarska mjeseca u poslovanjima: – između Belgije i Nizozemske“.

Prilog 9. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

„A. BELGIJA

... (bez promjene).

B. DANSKA

... (bez promjene).

C. NJEMAČKA

... (bez promjene).

D. ŠPANJOLSKA

Godišnji prosječni trošak naknada u naravi izračunava se uzimajući u obzir opći sustav socijalnog osiguranja.

E. FRANCUSKA

... (bez promjene).

F. GRČKA

... (bez promjene).

G. IRSKA

... (bez promjene).

H. ITALIJA

... (bez promjene).

I. LUKSEMBURG

... (bez promjene).

J. NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

K. PORTUGAL

... (bez promjene).

Godišnji prosječni trošak naknada u naravi izračunava se uzimajući u obzir naknade koje pružaju službene zdravstvene službe.

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

(bez promjene).“

Prilog 10. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

„A. BELGIJA

... (bez promjene).

B. DANSKA

... (bez promjene).

C. NJEMAČKA

... (bez promjene).

D. ŠPANJOLSKA

1. Za potrebe primjene članka 6. stavka 1., članka 13. stavaka 2. i 3., članka 14. stavaka 1., 2. i 3., članka 102. stavka 2., članka 110. i članka 113. stavka 2.

Instituto Nacional de la Seguridad Social
(Državni zavod za socijalnu sigurnost), Madrid

Provedbene uredbe:

2. Za potrebe primjene članka 11. stavka 1., članka 11.a, članka 12.a, članka 38. stavka 1., članka 70. stavka 1., članka 80. stavka 2., članka 82. stavka 2., članka 85. stavka 2., članka 86. stavka 2. Provedbene uredbe:

(a) svi sustavi osim sustava za pomorce:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (pokrajinske uprave Državnog zavoda za socijalnu sigurnost)

(b) sustav za pomorce:

Instituto Nacional de la Marina (Socijalni zavod za pomorce), Madrid

E. FRANCUSKA

... (bez promjene).

F. GRČKA

... (bez promjene).

G. IRSKA

... (bez promjene).

H. ITALIJA

... (bez promjene).

I. LUKSEMBURG

... (bez promjene).

J. NIZOZEMSKA

... (bez promjene).

K. PORTUGAL

I. Kontinentalni dio zemlje

- | | |
|--|--|
| 1. Za potrebe primjene članka 17. Uredbe: | Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon |
| 2. Za potrebe primjene članka 11. stavka 1. i članka 11.a Provedbene uredbe: | Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) kod kojeg je radnik upućen na rad osiguran |
| 3. Za potrebe primjene članka 12.a Provedbene uredbe: | Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) mjesta gdje osoba ima boravište ili je osigurana, ovisno o slučaju |

4. Za potrebe primjene članka 13. stavka 2. Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon
5. Za potrebe primjene članka 14. stavaka 1. i 2. Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon
6. Za potrebe primjene članka 14. stavka 3. Provedbene uredbe: Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost), Lisabon
7. Za potrebe primjene članka 28. stavka 1., članka 29. stavaka 2. i 5., članka 30. stavaka 1. i 3. te članka 31. stavka 1. (druga rečenica) Provedbene uredbe (u odnosu na izdavanje potvrda): Centro Nacional de Pensões (Državni mirovinski centar), Lisabon
8. Za potrebe primjene članka 25. stavka 2., članka 38. stavka 1., članka 70. stavka 1., članka 82. stavka 2. i članka 86. stavka 2. Provedbene uredbe: Upravno tijelo u mjestu boravišta članova obitelji
9. Za potrebe primjene članka 17. stavaka 6. i 7., članka 18. stavaka 3., 4. i 6., članka 20., članka 21. stavka 1., članka 22., članka 31. stavka 1. (prva rečenica) te članka 34. stavaka 1. i 2. (prvi podstavak) Provedbene uredbe (što se tiče institucije u mjestu boravišta ili institucije u mjestu boravka, ovisno o slučaju): Administração Regional de Saúde (Regionalna uprava za zdravstvo) u mjestu boravišta ili boravka dotične osobe

10. Za potrebe primjene članka 80. stavka 2., članka 81. članka 85. stavka 2. Provedbene uredbe: Centro Regional de Segurança Social (Regionalni centar za socijalnu sigurnost) kod kojeg je dotična osoba posljednje osigurana

11. Za potrebe primjene članka 102. stavka 2. Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon

II. Autonomna regija Madeire

1. Za potrebe primjene članka 17. Uredbe: Secretário Regional dos Assuntos Sociais (Regionalni tajnik za socijalna pitanja), Funchal

2. Za potrebe primjene članka 11. stavka 1. i članka 11.a Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

3. Za potrebe primjene članka 12.a Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

4. Za potrebe primjene članka 13. stavaka 2. i 3. Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon

5. Za potrebe primjene članka 14. stavaka 1. i 2.
Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon
6. Za potrebe primjene članka 14. stavka 3. Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal
7. Za potrebe primjene članka 28. stavka 1., članka 29. stavaka 2. i 5., članka 30. stavaka 1. i 3. te članka 31. stavka 1. (druga rečenica) Provedbene uredbe (u odnosu na izdavanje potvrda): Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal
8. Za potrebe primjene članka 25. stavka 2., članka 38. stavka 1., članka 70. stavka 1., članka 82. stavka 2. i članka 86. stavka 2. Provedbene uredbe: Upravno tijelo u mjestu boravišta članova obitelji
9. Za potrebe primjene članka 17. stavaka 6. i 7., članka 18. stavaka 3., 4. i 6., članka 20., članka 21. stavka 1., članka 22., članka 31. stavka 1. (prva rečenica) te članka 34. stavaka 1. i 2. (prvi podstavak) Provedbene uredbe (što se tiče institucije u mjestu boravišta ili institucije u mjestu boravka, ovisno o slučaju): Direcção Regional de Saúde Pública (Regionalna uprava za javno zdravstvo), Funchal
10. Za potrebe primjene članka 80. stavka 2., članka 81., članka 85. stavka 2. Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Funchal

11. Za potrebe primjene članka 102. stavka 2.
Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon

III. Autonomna regija Azora

1. Za potrebe primjene članka 17. Uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo

2. Za potrebe primjene članka 11. stavka 1. i članka 11.a Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo

3. Za potrebe primjene članka 12.a Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo

4. Za potrebe primjene članka 13. stavaka 2. i 3.
Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon

5. Za potrebe primjene članka 14. stavaka 1. i 2.
Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon

6. Za potrebe primjene članka 14. stavka 3. Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo
7. Za potrebe primjene članka 28. stavka 1., članka 29. stavaka 2. i 5., članka 30. stavaka 1. i 3. te članka 31. stavka 1. (druga rečenica) Provedbene uredbe (u odnosu na izdavanje potvrda): Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo
8. Za potrebe primjene članka 25. stavka 2., članka 38. stavka 1., članka 70. stavka 1., članka 82. stavka 2. i članka 86. stavka 2. Provedbene uredbe: Upravno tijelo u mjestu boravišta članova obitelji
9. Za potrebe primjene članka 17. stavaka 6. i 7., članka 18. stavaka 3., 4. i 6., članka 20., članka 21. stavka 1., članka 22., članka 31. stavka 1. (prva rečenica) te članka 34. stavaka 1. i 2. (prvi podstavak) Provedbene uredbe (što se tiče institucije u mjestu boravišta ili institucije u mjestu boravka, ovisno o slučaju): Direcção Regional de Saúde (Regionalna uprava za zdravstvo) Angra do Heroísmo
10. Za potrebe primjene članka 80. stavka 2., članka 81. članka 85. stavka 2. Provedbene uredbe: Direcção Regional de Segurança Social (Regionalna uprava za socijalnu sigurnost), Angra do Heroísmo
11. Za potrebe primjene članka 102. stavka 2. Provedbene uredbe: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Odjel za međunarodne odnose i konvencije o socijalnoj sigurnosti), Lisabon

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

... (bez promjene).“

Prilog 11. zamjenjuje se sljedećim:

„Prilog II.

SUSTAVI IZ ČLANKA 35. STAVKA 2. UREDBE
(Članak 4. stavak 11. Provedbene uredbe)

A. BELGIJA

Sustav kojim se osiguranje za liječenje (naknade u naravi) proširuje na samozaposlene osobe.

B. DANSKA

Nijedan

C. NJEMAČKA

Nijedan

D. ŠPANJOLSKA

Nijedan

E. FRANCUSKA

Sustav osiguranja u slučaju bolesti i majčinstva za samozaposlene osobe koje se ne bave poljoprivrednim djelatnostima, utvrđen na temelju izmijenjenog zakona od 12. srpnja 1966.

F. GRČKA

1. Fond osiguranja za obrtnike i mala poduzetništva (TEBE).
2. Fond osiguranja za trgovce.
3. Fond za zdravstveno osiguranje odvjetnika:
 - (a) Fond potpore Atene
 - (b) Fond potpore Pireja
 - (c) Fond potpore Soluna
 - (d) Zdravstveni fond za pokrajinske odvjetnike (TYDE).
4. Fond za mirovine i osiguranje zdravstvenog osoblja.

G. IRSKA

Nijedan

H. ITALIJA

Nijedan

I. LUKSEMBURG

Nijedan

J. NIZOZEMSKA

Nijedan

K. PORTUGAL

Nijedan

L. UJEDINJENA KRALJEVINA

Nijedan“.

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 337/75 od 10. veljače 1975. (SL br. L 39, 13. 2. 1975., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 4. stavku 1. broj „33“ zamjenjuje se brojem „39“, a u točkama (a), (b) i (c) istog stavka riječ „deset“ zamjenjuje se riječju „dvanaest“.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1365/75 od 26. svibnja 1975. (SL br. L 139, 30. 5. 1975., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 6. stavku 1. broj „33“ zamjenjuje se brojem „39“, a u točkama (a), (b) i (c) istog stavka riječ „deset“ zamjenjuje se riječju „dvanaest“.

5. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2950/83 od 17. listopada 1983. (SL br. L 289, 22. 10. 1983., str. 1.).

U članku 3. stavku 1. iza riječi „the mezzagiorno“ umeće se riječ „Portugal“.

6. Uredba Vijeća (EEZ) br. 815/84 od 26. ožujka 1984. (SL br. L 88, 31. 3. 1984., str. 1.).

U članku 11. stavku 2. broj „45“ zamjenjuje se brojem „54“.

7. Odluka Vijeća 63/688/EEZ od 18. prosinca 1963. (SL br. L 190, 30. 12. 1963., str. 3090./63.), izmijenjena:

- Odlukom Vijeća 68/189/EEZ od 9. travnja 1968. (SL br. L 91, 12. 4. 1968., str. 26.)
- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 1. riječ „šezdeset“ zamjenjuje se riječima „sedamdeset i dva“.

8. Direktiva Vijeća 68/360/EEZ od 15. listopada 1968. (SL br. L 257, 19. 10. 1968., str. 13.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Bilješka ⁽¹⁾ Priloga zamjenjuje se sljedećim:

„⁽¹⁾ Belgijski, danski, njemački, grčki, španjolski, francuski, irski, talijanski, luksemburški, nizozemski, portugalski, Ujedinjene Kraljevine, ovisno o tome koja zemlja izdaje karticu.“

9. Odluka Vijeća 74/325/EEZ od 27. lipnja 1974. (SL br. L 185, 9. 7. 1974., str. 15.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 4. stavku 2. broj „60“ zamjenjuje se brojem „72“.

10. Direktiva Vijeća 77/576/EEZ od 25. srpnja 1977. (SL br. L 229, 7. 9. 1977., str. 12.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Komisije 79/640/EEZ od 21. lipnja 1979. (SL br. L 183, 19. 7. 1979., str. 11.).

U članku 6. stavku 2. broj „45“ zamjenjuje se brojem „54“.

Prilog II. dopunjuje se odgovarajućim unosima na španjolskome i portugalskome:

ANNEXO II / ANNEXO II

SEÑALES ESPECIALES DE SEGURIDAD / SIGNALIZAÇÃO ESPECIAL DE SEGURANCA

1. Señales de prohibición / Sinais de proibição
 - a) Prohibido fumar
Proibido fumar
 - b) Prohibido fumar o encender fuegos libres
Proibido fumar ou foguear
 - c) Prohibido el paso a los peatones
Passagem proibida a peões
 - d) Prohibido apagar con agua
Proibido apagar com água
 - e) Agua no potable
Água imprópria para beber

2. Señales de advertencia / Sinais de perigo
 - a) Materias inflamables
Substância inflamaveis
 - b) Materias explosivas
Substâncias explosivas
 - c) Substancias venenosas
Substâncias toxicas

- d) Substancias corrosivas
Substâncias corrosivas
- e) Radiaciones peligrosas
Substâncias radioactivas
- f) Atención a las cargas suspendidas
Cargas suspensas
- g) Atención a los vehículos de mantenimiento
Carro transportador em movimento
- h) Peligro eléctrico
Perigo de electrocussão
- i) Peligro general
Perigo vários
- j) Peligro rayos láser
Perigo raios laser

3. Señales de obligación / Sinais de obrigação

- a) Protección obligatoria de la vista
Proteccão obrigatória dos olhos
- b) Protección obligatoria de la cabeza
Proteccão obrigatória da dabeca
- c) Protección obligatoria de los oídos
Proteccão obrigatória dos ouvidos
- d) Protección obligatoria de las vías respiratorias
Proteccão obrigatória dos órgãos respiratórios

- e) Protección obligatoria de los pies
Proteccão obrigatória dos pés
- f) Protección obligatoria de los manos
Proteccão obrigatória das mãos

4. Señales de emergencia / Sinais de emergência

- a) Puesto de socorro
Posto de primeiros socorros
- d) Salida de emergencia a la izquierda
Saida de socorro à esquerda
- e) Salida de emergencia
(a colocar sobre la salida)
Saida de socorro
(a colocar por cima da saida)“.

11. Direktiva Vijeća 80/1107/EEZ od 27. studenoga 1980. (SL br. L 327, 3. 12. 1980., str. 8.).

U članku 10. stavku 2. riječ „četrdeset i jedan“ zamjenjuje se riječima „pedeset i četiri“.

12. Odluka Komisije 82/43/EEZ od 9. prosinca 1981. (SL br. L 20, 28. 1. 1982., str. 35).

U članku 3. stavku 1. riječ „dvadeset“ zamjenjuje se riječima „dvadeset i četiri“. U prvom stavku članka 6. riječ „deset“ zamjenjuje se riječju „dvanaest“.

13. Odluka predstavnika vlada država članica od 9. srpnja 1957. koji su se sastali u sklopu posebnog Vijeća ministara (SL br. 28, 31. 8. 1957., str. 487./57.), izmijenjena:

- Odlukom predstavnika vlada država članica od 11. ožujka 1965. koji su se sastali u sklopu posebnog Vijeća ministara (SL br. 46, 22. 3. 1965., str. 698./65.)
- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Prilog se mijenja kako slijedi:

- u članku 3. stavku 1. riječ „četrdeset“ zamjenjuje se riječima „četrdeset i osam“
- u članku 9. stavku 2. riječ „pet“ zamjenjuje se riječju „šest“
- u članku 13. stavku 3. riječ „sedam“ zamjenjuje se riječju „devet“
- u članku 18. stavku 1. riječi „dvadeset i sedam“ zamjenjuju se riječima „trideset i dva“
- u članku 18. stavku 2. riječi „dvadeset i jedan“ zamjenjuju se riječima „dvadeset i pet“.

IX. USKLAĐIVANJE ZAKONODAVSTVA

A

TEHNIČKE PREPREKE (INDUSTRIJSKI PROIZVODI)

1. U sljedećim se aktima i člancima riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju riječima „pedeset i četiri“.
 - (a) Direktivi Vijeća 67/548/EEZ od 27. lipnja 1967. (SL br. L 196, 16. 8. 1967., str. 1.), izmijenjenoj:
 - Direktivom Vijeća 69/81/EEZ od 13. ožujka 1969. (SL br. L 68, 19. 3. 1969., str. 1.)
 - Direktivom Vijeća 70/189/EEZ od 6. ožujka 1970. (SL br. L 59, 14. 3. 1970., str. 33.)
 - Direktivom Vijeća 71/144/EEZ od 22. ožujka 1971. (SL br. L 74, 29. 3. 1971., str. 15.)
 - Direktivom Vijeća 73/146/EEZ od 21. svibnja 1973. (SL br. L 167, 25. 6. 1973., str. 1.)
 - Direktivom Vijeća 75/409/EEZ od 24. lipnja 1975. (SL br. L 183, 14. 7. 1975., str. 22.)
 - Direktivom Komisije 76/907/EEZ od 14. srpnja 1976. (SL br. L 360, 30. 12. 1976., str. 1.), ispravljenom u SL br. L 28, 2. 2. 1979, str. 32.
 - Direktivom Komisije 79/370/EEZ od 30. siječnja 1979. (SL br. L 88, 7. 4. 1979., str. 1.)

- Direktivom Vijeća 79/831/EEZ od 18. rujna 1979. (SL br. L 259, 15. 10. 1979., str. 10.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/1189/EEZ od 4. prosinca 1980. (SL br. L 366, 31. 12. 1980., str. 1.)
- Direktivom Komisije 81/957/EEZ od 23. listopada 1981. (SL br. L 351, 7. 12. 1981., str. 5.)
- Direktivom Komisije 82/232/EEZ od 25. ožujka 1982. (SL br. L 106, 21. 4. 1982., str. 18.)
- Direktivom Komisije 83/467/EEZ od 29. srpnja 1983. (SL br. L 257, 16. 9. 1983., str. 1.)
- Direktivom Komisije 84/449/EEZ od 25. travnja 1984. (SL br. L 251, 19. 9. 1984., str. 1.):

članak 21. stavak 2.

(b) Direktivi Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. (SL br. L 42, 23. 2. 1970., str. 1.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 78/315/EEZ od 21. prosinca 1977. (SL br. L 81, 28. 3. 1978., str. 1.)
- Direktivom Vijeća 78/547/EEZ od 12. lipnja 1978. (SL br. L 168, 26. 6. 1978., str. 39.)

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/1267/EEZ od 16. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 34), ispravljenom u SL br. L 265, 19. 9. 1981., str. 28.:

članak 13. stavak 2.

(c) Direktivi Vijeća 73/361/EEZ od 19. studenoga 1973. (SL br. L 335, 5. 12. 1973., str. 51.), izmijenjenoj:

- Direktivom Komisije 76/434/EEZ od 13. travnja 1976. (SL br. L 122, 8. 5. 1976., str. 20.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 5. stavak 2.

(d) Direktivi Vijeća 74/150/EEZ od 4. ožujka 1974. (SL br. L 84, 28. 3. 1974., str. 10.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 79/694/EEZ od 24. srpnja 1979. (SL br. L 205, 13. 8. 1979., str. 17.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 82/890/EEZ od 17. prosinca 1982. (SL br. L 378, 31. 12. 1982., str. 45.):

članak 13. stavak 2.

- (e) Direktivi Vijeća 75/324/EEZ od 20. svibnja 1975. (SL br. L 147, 9. 6. 1975., str. 40.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 7. stavak 2.

- (f) Direktivi Vijeća 76/116/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 21.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 11. stavak 2.

- (g) Direktivi Vijeća 76/117/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 45.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 7. stavak 2.

- (h) Direktivi Vijeća 76/767/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 153.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 20. stavak 2.

- (i) Direktivi Vijeća 76/889/EEZ od 4. studenoga 1976. (SL br. L 336, 4. 12. 1976., str. 1.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Komisije 82/449/EEZ od 7. lipnja 1982. (SL br. L 222, 30. 7. 1982., str. 1.):

članak 8. stavak 2.

(j) Direktivi Vijeća 79/113/EEZ od 19. prosinca 1978. (SL br. L 33, 8. 2. 1979., str. 15.), izmijenjenoj:

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

– Direktivom Vijeća 81/1051/EEZ od 7. prosinca 1981. (SL br. L 376, 30. 12. 1981., str. 49.):

članak 5. stavak 2.

(k) Direktivi Vijeća 82/130/EEZ od 15. veljače 1982. (SL br. L 59, 2. 3. 1982., str. 10.):

članak 7. stavak 2.

(l) Direktivi Vijeća 84/530/EEZ od 17. rujna 1984. (SL br. L 300, 19. 11. 1984., str. 95.):

članak 19. stavak 2.

(m) Direktivi Vijeća 84/532/EEZ od 17. rujna 1984. (SL br. L 300, 19. 11. 1984., str. 111.):

članak 24. stavak 2.

(n) Direktivi Vijeća 84/539/EEZ od 17. rujna 1984. (SL br. L 300, 19. 11. 1984., str. 179.):

članak 6. stavak 2.

2. Direktiva Vijeća 69/493/EEZ od 15. prosinca 1969. (SL br. L 326, 29. 12. 1969., str. 36.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U stupac -b- Priloga I. dodaje se sljedeće:

- uz točku 1.:

„CRISTAL SUPERIOR	30 %
CRISTAL DE CHUMBO SUPERIOR	30 %“

- uz točku 2.:

“ΜΟΛΥΒΔΟΥΧΑ ΚΡΥΣΤΑΛΛΑ	24 %
CRISTAL AL PLOMO	24 %
CRISTAL DE CHUMBO	24 %“

- uz točku 3.:

„VIDRIO SONORO SUPERIOR	
VIDRO SONORO SUPERIOR“	

– uz točku 4.:

„VIDRIO SONORO

VIDRO SONORO“.

3. Direktiva Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. (SL br. L 42, 23. 2. 1970., str. 1.), izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)

– Direktivom Vijeća 78/315/EEZ od 21. prosinca 1977. (SL br. L 81, 28. 3. 1978., str. 1.)

– Direktivom Vijeća 78/547/EEZ od 12. lipnja 1978. (SL br. L 168, 26. 6. 1978., str. 39.)

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

– Uredbom Vijeća br. 80/1267/EEZ od 16. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 34.), ispravljenom u SL br. L 265, 16. 9. 1981., str. 28.

Članku 2. točki (a) dodaje se sljedeće:

„– homologación de tipo, u španjolskom pravu

– aprovação de marca e modelo, u portugalskom pravu.“

4. Direktiva Vijeća 70/157/EEZ od 6. veljače 1970. (SL br. L 42, 23. 2. 1970., str. 16.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Komisije 73/350/EEZ od 7. studenoga 1973. (SL br. L 321, 22. 11. 1973., str. 33.)
- Direktivom Vijeća 77/212/EEZ od 8. ožujka 1977. (SL br. L 66, 12. 3. 1977., str. 33.)
- Direktivom Komisije 81/334/EEZ od 13. travnja 1981. (SL br. L 131, 18. 5. 1981., str. 6.).

U Prilogu II. bilješka koja se odnosi na točku 3.1.3. zamjenjuje se sljedećim:

„⁽¹⁾ B = Belgija, D = Njemačka, DK = Danska, E = Španjolska, F = Francuska, GR = Grčka, I = Italija, IRL = Irska, L = Luksemburg, NL = Nizozemska, P = Portugal, UK = Ujedinjena Kraljevina.“

U Prilogu IV. bilješka koja se odnosi slovo(a) koje(a) označava(ju) zemlju koja odobrava homologaciju tipa zamjenjuje se sljedećim:

„⁽¹⁾ Prethodno se navodi(e) slovo(a) koje(a) označava(ju) zemlju koja odobrava homologaciju tipa: B = Belgija, D = Njemačka, DK = Danska, E = Španjolska, F = Francuska, GR = Grčka, I = Italija, IRL = Irska, L = Luksemburg, NL = Nizozemska, P = Portugal, UK = Ujedinjena Kraljevina.“

5. Direktiva Vijeća 70/388/EEZ od 27. srpnja 1970. (SL br. L 176, 10. 8. 1970., str. 12.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

ispravljena u SL br. L 329, 25. 11. 1982., str. 31.

U točki 1.4.1. Priloga I. tekst u zagradama zamjenjuje se sljedećim:

„(1 za Njemačku, 2 za Francusku, 3 za Italiju, 4 za Nizozemsku, 6 za Belgiju, 9 za Španjolsku, 11 za Ujedinjenu Kraljevinu, 13 za Luksemburg, slova DK za Dansku, GR za Grčku, IRL za Irsku, P za Portugal)“.

6. Direktiva Vijeća 71/127/EEZ od 1. ožujka 1971. (SL br. L 68, 22. 3. 1971., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Direktivom Komisije 79/795/EEZ od 20. srpnja 1979. (SL br. L 239., 22. 9. 1979., str. 1.).

U Prilogu I. točki 2.6.2.1 tekst u zagradama zamjenjuje se sljedećim:

„(1 za Njemačku, 2 za Francusku, 3 za Italiju, 4 za Nizozemsku, 6 za Belgiju, 9 za Španjolsku, 11 za Ujedinjenu Kraljevinu, 13 za Luksemburg, 18 za Dansku, GR za Grčku, IRL za Irsku, P za Portugal)“.

7. Direktiva Vijeća 71/316/EEZ od 26. srpnja 1971. (SL br. L 202, 6. 9. 1971., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 72/427/EEZ od 19. prosinca 1972. (SL br. L 291, 28. 12. 1972., str. 156.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/575/EEZ od 26. listopada 1983. (SL br. L 332, 28. 11. 1983., str. 43.).

U Prilogu I. točki 3.1 prvoj alineji i Prilogu II. točki 3.1.1.1 (a) prvoj alineji tekst u zagradama zamjenjuje se sljedećim:

„(B za Belgiju, D za Njemačku, DK za Dansku, E za Španjolsku, F za Francusku, GR za Grčku, I za Italiju, IRL za Irsku, L za Luksemburg, NL za Nizozemsku, P za Portugal, UK za Ujedinjenu Kraljevinu)“.

8. Direktiva Vijeća 71/347/EEZ od 12. listopada 1971. (SL br. L 239, 25. 10. 1971., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Između zagrada u članku 1. točki (a) dodaje se sljedeće:

„masa del hectolitro CEE, peso hectolitro CEE“.

9. Direktiva Vijeća 71/348/EEZ od 12. listopada 1971. (SL br. L 239, 25. 10. 1971., str. 9.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Točki 4.8.1 poglavlja IV. Priloga dodaje se sljedeće:

„1 peseta

10 centavos“.

10. Direktiva Vijeća 74/150/EEZ od 4. ožujka 1974. (SL br. L 84, 28. 3. 1974., str. 10.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 79/694/EEZ od 24. srpnja 1979. (SL br. L 205, 13. 8. 1979., str. 17.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 82/890/EEZ od 17. prosinca 1982. (SL br. L 378, 31. 12. 1982., str. 45.).

Članku 2. točki (a) dodaje se sljedeće:

- „– homologación de tipo, u španjolskom pravu
- aprovação de marca e modelo, u portugalskom pravu.“

11. Direktiva Vijeća 74/483/EEZ od 17. rujna 1974. (SL br. L 266, 2. 10. 1974., str. 4.), izmijenjena Direktivom Komisije 79/488/EEZ od 18. travnja 1979. (SL br. L 128, 26. 5. 1979., str. 1.).

U Prilogu I. bilješka koja se odnosi na točku 3.2.2.2 zamjenjuje se sljedećim:

„⁽¹⁾ B = Belgija, D = Njemačka, DK = Danska, E = Španjolska, F = Francuska, GR = Grčka, I = Italija, IRL = Irska, L = Luksemburg, NL = Nizozemska, P = Portugal, UK = Ujedinjena Kraljevina.“

12. Direktiva Vijeća 76/114/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 31.), izmijenjena:

- Direktivom Komisije 78/507/EEZ od 19. svibnja 1978. (SL br. L 155, 13. 6. 1978., str. 31.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

ispravljena u SL br. L 329, 25. 11. 1982., str. 31.

U točki 2.1.2. Priloga tekst u zagradama zamjenjuje se sljedećim:

„(1 za Njemačku, 2 za Francusku, 3 za Italiju, 4 za Nizozemsku, 6 za Belgiju, 9 za Španjolsku, 11 za Ujedinjenu Kraljevinu, 13 za Luksemburg, 18 za Dansku, GR za Grčku, IRL za Irsku, P za Portugal)“.

13. U sljedećim aktima, na spomenutim mjestima, brojevi i slova koji označavaju države članice zamjenjuju se sljedećim:

„1	za Njemačku
2	za Francusku
3	za Italiju
4	za Nizozemsku
6	za Belgiju
9	za Španjolsku
11	za Ujedinjenu Kraljevinu
13	za Luksemburg
DK	za Dansku
GR	za Grčku
IRL	za Irsku
P	za Portugal“.

(a) Direktiva Vijeća 76/757/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 32.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog VI. (točka 4.2).

(b) Direktiva Vijeća 76/758/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 54.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog III. (točka 4.2).

(c) Direktiva Vijeća 76/759/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 71.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog III. (točka 4.2).

- (d) Direktiva Vijeća 76/760/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 85.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog I. (točka 4.2).

- (e) Direktiva Vijeća 76/761/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 96.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog VI. (točka 4.2).

- (f) Direktiva Vijeća 76/762/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 122.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog II. (točka 4.2).

14. Direktiva Vijeća 76/767/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 153.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

U Prilogu I. točki 3.1. prvoj alineji i u Prilogu II. točki 3.1.1.1 (a) prvoj alineji tekst između zagrada zamjenjuje se sljedećim:

„(B za Belgiju, D za Njemačku, DK za Dansku, E za Španjolsku, F za Francusku, GR za Grčku, I za Italiju, IRL za Irsku, L za Luksemburg, NL za Nizozemsku, P za Portugal, UK za Ujedinjenu Kraljevinu)“.

15. U sljedećim aktima, na spomenutim mjestima, brojevi i slova koji označavaju države članice zamjenjuju se sljedećim:

„1	za Njemačku
2	za Francusku
3	za Italiju
4	za Nizozemsku
6	za Belgiju
9	za Španjolsku
11	za Ujedinjenu Kraljevinu
13	za Luksemburg
DK	za Dansku
GR	za Grčku
IRL	za Irsku
P	za Portugal“.

- (a) Direktiva Vijeća 77/536/EEZ od 28. lipnja 1977. (SL br. L 220, 29. 8. 1977., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog VI.

- (b) Direktiva Vijeća 77/538/EEZ od 28. lipnja 1977. (SL br. L 220, 29. 8. 1977., str. 60.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog II. (točka 4.2).

- (c) Direktiva Vijeća 77/539/EEZ od 28. lipnja 1977. (SL br. L 220, 29. 8. 1977., str. 72.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog II. (točka 4.2).

- (d) Direktiva Vijeća 77/540/EEZ od 28. lipnja 1977. (SL br. L 220, 29. 8. 1977., str. 83.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Prilog IV. (točka 4.2).

- (e) Direktiva Vijeća 77/541/EEZ od 28. lipnja 1977. (SL br. L 220, 29. 8. 1977., str. 95.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/576/EEZ od 20. srpnja 1981. (SL br. L 209, 29. 7. 1981., str. 32.), ispravljenom u SL br. L 357, 12. 12. 1981., str. 23.
- Direktivom Komisije 82/319/EEZ od 2. travnja 1982. (SL br. L 139, 19. 5. 1982., str. 17.):

Prilog III. (točka 1.1.1).

- (f) Direktiva Vijeća 78/764/EEZ od 25. srpnja 1978. (SL br. L 255, 18. 9. 1978., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 82/890/EEZ od 17. prosinca 1982. (SL br. L 378, 31. 12. 1982., str. 45.)
- Direktivom Komisije 83/190/EEZ od 28. ožujka 1983. (SL br. L 109, 26. 4. 1983., str. 13.):

Prilog II. (točka 3.5.2.1).

- (g) Direktiva Vijeća 78/932/EEZ od 16. listopada 1978. (SL br. L 325, 20. 11. 1978., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.), ispravljena u SL br. L 329, 25. 11. 1982., str. 31.:

Prilog VI. (točka 1.1.1).

- (h) Direktiva Vijeća 79/622/EEZ od 25. lipnja 1979. (SL br. L 179, 17. 7. 1979., str. 1.), izmijenjena Direktivom Komisije 82/953/EEZ od 15. prosinca 1982. (SL br. L 386, 31. 12. 1982., str. 31.):

Prilog VI.

16. Direktiva Vijeća 78/1015/EEZ od 23. studenoga 1978. (SL br. L 349, 13. 12. 1978., str. 21.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.), ispravljena u SL br. L 10, 16. 1. 1979., str. 15.:

Članku 2. dodaje se sljedeće:

- „– homologación de tipo, u španjolskom pravu
- aprovação de marca e modelo, u portugalskom pravu.“

17. Direktiva Vijeća 80/780/EEZ od 22. srpnja 1980. (SL br. L 229, 30. 8. 1980., str. 49.), izmijenjena Direktivom Vijeća 80/1272/EEZ od 22. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 73.):

Članku 8. dodaje se sljedeće:

- „– homologación de tipo, u španjolskom pravu
- aprovação de marca e modelo, u portugalskom pravu.“

18. Direktiva Vijeća 83/189/EEZ od 28. ožujka 1983. (SL br. L 109, 26. 4. 1983., str. 8.).

Popisu 1. Priloga dodaje se sljedeće:

„IRANOR (Španjolska)

Instituto Español de Normalización

Fernández de la Hoz, 52

Madrid – 28010

DGQ (Portugal)

Direcção Geral de Qualidade

Rua José Estevão, 83 A

1199 Lisboa“.

19. U sljedećim aktima, na navedenim mjestima, tekst u zagradama zamjenjuje se sljedećim:

„(B za Belgiju, D za Saveznu Republiku Njemačku, DK za Dansku, E za Španjolsku, F za Francusku, GR za Grčku, I za Italiju, IRL za Irsku, L za Luksemburg, NL za Nizozemsku, P za Portugal, UK za Ujedinjenu Kraljevinu“.

(a) Direktiva Vijeća 84/528/EEZ od 17. rujna 1984. (SL br. L 300, 19. 11. 1984., str. 72.):

Prilog I. (točka 3.).

(b) Direktiva Vijeća 84/530/EEZ od 17. rujna 1984. (SL br. L 300, 19. 11. 1984., str. 95.):

Prilog I. (točka 3.).

B

PREHRAMBENI PROIZVODI

1. U sljedećim se aktima i člancima riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju riječima „pedeset i četiri“.
 - (a) Direktivi Vijeća od 23. listopada 1962. (SL br. 115, 11. 11. 1962., str. 2645./62.), izmijenjenoj:
 - Direktivom Vijeća 65/469/EEZ od 25. listopada 1965. (SL br. L 178, 26. 10. 1965., str. 2793./65.)
 - Direktivom Vijeća 67/653/EEZ od 24. listopada 1967. (SL br. L 263, 30. 10. 1967., str. 4.)
 - Direktivom Vijeća 68/419/EEZ od 20. prosinca 1968. (SL br. L 309, 24. 12. 1968., str. 24.)
 - Direktivom Vijeća 70/358/EEZ od 13. srpnja 1970. (SL br. L 157, 18. 7. 1970., str. 36.)
 - Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
 - Direktivom Vijeća 76/399/EEZ od 6. travnja 1976. (SL br. L 108, 26. 4. 1976., str. 19.)
 - Direktivom Vijeća 78/144/EEZ od 30. siječnja 1978. (SL br. L 44, 15. 2. 1978., str. 20.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)

- Direktivom Vijeća 81/20/EEZ od 20. siječnja 1981. (SL br. L 43, 14. 2. 1981., str. 11.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 11.a stavak 2.

(b) Direktivi Vijeća 64/54/EEZ od 5. studenoga 1963. (SL br. L 12, 27. 1. 1964., str. 161./64.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 65/569/EEZ od 23. prosinca 1965. (SL br. L 222, 28. 12. 1965., str. 3263./65.)
- Direktivom Vijeća 66/722/EEZ od 14. prosinca 1966. (SL br. L 233, 20. 12. 1966., str. 3947./66.)
- Direktivom Vijeća 67/427/EEZ od 27. lipnja 1967. (SL br. L 148, 11. 7. 1967., str. 1.)
- Direktivom Vijeća 68/420/EEZ od 20. prosinca 1968. (SL br. L 309, 24. 12. 1968., str. 25.)
- Direktivom Vijeća 70/359/EEZ od 13. srpnja 1970. (SL br. L 157, 18. 7. 1970., str. 38.)
- Direktivom Vijeća 71/160/EEZ od 30. ožujka 1971. (SL br. L 87, 17. 4. 1971., str. 12.)
- Direktivom Vijeća 72/2/EEZ od 20. prosinca 1971. (SL br. L 2, 4. 1. 1972., str. 22.)

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 72/444/EEZ od 26. prosinca 1972. (SL br. L 298, 31. 12. 1972., str. 48.)
- Direktivom Vijeća 74/62/EEZ od 17. prosinca 1973. (SL br. L 38, 11. 2. 1974., str. 29.)
- Direktivom Vijeća 74/394/EEZ od 22. srpnja 1974. (SL br. L 208, 30. 7. 1974., str. 25.)
- Direktivom Vijeća 76/462/EEZ od 4. svibnja 1976. (SL br. L 126, 14. 5. 1976., str. 31.)
- Direktivom Vijeća 76/629/EEZ od 20. srpnja 1976. (SL br. L 223, 16. 8. 1976., str. 3.)
- Direktivom Vijeća 78/145/EEZ od 30. siječnja 1978. (SL br. L 44, 15. 2. 1978., str. 23.)
- Direktivom Vijeća 79/40/EEZ od 18. prosinca 1978. (SL br. L 13, 19. 1. 1979., str. 50.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/214/EEZ od 16. ožujka 1981. (SL br. L 101, 11. 4. 1981., str. 109.)
- Direktivom Vijeća 83/585/EEZ od 25. studenoga 1983. (SL br. L 335, 30. 11. 1983., str. 38.)

- Direktivom Vijeća 83/636/EEZ od 13. prosinca 1983. (SL br. L 357, 21. 12. 1983., str. 40.)
- Direktivom Vijeća 84/86/EEZ od 6. veljače 1984. (SL br. L 40, 11. 2. 1984., str. 29.)
- Direktivom Vijeća 84/223/EEZ od 9. travnja 1984. (SL br. L 104, 17. 4. 1984., str. 25.), ispravljenom u SL br. L 106, 19. 4. 1984., str. 59.
- Direktivom Vijeća 84/261/EEZ od 7. svibnja 1984. (SL br. L 129, 15. 5. 1984., str. 28.)
- Direktivom Vijeća 84/458/EEZ od 18. rujna 1984. (SL br. L 256, 26. 9. 1984., str. 19.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 8.a stavak 2.

- (c) Direktivi Vijeća 70/357/EEZ od 13. srpnja 1970. (SL br. L 157, 18. 7. 1970., str. 31.), izmijenjenoj:
- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
 - Direktivom Vijeća 74/412/EEZ od 1. kolovoza 1974. (SL br. L 221, 12. 8. 1974., str. 18.)
 - Direktivom Vijeća 78/143/EEZ od 30. siječnja 1978. (SL br. L 44, 15. 2. 1978., str. 18.)

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/962/EEZ od 24. studenoga 1981. (SL br. L 354, 9. 12. 1981., str. 22.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.)

ispravljenoj u SL br. L 18, 22. 1. 1972., str. 12.:

članak 6. stavak 2.

(d) Direktivi Vijeća 73/241/EEZ od 24. srpnja 1973. (SL br. L 228, 16. 8. 1973., str. 23),
izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 74/411/EEZ od 1. kolovoza 1974. (SL br. L 221, 12. 8. 1974., str. 17.)
- Direktivom Vijeća 74/644/EEZ od 19. prosinca 1974. (SL br. L 349, 28. 12. 1974., str. 63.)
- Direktivom Vijeća 75/155/EEZ od 4. ožujka 1975. (SL br. L 64, 11. 3. 1975., str. 21.)
- Direktivom Vijeća 76/628/EEZ od 20. srpnja 1976. (SL br. L 223, 18. 8. 1976., str. 1.)
- Direktivom Vijeća 78/609/EEZ od 29. lipnja 1978. (SL br. L 197, 22. 7. 1978., str. 10.)
- Direktivom Vijeća 78/842/EEZ od 10. listopada 1978. (SL br. L 291, 17. 10. 1978., str.15)

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/608/EEZ od 30. lipnja 1980. (SL br. L 170, 3. 7. 1980., str. 33.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 12. stavak 2.

- (e) Direktivi Vijeća 73/437/EEZ od 11. prosinca 1973. (SL br. L 356, 27. 12. 1973., str. 71.) izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 12. stavak 2.

(f) Direktivi Vijeća 74/329/EEZ od 18. lipnja 1974. (SL br. L 189, 12. 7. 1974., str. 1.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 78/612/EEZ od 29. lipnja 1978. (SL br. L 197, 22. 7. 1978., str. 22.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/597/EEZ od 29. svibnja 1980. (SL br. L 155, 23. 6. 1980., str. 23.)
- Direktivom Vijeća 85/6/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 21.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 10. stavak 2.

(g) Direktivi Vijeća 74/409/EEZ od 22. srpnja 1974. (SL br. L 221, 12. 8. 1974., str. 10.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 10. stavak 2.

(h) Direktivi Vijeća 75/726/EEZ od 17. studenoga 1975. (SL br. L 311, 1. 12. 1975., str. 40.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 79/168/EEZ od 5. veljače 1979. (SL br. L 37, 13. 2. 1979., str. 27.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 14. stavak 2.

(i) Direktivi Vijeća 76/118/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 49.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 78/630/EEZ od 19. lipnja 1978. (SL br. L 206, 29. 7. 1978., str. 12.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/685/EEZ od 13. prosinca 1983. (SL br. L 357, 21. 12. 1983., str. 37.):

članak 12. stavak 2.

(j) Direktivi Vijeća 76/621/EEZ od 20. srpnja 1976. (SL br. L 202, 28. 7. 1976., str. 35.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 5. stavak 2.

(k) Direktivi Vijeća 76/893/EEZ od 23. studenoga 1976. (SL br. L 340, 9. 2. 1976., str. 19.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/1276/EEZ od 22. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 77.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 10. stavak 2.

(l) Direktivi Vijeća 77/94/EEZ od 21. prosinca 1976. (SL br. L 26, 31. 1. 1977., str. 55.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 9. stavak 2.

(m) Direktivi Vijeća 77/436/EEZ od 27. lipnja 1977. (SL br. L 172, 12. 7. 1977., str. 20.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 9. stavak 2.

(n) Direktivi Vijeća 79/693/EEZ od 24. srpnja 1979. (SL br. L 205, 13. 8. 1979., str. 5.), izmijenjenoj Direktivom Vijeća 80/1276/EEZ od 22. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 77.):

članak 13. stavak 2.

(o) Direktivi Vijeća 80/777/EEZ od 15. srpnja 1980. (SL br. L 229, 30. 8. 1980., str. 1.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 80/1276/EEZ od 22. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 77.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 12. stavak 2.

(p) Direktivi Vijeća 83/417/EEZ od 25. srpnja 1983. (SL br. L 237, 26. 8. 1983., str. 25.):

članak 10. stavak 2.

2. Direktiva Vijeća 75/726/EEZ od 17. studenoga 1975. (SL br. L 311, 1. 12. 1975., str. 40.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 79/168/EEZ od 5. veljače 1979. (SL br. L 37, 13. 2. 1979., str. 27.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 3. stavku 2. točki (c) dodaje se sljedeće:

„,sumo e polpa“ za voćni nektar dobiven isključivo iz voćnog pirea i/ili koncentriranog voćnog pirea“.

3. Direktiva Vijeća 76/118/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 49.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 78/630/EEZ od 19. lipnja 1978. (SL br. L 206, 29. 7. 1978., str. 12.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/635/EEZ od 13. prosinca 1983. (SL br. L 357, 21. 12. 1983., str. 37.).

Članku 3. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„(g) „leite em pó meio gordo“ u Portugalu za opis dehidriranog mlijeka s masenim udjelom masnoće većim od 13 % i manjim od 26 %.“

4. Direktiva Vijeća 76/893/EEZ od 23. studenoga 1976. (SL br. L 340, 9. 2. 1976., str. 19.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/1276/EEZ od 22. prosinca 1966. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 77.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.).

Članku 7. stavku 1. točki (a) dodaje se sljedeće:

„– „para uso alimentario“

- “para contacto com géneros alimenticios“.

5. Direktiva Komisije 80/590/EEZ od 9. lipnja 1980. (SL br. L 151, 19. 6. 1980., str. 21.).

Prilog se mijenja kako slijedi:

- naslovu se dodaje riječ „ANEXO“
- tekstu se dodaje riječ „Símbolo“.

C

MEDICINSKI PROIZVODI ZAŠTIĆENA IMENA

Direktiva Vijeća 78/25/EEZ od 12. prosinca 1977. (SL br. L 11, 14. 1. 1978., str. 18.), izmijenjena

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/464/EEZ od 24. lipnja 1981. (SL br. L 183, 4. 7. 1981., str. 33.).

U članku 6. stavku 2. riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju se riječima „pedeset i četiri“.

D

JAVNA NABAVA

Direktiva Vijeća 77/62/EEZ od 21. prosinca 1976. (SL br. L 13, 15. 1. 1977., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/767/EEZ od 22. srpnja 1980. (SL br. L 215, 18. 8. 1980., str. 1.).

Prilogu I. dodaje se sljedeće:

„XII. U Španjolskoj:

druge pravne osobe koje podliježu pravilima javnog postupka za dodjelu ugovora.

XIII. U Portugalu:

pravne osobe javnog prava čiji ugovori u okviru javne nabave podliježu državnom nadzoru.“

E

TRGOVINA I DISTRIBUCIJA

Odluka Komisije 81/428/EEZ od 20. svibnja 1981. (SL br. L 165, 23. 6. 1981., str. 24.).

U članku 3. stavku 1. broj „42“ zamjenjuje se brojem „50“.

U članku 3. stavku 2. broj „22“ zamjenjuje se brojem „26“.

U članku 7. stavku 1. riječ „deset“ zamjenjuje se riječju „dvanaest“.

F

OSIGURANJE

Druga direktiva Vijeća 84/5/EEZ od 30. prosinca 1983. (SL br. L 8, 11. 1. 1984., str. 17.).

Članak 5. stavak 3. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Kraljevina Španjolska, Helenska Republika i Portugalska Republika do 31. prosinca 1995. mogu povećati jamstva do razina iz članka 1. stavka 2. Ako ne iskoriste tu mogućnost, jamstvo za iznose utvrđene tim člankom mora dosegnuti iznos:

- viši od 16 % najkasnije do 31. prosinca 1988.
- 31 % najkasnije do 31. prosinca 1992.“

Članak 5. stavak 4. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Kraljevina Španjolska, Helenska Republika, Irska i Portugalska Republika mogu propisati da:

- se odšteta tijela iz članka 1. stavka 4. za materijalnu štetu ne uvažava do 31. prosinca 1992.
- višak iz članka 1. stavka 4. podstavka 5. i višak iz članka 2. stavka 2. podstavka 2. do 31. prosinca 1995. iznosi 1500 ECU.“

X. OKOLIŠ I ZAŠTITA POTROŠAČA

1. U sljedećim se aktima i člancima riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju riječima „pedeset i četiri“.

(a) Direktivi Vijeća 72/276/EEZ od 17. srpnja 1972. (SL br. L 173, 31. 7. 1972., str. 1.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 79/76/EEZ od 21. prosinca 1978. (SL br. L 17, 24. 1. 1979., str. 17.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/75/EEZ od 17. veljače 1981. (SL br. L 57, 4. 3. 1981., str. 23.):

članak 6. stavak 2.

- (b) Direktivi Vijeća 76/160/EEZ od 8. prosinca 1975. (SL br. L 31, 5. 2. 1976., str. 1.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 11. stavak 2.

- (c) Direktivi Vijeća 76/768/EEZ od 27. srpnja 1976. (SL br. L 262, 27. 9. 1976., str. 169.), izmijenjenoj:

- Direktivom Vijeća 79/661/EEZ od 24. srpnja 1979. (SL br. L 192, 31. 7. 1979., str. 35.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Komisije 82/147/EEZ od 11. veljače 1982. (SL br. L 63, 6. 3. 1982., str. 26.)
- Direktivom Vijeća 82/368/EEZ od 17. svibnja 1982. (SL br. L 167, 15. 6. 1982., str. 1.)
- Direktivom Komisije 83/191/EEZ od 30. ožujka 1983. (SL br. L 109, 26. 4. 1983., str. 25.)
- Direktivom Komisije 83/341/EEZ od 29. lipnja 1983. (SL br. L 188, 13. 7. 1983., str. 15.)
- Direktivom Komisije 83/496/EEZ od 22. rujna 1983. (SL br. L 275, 8. 10. 1983., str. 20.)
- Direktivom Vijeća 83/574/EEZ od 26. listopada 1983. (SL br. L 332, 28. 11. 1983., str. 38)

- Direktivom Komisije 84/415/EEZ od 18. srpnja 1984. (SL br. L 228, 25. 8. 1984., str. 38.), ispravljenom u SL br. L 255, 29. 9. 1984, str. 28.:

članak 10. stavak 2.

- (d) Odluci Vijeća 77/795/EEZ od 12. prosinca 1977. (SL br. L 334, 24. 12. 1977., str. 29.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Odlukom Vijeća 81/856/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 17.)
- Odlukom Komisije 84/422/EEZ od 24. srpnja 1984. (SL br. L 237, 5. 9. 1984., str. 15.):

članak 8. stavak 2.

- (e) Direktivi Vijeća 78/319/EEZ od 20. ožujka 1978. (SL br. L 84, 31. 3. 1978., str. 43.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 19. stavak 2.

- (f) Direktivi Vijeća 78/659/EEZ od 18. srpnja 1978. (SL br. L 222, 14. 8. 1978., str. 1.), izmijenjenoj Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

članak 14. stavak 2.

(g) Direktivi Vijeća 79/112/EEZ od 18. prosinca 1978. (SL br. L 33, 8. 2. 1979., str. 1.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 85/7/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 2, 3. 1. 1985., str. 22.):

članak 17. stavak 2.

(h) Direktivi Vijeća 79/409/EEZ od 2. travnja 1979. (SL br. L 103, 25. 4. 1979., str. 1.), izmijenjenoj:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/454/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 3.):

članak 17. stavak 2.

(i) Direktivi Vijeća 79/869/EEZ od 9. listopada 1979. (SL br. L 271, 29. 10. 1979., str. 44.), izmijenjenoj Direktivom Vijeća 81/855/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 16.):

članak 11. stavak 2.

(j) Direktivi Vijeća 80/778/EEZ od 15. srpnja 1980. (SL br. L 229, 30. 8. 1980., str. 11.), izmijenjenoj Direktivom Vijeća 81/858/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 19.):

članak 15. stavak 2.

(k) Direktivi Vijeća 80/779/EEZ od 15. srpnja 1980. (SL br. L 229, 30. 8. 1980., str. 18.), izmijenjenoj Direktivom Vijeća 81/857/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 18.):

članak 14. stavak 2.

(l) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 348/81 od 20. siječnja 1981. (SL br. L 39, 12. 2. 1981., str. 1.):

članak 2. stavak 2. točka (a).

(m) Direktivi Vijeća 82/501/EEZ od 24. lipnja 1982. (SL br. L 230, 5. 8. 1982., str. 1.), ispravljenoj u SL br. L 289, 13. 10. 1982., str. 35.:

članak 16. stavak 2.

(n) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 3626/82 od 3. prosinca 1982. (SL br. L 384, 31. 12. 1982., str. 1.), izmijenjenoj:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3645/83 od 28. studenoga 1983. (SL br. L 367, 28. 12. 1983., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3646/83 od 12. prosinca 1983. (SL br. L 367, 28. 12. 1983., str. 2.), ispravljenoj u SL br. L 62, 3. 3. 1984., str. 27.
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 577/84 od 5. ožujka 1984. (SL br. L 64, 6. 3. 1984., str. 5.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1451/84 od 25. svibnja 1984. (SL br. L 140, 26. 5. 1984., str. 21.)

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1452/84 od 25. svibnja 1984. (SL br. L 140, 26. 5. 1984., str. 23.):

članak 21. stavak 2.

- (o) Direktivi Vijeća 82/883/EEZ od 3. prosinca 1982. (SL br. L 378, 31. 12. 1982., str. 1.):

članak 11. stavak 2.

- (p) Direktivi Vijeća 82/884/EEZ od 3. prosinca 1982. (SL br. L 378, 31. 12. 1982., str. 15.):

članak 11. stavak 2.

- 2. Direktiva Vijeća 71/307/EEZ od 26. srpnja 1971. (SL br. L 185, 16. 8. 1971., str. 16.)

izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 75/36/EEZ od 17. prosinca 1974. (SL br. L 14, 20. 1. 1975., str. 15.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/623/EEZ od 25. studenoga 1983. (SL br. L 353, 15. 12. 1983., str. 8.).

Članku 5. stavku 1. dodaje se:

- „– „pura lana“
- „lã virgem“,“.

3. Odluka Komisije 76/431/EEZ od 21. travnja 1976. (SL br. L 115, 1. 5. 1976., str. 73.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 3. stavku 1. broj „dvadeset i dva“ zamjenjuje se brojem „dvadeset i šest“.

4. Odluka Vijeća 77/795/EEZ od 12. prosinca 1977. (SL br. L 334, 24. 12. 1977., str. 29.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Odlukom Vijeća 81/856/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 17.)
- Odlukom Komisije 84/422/EEZ od 24. srpnja 1984. (SL br. L 237, 5. 9. 1984., str. 15.).

Prilogu I. dodaje se sljedeće:

„ŠPANJOLSKA

Postaje za mjerenje ili uzorkovanje		Popis rijeka
San Esteban de Gormaz	postaja br. 02.07	Douro
Villamarciel	postaja br. 02.54	Douro
Puente Pino	postaja br. 02.53	Douro
Trillo	postaja br. 03.93	Tagus
Aranjuez	postaja br. 03.11	Tagus
Talavera de la Reina	P ^o staja br. 03.15	Tagus
Alcántara	postaja br. 03.19	Tagus
Balbuena	postaja br. 04.08	Guadiana
Badajoz	postaja br. 04.18	Guadiana
Menjibar	postaja br. 05.04	Guadalquivir
Peñaflor	postaja br. 05.06	Guadalquivir
Sevilla	postaja br. 05.74	Guadalquivir
Miranda de Ebro	postaja br. 09.01	Ebro
Zaragoza	postaja br. 09.11	Ebro
Tortosa	postaja br. 09.27	Ebro

PORTUGAL

Postaje za mjerenje ili uzorkovanje	Popis rijeka	
Lanhelas	postaja br. 01.1	Minho
Messegães	postaja br. 01.4	Minho
Porto	postaja br. 09.1	Douro
Barca d"Alva	postaja br. 09.8	Douro
Miranda do Douro	postaja br. 09.11	Douro
S. João de Loure	postaja br. 12.2	Vouga
Penacova	postaja br. 16.4	Mondego
Santarém	postaja br. 30.3	Tagus
Perais	postaja br. 30.10	Tagus
Castelo de Bode	postaja br. 30.20.2	Zêzere
Mértola	postaja br. 54.3	Guadiana
S ^a da Ajuda	postaja br. 54.7	Guadiana“

5. Odluka Komisije 78/618/EEZ od 28. travnja 1978. (SL br. L 198, 22. 7. 1978., str. 17.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 3. broj „24“ zamjenjuje se brojem „28“, a broj „20“ brojem „24“.

U članku 4. stavku 2. riječ „deset“ zamjenjuje se riječju „dvanaest“.

6. Direktiva Vijeća 79/409/EEZ od 2. travnja 1979. (SL br. L 103, 25. 4. 1979., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 81/854/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 3.)

(a) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

– U naslovu dodaje se sljedeće:

„ANEXO I“, „ANEXO I“.

– U tablici dodaju se sljedeća dva stupca u kojima se uz redni broj navode donje stavke:

	„Español	Portuguès
1.	Colimbo Grande	Mobelha-grande
2.	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
3.	Paíño común	Painho-de-cauda-quadrada
4.	Paíño de Leach	Painho-de-cauda-forcada
5.	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas
6.	Avetoro común	Abetuoro-comum
7.	Martinete	Goraz
8.	Garcilla cangrejera	Papa-ratos
9.	Garceta común	Garça-branca-pequena
10.	Garceta grande	Garça-branca-grande
11.	Garza imperial	Garça-vermelha
12.	Cigüeña negra	Cegonha-preta
13.	Cigüeña común	Cegonha-branca
14.	Morito	Maçarico-preto
15.	Espátula	Colhereiro
16.	Flamenco común	Flamingo-comum
17.	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
18.	Cisne cantor	Cisne-bravo
19.	Ánsar careto de Groenlandia	Ganso-de-Gronelândia
20.	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
21.	Porrón pardo	Zarro-castanho
22.	Malvasia	Pato-rabo-alçado
23.	Halcón aberejo	Falcão-abelheiro
24.	Milano negro	Milhafre-preto
25.	Milano real	Milhano
26.	Pigargo	Águia-rabalva
27.	Quebrantahuesos	Quebra-osso
28.	Alimonche	Abutre do Egipto
29.	Buitre común	Grifo
30.	Buitre negro	Abutre preto
31.	Águila culebrera	Águia-cobreira
32.	Aguilucho lagunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis

	„Espanhol	Portuguès
33.	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
34.	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
35.	Águila real	Águia-real
36.	Águila calzada	Águia-calçada
37.	Águila perdicera	Águia de Bonelli
38.	Águila pescadora	Águia-pesqueira
39.	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
40.	Halcón borni	Falcão-alfaneque
41.	Halcón común	Falcão-peregrino
42.	Calamón común	Caimão-comum
43.	Grulla común	Grou-comum
44.	Sisón	Sisãao
45.	Avutarda	Abetarda-comum
46.	Cigüeñela	Perna-longa
47.	Avocata	Alfaiate
48.	Alcaravàn	Alcaravão
49.	Canastera	Perdiz-do-mar
50.	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
51.	Chorlito dorado	Tarambola-dourada
52.	Agachadiza real	Narceja-real
53.	Andarrios bastardo	Maçarico-bastardo
54.	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
55.	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
56.	Gaviota de Audouin	Alcatraz de Audouin
57.	Pagaza piconegra	Gaivina-de-bico-preto
58.	Charràn patinegro	Garajaou-comum
59.	Charràn rosado	Andorinha-do-mar-rosca
60.	Charràn común	Andorinha-do-mar-comum
61.	Charràn artico	Andorinha-do-mar-ártica
62.	Charrancito	Andorinha-do-mar-aña
63.	Fumarel común	Gaivina-preta
64.	Ganga común	Goriçol-de-barriga-preta
65.	Buho real o Gran Duque	Bufo-real
66.	Buho nival	Bufo-branco
67.	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
68.	Martin pescador	Guarda-rios-comum
69.	Pito negro	Preto-preto
70.	Pito dorsiblanco	Pica-pau-de-dorso-branco
71.	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
72.	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
73.	Curruca gavilana	Toutinegra-gravião
74.	Trepador corso	Trepadeira-corsa“

(b) Prilog II./1. mijenja se kako slijedi:

– U naslovu dodaje se sljedeće:

„ANEXO II/1“, „ANEXO II/1“.

– U tablici dodaju se sljedeća dva stupca u kojima se uz redni broj navode donje stavke:

	„Español	Portuguès
1.	Ánsar campestre	Ganso-campestre
2.	Ánsar común	Ganso-comum
3.	Barnacla canadiense	Ganso do Canadá
4.	Ánade silbón	Piadeira
5.	Ánade friso	Frisada
6.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
7.	Ánade real o azulòn	Pato-real
8.	Ánade rabudo	Arrabio
9.	Cerceta carretona o de Verano	Marreco
10.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
11.	Porrón común	-comum
12.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
13.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocês
14.	Perdiz nival	Lagópode-branco
15.	Perdiz griega	Perdiz-negra
16.	Perdiz roja o común	Perdiz -comum
17.	Perdiz pardilla	Perdiz-cimzemta
18.	Faisàn vulgar	Faisão
19.	Focha común	Galeirão-comum
20.	Agachadiza chica	Narceja-galega
21.	Agachadiza común	Narceja-comum
22.	Chocha perdiz o becada	Galinholá
23.	Paloma bravia	Pombo-das-rochas
24.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz“

(c) Prilog II./2. mijenja se kako slijedi:

– U naslovu dodaje se sljedeće:

„ANEXO II/2“, „ANEXO II/2“.

– U prvoj tablici dodaju se sljedeća dva stupca u kojima se uz redni broj navode donje stavke:

	„Español	Portuguès
25.	Cisne vulgar	Cisne-vulgar
26.	Ánsar piquicorto	Ganso-de-bico-curto
27.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
28.	Barnacla carinegra	Ganso-de-faces-brancas
29.	Pato colorado	Pato-de-bico-vermelho
30.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
31.	Eider	Edredão
32.	Havelda	Pato-de-cauda-afilada
33.	Negrón común	Pato-negro
34.	Negrón especulado	Pato-fusco
35.	Porrón osculado	Pato-olho-d'ouro
36.	Serreta mediana	Merganso-pequeno
37.	Serreta grande	Merganso-grande
38.	Grévol	Galinha-do-mato
39.	Gallo lira	Galo-lira
40.	Urogallo	Tetraz
41.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
42.	Codorniz	Codorniz
43.	Pavo silvestre	Peru
44.	Rascón	Frango-d'água
45.	Polla de agua	Galinha- d'água
46.	Ostrero	Ostraceiro
47.	Chorlito o pluvial dorado	Tarambola-dourada
48.	Chorlito gris	Tarambola-cinzenta
49.	Avefría	Abibe-comum
50.	Correlimos gordo	Seixoeira
51.	Combatiente	Combatente
52.	Aguja colinegra	Maçarico-de-bico-direito
53.	Aguja colipinta	Fuselo
54.	Zarapito trinador	Maçarico-galego
55.	Zarapito real	Maçarico-real
56.	Archibebe oscuro	Perna-vermelha-escuro

	„Español	Portuguès
57.	Archibebe común	Perna-vermelha-comum
58.	Archibebe claro	Perna-verde-comum
59.	Gaviota reidora	Guincho-comum
60.	Gaviota cana	Alcatraz-pardo
61.	Gaviota sombría	Gaiyota-d'asa-escura
62.	Gaviota agrénteá	Gaiyota-argénteá
63.	Gavión	Alcatraz-comum
64.	Paloma zurita	Pombo-bravo
65.	Tórtola turca	Rola-turca
66.	Tórtola común	Rola-comum
67.	Alondra común	Laverca
68.	Mirlo común	Melro-preto
69.	Zorzal real	Tordo-zornal
70.	Zorzal común	Tordo-comum
71.	Zorzal malvis o alirrojo	Tordo-ruivo-comum
72.	Zorzal charlo	Tordeia“

- U drugoj tablici dodaju se sljedeća dva stupca u kojima se uz redni broj navode donje stavke:

	„Español	Portuguès
25.		
26.		
27.		
28.		
29.	+	
30.		
31.		
32.		
33.	+	
34.		
35.		
36.	+	
37.		
38.		
39.		
40.	+ ♂	
41.	+	
42.	+	+
43.		
44.	+	
45.	+	+
46.	+	

	„Español	Portuguès
47.	+	+
48.	+	
49.	+	
50.	+	
51.	+	
52.	+	
53.	+	
54.	+	
55.	+	
56.	+	
57.	+	
58.	+	
59.	+	
60.	+	
61.	+	
62.	+	
63.		
64.	+	+
65.	+	
66.	+	+
67.	+	
68.	+	+
69.	+	+
70.	+	+
71.	+	+
72.	+	+“

– Ispod druge tablice dodaju se sljedeće bilješke:

„+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do n^o 3 do artigo 7^o, a caça das espécies enumeradas.“

(d) Prilog III./1. mijenja se kako slijedi:

– U naslovu dodaje se sljedeće:

„ANEXO III/1“, „ANEXO III/1“.

– U tablici dodaju se sljedeća dva stupca u kojima se uz redni broj navode donje stavke:

	„Español	Portuguès
1.	Ánade real o azulón	Pato-real
2.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocés
3.	Perdiz roja o común	Perdiz-comum
4.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
5.	Peridz pardilla	Perdiz-cinzenta
6.	Faisán vulgar	Faisão
7.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz“

(e) Prilog III./2. mijenja se kako slijedi:

– U naslovu dodaje se sljedeće:

„ANEXO III/2“, „ANEXO III/2“.

– U tablici dodaju se sljedeća dva stupca u kojima se uz redni broj navode donje stavke:

	„Español	Portuguès
8.	Ánsar común	Ganso-comum-ocidental
9.	Ánade silbón	Piadeira
10.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
11.	Ánade rabudo	Arrabio
12.	Porrón común	Zarro-comum
13.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
14.	Eider	Edredão
15.	Perdiz nival	Lagópode-branco
16.	Urogallo	Tetraz
17.	Focha común	Galeirão-comum“

(f) Prilog III./3. mijenja se kako slijedi:

– U naslovu dodaje se sljedeće:

„ANEXO III/3“, „ANEXO III/3“.

– U tablici dodaju se sljedeća dva stupca u kojima se uz redni broj navode donje stavke:

	„Español	Portuguès
18.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
19.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
20.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
21.	Negrón común	Pato-negro
22.	Gallo lira	Galo-lira
23.	Chorlito o pluvial dorado	Taramboula-dourada
24.	Agachadiza chica	Narceja-galega
25.	Agachadiza común	Narceja-comum
26.	Chocha perdiz o becada	Galinholá

7. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3626/82 od 3. prosinca 1982. (SL br. L 384, 31. 12. 1982., str. 1.), izmijenjena:

– Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3645/84 od 28. studenoga 1983. (SL br. L 367, 28. 12. 1983., str. 1.)

– Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3646/83 od 12. prosinca 1983. (SL br. L 367, 28. 12. 1983., str. 2.), ispravljenom u SL br. L 62, 3. 3. 1984., str. 27.

– Uredbom Vijeća (EEZ) br. 577/84 od 5. ožujka 1984. (SL br. L 64, 6. 3. 1984., str. 5.)

– Uredbom Komisije (EEZ) br. 1451/84 od 25. svibnja 1984. (SL br. L 140, 26. 5. 1984., str. 21.)

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1452/84 od 25. svibnja 1984. (SL br. L 140, 26. 5. 1984., str. 23.).

Članku 13. stavku 3. dodaje se sljedeće:

- „– Especies amenazadas de extinción
- Espécies ameaçadas de extinção.“

XI. ENERGIJA, ISTRAŽIVANJE I INFORMATIKA

A

ENERGIJA

1. Odluka Komisije 77/190/EEZ od 26. siječnja 1977. (SL br. L 61, 5. 3. 1977., str. 34.), izmijenjena:
 - Odlukom Komisije 79/607/EEZ od 30. svibnja 1979. (SL br. L 170, 9. 7. 1979., str. 1.)
 - Odlukom Komisije 80/983/EEZ od 4. rujna 1980. (SL br. L 281, 25. 10. 1980., str. 26.)
 - Odlukom Komisije 81/883/EEZ od 14. listopada 1981. (SL br. L 324, 12. 11. 1981., str. 19.).

U Prilogu:

– Dodatak A „Nazivi naftnih proizvoda“ dopunjava se sljedećim:

„Španjolska

1. Gasolina súper
2. Gasolina normal
3. Gasóleo A
4. Gasóleo C
5. –
6. Keroseno corriente
7. Fuel-oil pesado n° 1 y n° 2
8. Fuel-oil pesado, bajo indice de azufre (BIA) n° 1 y n° 2

Portugal

1. Gasolina super
2. Gasolina normal
3. Gasóleo
4. Gasóleo
5. –
6. Petróleo de iluminação
7. Fuelóleo, alto teor de enxofre
8. Fuelóleo, baixo teor de enxofre“.

– U Dodatku B „Specifikacija motornih goriva“ pojavljuju se sljedeći dodatni stupci:

	„Španjolska	Portugal
(a) Benzin tipa Premium		
specifična težina (15 °C)	0,725 – 0,770	0,750
oktanski broj: RON	najmanje 97	98
MON	najmanje 85	
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	–	10 500
udio olova (g/l)	najviše 0,40	najviše 0,635
(b) Benzin tipa Regular		
specifična težina (15 °C)	0,710 – 0,755	0,720
oktanski broj: RON	najmanje 92	85
MON	najmanje 80	
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	–	10 500
udio olova (g/l)	najviše 0,40	najviše 0,635
(c) Automobilsko plinsko ulje		
specifična težina (15 °C)	0,825 – 0,860	0,835
oktanski broj	najmanje 45	najmanje 50
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	–	10 200
udio sumpora (%)	najviše 0,50	najviše 0,5“

– U Dodatku C „Specifikacija gorivâ“ pojavljuju se sljedeći dodatni stupci:

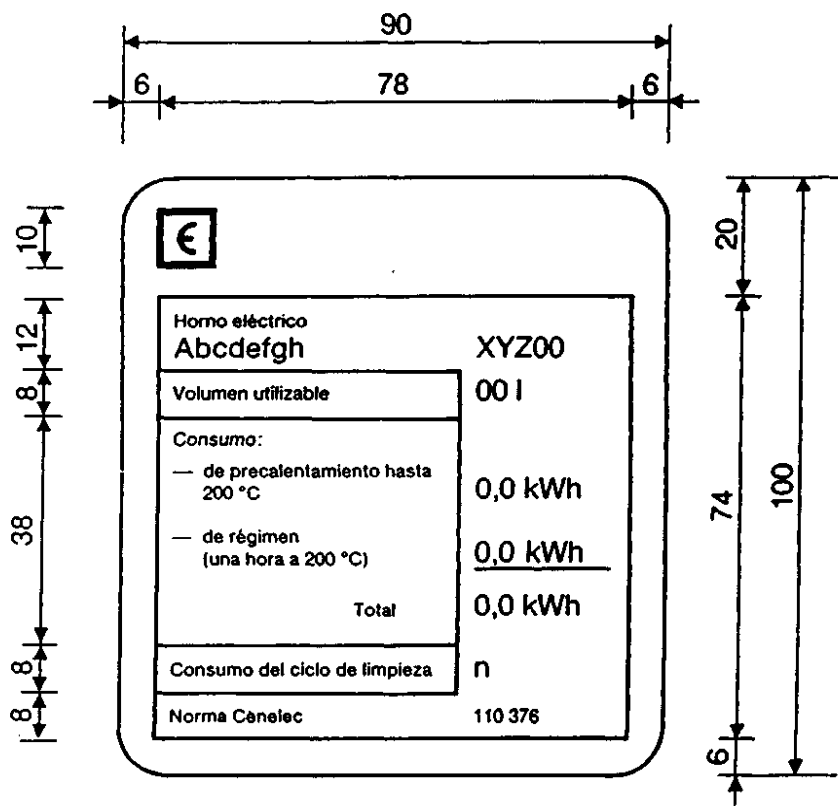
	„Španjolska		Portugal
(a) Gorivo korišteno kao ogrjev za kućanstva			
Plinsko ulje			
specifična težina (15 °C)	najviše 0,900		0,835
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	–		10 200
udio sumpora (%)	najviše 0,65		najviše 0,5
talište pri (°C)	najviše –6		najviše –5
Lako ulje za ogrjev			
specifična težina (15 °C)	–		–
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	–		–
udio sumpora (%)	–		–
talište pri (°C)	–		–
Parafin			
specifična težina (15 °C)	–		0,785
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	–		10 300
(b) Industrijska goriva			
<i>Fuel-oil pesado</i>	br. 1	br. 2	
specifična težina (15 °C)	–	–	0,950
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	najmanje 9 600	najmanje 9 400	9 600
udio sumpora (%)	najviše 2,7	najviše 3,6	najviše 3,5
<i>Fuel-oil pesado</i>	BIA br. 1	BIA br. 2	
specifična težina (15 °C)	–	–	0,950
kalorijska vrijednost (Kcal/kg)	najmanje 9 600	najmanje 9 400	9 600
udio sumpora (%)	najmanje 1,00	najviše 1,00	najviše 1,0“

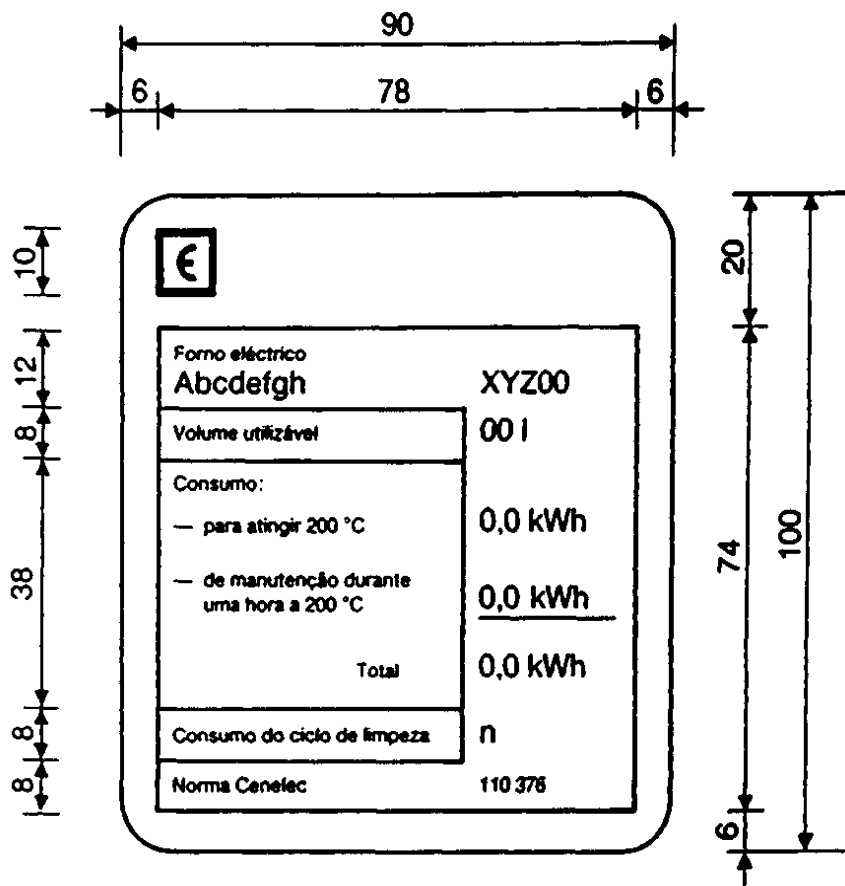
2. Direktiva Vijeća 79/531/EEZ od 14. svibnja 1979. (SL br. L 145, 13. 6. 1979., str. 7.).

a) Prilogu I. dodaje se sljedeće:

- u točki 3.1.1.: „„Horno eléctrico“, na španjolskome (ES)
„Forno eléctrico“, na portugalskome (P)“,
- u točki 3.1.3.: „Volumen utilizable“ na španjolskome (ES)
„Volume utilizável“ na portugalskome (P)“,
- u točki 3.1.5.1.: „„Consumo de precalentamiento hasta 200 °C“ na španjolskome (ES)
„Consumo para atingir 200 °C“ na portugalskome (P)
„Consumo de régimen (1 hora a 200 °C)“ na španjolskome (ES)
„Consumo de manutenção durante uma hora a 200 °C“ na portugalskome
(P)
„TOTAL“ na španjolskome (ES)
„TOTAL“ na portugalskome (P)“,
- u točki 3.1.5.3.: „Consumo del ciclo de limpieza“ na španjolskome (ES)
„Consumo do ciclo de limpeza“ na portugalskome (P)“.

(b) Dodaju se sljedeći Prilozi:





B

ISTRAŽIVANJE

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3744/81 od 7. prosinca 1981. (SL br. L 376, 30. 12. 1981., str. 38.), izmijenjena Uredbom Komisije (EEZ) br. 397/83 od 17. veljače 1983. (SL br. L 47, 19. 2. 1983., str. 13), izmijenjenom u SL br. L 208, 16. 7. 1982., str. 70.

U članku 8. stavku 2. broj „45“ zamjenjuje se brojem „54“.

2. Uredba Vijeća 83/624/EEZ od 25. studenoga 1983. (SL br. L 353, 15. 12. 1983., str. 15.).

U Prilogu II. točki F.2 broj „45“ zamjenjuje se brojem „54“.

C

INFORMATIKA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 1996/79 od 11. studenoga 1979. (SL br. L 231, 13. 9. 1979., str. 1.).

U članku 8. stavku 2. broj „41“ zamjenjuje se brojem „54“.

XII. REGIONALNA POLITIKA

1. Uredba Komisije (EEZ) br. 2364/75 od 15. studenoga 1975. (SL br. L 243, 17. 9. 1975., str. 9.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 2. dodaje se sljedeće:

„Španjolska: Troškovi resursa Instituto de Crédito Oficial (ICO).“

2. Pravilnik Odbora za regionalnu politiku (75/761/EEZ) (SL br. L 320, 11. 12. 1975., str. 17.), izmijenjen Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 3. stavcima 2. i 3. riječ „dvanaest“ zamjenjuje se riječju „četrnaest“.

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1787/84 od 19. lipnja 1984. (SL br. L 169, 28. 6. 1984., str. 1.).

U članku 40. stavku 2. broj „45“ se zamjenjuje brojem „54“.

XIII. STATISTIKA

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1445/72 od 24. travnja 1972. (SL br. L 161, 17. 7. 1972., str. 1.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3065/75 od 24. studenoga 1975. (SL br. L 307, 27. 11. 1975., str. 1.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 5. stavku 2. riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju se riječima „pedeset i četiri“.

2. Uredba Komisije (EEZ) br. 546/77 od 16. ožujka 1977. (SL br. L 70, 17. 3. 1977., str. 13.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članku 1. dodaje se sljedeće:

„Španjolska: – Tráfico de perfeccionamiento activo
Portugal: – Regime de aperfeiçoamento activo“.

Članku 2. dodaje se sljedeće:

„Španjolska: – Tráfico de perfeccionamiento pasivo
Portugal: – Regime de aperfeiçoamento passivo“.

3. Uredba Komisije (EEZ) br. 3537/82 od 20. prosinca 1982. (SL br. 371, 30. 12. 1982., str. 7.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3655/83 od 23. prosinca 1983. (SL br. L 361, 24. 12. 1983., str. 31.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3104/84 od 7. studenoga 1984. (SL br. L 291, 8. 11. 1984., str. 25.).

U Prilogu:

- iza „009 Grčka“ dodaje se sljedeće:

„010 Portugal, uključujući Azore i Madeiru
011 Španjolska, uključujući Balearske otoke

Španjolska državna područja izvan carinskog i statističkog područja

- 021 Kanarski otoci
- 022 Ceuta i Melilla“

– točke 040, 042, 202 i 205 stavljaju se izvan snage.

4. Direktiva Vijeća 64/475/EEZ od 30. srpnja 1964. (SL br. 131, 13. 8. 1964., str. 2193./64.), izmijenjena:

– Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)

– Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

U članku 1. tekst iza „izvršava se u 1965.“ zamjenjuje se sljedećim:

„a, u slučaju novih država članica, poduzimaju se sve mjere da se prva analiza koja obuhvaća godinu u kojoj su pristupile izvrši u godini koja slijedi nakon godine u kojoj su pristupile.“

5. Direktiva Vijeća 72/211/EEZ od 30. svibnja 1972. (SL br. L 128, 3. 6. 1972., str. 28.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članak 1. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„U slučaju novih država članica, dan utvrđen u prvom stavku bit će kraj godine u kojoj su pristupile.“

6. Direktiva Vijeća 72/221/EEZ od 6. lipnja 1972. (SL br. L 133, 10. 6. 1972., str. 57.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članak 1. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„U slučaju novih država članica, ti se podaci po prvi put prikupljaju tijekom godine u kojoj su pristupile, a odnose se na prethodnu godinu.“

Kraj članka 4. stavka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„.... u Prilogu; u slučaju novih država članica, podaci koji se odnose na sve varijable navedene u Prilogu prikupljaju se počevši s analizom provedenom tijekom godine koja slijedi iza one u kojoj su pristupile, a odnose se na godinu u kojoj su pristupile.“

7. Direktiva Vijeća 78/166/EEZ od 13. veljače 1978. (SL br. L 52, 23. 2. 1978., str. 17.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članak 4. stavak 1. podstavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„U odnosu na nove države članice, podaci se po prvi put prikupljaju najkasnije u četvrtom tromjesečju nakon njihova pristupanja, a odnose se na prethodni mjesec ili prethodno tromjesečje.“

Članak 4. stavak 3. podstavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„U slučaju novih država članica, razdoblje iz prvog podstavka teče od njihova pristupanja.“

XIV. POLJOPRIVREDA

(A) ULJA I MASTI

Uredba Vijeća br. 136/66/EEZ od 22. rujna 1966. (SL br. 172, 30. 9. 1966., str. 3025./66.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 231/85 od 29. siječnja 1985. (SL br. L 26, 31. 1. 1985., str. 12.).

Članak 5. stavak 2. podstavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Potpora se odobrava samo za područja zasadena maslinovim stablima:

- u Francuskoj i Italiji na dan 31. listopada 1978.
- u Grčkoj na dan 1. siječnja 1981.
- u Španjolskoj na dan 1. siječnja 1984.

U odnosu na Portugal, potpora je rezervirana za količine koje će se vjerojatno proizvesti na područjima zasađenima maslinovim stablima u stvarnoj proizvodnji u toj državi članici na dan 1. siječnja 1984.“

(B) MLJEKO I MLJEČNI PROIZVODI

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 804/68 od 27. lipnja 1968. (SL br. L 148, 28. 6. 1968., str. 13.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 591/85 od 26. siječnja 1985. (SL br. L 68, 8. 3. 1985., str. 5.).

Članak 5.c stavak 3. podstavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Ovu zajamčenu globalnu količinu čine:

	(1 000 tona)
Belgija	3 106
Danska	4 882
Njemačka	23 248
Grčka	467
Španjolska	4 650
Francuska	25 325
Irska	5 280
Italija	8 323
Luksemburg	265
Nizozemska	11 929
Ujedinjena Kraljevina	15 538“

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 857/84 od 31. ožujka 1984. (SL br. L 90, 1. 4. 1984., str. 13.), izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1557/84 od 4. lipnja 1984. (SL br. L 150, 6. 6. 1984., str. 6.).

Prilog se zamjenjuje sljedećim:

„Prilog

Količine iz članka 6. stavka 2. (mliječni proizvodi koji se prodaju izravno potrošačima):

	(1 000 tona)
Belgija	505
Danska	1
Njemačka	305
Grčka	116
Španjolska	750
Francuska	1 183
Irska	16
Italija	1 591
Luksemburg	1
Nizozemska	145
Ujedinjena Kraljevina	398“

(C) ŠEĆER

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 206/68 od 20. veljače 1968. (SL br. L 47, 23. 2. 1968., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članak 5. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Međutim, kada se u Danskoj, Grčkoj, Irskoj, Portugalu, Španjolskoj i Ujedinjenoj Kraljevini šećerna repa besplatno dostavlja do šećerane, ugovorom se mora predvidjeti da proizvođač dijeli troškove prijevoza i utvrditi postotak ili iznos tih troškova.“

Članku 8.a dodaje se sljedeće:

„U odnosu na Španjolsku i Portugal:

- riječi „tržišna godina 1967./68.“ iz članka 4. stavka 2., članka 5. stavka 2., članka 6. stavka 2. i članka 10. stavka 2. zamjenjuju se riječima „tržišna godina 1985./86.“
- riječi „prije tržišne godine 1968./69.“ Iz članka 5. stavka 3. i članka 8. točke (d) zamjenjuju se riječima „prije tržišne godine 1986./87.“.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1785/81 od 30. lipnja 1981. (SL br. L 177, 1. 7. 1981., str. 4.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1482/85 od 23. svibnja 1985. (SL br. L 151, 10. 6. 1985., str. 1.).

Članak 9. stavak 4. dopunjuje se sljedećim:

„Međutim, u odnosu na poduzeće koje proizvodi šećer, a nalazi se u Autonomnoj regiji Azora, to se poduzeće za potrebe ovog stavka smatra rafinerijom za rafiniranje nerafiniranog šećera od repe do granične količine izražene u bijelom šećeru koja je jednaka razlici između stvarne proizvodnje postignute u okviru kvota A i B, i 20 000 tona.“

Članak 24. stavak 1. podstavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice pod uvjetima iz ove glave raspodjeljuju kvotu A i kvotu B svim poduzećima koja proizvode šećer i svim poduzećima koja proizvode izoglukoze, a osnovani su na njihovim državnim područjima i:

- tijekom razdoblja od 1. srpnja 1980. do 30. lipnja 1981. imali su osnovnu kvotu definiranu Uredbom (EEZ) br. 3330/74, odnosno Uredbom (EEZ) br. 1111/77, ili
- što se tiče Grčke, proizvodili su šećer ili izoglukoze tijekom razdoblja iz prve alineje, ili
- što se tiče Španjolske i Portugala, proizvodili su šećer ili izoglukoze tijekom kalendarske godine 1985.

U odnosu na Portugal, ta zemlja za svoju kopnenu regiju, pod uvjetima iz ove glave i u granicama osnovnih količina A i B utvrđenih za tu regiju stavkom 2., raspodjeljuje kvotu A i kvotu B svakom poduzeću smještenom u toj regiji, koje će vjerojatno započeti s proizvodnjom šećera.

Prije takve raspodjele Portugal može iskoristiti do 10 % osnovnih količina A i B utvrđenih za kopnenu regiju Portugala u korist kvota A i B poduzeća smještenog u autonomnoj regiji Azora.“

Članak 24. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Za raspodjelu kvota A i B iz stavka 1. osnovne količine utvrđuju se kako slijedi:

I. Osnovne količine A		
Regije	(a) Osnovna količina A za šećer ¹	(a) Osnovna količina A za izoglukožu ²
Danska	328 000,0	–
Njemačka	1 990 000,0	28 882,0
Francuska (matica)	2 530 000,0	15 887,0
Francuski prekomorski departmani	466 000,0	–
Grčka	290 000,0	10 522,0
Španjolska	960 000,0	75 000,0
Irska	182 000,0	–
Italija	1 320 000,0	16 569,0
Nizozemska	690 000,0	7 426,0
Portugal (kopno)	54 545,5	8 093,9
Autonomna regija Azora	9 090,9	–
Ekonomski unija Belgije i Luksemburga	680 000,0	56 667,0
Ujedinjena Kraljevina	1 040 000,0	21 696,0

¹ U tonama bijelog šećera.

² U tonama suhe tvari.

II. Osnovne količine B		
Regije	(a) Osnovna količina B za šećer ¹	(b) Osnovna količina B za izoglukožu ²
Danska	96 629,3	–
Njemačka	612 312,9	6 802,0
Francuska (matica)	759 232,8	4 135,0
Francuski prekomorski departmani	46 600,0	–
Grčka	29 000,0	2 478,0
Španjolska	40 000,0	8 000,0
Irska	18 200,0	–
Italija	248 250,0	3 902,0
Nizozemska	182 000,0	1 749,0
Portugal (kopno)	5 454,5	1 906,1
Autonomna regija Azora	909,1	–
Ekonomska unija Belgije i Luksemburga	146 000,0	15 583,0
Ujedinjena Kraljevina	104 000,0	5 787,0“

¹ U tonama bijelog šećera.

² U tonama suhe tvari.

Članku 24. stavku 3. podstavku 2. dodaje se sljedeće:

„(c) Španjolskoj, kvota A utvrđuje se podjelom osnovne količine A utvrđene u stavku 2. podstavku (I) točki (a) za Španjolsku među poduzećima iz treće alineje stavka 1. podstavka 1., uzimajući u obzir njihova prava proizvodnje koja su se primjenjivala prije 1. siječnja 1986.

(d) Portugalu, u njegovoj autonomnoj regiji Azora, kvota A poduzeća koje proizvodi šećer jednaka je osnovnoj količini utvrđenoj u stavku 2. podstavku (I) točki (a) za tu regiju.“

Članku 24. stavku 3. dodaje se sljedeće:

„U odnosu na poduzeća koja proizvode izoglukozu, a nalaze se u:

- (a) Španjolskoj, kvota A utvrđuje se podjelom osnovne količine A utvrđene u stavku 2. podstavku (I) točki (b) za Španjolsku među dotičnim poduzećima na temelju njihove proizvodnje postignute tijekom kalendarske godine 1983.
- (b) Portugalu, kvota A dotičnog poduzeća koje proizvodi izoglukozu, a nalazi se u njegovoj kopненоj regiji jednaka je osnovnoj količini A utvrđenoj u stavku 2. podstavku (I) točki (b) za tu regiju.“

Članku 24. stavku 4. dodaje se sljedeće:

„U odnosu na poduzeća koja proizvode šećer, a nalaze se u:

- „(a) Španjolskoj, kvota B utvrđuje se podjelom osnovne količine B utvrđene u stavku 2. podstavku (II) točki (a) za Španjolsku među dotičnim poduzećima, uzimajući u obzir njihova prava proizvodnje koja su se primjenjivala prije 1. siječnja 1986.
- (b) Portugalu, u njegovoj autonomnoj regiji Azora, kvota B dotičnog poduzeća koje proizvodi šećer jednaka je osnovnoj količini B utvrđenoj u stavku 2. podstavku (II) točki (a) za tu regiju.“

Članku 24. stavku 5. dodaje se sljedeće:

„U odnosu na poduzeća koja proizvode izoglukožu, a nalaze se u:

- (a) Španjolskoj, kvota B utvrđuje se podjelom osnovne količine B utvrđene u stavku 2. podstavku (II) točki (b) za Španjolsku među dotičnim poduzećima na temelju njihove proizvodnje postignute tijekom kalendarske godine 1983.
- (b) Portugalu, kvota B dotičnog poduzeća koje proizvodi izoglukožu, a nalazi se u njegovoj kopненоj regiji jednaka je osnovnoj količini B utvrđenoj u stavku 2. podstavku (II) točki (b) za tu regiju.“

(D) PROIZVODI DOBIVENI PRERADOM VOĆA I POVRĆA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 516/77 od 14. ožujka 1977. (SL br. L 73, 21. 3. 1977., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 988/84 od 31. ožujka 1984. (SL br. L 103, 16. 4. 1984., str. 11.).

U članku 3.b stavku 2., članku 3.d stavku 2., članku 4. stavku 1. i u Prilogu I.a točki (a) riječi „suho grožđe“ zamjenjuju se riječima „rozine i grožđice“.

Članku 4. stavku 1. dodaje se sljedeće:

„Španjolske i portugalske skladišne agencije kupuju samo proizvode nabavljene od početka tržišne godine 1986./87.“

(E) VINO

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 337/79 od 5. veljače 1979. (SL br. L 54, 5. 3. 1979., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 775/85 od 26. ožujka 1985. (SL br. L 88, 28. 3. 1985., str. 1.).

U članku 1. stavku 4. točki (b) prvoj alineji dodaju se riječi „mošt djelomično fermentiranog grožđa, ekstrahiran iz sušenog grožđa“ iza riječi „mošt djelomično fermentiranog grožđa“.

Članku 48. stavku 3. dodaje se sljedeće:

„(c) mošt djelomično fermentiranog grožđa, ekstrahiran iz sušenog grožđa, zvan još i „vino dulce natural“, može biti ponuđen na tržištu samo za utvrđenje desertnih vina i samo u vinorodnim regijama u kojima je taj običaj tradicionalan na dan 1. siječnja 1985.“

Članku 49. stavku 1. kao posljedna alineja dodaje se sljedeće:

„– mošt djelomično fermentiranog grožđa, ekstrahiran iz sušenog grožđa.“

Prilogu II. dodaje se sljedeće:

„3.a Mošt djelomično fermentiranog grožđa, ekstrahiran iz sušenog grožđa, zvan još i „vino dulce natural“, proizvod koji se dobiva djelomičnom fermentacijom grožđanog mošta dobivenog od sušenog grožđa, s ukupnim udjelom šećera prije fermentacije od najmanje 272 grama po litri i prirodnom alkoholnom jačinom s volumnim udjelom alkohola od najmanje 8 % vol.“

Prilog II. točka 12. zamjenjuje se sljedećim:

„12. Desertno vino, proizvod koji:

je proizveden u Zajednici, ima ukupnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 17,5 % vol. i stvarnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 15 % vol., a najviše 22 % vol.

i

dobiva se od groždanog mošta ili vina, a koji su proizvodi dobiveni iz utvrđenih sorata vina, odabranih među sortama iz članka 49., te koji imaju prirodnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 12 % vol.:

smrzavanjem,

ili

dodavanjem tijekom ili nakon fermentacije:

- (i) neutralnog alkohola vinskog podrijetla, uključujući alkohol dobiven destilacijom sušenog grožđa sa stvarnom alkoholnom jačinom s volumnim udjelom alkohola od najmanje 95 % vol. ili
- (ii) nerektificiranog proizvoda deriviranog destilacijom vina sa stvarnom alkoholnom jačinom s volumnim udjelom alkohola od najmanje 52 % vol., a najviše 80 % vol., ili
- (iii) koncentriranog groždanog mošta ili, ako se radi o određenim kvalitetnim desertnim vinima proizvedenima u određenim vinogradarskim područjima i navedenima na budućem popisu vina za koja je taj postupak tradicionalan, groždanog mošta koncentriranog izravnom toplinom koji, osim po ovom postupku, odgovara definiciji koncentriranog groždanog mošta, ili
- (iv) mješavini tih proizvoda.

Međutim, neka kvalitetna desertna vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima i navedena na popisu koji tek treba utvrditi, mogu se dobiti od svježeg nefermentiranog groždanog mošta koji ne treba imati najmanju prirodnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od 12 % vol.

Nadalje, određena kvalitetna desertna vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima i navedena na popisu koji tek treba utvrditi, dobivena u skladu s odredbama prethodnog podstavka, mogu imati ukupnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 15 % vol., ako tako propisuje nacionalno zakonodavstvo na dan 1. siječnja 1985.

U desertna vina spadaju i sljedeći proizvodi:

- (a) bijela kvalitetna desertna vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima, zvana još i „vino generoso“, a dobivena „sous voile“, koja:
- imaju ukupnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 15% vol. i stvarnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najviše 22 % vol. te udio šećera manji od 5 grama po litri
 - su dobivena od mošta bijelog grožđa ekstrahiranog iz vinskih sorata odabranih među sortama iz članka 49., a koja imaju prirodnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 10,5 % vol.
 - su proizvedena uz dodavanje vinskog alkohola koji ima stvarnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 95 % vol.

- (b) kvalitetna desertna vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima, zvana još i „vino generoso de licor“, koja:
- imaju ukupnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 17,5 % vol. i stvarnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 15 % vol., a najviše 22 % vol.
 - su dobivena od „vino generoso“ uz dodavanje djelomično fermentiranog grožđanog mošta dobivenog od sušenoga grožđa, zvanog još i „vino dulce natural“, ili od koncentriranih grožđanih moštova
- (c) kvalitetna crna desertna vina proizvedena u određenim vinogradarskim područjima, koja:
- imaju ukupnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 17,5 % vol. i stvarnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 15 % vol., a najviše 22 % vol.
 - su dobivena od grožđanog mošta dobivenog od vinskih sorta odabranih među sortama iz članka 49., a koja imaju prirodnu alkoholnu jačinu s volumnim udjelom alkohola od najmanje 11 % vol.
 - su proizvedena uz dodavanje, prije ili nakon fermentacije:
 - (i) ili neutralnog alkohola vinskog podrijetla stvarne alkoholne jačine s volumnim udjelom alkohola od najmanje 95 % vol.
 - (ii) ili nerektificiranog proizvoda deriviranog destilacijom vina, alkoholne jačine s volumnim udjelom alkohola od najmanje 70 % vol.“.

(F) OVČJE I KOZJE MESO

Uredba Vijeća (EEZ) br. 1837/80 od 27. lipnja 1980. (SL br. L 183, 16. 7. 1980., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 871/84 od 31. ožujka 1984. (SL br. L 90, 1. 4. 1984., str. 35.).

Članku 3. stavku 5. dodaje se sljedeće:

„– regija 7: Španjolska, Portugal“.

(G) ŽITARICE

Uredba Vijeća (EEZ) br. 2727/75 od 29. listopada 1975. (SL br. L 281, 1. 11. 1975., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1018/84 od 31. ožujka 1984. (SL br. L 107, 19. 4. 1984., str. 1.).

U članku 3. stavku 3. podstavku 3. svugdje ispred riječi „u Grčkoj“ umeću se riječi „u Španjolskoj“.

(H) ZAKONODAVSTVO O ADITIVIMA U PREHRAMBENIM PROIZVODIMA

Direktiva Vijeća br. 70/524/EEZ od 23. studenoga 1970. (SL br. L 270, 14. 12. 1970., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Direktivom br. 84/587/EEZ od 29. studenoga 1984. (SL br. L 319, 8. 12. 1984., str. 13.).

Članku 4. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„U vezi Španjolske i Portugala:

- ranije navedeni datum „3. siječnja 1985.“ zamjenjuje se datumom „1. travnja 1986.“
- ranije navedeni datum „3. prosinca 1985.“ zamjenjuje se datumom „1. prosinca 1986.“

(I) MREŽA ZA PRIKUPLJANJE RAČUNOVODSTVENIH PODATAKA O POLJOPRIVREDNIM IMANJIMA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 79/65/EEZ od 15. lipnja 1965. (SL br. 109, 23. 6. 1965., str. 1859./65.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2143/81 od 27. srpnja 1981. (SL br. L 210, 30. 7. 1981., str. 1.).

Članak 4. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Najveći broj imanja koja vode poslovne knjige u Zajednici bit će 75 000.

Na dan 1. ožujka 1986. broj imanja koja vode poslovne knjige bit će:

- u Španjolskoj 12 000, s time da se taj broj postupno povećava tijekom sljedećih pet godina da bi dosegao konačnih 15 000
- u Portugalu 1800, s time da se taj broj postupno povećava tijekom sljedećih pet godina da bi dosegao konačnih 3000.“

XV. RIBARSTVO

1. U sljedećim aktima i člancima riječi „četrdeset i pet“ zamjenjuju se riječima „pedeset i četiri“:

(a) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 3796/81 od 29. prosinca 1981. (SL br. L 379, 31. 12. 1981., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3655/84 od 19. prosinca 1984. (SL br. L 340, 28. 12. 1984., str. 1.):

članak 33. stavak 2.

(b) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 170/83 od 25. siječnja 1983. (SL br. L 24, 27. 1. 1983., str. 1.), ispravljenoj u SL br. L 73, 19. 3. 1983., str. 42.:

članak 14. stavak 2.

(c) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2908/83 od 4. listopada 1983. (SL br. L 290, 22. 10. 1983., str. 1.):

članak 21. stavak 2.

(d) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2909/83 od 4. listopada 1983. (SL br. L 290, 22. 10. 1983., str. 9.):

članak 16. stavak 2.

(e) Uredbi Vijeća (EEZ) br. 83/515/EEZ od 4. listopada 1983. (SL br. L 290, 22. 10. 1983., str. 15.):

članak 13. stavak 2.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 103/76 od 19. siječnja 1976. (SL br. L 20, 28. 1. 1976., str. 29.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3049/79 od 21. prosinca 1979. (SL br. L 343, 31. 12. 1979., str. 22.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 273/81 od 30. siječnja 1981. (SL br. L 30, 2. 2. 1981., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3166/82 od 22. studenog 1982. (SL br. L 332, 27. 11. 1982., str. 4.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3250/83 od 17. studenog 1983. (SL br. L 321, 18. 11. 1983., str. 20.).

U Prilogu B tekst u odjeljku „Oslić“ zamjenjuje se sljedećim¹:

	„kg/riba
veliĉine 1	2,5 i više
veliĉine 2	od 1,2 do isključno 2,5
veliĉine 3	od 0,6 do isključno 1,2
veliĉine 4	(a) od 0,2 do isključno 0,6 (b) od 0,15 do isključno 0,6 u vezi sredozemnog oslića“

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 104/76 od 19. sijeĉnja 1976. (SL br. L 20, 28. 1. 1976., str. 35.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3575/83 od 14. prosinca 1983. (SL br. L 356, 20. 12. 1983., str. 6.).

Drugoj alineji ĉlanka 10. stavka 1. toĉke (b) dodaje se sljedeće:

„quisquilla“

„camarão negro“.

¹ Uredniĉka napomena:
Prilog I. toĉka XV. (Ribarstvo), toĉka 2.: Tablica izmijenjena Ispravkom Uredbe Vijeća (EEZ) br. 103/76 (SL EZ, br. L 266 od 18. rujna 1986.). Ova Uredba izmijenjena je Aktom o pristupanju Španjolske i Portugala.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3796/81 od 29. prosinca 1981. (SL br. L 379, 31. 12. 1981., str. 1.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3655/84 od 19. prosinca 1984. (SL br. L 340, 28. 12. 1984., str. 1.).

(a) U članku 10. stavku 1. riječi „A i D“ zamjenjuju se riječima „A, D, i E“.

(b) Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

1. Za svaki proizvod naveden:

- u Prilogu I. (A) i (D), zaštitna cijena u Zajednici
- Prilogu I. (E), prodajna cijena u Zajednici

utvrđuje se na temelju svježine, veličine ili težine i izgleda proizvoda (u daljnjem tekstu: kategorija proizvoda) primjenom konverzijskog faktora za kategoriju dotičnog proizvoda na iznos jednak najmanje 70 %, a najviše 90 % orijentacijske cijene. Te konverzije odražavaju odnos cijene između kategorije proizvoda koji se razmatraju i onoga koji je uzet za utvrđivanje orijentacijske cijene. Međutim, zaštitna cijena u Zajednici i prodajna cijena u Zajednici ni u kojem slučaju ne smiju biti veće od 90 % orijentacijske cijene.

2. Kako bi se proizvođačima u ratarskim područjima vrlo udaljenim od glavnih središta potrošnje u Zajednici osigurao pristup na tržišta pod zadovoljavajućim uvjetima, cijene iz stavka 1. mogu u tim područjima biti ponderirane konverzijama u svrhu prilagodbe.

3. Postupci za primjenu ovog članka, a osobito utvrđivanje postotka orijentacijske cijene koja služi kao element pri izračunu zaštitnih cijena u Zajednici ili prodajnih cijena u Zajednici i za utvrđivanje ratarskih područja iz stavka 2., kao i za utvrđivanje cijena usvajaju se u skladu s postupkom predviđenim u članku 33.“

(c) Umeće se sljedeće:

„Članak 14.a

1. Države članice dodjeljuju premiju za skladištenje organizacijama proizvođača koje tijekom čitave ribarske godine ne prodaju proizvode navedene u E Priloga I. ispod prodajne cijene u Zajednici utvrđene u skladu s člankom 12., uz marginu tolerancije od 10 % iznad ili ispod te cijene, pri čemu se, međutim, osobito mora voditi računa o sezonskim fluktuacijama tržišnih cijena.
2. Količinama koje mogu podlijegati premiji za skladištenje mogu se smatrati samo sljedeće:
 - koje je na tržište ponudio proizvođač iz zemlje članice
 - koje zadovoljavaju određene uvjete što se tiče kvalitete i izgleda
 - koje su bile predmet prodaje u tijeku koje se utvrdilo da po prodajnoj cijeni u Zajednici za te količine nema kupaca
 - koje su ili obrađene s ciljem zamrzavanja i skladištene ili čuvane u uvjetima koje još treba utvrditi.
3. Proizvodima koji nisu niti prodani pod uvjetima iz treće alineje stavka 2. niti su namijenjeni za obradu iz četvrte alineje stavka 2. raspolaže se na način da se ne onemogućava normalno raspolaganje dotičnim proizvodom.
4. Za svaki dotični proizvod premija za skladištenje odobrava se samo za količine koje ne prelaze 20 % godišnjih količina ponuđenih na prodaju u skladu s člankom 5. stavkom 1.

Iznos te premije ne može biti veći od iznosa tehničkih i financijskih troškova vezanih uz radnje nužne za stabilizaciju i skladištenje.

5. Postupci za primjenu ovog usvajaju se u skladu s postupkom predviđenom člankom 33.“

(d) U članku 21. stavku 1. podstavku 1. iza broja „14“ dodaje se broj „14.a“.

(e) Na kraju članka 21. stavka 2. podstavka 1. dodaje se sljedeće:

„Za proizvode navedene u odjeljku E Priloga I. referentna cijena jednaka je prodajnoj cijeni u Zajednici, utvrđenoj u skladu s člankom 12. stavkom 1.“

(f) U prvom podstavku članka 21. stavka 3. riječi „A i D“ zamjenjuju se riječima „A, D i E“.

(g) U članku 21. stavku 4. točki (b) riječi „Prilog I. (C) i (D)“ zamjenjuju se riječima „Prilog I. (C), (D) i (E)“.

(h) U članku 26. stavku 2. iza broja „14“ dodaje se broj „14.a“.

(i) U odjeljku A Priloga I. pod naslovom „Opis“ riječi „*Scomber scombrus*“ zamjenjuju se riječima „*Scomber scombrus* i *Scomber japonicus*“.

(j) Prilogu I. odjeljku (A) dodaje se sljedeće:

„ 14. 03.01 B I u) 1 plosnata oštronoska (*Lepidorhombus* spp.)

15. 03.01 B I v) 1 grboglavka (*Brama* spp.)

16. 03.01 B I w) 1 grdobina (*Lophius* spp.)“.

(k) Prilogu I. dodaje se sljedeće:

„E. Svježi ili rashlađeni proizvodi ili proizvodi jednostavno prokuhani u vodi

1. ex 03.03 A III b) jestive rakovice vrste bramburač (*Cancer pagurus*)

2. ex 03.03 A V a) 2 škampi (norveški rakovi) (*Nephrops norvegicus*)“.

(l) U Prilogu II. odjeljku (B), brišu se reci 1 i 2, a reci 3 do 7 postaju 1 do 5.

(m) Prilog IV. odjeljak (B) zamjenjuje se sljedećim¹:

„Tarifni broj ZCT	Naziv
B. Smrznuti ili usoljeni proizvodi od sljedeće ribe i smrznuti proizvodi od sljedećih rakova:	
– ex 03.01 B I (cijeli, bez glave ili u komadima)	škarpina (<i>Sebastes</i> spp.), bakalar (<i>Gadus morhua</i>),
– ex 03.01 B II b) (fileti)	koljuška (<i>Pollachius virens</i>),
– ex 03.02 A I i II	bakalar haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>),
– ex 16.04 C I	merlan (pišmolj) (<i>Merlangus merlangus</i>),
– ex 16.04 F i ex 16.04 G I (fileti, sirovi, prekriveni tijestom ili krušnim mrvicama)“	manjić morski (<i>Molva</i> spp.), skuša (<i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i>), iverak (<i>Pleuronectus platessa</i>), oslić (<i>Merluccius merluccius</i>), kostelj (<i>Squalus anthacias</i> i <i>Scyliorhinus</i> spp.), haringa, plosnata oštronoska (<i>Lepidorhombus</i> spp.), grboglavka (<i>Brama</i> spp.),
– ex 03.03 A III b)	grdobina (<i>Lophius</i> spp.),
– ex 03.03 A) V a) I	jestive rakovice (<i>Cancer pagurus</i>), škampi (norveški rakovi) (<i>Nephrops norvegicus</i>)“

¹ Prilog I., točka XV. (Ribarstvo), točka 4. (m): tablica izmijenjena Isparvkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala (SL EZ br. L 261 od 13. rujna 1986.)

(n) Prilog V. zamjenjuje se sljedećim:

Tarifni broj ZCT	Naziv
Smrznuti ili usoljeni proizvodi od sljedeće ribe i rakova:	
– ex 03.01 B I (cijeli, bez glave ili u komadima)	bakalar (isključujući vrstu <i>Gadus morhua</i>), skuša (isključujući vrstu <i>Scomber japonicus</i>),
– ex 03.01 B II b (fileti)	oslić (<i>Merluccius</i> spp. Osim <i>Merluccius</i>
– ex 03.02 A I i II	<i>merluccius</i>), aljaška kolja (<i>Theragra</i>
– ex 16.04 F i ex 16.04 G I (fileti, sirovi, samo prekriveni tijestom ili krušnim mrvicama)	<i>chalcogramma</i>), kolja (<i>Pollachius pollachius</i>), iverak (<i>Platichthys flesus</i>) i kozice (isključujući
– ex 03.03 A IV	kozice vrste <i>Crangon crangon</i>)
– ex 16.05 B (oljušteni i samo skuhani u vodi)	kozice (isključujući kozice vrste <i>Crangon crangon</i>)“

- (o) Tekst Zajedničke carinske tarife u Prilogu VI. podbroju 03.01. B I zamjenjuje se, iza pozicije (t), sljedećim:

„Tarifni broj ZCT“	Naziv	Stopa carine	
		Autonomna % ili namet (L)	Konvencionalna %
1	2	3	4
03.01	B. I. u) plosnata oštronoska (Lepidorhombus spp.):		
	1. svježa ili rashlađena	15	15
	2. grboglavka (Brama spp.):	15	15
	v) 1. svježa ili rashlađena	15	15
	2. smrznuti	15	15
	w) grdobina (Lophius spp.):		
	1. svježa ili rashlađena	15	15
	2. smrznuti	15	15
	x) Ugotica pučinka (Micromestitius poutassou ili Gadus poutassou)	15	15
	y) ostalo	15	15“

- (p) Tekst Zajedničke carinske tarife u Prilogu VI. podbroju 03.01 B II b) zamjenjuje se iza broja 13 sljedećim:

„Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa carine	
		Autonomna % ili namet (L)	Konvencionalna %
1	2	3	4
03.01	B. II. b) 14. od plosnate oštronoske (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	18	15
	15. od grboglavke (<i>Brama</i> spp.)	18	15
	16. od grdobine (<i>Lophius</i> spp.)	18	15
	17. ostale	18	15“

- (q) Tekst Zajedničke carinske tarife u Prilogu VI. podbroju 03.03. A III zamjenjuje se sljedećim:

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa carine	
		Autonomna % ili namet (L)	Konvencionalna %
1	2	3	4
03.03	A. III. Rakovice i slatkovodni rakovi:		
	(a) rakovice vrste <i>Paralithodes</i> <i>camchaticus</i> , <i>Chionoectes</i> spp. i <i>Callinectes</i> <i>sapidus</i>	18	8,9
	(b) jestive rakovice (<i>Cancer</i> <i>pagurus</i>)	18	15
	(c) ostali	18	15“

5. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2203/82 od 28. srpnja 1982. (SL br. L 235, 10. 8. 1982., str. 4.).

Prilog se zamjenjuje sljedećim:

„PRILOG

Tarifni broj ZCT	Naziv	Svježina ¹	Izgled ¹
I.			
1. ex 03.01 B I f) 1	škarpina (<i>Sebastes</i> spp.)	E, A	cijela
2. ex 03.01 B I h) 1	bakalar (<i>Gadus morhua</i>)	E, A	očišćen i s glavom
3. ex 03.01 B I ij) 1	koljuška (<i>Pollachius virens</i>)	E, A	očišćena i s glavom
4. ex 03.01 B I k) 1	bakalar Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	E, A	očišćen i s glavom
5. ex 03.01 B I l) 1	merlan (pišmolj) (<i>Merlangus merlangus</i>)	E, A	očišćen i s glavom
6. ex 03.01 B I u) 1	plosnatka oštronoska (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	E, A	očišćena i s glavom
7. ex 03.01 B I v) 1	grboglavka (<i>Brama</i> spp.)	E, A	očišćena i s glavom
8. ex 03.01 B I w) 1	grdobina (<i>Lophius</i> spp.)	E, A	očišćena i s glavom
9. ex 03.01 A IV b) 1	kozice (<i>Crangon crangon</i>)	A	samo kuhane u vodi
II. od 1. siječnja 1987.:			
1. ex 03.01 B I d) 1	sardine (<i>Sardina pilchardus</i>)	E, A	cijeke
2. ex 03.01 B I p) 1	inćuni (<i>Engraulis</i> spp.)	E, A	cijeli

¹ Kategorije svježine i izgleda jesu one utvrđene u skladu s člankom 2. osnovne Uredbe.“

6. Uredba Komisije (EEZ) br. 3138/82. od 19. studenoga 1982. (SL br. L 335, 29. 11. 1982., str. 9.), izmijenjena Uredbom Komisije (EEZ) br. 3646/84 od 21. prosinca 1984. (SL br. L 335, 22. 12. 1984., str. 57.), ispravljena u SL br. L 15, 18. 1. 1985., str. 55.

Članku 6. stavku 3. podstavku 2. dodaje se sljedeće:

„– Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida especial: (precisar el tipo de transformación)

Reglamento (CEE) n° 3796/81, artículo 14

– Transformação que beneficia de um prémio de reporte especial (especificar o tipo de transformação)

Regulamento (CEE) n° 3796/81, artigo 14.“

7. Uredba Komisije (EEZ) br. 3321/82 od 9. prosinca 1982. (SL br. L 351, 11. 12. 1982. str. 20.).

Drugom stavku članka 7. dodaje se sljedeće:

„– Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida: (precisar el tipo de transformación y el período de almacenamiento)

Reglamento (CEE) n° 3796/81, artículo 14

– Transformação que beneficia de um premio de reporte especial (especificar o tipo de transformação e o período de armazenamento)

Regulamento (CEE) n° 3796/81, artigo 14.“

8. Uredba Vijeća (EEZ) br. 170/83 od 25. siječnja 1983. (SL br. L 24, 27. 1. 1983., str. 1.).

(a) Tablica „Obalne vode Francuske i prekomorskih departmana“ u Prilogu I. dopunjuje se kako slijedi:

„Atlantska obala (šest do 12 milja)			
granica Španjolska/Francuska do 46°08'N	Španjolska	inćuni	– usmjeren ribolov, neograničen samo od 1. ožujka do 30. lipnja – ribolov živim mamcem samo od 1. srpnja do 31. listopada
		sardine	– neograničeno samo od 1. siječnja do 28. veljače i od 1. srpnja do 31. prosinca. Osim toga, ribolov gore navedenih vrsta provodi se u skladu i u granicama ribarskih djelatnosti izvršenih u 1984.
Sredozemna obala (šest do 12 milja)			
granica Španjolska/Cap Leucatea	Španjolska	sve vrste	neograničeno“

(b) Prilogu I. dodaje se sljedeće:

„OBALNE VODE ŠPANJOLSKE

Zemljopisno područje	Država članica	Vrste	Važnost ili posebne karakteristike
Atlantska obala (šest do 12 milja)			
granica Španjolska/Francuska do svjetionika Cap Mayor (3°47'W)	Francuska	pelagijske	neograničeno u skladu i u granicama ribarskih djelatnosti izvršenih u 1984.
Sredozemna obala (šest do 12 milja)			
granica Španjolska/Cap Creusa	Francuska	sve vrste	neograničeno“

9. Uredba Vijeća (EEZ) br. 171/83 od 25. siječnja 1983. (SL br. L 24, 27. 1. 1983., str. 14.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2931/83 od 4. listopada 1983. (SL br. L 288, 21. 10. 1983., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1637/84 od 7. lipnja 1984. (SL br. L 156, 13. 6. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2178/84 od 23. srpnja 1984. (SL br. L 199, 28. 7. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2664/84 od 18. rujna 1984. (SL br. L 253, 21. 9. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3625/84 od 18. prosinca 1984. (SL br. L 335, 22. 12. 1984., str. 3.)

(a) U članku 1. stavku 1.:

- tekst za regiju 3 zamjenjuje se sljedećim:

„Sve vode unutar tih dijelova sjeveroistočnog Atlantika južno od zemljopisne širine 48° N, osim Sredozemnog mora, njegovih mora i regija 4 i 5.“

- dodaje se sljedeće:

„Regija 4

Sve vode unutar dijela sjevernog središnjeg Atlantika (podpodručje X ICES-a).

Regija 5

Sve vode unutar onog dijela istočnog središnjeg Atlantika koje obuhvaćaju podjele 34.1.1, 34.1.2, 34.1.3 i podregiju 34.2.0 ribolovne zone 34 Organizacije Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu (FAO) – regiju CECAF.“

- tekstovi za regije 4, 5 i 6 postaju tekstovi za regije 6, 7 i 8.

(b) Članak 1. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Te regije mogu biti podijeljene u skladu s potpodručjima ili podjelama Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) ili u skladu s potpodručjima, podjelama ili potpodjelama Organizacije za ribarstvo sjeverozapadnog Atlantika (NAFO), podregija ili podjelama Organizacije Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu (FAO) ili u skladu s njihovim dijelovima, ili pak u skladu s nekim drugim zemljopisnim kriterijima.“

10. Uredba Komisije (EEZ) br. 2807/83 od 22. rujna 1983. (SL br. L 276, 10. 10. 1983., str. 1.).

(a) Nakon unosa „NAFO“ u:

- članku 1. stavku 1. (prvi navod)
- članku 3. (druga alineja)
- Prilogu I.
- Prilogu III.:

dodaje se pojam „/ CECAF“.

(b) U Prilogu IV.:

- u točki 2.4.1 briše se navod „E = Španjolska“
- u točki 3. nakon svakog navođenja riječi „NAFO“ dodaje se riječ „/ CECAF“.

(c) Prilog VII. dopunjuje se kako slijedi:

„Znanstveni naziv	Naziv	Šifra
Pollachius pollachius	kolja	POL
Nephrops norvegicus	škamp	NEP“

(d) U Prilogu VIII. stavku 1. alineji 2. iza riječi „NAFO“ dodaje se „ili zone CECAF-a“.

11. Odluka Komisije br. 79/572/EEZ od 8. lipnja 1979. (SL br. L 156, 23. 6. 1979., str. 29.).

Članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Odbor se sastoji od najviše 28 članova.“

XVI. EURATOM

1. Statut Agencije Euratoma za opskrbu (Odluka Vijeća od 6. studenoga 1958.) (SL br. 27, 6. 12. 1958., str. 534./58.), izmijenjena:

- Odlukom Vijeća 73/45/Euratom od 8. ožujka 1973. (SL br. 83, 30. 3. 1973., str. 20.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članak V. stavci 1. i 2. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Kapital Agencije iznosi 4 000 000 EMA jedinica.

2. Kapital se dijeli prema sljedećem ključu:

„Belgija	4,8 %
Danska	2,4 %
Njemačka	16,8 %
Grčka	4,8 %
Španjolska	10,4 %
Francuska	16,8 %
Irska	0,8 %
Italija	16,8 %
Nizozemska	4,8 %
Portugal	4,8 %
Ujedinjena Kraljevina	16,8 %.“

Članak X. stavci 1. i 2. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Uspostavlja se savjetodavni Odbor Agencije u sastavu od 44 člana.

2. Mjesta u Odboru dodjeljuju se državljanima država članica kako slijedi:

„Belgija	3 člana
Danska	2 člana
Njemačka	6 članova
Grčka	3 člana
Španjolska	5 članova
Francuska	6 članova
Irska	1 član
Italija	6 članova
Nizozemska	3 člana
Portugal	3 člana
Ujedinjena Kraljevina	6 članova“.

2. Odluka Komisije 71/57/EEZ od 13. siječnja 1971. (SL br. L 16, 20. 1. 1971., str. 14.), izmijenjena:

- Odlukom Komisije 74/578/Euratom od 13. studenoga 1974. (SL br. L 316, 26. 11. 1971., str. 12.)
- Odlukom Komisije 75/241/Euratom od 25. ožujka 1975. (SL br. L 98, 19. 4. 1975., str. 40.)
- Odlukom Komisije 82/755/Euratom od 2. lipnja 1982. (SL br. L 319, 16. 11. 1982., str. 10.)
- Odlukom Komisije 84/339/Euratom od 24. svibnja 1984. (SL br. L 177, 4. 7. 1984., str. 29.).

U članku 4. stavku 1. brojevi „11“ i „10“ zamjenjuju se brojevima „13“ i „12“.

U članku 4. stavku 1. broj „11“ zamjenjuje se brojem „13“.

XVII. RAZNO

AKTI EEZ-a

Uredba Vijeća br. 1 od 15. travnja 1958. (SL br. 17, 6. 10. 1958., str. 385./58.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

Službeni jezici i radni jezici institucija Zajednice su danski, nizozemski, engleski, francuski, njemački, grčki, talijanski, portugalski i španjolski.“

Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.

Uredbe i drugi dokumenti opće primjene izrađuju se na devet službenih jezika.“

Članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

Službeni list Europskih zajednica objavljuje se na devet službenih jezika.“

AKTI EURATOMA

Uredba Vijeća br. 1 od 15. travnja 1958. (SL br. 17, 6. 10. 1958., str. 401./58.).

Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

Službeni jezici i radni jezici institucija Zajednice jesu danski, engleski, francuski, grčki nizozemski, njemački, portugalski, španjolski i talijanski.“

Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.

Uredbe i drugi dokumenti opće primjene izrađuju se na devet službenih jezika.“

Članak 5 zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

Službeni list Europskih zajednica objavljuje se na devet službenih jezika.“

Prilog II.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 27. AKTA O PRISTUPANJU

I. CARINSKO ZAKONODAVSTVO

Uredba Komisije (EEZ) br. 137/79 od 19. prosinca 1978. (SL br. L 20, 27. 1. 1979. str. 1.).

Kako bi uzeli u obzir izuzeće Kanarskih otoka te Ceute i Melille iz carinskog područja Zajednice i dogovora utvrđenih Protokolom 2, odredbe ove Uredbe trebale bi se dopuniti posebnim administrativnim pravilima koji će, na primjer, predviđati posebne gatove sagrađene za uporabu u vezi s radnjama koje poduzimaju ribarski brodovi Zajednice, a osobito za pristanak tih brodova u lukama Kanarskih otoka i provoz robe, uključujući i robu s drugih ribarskih brodova Zajednice, s ciljem prijevoza te robe u Zajednicu.

Predvidjet će se i uzajamna pomoć među carinskim upravama država članica s kojima se Komisija poveže.

II. PRIJEVOZ

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3164/76 od 16. prosinca 1976. (SL br. L 357, 29. 12. 1976., str. 1.), izmijenjena:
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3024/77 od 21. prosinca 1977. (SL br. L 358, 31. 12. 1977., str. 4.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3062/78 od 19. prosinca 1978. (SL br. L 366, 28. 12. 1978., str. 5.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2963/79 od 20. prosinca 1979. (SL br. L 336, 29. 12. 1979., str. 11.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2964/79 od 20. prosinca 1979. (SL br. L 336, 29. 12. 1979., str. 12.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 305/81 od 20. siječnja 1981. (SL br. L 34, 6. 2. 1981., str. 1.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 663/82 od 22. ožujka 1982. (SL br. L 78, 24. 2. 1982., str. 2.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3515/82 od 21. prosinca 1982. (SL br. L 369, 29. 12. 1982., str. 2.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3621/84 od 19. prosinca 1984. (SL br. L 333, 21. 12. 1984., str. 61.)

Članak 3. stavci 1. i 2. moraju se izmijeniti kako bi se novim državama članicama dao određen broj odobrenja Zajednice i kako bi se ispravio ukupan broj odobrenja.

Navodi u Prilozima moraju se dopuniti dodavanjem odgovarajućih znakova i indikacija vezanih uz nove države članice.

2. Direktiva Vijeća 74/561/EEZ od 12. studenoga 1974. (SL br. L 308, 19. 11. 1974., str. 18.), izmijenjena Direktivom Vijeća 80/1178/EEZ od 4. prosinca 1980. (SL br. L 350, 23. 12. 1980., str. 41.).

U članku 5. stavcima 1. i 2. datumi do kojih su fizičke osobe i poduzeća koja obavljaju poslove cestovnog prijevoza tereta izuzeti od određenih propisanih zahtjeva moraju se odgoditi u novim državama članicama kako bi se pod usporedivim uvjetima poštovala stečena prava.

3. Direktiva Vijeća 74/562/EEZ od 12. studenoga 1974. (SL br. L 308, 19. 11. 1974., str. 23.), izmijenjena Direktivom Vijeća 80/1179/EEZ od 4. prosinca 1980. (SL br. L 350, 23. 12. 1980., str. 42.).

U članku 4. stavcima 1. i 2. datumi do kojih su fizičke osobe i poduzeća koja obavljaju poslove cestovnog prijevoza putnika izuzeta od određenih propisanih zahtjeva moraju se odgoditi u novim državama članicama kako bi se pod usporedivim uvjetima poštovala stečena prava.

4. Treća direktiva Vijeća 84/634/EEZ od 12. prosinca 1984. (SL br. L 331, 19. 12. 1984., str. 33.).

Članak 4. i, ako je potrebno, članak 3. moraju se prilagoditi tako da naznače uvjete primjene ove Direktive na Portugal.

5. Direktiva Vijeća 83/416/EEZ od 25. srpnja 1983. (SL br. L 237, 26. 8. 1983., str. 19.).

Ta Direktiva mora se prilagoditi tako da joj se doda klasifikacija portugalskih zračnih luka otvorenih za redovit međunarodni promet, a na osnovi svih privremenih izuzetaka u pogledu zračnih luka na Azorima.

III. GOSPODARSKA POLITIKA

Sporazum od 9. veljače 1970. o uspostavljanju sustava kratkoročne monetarne potpore među središnjim banakama država članica Zajednice i Odluka br. 15/80 Vijeća guvernera Europskog fonda za monetarnu suradnju od 9. prosinca 1980.

Neovisno o članku 396. Akta o pristupanju, guverneri središnjih banaka država članica i Vijeće guvernera Europskog fonda za monetarnu suradnju donošenjem odgovarajućih odluka nadopunjuju dužničke i vjerovničke kvote sljedećim unosima:

– dužničke kvote:

Banco de España: 725 milijuna ECU

Banco de Portugal: 145 milijuna ECU.

– vjerovničke kvote:

Banco de España: 1 450 milijuna ECU

Banco de Portugal: 290 milijuna ECU.

IV. TRGOVINSKA POLITIKA

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2603/69. od 20. prosinca 1969. (SL br. L 324, 27. 12. 1969., str. 25.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1934/82 od 12. srpnja 1982. (SL br. L 211, 20. 7. 1982., str. 1.), ispravljena u SL br. L 285, 8. 10. 1982., str. 30.

U slučaju potrebe Prilog mora biti usklađen kako bi naveo ograničenja koja primjenjuju nove države članice.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 288/82 od 5. veljače 1982. (SL br. L 35, 9. 2. 1982., str. 1.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2303/82. od 18. kolovoza 1982. (SL br. L 246, 21. 8. 1982., str. 7.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2417/82 od 3. rujna 1982. (SL br. L 258, 4. 9. 1982., str. 8.), ispravljena u SL br. L 354, 16. 12. 1982., str. 36.
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 899/83 od 28. ožujka 1983. (SL br. L 103, 21. 4. 1983., str. 1.), ispravljenom u SL br. L 58, 2. 3. 1982., str. 31., SL br. L 189, 1. 7. 1982., str. 80, SL br. L 260, 8. 9. 1982., str. 16. i SL br. L 351, 11. 12. 1982., str. 35.

Prilozi se moraju dopuniti kako bi iskazali odgovarajuće unose za nove države članice u popisu proizvoda koji su podložni nacionalnim količinskim ograničenjima, popisu proizvoda koji je predmet nadzora. Nadalje, unosi koji se odnose na Španjolsku i Portugal moraju se brisati s popisa trećih zemalja koje se pojavljuju u zemljopisnim zonama na koje se primjenjuju kvantitativna ograničenja.

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1765/82 od 30. lipnja 1982. (SL br. L 195, 5. 7. 1982., str. 1.), ispravljena u SL br. L 251, 27. 8. 1982., str. 34.

Odgovarajući unosi na španjolskome i portugalskome moraju se dodati naslovima, popisima trećih zemalja, bilješkama i nazivlju navedenih proizvoda u Prilogu i priloženoj napomeni.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1766/82 od 30. lipnja 1982. (SL br. L 195, 5. 7. 1982., str. 21.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 35/83 od 6. siječnja 1983. (SL br. L 5, 7. 1. 1983., str. 12.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 101/84 od 16. siječnja 1984. (ispravljena u SL br. L 251, 27. 8. 1982., str. 34.) (SL br. L 14, 17. 1. 1984., str. 7.)

Odgovarajući unosi na španjolskome i portugalskome moraju se dodati naslovima, bilješkama i nazivlju navedenih proizvoda u Prilogu i priloženoj napomeni.

5. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3587/82 od 23. prosinca 1982. (SL br. L 374, 31. 12. 1982., str. 1.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 853/83 od 28. ožujka 1983. (SL br. L 98, 16. 4. 1983., str. 1.).

Članak 3. stavak 2. i tablice navedene u Prilogu II. moraju se prilagoditi kako bi, uzimajući u obzir pristupanje novih država članica, pojedinačno iskazale nove postotke i nova količinska ograničenja utvrđena za svaku državu članicu i kako bi, u slučaju potrebe, iskazale regionalna ograničenja za nove države članice.

6. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3588/82 od 23. prosinca 1982. (SL br. L 374, 31. 12. 1982., str. 47.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 194/84 od 4. siječnja 1984. (SL br. L 26, 30. 1. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1475/84. od 24. svibnja 1984. (SL br. L 143, 30. 5. 1984., str. 6.).

Članak 10. stavak 3. i tablice navedene u Prilogu II. moraju se prilagoditi kako bi, uzimajući u obzir pristupanje novih država članica, pojedinačno iskazale nove postotke i nova količinska ograničenja utvrđena za svaku državu članicu. Nadalje, u dodatku B Prilogu VII. mora se dodati novi stupac za svaku novu državu članicu, a Prilog II. mora se, ako je to potrebno, prilagoditi kako bi iskazao regionalna ograničenja za nove države članice.

7. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3589/82 od 23. prosinca 1982. (SL br. L 374, 31. 12. 1982., str. 106.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3762/83 od 19. prosinca 1983. (SL br. L 380, 31. 12. 1982., str. 11.).

Članak 11. stavak 3. i tablice navedene u Prilogu III. i pripadajućem dodatku moraju se prilagoditi kako bi, uzimajući u obzir pristupanje novih država članica, pojedinačno iskazale nove postotke i nova količinska ograničenja utvrđena za svaku državu članicu u pogledu trećih zemalja na koje se odnose. Nadalje, Prilog III. mora se, ako je to potrebno, prilagoditi kako bi iskazao regionalna ograničenja za nove države članice.

8. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3420/83 od 14. studenoga 1983. (SL br. L 346, 8. 12. 1983., str. 6.).

Prilozi I. i III. moraju se dopuniti dodavanjem odgovarajućih unosa na španjolskome i portugalskome u naslove, unose i popis zemalja na koje se poziva i navođenjem proizvoda koji potječu iz zemalja s državnim trgovinskim monopolom, čije će stavljanje u slobodan promet biti podložno količinskim ograničenjima u novim državama članicama.

9. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3761/83 od 22. prosinca 1983. (SL br. L 379, 31. 12. 1983., str. 1.).

Prilog 7. mora se dopuniti navođenjem godišnjih ograničenja na uvoz kave za nove države članice.

10. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2072/84 od 29. lipnja 1984. (SL br. L 198, 27. 7. 1984., str. 1.).

Članak 12. stavak 3. i tablice navedene u Prilogu III. i pripadajućem dodatku moraju se prilagoditi kako bi, uzimajući u obzir pristupanje novih država članica, pojedinačno iskazale nove postotke i količinska ograničenja za svaku državu članicu.

V. SOCIJALNA POLITIKA

1. Odluka Vijeća 70/532/EEZ od 14. prosinca 1970. (SL br. L 273, 17. 12. 1970., str. 25.), izmijenjena Odlukom Vijeća 75/62/EEZ od 20. siječnja 1975. (SL br. L 21, 28. 1. 1975., str. 17.).

Prilog se mora izmijeniti, u mjeri u kojoj je to potrebno, kako bi se u ovom Odboru osiguralo primjereno sudjelovanje predstavnika španjolskih i portugalskih organizacija poslodavaca i zaposlenika.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1408/71 od 14. lipnja 1971., izmijenjena i ažurirana Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2001/83 od 2. lipnja 1983. (SL br. L 230, 22. 8. 1983., str. 6.).

Prilozi se moraju izmijeniti, u mjeri u kojoj je to potrebno, izmjenama zakonodavstva novih država članica i/ili sklapanjem sporazuma između nadležnih tijela sadašnjih država članica i novih država članica ili među novim državama članicama o pridržaju pojedinih odredaba dvostranih konvencija.

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 574/72 od 21. ožujka 1972., izmjenjena i ažurirana Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2001/83 od 2. lipnja 1983. (SL br. L 230, 22. 8. 1983., str. 6.).

Prilozi se moraju izmijeniti, u mjeri u kojoj je to potrebno, izmjenama zakonodavstva novih država članica i/ili sklapanjem sporazuma između nadležnih tijela sadašnjih država članica i novih država članica ili među novim državama članicama o pridržaju pojedinih odredaba dvostranih konvencija.

4. Direktivom Vijeća 80/987/EEZ od 20. listopada 1980. (SL br. L 288, 28. 10. 1980., str. 23.).

Prilog se, kada je to prikladno, mora dopuniti navođenjem kategorija zaposlenika u novim državama članicama čiji se zahtjevi mogu isključiti iz područja primjene navedene Direktive, u skladu s njezinim člankom 1. stavkom 2.

5. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2950/83 od 17. listopada 1983. (SL br. L 289, 22. 10. 1983., str. 1.).

Članak 3. stavak 1. mora se prilagoditi tako da se dodaju područja u Španjolskoj na koja će se moći primjenjivati povišena stopa pomoći.

VI. USKLADIVANJE ZAKONODAVSTVA

1. Direktiva Vijeća 67/548/EEZ od 27. lipnja 1967. (SL br. 196, 16. 8. 1967., str. 1.), izmijenjena:
 - Direktivom Vijeća 69/81/EEZ od 13. ožujka 1969. (SL br. L 68, 19. 3. 1969., str. 1.)
 - Direktivom Vijeća 70/189/EEZ od 6. ožujka 1970. (SL br. L 59, 14. 3. 1970., str. 33.)
 - Direktivom Vijeća 71/144/EEZ od 22. ožujka 1971. (SL br. L 74, 29. 3. 1971., str. 15.)
 - Direktivom Vijeća 73/146/EEZ od 21. svibnja 1973. (SL br. L 167, 25. 6. 1973., str. 1.)
 - Direktivom Vijeća 75/409/EEZ od 24. lipnja 1975. (SL br. L 183, 14. 7. 1975., str. 22.)
 - Direktivom Komisije 76/907/EEZ od 14. srpnja 1976. (SL br. L 360, 30. 12. 1976., str. 1.), ispravljenom u SL br. L 28, 2. 2. 1979., str. 32.
 - Direktivom Komisije 79/370/EEZ od 30. siječnja 1979. (SL br. L 88, 7. 4. 1979., str. 1.)
 - Direktivom Vijeća 79/831/EEZ od 18. rujna 1979. (SL br. L 259, 15. 10. 1979., str. 10.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
 - Direktivom Vijeća 80/1189/EEZ od 4. prosinca 1980. (SL br. L 366, 31. 12. 1980., str. 1.)
 - Direktivom Komisije 81/957/EEZ od 23. listopada 1981. (SL br. L 351, 7. 12. 1981., str. 5.)
 - Direktivom Komisije 82/232/EEZ od 25. ožujka 1982. (SL br. L 106, 21. 4. 1982., str. 18.)

- Direktivom Komisije 83/467/EEZ od 29. srpnja 1983. (SL br. L 257, 16. 9. 1983., str. 1.)
- Direktivom Komisije 84/449/EEZ od 25. travnja 1984. (SL br. L 251, 19. 9. 1984., str. 1.).

Prilozi se moraju dopuniti dodavanjem španjolskih i portugalskih izraza za sastojke i ostale izraze koji se navode u spomenutim dokumentima na svim važećim jezicima Zajednice.

2. Direktiva Vijeća 71/316/EEZ od 26. srpnja 1971. (SL br. L 202, 9. 9. 1971., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Direktivom Vijeća 72/427/EEZ od 19. prosinca 1972. (SL br. L 291, 28. 12. 1972., str. 156.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/575/EEZ od 26. listopada 1983. (SL br. L 332, 28. 11. 1983., str. 43.).

Crteži na koje se poziva točka 3.2.1 Priloga II. moraju se dopuniti navođenjem potrebnih znakova za nove skraćenice.

3. Direktiva Vijeća 80/767/EEZ od 22. srpnja 1980. (SL br. L 215, 18. 8. 1980., str. 1.).

Prilog I., koji sadrži popis subjekata koji se trebaju smatrati ugovornim tijelima u svakoj državi članici, mora se dopuniti navođenjem popisa navedenih subjekata u novim državama članicama, a koji će se definirati na osnovi ishoda pregovora koji će se u okviru GATT-a obaviti na navedenu temu.

VII. ENERGIJA

1. Odluka Komisije br. 73/287/EZUČ od 25. srpnja 1973. (SL br. L 259, 15. 9. 1973., str. 36.), izmijenjena:
 - Odlukom Komisije br. 2963/76/EZUČ od 1. prosinca 1976. (SL br. L 338, 7. 12. 1976., str. 19. i L 346, 26. 12. 1976., str. 26.)
 - Odlukom Komisije br. 751/77/EZUČ od 12. travnja 1977. (SL br. L 91, 13. 4. 1977., str. 7.)
 - Odlukom Komisije br. 1613/77/EZUČ od 15. srpnja 1977. (SL br. L 180, 20. 7. 1977., str. 8.)
 - Odlukom Komisije br. 3058/79/EZUČ od 19. prosinca 1979. (SL br. L 344, 31. 12. 1979., str. 1.)
 - Odlukom Komisije br. 896/82/EZUČ od 20. travnja 1982. (SL br. L 106, 21. 4. 1982., str. 5.)
 - Odlukom Komisije br. 759/84/EZUČ od 23. ožujka 1984. (SL br. L 80, 24. 3. 1984., str. 14.)

Članak 7. koji se odnosi na poseban fond kojim Zajednica financira prodajne potpore mora se, ako je to potrebno, prilagoditi kako bi se uzelo u obzir sudjelovanje novih država članica.

2. Odluka Komisije 2514/76/EZUČ od 30. rujna 1976. (SL br. L 292, 23. 10. 1976., str. 1.).

Prilozi se moraju dopuniti uvođenjem daljnjih usporedivih obrazaca za izvješća koja će pripremati nove države članice.

VIII. STATISTIKA

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1736/75 od 24. lipnja 1975. (SL br. L 183, 14. 7. 1975., str. 3.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2845/77 od 19. prosinca 1977. (SL br. L 329, 22. 12. 1977., str. 3.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3396/84 od 3. prosinca 1984. (SL br. L 314, 4. 12. 1984. str. 10.).

Navođenje statističkog područja u članku 3. trebalo bi, gdje je to potrebno, dopuniti na temelju izmjena uredba koje određuju carinsko područje Zajednice slijedom pristupanja novih država članica.

2. Uredba Komisije (EEZ) br. 3581/81 od 14. prosinca 1981. (SL br. L 359, 15. 12. 1981. str. 12.).

U članku 2. valja za Španjolsku i Portugal u pesetama i eskudima navesti protuvrijednost statističkog praga u iznosu od 400 ECU.

IX. RIBARSTVO

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 103/76 od 19. siječnja 1976. (SL br. L 20, 28. 1. 1976., str. 29.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3049/79 od 21. prosinca 1979. (SL br. L 343, 31. 12. 1979., str. 22.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 273/81 od 30. siječnja 1981. (SL br. L 30, 2. 2. 1981., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3166/82 od 22. studenoga 1982. (SL br. L 332, 27. 11. 1982., str. 4.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3250/83 od 17. studenoga 1983. (SL br. L 321, 18. 11. 1983., str. 20.).

Potrebno je dopuniti članak 3. i u Prilogu B definirati zajedničke tržišne standarde za grdobinu, plosnatu oštronosku, grboglavku i španjolsku skušu.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 104/76 od 19. siječnja 1976. (SL br. L 20, 28. 1. 1976., str. 35.), izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3575/83 od 14. prosinca 1983. (SL br. L 356, 20. 12. 1983., str. 6.).

U člancima 5. i 7. potrebno je definirati kategoriju svježine i kategoriju veličine za jestive rakovice i norveške rakove (škampe).

3. Uredba Komisije (EEZ) br. 3191/82 od 29. studenoga 1982. (SL br. L 338, 30. 11. 1982., str. 13.).

Prilog I., u kojem se navode reprezentativna tržišta i luke uvoza, mora se dopuniti navođenjem tržišta i luka u novim državama članicama kao i navođenjem ostalih tržišta i luka za sve države članice s obzirom na uvođenje novih životinjskih vrsta koje podliježu referentnom sustavu cijena.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 171/83 od 25. siječnja 1983. (SL br. L 24, 27. 1. 1983., str. 14.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2931/83 od 4. listopada 1983. (SL br. L 288, 21. 10. 1983., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1637/84 od 7. lipnja 1984. (SL br. L 156, 13. 6. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2178/84 od 23. srpnja 1984. (SL br. L 199, 28. 7. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2664/84 od 18. rujna 1984. (SL br. L 253, 21. 9. 1984., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3625/84 od 18. prosinca 1984. (SL br. L 335, 22. 12. 1984., str. 3.).

Ova se Uredba mora dopuniti tako da se u obzir uzmu osobitosti ribolova u zonama koje su obuhvaćene zajedničkom ribarskom politikom i koje spadaju pod suverenost ili u nadležnost Španjolske i Portugala.

5. Uredba Komisije (EEZ) br. 3598/83 od 20. prosinca 1983. (SL br. L 357, 21. 12. 1983. str. 17.).

Prilog, kojim se navode reprezentativna tržišta na veliko i luke, mora se dopuniti navođenjem tržišta i luka u novim državama članicama kao i navođenjem tržišta i luka za nove životinjske vrste za sve države članice.

X. RAZNO

1. Uredba Vijeća (EZUČ, EEZ, Euratom) br. 1826/69 od 15. rujna 1969. (SL br. L 235, 18. 9. 1969., str. 1.), izmijenjena:

- Uredbom Vijeća (EZUČ, EEZ, Euratom) br. 950/73 od 2. travnja 1973. (SL br. L 98, 12. 4. 1973., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 3288/80 od 4. prosinca 1980. (SL br. L 350, 23. 12. 1980., str. 17).

Prilog se mora izmijeniti tako da se ispod svakog njegova naslova doda odgovarajući tekst na španjolskome i portugalskome.

2. Odluka Vijeća od 19. prosinca 1984. (SL br. C 33, 5. 2. 1985., str. 1.).

Prilog se mora dopuniti navođenjem organizacija koje predstavljaju proizvođače i radnike, a koje su u novim državama članicama određene za izradu popisa kandidata na temelju kojih će se imenovati članovi Savjetodavnog odbora Europske zajednice za ugljen i čelik.

Prilog III.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 43. STAVKOM 1. ALINEJOM 1. AKTA O PRISTUPANJU

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do
31. prosinca 1988.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
2	87.01	Traktori (osim onih koji su obuhvaćeni brojem Zajedničke carinske tarife 87.07), neovisno jesu li opremljeni priključcima, vitlima ili koloturnicima ili ne: – ex B. poljoprivredni traktori (izuzev jednoosovinskih) i traktori za šumarstvo, na kotačima: – s motorom obujma cilindra od 4 000 cm ³ ili manje	3 171 jedinica

Prilog IV.

POPIS PREDVIĐEN DRUGOM ALINEJOM ČLANKA 43. STAVKA 1. AKTA O PRISTUPANJU

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
1	25.03	Sumpor svih vrsta, osim sublimiranog, taloženog i koloidnog sumpora	90 000 tona
2	29.03	Sulfo-, nitro- ili nitrozo derivati ugljikovodika: B. nitro- i nitrozoderivati: ex I. trinitrotolueni i dinitronaftaleni: – trinitrotolueni	1 100 tona
	36.01	Barut	
	36.02	Pripremljeni eksplozivi, osim baruta	
	ex 36.04	Sporogoreći štapini; detonirajući štapini; udarne i eksplozivne kapsule; upaljači; električni detonatori: – isključujući električne detonatore	
	36.05	Pirotehnički proizvodi (na primjer, za vatromete, željezničke signalne rakete za gustu maglu, naboji, rakete protiv tuče)	
	36.06	Žigice (isključujući bengalke)	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
3	39.02	<p>Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostali:</p> <p>I. polietilen:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex II. politetrahaloetileni:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex. III. polisulfohaloetileni:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex IV. polipropilen:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex V. poliisobutilen:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>VI. polistireni i kopolimeri stirena</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>VII. polivinil klorid:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex VIII.: poliviniliden klorid: kopolimeri viniliden klorida s vinil kloridom:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex IX. polivinil acetat:</p>	4 500 tona

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
		<p>– otpaci i ostaci ex X. kopolimeri vinilklorida s vinilacetatom: – otpaci i ostaci ex XI. polivinil alkoholi, acetali i eteri: – otpaci i ostaci ex XII. akrilni polimeri, metakrilni polimeri i akrilometakrilni kopolimeri: – otpaci i ostaci ex XIII. kumaron-ske smole, indenske smole i kumaron-indenske smole: – otpaci i ostaci XIV. drugi proizvodi koji nastaju polimerizacijom ili kopolimerizacijom: ex b) u drugim oblicima: – otpaci i ostaci</p>	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
4	39.07	<p>Artikli od materijala opisanih u tarifnim brojevima 39.01 do 39.06:</p> <p>B. ostali:</p> <p>I. od regenerirane celuloze</p> <p>III. od skrućenih bjelančevina</p> <p>V. od drugih materijala:</p> <p>a) kalemi, role i slične potpore za fotografske i kinematografske filmove ili za trake, filmove i slično iz tarifnog broja 92.12</p> <p>c) šipke steznika i slični podupirači za odjevne proizvode ili pribor za odjeću</p> <p>ex d) ostali:</p> <p>– isključujući odjeću koja ne propušta zrak i pruža zaštitu od radijacije ili radioaktivnog zagađenja, ne kombinirane s aparatima za disanje</p>	15 000 000 ECU
5	ex 58.01 58.02	<p>Sagovi, podni pokrivači i prekrivači, uzlani (dovršeni ili nedovršeni), izuzev ručno izrađenih</p> <p>Ostali sagovi, podni pokrivači, prekrivači, i „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ i slični pokrivači (dovršeni ili nedovršeni):</p> <p>A. Sagovi, prekrivači i pokrivači</p>	530 tona

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
6	ex 58.04	Tkanine s florom i tkanine od šenil-pređe (osim frotir-tkanine za ručnike i njima sličnih frotir-tkanina od pamuka iz tarifnog broja 55.08 i tkanina iz tarifnog broja 58.05): – od pamuka	259,3 tone
	58.09	Til i drugi mrežasti materijali (ali isključujući tkane, pletene ili kačkane), oslikani; ručno ili strojno rađene čipke u metraži, vrpčama ili motivima: B. čipka: ex I. ručno izrađena: – osim čipke izrađene od pamuka, vune i umjetno ili sintetički izrađenih tekstilnih vlakana II. strojno izrađena	
	60.01	Pletene ili kačkane tkanine, bez elastičnih ili gumenih niti: C. od ostalih tekstilnih materijala: I. od pamuka	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
7	60.04	<p>Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti:</p> <p>A. odjeća za dojenčad; odjeća za djevojčice, do uključno komercijalne veličine broj 86:</p> <p>I. T-majice:</p> <p>a) od pamuka</p> <p>II. lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim („dolčevita“), polo ili nepresavijenim ovratnikom:</p> <p>a) od pamuka</p> <p>III. ostalo:</p> <p>b) od pamuka</p> <p>B. ostalo:</p> <p>I. T-majice:</p> <p>a) od pamuka</p> <p>II. lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim („dolčevita“), polo ili nepresavijenim ovratnikom:</p> <p>a) od pamuka</p> <p>IV. ostalo:</p> <p>d) od pamuka</p>	15,3 tona
	60.05	<p>Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti:</p> <p>A. odjeća i pribor za odjeću:</p> <p>II. ostala:</p> <p>ex a) odjeća od pletenih ili kačkanih tekstilnih materijala iz tarifnog broja 59.08:</p>	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
		<p>– od pamuka</p> <p>b) ostala:</p> <p>1. odjeća za dojenčad, odjeća za djevojčice, do uključno veličine broj 86:</p> <p>cc) od pamuka</p> <p>2. kupaći kostimi i hlačice za kupanje:</p> <p>bb) od pamuka</p> <p>3. trenirke:</p> <p>bb) od pamuka</p> <p>4. ostala odjeća:</p> <p>aa) bluze i košulje-bluze za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>55. od pamuka</p> <p>bb) džemperi, puloveri, prsluci, kompleti od dva dijela („twinset“), jakne i slični proizvodi: (izuzev jakni koje se navode u tarifnom podbroju 60.05 A II b) 4 hh):</p> <p>11. za muškarce i dječake:</p> <p>eee) od pamuka</p> <p>22. za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>fff) od pamuka</p> <p>cc) haljine:</p> <p>44. od pamuka</p> <p>dd) suknje i suknje-hlače:</p> <p>33. od pamuka</p> <p>ee) hlače:</p> <p>ex 33. od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>– od pamuka</p> <p>ff) odijela i odijela u kompletu (izuzev skijaških odijela) za</p>	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
		<p>muškarce i dječake:</p> <p>ex 22. od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>– od pamuka</p> <p>gg) odijela i odijela u kompletu (izuzev skijaških odijela) i kostimi za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>44. od pamuka</p> <p>hh) jakne (izuzev anoraka, vjetrovki, prsluka i sličnog) i sakoi:</p> <p>44. od pamuka</p> <p>ijj) anoraci, vjetrovke, prsluci i slično:</p> <p>ex 11. od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana:</p> <p>– od pamuka</p> <p>kk) skijaška odijela sačinjena od dva ili tri dijela:</p> <p>ex 11. od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana:</p> <p>– od pamuka</p> <p>ll) ostala odjeća:</p> <p>44. od pamuka</p> <p>5. pribor za odjeću:</p> <p>ex cc) od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>– od pamuka</p> <p>B. ostala:</p> <p>ex. III. od ostalih tekstilnih materijala</p> <p>– od pamuka</p>	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
8	61.01	<p>Odjeća za muškarce i dječake</p> <p>A. odjeća kaubojske vrste i ostali odjevni predmeti namijenjeni zabavi i igri veličine manje od broja 158; odjeća od tekstilnog materijala iz tarifnih brojeva 59.08, 59.11 ili 59.12:</p> <p>II. ostala:</p> <p>ex a) kaputi:</p> <p>– od pamuka</p> <p>ex b) ostala:</p> <p>– od pamuka</p> <p>B. ostala:</p> <p>I. radna odjeća:</p> <p>a) kombinezoni, uključujući kombinezone te hlače s plastronom i naramenicama:</p> <p>1. od pamuka</p> <p>b) ostali:</p> <p>1. od pamuka</p> <p>II. kupaće gaćice i kupaći kostimi:</p> <p>ex b) od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>– od pamuka</p> <p>III. kupaći ogrtači, kućni ogrtači, kućne jakne i slična kućna odjeća:</p> <p>b) od pamuka</p> <p>IV. kratke jakne, anoraci, vjetrovke, prsluci i slični proizvodi:</p> <p>b) od pamuka</p> <p>V. ostala:</p>	30,9 tona

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
	61.02	<p>a) jakne (izuzev prsluka) i sakoi: 3. od pamuka</p> <p>b) kaputi, kišni ogrtači i ostali kaputi; kratki kaputi i pelerine: 3. od pamuka</p> <p>c) odijela i odijela u kompletu (izuzev skijaških odijela): 3. od pamuka</p> <p>d) kratke hlače: 3. od pamuka</p> <p>e) hlače: 3. od pamuka</p> <p>f) skijaška odijela sačinjena od dva ili tri dijela: ex 1. od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana: – od pamuka</p> <p>g) ostala odjeća: 3. od pamuka</p> <p>Odjeća i pribor za odjeću za žene, djevojčice i dojenčad: A. odjeća i pribor za odjeću za dojenčad, odjeća i pribor za odjeću za djevojčice, do i uključujući veličinu broj 86; odjeća kaubojske vrste i ostali odjevni predmeti namijenjeni zabavi i igri veličine manje od broja 158: I. odjeća za dojenčad; odjeća za djevojčice, do uključivo komercijalne veličine broj 86: a) od pamuka</p>	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
		<p>B. ostala:</p> <p>I. odjeća od tekstilnih materijala iz tarifnog broja 59.08, 59.11 ili 59.12:</p> <p>ex a) kaputi:</p> <p>– od pamuka</p> <p>ex b) ostala:</p> <p>– od pamuka</p> <p>II. ostala:</p> <p>a) pregače, radni kombinezoni, radni ogrtači i druga radna odjeća (neovisno jesu li prikladni za kućnu uporabu ili ne):</p> <p>1. od pamuka</p> <p>b) kupaće gaćice i kupaći kostimi:</p> <p>ex 2. od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>– od pamuka</p> <p>c) kupaći ogrtači, kućne haljine i ostala kućna odjeća:</p> <p>2. od pamuka</p> <p>d) parke, anoraci, vjetrovke, prsluci i slično:</p> <p>2. od pamuka</p> <p>e) ostala:</p> <p>1. jakne (isključujući prsluke) i sakoi:</p> <p>cc) od pamuka</p> <p>2. kaputi, kišni ogrtači, kratki kaputi, pelerine:</p> <p>cc) od pamuka</p> <p>3. odijela i kompleti (izuzev skijaških odijela) i kostimi:</p> <p>cc) od pamuka</p> <p>4. haljine:</p> <p>ee) od pamuka</p>	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
		5. suknje, uključujući i suknje-hlače: cc) od pamuka 6. hlače: cc) od pamuka 7. bluze i košulje-bluze: cc) od pamuka 8. skijaška odijela koja se sastoje od dva ili tri dijela: ex aa) od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana: – od pamuka 9. ostala odjeća: cc) od pamuka	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
9	61.03	Rublje za muškarce i dječake, uključujući ovratnike, prednje dijelove košulja i orukvice: A. košulje: II. od pamuka B. pidžame: II. od pamuka C. ostalo: II. od pamuka	6,4 tona
	61.04	Donje rublje za žene, djevojčice i dojenčad: A. odjeća za dojenčad; odjeća za djevojčice, do uključno komercijalne veličine broj 86: I. od pamuka B. ostala: I. pidžame i spavaćice b) od pamuka II. ostala: b) od pamuka	

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
10	84.41	<p>Strojevi za šivanje; pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje; igle za strojeve za šivanje:</p> <p>A. strojevi za šivanje; pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje:</p> <p>I. strojevi za prošivanje zrnčanim (štep) bodom s glavom bez motora mase 16 kg ili manje ili s motorom mase 17 kg ili manje; glave strojeva za prošivanje zrnčanim (štep) bodom mase 16 kg ili manje bez motora ili mase 17 kg ili manje s motorom:</p> <p>a) strojevi za šivanje vrijednosti (bez postolja – stalka, stola i pokućstva) veće od 65 ECU/kom</p> <p>b) ostali</p>	2 850 jedinica

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
11	85.15	<p>Aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući i prijemnike koji sadrže uređaje za snimanje i reproduciranje zvuka) i televizijske kamere; radionavigacijski uređaji, radari i daljinski radio-uređaji:</p> <p>A. aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući prijemnike s ugrađenim aparatom za snimanje ili reprodukciju zvuka) i televizijske kamere:</p> <p>III. prijemnici, neovisno imaju li ugrađene uređaje za snimanje i reprodukciju zvuka ili ne:</p> <p>b) ostali:</p> <p>ex. 2. ostali:</p> <p>– televizijski prijemnici u boji, s dijagonalom zaslona većom od 42 cm</p>	8 243 jedinica
12	87.01	<p>Traktori (izuzev onih koji su obuhvaćeni brojem Zajedničke carinske tarife 87.07), neovisno jesu li opremljeni priključcima, vitlima ili koloturnicima ili ne:</p> <p>A. poljoprivredni jednoosovinski traktori, s motorima koji se pale pomoću svjećica ili pomoću kompresije</p>	852 jedinice

Osnovne kvote proizvoda koji podliježu količinskim ograničenjima na uvoz u Španjolsku do 31. prosinca 1989.

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota
13	93.02	Revolveri i pištolji koji se svrstavaju u vatreno oružje	6 000 000 ECU
	93.04	Ostalo vatreno oružje, uključujući signalne pištolje, pištolje i revolvele za ispaljivanje manevarskog streljiva, bacače brodske užadi i slično: ex A. puške za sport i streljaštvo, puške i karabinke: osim jednocjevnih, sportskih i streljačkih pušaka i karabinki, i ostalo osim malokalibarskih pušaka (s obodnim paljenjem), s jediničnom vrijednošću koja je veća od 200 ECU	
	93.05	Oružje drugih opisa, uključujući zračne, opružne i slične pištolje i puške	
	93.06	Dijelovi oružja, uključujući elemente za cijevi pušaka, ali ne i dijelove bočnog oružja	
14	93.07	Bombe, granate, torpeda, mine, navođeno oružje i rakete i slična vojna municija i njihovi dijelovi; streljivo i dijelovi streljiva, uključujući čepove za patrone; olovna sačma pripremljena za streljivo	900 tona

Prilog V.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 48. STAVKOM 3. AKTA O PRISTUPANJU

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Obujam kvote					
			1986.	1987.	1988.	1989.	1990.	1991.
1	24.02	Prerađeni duhan; duhanski ekstrakti i esencije: A. cigarete	2 605 033 000 jedinica	Godišnja stopa povećanja: 20 %				
2	24.02	B. cigare	34 406 000 jedinica	Godišnja stopa povećanja: 20 %				

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Obujam kvote					
			1986.	1987.	1988.	1989.	1990.	1991.
3	24.02	C. duhan za pušenje D. duhan za žvakanje i šmrkanje E. ostali, uključujući aglomerirani duhan u obliku listova ili vrpce	598 tona	Godišnja stopa povećanja: 20 %				

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Obujam kvote					
			1986.	1987.	1988.	1989.	1990.	1991.
4	27.10	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, osim sirovih; proizvodi koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu, s masenim udjelom 70 % ili većim naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala koji čine osnovne sastojke tih proizvoda: ex A. laka ulja:	185 679 tona	Godišnja stopa povećanja: 20 %				

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Obujam kvote					
			1986.	1987.	1988.	1989.	1990.	1991.
		- osim motornog benzina i goriva za mlazne motore benzinskog tipa						

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Obujam kvote					
			1986.	1987.	1988.	1989.	1990.	1991.
5	27.10	ex A. laka ulja: - motorni benzin i gorivo za mlazne motore benzinskog tipa	238 283 tone	Godišnja stopa povećanja: 20 %				
6	27.10	B. srednja ulja	70 000 tona	Godišnja stopa povećanja: 20 %				
7	27.10	C. teška ulja: I. plinska ulja	185 000 tona	253 450 tona	347 226 tona	475 700 tona	651 709 tona	892 842 tone
8	27.10	C. II. loživa ulja	340 000 tona	425 000 tona	531 250 tone	664 062 tona	830 078 tona	997 000 tona

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Obujam kvote					
			1986.	1987.	1988.	1989.	1990.	1991.
9	27.10	C. III. ulja za podmazivanje; ostala ulja	16 666 tona	Godišnja stopa povećanja: 20 %				

34.03	<p> Pripravci za podmazivanje i pripravci koji se rabe za pouljivanje ili mašćenje tekstila, kože ili ostalih materijala, ali isključujući pripravake koji sadrže 70 % ili više masenog udjela naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala: </p> <p> ex A. koji sadrže naftna ulja ili ulja dobivena od bitumenskih minerala: </p>						
-------	--	--	--	--	--	--	--

		– isključujući pripravke koji se rabe za podmazivanje, pouljivanje i mašćenje tekstila, kože i krzna					
10	27.11	Naftni plinovi i ostali plinoviti ugljikohidrati	602 945 tona	Godišnja stopa povećanja: 20 %			
11	27.12	Vazelin	3 300 tona	Godišnja stopa povećanja: 20 %			
	27.13	Parafinski vosak, mikrokristalni naftni vosak, prešani parafini, ozokerit, vosak mrkog ugljena, vosak od treseta i drugi mineralni voskovi, obojeni ili neobojeni					

12	27.14	Naftni bitumen, naftni koks i drugi ostaci naftnog ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala	97 033 tona	Godišnja stopa povećanja: 20 %
	27.15	Bitumen i asfalt, prirodni; bitumenski škriljevci, asfaltne stijene i katranski pijesak		
	27.16	Bitumenske mješavine na osnovi prirodnog asfalta, prirodnog bitumena, naftnog bitumena, mineralnog katrana ili mineralne katranske smole (npr. bitumenski kit, cutback)		

Prilog VI.

POPIS IZ ČLANKA 48. STAVKA 4. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
27.09	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, sirovih
27.10	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, osim sirovih; proizvodi koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu, koji ne sadrže manje od 70% masenog udjela naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala, koji čine osnovne sastojke tih proizvoda
27.11	Naftni plinovi i ostali plinoviti ugljikohidrati
27.12	Vazelin
27.13	Parafinski vosak, mikrokristalni naftni vosak, prešani parafini, ozokerit, vosak mrkog ugljena, vosak od treseta i drugi mineralni voskovi, obojeni ili neobojeni
27.14	Naftni bitumen, naftni koks i drugi ostaci naftnog ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala
27.15	Bitumen i asfalt, prirodni; bitumenski škriljevci, asfaltne stijene i katranski pijesak
27.16	Bitumenske mješavine na osnovi prirodnog asfalta, prirodnog bitumena, naftnog bitumena, mineralnog katrana ili mineralne katranske smole (npr. bitumenski kit, cutback)
34.03	Pripravci za podmazivanje i pripravci koji se rabe za pouljivanje ili mašćenje tekstila, kože ili ostalih materijala, ali isključujući pripravke koji sadrže 70 % ili više masenog udjela naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala: ex A. koji sadrže naftna ulja ili ulja dobivena od bitumenskih minerala: - isključujući pripravke koji se rabe za podmazivanje, pouljivanje i mašćenje tekstila, kože i krzna

Prilog VII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 53. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Sadašnja razina osnovnih stopa carina Španjolske na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu
19.02	Sladni ekstrakt; namirnice od brašna, škroba, sladnog ekstrakta, koji se rabe za dječju prehranu ili za dijetetske ili kulinarske namjene, s masenim udjelom kakaa manjim od 50 %:	(%)
	A. sladni ekstrakt	19,5
	B. ostali	17,3
		(min. 2,87 ptas/kg)
19.03	Makaroni, špagete i slični proizvodi	18,1
19.04	Tapioka i sago; nadomjesci tapioke i saga dobiveni iz krumpira ili drugog škroba:	
	– od juke ili od manioke	19,2
	– ostali:	
	– nadomjesci tapioke i saga dobiveni iz krumpira ili drugog škroba	11,4
	– ostali	14,3
19.05	Prehrambeni proizvodi dobiveni bubrenjem ili prženjem žitarica ili proizvoda od žitarica (nabubren riža, kukuruzne pahuljice i slični proizvodi)	16,8
19.07	Kruh, keksi i ostali uobičajeni pekarski proizvodi, koji ne sadrže dodani šećer, med, jaja, masti, sir ili voće; hostije, kapsule prikladne za farmaceutske proizvode, oblate za pečaćenje, rižin papir i slične proizvode	6,1

Tarifni broj ZCT	Naziv	Sadašnja razina osnovnih stopa carina Španjolske na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu
19.08	<p>Pecivo, keksi, kolači i ostali fini pekarski proizvodi, neovisno sadrže li kakao u bilo kojem omjeru ili ne:</p> <p>A. medenjaci začinjani ingverom (đumbirom) i slično</p> <p>B. ostalo:</p> <p>I. koji ne sadrži škrob ili s masenim udjelom škroba manjim od 5% i s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza):</p> <p>a) manjim od 70 %:</p> <p>– bez šećera ili kakaa</p> <p>– ostalo</p> <p>b) od 70 % ili većim</p> <p>II. koji sadrže 5 % ili više, ali manje od 32 % masenog udjela škroba:</p> <p>a) bez saharoze ili s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) manjim od 5 %:</p> <p>– bez šećera ili kakaa</p> <p>– ostalo</p> <p>b) s masenim udjelom saharoze od 5 % ili većim, ali manjim od 30 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p> <p>c) s masenim udjelom saharoze od 30 % ili većim, ali manjim od 40 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p> <p>d) s masenim udjelom saharoze od 40 % ili većim (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p> <p>III. koji sadrže 32 % ili više, ali manje od 50 % masenog</p>	<p>10</p> <p>8,7</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>8,7</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>10</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Sadašnja razina osnovnih stopa carina Španjolske na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu
	<p>udjela škroba:</p> <p>a) bez saharoze ili s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) manjim od 5 %:</p> <p>1. bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5 %</p> <p>– bez šećera ili kakaa</p> <p>– ostalo</p> <p>2. ostalo:</p> <p>– bez šećera ili kakaa</p> <p>– ostalo</p> <p>b) s masenim udjelom saharoze od 5 % ili većim, ali manjim od 20% (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p> <p>c) s masenim udjelom saharoze od 20 % ili većim (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p> <p>IV. koji sadrže 50 % ili više, ali manje od 65 % masenog udjela škroba:</p> <p>a) bez saharoze ili s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) manjim od 5 %:</p> <p>1. bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5 %</p> <p>– bez šećera ili kakaa</p> <p>– ostalo</p> <p>2. ostalo:</p>	<p></p> <p>8,7</p> <p>10</p> <p>8,7</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>8,7</p> <p>10</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Sadašnja razina osnovnih stopa carina Španjolske na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu
	– bez šećera ili kaka	8,7
	– ostalo	10
	b) s masenim udjelom saharoze od 5 % ili većim (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)	10
	V. s masenim udjelom škroba od 65 % ili većim:	
	a) bez saharoze ili s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) manjim od 5 %:	
	– bez šećera ili kaka	8,7
	– ostalo	10
	b) ostalo	10

Tarifni broj ZCT	Naziv	Sadašnja razina osnovnih stopa carina Španjolske na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu
21.07	<p>Namirnice koje nisu drugdje navedene ili uključene:</p> <p>A. žitarice u zrnju ili klasu, prethodno kuhane ili drukčije pripremljene</p> <p>B. ravioli, makaroni, špageti i slični proizvodi, bez nadjeva, kuhani; gore navedeni pripravci, punjeni, neovisno jesu li kuhani ili nisu</p> <p>C. sladoled (osim sladoleda u prahu) i ostali ledeni proizvodi</p> <p>D. pripremljeni jogurt; pripremljeno mlijeko u prahu, za dječju hranu ili u dijetetske svrhe ili za kulinarstvo</p> <p>E. fondue (topljeni sir)</p> <p>G. ostale:</p> <p>I. bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5 %</p> <p>a) bez saharoze ili s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) manjim od 5 %:</p> <p>1. bez škroba ili s masenim udjelom škroba manjim od 5 %:</p> <ul style="list-style-type: none"> – složeni bezalkoholni pripravci (nazivom koncentrirani ekstrakti) za proizvodnju napitaka – mješavine biljaka za proizvodnju pića – hidrolisati bjelančevina i koncentracije bjelančevina – teksturirane bjelančevinaste tvari – ostale <p>2. s masenim udjelom škroba od 5 % ili većim:</p> <p>b) s masenim udjelom saharoze od 5 % ili većim, ali</p>	<p>16,8</p> <p>16,8</p> <p>16,8</p> <p>16,8</p> <p>16,8</p> <p>9,8</p> <p>1,3</p> <p>0,4</p> <p>0,7</p> <p>16,8</p> <p>16,8</p> <p>16,8</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Sadašnja razina osnovnih stopa carina Španjolske na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu
	manjim od 15 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)	
	c) s masenim udjelom saharoze od 15 % ili većim, ali manjim od 30% (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza):	16,8
	d) s masenim udjelom saharoze od 30 % ili većim, ali manjim od 50 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)	16,8
	e) s masenim udjelom saharoze od 50 % ili većim, ali manjim od 85 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)	16,8
	f) s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) od 85 % ili više	16,8
	II. V. s masenim udjelom mliječne masti 1,5 % ili većim, ali manjim od 6 %	1,8
	III. V. s masenim udjelom mliječne masti 6 % ili većim, ali manjim od 12 %	16,8
	IV. V. s masenim udjelom mliječne masti 12 % ili većim, ali manjim od 18 %	16,8
	V. V. s masenim udjelom mliječne masti 18 % ili većim, ali manjim od 26 %	16,8
	VI. V. s masenim udjelom mliječne masti 26 % ili većim, ali manjim od 45 %	16,8
	VII. V. s masenim udjelom mliječne masti 45 % ili većim, ali manjim od 65 %	16,8

Tarifni broj ZCT	Naziv	Sadašnja razina osnovnih stopa carina Španjolske na uvoz iz Zajednice u sadašnjem sastavu
	VIII. V. s masenim udjelom mliječne masti 65 % ili većim, ali manjim od 85 %	16,8
	IX. b) s masenim udjelom mliječne masti od 85 %	16,8

Prilog VIII.

POPIS PROIZVODA IZ ČLANKA 75. STAVKA 3. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
01.06	Ostale žive životinje:	
	A. domaći kunići	6,5
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno:	
	B. kupus, cvjetača i kelj pupčar:	
	II. bijeli i crveni kupus	15 podložno min. 0,50 ECU po 100 kg neto
	III. ostalo	15
	C. špinat	13
	D. salatno povrće, uključujući endiviju i cikoriju:	
	I. salata glavatica:	
	a) od 1. travnja do 30. studenoga	15 podložno min. 2,50 ECU po 100 kg bruto
	b) od 1. prosinca do 31. ožujka	13 podložno min. 1,60 ECU po 100 kg bruto
	II. ostalo	13
	E. blitva i španjolske artičoke	9,1
	F. mahunasto povrće, u mahunama ili zrnu:	
	I. grašak:	
	a) od 1. rujna do 31. svibnja	10
	b) od 1. lipnja do 31. kolovoza	17
	II. grah (vrste Phaesolus):	
	a) od 1. listopada do 30. lipnja	13 podložno min. 2 ECU po 100 kg neto
	b) od 1. srpnja do 30. rujna	17 podložno min. 2 ECU po 100 kg neto

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
	III. ostalo:	
	– bob (<i>Vicia faba major</i> L)	9,8
	– ostalo	14
	G. mrkva, bijela repa, cikla, turovac, celer korjenaš, rotkvica i slično jestivo korjenasto povrće:	
	I. celer korjenaš (korijenasti dio celera ili njemački celer):	
	a) od 1. svibnja do 30. rujna	13
	b) od 1. listopada do 30. travnja	17
	ex II. mrkva i bijela repa:	
	– bijela repa	17
	III. hren (<i>Cochlearia armoracia</i>)	15
	IV. ostalo	17
	ex H. crveni luk, ljutika i češnjak:	
	– ljutika	12
	IJ. poriluk i ostalo povrće vrste luka (kao što su luk vlasac i velški luk)	13
	K. šparoge	16
	L. artičoke	13
	N. masline:	
	I. koje se ne rabe za proizvodnju ulja	7
	O. kapare	7
	P. krastavci i kornišoni:	
	I. krastavci	
	a) od 1. studenoga do 15. svibnja	16
	b) od 16. svibnja do 31. listopada	20
	II. kornišoni	16
	Q. jestive gljive i tartufi:	
	I. uzgajane gljive	16

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
	III. jestive gljive iz roda Boletus (npr. vrganj)	7
	IV. ostali:	8
	R. komorač	10
	T. ostalo:	
	I. buče	16
	II. patlidžani	16
	III. ostalo:	
	– peršin	11,2
	– ostalo	16
07.02	Povrće (kuhano ili nekuhano), konzervirano smrzavanjem:	
	A. masline	19
	B. ostalo	18
07.03	Povrće privremeno konzervirano u slanoj vodi, u sumpornoj vodi ili u drugim otopinama za konzerviranje, koje nije posebno pripremljeno za neposrednu prehranu:	
	D. krastavci i kornišoni	15
	E. ostalo povrće	12 ¹
	F. mješavine gore navedenog povrća	15
08.02	Agrumi, svježi ili osušeni:	
	E. ostali	16
08.05	Orašasti plodovi, osim onih koji spadaju u tarifni broj 08.01, svježi ili osušeni, s ljuskom ili bez ljuske:	
	A. bademi	
	II. ostali	7
08.09	Ostalo voće, svježe:	
	– šipak	7,7
	– ostalo	11 ²

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
11.04	Brašno od osušenog mahunastog povrća iz tarifnog broja 07.05 ili od voća iz tarifnog broja iz poglavlja 8.; brašno i krupica od sagoa, korijenja ili gomolja iz tarifnog broja 07.06: B. brašno od voća iz bilo kojeg tarifnog broja poglavlja 8.:	
	I. od banana	8,5
	II. ostalo	6,5
20.02	Povrće pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim konzerviranjem u octu ili octenoj kiselini: ex C. rajčica:	
	– koncentrat od rajčice	18
	– oljuštene rajčice	18
	– sok od rajčice	18
20.06	Voće drukčije pripremljeno ili konzervirano, s dodanim ili bez dodanog šećera ili alkohola: A. orašasti plodovi (uključujući kikiriki), prženi, u izvornim pakiranjima neto sadržaja:	
	I. koji prelazi 1 kg	14,3
	II. od 1 kg ili manjeg	16,3
	B. ostalo:	
	II. bez dodanog alkohola:	
	a) s dodanim šećerom, u izvornim pakiranjima neto mase veće od 1 kg:	
	6. kruške:	
	aa) s masenim udjelom šećera većim od 13 %	20
	7. breskve i marelice:	
	ex aa) s masenim udjelom šećera većim od 13 %:	
	– breskve	22

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
	b) s dodanim šećerom u izvornom pakiranju neto mase 1 kg ili manje: 6. kruške: aa) s masenim udjelom šećera većim od 15 % bb) ostale 7. breskve i marelice: aa) s masenim udjelom šećera većim od 15 % 11. breskve	 22 22

¹ Za gljive, osim kultiviranih gljiva u smislu podtarifnog broja 07.01 Q I, privremeno konzervirane u salamuri, sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali ne posebno pripremljene za neposrednu prehranu: bez naknade.

² Za šipkove: bez naknade.

Prilog IX.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 158. STAVKOM 1. AKTA O PRISTUPANJU

Ime plovila	Vanjska identifikacija	Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama	
1. RIBARSKI BRODOVI (197)¹					
— Achondo	BI-4	100	EAHG	227,00	1 200,00
— Activo Segundo	GI-4	1613	EEAD	181,50	550,00
— Adubu	VI-5	8487	EDYO	187,00	750,00
— Alay-Alde	SS-1	2274	EADI	263,00	1 200,00
— Alborada	CO-2	3522	EGPD	240,00	1 000,00
— Aliva	ST-4	2462	EAAR	142,00	600,00
— Almeiro	CO-2	3410	EECI	248,00	900,00
— Almiketxu	SS-1	2232	EFZY	217,00	800,00
— Amelia de Llano	CO-2	2924	EEBH	243,00	800,00
— Amuko	SS-1	2309	EGSK	227,36	531,00
— Andra Maixa	BI-4	132	EGBE	268,11	597,00
— Aralarko Mikel Deuna	BI-4	134	EDPO	286,11	596,00
— Areasa Dos	GI-4	1904	EAGC	205,00	595,00
— Aranondo	BI-4	61	EFPW	230,81	800,00
— Arretxinagako Mikel Deuna	BI-4	133	EGBQ	286,11	590,00
— Artabide	BI-4	98	EFFC	231,56	800,00
— Asmor	SS-2	1787	EEZQ	251,29	800,00
— Asunción Rivero	VI-5	8544	EEIC	225,00	580,00
— Ategorrieta	SS-2	1780	EEVY	188,00	600,00

¹ Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Atxaspi	GI-4	2015	EHCX	270,00	1 140,00
— Azcárate Berria	BI-4	117	EAFO	227,00	600,00
— Babieca	VI-5	8724	EFPJ	158,00	500,00
— Bare	SS-1	2280	EDZV	278,00	1 200,00
— Barreras Masso	VI-5	8060	EDAK	321,00	950,00
— Ben Amado	FE-2	2829	EGOV	264,00	800,00
— Bens	CO-2	2897	EEFN	243,00	800,00
— Bizarro	FE-1	1800	EFGW	213,00	800,00
— Bogavante	CO-2	3495	EGEV	249,00	1 200,00
— Borreiro	VI-5	9112	EFXE	170,70	500,00
— Burgoa Mendi	SS-2	1835	EHYP	203,00	680,00
— Candida Vieira	VI-5	7757	EBTH	221,80	472,00
— Capitán Chimista	GI-4	1512	EDHI	174,00	580,00
— Capredi Dos	GI-4	1899	EGCK	288,00	1 100,00
— Carrulo	VI-5	8185	EDIO	227,90	650,00
— Chemaypa	SS-1	2249	EEVQ	291,80	1 200,00
— Chimbote	CO-2	3205	EECW	187,00	810,00
— Chirimoya	CO-2	3619	EGTS	250,00	980,00
— Chirleu	GI-4	1878	EFCG	209,00	750,00
— Cibeles	BI-4	197	EHKD	204,00	800,00
— Cielo y Mar	GI-4	1839	EFVG	213,00	600,00
— Ciudad de la Coruña	GI-4	1602	EDWC	248,00	660,00
— Ciudad Sonrisa	CO-2	3562	EGJS	230,00	980,00
— Combaroya	VI-5	8782	EACL	174,00	400,00
— Concepción Pino	VI-5	9212	EFGM	207,00	800,00
— Corrubedo	VI-5	8292	EDMM	289,00	1 220,00
— Costa de California	GI-4	1481	EBYK	310,00	590,00
— Costa de Irlanda	GI-4	1468	EAUP	226,00	743,00

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Coto Redondo	CO-2	3636	EDSI	225,00	520,00
— Cova de Balea	VI-5	9524	EGRG	164,50	600,00
— Cristo de la Victoria	VI-5	8674	EFLG	170,70	400,00
— Cruz Cuarto	GI-4	1883	EEYP	285,00	1 190,00
— Cruz Sexto	GI-4	1819	EFBA	274,00	1 190,00
— Dani	ST-4	2457	EEGS	330,00	1 194,00
— Donostiarra	ST-4	2487	EAFF	250,00	1 200,00
— Eduardo Pondal	GI-4	1824	EFDZ	241,00	1 000,00
— Elife Tres	GI-4	2029	EHJG	232,00	1 200,00
— Eliseo Quintanero	CO-2	3315	EFZO	255,00	1 160,00 ¹
— Endai	BI-4	128	EFGL	233,45	686,00
— Ensenada de Pintens	GI-4	2033	EHJL	174,20	1 200,00
— Ensenada de Portu Chiqui	BI-4	6	EDZS	194,00	700,00 ¹
— Esperanza Novo	GI-4	1847	EFWE	250,00	1 000,00
— Faro de Sillero	VI-5	8899	EHZD	164,20	490,00
— Farpesca	VI-5	8702	EFMO	185,90	490,00
— Farpesca Tercero	VI-5	9118	EFQT	170,80	490,00
— Francisco Ferrer	VI-5	8312	EDMI	205,00	600,00
— Francisco y Begoña	BI-2	2480	EFKD	218,00	480,00
— Fuente De	ST-4	2463	EABM	138,60	600,00
— Galateca Dos	SS-1	2270	EGJF	303,00	1 198,00
— Galaxia	GI-4	1782	EFVR	219,00	900,00
— Galerna Dos	SS-1	2332	EHFO	222,59	397,00
— Galerna Tres	SS-1	2335	EHHL	222,59	398,00
— Galerna Uno	SS-1	2331	EHEI	222,59	394,00

¹ Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Gandon Menduiña	VI-5	8695	EFOR	180,00	500,00
— Garsa	VI-5	9247	EGBL	170,00	490,00
— Garysa	VI-5	9370	EEMP	169,00	490,00
— Goizalde Eder	BI-4	138	EDQG	259,40	1 000,00
— Gorricho Primero	BI-3	2850	EGHH	298,00	1 200,00
— Gorricho Segundo	BI-3	2851	EGKK	298,00	1 200,00
— Hermanos Area	VI-5	9101	EATZ	171,00	490,00
— Hermanos Rodriguez Novo	GI-4	1985	EGZW	231,00	1 000,00
— Hermanos Solabarrieta	SS-3	1230	EEBS	297,00	800,00
— Indiferente	CO-2	3516	EGHF	183,00	800,00
— Inés de Castro	VI-5	8819	EHZZ	227,00	725,00
— Isla de Santa	CO-2	3194	EDHO	217,00	1 000,00
— Itxas Ondo	BI-4	109	EFWX	254,86	1 200,00
— Jaquetón	VI-5	8127	EDCT	300,00	595,00 ¹
— Jerusalén Argitasuna	BI-2	2596	EFJC	272,95	900,00
— José Antonio y Manuel	VI-5	9216	EFZT	150,00	490,00
— José Cesareo	VI-5	8630	EEXY	184,98	460,00
— Juana de Castro	VI-5	9182	EFYR	218,00	900,00
— Lagunak	SS-1	2294	EGTN	280,00	1 195,00
— Lanfon	SS-1	2251	EFYL	271,00	1 200,00
— Larandagoitia	BI-2	2636	EFZR	239,80	900,00
— Laredo	VI-5	8689	EFMA	182,00	400,00
— Larrauri Hermanos	BI-4	79	EFEM	241,67	800,00
— Lazcano	SS-1	2288	EGRK	311,00	795,00
— Legorpe	BI-4	164	EGXS	295,94	1 200,00

¹ Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Leizare	BI-4	116	EFGX	245,79	690,00
— Lembranza	CO-2	3585	EGLM	192,00	980,00
— Lince	CA-3	880	EDPU	202,22	250,00
— Lus Boreal	BI-4	62	EFPU	230,20	597,00
— Madariaga	SS-2	1672	EATS	187,65	400,00
— Manuel Pérez Pan	VI-5	8616	EETM	196,00	500,00
— Manuel Plana	VI-5	8639	EEYY	249,00	580,00
— Mañufe	VI-5	8747	EFRR	148,71	400,00
— Mar Cuatro	FE-4	2182	EDBM	207,22	800,00
— Mar de África	VI-5	8140	EDDP	345,53	1 000,00
— Mar de Los Sargazos	VI-5	8141	EDDS	345,53	1 000,00
— Mar de Mares	GI-4	1850	EBVS	212,00	800,00
— Mar Menor	VI-5	7635	EAYW	237,39	800,00
— Mari Conchi	GI-4	1827	EFFU	210,00	600,00
— Maria Lusía Carral	CO-2	3540	EFEX	223,00	1 000,00
— Maribel	GI-4	1832	EFFW	210,00	600,00
— Marosa	CO-2	3254	EECJ	281,00	730,00
— Mayi Cinco	CO-2	3712	EAKL	294,00	900,00
— Medusa	VI-5	9084	EEQG	217,00	800,00
— Mercedes Vieira	VI-5	7756	EBTG	221,32	472,00
— Mero	VI-5	7843	EBWV	196,94	196,00
— Mikel	SS-1	2268	EGGU	278,00	597,00
— Molares Alonso	VI-5	8288	EDJT	235,00	800,00
— Monte Alen	SS-1	2289	EGMY	265,00	1 200,00
— Monte Carrandi	BI-4	13	EEHM	145,18	191,00
— Monte Maigmo	VI-5	8436	EAJM	215,00	575,00
— Monte San Adrián	CO-2	3678	EHAO	246,00	900,00
— Monte San Alberto	VI-5	8444	EDWG	269,00	1 000,00

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Monteveo	CO-2	2839	EDLI	208,00	560,00
— Moraime	CO-2	3597	EGUC	154,00	700,00
— Morriña	VI-5	9352	EAGR	170,77	660,00
— Morrunchu	VI-5	8973	EHYR	177,00	490,00
— Naldamar Ocho	GI-4	1844	EFXU	192,00	500,00
— Nautica	BI-2	2651	EGRC	289,34	900,00
— Nuestra Señora de los Remedios	BI-4	16	EEJJ	145,18	196,00
— Nuestra Señora de Ziarotza	VI-5	8506	EEDY	237,02	590,00
— Nuevo Area Gil	VI-5	9345	EDMR	170,00	600,00
— Nuevo Capero	CO-2	3617	EDRQ	215,00	430,00
— Nuevo Jundina	VI-5	8826	EFUI	168,00	585,00
— Nuevo Luz del Cantábrico	BI-4	81	ECAH	202,03	480,00
— Nuevo Maite	ST-4	2485	EGHC	136,43	500,00
— Nuevo Niño de Belén	BI-4	76	EADA	152,30	420,00
— Nuevo Virgen de la Pastora	SS-1	2292	EGTH	310,00	1 200,00
— Nuevo Virgen del Coro	SS-1	2293	EGSW	310,77	1 200,00
— Olabarriá	SS-1	2192	EEXJ	289,00	1 200,00
— Oleaje	SS-1	2046	EDPR	200,05	320,00
— Oleiros	VI-5	9413	EAMU	266,00	1 200,00
— Olerama	VI-5	8686	EFLK	198,35	600,00
— Orllamar	CO-2	3590	EGMG	249,00	1 200,00
— Ormazza	SS-2	1882	EGFT	291,57	1 100,00
— Osado	FE-I	1803	EFZX	213,00	800,00
— Pakea Lurrean	CO-2	3700	EAND	192,00	600,00
— Pargo	VI-5	8101	EDBC	196,94	195,00
— Pattiuka	GI-4	1735	EFQA	175,00	800,00

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Peixemar	GI-4	1848	EAQL	253,00	950,00
— Pepe Barreiro	VI-5	9718	EEGW	259,00	700,00
— Pescamar	GI-4	1808	EDJG	253,00	950,00
— Pesmar	GI-4	1759	EFTH	253,00	950,00
— Pintens	VI-5	9164	EARG	164,00	600,00
— Pio Baroja	SS-2	1829	EAAD	202,69	595,00
— Playa de Aldán	VI-5	9055	EDFX	164,00	490,00
— Playa de Benquerencia	GI-4	1845	EEYB	234,00	750,00
— Playa de Loira	GI-4	1704	EEZP	199,73	500,00
— Puenteareas	VI-5	8758	EAAV	245,82	590,00
— Punta de Purrustarri	SS-1	2160	EFUH	256,00	1 000,00
— Punta Torrepiá	SS-1	2161	EADJ	256,00	1 000,00
— Purita	VI-5	8447	EAQU	204,00	430,00
— Ramón	GI-4	1815	EEQI	246,66	1 200,00
— Recare	VI-5	9129	EFWO	170,77	490,00
— Regil	SS-2	1665	EDIA	187,65	400,00
— Revellin	CU-I	1571	EDUW	241,00	660,00
— Ría de Aldán	VI-5	9098	EDMH	164,95	490,00
— Ría de Marín	FE-4	2162	EDDI	251,00	810,00
— Ría del Burgo	CO-2	3237	EDVC	259,00	900,00
— Río Oitaven	VI-5	9770	EAHK	206,97	600,00
— Rompeolas	SS-1	1964	EBZN	228,05	447,00
— San Antonino	VI-5	8632	EEYD	184,98	400,00
— San Eduardo	BI-4	103	EFFB	249,11	690,00
— Saudade	VI-5	9152	EAGY	171,77	600,00
— Segundo Río Sil	GI-4	1813	EDBX	167,00	750,00
— Sierra Ancares	CO-2	3541	EFZN	248,00	1 100,00
— Siete Villas	SS-1	2186	EGBN	233,18	800,00

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Solabarrieta Anayak	BI-4	126	EGBR	239,80	900,00
— Soneiro	CO-2	2892	EEHF	198,00	600,00
— Toki Alay	BI-4	115	EAGX	260,47	1 200,00
— Toki Argia	BI-4	168	EHGM	310,47	1 200,00
— Txori Erreka	SS-3	1373	EGUO	287,92	1 200,00
— Urarte	SS-2	1626	EDEQ	187,65	400,00
— Urdiain	VI-5	7198	EEYO	288,00	900,00
— Uncen Uno	SS-1	2322	EGWZ	226,52	750,00
— Urre-Txindorra	SS-1	2291	EGOW	280,00	1 195,00
— Valle de Achondo	BI-3	2796	EEJG	288,00	1 193,00
— Valle de Arratia	BI-3	2717	EFNC	254,00	1 060,00
— Ventisca	SS-1	1966	EBZI	228,05	413,00
— Vera Cruz Segundo	SS-1	2333	EHDL	235,00	1 137,00
— Versailles Primero	SS-1	2295	EGOD	242,75	589,00
— Versailles Segundo	SS-1	2313	EGPO	242,75	581,00
— Vilarino	VI-5	8611	EESQ	131,00	290,00
— Villardevos	GI-4	1783	EFVS	219,00	900,00
— Virgen de la Roca	SS-2	2324	EGUT	248,00	1 200,00

Ime plovila	Vanjska identifikacija	Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
-------------	------------------------	--------------	--------------------------	---------------------------------

2. BRODOVI DUGE PLOVIDBE (103)¹

— Adviento	CO-2	3544	EDVN	212,00	800,00
— Akilla Mendi	BI-4	144	EEYF	230,00	700,00
— Aligote	VI-5	7842	EBWW	200,24	352,00
— Almike	SS-2	1770	EETT	204,00	800,00
— Ama Lur	BI-4	196	EFZG	203,01	700,00
— Arbelaitz	BI-4	113	EFXZ	236,89	690,00
— Breogan	CO-2	2881	EDYJ	158,00	200,00
— Brisas Pisuetinas	GI-4	1763	EB-2779	103,42	280,00
— Calo Berria	SS-1	2306	EGTO	244,00	1 200,00 ²
— Centauro	FE-1	1811	EGCQ	177,00	600,00
— Charoláis	ST-4	2516	EHAT	174,60	700,00
— Costa Clara	GI-4	1678	EEIJ	262,00	770,00
— Demikuko Ama	BI-2	2609	EFZI	154,40	600,00
— Dolores Cadrecha	GI-4	1981	EHBI	245,00	800,00
— Donas	VI-5	8726	EFQC	148,00	400,00
— Elife	GI-4	1770	EFUZ	191,00	600,00
— Ereka	SS-2	1886	EGFK	209,00	900,00
— Ermita de San Roque	GI-4	1944	EGRD	194,00	800,00
— Euskal Berria	SS-1	2253	EGDP	256,00	1 200,00
— Franper	HU-3	1217	EAZQ	164,00	425,00
— Galateca	GI-4	1874	EBYP	212,00	750,00
— Genita de Conderribon	GI-4	2021	EHGI	216,00	1 000,00

¹ Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

² Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Goitia	GI-4	2018	EHJD	486,00	1 500,00
— Goizalde Argia	BI-4	167	EGWQ	234,10	1 000,00
— Gomistegui	SS-1	2212	EFWN	205,00	500,00
— Gran Marinela	BI-4	56	EFLX	168,00	450,00
— Hermanos Arias	ST-4	2460	EGDB	218,00	1 000,00
— Hermanos Fernández Pino	VI-5	8887	EHZR	213,60	600,00
— Hermanos García	ST-4	2381	EFMV	153,00	570,00
— Horizonte Claro	SS-1	2327	EHAN	239,00	1 180,00
— Idurre	SS-3	1266	EEUF	153,43	565,00
— Illumbe	SS-1	2233	EBYZ	205,00	500,00
— Ituarte	SS-2	1818	EFSF	177,00	700,00
— Itxas Oratz	BI-4	121	EFZC	223,00	900,00
— Jerusalén Argia	BI-2	2509	EFTD	251,29	680,00
— José Domingo	VI-5	8579	EERX	151,00	460,00
— José Luisa y Mari	GI-4	1950	EGRX	223,50	1 000,00
— Juan Manuel Souto	CO-2	3451	EFCW	134,79	510,00
— Las Nieves	VI-5	7202	EGDN	220,00	550,00
— Laura y María	FE-3	1855	EHEE	207,16	800,00
— Llave del Mar	FE-2	2854	EHOU	199,00	750,00
— Madre de Cristo	FE-1	1850	EDZH	166,70	430,00
— Madre Querida	GI-4	1984	EHDV	199,00	700,00
— Manuel Herrerías	ST-2	1400	EHOQ	148,01	675,00
— Manuko Ama	SS-1	2226	EBWA	234,00	800,00
— Marcelo	CO-2	3744	EGSU	137,70	700,00
— Mareton	SS-1	1965	EBZH	228,05	580,00
— Marinela	BI-4	124	EGAO	159,70	850,00
— Mariscador	FE-2	2806	EEFM	176,00	860,00
— Martimuno Segundo	SS-1	2257	EGFA	255,82	668,00

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Miya	SS-3	1287	EFJR	231,00	550,00
— Monte Alleru	SS-1	2256	EELK	278,00	1 200,00
— Monte Castelo	SS-1	2271	EGIU	236,00	800,00
— Naldamar Seis	CO-2	3745	EFEV	172,00	620,00
— Nemesia Santos	GI-4	1796	EAXL	332,00	600,00
— Nico Primero	FE-2	2853	EAHU	128,58	540,00
— Novodi Segundo	VI-5	8716	EFSD	299,00	800,00
— Nuestra Señora de Covadonga	BI-4	12	EEEW	145,18	400,00
— Nuevo Ebenecer	GI-4	1838	EFKE	187,00	660,00
— Nuevo Jesús de Belén	BI-4	83	EALJ	152,30	420,00 ¹
— Nuevo Luz de Gascaña	BI-4	82	EHZF	202,02	480,00 ¹
— Nuevo Playa de Cillero	FE-2	2825	EEWO	167,00	850,00
— Nuevo Tontorramendi	BI-4	136	EDDA	268,00	900,00
— Ormalomar	SS-1	2323	EGVP	246,56	800,00
— Pardo	GI-4	1963	EGWD	202,00	700,00
— Pellizar	SS-1	2266	EGIN	249,00	750,00
— Peña Blanca	SS-1	2234	EENS	207,00	650,00
— Peña de Burela	FE-2	2824	EGNF	213,00	1 000,00
— Peña Verde	SS-1	2319	EGSL	227,36	665,00
— Pepe Revuelta	ST-4	2469	EGJX	142,80	640,00
— Pérez Vacas	FE-1	1848	EHID	190,40	700,00
— Pilar Roca	FE-2	2828	EGBT	264,20	1 000,00
— Pino Montero	FE-2	2850	EHMK	185,00	600,00
— Plai Ederra	BI-4	131	EGBD	250,00	800,00

¹ Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Playa de Laga	BI-2	2671	EGFX	197,34	750,00
— Playa de Matalenas	ST-4	2433	EFYF	149,00	800,00
— Playa de Samil	BI-2	2693	EGSD	197,20	850,00
— Portillo la Sia	ST-4	2511	EGZA	175,00	700,00
— Promontorio	ST-4	2317	EEHI	156,00	480,00
— San Salvador de Guetaria	SS-2	1653	EDHL	184,23	400,00
— Santillana de la Cabeza	ST-4	2519	EHDM	174,58	860,00 ¹
— Saturan Zar	BI-4	110	EAZP	236,89	690,00 ¹
— Seneivo Primero	SS-1	2325	EGZT	226,22	900,00
— Sersermendi Barri	BI-4	148	EGFW	260,61	772,00
— Siempre Ecce Homo	FE-2	2843	EHAV	171,00	600,00
— Siempre Quintanero	VI-5	8715	EFSE	299,00	800,00 ¹
— Sueiras	FE-2	2817	EGKM	264,20	840,00
— Sukari	BI-2	2608	EFZH	154,46	600,00
— Terin	GI-8	1235	EAAW	115,16	430,00
— Tojal	FE-I	1873	EHTE	180,00	700,00
— Touro	FE-I	1852	EFFO	226,00	600,00
— Txanka	BI-2	2552	EFFS	220,00	800,00
— Uranondo	BI-4	112	EFWI	225,16	597,00
— Urgain-Bat	BI-2	2685	EGOG	220,00	600,00 ²
— Urgain-Bi	BI-2	2686	EGOH	220,00	600,00
— Valle de Fraga	ST-4	2551	EAGN	199,60	850,00
— Veracruz	GI-4	1767	EFTR	162,00	600,00

¹ Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

² Prilog IX., točke 1. i 2. ispravljene Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registarska tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Vianto Segundo	ST-4	2466	EGEQ	125,21	500,00
— Villa de Sargadelos	FE-2	2950	EGSV	137,00	750,00
— Virgen Amada	SS-2	1659	EDMD	194,00	900,00
— Virgen de la Barquera	ST-4	2392	EAFB	135,00	500,00
— Virgen de la Pastoriza	MA-4	2536	EAEP	149,00	600,00 ¹
— Zorionak	BI-2	2504	EFPR	251,00	680,00

Prilog X.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 158. STAVKOM 3. AKTA O PRISTUPANJU

Ime plovila	Vanjska identifikacija	Pozivni znak	Bruto registrirana tonaža	Snaga motora u konjskim snagama	
1. RIBARSKI BRODOVI (22)					
— Adarra	VI-5	8337	EDOB	232,64	399,00
— Antonio San Pedro	CO-6	2161	EBWX	188,00	1 200,00
Segundo					
— Arrospe	SS-2	1398	EGOC	151,00	360,00
— Bidebieta	SS-2	1531	EAE0	253,18	398,00
— Cabo Higuer	SS-2	1668	EDPG	189,00	400,00
— Capitán Jorge	GI-4	1608	EDVD	178,00	550,00
— Cruz de San Marcial	VI-5	8333	EDNY	208,00	390,00
— Goierry	GI-4	1897	EGCB	268,40	1 000,00
— Gure Ametsa	SS-1	2198	EABR	383,00	1 200,00
— Herrera	SS-2	1532	EAEW	253,18	393,00
— Iparalde	BI-4	64	EFNT	157,90	350,00
— Ipartza	BI-4	63	EFNU	157,90	350,00
— Lasa	SS-2	1745	EEOI	296,38	1 200,00
— Maria Consuelo	SS-2	1454	EBRJ	155,64	420,00
— Narrica	VI-5	8345	EDOR	232,64	396,00
— Nuestra Senora de	ST-4	2252	EDKT	178,00	800,00
Bitarte					
— Nuevo Machichaco	SS-2	1769	EEQM	192,00	450,00
— Palmira	CO-2	3638	EHJM	250,00	1 170,00
— Quince de Mayo	CO-2	3603	EGPC	249,00	1 170,00

Ime plovila	Vanjska identifikacija		Pozivni znak	Bruto registrirana tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
— Rosa Madre	GI-4	1957	EGUJ	248,00	1 170,00
— Uli	SS-2	1397	EGOI	151,00	360,00
— Urnieta	VI-5	8261	EDJE	295,97	666,00

2. BRODOVI DUGE PLOVIDBE (11)

— Costa de Oro	GI-4	1933	EGHJ	159,35	565,00
— Favonio	CO-2	2833	EDSO	244,00	700,00
— Manuel Echeverría	BI-1	2657	EBWH	159,10	400,00
— Manuel Marino	GI-4	1998	EAFZ	114,00	430,00
— Monte Udalaiz	SS-2	1456	EFHW	222,23	900,00
— Noche de Paz	BI-2	2422	EEJI	122,00	330,00
— Norte Sur	CO-2	3564	EELP	229,53	800,00
— Playa Cedeira	GI-3	2024	EHIS	174,82	600,00
— Playa de Brela	FE-2	2832	EEOQ	179,00	700,00
— Sedal	CO-2	3743	EEEN	223,28	800,00
— Virgen de la Franqueira	SS-2	1673	EDEM	185,50	450,00

Prilog XI.

TEHNIČKI POSTUPCI IZ ČLANKA 163. STAVKA 3. AKTA O PRISTUPANJU

- (a) Sustav komuniciranja nadležnim nadzornim tijelima za svako dotično područje o ulasku i izlasku iz svakog područja ICES-a iz članka 158. stavka 1. i o kretanjima plovila unutar tih područja.
- (b) Sustav komuniciranja ulova Komisiji radio-teleksom pri ulasku i izlasku iz područja iz članka 158. stavka 1. te najmanje svakih sedam dana za plovila iz članka 158. i brodova koji love sardine, brodove duge plovidbe i brodove koji love inćune, ne dovodeći u pitanje primjenu Uredaba (EEZ) br. 2057/82 i (EEZ) br. 2807/83.

Prilog XII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 168. STAVKOM 4. AKTA O PRISTUPANJU

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
JUŽNA AFRIKA		
Pescanova SA	Harvest Planet	494
	Harvest Aries	1 359
	Harvest Hercules	1 600
	Harvest Columbus	820
ARGENTINA		
Santodomingo e Hijos SA	Api II	1 570
	Api III	1 200
	Api IV	1 570
	Viernes Santo	280
	Sábado Santo	280
	Antártida	1 180
Pesquera Vasco Gallega SA	Urquil	1 338
Pesqueros de Altura SA	Usurbil	1 338
Conservación de alimentos SA	Corcubion	929
Congeladores Atlantico Sur SA	Ila	1 276
	Joluma	454
Pescatlántica SA	Ribera Gallega	1 360
Armad. Pros. Asoc. Suratlántico SA	Arcos	2 306
	Aracena	2 306
	Ribera Vasca	2 227
Alvamar SA	Alvamar I	1 272
	Alvamar II	1 990

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
Álvarez Entrena SA	Alvamar III	276
	Conarpesa I	860
	Conarpesa II	860
	Conarpesa III	270
	Capital Guiachimo	279
	Conarpesa V	270
Moric SA	Caaveiro	2 327
Pesqueras Reunidas SA	Pesuarsa II	1 517
Casa Ciriza SA	Marcelina de Ciriza	2 625
	Virgen de la Estrella	1 078
Pescanova SA	Mataco	2 431
Promociones Pesqueras SA	Lapataia	1 073
	Uchi	700
Pesqueras españolas de bacalao SA	Santa Eugenia	1 606
	Santa Rita	1 300
AUSTRALIJA		
Pescanova SA	Newfish I	136
	Newfish II	136
ČILE		
Pesqueras industrial gallega SA	Álamo	667
Salvador Barreras Masso	Barreras Masso II	1 284
Cenal SA	Miño	2 715
Pescanova SA	Betanzos	1 534
EKVADOR		
Conservas Garavilla SA	Isabel II	823
	Isabel IV	823

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
EKVATORIJALNA GVINEJA		
Diego Grimaldi SA	Bioko	357
	Elobey	174
	Corisco	194
IRSKA		
Pescanova SA	Dunboy	266
	Dursej	266
	Dinish	266
	La Marea	168
	Castletown	364
Pesquerias Alonso SA	Villamanin	269
	Alonso Vega	248
Hijos de Ángel Ojeda SA SA Pescacruña	Monte Marín	231
	El Orzán	210
MAROKO		
Pescquerias Gaditanas de Gran Altura SA	Farah II	239
	Karima	239
Agasa SA	Tisli	299
	Tildi	218
	Sid Tijani	239
	El Aunate	493
Frigoríficos Santa Pola SA	Zineb	270
Pesquera Covadonga SA	Berrechid I	263
	Berrechid IV	257
Pesqueras Arnoya SA	Ernabice	182
	Mendiola	181
	Pastain	181
	Arnoya 1	271

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
Pesquerias de Barbate SA	Antar	250
Pescaven Dos SA	Diana Rosal	286
	Almudena Rosal	286
Multimar SA	Agadir 1	162
	Agadir 2	162
	Agadir 3	162
	Agadir 4	162
	Agadir 5	162
	Agadir 6	162
	Agadir 7	162
	Agadir 8	162
	Agadir 9	162
	Agadir 10	162
	Agadir 11	151
	Agadir 12	151
	Agadir 13	151
	Agadir 14	151
Petit-Sol SA	Reda I	248
Tarpon SA	Reda III	280
Pescatlantica SA	Reda IV	205
Pesquerías del Sureste SA	Larache	266
Emegesa SA	Reda II	274
Maritima del Berbes SA	Mounia	227
	Leila	279
Marítima del Miño SA	Oufouk	227
Maruxia SA	Nassim	279
Pesquera Landa SA	Jawhara	227
Gestión y Pesca	Malak	138

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
	Malika	254
Pesquera Casal SA	Safi	266
Pescafer SA	Bahia	245
Reyte SA	Virginia	181
Pesqueras Gaditanas Gran Altura SA	Fadela	239
Albirpez SA	Asilah	284
	Loukos	276
Juan Fernández Arevalo	Tarfaya	181
	Medhia	181
	Martil	181
MAURETANIJA		
Puerta Oviedo SA	Mahapu I	249
	Mahapu II	220
	Mahapu III	284
	Mahapu IV	293
SA Eduardo Vieira	Magasa I	285
Surpesca SA	Ouadane II	295
	Ouadane III	295
Pescanova SA	Mahanova II	350
	Mahanova IV	292
	Mahanova V	472
	Mosqui	494
MEKSIKO		
Pesqueras españolas de bacalao SA y	Pescamex I	666
SA Pesquera industrial gallega	Pescamex II	666
SA Pesquera industrial gallega	Alpes	747
Cía. Atlántica pesca altura SA	Avior	765
SA Pesquera industrial gallega	Nuevo Mundo	667

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
Pesquerías españolas de bacalao	Santa Matilda	1 360
	Santa Paula	1 360
	Arriscado	1 480
	Esguio	1 480
MOZAMBIK		
Pescanova SA	Oca	291
	Oya	291
	Oza	291
	Fontao	291
	Sistallo	291
	Lemos	523
	Andrade	523
	Pambre	523
	Sobroso	582
	Soutomayor	582
	Crisfer	251
	Rio Saiñas	251
	NAMIBIJA	
Pescanova SA	Noguerosa	741
PERU		
Pesquerias Españolas de bacalao SA	Bricador	1 330
	Cernello	1 330
UJEDINJENA KRALJEVINA		
Mariscos del Cantábrico SA	Lady Crab	31
	Cantidubi	43
Pesqueras Usoa SA	Invention	186

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
Pesquerias Bens SA	María Victoria Moyano	243
Machet SA	Grey Gate	217
	Blue Gate	240
Interpesco SA	Trueiro	285
	Abrente	225
	Itxaso	205
Ondar Eder SA	Eder Sands	270
Jose Luis Couceiro	Gaztelutarrak	188
Tarkis Pesquera SA	Saladina	233
Pesquera Laurak Bat SA	Slebech	277
	Slebech Two	188
	Slebech Three	277
	Milford Star	202
Pesquera Nimar SA	Willing boy	210
Mar SA	Casual	207
José González Lestao	José Dolores	213
Miguel Piñeiro Nogueira	Pescalanza	181
José San Martin e Hijos CB	Boga	228
Domingo Fernández Vila	Playa de Coroso	219
	Mani Lisa	243
Pablo Ordóñez Soto	Robrisa	254
Fomento Pesquero del Noroeste SA	Santa Susana	243
Fomento de la Pesca SA	Sasoeta	249
Marbasa SA	Greenland	200
	Ondarruman	200
Pesquera Intxorta SA	Itxas	355
Pesquera Zaldupe SA	Talay Mendi	233
Eloy Garcia Santiago	Arrichu	256
Salvador Aguirregomezorta y Cia.	Mountain Peak	210
Pesqueras Arrain SA	White Sands	206

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
Explotaciones pesqueras SA	Miquelon Express	418
Belarmino Fdez. Cabodevilla	Sibon	204
Fremar SA	Akarlanda	264
	Estornino	322
Noratlántica de pesca SA	Salmedina	302
	Terceiro Rio Sil	216
Juan Fermin Santos Fernandez	Magallanes	272
Prego y Echeverria SA	Juan Mari	257
	Jositan	294
José Ferradas Comedeiro	Jomar	247
Pesquera Mugardesa SA	Mari-Geni	340
Pascual Alabau Navarro	Ciudad de Valverde	253
Juan R. Parada Castineira	Ntra. Sra. de Gardotza	198
Pesquera Antxine SA	Ama Antxine	279
Kuko SA	Kuko	251
SENEGAL		
Martin Vázquez SA	Fayda	271
	Andando	269
	Lawtan	288
	Nettali	288
	Ribarosa IV	270
Álvarez Entrena SA	Senemar I	249
	Senemar II	272
	Senemar III	272
	Senemar IV	299
	Senemar V	290

Španjolsko poduzeće	Ime plovila	Bruto registrirana tonaža
URUGVAJ		
Pescanova SA	Ro Sols	350
Pesquerias españolas de bacalao SA	Santa Marina	1 306
	Santa Elisa	1 280

Prilog XIII.

POPIS PROIZVODA PREDVIĐEN ČLANKOM 174. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.01	<p>Ribe, svježe (žive ili mrtve), rashlađene ili smrznute:</p> <p>B. morske ribe:</p> <p>1. cijele, bez glave ili u komadima:</p> <p>h) bakalar (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p> <p>1. svježi ili rashlađeni</p> <p>t) oslič (<i>Merluccius spp.</i>):</p> <p>1. svježi ili rashlađeni</p> <p>– oslič (<i>Merluccius merluccius</i>)</p> <p>ex. u) ugotica pučinka (<i>Micromesistius poutassou</i> ili <i>Gadus poutassou</i>):</p> <p>– svježa ili rashlađena</p> <p>ex v) ostale:</p> <p>– šnjur (<i>Trachurus trachurus</i>), svjež ili rashlađen</p> <p>II. fileti:</p> <p>ex. a) svježi ili rashlađeni:</p> <p>– bakalar (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p>
03.02	<p>Ribe, sušene, soljene ili u salamuri; dimljene ribe, neovisno jesu li kuhane prije ili tijekom procesa dimljenja:</p> <p>A. sušene, soljene ili u salamuri:</p> <p>1. cijele, bez glave ili u komadima:</p> <p>ex. b) bakalar (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>):</p> <p>– nesusen, soljen ili u salamuri</p>
03.03	<p>Rakovi i mekušci, s ljuskom ili bez ljuske, svježi (živi ili mrtvi), rashlađeni, smrznuti, soljeni, u salamuri ili sušeni; rakovi, u ljusci, samo kuhani u vodi:</p> <p>A. rakovi</p> <p>III. rakovice i slatkovodni rakovi:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	ex b) ostali: – rakovica (Maia squinado) svježa (živa) B. mekušci: IV. ostali: b) ostali: ex. 2. ostali: – vongola (Venus gallina) svježa ili rashlađena

Prilog XIV.

POPIS PROIZVODA PREDVIĐEN ČLANKOM 176. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.01	<p>Ribe, svježe (žive ili mrtve), rashlađene ili smrznute:</p> <p>B. morske ribe:</p> <p>1. cijele, bez glave ili u komadima:</p> <p>h) bakalar (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>):</p> <p>1. svježi ili rashlađeni</p> <p>p) inćun (<i>Engraulis</i> spp.):</p> <p>1. svježi ili rashlađeni</p> <p>t) oslić (<i>Merluccius</i> spp.):</p> <p>1. svježi ili rashlađeni</p> <p>2. smrznuti</p> <p>u) ugotica pučinka (<i>Micromesistius poutassou</i> ili <i>Gadus poutassou</i>)</p> <p>ex v) ostale:</p> <p>– šnjur (<i>Trachurus trachurus</i>), svjež ili rashlađen</p> <p>II. fileti</p> <p>ex. a) svježi ili rashlađeni:</p> <p>– od bakalara (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>)</p> <p>b) smrznuti:</p> <p>9. t) od oslića (<i>Merluccius</i> spp.)</p>
03.02	<p>Ribe, sušene, soljene ili u salamuri; dimljene ribe, neovisno jesu li kuhane prije ili tijekom procesa dimljenja:</p> <p>A. sušene, soljene ili u salamuri:</p> <p>1. cijele, bez glave ili u komadima:</p> <p>ex. b) bakalar (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>):</p> <p>– nesusen, soljen ili u salamuri</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.03	<p>Rakovi i mekušci, s ljuskom ili bez ljuske, svježi (živi ili neživi), rashlađeni, smrznuti, soljeni, u salamuri ili sušeni; rakovi, s ljušturom, jednostavno kuhani u vodi:</p> <p>A. rakovi:</p> <p>III. rakovice i slatkovodni rakovi:</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– rakovica (Maia squinado) svježa (živa)</p> <p>B. mekušci:</p> <p>IV. ostali:</p> <p>b) ostali:</p> <p>ex. 2. ostali:</p> <p>– vongola (Venus gallina), svježa ili rashlađena</p>

Prilog XV.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 177. STAVKOM 3. AKTA O PRISTUPANJU

(a) PRIVREMENI IZUZECI OD PRIMJENE UREDBE (EEZ) BR. 288/82

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
25.03	Sumpor svih vrsta, osim sublimiranog, taloženog i koloidnog sumpora	19 309 tona
29.03	Sulfo-, nitro- ili nitrozo derivati ugljikovodika: B. nitro- i nitrozoderivati: ex I. trinitrotolueni i dinitronaftaleni: – trinitrotolueni	33 tone
35.05	Dekstrini i druga modificirana ljepila; topivi ili prženi škrob; škrobna ljepila	4 tone
36.01	Barut	2 tone
36.02	Pripremljeni eksplozivi, osim baruta	1 500 tona
ex 36.04	Sporogoreći štapini; detonirajući štapini; udarne i eksplozivne kapsule; upaljači; detonatori: – isključujući električne detonatore	4 tone
36.05	Pirotehnički proizvodi (na primjer, za vatromete, željezničke signalne rakete za gustu maglu, naboji, rakete protiv tuče)	9,3 tone
36.06	Žigice (isključujući bengalke)	1 050 milijuna jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
39.02	<p>Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostali:</p> <p>I. polietilen:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex. II. politetrahaloetileni:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex. III. polisulfohaloetileni:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex IV. polipropilen:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex. V. poliizobutilen:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>VI. polistiren i kopolimeri stirena:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>VII. polivinil klorid</p> <p>ex VIII. polivinilklorid: kopolimeri viniliden klorida s vinil kloridom:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex IX. polivinil acetat:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex 10. kopolimeri vinilklorida s vinilacetatom:</p> <p>– otpaci i ostaci</p> <p>ex. XI. polivinil alkoholi, acetali i eteri:</p> <p>– otpaci i ostaci</p>	1 042 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	<p>ex. XII. Akrilni polimeri, metakrilni polimeri i akrilometakrilni kopolimeri: – otpaci i ostaci</p> <p>ex. XIII. kumaronke smole, indenske smole i kumaron-indenske smole: – otpaci i ostaci</p> <p>XIV. ostali proizvodi polimerizacije ili kopolimerizacije ex b) u drugim oblicima: – otpaci i ostaci</p>	
39.07	<p>Proizvodi i materijali iz tarifnih brojeva 39.01 do 39.06: B. ostali: I. od regenerirane celuloze III. od skrućenih bjelančevina V. od drugih materijala: a) kalemi, role i slične potpore za fotografske i kinematografske filmove ili za trake, filmove i slično iz tarifnog broja 92.12 c) šipke steznika i slični podupirači za odjevne proizvode ili pribor za odjeću ex d) ostali: – isključujući odjeću koja ne propušta zrak i pruža zaštitu od radijacije ili radioaktivnog zagađenja, ne kombinirane s aparatima za disanje (uključujući plinske maske i slične naprave za disanje)</p>	2 025 244 ECU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
42.02	Predmeti za putovanje (na primjer, škrinje, kovčezi, kutije za šešire, putne torbe, naprtnjače), torbe za kupovinu, ručne torbice, školske naprtnjače, torbe za spise (aktovke), novčanici za papirni novac, novčanici za kovani novac, kovčežići za kozmetiku, kovčezi za alat, vrećice za duhan, korice, kutije (na primjer za oružje, glazbene instrumente, naočale, nakit, boce, ovratnike, obuću, kistove) i slični spremnici, od kože ili umjetne kože, vulkanfibera, umjetnih plastičnih masa, kartona ili tekstilne tkanine	331 tona
66.03	Dijelovi, pribor, ukrasi i pribori za proizvode iz tarifnog broja 66.01 ili 66.02: B. kosturi, uključujući kosture montirane na štapovima	30,6 tona
69.14	Ostali proizvodi	7,3 tone
71.12	Draguljarski predmeti i njihovi dijelovi, od plemenitih kovina ili od kovina prevučenih plemenitim kovinama	5 329 591 ECU
71.15	Predmeti koji su načinjeni ili sadrže bisere, dragulje ili poludraguljo kamenje (prirodne, sintetične ili rekonstruirane)	5 862 550 ECU
71.16	Imitacije draguljarskih predmeta	1 687 704 ECU
73.32	Svornjaci i matice (uključujući završetke svornjaka i svornjake s glavom u sredini), s navojem, bez navoja ili ureza (uključujući vijke s kukom i vijke s prstenom ili ušicom), zakovice, klinovi, rascjepke i slični proizvodi od željeza ili čelika; podlošci (uključujući elastične podloške) od željeza ili čelika	205 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
73.38	Proizvodi koji se uglavnom rabe u kućanstvu, sanitarni proizvodi koji se postavljaju unutar kuće i njihovi dijelovi, od željezne ili čelične vune; spužve, jastučići, rukavice i slični proizvodi za ribanje, poliranje i slične namjene, od željeza ili čelika: B. ostali	239 tona
82.02	Pile (ne mehaničke) i listovi za ručne ili motorne pile (uključujući listove bez zuba)	99 tona
82.03	Ručni alati, kako slijedi: kliješta (uključujući kliješta za rezanje), pincete, škare za kovine, rezači svornjaka i slično; kliješta za probijanje; rezači cijevi; ključevi za vijke (ali isključujući ključeve za ureznike); turpije i rašpe	98 tona
82.04	Ručni alati, uključujući staklorezačke dijamante, koji nisu iz nijednog drugog tarifnog broja u ovom poglavlju; lampe za lemljenje, nakovnji; škripci i stege, osim pribora i dijelova za alatne strojeve; prijenosne kovačnice; brusovi za oštrenje na postoljima (s ručnim ili nožnim pogonom)	143 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
82.05	<p>Izmjenjivi alati za ručne alate, za alatne strojeve ili za ručne alate na mehanički pogon (npr. za prešanje, utiskivanje, bušenje, urezivanje navoja, narezivanje navoja, razvrtanje, provlačenje, glodanje, rezanje, tokarenje, apertiranje, dubljenje ili odvijanje vijaka), uključujući matrice za izvlačenje ili istiskivanje kovina, i nastavke za bušenje stijena, s radnim dijelom od:</p> <p>ex A. običnih kovina:</p> <ul style="list-style-type: none"> – isključujući: – alat za bušenje stijena i zemlje – svrdla od brzoreznog metala za obradu kovina – štanice i matrice za probijanje – bušilice, glodalice i glave u drugu svrhu osim obrade kovina 	51 tona
82.09	<p>Noževi s reznim oštricama, pa i ozubljenim (uključujući vrtlarske noževe), osim noževa iz tarifnog broja 82.06, i njihove oštrice:</p> <p>B. oštrice za noževe</p>	1 tona
ex 85.02	<p>Elektromagneti; trajni magneti i proizvodi od posebnih materijala za trajne magnete, koji su pripremci za takve magnete; stezne ploče, stezne naprave, škripci i slični držači izradaka na osnovi elektromagneta ili trajnih magneta; elektromagnetne spojke, kvačila i kočnice; elektromagnetne glave za dizanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – stalni magneti i proizvodi od posebnih materijala za trajne magnete, koji su pripremci za takve magnete 	173 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
85.14	Mikrofoni i njihovi stalci; zvučnici; audiofrekventna električna pojačala: ex B. ostali – zvučnici, pojačala i dijelovi	18 014 016 ECU
85.18	Električni kondenzatori, stalni ili promjenjivi	240 tona
85.19	Električni aparati za stvaranje i prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu ili spajanje u električne strujne krugove (npr. sklopke, releji, osigurači, odvodnici prenapona, prigušivači putujućih valova, utične naprave, grla za žarulje i spojni ormarići); otpornici, stalni ili promjenjivi (uključujući potencijometre), osim otpornika za grijanje; tiskani krugovi; komutacijski sustavi (osim telefonskih centrala) i upravljačke ploče	953 tone
85.21	Termionske, hladnokatodne i fotokatodne elektronske cijevi (npr. cijevi punjene parom ili plinom, katodne cijevi, cijevi za televizijske kamere i ispravljačke cijevi sa živinim lukom); fotoćelije; sastavljeni piezoelektrični kristali; diode, tranzistori i slični poluvodički elementi; svjetleće diode; elektronski mikro-krugovi: B. fotoćelije, uključujući foto-tranzistore	46 tona
89.01	Brodovi, brodice i ostala plovila koja nisu uključena u nijedan drugi tarifni broj ovog poglavlja: B. ostali: II. ostali: ex a) pojedinačne mase 100 kg ili manje: – isključujući plovila za zabavu i sport ex b) ostali: – isključujući plovila za zabavu i sport	26 647 963 ECU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
89.02	Plovila oblikovana posebno za tegljenje (tegljači) ili guranje drugih plovila: B. potiskivači	
89.03	Brodovi svjetionici, vatrogasna plovila, ploveća jaružala svih vrsta, ploveće dizalice i druga plovila u kojih je plovidba podređena njihovoj osnovnoj zadaći; ploveći dokovi; ploveće ili uronjive platforme za bušenje ili proizvodnju	
90.01	Leće, prizme, zrcala i drugi optički elementi, od bilo kojeg materijala, neugrađeni, osim takvih optički neobrađenih staklenih elemenata; listovi i ploče, od polarizirajućeg materijala	1 225 806 ECU
90.04	Naočale, cvikeri, lornjeti i slični proizvodi, korekcijski, zaštitni i ostali	808 321 ECU
92.11	Gramofoni, aparati za diktiranje i drugi aparati za snimanje i reprodukciju zvuka, uključujući gramofone i kazetofone, s ili bez glave za snimanje zvuka; aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka: A. aparati za snimanje i reprodukciju zvuka: ex. I. aparati za snimanje zvuka: – aparati isključivo za snimanje zvuka na magnetsku traku II. aparati za reprodukciju zvuka: III. kombinirani aparati za snimanje i reprodukciju zvuka B. aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka	88 826 512 ECU
92.13	Ostali dijelovi i pribor aparata iz tarifnog broja 92.11	
93.01	Bočno oružje (npr. mačevi, sablje i bajunete) i dijelovi i korice za takvo oružje	2 tone
93.02	Revolveri i pištolji koji se svrstavaju u vatreno oružje	1 600 jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
93.04	Ostalo vatreno oružje, uključujući signalne pištolje, pištolje i revolvere za ispaljivanje manevarskog streljiva, bacače brodske užadi i slično	8 000 jedinica
93.05	Oružje drugih opisa, uključujući zračne, opružne i slične pištolje i puške	12 tona
93.06	Dijelovi oružja, uključujući elemente za cijevi pušaka, ali isključujući dijelove bočnog oružja	1,5 tona
93.07	Bombe, granate, torpeda, mine, navođeno oružje i rakete i slična vojna municija i njihovi dijelovi; streljivo i dijelovi streljiva, uključujući čepove za patrone; olovna sačma pripremljena za streljivo	126 tona
97.02	Lutke	355 306 ECU

(b) PRIVREMENI IZUZECI OD PRIMJENE UREDBE (EEZ) BR. 288/82 U ODNOSU NA
JAPAN

(DODATNI POPIS ONOME NAVEDENOME U DIJELU (a) OVOG PRILOGA)

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
48.07	Papir i karton, impregniran, premazan, površinski obojen, površinski ukrašen ili tiskan (koji ne predstavlja tiskani materijal naveden u poglavlju 49.), u svicima ili listovima: ex D. ostali: – samokopirajući papir	150 tona
ex 48.13	Karbon papir i drugi papir za kopiranje (uključujući matrice za umnožavanje) i papir za prenošenje, izrezan na veličine, u kutijama ili ne: – isključujući matrice za umnožavanje te karbon papir i slični papir za kopiranje	25 tona
ex 68.06	Prirodni ili umjetni abrazivni materijali u prahu ili zrnu, na podlozi od tekstila, papira, kartona ili drugih materijala, neovisno jesu li izrezani na veličine, prošiveni ili drukčije izrađeni: – samo na podlozi od tekstila	3 tone
70.13	Proizvodi od stakla (osim onih pod tarifnim brojem 70.19) koje se rabi za stolom, u kuhinji, za toaletnu uporabu, u uredima, za unutarnje opremanje i slične namjene:	176 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
73.02	Feroslitine: B. feroaluminij, ferosilikon-aluminij i ferosilikomangan-aluminij C. ferosilikon D. ferosilikonmangan E. ferokrom i ferosilikonkrom ex. G. ostale: – ferovanadij	780 tona
73.07	Gredice, poluge, ploče i limene šipke (uključujući poluge od pokositrenog (bijelog) lima), od željeza ili čelika; dijelovi grubo oblikovani slobodnim kovanjem, od željeza ili čelika: A. gredice i poluge: II. kovane B. ploče i limene šipke (uključujući poluge od pokositrenog (bijelog) lima): II. kovane	765 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
73.12	<p>Vrpca i traka, od željeza ili čelika, toplo valjana ili hladno valjana:</p> <p>B. samo hladno valjana bez daljnje obrade:</p> <p>II. ostala</p> <p>C. platirana, prevučena ili na neki drugi način površinski obrađena:</p> <p>I. posrebrena, pozlaćena ili platinirana</p> <p>II. emajlirana</p> <p>III. pokositrena:</p> <p>b) ostala</p> <p>IV. prevučena cinkom ili olovom</p> <p>V. ostala (npr. pobakrena, umjetno oksidirana, lakirana, prevučena niklom, obojena, platirana, fosfatirana, tiskana):</p> <p>a) platirana bez daljnje obrade:</p> <p>2. hladno valjana</p> <p>b) ostala</p> <p>D. drukčije oblikovana ili obrađena (npr. bušena, oborenih bridova, preklopljena)</p>	830 tona
73.13	<p>Listovi i ploče, od željeza ili čelika, toplo valjani ili hladno valjani:</p> <p>B. ostali listovi i ploče:</p> <p>IV. obloženi, presvućeni ili na drugi način površinski obrađivani:</p> <p>a) posrebreni, pozlaćeni, platinirani ili emajlirani</p> <p>V. drukčije oblikovani ili obrađeni:</p> <p>a) rezani u oblike ili obrađeni:</p> <p>1. posrebreni, pozlaćeni, platinirani ili emajlirani</p> <p>b) ostali, isključujući listove i ploče oblikovane valjanjem</p>	52 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
73.14	Željezna ili čelična žica, neovisno je li prevučena ili ne, ali neizolirana	1 250 tona
73.18	<p>Cijevi i njihovi pripremljeni, od željeza (osim lijevanog željeza) ili čelika, osim visokotlačnih hidroelektričnih odvoda:</p> <p>ex A. cijevi s pričvršćenim priborom, podesne za vođenje plinova ili tekućina, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ravne i nepromijenjene debljine stjenke, osim onih iz tarifnog podbroja B I, od legiranog čelika s masenim udjelom ugljika od najmanje 0,9 % i najviše 1,15 %, kroma od najmanje 0,5 % i najviše 2 %, te masenim udjelom molibdena od najviše 0,5 %^a – Bešavne ili zavarene cijevi, kružnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm^a – bešavne ili zavarene cijevi, kružnog presjeka, vanjskog promjera najviše 406,4 mm: – cijevi za visokotlačne naftovode i plinovode ^a – cijevi opremljene nastavcima i prirubnicama ^a <p>B. ostale:</p> <p>I. ravne i nepromijenjene debljine stjenke, neobrađene, bešavne, kružnog presjeka, isključivo za izradu cijevi drugih promjera i debljina stijenki</p> <p>II. ravne i nepromijenjene debljine stjenke, osim onih iz tarifnog podbroja B I, najveće duljine od 4,50 m, od legiranog čelika s masenim udjelom ugljika od najmanje 0,9 % i najviše 1,15 %, kroma od najmanje 0,5 % i najviše 2 %, te masenim udjelom molibdena od najviše 0,5 %</p> <p>ex III. ostale:</p>	2 622 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	<ul style="list-style-type: none"> – Cijevi s osobinama iz podbroja B II, ali duljine veće od 4,50 m – cijevi za električne vodiče – bešavne ili zavarene cijevi, kružnog presjeka, vanjskog promjera najviše 406,4 mm – bešavne ili zavarene cijevi, kružnog presjeka, vanjskog promjera najviše 406,4 mm: – cijevi za visokotlačne naftovode i plinovode – cijevi opremljene nastavcima i prirubnicama 	

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
73.25	Željezni ili čelični strukovi od žice, užad, kabeli, pletene vrpce, grljci i slično, ali isključujući izolirane električne kabele	25 tona
74.07	Cijevi i njihovi pripremci, od bakra; šuplje šipke od bakra	709 tona
82.05	Izmjenjivi alati za ručne alate, za alatne strojeve ili za ručne alate na mehanički pogon (npr. za prešanje, utiskivanje, bušenje, urezivanje navoja, narezivanje navoja, razvrtanje, provlačenje, glodanje, rezanje, tokarenje, apertiranje, dubljenje ili odvijanje vijaka), uključujući matrice za izvlačenje ili istiskivanje kovina, i nastavke za bušenje stijena, s radnim dijelom od: ex A. običnih kovina: – alati za bušenje stijena i zemlje – alati za obradu kovina: – svrdla od brzoreznog metala – štanice i matrice za probijanje – ostalih alata: – bušilice – rezne oštrice i glave glodalica B. kovinskih karbida C. dijamanta i aglomeriranog dijamanta D. ostalih materijala	60 tona
82.06	Noževi i rezne oštrice, za strojeve ili za mehaničke uređaje	90 tona
82.07	Vrhovi alata te pločice, štapići i slično za vrhove alata, od sinteriranih kovinskih karbida (npr. karbida tungstena, molibdena ili vanadija)	5 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
82.08	Aparati za mljevenje kave, aparati za mljevenje hrane, sokovnici i ostali mehanički uređaji mase ne veće od 10 kg i vrste koja se rabi u kućanstvu za pripremanje, posluživanje ili pohranjivanje hrane i pića	5 tona
82.11	Aparati za brijanje i britvice (uključujući pripreme za britvice u vrpci ili ne)	4 tone
ex 82.13	Ostali nožarski proizvodi (npr. vrtne škare, strojevi za šišanje ili striženje, mesarske sjekire, noževi za papir); sprave i slogovi sprava za njegu ruku ili nogu (uključujući rašpe za nokte): – isključujući strojeve za šišanje i striženje na ručni pogon; sprave i slogove sprava za njegu ruku ili nogu	22 tone
82.15	Dršci od običnih kovina za proizvode iz tarifnog broja 82.09, 82.13 ili 82.14	1 tona
83.01	Brave i lokoti (na ključ, šifru ili električni pogon) i njihovi dijelovi, od običnih kovina; okovi s bravama za ručne torbe, škrinje i slično, te dijelovi takvih okova, od običnih kovina; ključevi za bilo koji od spomenutih proizvoda, od običnih kovina	6 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
ex 84.24	<p>Strojevi i uređaji za pripremu i kultiviranje zemlje u poljoprivredi i hortikulturi (npr. plugovi, brane, rovila (kultivatori), raspodjeljivači sjemena i gnojiva); valjci za travnjake i športske terene:</p> <p>– isključujući plugove, nožaste drljače, rovila (kultivatore), brane, sijačice na brazde, strojeve za sađenje i presađivanje, raspodjeljivače umjetnog gnojiva i stajnjaka i dijelove tih strojeva</p>	136 tona
ex. 84.25	<p>Strojevi i uređaji za berbu, žetvu i vršidbu; preše za baliranje slame i stočne hrane; kosilice trave i druge kosilice; uređaji za vijanje ili slično čišćenje sjemena, zrnja ili mahunastog povrća, i strojevi za sortiranje jaja i drugi strojevi za sortiranje poljoprivrednih proizvoda (osim onih vrsta koje se rabe u mlinarskoj industriji iz tarifnog broja 84.29):</p> <p>– kosilice za travnjake, perivoje i športske terene</p>	102 tone
84.45	<p>Strojni alati za obradu kovina ili kovinskih karbida, bez strojeva iz tarifnog broja 84.49 ili 84.50:</p> <p>B. strojni alati pokretani elektroerozijom ili drugim električnim procesima; ultrazvučni strojni alati:</p> <p>I. automatizirani šifriranim informacijama</p> <p>C. ostali strojni alati:</p> <p>I. tokarilice:</p> <p>a) automatizirane šifriranim informacijama</p> <p>II. strojevi za razvrtavanje:</p> <p>a) automatizirani šifriranim informacijama</p> <p>III. blanjalice:</p> <p>a) automatizirane šifriranim informacijama</p> <p>IV. dubilice, strojevi za rezanje pilom, odsijecanje i</p>	183 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	<p>provlačenje:</p> <p>a) automatizirani šifriranim informacijama</p> <p>V. glodalice i bušilice:</p> <p>a) automatizirane šifriranim informacijama</p> <p>VI. strojevi za oštrenje, prirezivanje, brušenje, vlačno glačanje, glačanje brusnom prašinom, poliranje ili završnu obradu i slični strojevi koji rade pomoću brusnih ploča, abrazivnih materijala ili proizvoda za poliranje:</p> <p>a) opremljeni mikrometarskim sustavom namještanja u smislu dodatne napomene 2 uz ovo poglavlje</p> <p>VII. strojevi za bušenje šablona:</p> <p>a) automatizirani šifriranim informacijama</p> <p>VIII. strojevi za ozublivanje:</p> <p>a) za izradu valjkastih (cilindričnih) zupčanika:</p> <p>1. automatizirani šifriranim informacijama</p> <p>b) za izradu ostalih zupčanika:</p> <p>1. automatizirani šifriranim informacijama</p> <p>IX. preše, osim onih iz tarifnih podbrojeva 84.45 C X i C</p> <p>XI:</p> <p>a) automatizirane šifriranim informacijama</p> <p>X. strojevi za savijanje, ravnanje, rezanje škarama, prosijecanje ili odsijecanje kovina:</p> <p>a) automatizirani šifriranim informacijama</p> <p>XI. strojevi za slobodno kovanje i kovanje u ukovnju:</p> <p>a) automatizirani šifriranim informacijama</p>	

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
84.51	Pisaći strojevi, osim pisaćih strojeva s ugrađenim mehanizmima za računanje; uređaji za ispisivanje čekova: ex A. pisaći strojevi: – automatski pisaći strojevi upravljani nosačima podataka – prenosivi električni pisaći strojevi – ostali pisaći strojevi osim električnih	182 tone
84.52	Strojevi za računanje; knjigovodstveni strojevi, registarske blagajne, strojevi za naplatu poštarina (frankiranje), strojevi za izdavanje karata i slični strojevi, s ugrađenim uređajem za računanje ex B. ostali: – strojevi za računanje – knjigovodstveni strojevi – registarske kase s ugrađenim neelektroničkim uređajem za tiskanje	3 tone
85.15	Aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući i prijemnike koji sadrže uređaje za snimanje i reproduciranje zvuka) i televizijske kamere; radionavigacijski uređaji, radari i daljinski radio-uređaji: A. aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući prijemnike s ugrađenim aparatom za snimanje ili reprodukciju zvuka) i televizijske kamere: I. odašiljači: a) radiotelegrafski i radiotelefonski uređaji, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu ^a	99 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	II. odašiljači-prijemnici: a) radiotelegrafski i radiotelefonski uređaji, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu ^a III. prijemnici, neovisno sadrže li ugrađene uređaje za snimanje i reprodukciju zvuka ili ne: b) ostali: ex. 2. ostali: – radiotelegrafski i radiotelefonski prijemnici B. ostali uređaji C. dijelovi: II. ostali: a) namještaj i kućišta ex c) ostali: – teleskopske i štapaste antene za prijenosne aparate, osim za aparate koji se ugrađuju u motorna vozila ^b	
85.20	Električne žarulje s nitima i električne žarulje s izbijanjem (uključujući infracrvene i ultraljubičaste žarulje); lučnice	43 tone
85.22	Električni strojevi i naprave s individualnim funkcijama, koji nisu uključeni ni u jedan tarifni broj ovog poglavlja: C. ostali: II. ostali strojevi i naprave III. dijelovi	98 tona
87.07	Samokretna radna kolica (autokare), koje se rabi u tvornicama, skladištima, lukama i zračnim lukama za prijevoz robe na kratkim udaljenostima ili rukovanje robom (npr. peronska kolica, viličari i portalna nasložna kola); vučna vozila koje se rabi na peronima željezničkih kolodvora; dijelovi navedenih vozila	1 201 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
ex 87.09	Motocikli i bicikli opremljeni pomoćnim motorom, s bočnom prikolicom ili bez nje; bočne prikolice svih vrsta: – motocikli, sa ili bez bočnih prikolica, pogonjeni motorima s unutarnjim izgaranjem, obujma cilindra većeg od 380 cm ³ – bočne prikolice za motocikle, autocikle i slična vozila svih vrsta	528 tona
87.12	Dijelovi i pribor za proizvode iz tarifnih brojeva 87.09, 87.10 ili 87.11: B. ostali	18 tona
89.05	Plutajuće konstrukcije osim plovila (npr. kesoni, platforme za iskrcavanje, plutače i svjetionici)	8 tona
90.02	Leće, prizme, zrcala i drugi optički elementi, od bilo kakvog materijala, ugrađeni, koji su dijelovi ili pribor instrumenata ili aparata, osim takvih optički neobrađenih staklenih elemenata	34 tone
ex 90.03	Okviri za naočale, cvikere, lornjete i slične proizvode te njihovi dijelovi: – okviri od običnih kovina, čak i kovina prevučениh plemenitim kovinama	1 tona
ex 90.17	Medicinski, zubarski, kirurški i veterinarski instrumenti i aparati (uključujući elektromedicinske aparate i oftalmološke instrumente): – igle, kanile i kateteri	48 tona
98.02	Patentni zatvarači i njihovi dijelovi	57 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
98.03	<p>Nalivpera i slična pera na punjenje, olovke (uključujući kemijske olovke i olovke), držala za pera, držala za olovke i slična držala; patent olovke; dijelovi i pribor za njih, osim onih iz tarifnog broja 98.04 ili 98.05:</p> <p>ex. A. nalivpera i slična pera na punjenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kemijske olovke, isključujući one s tekućom tintom (s kotrljajućom kuglicom), s promjenjivim uloškom ili s tijelom ili kapom od plemenitih kovina ili kovina prevučenih plemenitim kovinama – flomasteri i olovke s vrhom od pusta ili vlakana 	34 tone

^a Količinska ograničenja ukinut će se nakon što u Španjolskoj stupi na snagu Sporazum o trgovini u civilnom zrakoplovstvu.

^b Podložno obavješćivanju GATT-a od strane Španjolske

(c) PRIVREMENI IZUZECI OD PRIMJENE UREDABA (EEZ) BR. 1765/82, BR. 1766/82 I BR. 3419/83, IZMIJENJENIH UREDBOM (EEZ) BR. 453/84

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
25.03	Sumpor svih vrsta, osim sublimiranog sumpora, taloženog sumpora i koloidnog sumpora	3 218 tona
ex. 28.08	Sumporna kiselina; oleum: – sumporna kiselina	1 000 tona
28.38	Sulfati (uključujući alaune) i persulfate: A. sulfati (osim alauna): ex. II. kalijevi; bakrovi: – bakrovi	26 tona
28.42	Karbonati i perkarbonati; komercijalni amonijev karbonat koji sadrži amonijev karbamat: A. karbonati: II. natrijevi	1 876 tona
29.03	Sulfo-, nitro- ili nitrozo derivati ugljikovodika: B. nitro- i nitrozoderivati: ex. I. trinitrotoluen i dinitronaftalen – trinitrotolueni	500 tona
29.15	Polikarboksilne kiseline i njihovi anhidridi, halogenidi (halidi), peroksidi i perkiseline, i njihovi halogeni-, sulfo-, nitro- i nitrozo derivati: A. acikličke polikarboksilne kiseline: I. oksalna kiselina, njene soli i esteri	30 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
29.16	Karboksilne kiseline s alkoholnom, fenolnom, aldehidnom ili ketonskom funkcijom i druge jednostavne ili kompleksne karboksilne kiseline s kisikovom funkcijom i njihovi anhidridi, halidi, peroksidi i perokiseline, njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ili nitrozo derivati: A. karboksilne kiseline s alkoholnom funkcijom: IV. limunska kiselina i njene soli i esteri: b) ostale	100 tona
29.23	Jednostavni ili složeni amino-spojevi s kisikovom skupinom: D. aminokiseline: III. glutaminska kiselina i njene soli	15 tona
ex 29.30	Spojevi s drugim dušikovim skupinama: – toluen-dioksicijanat	75 tona
29.31	Organski sumporni spojevi: ex B. ostali: – dietilditiokarbonat cinka	57 tona
29.35	Heterociklički spojevi; nukleinske kiseline: ex Q. ostali: – kaprolaktam	600 tona
31.03	Fosfatna gnojiva, mineralna ili kemijska: A. navedena u napomeni 2 (A) uz ovo poglavlje: I. superfosfati ex 2. ostala: – isključujući bazne troske B. navedena u napomeni 2 (B) ili (C) uz ovo poglavlje	1 000 tona
31.04	Kalijeva gnojiva, mineralna ili kemijska: A. navedena u napomeni 3 (A) uz ovo poglavlje	3 000 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
35.05	Dekstrini i druga modificirana ljepila; topivi ili prženi škrob; škrobna ljepila	1 tona
38.11	Desinficijensi, insekticidi, fungicidi, otrovi za štakore, herbicidi, sredstva protiv klijanja, sredstva za reguliranje rasta biljaka i slični proizvodi, pripremljeni u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju ili kao pripravci ili proizvodi (npr. posumporene vrpce, stjenjevi, svijeće i papiri za ubijanje muha): D. ostali	222 tone
39.01	Proizvodi dobiveni kondenzacijom, polikondenzacijom i poliadicijom, neovisno jesu li modificirani i polimerizirani, linearni ili ne (npr. fenoplasti, aminoplasti, alkidi, polialil esteri i ostali nezasićeni poliesteri, silikoni): C. ostali: II. aminoplasti: ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje – isključujući uree smola i druge aminoplaste pripremljene za oblikovanje ili istiskivanje	160 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
39.02	<p>Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostali:</p> <p>XIV. ostali proizvodi koji nastaju polimerizacijom ili kopolimerizacijom:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– otpaci i ostaci</p>	10 tona
39.07	<p>Proizvodi i materijali iz tarifnih brojeva 39.01 do 39.06:</p> <p>B. ostali:</p> <p>I. od regenerirane celuloze</p> <p>III. od skrućenih bjelančevina</p> <p>V. od drugih materijala:</p> <p>a) kalemi, role i slične potpore za fotografske i kinematografske filmove ili za trake, filmove i slično iz tarifnog broja 92.12</p> <p>c) podupirači u steznicima i slični proizvodi za odjeću i pribor za odjeću</p> <p>ex d) ostali:</p> <p>– isključujući odjeću koja ne propušta zrak i pruža zaštitu od radijacije ili radioaktivnog zagađenja, ne kombinirane s aparatima za disanje (uključujući plinske maske i slične naprave za disanje)</p>	337 541 ECU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
42.02	Proizvodi za putovanje (na primjer kutije, kovčezi, kutije za šešir, putne torbe, naprtnjače), torbe za kupovanje, ručne torbice, školske torbe, aktovke, lisnice, novčanici, toaletne torbice, torbe za alat, torbice za duhan, futrole, torbe, kutije (na primjer za oružje, glazbene instrumente, naočale, nakit, staklenke, ovratnike, cipele, četke) i slična ambalaža od kože ili umjetne kože, vulkaniziranih vlakna, navlaka od plastičnih masa, kartona ili od tekstilnih materijala	34 tone
42.03	Odjeća i pribor za odjeću. od kože i umjetne kože: A. odjeća B. ostali pribor za odjeću	1 tona
43.03	Proizvodi od krzna: B. ostali	2 tone
44.24	Kućanske potrepštine od drva	13 tona
44.28	Ostali drvni proizvodi: D. ostali: ex 2. ostali: – vješalice za odjela i ostali drvni proizvodi	27 tona
ex. 46.03	Košarački, pletarski i slični proizvodi od materijala za pletarstvo, izrađeni izravno u oblike; predmeti od materijala iz tarifnog broja 46.02; proizvodi od lufe: – košarački proizvodi	1 126 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
59.02	Pust i proizvodi od pusta, neovisno jesu li impregnirani i prevučeni ili nisu: ex A. pust u komadu ili jednostavno rezan u četverokutne oblike: – pust, neimpregniran ili neprevučen, u ostale svrhe osim prekrivanja poda: – iglani pust od jute ili ostalih likovih tekstilnih vlakana iz tarifnog broja 57.03 – ostali pust od grube životinjske dlake	2 tone
66.03	Dijelovi, pribor, ukrasi i pribori za proizvode iz tarifnog broja 66.01 ili 66.02: B. Okviri, uključujući okvire montirane na štapovima	5,1 tona
55.04	Pamuk, grebenani ili češljani	4 tone
56.06 ¹	Pređa od umjetnih ili sintetičkih vlakana (prekinuta ili otpadna) pripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju	
59.02 ¹	Pust i proizvodi od pusta, neovisno jesu li impregnirani i prevučeni ili nisu: ex A. pust u komadu ili jednostavno rezan u četverokutne oblike u ostale svrhe osim prekrivanja poda: – pust, neimpregniran i neprevučen: – iglani pust od jute ili ostalih likovih tekstilnih vlakana iz tarifnog broja 57.03 – ostali pust od tekstilnih materijala osim od grube životinjske dlake – pust, impregniran ili prevučen B. ostali	

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
59.03 ¹	Vlaknasti materijali dobiveni preplitanjem, slična pređa dobivena preplitanjem, i proizvodi od takvih materijala, neovisno jesu li impregnirani ili prevučeni ili nisu	
59.11 ¹	Gumirani tekstilni materijali, osim platnenih ili kačkanih materijala: A. gumirani tekstilni materijali koji nisu sadržani u točki B u nastavku: I. ljepljive trake širine do 10 cm, prevučene nevulkaniziranim prirodnim ili sintetičkim kaučukom II. materijali kombinirani s ekspanziranim pjenastim ili spužvastim kaučukom III. ostali: b) ostali B. materijali navedeni u napomeni 3 (b) uz ovo poglavlje	
69.14	Ostali proizvodi	1,2 tone
70.17	Proizvodi od stakla za laboratorijske, higijenske ili farmaceutske uporabe, graduirani ili negraduirani, kalibrirani ili nekalibrirani; staklene ampule: ex A. proizvodi od stakla za laboratorijske, higijenske ili farmaceutske uporabe: – proizvodi od stakla za laboratorije	105 tona
70.20	Staklena vlakna (uključujući staklenu vunu), pređa, tkanina i proizvodi od njih: B. tekstilna vlakna, pređa, tkanina i predmeti od njih	236 tona
71.12	Draguljarski predmeti i njihovi dijelovi, od plemenitih kovina ili od kovina prevučениh plemenitim kovinama	888 265 ECU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
71.15	Predmeti načinjeni od ili s ugrađenim biserima, draguljima ili poludraguljima (prirodnim, sintetičkim ili rekonstituiranim)	159 888 ECU
71.16	Imitacije draguljarskih predmeta	73 726 ECU
73.32	Svornjaci i matice (uključujući završetke svornjaka i svornjake s glavom u sredini), s navojem, bez navoja ili ureza (uključujući vijke s kukom i vijke s prstenom ili ušicom), zakovice, klinovi, rascjepke i slični proizvodi, od željeza ili čelika; podlošci (uključujući elastične podloške) od željeza ili čelika	33 tone
73.38	Proizvodi koji se uglavnom rabe u kućanstvu, sanitarni proizvodi koji se postavljaju unutar kuće i njihovi dijelovi, od željeza ili čelika; željezna ili čelična vuna; spužve, jastučići, rukavice i slični proizvodi za ribanje, poliranje i slične namjene, od željeza ili čelika: B. ostali	169 tona
82.02	Pile (ne mehaničke) i listovi za ručne ili motorne pile (uključujući listove bez zuba)	10 tona
82.03	Ručni alati, sljedeći: kliješta (uključujući kliješta za rezanje), pincete, škare za kovine, rezači svornjaka i slično; kliješta za probijanje; rezači cijevi; ključevi za vijke (ali isključujući ključeve za ureznike); turpije i rašpe	131 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
82.04	Ručni alati, uključujući staklorezačke dijamante, koji nisu iz nijednog drugog tarifnog broja u ovom poglavlju; lampe za lemljenje, nakovnji; škripci i stege, osim pribora i dijelova za alatne strojeve; prijenosne kovačnice; brusovi za oštrenje na postoljima (s ručnim ili nožnim pogonom)	130 tona
82.05	Izmjenjivi alati za ručne alate, za alatne strojeve ili za ručne alate na mehanički pogon (npr. za prešanje, utiskivanje, bušenje, urezivanje navoja, narezivanje navoja, razvrtanje, provlačenje, glodanje, rezanje, tokarenje, apertiranje, dubljenje ili odvijanje vijaka), uključujući matrice za izvlačenje ili istiskivanje kovina, i nastavke za bušenje stijena, s radnim dijelom od: ex A. običnih kovina: – isključujući: – alat za bušenje stijena i zemlje – svrdla od brzoreznog metala za obradu kovina – štance i matrice za probijanje – bušilice, glodalice i glave u drugu svrhu osim obrade kovina	1,6 tona
82.09	Noževi s reznim oštricama, pa i ozubljenim (uključujući vrtlarske noževe), osim noževa iz tarifnog broja 82.06, i njihove oštrice: B. oštrice za noževe	0,2 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
82.14	Žlice, vilice, noževi za ribu, noževi za maslac, grabilice i slični kuhinjski i stolni proizvodi	22 tone
84.11	Zračne sisaljke, vakuumske sisaljke i zračni ili plinski kompresori (uključujući motorne i turbosisaljke i kompresore, i free-piston generatore za plinske turbine); ventilatori, puhači i slično: A. sisaljke i kompresori: II. ostali: ex b) ostale sisaljke i kompresori: – kompresori za rashladne uređaje	4 tone
85.01	Električna roba sljedećeg opisa: generatori, motori, pretvarači (konvertori) (rotacijski ili statički), transformatori, ispravljači i ispravljački aparati, prigušnice: ex A. sljedeći proizvodi za uporabu u civilnom zrakoplovstvu: – generatori, konvertori (rotacijski ili statički), transformatori, ispravljači i ispravljački uređaji, prigušnice – električni motori snage od 0,75 kW do 150 kW: – motori snage od 0,75 kW do 150 kW, isključujući višefazne motore ex A. – generatori – rotacijski konvertori B. ostali strojevi i aparati: I. generatori, motori (sa ili bez reduktora, promjenjivog ili podesivog prijenosa) i rotacijski pretvarači: a) sinkroni motori snage ne veće od 18 W ex b) ostali:	200 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	– isključujući višefazne motore	
ex 85.02	Elektromagneti; trajni magneti i proizvodi od posebnih materijala za trajne magnete, koji su pripremci za takve magnete; stezne ploče, stezne naprave, škripci i slični držači izradaka na osnovi elektromagneta ili trajnih magneta; elektromagnetne spojke, kvačila i kočnice; elektromagnetne glave za dizanje: – stalni magneti i proizvodi od posebnih materijala za trajne magnete, koji su pripremci za takve magnete	28 tona
85.14	Mikrofoni i njihovi stalci; zvučnici; audiofrekventna električna pojačala: ex B. ostali: – zvučnici, pojačala i dijelovi	71 061 ECU
85.18	Električni kondenzatori, stalni ili promjenjivi	24 tone
85.19	Električni aparati za stvaranje i prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu ili spajanje u električne strujne krugove (npr. sklopke, releji, osigurači, odvodnici prenapona, prigušivači putujućih valova, utične naprave, grla za žarulje i spojni ormarići); otpornici, stalni ili promjenjivi (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje; tiskani krugovi; komutacijski sustavi (osim telefonskih centrala) i upravljačke ploče	223 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
85.20	<p>Električne žarulje s nitima i električne žarulje s izbijanjem (uključujući infracrvene i ultraljubičaste žarulje); lučnice:</p> <p>A. električne žarulje s nitima za osvjetljivanje:</p> <p>II. ostale</p> <p>ex B. ostale svjetiljke:</p> <p>– električne žarulje s izbijanjem, uključujući kombinirano napajane svjetiljke</p>	450 tona
85.21	<p>Termionske, hladnokatodne i fotokatodne elektronske cijevi (npr. cijevi punjene parom ili plinom, katodne cijevi, cijevi za televizijske kamere i ispravljačke cijevi sa živinim lukom); fotoćelije; sastavljeni piezoelektrični kristali; diode, tranzistori i slični poluvodički elementi; svjetleće diode; elektronski mikro-krugovi:</p> <p>B. fotoćelije, uključujući foto-tranzistore</p>	7 tona
87.07	<p>Radna kolica na mehanički pogon, kakva se rabe u tvornicama, skladištima, lukama ili zračnim lukama za prijevoz robe na kratkim udaljenostima ili za pretovar robe (na primjer tvornička vozila s platformom, viličari, portalna nasložna kola); traktori, kakvi se rabe na peronima željezničkih postaja; dijelovi navedenih vozila:</p> <p>B. portalna nasložna kola</p> <p>C. ostala radna kolica; vučna vozila</p> <p>D. dijelovi</p>	608 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
ex 87.09	Motocikli, autocikli i bicikli opremljeni pomoćnim motorom, s bočnom prikolicom ili bez nje; bočne prikolice svih vrsta: – isključujući motocikle, autocikle i slična vozila sa ili bez bočnih prikolica, pogonjene motorima s unutarnjim izgaranjem	1 tona
89.01	Brodovi, čamci i druga plovila koja ne spadaju ni u jedan od sljedećih tarifnih brojeva ovog poglavlja: B. ostali: II. ostali	4 441 330 ECU
89.02	Plovila oblikovana posebno za tegljenje (tegljači) ili guranje drugih plovila	
89.03	Brodovi svjetionici, vatrogasna plovila, ploveća jaružala svih vrsta, ploveće dizalice i druga plovila u kojih je plovidba podređena njihovoj osnovnoj zadaći; ploveći dokovi; ploveće ili uronjive platforme za bušenje ili proizvodnju	
90.01	Leće, prizme, zrcala i drugi optički elementi, od bilo kojeg materijala, neugrađeni, osim takvih optički neobrađenih staklenih elemenata; listovi i ploče, od polarizirajućeg materijala	204 301 ECU
90.04	Naočale, cvikeri, lornjeti i slični proizvodi, korekcijski, zaštitni i ostali	133 240 ECU
92.11	Gramofoni, aparati za diktiranje i drugi aparati za snimanje i reprodukciju zvuka, uključujući gramofone i kazetofone, s ili bez glave za snimanje zvuka; aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka	1 776 530 ECU
92.13	Ostali dijelovi i pribor aparata iz tarifnog broja 92.11	

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
93.01	Bočno oružje (npr. mačevi, sablje i bajunete) i dijelovi i korice za takvo oružje	1 tona
93.04	Ostalo vatreno oružje, uključujući signalne pištolje, pištolje i revolvare za ispaljivanje manevarskog streljiva, bacače brodske užadi i slično	1 300 jedinica
93.05	Oružje drugih opisa, uključujući zračne, opružne i slične pištolje i puške	1 tona
93.06	Dijelovi oružja, uključujući elemente za cijevi pušaka, ali isključujući dijelove bočnog oružja	0,3 tone
94.03	Ostali namještaj i komadi namještaja: ex B. ostali: – isključujući pokućstva i njegove dijelova od drveta	13 tona
97.02	Lutke	26 648 ECU
98.02	Patentni zatvarači i njihovi dijelovi	1,3 tone
98.05	Olovke (osim olovaka iz tarifnog broja 98.03), mine za olovke, olovke od škriljevca, krajoni, pasteli, ugljen za crtanje, kreda za pisanje ili crtanje i krojačka i biljarska kreda: A. Olovke, mine za olovke, olovke od škriljevca, krajoni, pasteli i krede za crtanje	266 480 ECU

¹ Proizvodi za koje Španjolska privremeno može zadržati količinska ograničenja za svoje uvoze iz zemalja koje trguju s državom, a koje nisu potpisnice sporazuma MFA ili sličnih sporazuma (NDR, SSSR, Albanija, Mongolija, Vijetnam, Sjeverna Koreja).

Prilog XVI.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 177. STAVKOM 5. AKTA O PRISTUPANJU

(a) POPIS OSNOVNIH KVOTA ZA PROIZVODE KOJI PODLIJEŽU KOLIČINSKIM OGRANIČENJIMA NA IZVOZ U ŠPANJOLSKU O ODNOSU NA SVE ZEMLJE S DRŽAVNIM TRGOVINSKIM MONOPOLOM DO 31. PROSINCA 1989.

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalne kvote za zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82 (1986.)	Globalne kvote za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredbe (EEZ) br. 3420/83 (1986.)
ex 58.01	Sagovi, podni pokrivači i prekrivači, uzlani (dovršeni ili nedovršeni), osim ručno izrađenih	60 tona	3 tone
58.02	Ostali sagovi, podni pokrivači, prekrivači, i „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ i slični pokrivači (dovršeni ili nedovršeni): A. Sagovi, podni pokrivači i prekrivači	21 tona	30 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalne kvote za zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82 (1986.)	Globalne kvote za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredbe (EEZ) br. 3420/83 (1986.)
84.41	<p>Strojevi za šivanje; pokućstvo posebno oblikovano za šivaće strojeve; igle za šivaće strojeve;</p> <p>A. strojevi za šivanje; pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje:</p> <p>I. strojevi za prošivanje zrnčanim (štep) bodom s glavom bez motora mase 16 kg ili manje ili s motorom mase 17 kg ili manje; glave strojeva za prošivanje zrnčanim (štep) bodom bez motora mase 16 kg ili manje ili s motorom mase 17 kg ili manje:</p> <p>a) strojevi za šivanje vrijednosti (isključujući postolje – stalak, stol i pokućstvo) veće od 65 ECU/kom</p> <p>b) ostali</p>	522 jedinice	10 jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalne kvote za zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82 (1986.)	Globalne kvote za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredbe (EEZ) br. 3420/83 (1986.)
85.15	<p>Aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući i prijemnike koji sadrže uređaje za snimanje i reproduciranje zvuka) i televizijske kamere; radionavigacijski uređaji, radari i daljinski radio-uređaji:</p> <p>A. aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući i prijemnike koji sadrže uređaje za snimanje i reproduciranje zvuka) i televizijske kamere:</p> <p>III. prijemnici, neovisno sadrže li ugrađene uređaje za snimanje i reprodukciju zvuka ili ne:</p> <p>b) ostali:</p> <p>ex 2. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – prijemnici televizora u boji, čija dijagonalna dužina ekrana iznosi: – 42 cm ili manje – više od 42 cm do (uključujući) 52 cm – više od 52 cm 	2 706 jedinica	3 jedinice

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalne kvote za zemlje na koje se primjenjuje Uredba (EEZ) br. 288/82 (1986.)	Globalne kvote za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredbe (EEZ) br. 3420/83 (1986.)
87.01	<p>Traktori (osim onih iz tarifnog broja 87.07), neovisno jesu li opremljeni priključcima, vitlima ili koloturnicima ili ne:</p> <p>A. poljoprivredni traktori bez sjedala, s motorima koji se pale pomoću svjećica ili pomoću kompresije</p> <p>ex B. poljoprivredni traktori (osim traktora bez sjedala) i šumski traktori, s kotačima:</p> <p>– s motorom obujma cilindra od 4000 cm³ ili manje</p>	13 jedinica	448 jedinica

(b) POPIS OSNOVNIH KVOTA ZA PROIZVODE KOJI PODLIJEŽU KOLIČINSKIM OGRANIČENJIMA NA IZVOZ U ŠPANJOLSKU O ODNOSU NA ZEMLJE S DRŽAVNIM TRGOVINSKIM MONOPOLOM DO 31. PROSINCA 1991.

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalne kvote za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredbe (EEZ) br. 3420/83 (1986.)
36.01	Barut	8 tona
36.02 ex 36.04	Pripremljeni eksplozivi, osim baruta Sporogoreći štapini; detonirajući štapini; udarne i eksplozivne kapsule; upaljači; detonatori; – osim električnih detonatora	150 tona 4 tone
36.05	Pirotehnički proizvodi (na primjer, za vatromete, željezničke signalne rakete za gustu maglu, naboji, rakete protiv tuče)	169 tona
36.06	Žigice (isključujući bengalke)	10 milijuna jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalne kvote za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredbe (EEZ) br. 3420/83 (1986.)
39.02	<p>Proizvodi polimerizacije i kopolimerizacije (na primjer polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloracetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostali:</p> <p>I. polietilen: ex b) u drugim oblicima: – otpaci i ostaci</p> <p>ex. II. politetrahaloetileni: – otpaci i ostaci</p> <p>ex. III. polisulfohaloetileni: – otpaci i ostaci</p> <p>ex IV. polipropilen: – otpaci i ostaci</p> <p>ex. V. Poliizobutilen: – otpaci i ostaci</p> <p>VI. polistiren i kopolimeri stirena: ex b) u drugim oblicima: – otpaci i ostaci</p> <p>VII. polivinil klorid: ex b) u drugim oblicima: – otpaci i ostaci</p> <p>ex VIII. poliviniliden klorid; kopolimeri viniliden klorida s vinil kloridom: – otpaci i ostaci</p>	25 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalne kvote za zemlje s državnim trgovinskim monopolom iz Uredbe (EEZ) br. 3420/83 (1986.)
	ex IX. polivinil acetat: – otpaci i ostaci ex. X. kopolimeri vinil klorida s vinil acetatom: – otpaci i ostaci ex. XI. polivinil alkoholi, acetali i eteri: – otpaci i ostaci ex. XII. akrilni polimeri, metakrilni polimeri i akrilometakrilni kopolimeri: – otpaci i ostaci ex. XIII. kumaronke smole, indenske smole i kumaron- indenske smole: – otpaci i ostaci	
93.02	Revolveri i pištolji koji se svrstavaju u vatreno oružje:	160 jedinica
93.07	Bombe, granate, torpeda, mine, navođeno oružje i rakete i slična vojna municija i njihovi dijelovi; streljivo i dijelovi streljiva, uključujući čepove za patrone; olovna sačma pripremljena za streljivo	26 tona

Prilog XVII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 178. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
28.10	Fosforni pentoksid i fosforne kiseline (meta, orto i pirokiseline)
28.16	Amonijak, bezvodni ili u vodenoj otopini
29.01	Ugljikovodici
29.02	Halogeni derivati ugljikovodika
29.04	Aciklički alkoholi i njihovi halogeni-, sulfo-, nitro- i nitrozo derivati
31.02	Dušična gnojiva, mineralna ili kemijska
31.05	Druga gnojiva; hrana robe iz ovog poglavlja u tabletama, pastilama i sličnim oblicima ili u pakiranjima čija bruto težina nije veća od 10 kg
39.02	Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole)
39.07	Artikli od materijala opisanih u tarifnim brojevima 39.01 do 39.06
51.04	Tkani materijali od umjetnih vlakana (neprekinuta), uključujući tkane materijale od monofilamenata ili vrpce pod tarifnim brojem 51.01 ili 51.02
55.06	Pamučna pređa, pripremljena za pojedinačnu prodaju
55.09	Drugi tkani materijali od pamuka
56.05	Pređa od umjetnih vlakana (prekinutih ili ostatka), koja nije pripremljena za maloprodaju
56.07	Tkani materijali od umjetnih vlakana (prekinutih ili ostatka)
58.01	Sagovi, podni pokrivači i prekrivači, uzlani (dovršeni ili nedovršeni)
58.02	Ostali sagovi, podni pokrivači i prekrivači, i „Kelem“, „Schumacks“, „Karamni“, i slični pokrivači (dovršeni ili nedovršeni)

Tarifni broj ZCT	Naziv
58.04	Tkanine s florom i tkanine od šenil-pređe (osim frotir-tkanine za ručnike i njima sličnih frotir-tkanina od pamuka iz tarifnog broja 55.08 i tkanina iz tarifnog broja 58.05)
60.01	Pletene ili kačkane tkanine, bez elastičnih ili gumenih niti
60.02	Rukavice, rukavice s jednim prstom i bez prstiju, pletene ili kačkane, ne elastične ili s gumenim nitima
60.03	Duge čarape, kratke čarape, sokne i slično, pletene ili kačkane, neelastične i negumirane
60.04	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti
60.05	Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti
61.01	Odjeća za muškarce i dječake
61.02	Odjeća za žene, djevojčice i malu djecu
61.03	Donje rublje za muškarce i dječake, uključujući ovratnike, tvrda (uškrobljena) prsa, košulje i orukvice
62.01	Putne deke i drugi pokrivači
62.02	Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje; zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje
69.08	Glazirane keramičke kocke, pločice za popločavanje i oblaganje
69.11	Stolni proizvodi i ostali predmeti za kućanstvo i za toaletnu uporabu, porculanski (uključujući neocakljeni porculan i parski mramor)
73.36	Peći (uključujući i one s pomoćnim kotlom za centralno grijanje), štednjaci, kuhala, rešetkasta ognjišta, roštilji i ostale peći za grijanje prostorija, plinska kuhala, grijala za održavanje topline hrane, kotlovi za iskuhavanje s rešetkama i drugi elementi za grijanje te slična oprema za kućansku uporabu, neelektrični, i njihovi dijelovi, željezni ili čelični
82.14	Žlice, vilice, noževi za ribu, noževi za maslac, grabilice i slični kuhinjski i stolni proizvodi: B. ostali
84.15	Hladnjaci i oprema za rashlađivanje (električni i ostali)

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.20	Vage (osim vaga osjetljivosti 5 centigrama i finijih) uključujući i strojeve za brojenje i provjeru koji rade na osnovi vaganja mase; utezi za sve vrste vaga
84.40	Strojevi i uređaji za pranje, čišćenje, sušenje, bijeljenje, bojenje, apretiranje, doradu (dovršavanje), i oblaganje (prevlačenje) tekstilne pređe, tkanina ili tekstilnih proizvoda (uključujući strojeve za pranje i sušenje); strojevi za preklapanje, namotavanje ili rezanje; strojevi za nanošenje paste na tkaninu kakvi se rabe u proizvodnji linoleuma ili drugih podnih obloga; strojevi koje se rabe za tiskanje desena, riječi ili boje na tekstil, kožu, tapete, papir za umatanje, linoleum ili druge materijale, te u tu svrhu gravirane ili nagrižene ploče, klišeji ili valjci
84.41	Strojevi za šivanje; pokućstvo posebno oblikovano za šivaće strojeve; igle za šivaće strojeve
84.52	Strojevi za računanje; knjigovodstveni strojevi, registarske blagajne, strojevi za naplatu poštarina (frankiranje), strojevi za izdavanje karata i slični strojevi, s ugrađenim uređajem za računanje
84.53	Strojevi za automatsku obradu podataka i njihove jedinice; magnetni ili optički čitači, strojevi za bilježenje u kodiranom obliku podataka na podloge – nosače podataka i strojevi za obradu takvih podataka koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu
84.55	Dijelovi i pribor (osim pokrivača, kovčega za strojeve i sl.) prikladni za uporabu isključivo ili uglavnom sa strojevima iz tarifnih brojeva 84.51, 84.53 ili 84.54
85.12	Električna protočna ili akumulacijska grijala vode i uronjiva grijala; električni uređaji za grijanje tla i električni aparati za grijanje prostora; električni aparati za uređivanje kose (npr. aparati za sušenje kose, aparati za kovrčanje kose) i električna glačala; elektrotoplinski uređaji za kućanstvo; električni otpornici za grijanje, osim onih izrađenih od ugljika
85.14	Mikrofoni i njihovi stalci; zvučnici; audiofrekventna električna pojačala

Tarifni broj ZCT	Naziv
85.15	Aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući i prijemnike koji sadrže uređaje za snimanje i reproduciranje zvuka) i televizijske kamere; radionavigacijski uređaji, radari i daljinski radio-uređaji
85.17	Električni aparati za zvučnu ili vizualnu signalizaciju (npr. zvona, sirene, pokazne (indikacijske) ploče, dojavnici krađe ili požara), osim onih iz tarifnih brojeva 85.09 ili 85.16
85.20	Električne žarulje s nitima i električne žarulje s izbijanjem (uključujući infracrvene i ultraljubičaste žarulje); lučnice
85.21	Termionske, hladnokatodne i fotokatodne elektronske cijevi (npr. cijevi punjene parom ili plinom, katodne cijevi, cijevi za televizijske kamere i ispravljačke cijevi sa živinim lukom); fotoćelije; sastavljeni piezoelektrični kristali; diode, tranzistori i slični poluvodički elementi; svjetleće diode; elektronski mikro-krugovi
87.01	Traktori (osim onih iz tarifnog broja 87.07), neovisno jesu li opremljeni priključcima, vitlima ili koloturnicima ili ne
89.01	Brodovi, čamci i druga plovila koja ne spadaju ni u jedan od sljedećih tarifnih brojeva ovog poglavlja: B. ostali
89.02	Plovila oblikovana posebno za tegljenje (tegljači) ili guranje drugih plovila
90.17	Medicinski, zubarski, kirurški i veterinarski instrumenti i aparati (uključujući elektromedicinske aparate i oftalmološke instrumente)
90.28	Električni instrumenti i aparati za mjerenje, provjeravanje, analiziranje ili automatsko upravljanje
90.29	Dijelovi ili pribor prikladni za uporabu samo ili uglavnom s jednim ili više proizvoda iz tarifnog broja 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 ili 90.98

Tarifni broj ZCT	Naziv
92.11	Gramofoni, aparati za diktiranje i drugi aparati za snimanje i reprodukciju zvuka, uključujući gramofone i kazetofone, s ili bez glave za snimanje zvuka; aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka B. aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka

Prilog XVIII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 200. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
39.07	Artikli od materijala opisanih u tarifnim brojevima 39.01 do 39.06: ex B. ostali: – dijelovi za uporabu u proizvodnji strojeva iz tarifnog broja 84.53
40.14	Ostali proizvodi od mekoga vulkaniziranoga kaučuka: ex B. ostali: – dijelovi za uporabu u proizvodnji strojeva iz tarifnog broja 84.53
44.05	Drvo ispiljeno po dužini, prerezano ili oguljeno, ali dalje neobrađeno, debljine veće od 5 mm: B. Crnogorično drvo dužine 125 cm ili manje i debljine manje od 12,5 mm
56.02	Neprekidni kabeli od filamenata za proizvodnju umjetnih ili sintetičkih vlakana (prekinutih): B. od regeneriranih tekstilnih vlakana
69.03	Ostali vatrostalni proizvodi (npr. retorte, talionički lonci, tave, sapnice, čepovi, podloge, kupele, cijevi, obloge i šipke), osim onih iz tarifnog broja 69.01: ex. A. na osnovi grafita i ostalih oblika ugljika: – od silicijeva karbida ili spojeva cirkonija za pečenje keramičkih proizvoda ex C. ostali: – od umjetnog korunda ili spojeva cirkonija za pečenje keramičkih proizvoda
73.01	Sirovo željezo, lijevano željezo i zrcalno željezo u hljepčićima, blokovima, komadima i sličnim oblicima (EZUČ)

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.07	<p>Gredice, poluge, gredice, ploče i pločaste šipke (uključujući pokositrene šipke), od željeza ili čelika; komadi grubo oblikovani kovanjem željeza ili čelika:</p> <p>A. gredice i poluge: ex I. valjane (EZUČ): – poluge</p>
73.08	<p>Željezni ili čelični koluti za ponovno valjanje (EZUČ)</p>
73.13	<p>Listovi i ploče, od željeza ili čelika, toplo valjani ili hladno valjani:</p> <p>A. „električni“ listovi i ploče: ex I. s gubitkom vati, bez obzira na debljinu, od 0,75 vati ili manje (EZUČ) – dalje neobrađene osim toplo valjane, debljine veće od 3 mm ex II. ostali (EZUČ): – dalje neobrađene osim toplo valjani, debljine veće od 3 mm</p> <p>B. ostali listovi i ploče:</p> <p>I. Dalje neobrađeni osim toplo valjani, debljine od:</p> <p>a) 2 mm ili više (EZUČ): – debljine veće od 3 mm ex III. dalje neobrađeni osim lašteni, polirani ili glazirani (EZUČ): – toplo valjani, debljine veće od 3 mm</p> <p>V. drukčije oblikovani ili obrađeni:</p> <p>a) rezani u oblike drukčije od pravokutnih, no bez daljnje obrade ex 2. ostali (EZUČ): – toplo valjani, debljine veće od 3 mm</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.15	<p>Legirani čelik i kvalitetni ugljični čelik u oblicima iz tarifnih brojeva 73.06 do 73.14:</p> <p>A. kvalitetni ugljični čelik:</p> <p>V. šipke i profili (uključujući žičane šipke) i šuplji čelik za rudarska svrdla; profili:</p> <p>b) dalje neobrađeni osim toplo valjani ili istiskivani:</p> <p>1. – žičane šipke (EZUČ)</p> <p>ex VIII. žica, neovisno je li prevučena ili ne, ali bez izolacije:</p> <ul style="list-style-type: none"> – neprevučena, za uporabu u proizvodnji čeličnih kabela – prevučena cinkom, za uporabu u proizvodnji čeličnih kabela <p>B. legirani čelik:</p> <p>ex VIII. žica, neovisno je li prevučena ili ne, ali bez izolacije:</p> <ul style="list-style-type: none"> – od nehrđajućeg čelika, za uporabu u proizvodnji čeličnih kabela
73.32	<p>Svornjaci i matice (uključujući završetke svornjaka i svornjake s glavom u sredini), s navojem, bez navoja ili ureza (uključujući vijke s kukom i vijke s prstenom ili ušicom), zakovice, klinovi, rascjepke i slični proizvodi od željeza ili čelika; podlošci (uključujući elastične podloške) od željeza ili čelika;</p> <p>ex B. s navojem ili urezom:</p> <ul style="list-style-type: none"> – vijci i podlošci, za uporabu u proizvodnji strojeva pod tarifnim brojem 84.53
ex 73.35	<p>Opruge i listovi za opruge, od željeza ili čelika:</p> <ul style="list-style-type: none"> – opruge, za uporabu u proizvodnji strojeva pod tarifnim brojem 84.53
76.01	<p>Aluminij u sirovim oblicima; otpaci i lomljevina od aluminija:</p> <p>A. u sirovim oblicima</p>
81.04	<p>Ostale obične kovine, u sirovim oblicima ili lijevane, i proizvodi od takvih kovina; kermeti u sirovim oblicima ili lijevani, i proizvodi od njih:</p> <p>K. titan:</p> <p>ex 2. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Cijevi

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.06	<p>Klipni motori s unutarnjim izgaranjem</p> <p>C. ostali motori:</p> <p>I. klipni motori s unutarnjim sagorijevanjem s paljenjem uz pomoć svjećeice, zapremine cilindra:</p> <p>b) većeg od 250 cm³:</p> <p>1. za industrijsko sklapanje:</p> <p>poljoprivrednih jednoosovinskih traktora iz tarifnog podbroja 87.01 A;</p> <p>motornih vozila za prijevoz osoba, uključujući vozila namijenjena prijevozu osoba i robe, s manje od 15 sjedećih mjesta;</p> <p>motornih vozila za prijevoz robe ili materijala, s motorom obujma cilindra manjim od 2800 cm³;</p> <p>motornih vozila za posebne namjene iz tarifnog broja 87.03</p> <p>2. ostali:</p> <p>bb) ostali</p> <p>II. motori na paljenje pomoću kompresije:</p> <p>a) motori za pogon plovila^a</p> <p>b) ostali:</p> <p>1. za industrijsko sklapanje:</p> <p>poljoprivrednih jednoosovinskih traktora iz tarifnog podbroja 87.01 A;</p> <p>motornih vozila za prijevoz osoba, uključujući vozila namijenjena prijevozu osoba i robe, s manje od 15 sjedećih mjesta;</p> <p>motornih vozila za prijevoz robe ili materijala, s motorom obujma cilindra manjim od 2500 cm³;</p> <p>motornih vozila za posebne namjene iz tarifnog broja 87.03</p> <p>2. ostali</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.17	<p>Strojevi, naprave i slična laboratorijska oprema, sa ili bez električnoga grijanja, za obradu materijala postupkom koji uključuje promjenu temperature, kao što je grijanje, kuhanje, prženje, destilacija, rektifikacija, sterilizacija, pasterizacija, parenje, sušenje, ishlapljivanje, isparavanje, kondenzacija ili hlađenje, osim strojeva ili naprava za kućanstvo; neelektrična protočna i akumulacijska grijala vode:</p> <p>F. ostala:</p> <p>ex I. neelektrična grijala vode:</p> <p>– dijelovi protočnih ili akumulacijskih grijala vode za kućanstvo</p>
84.37	<p>Tkalački strojevi, strojevi za pletenje i strojevi za proizvodnju obavijene pređe, tila, čipke, veza, pozamenterije, pletenica ili mreže; strojevi za pripremu pređe za uporabu na navedenim strojevima, uključujući strojeve za osnovu:</p> <p>ex B. strojevi za pletenje:</p> <p>– kružni</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.40	<p>Strojevi i uređaji za pranje, čišćenje, sušenje, bijeljenje, bojenje, apretiranje, doradu (dovršavanje), i oblaganje (prevlačenje) tekstilne pređe, tkanina ili tekstilnih proizvoda (uključujući strojeve za pranje i sušenje); strojevi za preklapanje, namotavanje ili rezanje; strojevi za nanošenje paste na tkaninu kakvi se rabe u proizvodnji linoleuma ili drugih podnih obloga; strojevi koje se rabe za tiskanje desena, riječi ili boje na tekstil, kožu, tapete, papir za umatanje, linoleum ili druge materijale, te u tu svrhu gravirane ili nagrižene ploče, klišeji ili valjci:</p> <p>B. strojevi za pranje rublja, svaki kapaciteta suhog rublja od 6 kg ili manje; kućanski strojevi za izimanje rublja:</p> <p>ex I. električni:</p> <p>– dijelovi strojeva za pranje rublja</p> <p>ex 2. ostali:</p> <p>– dijelovi strojeva za pranje rublja</p>
84.55	<p>Dijelovi i pribor (osim pokrivača, kovčega za strojeve i sl.) prikladni za uporabu isključivo ili uglavnom sa strojevima iz tarifnih brojeva 84.51, 84.53 ili 84.54:</p> <p>ex C. ostali:</p> <p>– dijelovi i pribor (osim pokrivača, kovčega za strojeve i sl.) prikladni za uporabu isključivo ili uglavnom sa strojevima iz tarifnih brojeva 84.53 (strojevi za automatsku obradu podataka itd.)</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
85.01	<p>Električna roba sljedećeg opisa: generatori, motori, pretvarači (konvertori) (rotacijski ili statički), transformatori, ispravljači i ispravljački aparati, prigušnice:</p> <p>B. ostali strojevi i aparati:</p> <p>I. generatori, motori (neovisno jesu li opremljeni reduktorom, promjenjivog ili podesivog prijenosa) i rotacijski pretvarači:</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– jednofazni električni motori, za uporabu u proizvodnju strojeva iz tarifnog broja 84.53</p> <p>ex II. transformatori, statički pretvarači, ispravljači i ispravljački aparati; prigušnice:</p> <p>– transformatori i prigušnice za uporabu u proizvodnji strojeva iz tarifnog broja 84.53</p> <p>ex C. dijelovi:</p> <p>– za prigušnice za uporabu u proizvodnji strojeva iz tarifnog broja 84.53</p>
85.04	<p>Električni akumulatori:</p> <p>ex A. za uporabu u civilnom zrakoplovstvu:</p> <p>– dijelovi iz materijala izuzev metala i stakla, osimseparatora elemenata</p> <p>B. ostali:</p> <p>III. dijelovi:</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– dijelovi iz materijala izuzev metala i stakla, osim separatora elemenata</p>
85.14	<p>Mikrofoni i njihovi stalci; zvučnici; audiofrekventna električna pojačala:</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– zvučnici i dijelovi</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
85.18	<p>Električni kondenzatori, stalni i promjenjivi:</p> <p>ex A. stalni kondenzatori, osim elektrolitskih:</p> <p>– koje pojedinačno ne teže više od 500 kg</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– stalni električni kondenzatori, koji pojedinačno ne teže više od 500 kg</p>
85.19	<p>Električni aparati za stvaranje i prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu ili spajanje u električne strujne krugove (npr. sklopke, releji, osigurači, odvodnici prenapona, prigušivači putujućih valova, utične naprave, grla za žarulje i spojni ormarići); otpornici, stalni ili promjenjivi (uključujući potencioetre), osim otpornika za grijanje; tiskani krugovi; komutacijski sustavi (osim telefonskih centrala) i upravljačke ploče:</p> <p>ex A. električni aparati za stvaranje i prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:</p> <p>– neautomatske, sklopke, releji, regulatori, utične naprave i priključci, za uporabu u proizvodnji strojeva pod tarifnim brojem 84.53</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potencioetre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– otpornici osim onih za grijanje, od svih materijala osim keramike ili stakla</p> <p>C. tiskani krugovi</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
85.21	<p>Termionske, hladnokatodne i fotokatodne elektronske cijevi (npr. cijevi punjene parom ili plinom, katodne cijevi, cijevi za televizijske kamere i ispravljačke cijevi sa živinim lukom); fotoćelije; sastavljeni piezoelektrični kristali; diode, tranzistori i slični poluvodički elementi; svjetleće diode; elektronski mikro-krugovi:</p> <p>A. cijevi:</p> <p>III. katodne cijevi za televizore</p> <p>B. fotoćelije, uključujući foto-tranzistore</p> <p>C. sastavljeni piezo-električni kristali</p> <p>D. diode, tranzistori i slični poluvodički elementi; svjetleće diode; elektronski mikrokrugovi:</p> <p>ex E. dijelovi:</p> <p>– dijelovi proizvoda iz tarifnih podbrojeva 85.21 B, 85.21 C i 85.21 D</p>
85.23	<p>Izolirana električna žica (uključujući emajliranu žicu i anodiziranu žicu), kabeli, šipke, vrpce i slično (uključujući koaksijalne kabele), s priključnim uređajima ili bez njih:</p> <p>ex B. ostalo:</p> <p>– žica, dijelovi za uporabu u proizvodnji strojeva iz tarifnog broja 84.53</p>
85.24	<p>Ugljene četkice, ugljen za lučnice, ugljen za baterije, ugljene elektrode i drugi proizvodi od ugljena za primjenu u elektrotehnici:</p> <p>ex C. ostali:</p> <p>– ugljene elektrode za peći</p>
90.01	<p>Leće, prizme, zrcala i drugi optički elementi, od bilo kojeg materijala, neugrađeni, osim takvih optički neobrađenih staklenih elemenata; listovi i ploče, od polarizirajućeg materijala:</p> <p>A. leće, prizme, zrcala i drugi optički elementi</p>

Prilog XIX.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 213. AKTA O PRISTUPANJU

1. PROIZVODI ZA KOJE JE UTVRĐENA MINIMALNA STOPA CARINE (FIKSNA KOMPONENTA) OD 35 % NA UVOZ IZ ZAJEDNICE U SADAŠNJEM SASTAVU

Tarifni broj ZCT	Naziv
17.04	Konditorski proizvodi od šećera (slatkiši), bez kaka: <ul style="list-style-type: none"> B. žvakaća guma s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) C. bijela čokolada D. ostali
19.03	Makaroni, špageti i slični proizvodi
19.08	Pecivo, keksi, kolači i ostali fini pekarski proizvodi, neovisno sadrže li kakao u bilo kojem omjeru ili ne:
21.07	Namirnice koje nisu drugdje navedene ili uključene: <ul style="list-style-type: none"> G. ostale: <ul style="list-style-type: none"> I. bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5 % f) s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) od 85 % ili više II. s masenim udjelom mliječne masti 1,5 % ili većim, ali manjim od 6 % II. s masenim udjelom mliječne masti 6 % ili većim, ali manjim od 12 % IV. s masenim udjelom mliječne masti 12 % ili većim, ali manjim od 18 % V. s masenim udjelom mliječne masti 18 % ili većim, ali manjim od 26 % VI. s masenim udjelom mliječne masti 26 % ili većim, ali manjim od 45 % VII. s masenim udjelom mliječne masti 45 % ili većim, ali manjim od 65 % VIII. s masenim udjelom mliječne masti 65 % ili većim, ali manjim od 85 % IX. s masenim udjelom mliječne masti 85 % ili većim

2. PROIZVODI ZA KOJE JE UTVRĐENA MINIMALNA STOPA CARINE (FIKSNA KOMPONENTA) OD 14 % NA UVOZ IZ ZAJEDNICE U SADAŠNJEM SASTAVU

Tarifni broj ZCT	Naziv
18.06	<p>Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi koji sadrže kakao:</p> <p>A. kakao prah, nezaslađen osim dodatkom saharoze</p> <p>C. čokolada i proizvodi od čokolade, punjeni ili nepunjeni; proizvodi od šećera i drugih sladila, koji sadrže kakao:</p> <p>I. bez saharoze ili s masenim udjelom saharoze manjim od 5 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5 % i masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza):</p> <p>2. od 50 % ili većim</p> <p>b) s masenim udjelom mliječne masti od 1,5 % ili većim</p> <p>D. ostali:</p> <p>I. bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5 %</p> <p>II. s masenim udjelom mliječne masti:</p> <p>a) od 1,5 % ili većim, ali ne većim od 6,5 %</p> <p>b) većim od 6,5 %, ali manjim od 26 %</p>

3. PROIZVODI ZA KOJE JE UTVRĐENA MINIMALNA STOPA CARINE (FIKSNA KOMPONENTA) OD 12 % NA UVOZ IZ ZAJEDNICE U SADAŠNJEM SASTAVU

Tarifni broj ZCT	Naziv
19.02	Ekstrakt sladi; pripravci od brašna, škroba, ekstrakta sladi, koji se rabe za dječju hranu, za dijetetske proizvode ili u kulinarstvu, s masenim udjelom kaka a manjim od 50 %: B. ostali
35.05	Dekstrini i lje pila na osnovi dekstrina; topiva ili pržena lje pila; lje pila na osnovi škroba: ex B. lje pila proizvedena iz dekstrina ili škroba: – lje pila na osnovi škroba

4. PROIZVODI ZA KOJE JE UTVRĐENA MINIMALNA STOPA CARINE (FIKSNA KOMPONENTA) OD 11 % NA UVOZ IZ ZAJEDNICE U SADAŠNJEM SASTAVU

Tarifni broj ZCT	Naziv
19.02	<p>Sladni ekstrakt, proizvodi od brašna, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta, koji se rabe za dječju prehranu ili za dijetetske ili kulinarske namjene, s masenim udjelom kakaa manjim od 50 %:</p> <p>A. sladni ekstrakt</p>
21.02	<p>Ekstrakti, esencije ili koncentрати, od kave, čaja ili mate-čaja i pripravci na osnovi tih ekstrakata, esencija ili koncentrata; pržena cikorija i drugi prženi nadomjesci kave i ekstrakti, esencije i koncentрати tih proizvoda:</p> <p>C. pržena cikorija i drugi prženi nadomjesci kave:</p> <p>II. ostali</p>
21.07	<p>Namirnice koje nisu spomenute niti uključene na drugom mjestu:</p> <p>A. žitarice u zrnu ili klasu, prethodno kuhane ili drukčije pripremljene:</p> <p>II. riža</p> <p>B. ravioli, makaroni, špageti i slični proizvodi, nepunjeni i nekuhana; prethodno navedeni proizvodi, punjeni, kuhani ili nekuhani:</p> <p>I. nepunjeni, kuhani:</p> <p>ex a) sušeni:</p> <p>– s dodanim šećerom</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– s dodanim šećerom</p> <p>II. punjeni:</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– s dodanim šećerom</p> <p>C. sladoled (isključujući sladoled u prahu) i ostali ledeni proizvodi:</p> <p>I. bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 3 %</p> <p>G. ostale:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>I. bez mliječne masti ili s masenim udjelom mliječne masti manjim od 1,5 %:</p> <p>a) bez saharoze ili s masenim udjelom saharoze (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza) manjim od 5 %:</p> <p>2. s masenim udjelom škroba:</p> <p>cc) od 45 % ili više</p> <p>b) b masenim udjelom saharoze od 5 % ili većim, ali manjim od 15 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza):</p> <p>2. s masenim udjelom škroba:</p> <p>bb) od 32 % ili većim, ali manjim od 45 %</p> <p>cc) od 45 % ili većim</p> <p>c) s masenim udjelom saharoze od 15 % ili većim, ali manjim od 30 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza):</p> <p>2. s masenim udjelom škroba:</p> <p>bb) od 32 % ili većim, ali manjim od 45 %</p> <p>cc) od 45 % ili većim</p> <p>d) s masenim udjelom saharoze od 30 % ili većim, ali manjim od 50 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p> <p>e) s masenim udjelom saharoze od 50 % ili većim, ali manjim od 85 % (uključujući invertni šećer izražen kao saharoza)</p>

Prilog XX.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 243. STAVKOM 2. TOČKOM (A) AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
08.11	Privremeno konzervirano voće (npr. sumpornim dioksidom, u salamuri, u sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali u takvom stanju neprikladno za neposrednu prehranu: A. marelice B. naranče ex E. ostalo, isključujući: – crni ribizi (cassis), jagode i maline
09.01	Kava, pržena ili nepržena, s kofeinom ili bez kofeina; kavine ljuške i opne; nadomjesci kave koji sadrže kavu u bilo kojem omjeru: A. kava: I. nepržena
09.04	Papar roda Piper; piment roda Capsicum ili roda Pimenta: A. nedrobljen i nemljeven: I. papar: b) ostali
15.12	Životinjske ili biljne masti i ulja, u cijelosti ili djelomično hidrogenirana ili učvršćena nekim drugim postupkom, rafinirana ili ne, ali dalje neobrađena: ex B. ostala: – namijenjena čokoladnoj industriji

Tarifni broj ZCT	Naziv
20.07	<p>Voćni sokovi (uključujući mošt od grožđa) i sokovi od povrća, s dodanim ili bez dodanog šećera, ali nefermentirani i bez alkohola:</p> <p>A. gustoće veće od 1,33 g/cm³ pri temperaturi od 20° C:</p> <p>I. sok od grožđa (uključujući mošt od grožđa)</p> <p>II. sok od jabuke i kruške; mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>III. ostali:</p> <p>ex a) vrijednosti veće od 30 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>– isključujući sok od povrća</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– isključujući sok od povrća</p> <p>B. gustoće 1,33 g/cm³ ili manje pri temperaturi od 20° C:</p> <p>I. sok od grožđa, jabuke i kruške (uključujući mošt od grožđa); mješavine soka od jabuke i kruške:</p> <p>a) vrijednosti veće od 18 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>1. sok od grožđa (uključujući mošt od grožđa):</p> <p>aa) koncentrirani</p> <p>2. sok od jabuke i kruške</p> <p>3. mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>b) vrijednosti 18 ECU ili manje za 100 kg neto mase:</p> <p>1. sok od grožđa (uključujući mošt od grožđa):</p> <p>aa) koncentrirani</p> <p>2. sok od jabuke:</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %</p> <p>3. sok od kruške:</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %</p> <p>4. mješavine soka od jabuke i kruške:</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) vrijednosti veće od 30 ECU za 100 kg neto mase:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>1. sok od naranče</p> <p>2. sok od limunike (grejpa)</p> <p>3. sok od limuna i sok od ostalih agruma</p> <p>4. sok od ananasa</p> <p>ex 6. ostali sokovi od voća i povrća:</p> <p>– od voća</p> <p>7. mješavine:</p> <p>aa) sokova od agruma i ananasa</p> <p>ex bb) ostale:</p> <p>– od voćnih sokova</p> <p>b) vrijednosti 30 ECU ili manje za 100 kg neto mase:</p> <p>1. sok od naranče:</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %</p> <p>2. sok od limunike (grejpa)</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %</p> <p>3. Sok od limuna:</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %</p> <p>4. Ostali sokovi od agruma:</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %</p> <p>5. sok od ananasa:</p> <p>aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30%</p> <p>7. ostali sokovi od voća i povrća:</p> <p>ex aa) s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %:</p> <p>– od voća</p> <p>8. mješavine:</p> <p>aa) sokova od agruma i ananasa</p> <p>11. s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %:</p> <p>bb) ostale:</p> <p>ex 11. s masenim udjelom dodanog šećera većim od 30 %:</p> <p>– od voćnih sokova</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
23.07	Krmni zaslađivači: ostali pripravci koji se rabe za prehranu životinja: ex C. ostali: – jednostavni aditivi i prethodno pomiješani aditivi

Prilog XXI.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 245. STAVKOM 1. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
02.04	Ostalo meso i jestivi mesni klaonički proizvodi, svježi, rashlađeni ili smrznuti: ex A. od domaćih golubova i domaćih kunića: – od pitomih kunića
06.02	Ostale žive biljke, uključujući drveće, šiblje, grmove, korijenje, reznice i cijepove: ex D. ostale: – grmovi ruža – ukrasno bilje
06.03	Rezano cvijeće i cvjetni pupoljci vrsta prikladnih za bukete ili za ukrasne namjene, svježi, osušeni, bijeljeni, impregnirani ili drukčije pripremljeni: A. svježe: ex I. od 1. lipnja do 31. listopada: – ruže – karanfili ex II. od 1. studenoga do 31. svibnja: – ruže – karanfili
06.04	Lišće, grane i ostali dijelovi (osim cvjetova ili cvjetnih pupoljaka) drveća, šiblja, grmova i ostalih biljaka te mahovine, lišaji i trave, koji predstavljaju istovrsnu robu i koji su prikladni za bukete ili za ukras, svježi, osušeni, bojani, bijeljeni, impregnirani ili drukčije pripremljeni, isključujući rezano cvijeće i cvjetne pupoljke iz tarifnog broja 06.03: ex B. ostali: – šparoge (<i>asparagus plumosus</i>)

Tarifni broj ZCT	Naziv
08.11	<p>Privremeno konzervirano voće (npr. sumpornim dioksidom, u salamuri, u sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali u takvom stanju neprikladno za neposrednu prehranu:</p> <p>A. marelice</p> <p>E. ostalo</p>
12.08	<p>Korijenje cikorije, svježe ili osušeno, cijelo ili rezano, neprženo; rogači, svježi ili sušeni, neovisno jesu li gnječeni ili mljeveni ili ne, ali dalje nepripremljeni; koštice voća i drugi proizvodi od povrća koje se prvenstveno rabi za ljudsku hranu, koji nisu uključeni ni u jedan drugi tarifni broj:</p> <p>B. rogači</p> <p>C. sjemenke rogača</p>
20.05	<p>Džemovi, voćni želei, marmelade, pirei i paste od voća dobiveni kuhanjem, s dodanim ili bez dodanog šećera</p>
20.06	<p>Voće drukčije pripremljeno ili konzervirano, uključujući i s dodanim šećerom ili alkoholom:</p> <p>B. ostalo</p> <p>II. bez dodanog alkohola:</p> <p>a) s dodanim šećerom, u izvornim pakiranjima neto mase veće od 1 kg:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. đumbir 2. komadi limunike (grejpa) 3. mandarine (uključujući tangerine i satsuma mandarine); klementine, wilkings mandarine i ostali slični hibridi agruma 4. grožđe 6. kruške <p>bb) ostalo</p> <p>7. breskve i marelice:</p> <p>ex aa) s masenim udjelom šećera većim od 13 %:</p> <p>– marelice</p> <p>bb) ostalo</p> <p>ex 8. ostalo voće:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p data-bbox="360 365 727 398">– isključujući trešnje i višnje</p> <p data-bbox="360 472 592 506">9. mješavine voća</p> <p data-bbox="360 524 1283 613">a) s dodanim šećerom, u izvornim pakiranjima neto mase veće od 1 kg ili manje:</p> <p data-bbox="360 631 488 665">1. đumbir</p> <p data-bbox="360 683 716 716">2. komadi limunike (grejpa)</p> <p data-bbox="360 734 1366 824">3. mandarine (uključujući tangerine i satsuma mandarine); klementine, wilkings mandarine i ostali slični hibridi agruma</p> <p data-bbox="360 842 483 875">4. grožđe</p> <p data-bbox="360 896 635 929">7. breskve i marelice:</p> <p data-bbox="360 947 983 981">ex aa) s masenim udjelom šećera većim od 15 %:</p> <p data-bbox="360 999 520 1032">22. marelice</p> <p data-bbox="360 1052 499 1086">bb) ostalo:</p> <p data-bbox="360 1104 520 1137">22. marelice</p> <p data-bbox="360 1158 584 1191">ex 8. ostalo voće:</p> <p data-bbox="360 1209 727 1243">– isključujući trešnje i višnje</p> <p data-bbox="360 1261 592 1294">9. mješavine voća</p> <p data-bbox="360 1312 644 1346">c) bez dodanog šećera</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
20.07	<p>Voćni sokovi (uključujući mošt od grožđa) i sokovi od povrća, s dodanim ili bez dodanog šećera, ali nefermentirani i bez alkohola:</p> <p>A. gustoće veće od 1,33 g/cm³ pri temperaturi od 20° C:</p> <p>II. sok od jabuke i kruške; mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>III. ostali:</p> <p>ex a) vrijednosti veće od 30 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>– isključujući sokove od naranče i limuna</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– isključujući sokove od naranče i limuna</p> <p>B. gustoće 1,33 g/cm³ ili manje pri temperaturi od 20° C:</p> <p>I. sok od grožđa, jabuke i kruške (uključujući mošt od grožđa); mješavine soka od jabuke i kruške:</p> <p>a) vrijednosti veće od 18 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>2. sok od jabuke i kruške</p> <p>3. mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>b) vrijednosti 18 ECU ili manje za 100 kg neto mase:</p> <p>2. sok od jabuke</p> <p>3. sok od kruške</p> <p>4. mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) vrijednosti veće od 30 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>2. sok od limunike (grejpa)</p> <p>3. sok od limuna i sok od ostalih agruma:</p> <p>ex aa) s dodanim šećerom:</p> <p>– isključujući sok od limuna</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– isključujući sok od limuna</p> <p>4. sok od ananasa</p> <p>6. ostali sokovi od voća i povrća</p> <p>7. mješavine</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
23.04	b) vrijednosti 30 ECU ili manje za 100 kg neto mase: 2. sok od limunike (grejpa) 4. ostali sokovi od agruma 5. sok od ananasa 7. ostali sokovi od voća i povrća 8. mješavine Uljane pogače i drugi ostaci (osim taloga) dobiveni pri ekstrakciji biljnog ulja: ex B. ostalo: – uljane pogače

Prilog XXII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 249. STAVKOM 2. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
06.02	Ostale žive biljke, uključujući drveće, šiblje, grmove, korijenje, reznice i cijepove: ex D. ostale: – ruže – ukrasno bilje
06.03	Rezano cvijeće i cvjetni pupoljci vrsta prikladnih za bukete ili za ukrasne namjene, svježi, osušeni, bijeljeni, impregnirani ili drukčije pripremljeni: A. svježe: ex I. od 1. lipnja do 31. listopada: – ruže – karanfili ex II. od 1. studenoga do 31. svibnja: – ruže – karanfili
06.04	Lišće, grane i ostali dijelovi (osim cvjetova ili cvjetnih pupoljaka) drveća, šiblja, grmova i ostalih biljaka te mahovine, lišaji i trave, koji predstavljaju istovrsnu robu i koji su prikladni za bukete ili za ukras, svježi, osušeni, bojeni, bijeljeni, impregnirani ili drukčije pripremljeni, isključujući rezano cvijeće i cvjetne pupoljke iz tarifnog broja 06.03: ex B. ostalo: – šparoge (<i>asparagus plumosus</i>)

Tarifni broj ZCT	Naziv
08.11	<p>Privremeno konzervirano voće (npr. sumpornim dioksidom, u salamuri, u sumpornoj vodi ili drugim otopinama za konzerviranje), ali u takvom stanju neprikladno za neposrednu prehranu:</p> <p>A. marelice</p> <p>E. ostalo</p>
15.07	<p>Nehlapljiva biljna ulja, tekuća ili kruta, sirova, rafinirana ili pročišćena:</p> <p>A. maslinovo ulje</p>
20.05	<p>Džemovi, voćni želei, marmelade, pirei i paste od voća dobiveni kuhanjem, s dodanim ili bez dodanog šećera</p>
20.06	<p>Voće drugčije pripremljeno ili konzervirano, uključujući i s dodanim šećerom ili alkoholom:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>II. bez dodanog alkohola:</p> <p>a) s dodanim šećerom, u izvornim pakiranjima neto mase veće od 1 kg:</p> <p>1. đumbir</p> <p>2. komadi limunike (grejpa)</p> <p>3. mandarine (uključujući tangerine i satsuma mandarine); klementine, wilkings mandarine i ostali slični hibridi agruma</p> <p>4. grožđe</p> <p>6. kruške:</p> <p>bb) ostalo</p> <p>7. breskve i marelice:</p> <p>ex aa) s masenim udjelom šećera većim od 13 %:</p> <p>– marelice</p> <p>bb) ostalo</p> <p>ex 8. ostalo voće:</p> <p>– isključujući trešnje i višnje</p> <p>9. mješavine voća</p> <p>b) s dodanim šećerom u izvornom pakiranju neto mase 1 kg ili manje:</p> <p>1. đumbir</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	2. komadi limunike (grejpa) 3. mandarine (uključujući tangerine i satsuma mandarine); klementine, wilkings mandarine i ostali slični hibridi agruma 4. grožđe 7. breskve i marelice: aa) s masenim udjelom šećera većim od 15 %: 22. marelice bb) ostalo: 22. marelice ex 8. ostalo voće: – isključujući trešnje i višnje 9. mješavine voća c) bez dodanog šećera

Tarifni broj ZCT	Naziv
20.07	<p>Voćni sokovi (uključujući mošt od grožđa) i sokovi od povrća, s dodanim ili bez dodanog šećera, ali nefermentirani i bez alkohola:</p> <p>A. gustoće veće od 1,33 g/cm³ pri temperaturi od 20 °C:</p> <p>II. sok od jabuke i kruške; mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>III. ostali:</p> <p>ex a) vrijednosti veće od 30 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>– isključujući sok od naranče i limuna</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– isključujući sok od naranče i limuna</p> <p>B. gustoće 1,33 g/cm³ ili manje pri temperaturi od 20 °C:</p> <p>I. sok od grožđa, jabuke i kruške (uključujući mošt od grožđa); mješavine soka od jabuke i kruške:</p> <p>a) vrijednosti veće od 18 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>2. sok od jabuke i kruške</p> <p>3. mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>b) vrijednosti 18 ECU ili manje za 100 kg neto mase:</p> <p>2. sok od jabuke</p> <p>3. sok od kruške</p> <p>4. mješavine soka od jabuke i kruške</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) vrijednosti veće od 30 ECU za 100 kg neto mase:</p> <p>2. sok od limunike (grejpa)</p> <p>3. sok od limuna i sok od ostalih agruma:</p> <p>ex aa) s dodanim šećerom:</p> <p>– isključujući sok od limuna</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– isključujući sok od limuna</p> <p>4. sok od ananasa</p> <p>6. ostali sokovi od voća i povrća</p> <p>7. mješavine</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
23.04	b) vrijednosti 30 ECU ili manje za 100 kg neto mase: 2. sok od limunike (grejpa) 4. ostali sokovi od agruma 5. sok od ananasa 7. ostali sokovi od voća i povrća 8. mješavine Uljane pogače i drugi ostaci (osim taloga) dobiveni pri ekstrakciji biljnog ulja: ex B. ostali: – uljane pogače

Prilog XXIII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 269. STAVKOM 2. AKTA O PRISTUPANJU

11985I/hr 826

Tarifni broj ZCT	Naziv
01.03	Žive svinje: A. domaće vrste
01.05	Živa domaća perad, odnosno kokoši, patke, guske, pure i biserke: A. mase do 185 g: ex I. pure i guske: – pure ex 2. ostala: – kokoši
02.01	Meso i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnih brojeva 01.01, 01.02, 01.03 ili 01.04, svježi, rashlađeni ili smrznuti: A. meso: III. svinjsko meso: a) od domaćih svinja B. klaonički proizvodi: II. ostali: c) od domaćih svinja
04.04	Sir i skuta: D. sir topljeni, osim struganog ili u prahu, s masenim udjelom masti: E. ostali: I. osim struganog ili u prahu, s masenim udjelom manjim od 40 % i masenim udjelom vode u nemasnoj tvari: b) većim od 47 %, ali manjim od 72 %: ex 1. cheddar: – vrste „Ilha“ ex 2. ostali: – vrste „Holland“
04.05	Jaja peradi ili ptičja jaja i žumanjci jaja, svježi, sušeni ili na drugi način

	<p>konzervirani, sa sladilom ili bez sladila:</p> <p>A. jaja peradi ili ptičja jaja u ljusci, svježa ili konzervirana:</p> <p>I. jaja peradi:</p> <p>a) jaja za valenje:</p> <p>ex 1. od pura ili gusaka:</p> <p>– od pura</p> <p>ex 2. ostala:</p> <p>– kokošja</p> <p>b) ostala¹</p>
07.01	<p>Povrće, svježe ili rashlađeno:</p> <p>B. kupus, cvjetača i kelj pupčar:</p> <p>I. cvjetača:</p> <p>ex a) od 15. travnja do 30. studenoga:</p> <p>– od 1. do 30. studenoga</p> <p>ex b) od 1. prosinca do 14. travnja:</p> <p>– od 1. prosinca do 31. ožujka</p> <p>ex H. crveni luk, ljutika i češnjak:</p> <p>– crveni luk (kapula), od 1. kolovoza do 30. studenoga</p> <p>– češnjak, od 1. kolovoza do 31. prosinca</p> <p>M. rajčica:</p> <p>ex I. od 1. studenoga do 14. svibnja:</p> <p>– od 1. prosinca do 14. svibnja</p> <p>ex II. od 15. svibnja do 31. listopada:</p> <p>– od 15. svibnja do 31. svibnja</p>
08.02	<p>Agrumi, svježi ili osušeni:</p> <p>A. naranče:</p> <p>I. slatke naranče, svježe:</p> <p>a) od 1. travnja do 30. travnja</p> <p>b) od 1. svibnja do 15. svibnja</p> <p>ex c) od 16. svibnja do 15. listopada:</p>

¹ Prilog XXIII., naslov br. 04.05 A ispravljen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

- od 16. svibnja do 31. kolovoza:
 - ex d) od 16. listopada do 31. ožujka:
 - od 1. veljače do 31. ožujka
 - II. ostale:
 - ex a) od 1. travnja do 15 listopada:
 - od 1. travnja do 31. kolovoza
 - ex b) od 16. listopada do 31. ožujka:
 - od 1. veljače do 31. ožujka
 - B. mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine i slični hibridi agruma:
 - ex 2. ostali:
 - mandarine, uključujući tangerine i satsuma mandarine od 1. studenoga do 31. ožujka
 - ex C. limuni:
 - od 1. lipnja do 31. listopada
- 08.04 Grožđe, svježe ili suho:
- A. svježe:
 - I. stolno grožđe:
 - ex b) od 15. srpnja do 31. listopada:
 - od 15. kolovoza do 30. rujna
- 08.06 Jabuke, kruške i dunje, svježe:
- A. jabuke:
 - II. ostale:
 - ex b) od 1. siječnja do 31. ožujka:
 - od 1. do 31. ožujka
 - ex c) od 1. travnja do 31. srpnja:
 - od 1. travnja do 30. lipnja
 - B. kruške:
 - II. ostale:
 - ex a) od 1. siječnja do 31. ožujka:
 - od 1. veljače do 31. ožujka
 - b) od 1. travnja do 15. srpnja

	<p>c) od 16. srpnja do 31. srpnja</p> <p>ex d) od 1. kolovoza do 31. prosinca:</p> <p>– od 1. do 31. kolovoza</p>
08.07	<p>Koštunjavo voće, svježe:</p> <p>ex A. marelice:</p> <p>– od 15. lipnja do 15. srpnja</p> <p>ex B. breskve, uključujući nektarine:</p> <p>– breskve, od 1. svibnja do 30. rujna</p>
11.08	<p>Škrob; inulin:</p> <p>A. škrob:</p> <p>I. kukuruzni škrob</p>
15.01	<p>Mast, ostale svinjske masnoće i masnoća iz peradi, topljene ili ekstrahirane s otapalom:</p> <p>A. salo i ostala svinjska mast:</p> <p>II. ostala</p>
22.05	<p>Vino od svježeg grožđa; mošt od grožđa u kojemu je fermentacija zaustavljena dodatkom alkohola:</p> <p>ex B. vino, osim vina iz točke A, u bocama s čepovima „u obliku gljive“ pričvršćenim žičanim košaricama ili pričvršćivačima; vino drukčije punjeno zbog povećanog tlaka, uslijed otopljenog ugljičnog dioksida, od 1 bara ili većeg, ali manjeg od 3 bara, mjereno pri temperaturi od 20 °C:</p> <p>– vino koje nije punjeno u boce s čepovima „u obliku gljive“ pričvršćenim žičanim košaricama ili pričvršćivačima, s povećanim tlakom uslijed otopljenog ugljičnog dioksida, od 1 bara ili većeg, ali manjeg od 3 bara, mjereno pri temperaturi od 20 °C</p> <p>C. ostalo:</p> <p>I. s volumnim udjelom stvarnog alkohola ne većim od 13 vol. %</p> <p>II. s volumnim udjelom stvarnog alkohola većim od 13 vol. %, ali manjim od 15 vol. %</p>

Prilog XXIV.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 273. STAVKOM 2. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Fiksne komponente koje se utvrđuju za Portugal (ECU/tona)
10.06	Riža: B. ostalo: II. polubijela ili bijela riža: a) polubijela riža: 1. okruglog zrna 2. dugog zrna b) bijela riža: 1. okruglog zrna 2. dugog zrna	 28 28 30 30
11.01	Brašna od žitarica: ex A. brašno od pšenice ili suražice – brašno od obične pšenice B. brašno od raži	 30 30
11.02	Prekrupa i krupica od žitarica; druge obrađene žitarice u zrnju (npr. valjane, u pahuljicama, polirane, perlirane ili gnječene, ali ne dalje pripremljene), osim riže iz tarifnog broja 10.06; klice žitarica, cijele, valjane, u pahuljicama ili mljevene: A. žitarična prekrupa i žitarična krupica: I. pšenica: a) tvrda pšenica b) obična pšenica	 30 32
11.07	Slad, pržen ili nepržen: A. nepržen: II. ostali: a) u obliku brašna b) ostali	 22 22

17.02	<p>B. pržen</p> <p>Ostali šećeri u krutom stanju; šećerni sirupi, kojima nisu dodane arome ili tvar za bojanje; umjetni med, miješan ili ne s prirodnim medom; karamela:</p> <p>B. glukoza i glukozni sirup; maltodekstrin i maltodekstrinski sirup:</p> <p>II. ostali:</p> <p>ex a) u obliku bijelog kristalnog praha, aglomeriranog ili neaglomeriranog:</p>	20
	<p>– glukoza i glukozni sirup</p>	103
	<p>ex b) ostali:</p>	
	<p>– glukoza i glukozni sirup</p>	90
21.07	<p>Namirnice koje nisu spomenute niti uključene na drugom mjestu:</p> <p>F. aromatizirani ili obojeni šećerni sirupi:</p> <p>ex II. glukozni sirup i maltodekstrinski sirup:</p> <p>– glukozni sirup</p>	83

Prilog XXV.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 278. STAVKOM 1. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa portugalske osnovne carine (ECU/tona)
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno:	
	C. špinat	17
	D. salatno povrće, uključujući endiviju i cikoriju:	
	II. ostalo	17
	E. blitva i španjolske artičoke	17
	II. poriluk i ostalo povrće vrste luka (npr. luk vlasac, velški luk)	17
	O. kapare	17
	Q. jestive gljive i tartufi:	
	II. lisičice	17
	III. jestive gljive iz roda Boletus (npr. vrganj, tj. Boletus edulis)	17
	IV. ostali	17
	R. komorač	17
	S. slatke paprike	17
08.02	Agrumi, svježi ili osušeni:	
	D. limunika (grejpa)	16
08.04	Grožđe, svježe ili suho:	
	A. svježe:	
	II. ostalo:	
	a) od 1. studenoga do 14. srpnja	25
	b) od 15. srpnja do 31. listopada	25

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa portugalske osnovne carine (ECU/tona)
08.05	Orašasti plodovi, osim onih iz tarifnog broja 08.01, svježi ili osušeni, s ljuskom ili bez ljuske: A. bademi: I. gorki II. ostali B. obični orasi G. ostali	 30 30 20 8
08.06	Jabuke, kruške i dunje, svježe: A. jabuke: I. jabuke za preradu, u rasutom stanju, od 16. rujna do 15. prosinca	 35

Prilog XXVI.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 280. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
01.03	Žive svinje: A. domaće vrste
01.05	Živa domaća perad, odnosno kokoši, patke, guske, pure i biserke: A. mase do 185 g: ex I. pure i guske: – pure ex 2. ostali: – kokoši
02.01	Meso i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnih brojeva 01.01, 01.02, 01.03 ili 01.04, svježi, rashlađeni ili smrznuti: A. meso: III. svinjsko meso: a) od domaćih svinja B. klaonički proizvodi: II. ostali: c) od domaćih svinja

Tarifni broj ZCT	Naziv
04.04	<p>Sir i skuta:</p> <p>D. sir topljeni, osim struganog ili u prahu, s masenim udjelom masti:</p> <p>E. ostali:</p> <p>I. osim struganog ili u prahu, s masenim udjelom masti manjim od 40 % i masenim udjelom vode u nemasnoj tvari:</p> <p>b) većim od 47 %, ali manjim od 72 %:</p> <p>ex 1. cheddar:</p> <p>– vrste „Ilha“</p> <p>ex 2. ostali:</p> <p>– vrste „Holland“</p>
04.05	<p>Jaja peradi ili ptičja jaja i žumanjci jaja, svježi, sušeni ili na drugi način konzervirani, sa sladilom ili bez sladila:</p> <p>A. jaja peradi ili ptičja jaja u ljusci, svježa ili konzervirana:</p> <p>I. jaja peradi:</p> <p>a) jaja za valenje:</p> <p>ex 1. od pura ili gusaka:</p> <p>– od pura</p> <p>ex 2. ostala:</p> <p>– kokošja</p> <p>b) ostala¹</p>

¹ Prilog XXVI., naslov br. 04.05 A ispravljen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 116 od 4. svibnja 1988.

Tarifni broj ZCT	Naziv
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno: B. kupus, cvjetača i kelj pupčar: I. cvjetača: ex a) od 15. travnja do 30. studenoga: – od 1. do 30. studenoga ex b) od 1. prosinca do 14. travnja: – od 1. prosinca do 31. ožujka ex H. crveni luk, ljutika i češnjak: – crveni luk (kapula), od 1. kolovoza do 30. studenoga – češnjak, od 1. kolovoza do 31. prosinca M. rajčica: ex I. od 1. studenoga do 14. svibnja: – od 1. prosinca do 14. svibnja ex II. od 15. svibnja do 31. listopada: – od 15. svibnja do 31. svibnja
08.02	Agrumi, svježi ili osušeni: A. naranče: I. slatke naranče, svježe: a) od 1. travnja do 30. travnja b) od 1. svibnja do 15. svibnja ex c) od 16. svibnja do 15. listopada: – od 16. svibnja do 31. kolovoza: ex d) od 16. listopada do 31. ožujka: – od 1. veljače do 31. ožujka II. ostale: ex a) od 1. travnja do 15. listopada: – od 1. travnja do 31. kolovoza ex b) od 16. listopada do 31. ožujka: – od 1. veljače do 31. ožujka B. mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking

Tarifni broj ZCT	Naziv
08.04	mandarine i slični hibridi agruma: ex II. ostali: – mandarine (uključujući tangerine i satsuma mandarine od 1. studenoga do 31. ožujka) ex C. limuni: – od 1. lipnja do 31. listopada
08.06	Grožđe, svježe ili suho: A. svježe: I. stolno grožđe: ex b) od 15. srpnja do 31. listopada: – od 15. kolovoza do 30. rujna
08.06	Jabuke, kruške i dunje, svježe: A. jabuke: II. ostale: ex b) od 1. siječnja do 31. ožujka: – od 1. do 31. ožujka ex c) od 1. travnja do 31. srpnja: – od 1. travnja do 30. lipnja B. kruške: II. ostale: ex a) od 1. siječnja do 31. ožujka: – od 1. veljače do 31. ožujka b) od 1. travnja do 15. srpnja c) od 16. srpnja do 31. srpnja ex d) od 1. kolovoza do 31. prosinca: – od 1. do 31. kolovoza

Tarifni broj ZCT	Naziv
08.07	<p>Košunjavo voće, svježe:</p> <p>ex A. marelice:</p> <p>– od 15. lipnja do 15. srpnja</p> <p>ex B. breskve, uključujući nektarine:</p> <p>– breskve, od 1. svibnja do 30. rujna</p>
11.08	<p>Škrob; inulin:</p> <p>A. škrob:</p> <p>I. kukuruzni škrob</p>
15.01	<p>Salo, ostala svinjska mast i mast peradi, topljena ili ekstrahirana s otapalom:</p> <p>A. salo i ostala svinjska mast:</p> <p>II. ostalo</p>
22.05	<p>Vino od svježeg grožđa; mošt od grožđa u kojemu je fermentacija zaustavljena dodatkom alkohola:</p> <p>ex B. vino, osim vina iz točke A, u bocama s čepovima „u obliku gljive“ pričvršćenim žičanim košaricama ili pričvršćivačima; vino drukčije punjeno zbog povećanog tlaka, uslijed otopljenog ugljičnog dioksida, od 1 bara ili većeg, ali manjeg od 3 bara, mjereno pri temperaturi od 20 °C:</p> <p>– vino koje nije punjeno u boce s čepovima „u obliku gljive“ pričvršćenim žičanim košaricama ili pričvršćivačima, s povećanim tlakom uslijed otopljenog ugljičnog dioksida, od 1 bara ili većeg, ali manjeg od 3 bara, mjereno pri temperaturi od 20 °C</p> <p>C. ostalo:</p> <p>I. s volumnim udjelom stvarnog alkohola ne većim od 13 vol. %</p> <p>II. s volumnim udjelom stvarnog alkohola većim od 13 vol. %, ali manjim od 15 vol. %</p>

PRILOG XXVII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 355. STAVKOM 3. AKTA O PRISTUPANJU

Portugalsko poduzeće	Zajednički pothvat	Naziv plovila	Bruto registrirana tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
Soc. Pesca do Alto, Lda	Pescas e Conservas del Norte,	Pescatlântico	737,0	800
Soc. Pescatlântico	SA PESCANOR	Pescalto	617,0	800
Ricardo de Jesus Rosa e Outros	Yassa-Pêche SA	Driss	95,3	400
		Sofia	71,8	370
		Aziza	117,5	400
Soc. Pesca Miradouro	Maroluzo SA	Meridiano	194,0	800
		Paralelo	194,1	850
José Damásio Dias Simão	Azaghar National Fishing Company — ACOFINA SA	Acofina	43,9	220
Soc. Pesca Mar Artico, Lda	Pesmaran — Empresa de Pesca Mar Antártico SA	Mar Ártico	194,1	1 000
		Mar Antártico	189,9	950
Ind. Aveirense de Pesca	Société d'Armements et Pêches Nord Africains APNA SA	Senhora Malak	179,9	630
		Maria Patica	236,6	1 100
Soc. Pesca Ferreira da Cunha, Lda	Roumpêche SA	Tiago Cunha	194,2	1 550
		Ferreira da Cunha	194,2	1 455
		Sonia Cunha	198,0	1 200
Soc. Pesca Oceânica do	Lexmar Sayd SA	Jaber I	176,7	630
		Norsayd	199,9	1 450

Portugalsko poduzeće	Zajednički pothvat	Naziv plovila	Bruto registrirana tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
Norte, Lda ¹				
Pascoal & Filhos, Lda	El Yassa SA	Narjis I	189,9	
Manuel Casqueira & Filho, Lda	Solmap SA	Tan Tan II	136,3	634
Victor Manuel Sales Martins	Solmacop SA	Najat	46,0	200
Nascimento & Rato, Lda	Sté Maritime Tingis SA	Nova Fortuna	61,6	370
Luis de Matos e Outros	Lusimapêche-Société Lusitano Marrocaïne de Pêche	Tabar	77,0	300
		Fatima	64,1	370
		Ali	32,7	255
Júlio Miguel	Tibihit International Fishing Company, TIFICO	Najia	62,2	370
Neves & Lourenço	Algarve Pêche SA — ALPEC	Susana	169,7	700
		Eugenio		
		Flor de Aveiro	120,4	420
Soc. Pesca Cabedelo	Telgut National Company — TENAC	Kabour	102,6	650
Firmino & Martins, Lda	Société d'Exploitation des Pêcheries Maroco-Portugaises — SOPEMAC	Al Faouz I	198,8	1 455
Albamar	Atlamar SA	Atlamar	194,1	950
Mavipesca —	Société Aveirense de Pêche SA	Fátima IV	150,0	530

¹ Prilog XXVII., prvi stupac, deveti redak ispravljen Ispravkom Akta o pristupanju Španjolske i Portugala objavljenim u SL EZ br. L 134 od 31. svibnja 1988.

Portugalsko poduzeće	Zajednički pothvat	Naziv plovila	Bruto registrirana tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
Sociedade Industrial de Pesca Carlos M. G. Custódio João F. G. Custódio José António Tomás Soc. Pesca Mãe de Dues, Lda António Lopes Pio Júnior Soc. Pesca Esperança no Futuro Pereira Mendes & Ca Vieiras & Santos & Ca Lda António Ricardo Formiga	— AVEP IKIPEC, Sarl Consortium Luso-Marocain de Pêche — (CLMP) Sté d'Armement et de Pêche Océanes — SAPÊCHE Pêche Ouest SA La Société d'Armement de Pêche — ASSIA	 Boulman I Boulman II Nejma 2 Nejma 5 Nejma 11 Nejma 12 Nejma 15 Moumen III Moumen IV Ville de Safi Al Cantara	 168,0 158,9 49,0 76,0 49,5 66,5 31,0 173,0 179,0 138,5 149,1	 570 850 282 600 300 282 200 660 630 500 370

Portugalsko poduzeće	Zajednički pothvat	Naziv plovila	Bruto registrirana tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
Emiliano S. Baeta				
Francisco S. Ladeira	Sociedad Anónima Luso Marroqui de Conservas — Salmac	Najim du Nord	43,4	
Silvério Luis	Société Sarl — d'Armement et de Pêche Pescatalaya	Marilaide	57,7	240
Pescoeste- Armadores Associados do Oeste	Deus Pêche SA (DEUPEC)	Consul	189,0	600
Parceria Marítima Esperança Casimiro Augusto Tavares & Filhos, Lda	Sté Esperança Pêche SA — Espec	Esperança	124,4	600
Cooperativa de Pesca Pescador Livre, CRL	Benmata SA	Asmaa	127,5	
Bagão & Bagão	Casa do Pescador	Pescador Livre	158,9	600
	Sté Transatlantique de Pêche — Transapec SA	Argana II	182,0	1 000
		Argana III	155,0	
		Cap Jouby	280,0	750
Lopes &	Crustomar	Yashmina I	130,9	

Portugalsko poduzeće	Zajednički pothvat	Naziv plovila	Bruto registrirana tonaža	Snaga motora u konjskim snagama
Conde		Yashmina II	130,9	
		Yashmina III	130,9	
		Yashmina IV	130,9	
Companhia Portuguesa de Pesca	Seysa Pêche SA	Nassim II	88,26	400
		Nassim III	97,26	440
		Nassim IV	86,82	400
		Nassim V	66,63	335
		Quatro Irmas	70,04	335
Testas e Cunha	Société de Pêche Costa Nova SA	Capitão Pisco	179,9	640
Bagão Nunes e Machado, Lda	Transapéc SA	Maria José Bagão	182,4	630
Leandro José Sabinha Romeira	Portocean — Maroc SA	Luis Pedro	130,8	490
José Manuel Fernita		Luz do Amor	71,5	500

Prilog XXVIII.

11985I/hr 844

POPIS PROIZVODA PREDVIĐEN ČLANKOM 361. AKTA O PRISTUPANJU

(a)

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.01	<p>Ribe, svježe (žive ili mrtve), rashlađene ili smrznute:</p> <p>B. morske ribe:</p> <p>I. cijele, bez glave ili u komadima:</p> <p>h) bakalara (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus ogac):</p> <p>2. smrznuti</p> <p>t) oslić (Merluccius spp.):</p> <p>ex 1. svjež ili rashlađen:</p> <p>– oslić (Merluccius merluccius)</p> <p>ex 2. smrznut:</p> <p>– oslić (Merluccius merluccius)</p> <p>ex v) ostale:</p> <p>– šnjur (šarun) (Trachurus trachurus), svjež, rashlađen ili smrznut</p> <p>II. fileti:</p> <p>b) smrznuti:</p> <p>1. bakalara (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus Ogac)</p> <p>3. bakalara haddock (Melanogrammus aeglefinus),</p> <p>9. t) oslića (Merluccius spp.)</p> <p>11. iverka zlatopjegog (Pleuronectes platessa)</p> <p>12. iverka (Platichthys flesus)</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.02	Ribe, sušene, soljene ili u salamuri; dimljene ribe, neovisno jesu li kuhane prije ili tijekom procesa dimljenja: A. sušene, soljene ili u salamuri: I. cijele, bez glave ili u komadima: b) bakalar (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogac</i>)
03.03	Rakovi i mekušci, s ljuskom ili bez ljuske, svježi (živi ili mrtvi), smrznuti, soljeni, u salamuri ili sušeni; rakovi, u ljusci, jednostavno kuhani u vodi: A. rakovi: IV. škampi i kozice: ex a) kozice i škampi iz porodice Pandalidae: – smrznuti b) škampi roda <i>Crangon</i> : ex. 2. ostali: – smrznuti ex c) ostali: – smrznuti V. ostalo: a) norveški rakovi (<i>Nephrops norvegicus</i>): 1. smrznuti

(b)

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.01	Ribe, svježe (žive ili mrtve), rashlađene ili smrznute: B. morske ribe: I. cijele, bez glave ili u komadima: d) srdele (<i>Sardina pilchardus</i>): 1. svježe ili rashlađene 2. smrznute
03.03	Rakovi i mekušci, s ljuskom ili bez ljuske, svježi (živi ili mrtvi), rashlađeni, smrznuti, soljeni, u salamuri ili sušeni; rakovi, u ljusci, samo kuhani u vodi: B. mekušci: IV. ostali: a) smrznuti: 1. lignja
16.05	Rakovi i mekušci, pripremljeni ili konzervirani: ex B. ostali: – pripremljeni mekušci

Prilog XXIX.

POPIS PROIZVODA PREDVIĐEN ČLANKOM 363. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.01	<p>Ribe, svježe (žive ili mrtve), rashlađene ili smrznute:</p> <p>B. morske ribe:</p> <p>I. cijele, bez glave ili u komadima:</p> <p>h) bakalar (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p> <p>2. smrznuti</p> <p>ij) koljuška (<i>Pollachius virens</i>):</p> <p>2. smrznuti</p> <p>k) bakalar Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>):</p> <p>2. smrznuti</p> <p>m) manić (<i>Molva spp.</i>):</p> <p>2. smrznuti</p> <p>n) aljaška kolja (<i>Theragra chalcogramma</i>) i kolja (<i>Pollachius pollachius</i>)</p> <p>2. smrznuti</p> <p>t) oslić (<i>Merluccius spp.</i>):</p> <p>1. svježi ili rashlađeni</p> <p>2. smrznuti</p> <p>ex v) ostale:</p> <p>– šnjur (šarun) (<i>Trachurus trachurus</i>), svjež, rashlađen ili smrznut</p> <p>– sličan bakalaru (<i>Gadus macrocephalus</i>, <i>Brosme brosme</i>)</p> <p>II. fileti:</p> <p>b) smrznuti:</p> <p>1. bakalara (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>)</p> <p>3. bakalara haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>),</p> <p>9. oslića (<i>Merluccius spp.</i>)</p> <p>11. iverka zlatopjegog (<i>Pleuronectes platessa</i>)</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
03.02	<p>12. iverka (<i>Platichthys flesus</i>)</p> <p>Ribe, sušene, soljene ili u salamuri; dimljene ribe, neovisno jesu li kuhane prije ili tijekom procesa dimljenja:</p> <p>A. sušene, soljene ili u salamuri:</p> <p>I. cijele, bez glave ili u komadima:</p> <p>b) bakalar (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p> <p>ex f) ostalo:</p> <p>– proizvodi slični bakalaru (koljuška, bakalar Haddock, aljaška kolja, kolja, <i>Gadus macrocephalus</i>, <i>Brosme brosme</i>)</p>
03.03	<p>Rakovi i mekušci, s ljuskom ili bez ljuske, svježi (živi ili mrtvi), rashlađeni, smrznuti, soljeni, u salamuri ili sušeni; rakovi, u ljusci, samo kuhani u vodi:</p> <p>A. rakovi:</p> <p>IV. škampi i kozice:</p> <p>ex a) kozice i škampi iz porodice <i>Pandalidae</i>:</p> <p>– smrznuti</p> <p>b) škampi roda <i>Crangon</i>:</p> <p>ex 2. ostali:</p> <p>– smrznuti</p> <p>ex c) ostali:</p> <p>– smrznuti</p> <p>V. ostalo:</p> <p>a) norveški rakovi (škampi) (<i>Nephrops norvegicus</i>):</p> <p>1. smrznuti</p> <p>B. mekušci:</p> <p>IV. ostali:</p> <p>a) smrznuti:</p> <p>1. lignja</p>

Prilog XXX.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 364. STAVKOM 3. AKTA O PRISTUPANJU

(a) PRIVREMENI IZUZECI OD PRIMJENE UREDBE (EEZ) BR. 288/82

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
40.08	Ploče, listovi, traka, štapići i profili od mekog vulkaniziranog kaučuka: A. ploče, listovi i trake: ex I. od ekspanzirane pjene ili spužvaste gume: – veziva ex II. ostali: – veziva	33 tone
40.09	Cijevi i crijeva od neočvrsnute vulkanizirane gume	42 tone
40.13	Odjeća i pribor za odjeću (uključujući rukavice), za sve namjene, od neočvrsnute vulkanizirane gume: A. rukavice, uključujući rukavice bez prstiju: ex B. odjeća i pribor za odjeću: – isključujući korzete, pojaseve i slična i hermetička i vodonepropusna odijela za ronioce	10 tona
40.14	Drugi proizvodi od mekoga vulkaniziranoga kaučuka: A. proizvodi tehničke namjene, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu B. ostali: ex I. od ekspanzirane pjene ili spužvaste gume: – isključujući vrećice za duhan ex II. ostali: – isključujući vrećice za duhan	135 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
48.15	Ostali papir ili karton, izrezan u određenu veličinu ili oblik: ex A. ljepljive trake širine do 10 cm s premazom koji sadrži nevulkaniziranu prirodnu ili sintetičku gumu kaučuk: – papira mase koja ne prelazi 160 g po m ² , isključujući papir za električnu izolaciju ex B. ostali: – ljepljivi papir mase koja ne prelazi 160 g po m ² , isključujući papir za električnu izolaciju	50 tona
59.03	Materijal dobiven preplitanjem vlakana, slično dobiveni materijali od pređe i proizvodi od takvih materijala, impregnirani ili neimpregnirani, s premazom ili bez premaza: ex B. ostali: – veziva	3 tone
59.05	Mreže i mrežasti proizvodi od konopa, uzica ili užadi, i gotove ribarske mreže od pređe, konopa, uzica ili užadi: A. ribarske mreže:	30 tona
64.05	Dijelovi obuće, izmjenjivi ulošci za obuću, štitnici za čarape i umetci za potpetice, od bilo kojeg materijala osim metala: ex A. Sastavljeni kompleti od gornjeg dijela pričvršćenog na unutarnji potplat ili druge dijelove potplata, bez vanjskog potplata: – od gume ex B. ostali: – od gume	93 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
ex 70.10	Demižoni, boce, staklenke, lonci, spremnici u obliku cijevi i sličnih oblika, od stakla, vrste koja se uobičajeno rabi za prijevoz ili pakiranje robe; čepovi i ostali zatvarači od stakla: – demižoni i boce	7 500 tona
	– ostali spremnici koji se uobičajeno rabe za prijevoz ili pakiranje robe, isključujući obojene, matirane, gravirane, irizirane, brušene, obložene mramorom, neprozirne, napola prozirne ili obojene spremnike ili tube za tablete	19 tona
70.21	Ostali proizvodi od stakla	18 tona
73.18	Cijevi i njihovi pripremci, od željeza (osim lijevanog željeza) ili čelika, isključujući visokotlačne hidro-električne dovodne cijevi: ex A. cijevi s priključnim priborom, prikladne za vođenje plinova ili tekućina, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu: – neobrađene ili obojene, lakirane, emajlirane ili drukčije obrađene cijevi (uključujući Mannesmann cijevi i cijevi dobivene potapanjem) s priključcima ili prirubnicama ili bez njih, ali ne i drukčije obrađene, bešavne i s debljinom stijenke do 2,2 mm B. ostale: ex I. ravne i nepromijenjene debljine stijenke, neobrađene, bešavne, kružnog poprečnog presjeka, samo za proizvodnju cijevi s drukčijim poprečnim presjekom i debljinom stijenke: – debljine stijenke do 2,2 mm ex III. ostale: – neobrađene ili obojene, lakirane, emajlirane ili drukčije obrađene cijevi (uključujući Mannesmann cijevi i cijevi dobivene potapanjem) s priključcima ili prirubnicama ili bez njih, ali ne i drukčije obrađene, bešavne i s debljinom stijenke	2 290 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	do 2,2 mm	
	<p>ex A. cijevi s priključnim priborom, prikladne za vođenje plinova ili tekućina, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – neobrađene ili obojene, lakirane, emajlirane ili drukčije obrađene cijevi (uključujući Mannesmann cijevi i cijevi dobivene potapanjem) s priključcima ili prirubnicama ili bez njih, ali ne i drukčije obrađene, zavarene i s debljinom stjenke do 4,5 mm <p>B. ostale:</p> <p>ex II. ravne i nepromijenjene debljine stjenke, osim onih koje su navedene ovdje u B I, najviše dužine do 4,50 m, od legiranog čelika s masenim udjelom ugljika od 0,90 %, ali ne većim od 1,15 % i kroma od 0,50 %, ali ne većim od 2 % i s masenim udjelom molibdena ne većim od 0,50 %:</p> <ul style="list-style-type: none"> – neobrađene ili obojene, lakirane, emajlirane ili drukčije obrađene cijevi (uključujući Mannesmann cijevi i cijevi dobivene potapanjem) s priključcima ili prirubnicama ili bez njih, ali ne i drukčije obrađene, zavarene i s debljinom stjenke do 4,5 mm <p>ex III. ostale:</p> <ul style="list-style-type: none"> – neobrađene ili obojene, lakirane, emajlirane ili drukčije obrađene cijevi (uključujući Mannesmann cijevi i cijevi dobivene potapanjem) s priključcima ili prirubnicama ili bez njih, ali ne i drukčije obrađene, zavarene i s debljinom stjenke do 4,5 mm 	100 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
ex 84.38	<p>Pomoćni strojevi i uređaji za uporabu sa strojevima iz tarifnog broja 84.37 (npr. listovni strojevi, Jacquardovi strojevi, automatski uređaji za zaustavljanje i mehanizmi za mijenjanje čunova); dijelovi i pribor prepoznatljivi kao prikladni za uporabu isključivo ili uglavnom za strojeve iz ovog tarifnog broja ili iz tarifnih brojeva 84.36 ili 84.37 (npr. vretena i krilca za vretena, obloge za vlačare, češljevi, ekstruzijske sapnice, čunovi, kotlaci, listovi za kotlance i igle za pletenje):</p> <p>– čunovi i kotlaci</p>	15 tona
85.19	<p>Električni aparati za uklapanje, isklapanje, zaštitu ili spajanje električnih strujnih krugova (npr. sklopke, releji, osigurači, odvodnici prenapona, prigušivači putujućih valova, utične naprave, grla za žarulje i spojni ormarići); otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje; tiskani krugovi; razvodne ploče (osim telefonskih centrala) i upravljačke ploče:</p> <p>ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:</p> <p>– neautomatske sklopke za uklapanje i isklapanje i izolacijske sklopke čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući keramičke ili staklene dijelove</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– varijabilni otpornici čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući keramičke ili staklene dijelove</p>	1 200 jedinica
	ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:	132 000 jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	<p>– neautomatske sklopke za uklapanje i isklapanje i izolacijske sklopke čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući dijelove od materijala koji nisu keramički ili stakleni</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– varijabilni otpornici čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući dijelove od materijala koji nisu keramički ili stakleni</p>	
	<p>ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:</p> <p>– automatske sklopke za uklapanje i isklapanje, automatske sklopke i spojnice čija jedinična masa nije veća od 3 kg, isključujući dijelove</p>	24 600 jedinica
	– regleri, bez dijelova	27 000 jedinica
	<p>– ostali proizvodi od keramike ili stakla čija jedinična masa nije veća od 2 kg, osim releja za razvodne ploče, osigurača, daljinski upravljanih releja za glazbenu frekvenciju i dijelova</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– stalni otpornici i potenciometri, osim otpornika za grijanje, od keramike ili stakla čija jedinična masa nije veća od 2 kg, bez dijelova</p> <p>ex C. tiskani krugovi:</p> <p>– od keramike ili stakla, čija jedinična masa nije veća od 2 kg</p>	30 000 jedinica
	ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:	3 636 000 jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	<p>– proizvodi od materijala, osim keramike ili stakla, čija jedinična masa nije veća od 2 kg, ne računajući neautomatske sklopke za uklapanje i isklapanje i izolacijske sklopke čija jedinična masa nije veća od 2 kg, automatske sklopke za uklapanje i isklapanje, automatske sklopke i spojnice čija jedinična masa nije veća od 3 kg, reglere i dijelove ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– od materijala, osim keramike ili stakla, čija jedinična masa nije veća od 2 kg, bez dijelova</p> <p>ex C. tiskani krugovi:</p> <p>– od materijala, osim keramike ili stakla, čija jedinična masa nije veća od 2 kg</p>	

(b) PRIVREMENA IZUZEĆA OD UREDBE (EEZ) BR. 288/82 U ODNOSU NA JAPAN

DODATNI POPIS ONOME NAVEDENOME U DIJELU (a) OVOG PRILOGA

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
28.17	Natrijev hidroksid (kaustična soda); kalijev hidroksid (kaustična potaša); natrijevi ili kalijevi peroksidi: A. natrijev hidroksid (kaustična soda)	614 tona
39.01	Proizvodi dobiveni kondenzacijom, polikondenzacijom i poliadicijom, neovisno jesu li modificirani i polimerizirani, linearni ili ne (npr. fenoplasti, aminoplasti, alkidi, polialil esteri i ostali nezasićeni poliesteri, silikoni): C. ostali: I. fenoplasti: ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje: – vrste Novolak, isključujući proizvode za oblikovanje i blokova spužve	3 tone
	C. ostali: I. fenoplasti: ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje: – osim vrste Novolak, isključujući proizvode za oblikovanje i blokova spužve	35 tona
	C. ostali: II. aminoplasti: ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje: – isključujući proizvode za oblikovanje i blokove spužve	40 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	C. ostali: III. alkidi i drugi poliesteri: ex b) ostali: – alkidi u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, isključujući proizvode za oblikovanje i blokove spužve	20 tona
	C. ostali: I. fenoplasti: ex b) u drugim oblicima: – ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m ² , neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili za prekrivače parketnih podova II. aminoplasti: ex b) u drugim oblicima: – ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m ² , neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili za prekrivače parketnih podova III. alkidi i drugi poliesteri: ex a) u jednom od oblika navedenih u napomeni 3 (d) uz ovo poglavlje: – ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m ² , neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili za prekrivače parketnih podova ex IV. poliamidi: – ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m ² , neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili za prekrivače parketnih podova ex V. poliuretani: – ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m ² , neovisno	22 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	<p>jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili za prekrivače parketnih podova</p> <p>ex VII. ostale:</p> <p>– ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili za prekrivače parketnih podova</p>	
	<p>C. ostale:</p> <p>I. fenoplasti:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili prekrivača parketnih podova</p> <p>II. aminoplasti:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili prekrivača parketnih podova</p> <p>III. alkidi i drugi poliesteri:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomeni 3 (d) uz ovo poglavlje:</p> <p>– ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili prekrivača parketnih podova</p> <p>ex IV. poliamidi:</p> <p>– ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili prekrivača parketnih podova</p> <p>ex V. poliuretani:</p> <p>– ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m², neovisno</p>	8 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili prekrivača parketnih podova ex VI. silikoni: – ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m ² , neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili prekrivača parketnih podova ex VII. ostale: – ploče, listovi i vrpce, krute, mase veće od 160 g/m ² , neovisno jesu li tiskane ili ne, osim ljepljivih ili prekrivača parketnih podova	
55.05	Pamučna pređa, nepripremljena za pojedinačnu prodaju	145 tona
56.01	Umjetna ili sintetička vlakna (prekinuta), negrebana, nečešljana niti na neki drugi način pripremljena za predenje	1 380 tona
56.02	Neprekidni kabeli od filamenata za proizvodnju umjetnih ili sintetičkih vlakana (prekinutih)	708 tona
56.04	Umjetna ili sintetička vlakna (prekinuta ili otpadna) grebana, češljana ili drukčije pripremljena za predenje	36 tona
56.05	Pređa od umjetnih vlakana (prekinutih ili ostatka), koja nije za maloprodaju	4 tone
56.06	Pređa od umjetnih ili sintetičkih vlakana (prekinuta ili otpadna) pripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju	1 tona
ex 70.13	Proizvodi od stakla (osim onih pod tarifnim brojem 70.19) koje se rabi za stolom, u kuhinji, za toaletnu uporabu, u uredima, za unutarnje opremanje i slične namjene: – od stakla, osim stakla koje ima nizak koeficijent širenja (dilatacije) – obojeni, matirani, gravirani, irizirani, brušeni, obloženi mramorom, neprozirni, napola prozirni ili oslikani	20 tona
	– ostali	6 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
73.10	<p>Šipke od željeza ili čelika (uključujući žice), toplo valjane, kovane, istiskivane, hladno oblikovane ili hladno dovršene (uključujući i precizno izrađene), šuplji čelik za rudarsko bušenje:</p> <p>B. kovani bez daljnje obrade</p> <p>C. hladno oblikovani ili hladno dovršeni bez daljnje obrade</p> <p>D. platirani ili površinski obrađeni (npr. polirani, prevučeni):</p> <p>I. platirani bez daljnje obrade:</p> <p>b) hladno dobiveni ili hladno dovršeni</p> <p>II. ostali</p>	75 tona
73.11	<p>Profili od željeza ili čelika toplo valjani, kovani, istiskivani, hladno oblikovani ili hladno dovršeni; žmurje (prijob) od željeza ili čelika, bušeno, probijeno ili izrađeno od sastavljenih elemenata ili ne:</p> <p>A. profili:</p> <p>II. kovani bez daljnje obrade</p> <p>III. hladno oblikovani ili hladno dovršeni bez daljnje obrade</p> <p>IV. platirani ili površinski obrađeni (npr. polirani, prevučeni):</p> <p>a) platirani bez daljnje obrade:</p> <p>2. hladno dobiveni ili hladno dovršeni</p> <p>b) ostali</p>	21 tona
73.13	<p>Listovi i ploče od željeza ili čelika, toplo ili hladno valjani:</p> <p>B. ostali listovi i ploče:</p> <p>IV. obloženi, presvučeni ili na drugi način površinski obrađivani:</p> <p>a) posrebreni, pozlačeni, platinirani ili emajlirani</p> <p>V. drukčije oblikovani ili obrađeni:</p> <p>a) rezani u oblike drukčije od pravokutnih, no bez daljnje obrade:</p>	7 570 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
	1. posrebreni, pozlaćeni, platinirani ili emajlirani b) ostali, isključujući listove i ploče oblikovane valjanjem	
73.14	Željezna ili čelična žica, prevučena ili ne, ali neizolirana	180 tona
ex 73.29	Željezni ili čelični lanci i njihovi dijelovi: – sa spojnicama koje se ne mogu rastaviti, do 6 mm širine metala u promjeru, isključujući lance za ključeve	5 tona
	– zglobno-člankasti lanci vrste Galle, Renold ili Morse, razmaka koji nije veći od 2 cm	7 tona
74.03	Kovane šipke i profili, od bakra; bakrena žica:	108 tona
74.07	Cijevi i njihovi priprepci, od bakra ili čelika, šuplje šipke od bakra	21 tona
76.06	Cijevi i priprepci za cijevi, od aluminija; šuplje šipke od aluminija:	5 tona
82.01	Ručni alati: štihalice, lopate, budaci, motike, vile i grablje; sjekire, kosiri i sličan alat za sječenje; kose, srpovi, noževi za sjeno, škare za živicu, klinovi za cijepanje drva i ostali alat kojeg se rabi u poljoprivredi, hortikulturi ili šumarstvu	62 tone
82.02	Pile (ne mehaničke) i listovi za ručne ili motorne pile (uključujući listove bez zuba)	9 tona
82.04	Ručni alati uključujući staklorezačke dijamante, koji nisu obuhvaćene niti jednim drugim tarifnim brojem ovog poglavlja; lampe za lemljenje, nakovnji, škripci, stege, osim pribora i dijelova za alatne strojeve; nakovnji; prijenosne kovačnice; brusevi za oštrenje na postoljima (na ručni ili nožni pogon)	11 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
ex 82.13	Ostali nožarski proizvodi (npr. vrtne škare, strojevi za šišanje ili striženje, mesarske sjekire, noževi za papir); sprave i slogovi sprava za njegu ruku ili nogu (uključujući rašpe za nokte): – vrtne škare	1 tona
	– sprave i slogovi sprava za njegu ruku ili nogu (manikir i pedikir) (uključujući rašpe za nokte)	1 tona
	– ostalo, isključujući sprave za šišanje	1 tona
83.01	Brave i lokoti (na ključ, šifru ili električni pogon) i njihovi dijelovi, od običnih kovina; okovi s bravama za ručne torbe, škrinje i slično, te dijelovi takvih okova, od običnih kovina; ključevi za bilo koji od spomenutih proizvoda, od običnih kovina	3 tone
83.02	Okov i pribor za pokućstvo, vrata, stubišta, prozore, rolete, karoserije, sedlarske proizvode, kovčege, kutije i slično (uključujući automatske zatvarače vrata); kuke za vješanje šešira, konzole i slično, od običnih kovina	15 tona
84.22	Strojevi, žičare i prijenosnice za dizanje, rukovanje, utovar ili istovar (npr. dizala, vjedrični elevatori, dizalice, portalne dizalice, dizalice za velike terete s malom visinom dizanja, dizalice koloturnici, prijenosnice s vrpcom i žičare), bez strojeva koji spadaju u tarifni broj 84.23	120 tona
84.45	Strojni alati za obradu kovina ili kovinskih karbida, bez strojeva koji nisu iz tarifnog broja 84.49 ili 84.50	163 tone
85.13	Električni aparati za telefoniju i telegrafiju (uključujući i aparate za sustav s nosivom strujom)	8 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
90.16	<p>Instrumenti i aparati za crtanje, obilježavanje i matematičko računanje, aparati za crtanje, pantografi, pribor za crtanje u slogu, logaritamska računala, kalkulatori u obliku okrugle ploče i slično; instrumenti, aparati i strojevi za mjerenje ili ispitivanje koji ne spadaju u drugi tarifni broj ovog poglavlja (npr. mikrometerska mjerila, pomična kljunasta mjerila s nonijem, kalibarska mjerila, mjerne šipke, strojevi za uravnoteživanje); projektori profila:</p> <p>ex A. instrumenti i aparati za crtanje, obilježavanje i matematičko računanje, aparati za crtanje, pantografi, logaritamska računala, kalkulatori u obliku okrugle ploče i slično:</p> <p>- isključujući pribor za crtanje u slogu, nastavke za kompase, kompase, olovke za crtanje i slične instrumente</p> <p>B. instrumenti, aparati i strojevi za mjerenje ili ispitivanje; projektori profila</p>	22 tone

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986.)
91.04	<p>Ostali satovi:</p> <p>ex A. električni ili elektronički:</p> <p>– samostojeći ili viseći, kompletni, mase veće od 500 g i nekompletni satovi bilo koje mase, isključujući naslijeđene satove i satove za tornjeve</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– samostojeći ili viseći, kompletni, mase veće od 500 g i nekompletni satovi bilo koje mase, isključujući naslijeđene satove i satove za tornjeve</p>	3 tone
	<p>ex A. električni ili elektronički:</p> <p>– isključujući naslijeđene satove i satove za tornjeve, samostojeće ili viseće, kompletne, mase veće od 500 g i nekompletne satove bilo koje mase, uključujući i kronometre</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– isključujući naslijeđene satove i satove za tornjeve, samostojeće ili viseće, kompletne, mase veće od 500 g i nekompletne satove bilo koje mase, uključujući i kronometre</p>	1 tona
98.02	Patentni zatvarači i njihovi dijelovi	11 tona

(c) PRIVREMENA IZUZEĆA OD UREDABA (EEZ) BR. 1765/82, (EEZ) BR. 1766/82 I (EEZ) BR. 3419/83, IZMIJENJENIH UREDBOM (EEZ) BR. 453/84

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986)
40.08	Ploče, listovi, traka, štapići i profili od mekog vulkaniziranog kaučuka: A. ploče, listovi i trake: ex I. od ekspanzirane pjene ili spužvaste gume: – veziva ex II. ostalo: – veziva	11 tona
40.09	Cijevi i crijeva od neočvrsnute vulkanizirane gume	14 tona
40.13	Odjeća i pribor za odjeću (uključujući rukavice), za sve namjene, od neočvrsnute vulkanizirane gume: A. rukavice, uključujući rukavice bez prstiju ex B. odjeća i pribor za odjeću: – isključujući korzete, pojaseve i slična i hermetička i vodonepropusna odijela za ronioce	3,5 tona
40.14	Drugi proizvodi od mekoga vulkaniziranoga kaučuka: A. proizvodi tehničke namjene, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu B. ostali: ex I. od ekspanzirane pjene ili spužvaste gume: – isključujući vrećice za duhan ex II. ostale: – isključujući vrećice za duhan	45 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986)
48.15	Ostali papiri i karton, rezani po mjeri ili obliku: ex A. ljepljive trake širine do 10 cm s premazom koji sadrži nevulkaniziranu prirodnu ili sintetičku gumu: – papira mase koja ne prelazi 160 g po m ² , osim papira za električnu izolaciju ex B. ostali: – ljepljivi papir mase koja ne prelazi 160 g po m ² , isključujući papir za električnu izolaciju	17 tona
59.03	Materijal dobiven preplitanjem vlakana, slično dobiveni materijali od pređe i proizvodi od takvih materijala, impregnirani ili neimpregnirani, s premazom ili bez premaza: ex B. ostali: – veziva	1 tona
59.05	Mreže i mrežasti proizvodi od konopa, uzica ili užadi, i gotove ribarske mreže od pređe, konopa, uzica ili užadi: A. ribarske mreže	10 tona
64.05	Dijelovi obuće, izmjenjivi ulošci za obuću, štitnici za čarape i umetci za potpetice, od bilo kojeg materijala osim: ex A. sastavljeni kompleti od gornjeg dijela pričvršćenog na unutarnji potplat ili druge dijelove potplata, bez vanjskog potplata: – od gume ex B. ostali: – od gume	31 tona
70.21	Ostali proizvodi od stakla	6 tona

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986)
ex 84.38	<p>Pomoćni strojevi i uređaji za uporabu sa strojevima iz tarifnog broja 84.37 (npr. listovni strojevi, Jacquardovi strojevi, automatski uređaji za zaustavljanje i mehanizmi za mijenjanje čunova); dijelovi i pribor prepoznatljivi kao prikladni za uporabu isključivo ili uglavnom za strojeve iz ovog tarifnog broja ili iz tarifnih brojeva 84.36 ili 84.37 (npr. vretena i krilca za vretena, obloge za vlačare, češljevi, ekstruzijske sapnice, čunovi, kotlaci, listovi za kotlance i igle za pletenje):</p> <p>– čunovi i kotlaci</p>	2 tone
85.19	<p>Električni aparati za uklapanje, isklapanje, zaštitu ili spajanje električnih strujnih krugova (npr. sklopke, releji, osigurači, odvodnici prenapona, prigušivači putujućih valova, utične naprave, grla za žarulje i spojni ormarići); otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potencioetre), osim otpornika za grijanje; tiskani krugovi; razvodne ploče (osim telefonskih centrala) i upravljačke ploče:</p> <p>ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:</p> <p>– neautomatske sklopke za uklapanje i isklapanje i izolacijske sklopke čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući keramičke ili staklene dijelove</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potencioetre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– varijabilni otpornici čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući keramičke ili staklene dijelove</p>	400 jedinica
	ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:	44 000 jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986)
	<p>– neautomatske sklopke za uklapanje i isklapanje i izolacijske sklopke čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući dijelove od materijala koji nisu keramički ili stakleni</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– varijabilni otpornici čija jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući dijelove od materijala koji nisu keramički ili stakleni</p>	
	<p>ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:</p> <p>– automatske sklopke za uklapanje i isklapanje, automatske sklopke i spojnice čija jedinična masa nije veća od 3 kg, isključujući dijelove</p>	8 200 jedinica
	– regleri, bez dijelova	9 000 jedinica
	<p>– ostali proizvodi od keramike ili stakla čija jedinična masa nije veća od 2 kg, osim releja za razvodne ploče, osigurača, daljinski upravljanih releja za glazbenu frekvenciju i dijelova</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje:</p> <p>– stalni otpornici i potenciometri, osim otpornika za grijanje, od keramike ili stakla čija jedinična masa nije veća od 2 kg, bez dijelova</p> <p>ex C. tiskani krugovi:</p> <p>– od keramike ili stakla, čija jedinična masa nije veća od 2 kg</p>	10 000 jedinica
	<p>ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova:</p> <p>– proizvodi od materijala, osim keramike ili stakla, čija</p>	1212000 jedinica

Tarifni broj ZCT	Naziv	Globalna kvota (1986)
	<p>jedinična masa nije veća od 2 kg, isključujući neautomatske sklopke za uklapanje i isklapanje i izolacijske sklopke čija jedinična masa nije veća od 2 kg, automatske sklopke za uklapanje i isklapanje, automatske sklopke i spojnice čija jedinična masa nije veća od 3 kg, reglere i dijelove</p> <p>ex B. otpornici, stalni ili varijabilni (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – od materijala, osim keramike ili stakla, čija jedinična masa nije veća od 2 kg, bez dijelova <p>ex C. tiskani krugovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – od materijala, osim keramike ili stakla, čija jedinična masa nije veća od 2 kg 	

Prilog XXXI.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 365. AKTA O PRISTUPANJU

Tarifni broj ZCT	Naziv
09.03	Čaj mate
15.06	Druga ulja i masnoće životinjskog podrijetla (uključujući ulje iz govedih nogu i masnoće iz kosti ili otpadaka)
15.08	Ulja životinjskog i biljnog podrijetla, kuhana, oksidirana, dehidrirana, sumporena, puhana ili polimerizirana toplinom u vakuumu ili u inertnom plinu ili modificirana na neki drugi način
15.10	Masne kiseline; kisela ulja od rafiniranja; masni alkoholi:
	C. druge masne kiseline; kisela ulja od rafiniranja
15.15	Kitova mast, sirova, prešana ili rafinirana, obojena ili neobojena; pčelinji vosak i drugi vosak kukaca, obojeni ili neobojeni:
	A. kitova mast; sirova, prešana ili rafinirana, obojena ili neobojena
17.04	Šećerni proizvodi, ne sadrže kakao
18.03	Kakao pasta (rasuto ili u komadima), sadrži mast ili bez masti
18.04	Kakao maslac (mast ili ulje)
18.05	Kakao prašak, nezaslađen
18.06	Čokolada i druge namirnice koje sadrže kakao
19.02	Sladni ekstrakt; prehrambeni proizvodi od brašna, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta, koji se rabe za dječju hranu, za dijetetske proizvode ili u kulinarstvu s masenim udjelom kaka a manjim od 50 %
19.03	Makaroni, špageti i slični proizvodi
19.04	Tapioka i sago; nadomjesci za tapioku i sago od krumpirova ili drugih vrsta škroba
19.05	Prehrambeni proizvodi dobiveni bubrenjem ili prženjem žitarica ili proizvoda od žitarica (nabubrena riža, kukuruzne pahuljice i slični proizvodi)

Tarifni broj ZCT	Naziv
19.07	Kruh, keksi i ostali uobičajeni pekarski proizvodi, koji ne sadrže dodani šećer, med, jaja, masti, sir ili voće; hostije, kapsule za farmaceutske proizvode, oblate, rižin papir i slični proizvodi
19.08	Pecivo, biskvit, torte i ostali fini pekarski proizvodi, s dodatkom ili bez dodatka kakaa u bilo kojem omjeru
21.02	Ekstrakti, esencije ili koncentracije kave, čaja ili matea te proizvodi na bazi tih ekstrakata, esencija ili koncentrata; pržena cikorija i drugi prženi nadomjesci kave i ekstrakti, esencije i koncentracije tih proizvoda
21.03	Brašno za senf i pripremljeni senf
21.04	Umaci; kombinirani začini i kombinirane začinske smjese
21.05	Juhe i ragu juhe; tekuće, tvrde ili u prahu: homogenizirane kombinirane namirnice
21.06	Prirodni kvasci (aktivni ili neaktivni); pripremljeni prašci za pecivo;
	A. aktivni prirodni kvasci
	C. pripremljeni prašci za pecivo
21.07	Namirnice koje nisu drugdje navedene ili uključene:
	A. žitarice u znu ili klasu, prethodno kuhane ili drukčije pripremljene
	B. ravioli, makaroni, špageti i slični proizvodi, bez nadjeva, kuhani; gore navedeni pripravci, punjeni, kuhani ili nekuhani
	C. sladoled (osim sladoleda u prahu) i ostali ledeni proizvodi
	D. pripremljeni jogurt; pripremljeno mlijeko u prahu, za dječju hranu ili u dijetetske svrhe ili za kulinarstvo
	E. fondue (topljeni sir)
	G. ostale
22.01	Vode, uključujući mineralne vode i gazirane vode; led i snijeg:
	A. mineralne vode, prirodne ili umjetne; gazirane vode
22.02	Limunada, aromatizirane mineralne vode i aromatizirane gazirane vode te druga bezalkoholna pića, ne uključujući sokove od voća i povrća iz tarifnog br. 20.07
22.03	Pivo dobiveno od slada

Tarifni broj ZCT	Naziv
22.06	Vermuti i ostala vina od svježega grožđa, aromatizirana biljem ili tvarima za aromatizaciju
22.08	<p>Etilni alkohol ili neutralni alkoholi, nedenaturirani s volumnim udjelom alkohola od 80 % ili višim; denaturirani alkoholi (uključujući etilni alkohol i neutralne alkohole) s bilo kojim sadržajem alkohola:</p> <p>ex. A. denaturirani destilati (uključujući etilni alkohol i neutralne destilate) bilo koje jačine:</p> <p>– bez alkohola dobivenog od poljoprivrednih proizvoda iz Priloga II. uz Ugovor o EEZ-u</p> <p>B. etilni alkohol ili neutralni destilati, nedenaturirani, s volumnim udjelom alkohola od 80 % ili višim</p>
22.09	<p>Alkoholi (osim alkohola iz tarifnog broja 22.08); likeri i ostala alkoholna pića; složeni alkoholni pripravci (poznati kao "koncentrirani ekstrakti") za proizvodnju pića:</p> <p>A. destilati (osim onih iz tarifnog broja 22.08), u posudama koje sadrže</p> <p>ex. I. dvije litre ili manje:</p> <p>– bez alkohola dobivenog od poljoprivrednih proizvoda iz Priloga II. uz Ugovor o EEZ-u</p> <p>ex. II. više od dvije litre:</p> <p>– bez alkohola dobivenog od poljoprivrednih proizvoda iz Priloga II. uz Ugovor o EEZ-u</p> <p>B. složeni alkoholni pripravci (poznati pod nazivom "koncentrirani ekstrakti") za proizvodnju pića</p> <p>C. alkoholna pića:</p> <p>II. džin</p> <p>III. viski</p> <p>IV. votka, s 45,4 % volumena alkohola ili manje i rakija od šljive, kruške ili trešnje (osim likera)</p> <p>V. ostalo</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
24.02	Prerađeni duhan; duhanski ekstrakti i esencije
28.01	Halogeni (fluor, klor, brom i jod):
	B. klor
ex 28.16	Amonijak, bez vode ili u vodenoj otopini: – tekući amonijak
28.17	Natrijev hidroksid (kaustična soda); kalijev hidroksid (kaustična potaša); natrijevi ili kalijeve peroksidi: A. natrijev hidroksid (kaustična soda)
28.27	Olovni oksidi; minij i narančasti olovni oksid
28.31	Hipokloriti; komercijalni kalcij-hipoklorit; kloriti; hipobromiti: ex C. ostali: – kalcijev hipoklorit, uključujući komercijalni kalcijev hipoklorit
28.32	Klorati i perklorati; bromati i perbromati; jodati i perjodati: A. klorati: ex. I. amonija; natrija; kalija: – natrija B. perklorati: II. natrija
28.42	Karbonati i perkarbonati; komercijalni amonijev karbonat koji sadrži amonijev karbamat: A. karbonati: II. natrija
28.45	Silikati; komercijalni natrijev silikat i kalijev silikat: ex B. ostali: – natrija
28.54.	Vodikov peroksid (uključujući kruti vodikov peroksid)
29.01	Ugljikovodici: A. aciklički: ex. I. koji se rabe za pogonska goriva ili za grijanje:

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>– osim acetilena</p> <p>ex. II. u druge svrhe:</p> <p>– osim acetilena</p> <p>B. ciklani i cikleni:</p> <p>I. azulen i njegovi alkilni derivati</p> <p>II. ostali:</p> <p>ex. a) koji se rabe za pogonska goriva ili za grijanje:</p> <p>– osim dekahidronaftalena</p> <p>ex. b) u druge svrhe:</p> <p>– osim dekahidronaftalena</p> <p>C. cikloterpeni</p> <p>D. aromatski:</p> <p>I. benzen, toluen i ksileni</p> <p>II. stiren</p> <p>III. etilbenzen</p> <p>IV. kumen (izopropilbenzen)</p> <p>ex. V. naftalen i antracen:</p> <p>– antracen</p> <p>VI. bifenil i terfenili</p> <p>ex VII. ostali:</p> <p>– osim tetrahidronaftalena</p>
29.16	<p>Karboksilne kiseline s alkoholnom, fenolnom, aldehidnom ili ketonskom funkcijom i druge jednostavne ili kompleksne karboksilne kiseline s kisikovom funkcijom i njihovi anhidridi, halidi, peroksidi i perokiseline, njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ili nitrozo derivati:</p> <p>A. karboksilne kiseline s alkoholnom funkcijom:</p> <p>ex. III. vinska kiselina i njezine soli i esteri:</p> <p>– vinska kiselina</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
29.39	Hormoni, prirodni ili sintetički; njihovi derivati koji se rabe uglavnom kao hormoni; drugi steroidi koji se rabe uglavnom kao hormoni
29.43	<p>Šećeri, kemijski čisti, osim saharoze, glukoze i laktoze; šećerni eteri i esteri, njihove soli, osim proizvoda iz tarifnih brojeva 29.39, 29.41 i 29.42:</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – levuloza – soli i esteri levuloze – sorboza i njezine soli i esteri
29.44	<p>Antibiotici:</p> <p>ex. A. penicilini:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim onih kod kojih je za proizvodnju jednoga kilograma potrebno više od 15,3 kg bijelog šećera <p>B. kloramfenikol (INN)</p> <p>C. drugi antibiotici</p>
30.03	<p>Lijekovi (uključujući veterinarske lijekove):</p> <p>A. oni koji nisu pripremljeni ili pakirani za prodaju na malo:</p> <p>II. ostali</p> <p>A. pripremljeni ili pakirani za prodaju na malo:</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) sadrže penicilin, streptomycin ili njihove derivate</p> <p>ex b) ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Sadrže antibiotike ili njihove derivate koji nisu popisani u tarifnom broju B. II. a); inzulin, soli zlata za liječenje tuberkuloze, organsko-arsenski proizvodi za liječenje sifilisa i proizvodi za liječenje gube

Tarifni broj ZCT	Naziv
31.02	Mineralna ili kemijska gnojiva, dušična: A. prirodni nitrat natrija ex C. ostala: – osim amonijeva nitrata u pakiranjima bruto mase od najmanje 45 kg, kalcijeva nitrata s najviše 16 % dušika, kalcijeva nitrata i magnezijeva nitrata
31.03	Fosfatna gnojiva, mineralna ili kemijska: A. navedena u napomeni 2 (A) uz ovo poglavlje: I. superfosfati ex. B. navedeni u napomenama 2 (B) ili (C) uz ovo poglavlje: – jednostruki, dvostruki i trostruki superfosfati, bez obzira na to da li su pomiješani s drugim kalcijevim fosfatima ili proizvodima koji nisu predviđeni za gnojenje
31.05	Druga gnojiva; roba iz ovog poglavlja u tabletama, pastilama i sličnim oblicima ili u pakiranjima čija bruto težina nije veća od 10 kg: A. druga gnojiva
32.09	Premazi i lakovi; vodene boje, pripremljeni vodeni pigmenti koji se rabe za finaliziranje kože; boje i emajli; pigmenti, rastopljeni u lanenom ulju, bezbojnom destilatu, terpentinskom ulju ili drugim sredstvima koja se rabe za proizvodnju boja i emajla; tiskarske folije, boje ili druga sredstva za bojanje u oblicima ili u ambalaži za prodaju na malo; otopine utvrđene u napomeni br. 4. ovog poglavlja: A. premazi i lakovi; vodene boje, pripremljeni vodeni pigmenti koji se rabe za finaliziranje kože; boje i emajli; pigmenti rastopljeni u lanenom ulju, bezbojnom destilatu, terpentinskom ulju ili drugim sredstvima koja se rabe za proizvodnju boja i emajla; otopine utvrđene u napomeni br. 4. ovog poglavlja I. biserna esencija ex II. ostalo: – osim neplemenitih metala u obliku paste koji se rabe za proizvodnju boja ex. B. tiskarske folije: – obične, na bazi metala

Tarifni broj ZCT	Naziv
	B. boje ili druge tvari za bojanje u oblicima ili pakiranjima za prodaju na malo
32.12	Staklarski kit, kit za cijepljenje drveća; punjenja za soboslikarske radove; preparati za površinsku obradu fasada koji nisu otporni na vatru; sredstva za brtvljenje i pričvršćivanje i slično, uključujući kit od smole i cimente
32.13	Tinta za pisanje, tiskanje i druge tinte: B. tinta za pisanje C. druge tinte
35.06 ex 37.03	Pripremljena ljepila koja nisu spomenuta ili uključena drugdje; proizvodi koji se mogu rabiti kao ljepila, pripremljeni za prodaju na malo kao ljepila u paketima čija masa ne prelazi 1 kg. Papir, karton i roba osjetljiva na svjetlost, osvijetljeni ili neosvijetljeni, ali nerazvijeni: – papir za tisak
38.19	Kemijski proizvodi i pripravci kemijske ili srodne industrije (uključujući one koji sadrže mješavine prirodnih proizvoda), koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje; ostaci od proizvodnje u kemijskoj ili srodnim industrijama, koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje: Q. veziva za ljevaoničke jezgre na osnovi sintetičkih smola ex X. ostalo: – proizvodi za razgradnju D-glucitola (sorbitola) – ostali

Tarifni broj ZCT	Naziv
39.01	<p>Proizvodi dobiveni kondenzacijom, polikondenzacijom i poliadicijom, bez obzira na to jesu li modificirani ili polimerizirani te jesu li ili nisu linearni (npr. fenoplasti, aminoplasti, alkidi, polialilni esteri i drugi nezasićeni poliesteri, silikoni):</p> <p>C. ostali:</p> <p>I. fenoplasti:</p> <p>a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje ex b) u drugim oblicima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne – ploče, listovi ili vrpce, ni tvrdi niti elastični, težine veće od 160 g/m², ne tiskani <p>II. aminoplasti:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – bez proizvoda za gomilanje (mounding) <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne – ploče, listovi ili vrpce, ni tvrdi niti elastični, težine veće od 160 g/m², ne tiskani <p>III. alkidi i drugi poliesteri:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomeni 3 (d) uz ovo poglavlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne – ploče, listovi ili vrpce, ni tvrdi niti elastični, težine veće od 160 g/m², ne tiskani <p>ex b) ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – alkidne umjetne smole <p>ex IV. poliamidi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, težine veće od 160 g/m², tiskani ili ne – ploče, listovi ili vrpce, ni tvrdi niti elastični, težine veće od 160 g/m², ne tiskani <p>ex V. poliuretani:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, težine veće od 160 g/m², tiskani ili ne

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>– ploče, listovi ili vrpce, ni tvrdi niti elastični, težine veće od 160 g/m², ne tiskani ex VI. silikoni:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, ni tvrdi niti elastični, mase veće od 160 g/m², ne tiskani ex VII. ostali:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, ni tvrdi niti elastični, težine veće od 160 g/m², ne tiskani</p>
39.02	<p>Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostali:</p> <p>I. polietilen:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <p>– osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex. II. politetrahaloetileni:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex. III. polisulfohaloetileni:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex IV. polipropilen:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex. V. poliizobutilen:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>VI. polistiren i kopolimeri stirena:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <p>– osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>VII. polivinil klorid:</p> <p>a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, težine veće od 160 g/m², tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex VIII. poliviniliden klorid: kopolimeri viniliden klorida s vinil kloridom:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex IX. polivinil acetat:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex 10. kopolimeri vinilklorida s vinilacetatom:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex. XI. polivinil alkoholi, acetali i eteri:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>ex. XII. akrilni polimeri, metakrilni polimeri i akrilometakrilni kopolimeri:</p> <p>– u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, osim proizvoda za oblikovanje</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– veziva na bazi emulzija umjetne smole</p> <p>XIII. kumaronске smole, indenske smole i kumaron-indenske smole</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>XIV. drugi proizvodi koji nastaju polimerizacijom ili kopolimerizacijom:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim proizvoda za oblikovanje <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne – veziva na bazi emulzija umjetne smole
39.03	<p>Regenerirana celuloza; celulozni nitrat, celulozni acetat i drugi celulozni esteri, celulozni eteri i drugi kemijski derivati celuloze, plastificirani ili ne (na primjer: kolodioni, celuloid); vulkanizirana vlakna:</p> <p>A. ljepljive trake širine do 10 cm, prevučene nevulkaniziranom prirodnom ili sintetičkom gumom</p> <p>B. ostala:</p> <p>I. regenerirana celuloza:</p> <p>b) ostala:</p> <p>ex. 1. listovi, film ili vrpca, u svitku ili bez svitka, tanji od 0,75 mm:</p> <ul style="list-style-type: none"> – čija težina ne prelazi 160 g/m², ne tiskani – veziva <p>ex. 2. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ploče, listovi ili vrpca, čija težina ne prelazi 160 g/m², ne tiskani – ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne – veziva <p>II. celulozni nitrati:</p> <p>b) plastificirani:</p> <p>1. s kamforom ili drukčiji (na primjer, celuloid):</p> <p>ex. aa) film u svitku ili vrpca, za kinematografiju ili fotografiju:</p> <ul style="list-style-type: none"> – celulozni

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>– drugi, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>ex. bb) ostali:</p> <p>– ploče, listovi, vrpce ili celuloidne tube</p> <p>– ploče, listovi ili vrpca, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– ploče, listovi ili vrpca, čija masa ne prelazi 160 g/m², tiskani ili ne</p> <p>– veziva</p> <p>III. celulozni acetati</p> <p>b) plastificirani:</p> <p>ex. 2. film u svitku ili vrpci, za kinematografiju ili fotografiju:</p> <p>– čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>– tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>ex. 3. listovi, film ili vrpca, u svitku ili bez svitka, tanji od 0,75 mm:</p> <p>– čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>– veziva</p> <p>4. ostali:</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– ploče, listovi ili vrpca, čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>– veziva</p> <p>IV. drugi celulozni esteri:</p> <p>b) plastificirani:</p> <p>ex. 2. film u svitku ili vrpci, za kinematografiju ili fotografiju:</p> <p>– tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno je li tiskan ili ne</p> <p>– čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>ex. 3. listovi, film ili vrpca, u svitku ili bez svitka, tanji od 0,75 mm:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>– čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>– veziva</p> <p>4. ostali:</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– ploče, listovi ili vrpca, čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>– veziva</p> <p>V. celulozni eteri i drugi kemijski derivati celuloze:</p> <p>b) plastificirani:</p> <p>2. ostali:</p> <p>ex. aa) etilceluloza:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– ploče, listovi ili vrpca, čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>– veziva</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– ploče, listovi ili vrpce, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p> <p>– ploče, listovi ili vrpca, čija masa ne prelazi 160 g/m², ne tiskani</p> <p>– veziva</p> <p>ex. VI. vulkanizirana vlakna:</p> <p>– ploče, listovi ili trake, tvrdi, mase veće od 160 g/m², neovisno jesu li tiskani ili ne</p>
39.07	<p>Artikli od materijala opisanih u tarifnim brojevima 39.01 do 39.06:</p> <p>B. ostali:</p> <p>ex. I. od regenerirane celuloze:</p> <p>– osim: umjetnih crijeva za kobasice; podnih obloga; krila i ručnih lepeza od listova plastičnih materijala te okvira i ručica od svih materijala, osim</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>dragocjenih metala; ribljih kosti u steznicima i sličnih potpora za odjeću ili pribora za odjeću</p> <p>ex. II. od vulkaniziranih vlakana:</p> <p>– osim: krila i ručnih lepeza od listova plastičnih materijala te okvira i ručica od svih materijala, osim dragocjenih metala; ribljih kosti u steznicima i sličnih potpora za odjeću ili pribora za odjeću</p> <p>ex. III. od ukrućenih bjelančevina:</p> <p>– osim: umjetnih crijeva za kobasice; podnih obloga; krila i ručnih lepeza od listova plastičnih materijala te okvira i ručica od svih materijala, osim dragocjenih metala</p> <p>ex. IV. od kemijskih derivata gume:</p> <p>– osim: podnih obloga; krila i ručnih lepeza od listova plastičnih materijala te okvira i ručica od svih materijala, osim dragocjenih metala; ribljih kosti u steznicima i sličnih potpora za odjeću ili pribora za odjeću</p> <p>V. od drugih materijala:</p> <p>a) kalemi, role i slične potpore za fotografske i kinematografske filmove ili za trake, filmove i slično iz tarifnog broja 92.12</p> <p>ex. d) ostalo:</p> <p>– osim: umjetnih crijeva za kobasice; podnih obloga</p>
40.02	<p>Sintetički lateks; pre-vulkanizirani sintetički lateks; sintetička guma; faktis, dobiven od ulja</p>
40.08	<p>Ploče, listovi, traka, štapići i profili od mekog vulkaniziranog kaučuka:</p> <p>A. ploče, listovi i trake:</p> <p>ex II. ostalo:</p> <p>– osim veziva</p>
ex 40.10	<p>Trake ili remenje za transport, transmisiju, dizanje, od vulkaniziranoga kaučuka:</p> <p>– osim traka ili remenja za transmisiju s trapezoidnim poprečnim prerezom</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
40.11	<p>Gumeni pneumatiki, vanjska guma, zamjenjivi štitnici, zračnice i štitnici za sve vrste bicikala:</p> <p>ex. A. tvrdi ili meki pneumatiki i zamjenjivi štitnici:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zamjenjivi štitnici, svaki težine do 20 kg <p>B. ostali:</p> <p>ex. I. pneumatiki za uporabu na civilnim zrakoplovima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – svaki do 20 kg težine <p>ex II. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – svaki do 20 kg težine
40.12	<p>Higijenski i farmaceutski proizvodi (uključujući dude za bočice), od mekog vulkaniziranog kaučuka, s priborom od tvrde gume ili bez njega</p>
40.13	<p>Odjeća i pribor za odjeću (uključujući rukavice), za sve namjene, od neočvrsnute vulkanizirane gume:</p> <p>A. rukavice, uključujući rukavice bez prstiju</p> <p>ex B. odjeća i pribor za odjeću:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim: steznika, pojaseva i sličnoga: ronilačkih odijela, nepropusnih za zrak i vodu
40.14	<p>Drugi proizvodi od mekoga vulkaniziranoga kaučuka:</p> <p>B. ostali:</p> <p>ex I. od ekspanirane pjene ili spužvaste gume:</p> <ul style="list-style-type: none"> – isključujući vrećice za duhan <p>ex II. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – isključujući vrećice za duhan
42.02	<p>Proizvodi za putovanje (na primjer kutije, kovčezi, kutije za šešir, putne torbe, naprtnjače), torbe za kupovanje, ručne torbice, školske torbe, aktovke, lisnice, novčanici, toaletne torbice, torbe za alat, torbice za duhan, futrole, torbe, kutije (na primjer za oružje, glazbene instrumente, naočale, nakit, staklenke, ovratnike, cipele, četke) i slična ambalaža od kože ili umjetne kože, vulkaniziranih vlakna, navlaka od plastičnih masa, kartona ili od tekstilnih materijala</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
44.14	Drvo ispiljeno po dužini, prerezano ili oguljeno, ali dalje neobrađeno, debljine ne veće od 5 mm; furnir i ploče za šperploču, debljine ne veće od 5 mm
44.18	Rekonstituirano drvo, u obliku strugotina drveta, drvenog čipsa, piljevine, drvenog brašna ili drugog drvnog otpada aglomeriranog s prirodnim ili umjetnim smolama ili drugim organskim vezivnim tvarima, u plahtama, blokovima ili slično
48.01	Papir i karton (uključujući celuloznu vatu), u svitcima ili listovima: B. cigaretni papir C. kraft papir i karton D. papir težine ne veće od 15 g/m ² koji se rabi u izradi matrica E. ručno izrađeni papir i karton ex F. ostali – isključujući: tiskarski papir bilo koje boje, najmanjeg sadržaja mehaničke celuloze 60 %, težine od 40 do 80 g/m ² , za tiskanje periodičnih publikacija ili knjiga, pripremljen u valjcima; papir i karton za električnu izolaciju; papir i karton težine do najviše 300 g/m ² , mehanički proizveden, za proizvodnju brus papira; celulozna vata
48.03	Pergament papir ili papir koji ne propušta mast i karton, i imitacije toga, kao i te satinirani prozirni papir u svitcima ili listovima
48.04	Složeni papir i karton (izrađen međusobnim lijepljenjem ravnih slojeva), površinski nepremazan niti impregniran, neovisno je li ojačan u unutrašnjosti ili ne, u svitcima ili listovima
48.05	Papir i karton, valoviti (sa ili bez zalijepljenih ravnih površinskih listova), nabrani, naborani, reljefirani ili bušeni, u svitcima ili listovima
48.07	Papir i karton, impregniran, prevučen, površinski obojeni, površinski ukrašeni ili tiskani (ne uključujući tiskani materijal iz poglavlja 49.), u svitcima ili listovima
48.08	Filter blokovi i ploče, od papirne mase
48.10	Cigaretni papir, izrezan na veličine, u obliku knjižica ili cjevčica ili ne
48.11	Tapete i lincrusta-tapete; prozorske vitrofanije od papira

Tarifni broj ZCT	Naziv
48.12	Podni prekrivači pripremljeni na osnovi papira ili kartona, neovisno jesu li izrezani na veličine, sa ili bez premaza od linoleumske smjese
48.13	Karbonski papir i ostali papir za kopiranje (uključujući matrice za umnožavanje) i papir za prenošenje, izrezani na veličine, neovisno jesu li u kutijama ili ne
48.14	Blokovi za pisanje, poštanske omotnice, dopisnice u obliku pisma, dopisnice, kartice za dopisivanje; kutije, vrećice, notesi i omoti, od papira ili kartona, koji sadrže zbirku pribora za dopisivanje
48.15	Ostali papir i karton, izrezani na određene veličine ili oblike
48.16	Kutije, torbe i drugi spremnici za pakiranje, od papira ili kartona; kutije za spise, ladice za spise i slični proizvodi, od papira ili kartona, vrsta koje se rabe u uredima, prodavaonicama ili slično
48.18	Registri, vježbenice, bilježnice, memorandum blokovi, knjige za narudžbe, priznanične knjige, dnevnici, slojevi bugaćica, strojevi za uvezivanje (za spiralni uvez ili neki drugi), fascikli i drugi uredski pribor od papira ili kartona; albumi za uzorke i omoti za knjige, od papira ili kartona
48.19	Etikete od papira ili tanjeg kartona, tiskane i gumirane, ili ne
48.20	Cijevke, valjčići, vretena i slične podloge, od papirne mase, papira ili kartona (neovisno jesu li bušeni ili očvrnuti ili ne)
48.21	Drugi predmeti od papirne mase, papira, kartona ili celulozne vate

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 49.01	<p>Tiskane knjige, brošure, leci i sličan tiskani materijal, u obliku slobodnih listova ili ne:</p> <p>- Knjige koje su uvezane u nešto osim papira, ne uključujući: meteorološke ili znanstvene atlase; priopćenja, teze, disertacije i radove na teme iz znanosti, književnosti ili umjetnosti koje izdaju službena tijela ili kulturne ustanove, i koje su tiskane na bilo kojem jeziku; rječnici na dva ili više jezika, uključujući portugalski; knjige tiskane na portugalskom državnom području, i njemu namijenjene; knjige koje su uvezane u nešto osim papira, uz uvjet da taj uvez ne sadrži kožu, tiskane isključivo na stranim jezicima ili koje potječu iz zemalja u kojima je službeni jezik portugalski i tiskane su isključivo na portugalskom, ili potječu iz Macaa, i tiskane su isključivo na portugalskom ili kineskom jeziku, ili oba</p>
49.03	Dječje slikovnice i bojanke
49.07	<p>Neiskorištene poštanske marke, biljezi i slično, novijeg datuma izdavanja ili u opticaju u zemlji za koju su namijenjene; papir s utisnutim žigom; novčanice; državne obveznice, dionice, obveznice i slični dokumenti; čekovne knjižice:</p> <p>C. ostalo:</p> <p>ex II. ostalo:</p> <p>- Čekovne knjižice i slično; državne obveznice, dionice, obveznice i slični dokumenti, nepotpisani i nenumerirani</p>
49.09	Razglednice, božićne ili druge slikovne čestitke, tiskane na bilo koji način, sa ili bez ukrasa
49.10	Kalendari svih vrsta, od papira ili tanjeg kartona, uključujući i kalendare u blokovima

Tarifni broj ZCT	Naziv
49.11	<p>Ostali tiskani materijali, uključujući tiskane slike i fotografije:</p> <p>A. Nepresavijeni arci (koji nisu trgovački ili reklamni materijali), bez teksta ili naslova, već samo s ilustracijama ili slikama, za izdanja knjiga ili časopisa koji se izdaju u različitim zemljama na jednom ili više jezika</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– otisnute slike i fotografije: trgovačke ili turističke promotivne knjige, uvezane u nešto osim papira, osim onih tiskanih na portugalskom državnom području, i za nj namijenjenih, i onih uvezanih u nešto osim papira, uz uvjet da taj uvez ne sadrži kožu, tiskane isključivo na stranim jezicima ili koje potječu iz zemalja u kojima je službeni jezik portugalski i tiskane su isključivo na portugalskome, ili potječu iz Macaa, i tiskane su isključivo na portugalskom ili kineskom jeziku, ili oba jezika; ostalo, ne uključujući meteorološke ili znanstvene atlase; priopćenja, teze, disertacije i radove na teme iz znanosti, književnosti ili umjetnosti osim onih iz tarifnog broja 49.01., koje izdaju službena tijela ili kulturne ustanove, i koje su tiskane na bilo kojem jeziku, trgovačke ili turističke promotivne knjige, uvezane ili u listovima</p>
51.01	Pređa od umjetnih vlakana (neprekinuta), nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju
51.04	Tkani materijali od umjetnih vlakana (neprekinuta), uključujući tkane materijale od monofilamenata ili vrpce pod tarifnim brojem 51.01 ili 51.02
53.06	Pređa od grebene ovčje ili janjeće vune (vunena pređa), koja nije za maloprodaju
53.07	Pređa od češljane ovčje ili janjeće vune, koja nije za maloprodaju
53.10	Pređa od češljane ovčje ili janjeće vune, konjske dlake ili dlake neke druge životinje (fine ili grube), koja je za maloprodaju
53.11	Tkani materijali od ovčje ili janjeće vune, ili fine životinjske dlake
55.05	Pamučna pređa, nepripremljena za pojedinačnu prodaju
55.06	Pamučna pređa, koja je pripremljena za pojedinačnu prodaju
55.08	Frotir tkanine za ručnike i njima slične frotirske tkanine, od pamuka
55.09	Drugi tkani materijali od pamuka

Tarifni broj ZCT	Naziv
56.01	Umjetna vlakna (neprekinuta), koja nisu grebena, češljana ili drukčije pripremljena za predenje: ex A. sintetička tekstilna vlakna: – uz izuzetak poliestera
56.02	Filamenti od neprekinute kudjelje za izradu umjetnih vlakana (neprekinutih): A. od sintetičkih tekstilnih vlakana
56.03	Ostaci (uključujući i ostatke pređe, te izvučene ili raščupane tkanine) od ručno izrađenih vlakana (prekinuta ili neprekinuta) koja nisu grebena, češljana ili na bilo koji drugi način pripremljena za predenje: A. od sintetičkih tekstilnih vlakana
56.04	Ručno izrađena vlakna (prekinuta ili ostaci) grebena, češljana ili na bilo koji drugi način pripremljena za predenje: A. od sintetičkih tekstilnih vlakana
56.05	Pređa od umjetnih vlakana (prekinutih ili ostatka), koja nije za maloprodaju
56.07	Tkani materijali od umjetnih vlakana (prekinutih ili ostatka)
57.06	Pređa od jute ili od ostalih likovih tekstilnih vlakana pod tarifnim brojem 57.03
57.07	Pređa od ostalih biljnih tekstilnih vlakana; papirna pređa: ex D. ostali: – Pređa od sisala
57.10	Tkani materijali od jute ili od ostalih likovih tekstilnih vlakana pod tarifnim brojem 57.03
58.01	Sagovi i ostali tekstilni podni pokrivači: uzlani (dovršeni ili nedovršeni)
58.02	Ostali sagovi, materijali za sagove, podni pokrivači i rogožine, te „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ i slični ručno tkani pokrivači (dovršeni ili nedovršeni)

Tarifni broj ZCT	Naziv
58.03	Tapiserije, ručno tkane, vrste Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais i slično, te iglom rađene tapiserije (npr. sitnim bodom i križićima), izrađene ručno, na okviru ili slično
58.04	Tkanine s florom i tkanine od šenil-pređe (osim frotir-tkanine za ručnike i njima sličnih frotir-tkanina od pamuka iz tarifnog broja 55.08 i tkanina iz tarifnog broja 58.05)
58.05	Usko tkani materijali, i uski materijali (bolduc) koji se sastoje samo od osnove, bez potke, i čije su niti međusobno slijepljene, osim onih materijala pod tarifnim brojem 58.06
58.06	Tkane etikete, oznake i slično, ne izvezene, u metraži, vrpcama ili izrezane u određene oblike ili veličine
58.07	Šenil-pređa (uključujući flokiranu šenil-pređu), obavijena pređa (osim metalizirane pređe iz tarifnog broja 52.01 i obavijene pređe od konjske dlake); pletenice i pozamanterija u metraži, kićanke, pomponi i slični proizvodi
58.08	Til i drugi mrežasti materijali (ne uključujući tkane, pletene ili kačkane materijale): ravni (obični)
58.09	Til i drugi mrežasti materijali (ne uključujući tkane, pletene ili kačkane materijale), figure; ručno ili strojno rađena čipka, u metraži, vrpcama ili motivima
58.10	Pust i proizvodi od pusta, impregnirani i prevučeni ili ne
59.02	Pust i proizvodi od pusta, impregnirani i prevučeni ili ne: ex A. pust u komadu ili jednostavno rezan u četverokutne oblike: – sagovi, tepisi, tepih-staze ex B. ostali: – sagovi, tepisi, tepih-staze

Tarifni broj ZCT	Naziv
59.03	Materijal dobiven preplitanjem vlakana, slično dobiveni materijali od pređe i proizvodi od takvih materijala, impregnirani ili neimpregnirani, s premazom ili bez premaza: A. tepisi i drugi podni pokrivači ex B. ostali: – u metraži
59.04	Konopi, uzice i užad, pleteni ili ne
59.05	Mreže i mrežasti proizvodi od konopa, uzica ili užadi, i gotove ribarske mreže od konopa, uzica ili užadi
59.08	Tekstilni materijali, impregnirani, prevučeni, premazani ili laminirani pripravcima od derivata celuloze ili drugih umjetnih plastičnih materijala
59.10 ex 59.12	Linoleum i materijali slični linoleumu na bazi tekstila, rezani u oblik ili ne, ili da se rabe za podno oblaganje; podne obloge koje se sastoje od premaza nanesenog na tekstilnu osnovu, rezane ili nerezane u oblik Tekstilni materijali drukčije impregnirani ili prevučeni; oslikana platna za kazališne kulise, umjetničke radionice i sličnu uporabu: – voštano platno i drugi voštani tekstilni materijali ili materijali prevučeni uljnim preparatima, koji teže više od 1400 g/m ² – impregnirani ili prevučeni tekstilni materijali čija težina ne prelazi 1400 g/m ²
59.13	Ukrasi od elastičnih tkanina (osim pletenih ili kačkanih) koji se sastoje od tekstilnih materijala kombiniranih s gumenim nitima
60.01	Pletene ili kačkane tkanine, bez elastičnih ili gumenih niti
60.02	Rukavice, rukavice s jednim prstom i bez prstiju, pletene ili kačkane, ne elastične ili s gumenim nitima
60.04	Rublje, pleteni ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti
60.05	Odjevni predmeti i drugi proizvodi, pleteni ili kačkani, ne elastični ili s gumenim nitima
61.01	Odjevni predmeti za muškarce i dječake

Tarifni broj ZCT	Naziv
61.02	Odjevni predmeti za žene, djevojčice i malu djecu
61.03	Donje rublje za muškarce i dječake, uključujući ovratnike, tvrda (uškrobljena) prsa, košulje i orukvice
61.04	Rublje za žene, djevojčice i malu djecu
61.05	Džepni rupčići
61.06	Šalovi, rupci, marame, velovi i slični proizvodi
61.09	Korzeti, pojasevi za korzete, steznici, grudnjaci, naramenice, halteri, podvezice i slično (uključujući proizvode od pletenih ili kačkanih tkanina), elastični ili neelastični
62.01	Pokrivači (deke)
62.02	Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje; zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje
62.03	Vreće i vrećice za pakiranje robe
64.01	Obuća s vanjskim potplatima i gornjim dijelom od gume ili umjetne plastične mase
64.02	Obuća s vanjskim potplatima od kože ili umjetne kože; obuća (osim one pod tarifnim brojem 64.01) s vanjskim potplatima od gume ili umjetne plastične mase
64.03	Obuća s vanjskim potplatima od drva ili pluta
64.04	Obuća s vanjskim potplatima od drugih materijala
64.05	Dijelovi za obuću, izmjenjivi ulošci, nazuvci i umeci za potpetice, od bilo kojeg materijala osim metala
66.01	Kišobrani i suncobrani (uključujući štapove-kišobrane, platna za kišobrane te vrtno i slične kišobrane)
68.02	Obrađeni kamen za spomenike ili građevine, i proizvodi od njega (uključujući kockice za mozaik), osim proizvoda pod tarifnim brojem 68.01 ili poglavlja 69

Tarifni broj ZCT	Naziv
68.04	<p>Brusovi za ručno poliranje, brusovi, brusovi od masnog škriljevca, brusovi za fino oštrenje i slično, mlinsko kamenje, brusno kamenje, brusne ploče i slično (uključujući ploče, glave, diskove i šiljke za mljevenje, oštrenje, poliranje, izravnavanje i rezanje), od prirodnoga kamena (aglomeriran ili ne), od aglomeriranog prirodnog ili umjetnog abrazivnog materijala, ili od keramike, sa ili bez jezgri, tijela, utičnica, osovina i sličnih materijala, ali bez postolja; segmenti i drugi dovršeni dijelovi od takva kamena i kotači, od prirodnoga kamena (aglomeriran ili ne), od aglomeriranog prirodnog ili umjetnog abrazivnog materijala, ili od keramike:</p> <p>B. ostali:</p> <p>I. od aglomeriranih abraziva:</p> <p>ex a) načinjeni od prirodnih ili sintetičkih dijamanata:</p> <p>– umjetni, ne uključujući mlinsko kamenje, itd.</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– umjetni, ne uključujući mlinsko kamenje, itd.</p> <p>ex II. ostalo:</p> <p>– umjetni, ne uključujući mlinsko kamenje, itd.</p>
68.06	<p>Prirodni ili umjetni abrazivni materijali u prahu ili zrnu, na podlozi od tkanog materijala, papira, tanjeg kartona ili drugih materijala, izrezanih u oblike, prošivenih ili drukčije izrađenih</p>
69.02	<p>Vatrostalne opeke, blokovi, pločice i slični vatrostalni proizvodi za ugradnju, osim onih iz tarifnog broja 69.01</p>
69.08	<p>Glazirane keramičke kocke, pločice za popločavanje i oblaganje</p>
69.10	<p>Sudoperi, umivaonici, bidei, zahodske školjke, pisoari, kade i slični sanitarni proizvodi</p>
69.11	<p>Stolni proizvodi i ostali predmeti za kućanstvo i za toaletnu uporabu, porculanski (uključujući neocakljeni porculan i parski mramor)</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
69.12	Stolni proizvodi i ostali proizvodi koji se rabe za kućanstvo i toaletnu uporabu, od drugih vrsta keramike
69.13	Statue i drugi ukrasi; ukrasni proizvodi, komadi namještaja: ex A. obična keramika: – ne uključujući ukrasne proizvode ex B. porculan: – ne uključujući ukrasne proizvode ex C. ostalo: – ne uključujući ukrasne proizvode
69.14	Ostali proizvodi
70.04 ex 70.05 ex 70.06	Neobrađeno lijevano ili valjano staklo (uključujući plakirano ili armirano staklo), oblikovano ili ne, u pravokutnim oblicima: ex B. ostalo: – debljine veće od 5 mm, ali ne veće od 10 mm Neobrađeno vučeno ili puhano staklo (uključujući plakirano staklo), u pravokutnim oblicima: – ne deblje od 3 mm Lijevano, valjano, vučeno ili puhano staklo (uključujući plakirano ili armirano staklo) u pravokutnim oblicima, površinski brušeno ili polirano, ali dalje neobrađeno: – nearmirano, i ne deblje od 5 mm
70.08 ex 70.13	Sigurnosno staklo, kaljeno ili slojevito staklo, oblikovano ili neoblikovano Proizvodi od stakla (osim onih pod tarifnim brojem 70.19) koje se rabi za stolom, u kuhinji, za toaletnu uporabu, u uredima, za unutarnje opremanje i slične namjene: – ne uključujući proizvode od stakla s niskim koeficijentom širenja
70.14	Stakleni proizvodi za osvjetljavanje i signalizaciju, te optički dijelovi od stakla, koji nisu optički obrađeni, niti su od optičkog stakla

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 70.21	Drugi proizvodi od stakla: – od obojenog, matiranog, graviranog, iriziranog, rezanog, neprozirnog, opalnog ili oslikanog stakla, ili od lijevanog stakla, s udubljenjima ili ispupčenjima
71.05	Srebro, uključujući proizvode prevučene srebrom, i srebro prevučeno platinom, neobrađeno ili u obliku poluproizvoda: ex. B. šipke, žice i profili; ploče, limovi i trake: – žica; ostala, tučena ili valjana D. folija čija debljina, ne uključujući podlogu, ne prelazi 0.15 mm
71.16	Imitacije nakita: ex A. od običnih kovina: – Remeni za ručne satove, ostali komadi nakita u potpunosti ili djelomično posrebreni, pozlaćeni, platinirani ili prevučeni ostalim materijalima iz skupine u kojoj je i platina
73.07	Gređice, poluge, ploče i limene šipke (uključujući poluge od pokositrenog (bijelog) lima), od željeza ili čelika; dijelovi grubo oblikovani slobodnim kovanjem, od željeza ili čelika: A. Gređice i poluge: II. kovane B. ploče i limene šipke (uključujući poluge od pokositrenog (bijelog) lima): II. kovane C. komadi grubo oblikovani kovanjem

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.10	<p>Šipke (uključujući i šipke od žice), od željeza ili čelika, toplo valjane, kovane, istiskivane hladno dobivene ili hladno dovršene, (uključujući precizno napravljene); čelik za šuplja svrdla:</p> <p>A. samo toplo valjane i toplo istiskivane:</p> <p>I. šipka od žice (EZUČ) ex II. šipke (EZUČ):</p> <ul style="list-style-type: none"> – usukane šipke za armiranje betona, u građevinske svrhe, samo toplo valjane bez daljnje obrade – okruglog presjeka, promjera ne većeg od 170 mm, samo toplo valjane bez daljnje obrade – kvadratnog presjeka, duljine stranice ne veće od 170 mm – pravokutnog presjeka, ne šire od 300 mm, i debljine jednake ili manje od 60 mm, samo toplo valjane bez daljnje obrade – ostale šipke, čiji dijagonalni presjek može stati u krug promjera 170 mm ili manjeg, samo toplo valjane, bez daljnje obrade <p>B. kovano bez daljnje obrade</p> <p>C. hladno oblikovano ili hladno dovršeno bez daljnje obrade</p> <p>D. platinirano ili površinski obrađeno (na primjer, polirano, prevučeno):</p> <p>I. samo platinirano</p> <p>ex a) toplo valjani ili istiskivani (EZUČ):</p> <ul style="list-style-type: none"> –okruglog presjeka, promjera ne većeg od 170 mm, samo platinirane bez daljnje obrade – kvadratnog presjeka, duljine stranice ne veće od 170 mm –pravokutnog presjeka, ne šire od 300 mm, i debljine jednake ili manje od 60 mm, samo platinirane i toplo valjane bez daljnje obrade – ostale čiji dijagonalni presjek može stati u krug promjera 170 mm ili manjeg, samo platinirane ili toplo valjane, bez daljnje obrade <p>b) hladno dobiveni ili hladno dovršeni</p> <p>II. ostala</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.11	<p>Profili od željeza ili čelika, toplo valjani, kovani, tiješteni (istiskivani), hladno dobiveno ili hladno dovršeno žmurje (prijboj) od željeza ili čelika, bušeno, probijeno ili izrađeno od sastavljenih elemenata:</p> <p>A. profili</p> <p>ex I. samo toplo valjani ili istiskivani, bez daljnje obrade</p> <ul style="list-style-type: none"> – profili s jednakim ili nejednakim prirubnicama, od kojih širina najšire prirubnice ne prelazi 200 mm, samo toplo valjani, bez daljnje obrade – T profili, visine ne veće od 180 mm, samo toplo valjani, bez daljnje obrade – I ili H profili, visine ne veće od 340 mm, samo toplo valjani, bez daljnje obrade – U profili, visine ne veće od 320 mm, samo toplo valjani, bez daljnje obrade <p>II. kovani bez daljnje obrade</p> <p>III. hladno oblikovani ili hladno dovršeni bez daljnje obrade</p> <p>IV. platirani ili površinski obrađeni (npr. polirani, prevučeni):</p> <p>a) platirani bez daljnje obrade</p> <p>ex. 1. toplo valjani ili tiješteni (istiskivani) (EZUČ):</p> <ul style="list-style-type: none"> – profili s jednakim ili nejednakim prirubnicama, od kojih širina najšire prirubnice ne prelazi 200 mm, samo valjani, bez daljnje obrade – T profili, visine ne veće od 180 mm, samo toplo valjani, bez daljnje obrade – I ili H profili, visine ne veće od 340 mm, samo toplo valjani, bez daljnje obrade – U profili, visine ne veće od 320 mm, samo toplo valjani, bez daljnje obrade <p>2. hladno dobiveni ili hladno dovršeni</p> <p>b) ostali</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.12	<p>Vrpca ili traka od željeza ili čelika, toplo valjana ili hladno valjana:</p> <p>B. samo hladno valjana bez daljnje obrade:</p> <p>II. ostala</p> <p>C. platirane, prevučene ili na neki drugi način površinski obrađene:</p> <p>I. posrebrana, pozlaćena ili platinirana</p> <p>II. emajlirana</p> <p>III. pokositrena:</p> <p>b) ostali</p> <p>IV. prevučena cinkom ili olovom</p> <p>V. ostalo (npr. pobakrena, umjetno oksidirana, lakirana, prevučena niklom, obojena, platirana, fosfatirana, tiskana):</p> <p>a) platirana bez daljnje obrade:</p> <p>2. hladno valjana</p> <p>b) ostale</p> <p>D. drukčije oblikovane ili obrađene (npr. bušena, oborenih bridova, preklopljena)</p>
73.13	<p>Listovi i ploče od željeza ili čelika, toplo ili hladno valjani:</p> <p>A. 'električni' listovi i ploče:</p> <p>ex I. s gubitkom vati, bez obzira na debljinu, od 0,75 vati ili manje (EZUČ):</p> <p>– hladno valjani</p> <p>ex II. ostali (EZUČ)</p> <p>– hladno valjani</p> <p>B. ostali listovi i ploče:</p> <p>II. samo hladno valjani, bez daljnje obrade, debljine:</p> <p>b) veći od 1 mm no manji od 3 mm (EZUČ)</p> <p>c) 1 mm ili manji (EZUČ)</p> <p>ex III. obrađeni (ne dalje od) do laštenja, poliranja ili glaziranja (EZUČ):</p> <p>– hladno valjani</p> <p>IV. obloženi, presvućeni ili na drugi način površinski obrađivani:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 73.14	<p>a) posrebreni, pozlaćeni, platinirani ili emajlirani</p> <p>ex d) ostali (na primjer, prevučeni bakrom, umjetno oksidirani, lakirani, prevučeni niklom, platirani, pocinčani, tiskani) (EZUČ):</p> <p>V. drukčije oblikovani ili obrađeni:</p> <p>a) rezani u oblike drukčije od pravokutnih, no bez daljnje obrade:</p> <p>1. posrebreni, pozlaćeni, platinirani ili emajlirani</p> <p>ex 2. ostali (EZUČ)</p> <p>– hladno valjani</p> <p>b) ostali, bez listova i ploča oblikovanih valjanjem</p> <p>Željezna ili čelična žica, prevučena ili ne, bez izolacije:</p> <p>– koja nije prevučena tekstilom</p>
73.15	<p>Legirani čelik i kvalitetni ugljični čelik u oblicima iz tarifnih brojeva 73.06 do 73.14:</p> <p>A. kvalitetni ugljični čelik:</p> <p>ex VIII. žica, prevučena ili ne, bez izolacije:</p> <p>– koja nije prevučena tekstilom, ili nekim drugim metalom, i koja nije od legiranog čelika koji u masenom udjelu sadrži jedan ili više elemenata u sljedećem omjeru:</p> <p>2 % ili više silikona, 2 % ili više mangana, 2 % ili više nikla, 0.3 % ili više molibdena, 0.3 % ili više vanadija, 0.5 % ili više volframa, 0.5 % ili više kobalta, 0.3 % ili više aluminijsa, 1 % ili više bakra</p> <p>B. legirani čelik:</p> <p>ex VIII. žica, prevučena ili ne, bez izolacije:</p> <p>– koja nije prevučena tekstilom, ili nekim drugim metalom, i koja nije od legiranog čelika koji u masenom udjelu sadrži jedan ili više elemenata u sljedećem omjeru:</p> <p>2 % ili više silikona, 2 % ili više mangana, 2 % ili više nikla, 0.3 % ili više molibdena, 0.3 % ili više vanadija, 0.5 % ili više volframa, 0.5 % ili više kobalta, 0.3 % ili više aluminijsa, 1 % ili više bakra</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.18 ex 73.21 ex 73.24	<p>Cijevi i njihovi pripremci, od željeza (osim lijevanog željeza) ili čelika, osim visokotlačnih hidroelektričnih odvoda</p> <p>Konstrukcije i dijelovi konstrukcija (npr. hangari i slične zgrade, mostovi i sekcije mostova, vrata prijevodnica (splavnica), tornjevi, rešetkasti jarboli, krovovi, krovišta (krovni kosturi), okviri za vrata i prozore, roloi, ograde, potpornji i stupovi) od željeza ili čelika; ploče, trake, šipke, profili, kalupi, cijevi i slično, pripremljeni za uporabu u konstrukcijama, od željeza ili čelika:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne uključujući vrata prijevodnica (splavnica) za hidraulične pogone <p>Željezni ili čelični spremnici za komprimirani ili tekući plin:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zavareni, kapaciteta ne više od 300 litara
73.25	<p>Strukovi od žice, užad, kablovi, pletene vrpce, grljci i slično, od željezne ili čelične žice, ne uključujući električno izolirane kablove:</p> <p>ex B. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne uključujući zatvorene ili poluzatvorene vučne kablove za žičaru, te armirani kablovi za prenapregnuti beton
73.26	<p>Bodljikava žica od željeza ili čelika; usukana vrpca ili jednostruka plosnata žica s bodljama ili bez njih, te lagano usukana dvostruka žica koju se rabi za ograđivanje, od željeza ili čelika</p>
73.27 ex 73.29	<p>Gaza, tkanina, rešetke, mreže, ograde, armirani i slični materijali, od željezne ili čelične žice; željezne ili čelične rešetke dobivene prosijecanjem i razvlačenjem lima ili vrpce</p> <p>A. gaza, tkanina, rešetke, mreže, ograde, armirani i slični materijali</p> <p>Željezni ili čelični lanci i njihovi dijelovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zglobno-člankasti lanci tipa 'Galle', 'Renold' ili 'Morse', visine ne veće od 2 cm, ne uključujući lančiće za ključeve
73.31	<p>Čavli, čavlići, pojedinačne prošivne spojnice, čavli s kukom, valoviti čavli, spona, nitne, čavlići i pribodnice za ploče za crtanje, od željeza ili čelika, neovisno imaju li glavu od drugog materijala ili ne, ali isključujući takve proizvode glavom od bakra</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.32	<p>Svornjaci i matice (uključujući završetke svornjaka i svornjake s glavom u sredini), s navojem, bez navoja ili ureza, vijci (uključujući vijke s kukom i vijke s prstenom ili ušicom), zakovice, klinovi, rascjepke i slični proizvodi od željeza ili čelika; podlošci (uključujući elastične podloške) od željeza ili čelika:</p> <p>A. proizvodi bez unutarnjih ili vanjskih navoja: ex I. vijci, matice, zakovice i podloške, izrađeni tokarenjem od šipaka, profila ili žice punog poprečnog presjeka, debljine tijela 6 mm ili manje: – ne uključujući proizvode za pričvršćivanje tračnica i vijke; zakovice ex II. ostalo: – ne uključujući proizvode za pričvršćivanje tračnica i vijke; zakovice</p> <p>B. proizvodi s unutarnjim ili vanjskim navojima: I. vijci, matice, zakovice i podloške, izrađeni tokarenjem od šipaka, profila ili žice punog poprečnog presjeka, debljine tijela 6 mm ili manje ex II. ostalo: – ne uključujući proizvode za pričvršćivanje tračnica</p>
73.33 ex 73.35	<p>Igle za ručno šivanje (uključujući i vezenje), igle za sagove, igle za pletenje, igle za uvlačenje, igle za kačkanje i slično, te igle za vezenje, od željeza ili čelika</p> <p>Opruge i listovi za opruge, od željeza ili čelika: – lisnate opruge za vozila, ne uključujući one za željeznicu – spiralne opruge od žice ili šipke, promjera većeg od 8 mm, ili od šipaka pravokutnog presjeka, čija je najmanja stranica veća od 8 mm</p>
ex 73.36	<p>Peći (uključujući i one s pomoćnim kotlom za centralno grijanje), rešetkasta ognjišta, grijala, plinska kuhala, grijala za održavanje topline hrane, kotlovi s rešetkom i druga grijala i slična oprema, za uporabu u kućanstvu, neelektrični, od željeza ili čelika: – od rafiniranog, valjanog ili kovanog željeza ili čelika, ne uključujući štednjake</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 73.37	Neelektrično grijani kotlovi (ne uključujući kotlove iz tarifnog broja 84.01) i radijatori, za centralno grijanje, od željeza ili čelika; neelektrično grijani generatori toplog zraka i razdjelnici toplog zraka (uključujući razdjelnike koji mogu raspodjeljivati i svježi ili kondicionirani zrak) s ugrađenim motornim ventilatorom, i njihovi dijelovi, od željeza ili čelika: – od rafiniranog, valjanog ili kovanog željeza ili čelika
73.38	Proizvodi koji se uglavnom rabe u kućanstvu, sanitarni proizvodi koji se postavljaju unutar kuće i njihovi dijelovi, od željezne ili čelične vune; spužve, jastučići, rukavice i slični proizvodi za ribanje, poliranje i slične namjene, od željeza ili čelika: B. ostali: I. sudoperi i umivaonici, te njihovi dijelovi, od nehrđajućeg čelika ex II. ostalo: – ne uključujući željeznu ili čeličnu vunu, jastučići, rukavice i slični proizvodi, za ribanje ili poliranje posuđa
73.40	Ostali proizvodi od željeza ili čelika: A. od lijevanog željeza ex B. ostalo: – ne uključujući podupirače u steznicima i slične proizvode, od čelika, za odjeću i pribor za odjeću
74.03 ex 74.07	Kovane šipke i profili, od bakra; bakrena žica: Cijevi i pripremi za cijevi, od bakra; šuplje šipke od bakra: – ne uključujući neobrađene, oslikane, lakirane, emajlirane ili drukčije pripremljene (uključujući Mannesmannove cijevi i cijevi dobivene uporabom kovačkog kalupa), sa šupljinama i prirubnicama, ili bez njih, no ne dalje obrađivano, debljine stijenke veće od 1 mm i s unutarnjim poprečnim presjekom od najviše 80 mm
74.18	Ostali proizvodi koji se uglavnom rabe u kućanstvu, sanitarni proizvodi koji se postavljaju unutar kuće i njihovi dijelovi, od bakra

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 74.19	<p>Ostali proizvodi od bakra:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne uključujući sljedeće proizvode: – igle, klizni prsteni i ukosnice, ne uključujući ukrasne igle, naprske i metalne dijelove za kod remenja, steznika i naramenica – rezervoari, cisterne, bačve i slični spremnici za bilo koji materijal (osim stlačenih ili ukapljenih plinova), obujma većeg od 300 litara, s oblogom ili bez obloge ili toplinske izolacije, koji nisu opremljeni mehaničkim ni toplinskim uređajima – lanci i njihovi dijelovi
76.04	Folije od aluminijske (reljefirane, rezane u oblik, perforirane, prevučene, tiskane, ili ojačane papirom ili nekim drugim materijalom), čija debljina (izuzimajući ojačanja) ne veće od 0.20 mm
76.06	Cijevi i pripremi za cijevi, od aluminijske; šuplje šipke od aluminijske:
76.08	Konstrukcije i dijelovi konstrukcija (npr. hangari i slične zgrade, mostovi i sekcije mostova, tornjevi, rešetkasti jarboli, krovovi, krovni kosturi), okviri za vrata i prozore, ograde, potpornji i stupovi) od aluminijske; ploče, trake, šipke, profili, kalupi, cijevi i slično, pripremljeni za uporabu u konstrukcijama, od aluminijske
76.12	Strukovi od žice, kablovi, uzice, užad, pletene vrpce i slično, od aluminijske žice, ne uključujući električno izolirane žice i kablove
76.15	Proizvodi koji se uglavnom rabe u kućanstvu, sanitarni proizvodi koji se postavljaju unutar kuće i njihovi dijelovi, od aluminijske
82.01	Ručni alati: štijače, lopate, budaci, motike, vile i grablje; sjekire, kosiri i sličan alat za sječenje; kose, srpovi, noževi za sijeno, škare za živicu, klinovi za cijepanje drva i ostali alat kojeg se rabi u poljoprivredi, hortikulturi ili šumarstvu

Tarifni broj ZCT	Naziv
82.02	Pile (ne-mehaničke) i listovi za ručne ili mehaničke pile (uključujući i listove bez zuba): A. pile (ne-mehaničke) B. listovi za pile: I. listovi vrpčanih (pojasnih, tračnih) pila ex III. ostalo: –listovi za ručne pile
82.03	Ručni alati, kako slijedi: kliješta (uključujući kliješta za rezanje), pincete, škare za kovine, rezači svornjaka i slično; kliješta za probijanje; rezači cijevi; ključevi za vijke (ne uključujući ključeve za ureznike); turpije i rašpe
82.04	Ručni alati, uključujući staklorezačke dijamante, koji ne spadaju pod nijedan drugi naslov u ovom poglavlju; lampe za lemljenje, nakovnji; škripci i stege, osim pribora i dijelova za alatne strojeve; prijenosne kovačnice; brusovi za oštrenje na postoljima (s ručnim ili nožnim pogonom):
82.05	Izmjenjivi alati za ručne alate, strojne alate i ručne električne alate (npr. za prešanje, utiskivanje, bušenje, urezivanje navoja, narezivanje navoja, proširivanje provrta, glodanje, tokarenje, rezanje, tesanje, usađivanje ili odvijanje vijaka), uključujući matrice za izvlačenje žice, istiskivanje kovina, i alat za bušenje stijena, s radnim dijelom od: ex A. običnih kovina: – ne uključujući svrdla ex B. kovinskih karbida: – ne uključujući svrdla ex C. dijamanta ili aglomeriranog dijamanta: – ne uključujući svrdla ex D. ostalih materijala: – ne uključujući svrdla
82.09	Noževi s reznim oštricama, pa i ozubljenim (uključujući vrtlarske noževe), osim noževa iz tarifnog broja 82.06, i njihove oštrice:

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 82.12	Škare i oštrice za škare: – ne uključujući krojačke škare
82.13	Ostali nožarski proizvodi (npr. vrtne škare, strojevi za šišanje ili striženje, mesarske sjeckalice, noževi za papir); sprave i slogovi sprava za njegu ruku i nogu (uključujući rašpe za nokte)
82.14	Žlice, vilice, noževi za ribu, noževi za maslac, grabilice i slični kuhinjski i stolni proizvodi
82.15	Dršci od običnih kovina iz tarifnog broja 82.09, 82.13 ili 82.14
83.01	Brave i lokoti (na ključ, šifru ili električni pogon) i njihovi dijelovi, od običnih kovina; okovi s bravama za ručne torbe, škrinje i slično, te dijelovi takvih okova, od običnih kovina; ključevi za bilo koji od spomenutih proizvoda, od običnih kovina
83.02	Okov i pribor za pokućstvo, vrata, stubišta, prozore, rolete, karoserije, sedlarske proizvode, kovčege, kutije i slično (uključujući automatske zatvarače vrata); kuke za vješanje šešira, konzole i slično, od običnih kovina
83.06	Kipići i drugi ukrasni predmeti koji se rabe za unutrašnje uređenje, od običnih kovina; okviri za slike, fotografije i slično, od običnih kovina; zrcala od običnih kovina:
ex 83.09	A. kipići i drugi ukrasni predmeti koji se rabe za unutrašnje uređenje Kopče, okovi s kopčama za ručne torbe i slično, spone, šnale, kukice, ušice, rupice i slično, od običnih kovina, za odjeću, putne predmete, ručne torbe i druge proizvode od tekstila ili kože; cjevaste ili račvaste zakovice, od običnih kovina; perle i šljokice, od običnih kovina: – ne uključujući perlice i šljokice
83.13	Čepovi, krunski čepovi, kapice za boce, poklopci od lima, plombe i drugi pribor za pakiranje, od običnih kovina

Tarifni broj ZCT	Naziv
83.15 ex 84.01	<p>Žice, šipke, cijevi, ploče, elektrode i slični proizvodi, od običnih kovina ili kovinskih karbida, obloženi ili ispunjeni sredstvima za luženje ili taliteljima, koje se rabi za meko lemljenje, tvrdo lemljenje, zavarivanje ili nanošenje kovina ili kovinskog karbida; žice i šipke od aglomeriranog praha običnih kovina, za metalizaciju štrcanjem</p> <p>Kotlovi za proizvodnju vodene i druge pare (osim kotlova za centralno grijanje toplom vodom koji mogu proizvoditi paru niskog pritiska); kotlovi za pregrijanu vodu: – ne uključujući dijelove za njih</p>
84.06	<p>Klipni motori s unutarnjim sagorijevanjem:</p> <p>C. ostali motori:</p> <p>I. klipni motori s unutarnjim sagorijevanjem s paljenjem uz pomoć svjeće, zapremine cilindra:</p> <p>a) 250 cm³ ili manje: ex. 2. ostali: – snage 25 kW ili manje i za motocikle s cilindrom zapremine do 50 cm³</p> <p>b) većeg od 250 cm³: ex 1. za industrijsku montažu: jednoosovinskih traktora iz tarifnog podbroja 87.01 A, motornih vozila za prijevoz ljudi, uključujući vozila koja su konstruirana za prijevoz i ljudi i robe, s manje od 15 sjedala, motornih vozila za prijevoz robe i materijala, zapremine cilindra motora manje od 2 800 cm³ motorna vozila za posebne namjene iz tarifnog broja 87.03: – snage 25 kW ili manje</p> <p>2. ostali: ex bb) ostali: – snage 25 kW ili manje</p> <p>II. motori na paljenje pomoću kompresije:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	<p>ex a) pogonski motori za plovila: – snage 25 kW ili manje</p> <p>b) ostali:</p> <p>ex 1. za industrijsku montažu: jednoosovinskih traktora iz tarifnog podbroja 87.01 A, motornih vozila za prijevoz ljudi, uključujući vozila koja su konstruirana za prijevoz i ljudi i robe, s manje od 15 sjedala, motornih vozila za prijevoz robe i materijala, zapremine cilindra motora manje od 2 500 cm³</p> <p>motorna vozila za posebne namjene iz tarifnog broja 87.03: – snage 25 kW ili manje</p> <p>ex. 2. ostali: – snage 25 kW ili manje</p> <p>D. dijelovi: II. ostalih motora:</p> <p>ex a) za zrakoplove: – linearni cilindri, dijelovi cilindra, osovinice klipova, klipovi i prsteni klipova</p> <p>ex b) ostali: – linearni cilindri, dijelovi cilindra, osovinice klipova, klipovi i prsteni klipova</p>
84.07	<p>Hidraulični motori i pogonski strojevi (uključujući vodenična kola i vodne turbine):</p> <p>B. ostali hidraulični motori i pogonski strojevi</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.10	<p>Sisaljke (uključujući motorne sisaljke i turbo sisaljke) za tekućine, sa ili bez mjernih uređaja; elevatori tekućina s vjedricama, lancima, vijcima, vrpčama i slično:</p> <p>ex A. sisaljke opremljene, ili konstruirane tako da se mogu opremiti mjernim uređajima:</p> <p>– dijelovi:</p> <p>B. ostale sisaljke:</p> <p>II. ostali:</p> <p>ex a) sisaljke:</p> <p>– ne uključujući sisaljke za prskalice i uronjive motorne sisaljke, koje nemaju keramičkih ili gumenih obloga, i nisu pojedinačno teže od 1 000 kg</p> <p>b) dijelovi</p> <p>C. elevatori tekućina tipa vjedro, lanac, vijak, vrpca, i slično</p>
84.11	<p>Zračne sisaljke, vakuumske sisaljke i zračni ili plinski kompresori (uključujući motorne i turbosisaljke i kompresore, i free-piston generatore za plinske turbine); ventilatori, puhači i slično:</p> <p>C. ventilatori, puhači i slično:</p> <p>ex II. ostalo:</p> <p>– koji pojedinačno ne teže više od 200 kg, ne uključujući dijelove</p>
84.15	<p>Hladnjaci i oprema za rashlađivanje (električni i ostali):</p> <p>C. ostalo:</p> <p>ex I. hladnjaci kapaciteta većeg od 340 litara:</p> <p>– koji pojedinačno ne teže više od 200 kg</p> <p>ex II. ostali:</p> <p>– ne uključujući opremu koja je montirana na jednoj osnovi ili s međuovisnim elementima, za škrinje za zamrzavanje, ormare s policama, i druge komade namještaja koji dolaze s vlastitom opremom za hlađenje, ne težu od 200 kg, te njezini dijelovi</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 84.16	<p>Kalandri i drugi strojevi za valjanje (osim strojeva za kovinu ili staklo), te valjci za njih:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne uključujući kalandre s do tri valjka, ili koji pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, te strojeve za valjanje gume i one koji se rabe u industriji hrane; isto tako i dijelove za navedene strojeve
84.17	<p>Strojevi, naprave i slična laboratorijska oprema, sa ili bez električnoga grijanja, za obradu materijala postupkom koji uključuje promjenu temperature, kao što je grijanje, kuhanje, prženje, destilacija, rektifikacija, sterilizacija, pasterizacija, parenje, sušenje, ishlapljivanje, isparavanje, kondenzacija ili hlađenje, osim strojeva ili uređaja za kućanstvo; neelektrična protočna i akumulacijska grijala vode:</p> <p>ex A. strojevi i oprema za proizvodnju proizvoda navedenih u tarifnom podbroju 28.51 A (Euratom):</p> <ul style="list-style-type: none"> – sušila na paru ili topao zrak, koja pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, te dijelovi za njih <p>ex B. strojevi i oprema posebno namijenjena za odvajanje ozračenog nuklearnog goriva, za obradu radioaktivnog otpada ili za reciklažu ozračenih nuklearnih goriva (Euratom):</p> <ul style="list-style-type: none"> – sušila na paru ili topao zrak, koja pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, te dijelovi za njih <p>C. izmjenjivači topline:</p> <p>ex II. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dijelovi: <p>D. aparati za kuhanje kave za točionike (šankove) i druge sprave za pripravu kave ili drugih toplih pića:</p> <p>ex I. električno grijani:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dijelovi <p>ex II. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dijelovi

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 84.20	<p>E. medicinski i kirurški uređaji za sterilizaciju:</p> <p>ex I. električno grijani:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dijelovi <p>ex II. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – sušila na paru ili topao zrak, koja pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, te dijelovi za njih <p>F. ostalo:</p> <p>ex I. neelektrična grijala vode:</p> <ul style="list-style-type: none"> – za uporabu u kućanstvu <p>ex II. ostala:</p> <ul style="list-style-type: none"> – sušila na paru ili topao zrak, koja pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, te dijelovi za njih <p>Vage (osim vaga osjetljivosti 5 centigrama i finijih) uključujući i strojeve za brojenje i provjeru koji rade na osnovi vaganja mase; utezi za sve vrste vaga:</p> <ul style="list-style-type: none"> – vage, uključujući automatske i poluautomatske, koje pojedinačno ne teže više od 250 kg, ne uključujući dijelove
84.22	<p>Strojevi i oprema za dizanje, rukovanje, utovar ili istovar (na primjer dizala, transportne naprave, dizalice, poluge, transportne dizalice, prijenosnice, pokretne trake i žičare), koji nisu strojevi i oprema iz tarifnog broja 84.23:</p> <p>B. ostali:</p> <p>ex I. strojevi i aparati posebno namijenjeni za rukovanje s visokoradioaktivnim tvarima (Euratom):</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne uključujući vitla, dizalice-koloturnike, i njihove dijelove <p>ex II. samokretne dizalice na kotačima, bez mogućnosti vožnje po tračnicama:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim dijelova <p>ex III. strojevi za valjaonice: kotrljače za donošenje ili odnošenje izradaka, prekretnici i uređaji za rukovanje ingotima, blokovima, šipkama od pudlanog</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 84.24	<p>čelika, te pločama</p> <p>– osim dijelova</p> <p>ex. IV. ostali:</p> <p>– ne uključujući vitla, dizalice–koloturnike, ručne dizalice za vozila, i njihove dijelove</p> <p>Strojevi i uređaji za pripremu i kultiviranje zemlje u poljoprivredi i hortikulturi (na primjer, plugovi, brane, kultivatori te raspodjeljivači sjemena i umjetnog gnojiva; valjci za travnjake i športske terene:</p> <p>– lemeši, isključujući one od lijevanog željeza i čelika, raonici za plug u obliku oštrice i diska; nazubljenja za kultivatore i nožaste drljače, diskovi za raspršivače; dodaci za plijevljenje i oranje za pljevilice</p>
ex 84.27	<p>Tijesci (preše), muljače i slični strojevi koji se rabe u proizvodnji vina, jabukovače, voćnih sokova i sličnih pića:</p> <p>– tijesci za grožđe, te strojevi za kontinuirano drobljenje i uklanjanje peteljaka, ne uključujući njihove dijelove</p>
84.31	<p>Strojevi za proizvodnju ili dovršavanje celulozne pulpe, papira ili kartona:</p> <p>A. za proizvodnju papira ili kartona</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– ne uključujući strojeve za rezanje papira koji pojedinačno ne teže više od 2 000 kg</p>
84.36	<p>Strojevi za ispredanje umjetnih ili sintetičkih tekstilnih materijala; strojevi kakvi se rabe za obradu prirodnih ili umjetnih vlakana; strojevi za pređenje i končanje tekstilnih materijala; strojevi za udvajanje, bacanje i namatanje (uključujući i one za namotavanje potke)</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.37	<p>Tkalački strojevi, strojevi za pletenje i strojevi za proizvodnju obavijene pređe, tila, čipke, veza, pozamenterije, pletenica ili mreže; strojevi za pripremu pređe za uporabu na navedenim strojevima, uključujući strojeve za osnovu;</p> <p>ex A. tkalački strojevi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – neautomatski i automatski strojevi koji pojedinačno ne teže više od 2 500 kg, ne uključujući automatske strojeve za pamuk <p>ex B. strojevi za pletenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – za ravno pletenje <p>ex C. strojevi za proizvodnju obavijene pređe, tila, čipke, veza, pozamenterije, pletenica ili mreže:</p> <ul style="list-style-type: none"> – strojevi koji pojedinačno ne teže više od 2 500 kg
ex 84.38	<p>Pomoćni strojevi i uređaji za uporabu sa strojevima iz tarifnog broja 84.37 (npr. listovni strojevi, Jacquardovi strojevi, automatski uređaji za zaustavljanje i mehanizmi za mijenjanje čunova); dijelovi i pribor prepoznatljivi kao prikladni za uporabu isključivo ili uglavnom za strojeve iz ovog tarifnog broja ili iz tarifnih brojeva 84.36 ili 84.37 (npr. vretena i krilca za vretena, obloge za vlačare, češljevi, ekstruzijske sapnice, čunovi, kotlaci, listovi za kotlance i igle za pletenje):</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne uključujući strojeve za kontinuirano pređenje (vretena s utorima koja pojedinačno ne teže više od 2,5 kg; valjci za namotavanje, tlačni cilindri, osovine i dizalice za remene valjaka, s kugličnim, valjkastim i igličastim ležajevima); nazubljene željezne ili čelične vrpce za oblaganje vlačara; ekstruzijske sapnice od plemenitih kovina

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.40	<p>Strojevi i uređaji za pranje, čišćenje, sušenje, bijeljenje, bojenje, apretiranje, doradu (dovršavanje), i oblaganje (prevlačenje) tekstilne pređe, tkanina ili tekstilnih proizvoda (uključujući strojeve za pranje i sušenje); strojevi za preklapanje, namotavanje ili rezanje; strojevi za nanošenje paste na tkaninu kakvi se rabe u proizvodnji linoleuma ili drugih podnih obloga; strojevi koje se rabe za tiskanje desena, riječi ili boje na tekstil, kožu, tapete, papir za umatanje, linoleum ili druge materijale, te u tu svrhu gravirane ili nagrižene ploče, klišeji ili valjci:</p> <p>B. strojevi za pranje rublja, svaki kapaciteta suhog rublja od 6 kg ili manjeg; kućanski strojevi za izimanje rublja</p> <p>ex I. električni:</p> <ul style="list-style-type: none"> – za pranje rublja, ne uključujući dijelove <p>ex II. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – za pranje rublja, ne uključujući dijelove <p>ex C. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – strojevi za pranje rublja, ne uključujući dijelove – strojevi za bojanje tekstilne pređe, ne uključujući dijelove
84.45	<p>Strojni alati za obradu kovina ili kovinskih karbida, bez strojeva koji iz tarifnog broja 84.49 ili 84.50</p>
84.47	<p>Strojni alati za obradu drva, pluta, kosti, ebonita (vulkanita), tvrdi umjetni plastični materijali ili drugi tvrdi materijali za rezbarenje, osim strojeva pod tarifnim brojem 84.49</p>
84.48	<p>Pribor i dijelovi prikladni isključivo ili uglavnom za uporabu sa strojevima koji su navedeni pod tarifnim brojevima od 84.45 do 84.47, uključujući držače izradaka i alata, samootvarajuće glave za narezivanje navoja, podione glave i druge posebne dodatne uređaje za alatne strojeve; držači alata za sve vrste alata koje se pri radu drži u ruci</p>
84.51	<p>Pisaći strojevi, osim onih u kojima je uključen i stroj za računanje; strojevi za ispisivanje čekova;</p> <p>A. pisaći strojevi</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 84.56	<p>Strojevi za sortiranje, prosijavanje, razdvajanje (separaciju), pranje, drobljenje, mljevenje, miješanje zemlje, kamena, rudača ili drugih mineralnih tvari u krutom stanju (uključujući u prahu ili u tjestastom stanju); strojevi za aglomeriranje, modeliranje ili oblikovanje krutih mineralnih goriva, keramičke mase, cementa, sadre ili drugih mineralnih tvari u obliku praha ili tijesta; strojevi za izradu kalupa za lijevanje od pijeska:</p> <p>– aparati za mljevenje koji pojedinačno ne teže više od 5 000 kg; granulatori i drobilice, s ili bez selektorskih sita, koji pojedinačno ne teže više od 5 000 kg; pričvršćene ili pomične miješalice cementa koje pojedinačno ne teže više od 2 000 kg; ne uključujući dijelove za spomenute strojeve</p>
84.59	<p>Strojevi i mehanički uređaji s vlastitom (posebnom) funkcijom koji nisu uključeni ni u jedan tarifni broj ovog poglavlja:</p> <p>ex A. za proizvodnju proizvoda navedenih u tarifnom podbroju 28.51 A (Euratom):</p> <p>– hidrauličke preše koje pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, i preše s mehaničkim prijenosom koje pojedinačno ne teže više od 1 000 kg, ne računajući njihove dijelove</p> <p>ex C. posebno konstruirani za reciklažu odzračenih nuklearnih goriva (na primjer, sinteriranje radioaktivnih metalnih oksida, oblaganje) (Euratom):</p> <p>– hidrauličke preše koje pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, i preše s mehaničkim prijenosom koje pojedinačno ne teže više od 1 000 kg, ne računajući njihove dijelove</p> <p>E. ostale:</p> <p>ex II. ostali strojevi i mehanički uređaji:</p> <p>– hidrauličke preše koje pojedinačno ne teže više od 5 000 kg, i preše s mehaničkim prijenosom koje pojedinačno ne teže više od 1 000 kg, ne računajući njihove dijelove</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 84.60	Kalupnici za ljevaonice kovina; kalupi koji se rabe za metal (osim ingot kalupa), metalne karbide, staklo, mineralne materijale (na primjer, keramičke paste, beton ili cement), odnosno za gumene ili plastične materijale: – kalupi za strojni rad
84.61	Slavine, ventili i slični uređaji za cjevovode, kotlove, spremnike, posude i slično, uključujući ventile za smanjenje pritiska i termostatski upravljane ventile:
ex 84.62	Kuglični ležaji, valjkasti ležaji ili igličasti ležaji: – ležaj s redom kuglica, pri čemu se kuglice ne mogu ručno odvojiti, ili u kojemu se red kuglica ne može odvojiti, ili u kojem su dva prstena u istoj ravnini, pri čemu vanjski promjer iznosi od 36 mm do 72 mm; ne uključujući dijelove
84.63	Transmisijska vratila, koljena vratila, kućišta za ležajeve, klizni ležajevi, zupčani prijenosi (uključujući mjenjače brzina i mjenjačke kutije) zamašnjaci, remenice i užnice, sklop užnica za koloturnike, uključno-isključne spojke i spojke za vratila: B. ostalo: ex II. ostalo: – reduktori, ubrzivači i varijatori brzine
85.01	Električna roba sljedećeg opisa: generatori, motori, pretvarači (konvertori) (rotacijski ili statički), transformatori, ispravljači i ispravljački aparati, prigušnice: A. sljedeći proizvodi, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu: – generatori, konvertori (rotacijski ili statički), transformatori, ispravljači i ispravljački uređaji, prigušnice – električni motori snage od 0.75 kW do 150 kW B. ostali strojevi i uređaji
ex 85.03	Primarne ćelije i primarne baterije: – suhe
85.04	Električni akumulatori: B. ostali: I. olovni akumulatori

Tarifni broj ZCT	Naziv
85.06	Elektromehanički kućanski aparati, s ugrađenim elektromotorom
85.12	<p>Električna protočna ili akumulacijska grijala vode i uronjiva grijala; električni uređaji za grijanje tla i električni aparati za grijanje prostora; električni aparati za uređivanje kose (npr. aparati za sušenje kose, aparati za kovrčanje kose) i električna glačala; elektrotoplinski uređaji za kućanstvo; električni otpornici za grijanje, osim onih izrađenih od ugljika:</p> <p>A. električna protočna ili akumulacijska grijala vode i uronjiva grijala: ex II. ostalo: – osim dijelova</p> <p>B. električni uređaji za grijanje tla i električni aparati za grijanje prostora ex II. ostali: – osim dijelova</p> <p>ex C. električni aparati za uređivanje kose (npr. aparati za sušenje kose, aparati za kovrčanje kose): – osim dijelova</p> <p>D. električna glačala</p> <p>E. elektrotoplinski uređaji za kućanstvo: ex II. ostali: – grijala za održavanje topline hrane, štednjaci i slični uređaji za kuhanje, za uporabu u kućanstvu</p> <p>F. električni otpornici za grijanje</p>
85.13	Električni aparati za telefoniju i telegrafiju (uključujući i aparate za sustav s nosivom strujom)

Tarifni broj ZCT	Naziv
85.15	<p>Aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući i prijemnike koji sadrže uređaje za snimanje i reproduciranje zvuka) i televizijske kamere; radionavigacijski uređaji, radari i daljinski radio-uređaji:</p> <p>A. aparati za radiotelegrafsko i radiotelefonsko odašiljanje i prijem; aparati za radijsko emitiranje i televizijsko odašiljanje i prijem (uključujući i prijemnike koji sadrže uređaje za snimanje i reproduciranje zvuka) i televizijske kamere</p> <p>B. ostali uređaji:</p> <p>II. ostali</p> <p>C. dijelovi:</p> <p>II. ostali:</p> <p>a) namještaj i kućišta</p> <p>b) dijelovi od obične kovine, izrađeni tokarenjem od šipaka, profila ili žice punog poprečnog presjeka, pri čemu najširi promjer ne prelazi 25 mm</p> <p>ex c) ostali:</p> <p>– ne uključujući ulazne uređaje za podešavanje radio frekvencije uvezene od strane portugalskih proizvođača televizijskih prijemnika, a za uporabu u proizvodnji takvih prijemnika, ili kao izvozne rezervne dijelove za popravak prijemnika tog proizvođača</p>
85.16	<p>Električna oprema za nadzor prometa na željezničkim prugama, cestama ili vodenim putevima u unutrašnjosti, te oprema rabljena u iste svrhe u lučkim postrojenjima ili zračnim lukama</p>
85.18	<p>Električni kondenzatori, stalni i promjenjivi:</p> <p>ex A. stalni kondenzatori, osim elektrolitskih:</p> <p>– koji pojedinačno ne teže više od 500 kg, ne uključujući njihove dijelove</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– stalni kondenzatori koji pojedinačno ne teže više od 500 kg, ne uključujući njihove dijelove</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
85.19	Električni aparati za stvaranje i prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu ili spajanje u električne strujne krugove (npr. sklopke, releji, osigurači, odvodnici prenapona, prigušivači putujućih valova, utične naprave, grla za žarulje i spojni ormarići): otpornici, stalni ili promjenjivi (uključujući potenciometre), osim otpornika za grijanje; tiskani krugovi; komutacijski sustavi (osim telefonskih centrala) i upravljačke ploče
85.20	Električne žarulje s nitima i električne žarulje s izbijanjem (uključujući infracrvene i ultraljubičaste žarulje); lučnice: A. električne žarulje s nitima za osvjetljivanje: II. ostale ex B. ostale svjetiljke: – za osvjetljivanje ex C. dijelovi: – za električne žarulje s nitima
85.23 ex 87.09	Izolirana električna žica (uključujući emajliranu žicu i anodiziranu žicu), kabeli, šipke, vrpce i slično (uključujući koaksijalne kabele), s priključnim uređajima ili bez njih: B. ostalo Motocikli i bicikli opremljeni pomoćnim motorom, s bočnom prikolicom ili bez nje; bočne prikolice svih vrsta: – motocikli i bicikli opremljeni pomoćnim motorom, cilindra kapaciteta ne većeg od 50 cm ³
87.10	Bicikli (uključujući i dostavne tricikle), bez motornog pogona
87.12	Dijelovi i pribor za proizvode iz tarifnih brojeva 87.09, 87.10 ili 87.11: ex B. ostali: – invalidska kolica koja nisu na mehanički pogon

Tarifni broj ZCT	Naziv
89.01	<p>Brodovi, brodice i ostala plovila koja nisu navedena ni pod kojim od sljedećih naslova ovog poglavlja:</p> <p>ex A. ratni brodovi:</p> <ul style="list-style-type: none">– na mehanički pogon, ne uključujući lebdjelice <p>B. ostali:</p> <p>ex I. za plovidbu morem:</p> <ul style="list-style-type: none">– na mehanički pogon, ne uključujući: lebdjelice; plovila namijenjena u isključivo sportske svrhe, kupljena od strane nautičkih udruženja ili njihovih članova; plovila kupljena od strane pilotskih udruženja, za vlastitu uporabu <p>II. ostali:</p> <p>ex a) pojedinačne mase 100 kg ili manje:</p> <ul style="list-style-type: none">– na mehanički pogon, ne uključujući: lebdjelice; plovila namijenjena u isključivo sportske svrhe, kupljena od strane nautičkih udruženja ili njihovih članova; plovila kupljena od strane pilotskih udruženja, za vlastitu uporabu <p>ex b) ostala:</p> <ul style="list-style-type: none">– na mehanički pogon, ne uključujući: lebdjelice; plovila namijenjena u isključivo sportske svrhe, kupljena od strane nautičkih udruženja ili njihovih članova; plovila kupljena od strane pilotskih udruženja, za vlastitu uporabu
ex 90.03	<p>Okviri i dijelovi okvira za naočale i slične proizvode:</p> <ul style="list-style-type: none">– ne uključujući zlatne
ex 90.04	<p>Naočale, cvikeri, lornjeti i slični proizvodi, korekcijski, zaštitni i ostali:</p> <ul style="list-style-type: none">– ne uključujući one s okvirima od zlata ili drugih prevučениh metala, niti strojarske zaštitne naočale
90.07	<p>Fotografske kamere; fotografske bljeskalice i žarulje-bljeskalice, osim žarulja s izbijanjem iz tarifnog broja 85.20:</p> <p>ex A. fotografske kamere:</p> <ul style="list-style-type: none">– koje pojedinačno ne teže više od 20 kg <p>B. fotografske bljeskalice i žarulje-bljeskalice:</p> <p>ex II. ostale:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	– koje pojedinačno ne teže više od 20 kg
90.16	<p>Instrumenti i aparati za crtanje, obilježavanje ili matematičko računanje, aparati za crtanje, pantografi, pribor za crtanje u slogu, logaritamska računala, kalkulatori u obliku okrugle ploče i slično; instrumenti za mjerenje ili provjeru, uređaji i strojevi koji nisu spomenuti niti uključeni pod drugim tarifnim brojem u ovom poglavlju (npr. mikrometerska mjerila, pomična kljunasta mjerila s nonijem, kalibarska mjerila, mjerne šipke, strojevi za uravnoteživanje mehaničkih dijelova); projektori profila:</p> <p>ex A. instrumenti i aparati za crtanje, obilježavanje i matematičko računanje, aparati za crtanje, pantografi, logaritamska računala, kalkulatori u obliku okrugle ploče i slično:</p> <ul style="list-style-type: none"> – crtaći trokuti, ravnala, kutomjeri i slično – kućišta instrumenata za crtanje, dijelovi kompasa, kompasi, matematičke olovke za crtanje i slično
90.24	<p>Instrumenti i aparati za mjerenje, provjeru ili automatski nadzor protoka, dubine, pritiska ili ostalih promjenjivih veličina tekućina ili plinova, ili za automatski nadzor temperature (npr. mjerači pritiska, termostati, pokazivači razine, mjerači protoka, toplinomjeri, regulatori topline u štednjacima), osim instrumenata i aparata iz tarifnog broja 90.14:</p> <p>B. ostali:</p> <p>I. manometri</p>
90.28	Električni instrumenti i aparati za mjerenje, ispitivanje, analizu i automatsku kontrolu

Tarifni broj ZCT	Naziv
91.04	<p>Ostali satovi:</p> <p>ex A. električni ili elektronički:</p> <p>– samostojeći ili viseći: sastavljeni, mase veće od 500 g; nesastavljeni, bilo koje mase</p> <p>ex B. ostali:</p> <p>– samostojeći ili viseći: sastavljeni, mase veće od 500 g; nesastavljeni, bilo koje mase</p>
91.08	Satni mehanizmi, sastavljeni
92.11	Gramofoni, aparati za diktiranje i drugi aparati za snimanje i reprodukciju zvuka, uključujući gramofone i kazetofone, sa ili bez glave za snimanje zvuka; aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka
92.12	<p>Gramofonske ploče i druge zvučne ili slične snimke; matrice za proizvodnju ploča, pripremljene prazne ploče, film za mehaničko zvučno snimanje, pripremljene kazete, žice, trake i slični proizvodi koji se uobičajeno rabe za zvučno ili slično snimanje:</p> <p>B. snimke:</p> <p>I. gramofonske ploče, diskovi, matrice i drugi odgovarajući mediji, osim magnetski snimljenih kazeta:</p> <p>b) ostale</p> <p>II. ostale</p> <p>a) ploče:</p> <p>2. ostale</p> <p>b) drugi mediji za snimanje (kazete, trake i slični proizvodi):</p> <p>1. magnetske snimke za dodavanje glazbe kinematografskim filmovima</p> <p>ex. 2. ostali:</p> <p>– osim istih za učenje jezika</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
94.01	<p>Stolice i druga sjedala (osim onih iz tarifnog broja 94.02), neovisno o tome mogu li se ili ne mogu pretvoriti u ležajeve i njihovi sastavni dijelovi:</p> <p>B. drugo</p> <p>ex I. posebno napravljeni za zrakoplove:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne uključujući drvene <p>ex II. ostale:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim istih od drva, pruća ili drugog biljnog materijala
94.03	<p>Ostali namještaj i komadi namještaja:</p> <p>ex B. ostali namještaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> – iz osnovne kovine – od drva, rezbareno, obloženo furnirom, voštano, polirano ili lakirano, tokareno, s ukrasima, obojeno i pokriveno s bilo kojim materijalom osim kožom ili njenom imitacijom, ili materijalom koji sadrži svilu i umjetna tekstilna vlakna – od drva, s umecima, lakirano, pozlaćeno, s aplikacijama od finog drva, ukrašeno metalom ili drugim materijalima, pokriveno kožom ili njezinom imitacijom ili materijalom koji sadrži svilu i umjetna tekstilna vlakna – od drugih materijala, osim pruća i drugih biljnih materijala
97.02	Lutke
97.03	<p>Ostale igračke; modeli koji se rabe u rekreacijske svrhe:</p> <p>ex A. od drva:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim sastavnih dijelova tipa Meccano i ostalih edukacijskih igračaka tehničke ili znanstvene prirode <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim sastavnih dijelova tipa Meccano i ostalih edukacijskih igračaka tehničke ili znanstvene prirode

Tarifni broj ZCT	Naziv
98.01	<p>Gumbi i kalupi za gumbe, kopčice, gumbi za rukave, zatvarači na pritiskanje, uključujući zatvarače i kopčice koje se zatvara utiskivanjem; nezavršeni gumbi i dijelovi takvih artikala:</p> <p>ex A. nedovršeni gumbi i kalupi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim gumba za rukave, gumba za ovratnik i gumba za majice i drugih takvih artikala od fajanse, stakla, svile ili drugih tekstilnih vlakana <p>ex B. gumbi, kopčice, gumbi za rukave, zatvarači na pritiskanje i njihovi dijelovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim gumba za rukave, gumba za ovratnik i gumba za majice i drugih takvih artikala od fajanse, stakla, svile ili drugih tekstilnih vlakana
98.02	<p>Patentni zatvarači i njihovi dijelovi:</p> <p>ex A. patentni zatvarači sa zupcima od osnovne kovine; njihovi dijelovi, od osnovne kovine:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim dijelova <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim dijelova
98.03	<p>Nalivpera i slična pera na punjenje, olovke (uključujući kemijske olovke i olovke), držala za pera, držala za olovke i slična držala; patent olovke; dijelovi i pribor za njih, osim onog iz tarifnog broja 98.04 ili 98.05:</p> <p>ex. A. nalivpera, stilografska pera i olovke (uključujući kemijske olovke, flomasteri i olovke s vrhom od vlakana):</p> <ul style="list-style-type: none"> – pera na punjenje i nalivpera <p>ex B. ostale pisalice, držala za pera; s kotrljajućom kuglicom, s promjenjivim uloškom; držala za olovke i slična držala:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pera na punjenje i nalivpera <p>C. dijelovi i pribor:</p> <p>ex 1. dijelovi od osnovne kovine, oblikovani iz poluga, štapova, kutnika, modela, profila ili žica s tvrdim profilom:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pera na punjenje i nalivpera <p>ex II. ostala:</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 98.08	– pera na punjenje i nalivpera Vrpce za pisaće strojeve i slične vrpce, neovisno da li su na kućištu; jastučići s tintom, s ili bez kutije: – vrpce na kolutima, za neposredno uporabu
98.10 ex 98.12	Mehanički i slični upaljači, uključujući kemijske i električne upaljače, njihove dijelove, osim kremena i fitilja Češljevi, ukosnice i slično: – od umjetnih plastičnih masa i od tvrde gume
28.03	Ugljik (uključujući ugljenu čađu)
29.15	Polikarboksilne kiseline, njihovi anhidridi, halogenidi (halidi), peroksidi i perkiseline; i njihovi halogeni-, sulfo-, nitro- i nitrozo derivati: A. acikličke (aromatske) polikarboksilne kiseline: I. ftalanhidrid ex III. ostalo: – dibutil ftalati (orto) – dioktil ortoftalati – diizooktil, diizononil i diizodecil ftalati – ostali esteri ftalnih kiselina: – diizo-butila

Tarifni broj ZCT	Naziv
32.09	<p>Premazi i lakovi; vodene boje, pripremljeni vodeni pigmenti koji se rabe za finaliziranje kože; boje i emajli; pigmenti rastopljeni u lanenom ulju, bezbojnom destilatu, terpentinskom ulju ili drugim sredstvima koja se rabe za proizvodnju boja i emajla; tiskarske folije, boje ili druga sredstva za bojenje u oblicima ili u ambalaži za prodaju na malo; rastopine utvrđene u napomeni br. 4. ovog poglavlja:</p> <p>A. premazi i lakovi; vodene boje, pripremljeni vodeni pigmenti koji se rabe za finaliziranje kože; boje i emajli; pigmenti rastopljeni u lanenom ulju, bezbojnom destilatu, terpentinskom ulju ili drugim sredstvima koja se rabe za proizvodnju boja i emajla; otopine utvrđene u napomeni br. 4. ovog poglavlja</p> <p>ex II. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – rastopine poliuretana, utvrđene u napomeni br. 4. ovog poglavlja
ex 34.02	<p>Organska površinski aktivna sredstva, površinski aktivni pripravci i pripravci za pranje, neovisno sadrže li sapun ili ne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – etoksilati – natrijev dodekan-1-il sulfat – trietanolamin dodekan-1-il sulfat – sulfatna kiselina, natrijev alkilbenzensulfonat i amonijev aklilbenzensulfonat – mješavine i pripravci natrijeva sulfata, dodekan-1-il i trietanolamin sulfata
38.19	<p>Kemijski proizvodi i pripravci kemijske ili srodne industrije (uključujući one koji sadrže mješavine prirodnih proizvoda), koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje; ostaci od proizvodnje u kemijskoj ili srodnim industrijama, koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje:</p> <p>ex X. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – vatrostalne obloge koje se rabe u ljevaonicama za poboljšanje površine dijelova od lijevanog željeza – pripravci za otapanje kamenca i slični pripravci za kotlove te za obradu vode za industrijsko rashlađivanje

Tarifni broj ZCT	Naziv
39.01	<p>Proizvodi dobiveni kondenzacijom, polikondenzacijom i poliadicijom, bez obzira na to jesu li modificirani ili polimerizirani te jesu li ili nisu linearni (npr. fenoplasti, aminoplasti, alkidi, polialilni esteri i drugi nezasićeni poliesteri, silikoni):</p> <p>C. ostalo:</p> <p>II. aminoplasti:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – urea, smole, modificirane furfural alkoholom, u eterificiranim otopinama, koje se rabe u ljevaonicama <p>III. alkidi i drugi poliesteri:</p> <p>ex b) ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zasićeni nealilni poliesteri, u jednom od oblika iz napomenama 3 (a) i (b) ovog poglavlja, za proizvodnju poliuretana – zasićeni poli(etilen tereftalat), osim crnih polimera, u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje, pripremljeni za oblikovanje ili ekstruziju – u prahu, koji sadržavaju aditive i pigmente te se rabe za termostvrdnjavajuće obloge ili boje <p>ex V. poliuretani:</p> <ul style="list-style-type: none"> – u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje <p>ex VII. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – umjetna smola, osim epoksidnih smola, u jednom od oblika iz napomene 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje: – polieteteralkoholi – sastavnice poliuretana – epoksidne (etoksilne) umjetne smole, u prahu, s aditivima i pigmentima, koje se rabe za termoaktivne obloge ili boje

Tarifni broj ZCT	Naziv
39.02	<p>Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostali:</p> <p>I. polietilen:</p> <p>a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje ex b) u drugim oblicima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – otpaci i ostaci <p>ex IV. polipropilen:</p> <ul style="list-style-type: none"> – u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje – otpaci i ostaci <p>VII. polivinil klorid:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u napomenama 3 (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – emulzije umjetne smole za proizvodnju pasta (veziva na bazi emulzija umjetne smole) – u mikrosuspenziji <p>ex 10. kopolimeri vinilklorida s vinilacetatom:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pripravci za oblikovanje gramofonskih ploča
40.06	<p>Nevulkanizirani prirodni ili sintetički kaučuk, uključujući lateks od kaučuka, u drugim oblicima ili stanjima (na primjer šipke, cijevi i profilni oblici, otopine i disperzije); proizvodi od nevulkaniziranog prirodnog ili sintetičkog kaučuka (na primjer prevučene ili impregnirane tekstilne niti, prsteni i diskovi):</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zakrpe za popravljanje cijevi ili guma

Tarifni broj ZCT	Naziv
40.07	<p>Niti i kord od vulkaniziranog kaučuka, prekriveni ili neprekriveni tekstilnim materijalom i tekstilne niti prekrivene ili impregnirane vulkaniziranim kaučukom: ex A. niti i kord od vulkaniziranog kaučuka, prekriveni ili neprekriveni tekstilnim materijalom: – neprekrivene niti okruglog poprečnog presjeka</p>
56.01	<p>Umjetna vlakna (neprekinuta), koja nisu grebena, češljana ili drukčije pripremljena za pređenje: ex A. sintetička tekstilna vlakna: – od poliestera, duljine manje od 65 mm i čvrstoće više od 53 cN/tex</p>
59.03	<p>Materijal dobiven preplitanjem vlakana, slično dobiveni materijali od pređe i proizvodi od takvih materijala, impregnirani ili neimpregnirani, s premazom ili bez premaza: ex B. ostali: – materijali dobiveni vezivanjem vlakana i slični materijali dobiveni vezivanjem pređe, u metraži ili samo odrezani u pravokutni oblik, flokirani – materijali dobiveni vezivanjem vlakana i slični materijali dobiveni vezivanjem pređe, u metraži ili samo odrezani u pravokutni oblik, mase ne manje od 17 g/m² i ne više od 80 g/m²</p>
ex 59.12	<p>Tekstilni materijali drukčije impregnirani ili prevučeni; oslikana platna za kazališne kulise, umjetničke radionice i sličnu uporabu: – flokirani</p>
ex 70.06	<p>Lijeivano, valjano, vučeno ili puhano staklo (uključujući plakirano ili armirano staklo) u pravokutnim oblicima, površinski brušeno ili polirano, ali dalje neobrađeno: – float-staklo, koje nije armirano staklo, koje nije brušeno, ali dalje neobrađeno, debljine veće od 2 mm, ali ne veće od 10 mm</p>
70.20	<p>Staklena vlakna (uključujući staklenu vunu), pređa, tkanina i proizvodi od njih: ex B. tekstilna vlakna, pređa, tkanina i proizvodi od njih: – prediva i prostirke</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.13 ex 76.02	Listovi i ploče od željeza ili čelika, toplo ili hladno valjani: B. ostali listovi i ploče: IV. obloženi, presvučeni ili na drugi način površinski obrađivani: ex d) ostali (npr. pobakreni, umjetno oksidirani, lakirani, prevučeni niklom, premazani lakom, platirani, parkerizirani, tiskani): – prevučeni polivinil kloridom Šipke od kovanog željeza, štapovi, kutnici, modeli i profili, od aluminijske aluminijumska žica: - žičane šipke
84.10	Sisaljke (uključujući motorne sisaljke i turbo sisaljke) za tekućine, sa ili bez mjernih uređaja; elevatori tekućina s vjedricama, lancima, vijcima, vrpčama i slično: B. ostale sisaljke: II. ostale: ex a) sisaljke: – centrifugalne sisaljke, uronjive, osim dozirnih sisaljki
84.12	Uređaji za klimatizaciju, kompaktni, s ventilatorom na motorni pogon i elementima za mijenjanje temperature i vlažnosti zraka: ex B. ostali: – osim dijelova
84.15	Hladnjaci i oprema za rashlađivanje (električni i ostali): C. ostalo: ex I. hladnjaci kapaciteta većeg od 340 litara: – mase veće od 200 kg svaki, osim dijelova ex II. ostali: - hladnjaci i jedinice za duboko zamrzavanje u obliku sanduka ili ormara, mase ne veće od 200 kg svaki, osim dijelova

Tarifni broj ZCT	Naziv
ex 84.20	<p>Vage (osim vaga osjetljivosti 5 centigrama i finijih) uključujući i strojeve za brojenje i provjeru koji rade na osnovi vaganja mase; utezi za sve vrste vaga:</p> <ul style="list-style-type: none"> – elektronske odmjerne (dozirne) vage ili vage za ispuštanje unaprijed određene mase materijala u vreće ili spremnike i drugi elektronski instrumenti za vaganje stalne mase, koje se može programirati, osim dijelova – elektronske naprave za mjerenje i etiketiranje upakiranih proizvoda, isključujući dijelove – mosne vage mase vaganja veće od 5 000 kg, osim dijelova – elektronske vage za prodavaonice s digitalnim pokaznikom, osim dijelova – elektronske vage i platforme s digitalnim pokaznikom, osim vaga za vaganje mase osoba, osim dijelova
84.41	<p>Strojevi za šivanje; pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje; igle za strojeve za šivanje:</p> <p>A. strojevi za šivanje; pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje:</p> <p>ex III. dijelovi: pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dijelovi za strojeve za šivanje, dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem)
ex 84.42	<p>Strojevi (osim strojeva za šivanje) za pripremu, štavljenje ili obradu sirovih ili štavljenih koža (s dlakom ili bez dlaka) (uključujući postolarske strojeve):</p> <ul style="list-style-type: none"> – škare s prešom za sirove kože, štavljene kože, krzna ili glatke kože, osim dijelova
84.53	<p>Strojevi za automatsku obradu podataka i njihove jedinice; magnetni ili optički čitači, strojevi za bilježenje u kodiranom obliku podataka na podloge – nosače podataka i strojevi za obradu takvih podataka koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu:</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – integrirane operativne digitalne jedinice koje kao slog sadrže najmanje jednu središnju jedinicu te jednu ulaznu i jednu izlaznu jedinicu, za uporabu u industrijskim sustavima za proizvodnju i razdiobu te uporabu električne energije – modulatorske/demodulatorske (modem) jedinice za prijenos podataka

Tarifni broj ZCT	Naziv
84.59 ex 84.62	<p>Strojevi i mehanički uređaji s vlastitom (posebnom) funkcijom koji nisu uključeni ni u jedan tarifni broj ovog poglavlja:</p> <p>E. ostali:</p> <p>ex II. ostali strojevi i mehanički uređaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> – strojevi za oblikovanje ubrizgavanjem, strojevi za oblikovanje tiještenjem, brušenjem i strojevi za oblikovanje puhanjem, za industriju gume i industriju umjetnih plastičnih masa <p>Kuglični ležaji, valjkasti ležaji ili igličasti ležaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> – prsteni za ležaje, dobiveni dobiveni sraščivanjem (sinteriranjem) namijenjeni za bicikle
84.63	<p>Transmisijska vratila, koljeničasta vratila, kućišta za ležaje, klizni ležaji, zupčasti prijenosi (uključujući mjenjače brzina i mjenjačke kutije i druge podesive mjenjače brzina), zamašnjaci, remenice i užnice (uključujući za koloturnike), uključno-isključne spojke i spojke za vratila:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>ex II. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – klizni ležaji dobiveni sraščivanjem (sinteriranjem): – mase ne veće od 500 g svaki – za zupčaste prijenose, samopodmazujuće, od bronce ili željeza
85.04	<p>Električni akumulatori:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>ex II. ostali akumulatori:</p> <ul style="list-style-type: none"> – nikal kadmijevi akumulatori koji nisu nepropusno zatvoreni
85.17	<p>Električni aparati za zvučnu ili vizualnu signalizaciju (npr. zvona, sirene, pokazne (indikacijske) ploče, dojavnici krađe ili požara), osim onih iz tarifnih brojeva 85.09 ili 85.16:</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – osim dojavnika krađe, požara te sličnih dojavnika i dijelova

Tarifni broj ZCT	Naziv
87.02	<p>Motorna vozila za prijevoz osoba, robe ili materijala (uključujući sportska motorna vozila, osim onih iz tarifnog broja 87.09):</p> <p>A. za prijevoz osoba, uključujući vozila za kombinirani prijevoz putnika i robe:</p> <p>I. s motorom na paljenje pomoću svjećice ili kompresije:</p> <p>ex b) ostala:</p> <p>– s pogonom na sva četiri kotača, udaljenosti podnožja vozila do tla veće od 205 mm, prazne mase veće od 1 350 kg i manje od 1 900 kg, ukupne mase s opterećenjem od 1 950 kg ili veće i manje od 3 600 kg, s motorom na paljenje s pomoću svjećice obujma cilindra većeg od 1 560 cm³ i manjeg od 2 900 cm³ ili s motorom na paljenje uz pomoć kompresije obujma cilindra većeg od 1 980 cm³ i manjeg od 2 500 cm³</p> <p>B. za prijevoz robe ili materijala:</p> <p>II. ostale:</p> <p>a) s motorom na paljenje pomoću svjećice ili kompresije:</p> <p>1. kamioni s motorom na paljenje s pomoću svjećice obujma cilindra od 2 800 cm³ ili većeg ili s motorom na paljenje uz pomoć kompresije obujma cilindra od 2 500 cm³ ili većeg:</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– s pogonom na sva četiri kotača, udaljenosti od podnožja vozila do tla veće od 205 mm, prazne mase veće od 1 350 kg i manje od 1 900 kg, ukupne mase s opterećenjem od 1 950 kg ili veće i manje od 3 600 kg, s motorom na paljenje uz pomoć svjećice obujma cilindra manjeg od 2 900 cm³</p> <p>2. ostali:</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– s pogonom na sva četiri kotača, udaljenosti podnožja vozila do tla veće od 205 mm, prazne mase veće od 1 350 kg i manje od 1 900 kg, ukupne mase s opterećenjem od 1 950 kg ili veće i manje od 3 600 kg, s motorom na paljenje s pomoću svjećice obujma cilindra većeg od 1 560 cm³ i manjeg od 2 900 cm³ ili s motorom na paljenje s pomoću kompresije obujma cilindra većeg od 1 980 cm³ i</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv
	manjeg od 2 500 cm ³
87.06	<p>Dijelovi i pribor motornih vozila iz tarifnih brojeva 87.01, 87.02 ili 87.03:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>ex II. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – klipovi i vodilice za prigušnike trzaja (amortizere), dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem) – dijelovi i pribor dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem) osim dijelova i pribora za karoserije, cijelih mjenjačkih kutija, cijelih stražnjih osovina s diferencijalom, kotača, dijelova kotača i pribora za kotače, ne-pogonskih osovina i sklopova pločastih (disk) kočnica – utezi za uravnoteživanje kotača
87.12 ex 90.17	<p>Dijelovi i pribor za proizvode iz tarifnih brojeva 87.09, 87.10 ili 87.11:</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zupčanci dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem) <p>Instrumenti i aparati namijenjeni uporabi u medicini, zubarstvu, kirurgiji i veterini (uključujući elektromedicinske aparate te aparate za oftalmologiju):</p> <ul style="list-style-type: none"> – štrcaljke od plastičnih materijala

Prilog XXXII.

POPIS PREDVIĐEN ČLANKOM 378. AKTA O PRISTUPANJU

I. CARINSKO ZAKONODAVSTVO

1. Direktiva Vijeća 69/73/EEZ od 4. ožujka 1969. (SL br. L 58, 8. 3. 1969., str. 1.), izmijenjena:
 - Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
 - Direktivom Vijeća 72/242/EEZ od 27. lipnja 1972. (SL br. L 151, 5. 7. 1972., str. 16.)
 - Direktivom Vijeća 76/119/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 58.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
 - Direktivom Vijeća 83/89/EEZ od 7. veljače 1983. (SL br. L 59, 5. 3. 1983., str. 1.)
 - Direktivom Vijeća 83/307/EEZ od 13. lipnja 1983. (SL br. L 162, 22. 6. 1983., str. 20.), ispravljenom u SL br. L 272, 5. 10. 1983., str. 22.
 - Direktivom Komisije 84/444/EEZ od 26. srpnja 1984. (SL br. L 245, 14. 9. 1984., str. 28.).
- (a) Kraljevini Španjolskoj odobrava se da odobrenja za aktivnu doradu izdana prije pristupanja zadrži pod uvjetima pod kojima su izdana do isteka njihova roka važenja, a najkasnije do 31. prosinca 1987.

U odnosu na aktivnu doradu koja se provodi u slobodnim zonama, ovo odstupanje primjenjuje se samo na poduzeća iz sljedećeg popisa.

Ako odstupanja utvrđena prethodnim podstavcima utječu na uvjete tržišnog natjecanja, odgovarajuće mjere poduzet će se na temelju postupka utvrđenog tom Direktivom.

Slobodna zona Vigo

– Citroen Hispania SA

Odlukom ministra od 31. srpnja 1957. dobio odobrenje za proizvodnju motornih vozila, motora i dijelova.

– Industrias Mecánicas de Galicia SA – INDUGASA

Odlukom ministra od 29. listopada 1973. dobio odobrenje za proizvodnju kardanskih zglobova za automobile.

– Ferroplast SA

Odlukom ministra od 8. ožujka 1967. dobio odobrenje za proizvodnju proizvoda za ključanice i plastičnih proizvoda.

– Porcelanas de Vigo SA – POVISA

Odlukom ministra od 2. ožujka 1974. dobio odobrenje za proizvodnju porculana i keramičkih otisaka.

Slobodna zona Barcelona

- Sociedad Española de Automóviles de Turismo – SEAT

Odlukom ministra od 16. travnja 1952. dobio odobrenje za proizvodnju putničkih vozila i dijelova.

- Motor Ibérica SA – MISA

Odlukom ministra od 13. siječnja 1959. dobio odobrenje za proizvodnju kamiona, traktora, poljoprivrednih i industrijskih strojeva, motora i dijelova.

- Fabricación de Envases Metálicos SA – FEMSA

Odlukom ministra od 14. siječnja 1963. dobio odobrenje za rezanje nerezanih traka za proizvodnju dna i stranica bubnjeva.

Slobodna zona Cádiz

- Factorías Oleícolas Industriales SA – FOISA

Odlukom ministra od 23. ožujka 1961. dobio odobrenje za rafiniranje i miješanje ulja, biljnih i životinjskih masnoća.

- Dragados y Construcciones SA

Odlukom ministra od 27. ožujka 1979. dobio odobrenje za popravak vlastitih strojeva koji se upotrebljavaju u inozemstvu.

- José Belmonte Sánchez – Industria auxiliar del mueble

Odlukom ministra od 30. srpnja 1981. dobio odobrenje za proizvodnju dijelova od regeneriranog drva prekrivenog PVC filmom i namijenjenog za proizvodnju ladica.

- (b) Neovisno o člancima 24. i 25. Kraljevini Španjolskoj se odobrava da na način prilagođen svakom pojedinom slučaju postupno uvodi pravila Zajednice primjenjiva u jednakim postupcima dorade.

Odobrenje koje sadrži odstupanje od članaka 24. i 25. gore navedene Direktive može se izdati do 31. prosinca 1987. Svaki postupak poduzet na temelju tih odobrenja morat će u potpunosti biti završen do 1. siječnja 1990.

Ako odstupanja predviđena prethodnim podstavcima utječu na uvjete tržišnog natjecanja, na temelju postupka utvrđenog tom Direktivom poduzimaju se odgovarajuće mjere.

- (c) Portugalskoj Republici odobrava se:

- zadržavanje odobrenja za aktivnu doradu izdanih prije pristupanja pod uvjetima pod kojima su bila izdana
- izdavanje odobrenja za aktivnu doradu nakon pristupanja pod uvjetima predviđenima odredbama postojećim u Portugalu 31. prosinca 1985.

U svakom slučaju, rok važenja gore navedenih odobrenja može biti najdulje do 31. prosinca 1987.

Ako odstupanja utvrđena prethodnim podstavcima utječu na uvjete tržišnog natjecanja, odgovarajuće mjere poduzet će se na temelju postupka utvrđenog tom Direktivom.

2. Direktiva Vijeća 69/75/EEZ od 4. ožujka 1969. (SL br. L 58, 8. 3. 1969., str. 11.), izmijenjena:
- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
 - Direktivom Vijeća 76/634/EEZ od 22. srpnja 1976. (SL br. L 223, 16. 8. 1976., str. 17.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Investicijska oprema koju poduzeća navedena u sljedećem popisu instaliraju u španjolskim slobodnim zonama prije pristupanja i koja je namijenjena za uporabu u tim zonama ne mora udovoljavati uvjetima određenima tom Direktivom.

Ako se investicijska oprema iz prethodnog podstavka prestane rabiti u tim slobodnim zonama i konačno se uvozi na područje proširene Zajednice, na nju se primjenjuju odgovarajuće carine.

Slobodna zona Vigo

- Citroen Hispania SA

Odlukom ministra od 31. srpnja 1957. dobio odobrenje za proizvodnju motornih vozila, motora i dijelova.

- Industrias Mecánicas de Galicia SA – INDUGASA

Odlukom ministra od 29. listopada 1973. dobio odobrenje za proizvodnju kardanskih zglobova za automobile.

- Ferroplast SA

Odlukom ministra od 8. ožujka 1967. dobio odobrenje za proizvodnju proizvoda za ključanice i plastičnih proizvoda.

- Porcelanas de Vigo SA – POVISA

Odlukom ministra od 2. ožujka 1974. dobio odobrenje za proizvodnju porculana i keramičkih otisaka.

Slobodna zona Barcelona

- Sociedad Española de Automóviles de Turismo – SEAT

Odlukom ministra od 16. travnja 1952. dobio odobrenje za proizvodnju putničkih vozila i dijelova.

- Motor Ibérica SA – MISA

Odlukom ministra od 13. siječnja 1959. dobio odobrenje za proizvodnju kamiona, traktora, poljoprivrednih i industrijskih strojeva, motora i dijelova.

- Fabricación de Envases Metálicos SA – FEMSA

Odlukom ministra od 14. siječnja 1963. dobio odobrenje za rezanje nerezanih traka za proizvodnju dna i stranica bubnjeva.

Slobodna zona Cádiz

- Factorías Oleícolas Industriales SA – FOISA

Odlukom ministra od 23. ožujka 1961. dobio odobrenje za rafiniranje i miješanje ulja, biljnih i životinjskih masnoća.

- Dragados y Construcciones SA

Odlukom ministra od 27. ožujka 1979. dobio odobrenje za popravak vlastitih strojeva koji se upotrebljavaju u inozemstvu.

- José Belmonte Sánchez – Industria auxiliar del mueble

Odlukom ministra od 30. srpnja 1981. dobio odobrenje za proizvodnju dijelova od regeneriranog drva prekrivenog PVC filmom i namijenjenog za proizvodnju ladica.

3. Direktiva Vijeća 71/235/EEZ od 11. lipnja 1971. (SL br. L 143, 29. 6. 1971., str. 28.), izmijenjena Direktivom Vijeća 76/634/EEZ od 22. srpnja 1976. (SL br. L 223, 16. 8. 1976., str. 17.).

Kraljevini Španjolskoj odobrava se da do 31. prosinca 1987. za poslove koji nisu obuhvaćeni tom Direktivom nastavi primjenjivati svoje nacionalno zakonodavstvo u pogledu „uobičajenih načina postupanja“.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 754/76 od 25. ožujka 1976. (SL br. L 89, 2. 4. 1976., str. 1.).

Odstupajući od članka 16. i do 31. prosinca 1992. u odnosu na robu za koje razdoblje primjene prijelaznih mjera utvrđenih Aktom o uvjetima pristupanja Španjolske i Portugala Zajednicama završava na taj datum i do 31. prosinca 1995. u odnosu na ostalu robu, ova se Uredba ne primjenjuje:

- (a) u odnosu na Zajednicu u sadašnjem sastavu, osim u slučaju da je vraćena roba bila prethodno izvezena iz države članice tu Zajednicu
- (b) u odnosu na Španjolsku i Portugal, osim ako je vraćena roba bila prethodno izvezena iz države članice u koju je ponovno uvezena. Kada je za tu robu odobrena izvozna subvencija, dogovori za povrat robe na tu se robu primjenjuju samo ako je subvencija isplaćena.

5. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2102/77 od 20. rujna 1977. (SL br. L 246, 27. 9. 1977., str. 1.)

Kraljevini Španjolskoj i Portugalskoj Republici odobrava se korištenje vlastitih nacionalnih obrazaca izvoznih deklaracija do provedbe Uredaba Vijeća (EEZ) br. 678/85 i (EEZ) br. 679/85 od 18. veljače 1985. (SL br. L 79, 21. 3. 1985.), pri čemu se podrazumijeva da ti obrasci deklaracija sadrže iste podatke kao što su predviđeni obrascima priloženim Uredbi (EEZ) br. 2102/77.

6. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3599/82 od 21. prosinca 1982. (SL br. L 376, 31. 12. 1982., str. 1.).

Kraljevini Španjolskoj odobrava se da odobrenja za privremeni ulaz izdana prije pristupanja zadrži pod uvjetima pod kojima su izdana do isteka roka njihova važenja, a najduže do 31. prosinca 1987.

II. PRAVO POSLOVNOG NASTANA I SLOBODA PRUŽANJA USLUGA

1. Direktiva Vijeća 77/780/EEZ od 12. prosinca 1977. (SL br. L 322, 17. 12. 1977., str. 30.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)

- (a) Nove države članice mogu do 31. prosinca 1992. nastaviti primjenjivati mjerilo gospodarske potrebe iz članka 3. stavka 3. točke (b), u skladu s odredbama utvrđenim dotičnom Direktivom, uzimajući u obzir pravilo nediskriminacije.
- (b) U razdoblju koje završava 31. prosinca 1992., Kraljevina Španjolska postupno provodi mjere potrebne za usklađivanje s člancima 3. i 4. dotične Direktive, pod dolje utvrđenim uvjetima:
- Zadržavaju se postojeći dogovori prema kojima se odobrenje na temelju gospodarske potrebe izdaje u odnosu na jedno društvo kćer te još dva mjesta poslovanja ili jednu podružnicu te još dva mjesta poslovanja
 - Kreditnim institucijama koje imaju sjedište u drugoj državi članici te imaju najmanje jedno društvo kćer ili podružnicu, koje su osnovane u Španjolskoj prije pristupanja ili čije će osnivanje biti odobreno nakon pristupanja, neovisno o datumu takvog odobrenja, odobrava se osnivanje:
 - počevši od 1. siječnja 1990., jednu dodatnu podružnicu
 - počevši od 1. siječnja 1991., dvije dodatne podružnice
 - počevši od 1. siječnja 1992., dvije dodatne podružnice
 - počevši od 1. siječnja 1993., kolikopodružnica žele, na jednakoj osnovi kao španjolske kreditne institucije, uzimajući u obzir pravilo nediskriminacije.

- Postotak sredstava koji gore spomenute kreditne institucije ulože na domaćem tržištu Španjolske izvan bankovnih krugova u odnosu na ostvarena sredstva na istom tržištu, utvrđuje se kako slijedi:
 - počevši od pristupanja, 40 %
 - počevši od 1. siječnja 1988., 50 %
 - počevši od 1. siječnja 1989., 60 %
 - počevši od 1. siječnja 1990., 70 %
 - počevši od 1. siječnja 1991., 80 %
 - počevši od 1. siječnja 1992., 90 %
 - počevši od 1. siječnja 1993., 100 %, isključujući svaku diskriminaciju između španjolskih kreditnih institucija i podružnica ili ispostava kreditnih institucija u Španjolskoj koje imaju sjedište u drugoj državi članici.
- Za vrijeme privremenih gore navedenih odstupanja zadržavaju se opće ili posebne olakšice koje proizlaze iz odredaba španjolskih zakona ili dogovora koji postoje prije pristupanja između Španjolske i jedne ili više ostalih država članica i primjenjuju na nediskriminacijskoj osnovi u odnosu na sve ostale države članice. Tretman koji Španjolska odobrava kreditnim institucijama trećih zemalja ne može biti pogodniji od onog koji se primjenjuje na kreditne institucije ostalih država članica.

- (c) U razdoblju koje završava 31. prosinca 1992., Portugalska Republika postupno provodi potrebne mjere kako bi se uskladila s člancima 3. i 4. dotične direktive, pod sljedećim uvjetima:
- Kreditnim institucijama koje imaju sjedište u drugoj državi članici te imaju najmanje jednu podružnicu ili ispostavu u Portugalu prije pristupanja ili čije će osnivanje biti odobreno nakon pristupanja, neovisno o datumu takvog odobrenja, odobrava se osnivanje:
 - počevši od 1. siječnja 1988., jednu dodatnu podružnicu
 - počevši od 1. siječnja 1990., dvije dodatne podružnice
 - počevši od 1. siječnja 1993., koliko podružnica žele, na jednakoj osnovi kao portugalske kreditne institucije, uzimajući u obzir pravilo nediskriminacije.
 - Postotak sredstava koja gore spomenute kreditne institucije ulože na domaćem tržištu Portugala izvan bankovnih krugova u odnosu na sredstva ostvarena na istom tržištu, utvrđuje se kako slijedi:
 - počevši od pristupanja, 40 %
 - počevši od 1. siječnja 1990., 70 %
 - počevši od 1. siječnja 1991., 80 %
 - počevši od 1. siječnja 1993., 100 %, isključujući svaku diskriminaciju između portugalskih kreditnih institucija i podružnica ili ispostava kreditnih institucija u Portugalu koje imaju sjedište u drugoj državi članici.

- (d) Za potrebe članka 2. stavka 4. točke (a) dotične Direktive u Portugalu, „Caixas de Crédito Agrícola Mútuo“ mogu, najkasnije do 1. siječnja 1993., biti izuzete od uvjeta utvrđenih navedenim člankom do mjere u kojoj su trajno povezane sa središnjim tijelom koje ih nadzire i ako su prije tog datuma portugalske vlasti uvele u svoje nacionalno pravo dopune potrebne da se središnjem tijelu omogući ispunjenje karakteristika određenih u članku 2. stavku 4. točki (a).
- (e) U svrhu primjene članka 2. stavka 6. dotične Direktive, Portugalska Republika može, u roku od šest mjeseci po pristupanju, dati obavijest o onim kreditnim institucijama koje ispunjavaju uvjete za privremeno odstupanje od primjene navedene Direktive. Razdoblje takvog privremenog odstupanja može trajati najdulje do 1. siječnja 1993.
2. Direktiva Vijeća 78/473/EEZ od 30. svibnja 1978. (SL br. L 151, 7. 6. 1978., str. 25.).
- (a) Kraljevina Španjolska može držati u pričuvi, za osiguravatelje s poslovnim nastanom u Španjolskoj, za razdoblje koje istječe 31. prosinca 1991. i za rizike na svojem državnom području, dio suosiguravateljskih ugovora iz dotične Direktive, do visine sljedećih postotaka koji su u opadajućim iznosima. a u skladu sa sljedećim vremenskim rasporedom:
- do 31. prosinca 1988., 100 %
 - počevši od 1. siječnja 1989., 75 %
 - počevši od 1. siječnja 1990., 40 %
 - počevši od 1. siječnja 1991., 20 %.
- (b) Za vrijeme privremenih odstupanja iz gornjeg teksta zadržavaju se opće ili posebne olakšice koje proizlaze iz odredaba španjolskih zakona ili konvencija koje postoje prije pristupanja između Španjolske i jedne ili više ostalih država članica i primjenjuju se na nediskriminacijskoj osnovi u odnosu na sve ostale države članice. Tretman koji Španjolska odobrava osiguravateljima trećih zemalja ne može biti povoljniji od onog koji se primjenjuje na ostale države članice.

3. Direktiva Vijeća 78/686/EEZ od 25. srpnja 1978. (SL br. L 233, 24. 8. 1978., str. 1.).

Za razdoblje do kojeg u Španjolskoj nije završeno obrazovanje zubara pod uvjetima utvrđenim u skladu s Direktivom 78/687/EEZ, a najkasnije do 31. prosinca 1990., sloboda poslovnog nastana i sloboda pružanja usluga odgađa se za kvalificirane zubare iz ostalih država članica u Španjolskoj i za kvalificirane španjolske doktore koji obavljaju zubarsku praksu u ostalim državama članicama.

Za vrijeme gore navedenog privremenog odstupanja, zadržavaju se opće ili posebne olakšice koje se odnose na pravo nastana ili slobodu pružanja usluga koje postoje na temelju španjolskih odredaba ili Konvencija koje uređuju odnose između Kraljevine Španjolske i bilo koje druge države članice i primjenjuju se na nediskriminacijskoj osnovi u odnosu na sve ostale države članice.

III. PROMET

1. Uredba Vijeća br. 11 od 27. lipnja 1960. (SL br. 52, 18. 6. 1960., str. 1121./60.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3626/84 od 19. prosinca 1984. (SL br. L 335, 22. 12. 1984., str. 4.).

U roku od šest mjeseci nakon pristupanja, nove države članice nakon savjetovanja s Komisijom poduzimaju mjere predviđene na temelju zadnjeg podstavka članka 14. stavka 2.

2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1017/68 od 19. srpnja 1968. (SL br. L 175, 23. 7. 1968., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)

U roku od šest mjeseci nakon pristupanja, nove države članice nakon savjetovanja s Komisijom poduzimaju mjere predviđene na temelju zadnje rečenice članka 21. stavka 6.

3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1191/69 od 26. lipnja 1969. (SL br. L 156, 28. 6. 1969., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

Pravo na naknadu predviđenu u članku 6. stavku 3. podstavku 2. i članku 9. stavku 2. podstavku 1. primjenjuje se u novim državama članicama počevši od 1. siječnja 1987.

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1463/70 od 20. srpnja 1970. (SL br. L 164, 27. 7. 1970., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1787/73. od 25. lipnja 1973. (SL br. L 181, 4.7.1973., str. 1.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2828/77 od 12. prosinca 1977. (SL br. L 334, 24. 12. 1977., str. 5.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

(a) Za vozila koja su prvi put registrirana u Španjolskoj prije pristupanja i koja se koriste za nacionalni prijevoz, osim za prijevoz opasnih tereta, tahografi se ugrađuju postupno pod sljedećim uvjetima:

- za vozila koja se koriste za prijevoz putnika, tahograf mora biti ugrađen i propisno korišten tijekom 1986. za vozila koja su prvi put registrirana prije 1. siječnja 1972., tijekom 1987. za vozila koja su prvi put registrirana prije 1. siječnja 1977. i tijekom 1988. za vozila koja su prvi put registrirana između 1. siječnja 1977. i 1. siječnja 1986.

- za vozila koja se koriste za prijevoz robe, osim za prijevoz opasnih tvari, tahograf mora biti ugrađen i propisno korišten tijekom 1986. za vozila maksimalne dopuštene težine 25 tona i više, tijekom 1987. za vozila maksimalne dopuštene težine 14 tona i više, tijekom 1988. za vozila maksimalne dopuštene težine 6 tona i više i tijekom 1989. za vozila maksimalne dopuštene težine 3,5 tona i više, ali manje od 6 tona.

(b) Primjena ove Uredbe u Portugalu odgađa se:

- do 1. siječnja 1989. za vozila koja su prvi put registrirana prije pristupanja i koja se koriste za nacionalni prijevoz, osim prijevoza opasnih tvari
- do 1. siječnja 1991. za vozila koja su prvi put registrirana i vožena isključivo u autonomnim regijama Azora i Madeire.

5. Direktiva Vijeća 77/143/EEZ od 29. prosinca 1976. (SL br. L 47, 18. 2. 1977., str. 47.).

Portugalska Republika može odgoditi cjelokupnu provedbu ove Direktive do 1. siječnja 1988. za vozila koja se koriste u međunarodnom prometu između Portugala i ostalih država članica i do 1. siječnja 1990. za vozila koja se koriste u nacionalnom prometu unutar Portugala.

Portugalska Republika nastoji primijeniti ovu Direktivu počevši od pristupanja, postupno, započinjući s najstarijim vozilima.

Počevši od 1. siječnja 1998. Portugalska Republika jamči da su motorna vozila i njihove prikolice iz navedene Direktive, koja su registrirana u Portugalu i koja se upotrebljavaju za promet među državama članicama, zaista prošla tehnički pregled, osobito povezujući taj pregled s izdavanjem dozvola.

6. Direktiva Vijeća 77/796/EEZ od 12. prosinca 1977. (SL br. L 334, 24. 12. 1977., str. 37.).

Za nove države članice datum utvrđen u članku 5. stavku 2. jest 1. siječnja 1983.

IV. POREZI

1. Direktiva Vijeća 72/464/EEZ od 19. prosinca 1972. (SL br. L 303, 31. 12. 1972., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Direktivom Vijeća 84/217/EEZ od 10. travnja 1984. (SL br. L 104, 17. 4. 1984., str. 18).

Neovisno o članku 4. stavku 2.:

- (a) Kraljevina Španjolska može, prijelaznim odredbama, postupno uskladiti stopu proporcionalne trošarine za cigarete tamnog duhana s trošarinom za cigarete „light“ duhana, u skladu sa sljedećim postupcima:
- ova prijelazna odredba primjenjivat će se četiri godine od dana pristupanja
 - razlika koja na dan pristupanja postoji između obje stope proporcionalne trošarine eliminira se u pet jednakih godišnjih obroka 1. siječnja svake godine.
- (b) Portugalska Republika može do 31. prosinca 1992 odstupiti od dogovora Zajednice o trošarinama na prerađeni duhan koji se proizvodi i upotrebljava u autonomnim regijama Azora i Madeire, pod sljedećim uvjetima:
- učinci trošarine na cigarete onog cjenovnog razreda koji se najviše prodaje u Portugalu i u autonomnim regijama Azora i Madeire izračunavaju se na dan pristupanja i dostavljaju Komisiji
 - tri godine nakon pristupanja stope trošarine koje se primjenjuju u autonomnim regijama povećavaju se za trećinu razlike između učinaka izračunatih u skladu s odredbom iz prve alineje, a za drugu trećinu povećavaju se pet godina od pristupanja

- ako se trošarina u kontinentalnom Portugalu poveća za vrijeme primjene ovog odstupanja, važeća stopa trošarine u autonomnim regijama Azora i Madeire povećava se u istom omjeru.

2. Direktiva Vijeća 76/308/EEZ od 15. ožujka 1976. (SL br. L 73, 19. 3. 1976., str. 18.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Direktivom Vijeća 79/1071/EEZ od 6. prosinca 1979. (SL br. L 331, 27. 12. 1979., str. 10.).

Direktiva Vijeća 77/799/EEZ od 19. prosinca 1977. (SL br. L 336, 27. 12. 1977., str. 15.), izmijenjena Direktivom Vijeća 79/1070/EEZ od 6. prosinca 1979. (SL br. L 331, 27. 12. 1979., str. 8.).

Cijelo vrijeme trajanja privremenog odstupanja koje omogućava Portugalskoj Republici da do 1. siječnja 1989. odgodi uvođenje zajedničkog sustava poreza na dodanu vrijednost, mehanizmi Zajednice za obvezan traženih iznosa i za uzajamnu pomoć primjenjuju se na porez na promet koji će biti na snazi u Portugalu.

3. Šesta direktiva Vijeća 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. (SL br. L 145, 13. 6. 1977., str. 1.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Jedanaestom direktivom Vijeća 80/368/EEZ od 26. ožujka 1980. (SL br. L 90, 3. 4. 1980., str. 41.)
- Desetom direktivom Vijeća 84/386/EEZ od 31. srpnja 1984. (SL br. L 208, 3. 8. 1984., str. 58.).

(a) Za provedbu članka 24. stavaka 2. do 6.:

- Kraljevina Španjolska može odobriti izuzeće od poreza poreznim obveznicima čiji godišnji promet ne prelazi protuvrijednost iznosa od 10 000 ECU u nacionalnoj valuti prema tečaju na dan pristupanja
- Portugalska Republika može odobriti izuzeće od poreza poreznim obveznicima čiji godišnji promet ne prelazi protuvrijednost iznosa od 15 000 ECU u nacionalnoj valuti za vrijeme prve tri godine od stupanja na snagu za Portugal zajedničkog sustava poreza na dodanu vrijednost i iznosa od 10 000 ECU nakon toga, prema tečaju na dan pristupanja. Odobravanje izuzeća koje je veće od protuvrijednosti 10 000 ECU dovodi do naknade za izračun vlastitih sredstava u skladu s Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 2892/77, izmijenjenom Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 3625/83.

(b) Za primjenu odredaba članka 28. stavka 3. točke (b) Portugalskoj Republici odobrava se usvajanje izuzeća za transakcije navedene u točkama 2., 3., 6., 9., 10., 16., 17., 18., 26. i 27. Priloga F.

Ta izuzeća ne smiju imati učinka na vlastita sredstva za koja osnova procjene mora biti dopunjena u skladu s Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 2892/77, izmijenjenom Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 3625/83.

(c) Uz poštovanje odredaba članka 95. Ugovora o EEZ-u i pod uvjetom da su poduzete potrebne mjere za izbjegavanje učinka na vlastita sredstva, u skladu s Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 2892/77, izmijenjenom Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 3625/83, Portugalska Republika može primijeniti izuzeća s povratom plaćenog pretporeza:

– u skladu s člankom 28. stavkom 2., za niže navedene prehrambene proizvode:

Tarifni broj ZCT	Naziv
02.01	Meso i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnog broja 01.01, 01.02, 01.03 ili 01.04, svježe, rashlađeno ili smrznuto
02.02	Mrtva perad (kokoši, patke, guske, purani i biserke) i jestivi otpaci peradi (osim jetre), svježi, rashlađeni ili smrznuti
03.01	Ribe, svježe (žive ili mrtve), rashlađene ili smrznute
03.02	Ribe, sušene, soljene ili u salamuri; dimljene ribe, neovisno jesu li kuhane prije ili u tijeku procesa dimljenja: A. sušene, soljene ili u salamuri: I. cijele, bez glave ili u komadima b) bakalar (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogac</i>)
03.03	Rakovi i mekušci, s ljuskom ili bez ljuske, svježi (živi ili mrtvi), rashlađeni, smrznuti, soljeni, u salamuri ili sušeni; rakovi, u ljusci, samo kuhani u vodi: B. mekušci: II. školjke III. puževi, osim morskih puževa IV. ostali
04.01	Mlijeko i vrhnje, svježi, nekoncentrirani i nezaslađeni: A. sa sadržajem masti ne većim od 6 masenih %: II. ostali B. ostalo
04.02 ex. 04.04	Mlijeko i vrhnje, konzervirano, koncentrirano ili zaslađeno Sirevi „Flamengo“

Tarifni broj ZCT	Naziv
04.05	Jaja peradi ili ptičja jaja i žumanjci jaja, svježi, sušeni ili na drugi način konzervirani, sa sladilom ili bez sladila: A. jaja peradi ili ptičja jaja u ljusci, svježa ili konzervirana
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno
07.02	Povrće (kuhano ili nekuhano), konzervirano smrzavanjem
07.04	Sušeno, dehidrirano ili evaporirano povrće, cijelo, razrezano, u komadima, zdrobljeno ili u prahu, ali ne dalje pripremljeno
07.05	Sušeno mahunasto povrće, oljušteno, neovisno o tome je li skinuta koža nije i je li razrezano ili ne
08.01	Datule, banane, kokosov orah, brazilski orah, kašev orah, ananas, avokado, mango, guava i mangusta, svježi ili suhi, oljušteni ili neoljušteni: B. banane C. ananas D. avokado
ex.	Svježi agrumi
08.02	
08.03	Smokve, svježe ili sušene: A. svježe
08.04	Grožđe, svježe ili osušeno: A. svježe
08.06	Jabuke, kruške i dunje, svježe
08.07	Koštunjavo voće, svježe
08.08	Bobičasto voće, svježe
08.09	Ostalo voće, svježe
10.06	Riža
11.01	Brašna od žitarica

Tarifni broj ZCT	Naziv
15.01	Mast, ostale svinjske masnoće i masnoća iz peradi, topljene ili ekstrahirane s otapalom: A. mast i druga svinjska masnoća
15.07	Nehlapljiva biljna ulja, tekuća ili kruta, sirova, rafinirana ili pročišćena: A. maslinovo ulje
19.02	Ekstrakt sladi; pripravci od brašna, škroba, ekstrakta sladi, koji se rabe za dječju hranu, za dijetetske proizvode ili u kulinarstvu s manje od 50 masenih % kakaoa: ex B. ostali: – pripravci za dječju hranu
19.03	Makaroni, špageti i slični proizvodi
19.07	Kruh, prepečenac i drugi pekarski proizvodi koji ne sadrže dodani šećer, med, jaja, masnoće, sir ili voće; hostije, prazne kapsule za farmaceutske proizvode, oblaci za pečaćenje, rižin papir i slični proizvodi: ex D. ostali: – kruh
22.01	Vode, uključujući mineralne vode i gazirane vode; led i snijeg: ex B. ostalo: – vode

- primjenom privremenog odstupanja pet godina od isteka razdoblja za vrijeme kojeg se uvođenje zajedničkog sustava poreza na dodanu vrijednost može odgoditi, za sljedeće poljoprivredne sirovine:

Tarifni broj ZCT	Naziv
Poglavlje 1.	Žive životinje
06.01	Lukovice, gomolji, gomoljasto korijenje, izdanci korijenja i podanci korijenja, u stanju mirovanja, u vegetaciji ili u cvatu
06.02	Ostale žive biljke, uključujući drveće, šiblje, grmove, korijenje, reznice i cijepove
10.01	Pšenica i suražica (mješavina pšenice i raži)
10.02	Raž
10.03	Ječam
10.04	Zob
10.05	Kukuruz
10.07	Heljda, proso, ptičje sjemenke i žitni sirak; druge žitarice
12.01	Uljano sjemenje i plodovi, cijeli ili lomljeni: A. za sijanje
ex. 12.03	Sjeme, plodovi i spore za sijanje: – osim cvjetnog sjemena
12.04	Šećerna repa, cijela ili razrezana, svježa, sušena ili u prahu; šećerna trska
ex. 12.07	Bilje i dijelovi drveća, grmlja, grmlja ili drugih biljaka, koje se upotrebljavaju za insekticidne, fungicidne i slične namjene, svježi ili sušeni, cijeli, rezani, zdrobljeni, mljeveni ili u prahu
12.09	Slama od žitarica i pljeva od žitarica, nepripremljene ili izrezane, ali ne drukčije pripremljene
12.10	Stočna koraba, stočna repa, korijenje za stoku; sjeno, lucerna, djetelina, espertaza, krmni kelj, lupine, i slični proizvodi za stoku

Tarifni broj ZCT	Naziv
13.03	Biljni sokovi i ekstrakti, pektinske tvari, pektinati i pektati; agar-agar i ostale sluzi i sredstva za zgušnjavanje, dobiveni iz biljnih proizvoda: A. biljni sokovi i ekstrakti: V. iz piretruma i biljnih korijena koji sadrže rotenon
14.01	Biljni materijali, koji se upotrebljavaju primarno za pletenje (na primjer slama od žitarica, očišćena, izbjeljivana ili bojana, vrbovo pruće, trstika, rogoz, ratan, bambus, rafija i lipova kora): ex C. ostalo: – rafija
23.01	Brašno i jela od mesa, ostataka, ribe, rakova ili mekušaca, neprimjerena za prehranu ljudi; lojni čvarci
23.04	Uljna pogača i drugi ostaci (osim taloga), dobiveni pri ekstrakciji biljnih ulja
23.06	Proizvodi biljnog podrijetla, koji se upotrebljavaju za stočnu hranu, koji nisu drugdje opisani ili obuhvaćeni
23.07	Krmni zaslađivači: ostali pripravci koje se rabi za prehranu životinja
28.02	Sumpor, sublimiran ili taložen; koloidni sumpor
28.38	Sulfati (uključujući alaune) i persulfate: A. sulfati (osim alauna): II. od kalija, od bakra VI. od željeza; od nikla VIII. ostali
ex. 38.11	Dezinfektanti, insekticidi, fungicidi, za upotrebu u poljoprivredi
38.19	Kemijski proizvodi i pripravci kemijske ili srodne industrije (uključujući one koji sadrže mješavine prirodnih proizvoda), koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje; ostaci od proizvodnje u kemijskoj ili srodnim industrijama, koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje: A. patoka; ulje vrste oleum animale

Tarifni broj ZCT	Naziv
82.01	Ručni alati, sljedeći: ručni alati: štihalice, lopate, budaci, motike, vile i grablje; sjekire, kosiri i sličan alat za sječenje; kose, srpovi, noževi za sjeno, škare za živicu, klinovi za cijepanje drva i ostali alat koji se rabi u poljoprivredi, hortikulturi ili šumarstvu
82.02	Pile (nemehaničke) i listovi za ručne ili mehaničke pile (uključujući i listove bez zuba): A. pile (nemehaničke)
ex. 84.10	Sisaljke, motorne sisaljke za tekućine, koje se rabe u poljoprivredi
84.24	Strojevi i uređaji za pripremu i kultiviranje tla u poljoprivredi i hortikulturi (na primjer, plugovi, brane, kultivatori te raspodjeljivači sjemena i umjetnog gnojiva; valjci za travnjake i športske terene
84.25	Strojevi i uređaji za berbu, žetvu i vršidbu; preše za baliranje slame i stočne hrane; kosilice trave i druge kosilice; uređaji za vijanje ili slično čišćenje sjemena, zrnja ili mahunastog povrća, i strojevi za sortiranje jaja i drugi strojevi za sortiranje poljoprivrednih proizvoda (osim onih vrsta koje se rabe u mlinarskoj industriji iz tarifnog broja 84.29)
84.26	Mljekarski strojevi (uključujući i strojeve za muženje)
84.27	Tijesci (preše), muljače i slični strojevi koji se rabe u proizvodnji vina, jabukovače, voćnih sokova i sličnih pića
84.28	Ostali strojevi za poljoprivredu, hortikulturu, perutinarstvo i pčelarstvo; naprave za klijanje s mehaničkom i termalnom opremom; inkubatori i tople baterije za piliće
84.29	Strojevi, koji se upotrebljavaju u mlinskoj industriji i drugi strojevi (osim strojeva za poljoprivredna gospodarstva) za izradu žitarica ili suhog mahunastog povrća

Tarifni broj ZCT	Naziv
87.01	Traktori (osim onih iz tarifnog broja 87.07), opremljeni priključcima, vitlima ili koloturnicima ili ne: A. poljoprivredni traktori bez sjedala, s motorima koji se pale pomoću svjećica ili pomoću kompresije B. poljoprivredni traktori (osim traktora bez sjedala) i šumskih traktora, s kotačima
ex. 87.06	Dijelovi i oprema za motorna vozila iz tarifnih podbrojeva 87.01 A i B
87.14	Ostala vozila (uključujući prikolice), bez mehaničkog pogona, i njihovi dijelovi: ex A. vozila koja vuku životinje, koja se upotrebljavaju u poljoprivredi

V. TRGOVINSKA POLITIKA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 288/82 od 5. veljače 1982. (SL br. L 35, 9. 2. 1982., str. 1.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2303/82 od 18. kolovoza 1982. (SL br. L 246, 21. 8. 1982., str. 7.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2417/82 od 3. rujna 1982. (SL br. L 258, 4. 9. 1982., str. 8.), ispravljenom u SL br. L 354, 16. 12. 1982., str. 36
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 899/82 od 28. ožujka 1983. (SL br. L 103, 21. 4. 1983., str. 1.), ispravljenom u SL br. L 58, 2. 3. 1982., str. 31., SL br. L 189, 1. 7. 1982., str. 80., SL br. L 260, 8. 9. 1982., str. 16. i SL br. L 351, 11. 12. 1982., str. 35.

U skladu s člankom 19., Kraljevina Španjolska može nakon pristupanja, u skladu s važećom praksom u Zajednici, zadržati mjere koje je usvojila kako bi se na uvoz 14 proizvoda navedenih u tablici u daljnjem tekstu, korištenih ili novih, ali slabo održavanom stanju, primjenjivalo posebno odobrenje.

Tarifni broj ZCT	Naziv
40.11	Gumeni pneumatici, vanjske gume, zamjenjivi štitnici, zračnice i štitnici za sve vrste bicikala: B. ostalo: ex II. ostalo: – unutarnje gume (zračnice), kakve se upotrebljavaju na biciklima ili biciklima s pomoćnim motorom – rabljene vanjske gume i gume bez zračnice
63.01	Odjeća, pribor za odjeću, putni prostirači i deke, kućna posteljina i drugi slični proizvodi (osim proizvoda iz tarifnih brojeva 58.01, 58.02 ili 58.03), iz tekstilnih materijala, obuća i pokrivala za glavu iz svih materijala, na kojima su vidljivi znakovi znatne pohabanosti i koji su bili uvezeni u rasutom stanju ili u balama, vrećama ili sličnim većim pakiranjima
73.24	Kontejneri, iz željeza ili čelika, za komprimirane ili ukapljene plinove
Poglavlje 84.	Bojleri, strojevi i mehanički aparati; njihovi dijelovi
Poglavlje 85.	Električni strojevi i oprema; njihovi dijelovi
Poglavlje 86.	Željezničke i tramvajske lokomotive, vučna vozila i njihovi dijelovi; željeznički i tramvajski vučni sklopovi i njihovi dijelovi; signalna oprema za promet svih vrsta (ne na električni pogon)
Poglavlje 87.	Vozila, osim željezničkih i tramvajskih vučnih vozila, te njihovi dijelovi
89.01	Brodovi, čamci i druga plovila koja ne spadaju ni u jedan od sljedećih tarifnih brojeva ovog poglavlja
89.02	Plovila oblikovana posebno za tegljenje (tegljači) ili guranje drugih plovila
89.03	Brodovi svjetionici, vatrogasna plovila, ploveća jaružala svih vrsta, ploveće dizalice i druga plovila u kojih je plovidba podređena njihovoj osnovnoj zadaći; ploveći dokovi; ploveće ili uronjive platforme za bušenje ili proizvodnju
90.17	Medicinski, zubarski, kirurški i veterinarski instrumenti i aparati (uključujući elektromedicinske aparate i oftalmološke instrumente)
Poglavlje 93.	Oružje i streljivo; njihovi dijelovi
97.01	Dječje igračke s kotačima, za jahanje ili vožnju (na primjer dječja kolica i tricikli, automobili na pedale); kolica za lutke i složiva kolica za lutke
97.03	Druge igračke; modeli za igru

VI. SOCIJALNA POLITIKA

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2950/83 od 17. listopada 1983. (SL br. L 289, 22. 10. 1983., str. 1.).

Za primjenu članka 3. u odnosu na Portugal, za centre koji već postoje na dan pristupanja vrijede iste odredbe kao one utvrđene u navedenom članku stavku 2., pod uvjetom da se izračun amortizacije temelji na preostaloj vrijednosti centara za strukovno obrazovanje. Amortizacija za ove centre smatrat će se konačno otpisanom po isteku šest godina od dana pristupanja.

2. Direktiva Vijeća 80/1107/EEZ od 27. studenoga 1980. (SL br. L 327, 3. 12. 1980., str. 8.).

Trogodišnja i četverogodišnja razdoblja utvrđena na temelju prvog odnosno drugog podstavka članka 11. stavka 1. u odnosu na Portugalsku Republiku teku od njezina pristupanja.

VII. USKLADIVANJE ZAKONODAVSTVA

1. Direktiva Vijeća 65/65/EEZ od 26. siječnja 1965. (SL br. L 22, 9. 2. 1965., str. 369.), izmijenjena Direktivom Vijeća 83/570/EEZ od 26. listopada 1983. (SL br. L 332, 28. 11. 1983., str. 1.).

Direktiva Vijeća 75/318/EEZ od 20. svibnja 1975. (SL br. L 147, 9. 6. 1975., str. 1.), izmijenjena Direktivom Vijeća 83/570/EEZ od 26. listopada 1983. (SL br. L 332, 28. 11. 1983., str. 1.).

Druga direktiva Vijeća 75/319/EEZ od 20. svibnja 1975. (SL br. L 147, 9. 6. 1975., str. 13.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 78/420/EEZ od 2. svibnja 1978. (SL br. L 123, 11. 5. 1978., str. 26.)

- Direktivom Vijeća 83/570/EEZ od 26. listopada 1983. (SL br. L 332, 28. 11. 1983., str. 1.).

Direktiva Vijeća 78/25/EEZ od 12. prosinca 1977. (SL br. L 11, 14. 1. 1978., str. 18.), izmijenjena:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.),
- Direktivom Vijeća 81/464/EEZ od 24. lipnja 1981. (SL br. L 183, 4. 7. 1981., str. 33.).

Portugalska Republika može do 1. siječnja 1991. odgoditi stupanje na snagu mjera koje treba kako bi se prilagodila onim odredbama dotičnih Direktiva koje se odnose na zaštićene medicinske proizvode.

Međutim, po pristupanju Portugalska Republika prihvaća bez ponavljanja, u skladu s navedenim Direktivama, predklinička i klinička ispitivanja i kontrolna ispitivanja svake serije medicinskih proizvoda provedene u sadašnjim državama članicama. U tom smislu, svaka serija medicinskih proizvoda uvezena u Portugal mora sadržavati službeno izvješće o provedenim kontrolnim ispitivanjima provedenim u državi članici podrijetla.

2. Direktiva Vijeća 73/173/EEZ od 4. lipnja 1973. (SL br. L 189, 11. 7. 1973., str. 7.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 80/781/EEZ od 22. srpnja 1980. (SL br. L 229, 30. 8. 1980., str. 57.)
- Direktivom Vijeća 80/1271/EEZ od 22. prosinca 1980. (SL br. L 375, 31. 12. 1980., str. 70.)
- Direktivom Komisije 82/473/EEZ od 10. lipnja 1982. (SL br. L 213, 21. 7. 1982., str. 17.).

Portugalska Republika može do 31. prosinca 1988. nastaviti na svojem državnom području dozvoljavati prodaju opasnih pripravaka (otapala) čije razvrstavanje, pakiranje i označavanje ne ispunjavaju uvjete propisane tom Direktivom, ali koji su stavljeni na tržište u skladu s pravilima u Portugalu prije pristupanja te su na dan pristupanja još na zalih.

3. Direktiva Vijeća 73/241/EEZ od 24. srpnja 1973. (SL br. L 228, 16. 8. 1973., str. 23.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 74/411/EEZ od 1. kolovoza 1974. (SL br. L 221, 12. 8. 1974., str. 17.)
- Direktivom Vijeća 74/644/EEZ od 19. prosinca 1974. (SL br. L 349, 28. 12. 1974., str. 63.)
- Direktivom Vijeća 75/155/EEZ od 4. ožujka 1975. (SL br. L 64, 11. 3. 1975., str. 21.)
- Direktivom Vijeća 76/628/EEZ od 20. srpnja 1976. (SL br. L 223, 16. 8. 1976., str. 1.)
- Direktivom Vijeća 78/609/EEZ od 29. lipnja 1978. (SL br. L 197, 22. 7. 1978., str. 10.)
- Direktivom Vijeća 78/842/EEZ od 10. listopada 1978. (SL br. L 291, 17. 10. 1978., str. 15.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Direktivom Vijeća 80/608/EEZ od 30. lipnja 1980. (SL br. L 170, 3. 7. 1980., str. 33.)

Do 31. prosinca 1987. i ne dovodeći u pitanje moguće naknadno uvrštavanje tih proizvoda u ovu Direktivu, Kraljevina Španjolska može nastaviti odobravati prodaju na svojem unutarnjem tržištu proizvoda vrste „familiar a la taza“, „a la taza“ i „familiar lacteado“ pod imenom čokolada.

4. Direktiva Vijeća 75/726/EEZ od 17. studenoga 1975. (SL br. L 311, 1. 12. 1975., str. 40.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 79/168/EEZ od 5. veljače 1979. (SL br. L 37, 13. 2. 1979., str. 27.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)

Do 31. prosinca 1988. Portugalska Republika može nastaviti na svojem državnom području dozvoljavati prodaju voćnih sokova i nektara čiji sastav, proizvodne karakteristike, pakovanje i označavanje ne ispunjavaju uvjete propisane tom Direktivom, ali koji su se stavljali na tržište u skladu s pravilima u Portugalu prije pristupanja.

5. Direktiva Vijeća 76/118/EEZ od 18. prosinca 1975. (SL br. L 24, 30. 1. 1976., str. 49.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 78/630/EEZ od 19. lipnja 1978. (SL br. L 206, 29. 7. 1978., str. 12.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Direktivom Vijeća 83/635/EEZ od 13. prosinca 1983. (SL br. L 357, 21. 12. 1983., str. 37.).

Podložno naknadnim izmjenama navedene Direktive, Kraljevina Španjolska može zadržati oznaku „leche concentrada“ za vrstu španjolskog mliječnog proizvoda koji je tako označen iako taj proizvod nije obuhvaćen područjem primjene te Direktive.

6. Direktiva Vijeća 77/728/EEZ od 7. studenoga 1977. (SL br. L 303, 28. 11. 1977., str. 23.), izmijenjena:

- Direktivom Komisije 81/916/EEZ od 5. listopada 1981. (SL br. L 342, 28. 11. 1981., s tr. 7.), ispravljenom u SL br. L 357, 12. 12. 1981., str. 23. i br. L 78, 24. 3. 1981., str. 28.
- Direktivom Vijeća 83/265/EEZ od 16. svibnja 1983. (SL br. L 147, 6. 6. 1983., str. 11.).

Do 31. prosinca 1988. Portugalska Republika može nastaviti na svojem državnom području odobravati prodaju boja, lakova, tiskarskih tinti, veziva i sličnih proizvoda čije razvrstavanje, pakiranje i označavanje ne ispunjavaju uvjete propisane tom Direktivom, ali koji su se stavljali na tržište u skladu s pravilima u Portugalu prije pristupanja i na dan pristupanja su još na zalih.

7. Direktiva Vijeća 78/611/EEZ od 29. lipnja 1978. (SL br. L 197, 22. 7. 1978., str. 19.).

Tijekom razdoblja koje istječe najkasnije 31. prosinca 1986., Kraljevini Španjolskoj odobrava se stavljanje na svoje tržište benzina kvalitete „super“ čiji maksimalno odobreni sadržaj olova se održava na razini od 0,60 grama po litri za „super“ s ROB 96 i 0,65 grama po litri za „premium“ s ROB 98.

Tijekom razdoblja koje istječe najkasnije 31. prosinca 1987. Portugalskoj Republici odobrava se stavljanje na svoje tržište benzina kvalitete „super“ čiji je maksimalno odobreni sadržaj olova viši od 0,4 grama po litri.

8. Direktiva Vijeća 78/631/EEZ od 26. lipnja 1978. (SL br. L 206, 29. 7. 1978., str. 13.), izmijenjena:

- Direktivom Vijeća 81/187/EEZ od 26. ožujka 1981. (SL br. L 88, 2. 4. 1981., str. 29.)
- Direktivom Komisije 84/291/EEZ od 18. travnja 1984. (SL br. L 144, 30. 5. 1984, str. 1).

Do 31. prosinca 1988. Portugalska Republika može nastaviti na svojem državnom području dozvoljavati prodaju opasnih pripravaka (pesticida) čije razvrstavanje, pakiranje i označavanje ne ispunjavaju uvjete propisane tom Direktivom, ali koji su se stavljali na tržište u skladu s pravilima u Portugalu prije pristupanja i na dan pristupanja su još na zalih.

9. Odluka Vijeća 80/372/EEZ od 26. ožujka 1980. (SL br. L 90, 3. 4. 1980., str. 45.).

U svrhu primjene članka 1. stavka 2. te Direktive na Portugal, 1977. uzima se kao referentna godina za izračun smanjenja uporabe klorofluorouglijaka.

VIII. RIBARSTVO

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 3796/81 od 29. prosinca 1981. (SL br. L 379, 31. 12. 1981., str. 1.), izmijenjena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3655/84 od 19. prosinca 1984. (SL br. L 340, 28. 12. 1984., str. 1.).
 - (a) Odstupajući od roka koji se odnosi na prestanak važenja potpore iz članka 6. stavka 2. točke (b), organizacijama proizvođača osnovanim u razdoblju od pet godina nakon pristupanja Portugala, Portugal može odobriti potporu na pet godina od dana na koji su priznate kao organizacije.
 - (b) Odstupajući od trećeg podstavka članka 21. stavka 3., za razdoblje do najdulje 31. prosinca 1988., Portugal će Komisiji podatke dostaviti pod uvjetima koji ne zahtijevaju toliko detalja kao uvjeti utvrđeni pravilima Zajednice i u rokovima koje treba odrediti u skladu s postupkom utvrđenim u članku 33.
2. Uredba Vijeća (EEZ) br. 171/83 od 25. siječnja 1983. (SL br. L 24, 27. 1. 1983., str. 14.), izmijenjena:
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2931/83 od 4. listopada 1983. (SL br. L 288, 21. 10. 1983., str. 1.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1637/84 od 7. lipnja 1984. (SL br. L 156, 13. 6. 1984., str. 1.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2178/84 od 23. srpnja 1984. (SL br. L 199, 28. 7. 1984., str. 1.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2664/84 od 18. rujna 1984. (SL br. L 253, 21. 9. 1984., str. 1.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3625/84 od 18. prosinca 1984. (SL br. L 335, 22. 12. 1984., str. 3.)

Rok za obavijest predviđen u članku 19. stavku 5. jest 1. srpanj 1986.

Prilog XXXIII.

POPIS PREDVIĐEN U ČLANKU 391. STAVKU 1. AKTA O PRISTUPANJU

1. Odbor za promet

Osnovan člankom 83. Ugovora o EEZ-u i čiji je Statut utvrđen Odlukom Vijeća od 15. rujna 1958. (SL br. 25, 27. 11. 1958., str. 509./58.), izmijenjenom Odlukom Vijeća 64/390/EEZ od 22. lipnja 1964. (SL br. 102, 29. 6. 1964., str. 1602./64.).

2. Odbor za Europski socijalni fond

Osnovan člankom 124. Ugovora o EEZ-u i čiji je Statut utvrđen Odlukom Vijeća 83/517/EEZ od 17. listopada 1983. (SL br. L 289, 22. 10. 1983., str. 42.).

3. Savjetodavni odbor Agencije Euratoma za opskrbu

Osnovan Statutom Agencije od 6. studenoga 1958. (SL br. 27, 6. 12. 1958., str. 534./58.), izmijenjenim:

- Odlukom Vijeća 73/45/Euratom od 8. ožujka 1973. (SL br. 83, 30. 3. 1973., str. 20.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

4. Savjetodavni odbor za slobodu kretanja radnika

Osnovan Uredbom Vijeća br. 15 od 16. kolovoza 1961. (SL br. 57, 26. 8. 1961., str. 1073./61.), izmijenjenom:

- Uredbom Vijeća br. 38/64/EEZ od 25. ožujka 1964. (SL br. 62, 17. 4. 1964., str. 965./64.)
- Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1612/68 od 15. listopada 1968. (SL br. L 257, 19. 10. 1968., str. 2.).

5. Savjetodavni odbor za strukovno obrazovanje

Osnovan Odlukom Vijeća 63/266/EEZ od 2. travnja 1963. (SL br. 63, 20. 4. 1963., str. 1338./63.) i čiji je Statut donesen Odlukom Vijeća 63/688/EEZ od 18. prosinca 1963. (SL br. 190, 30. 12. 1963., str. 3090./63.), izmijenjenom:

- Odlukom Vijeća 68/189/EEZ od 9. travnja 1968. (SL br. L 91, 12. 4. 1968., str. 26.)
- Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

6. Savjetodavni odbor za socijalnu sigurnost radnika migranata

Osnovan Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1408/71 od 14. lipnja 1971. (SL br. L 149, 5. 7. 1971., str. 2.) ,izmijenjenom Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2001/83 od 2. lipnja 1983. (SL br. L 230, 22. 8. 1983., str. 6.).

7. Savjetodavni odbor za sigurnost, higijenu i zaštitu zdravlja na radnom mjestu

Osnovan Odlukom Vijeća 74/325/EEZ od 27. lipnja 1974. (SL br. L 185, 9. 7. 1974., str. 15.), izmijenjenom Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.).

8. Upravni odbor Europskog centra za razvoj strukovnog obrazovanja

Osnovan Uredbom Vijeća (EEZ) br. 337/75 od 10. veljače 1975. (SL br. L 39, 13. 2. 1975., str. 1.).

9. Upravni odbor Europske zaklade za poboljšanje radnih i životnih uvjeta

Osnovan Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1365/75 od 26. svibnja 1975. (SL br. L 139, 30. 5. 1975., str. 1.).

10. Savjetodavni odbor za medicinsko osposobljavanje

Osnovan Odlukom Vijeća 75/364 od 16. lipnja 1975. (SL br. L 167, 30. 6. 1975., str. 17.).

11. Savjetodavni odbor za osposobljavanje u sestrinstvu

Osnovan Odlukom Vijeća 77/454/EEZ od 27. lipnja 1977. (SL br. L 176, 15. 7. 1977., str. 11.).

12. Znanstveni savjetodavni odbor za ispitivanje toksičnosti i ekotoksičnosti kemijskih spojeva

Osnovan Odlukom Komisije 78/618/EEZ od 28. lipnja 1978. (SL br. L 198, 22. 7. 1978., str. 17.), izmijenjenom:

- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979, str. 17.)
- Odlukom Komisije 80/1084/EEZ od 7. studenoga 1980. (SL br. L 316, 25. 11. 1980., str. 21.).

13. Savjetodavni odbor o obrazovanju zubnih kirurga

Osnovan Odlukom Vijeća 78/688/EEZ od 25. srpnja 1978. (SL br. L 233, 24. 8. 1978., str. 15.).

14. Savjetodavni odbor o obrazovanju veterinarara

Osnovan Odlukom Vijeća 78/1028/EEZ od 18. prosinca 1978. (SL br. L 362, 23. 12. 1978., str. 10.).

15. Savjetodavni odbor o osposobljavanju primalja

Osnovan Odlukom Vijeća 80/156/EEZ od 21. siječnja 1980. (SL br. L 33, 11. 2. 1980., str. 13.).

16. Savjetodavni odbor o jednakim mogućnostima za žene i muškarce

Osnovan Odlukom Komisije 82/43/EEZ od 9. prosinca 1981. (SL br. L 20, 28. 1. 1982., str. 35.).

17. Vijeće guvernera i znanstveno vijeće Zajedničkog centra za nuklearna istraživanja

Osnovano Odlukom Komisije 84/339/Euratom od 24. svibnja 1984. (SL br. L 177, 4. 7. 1984., str. 29.).

18. Savjetodavni odbori za upravljanje i koordinaciju istraživačkih, razvojnih i demonstracijskih aktivnosti zajednice

Osnovani Odlukom Vijeća 84/338/Euratom, EZUČ, EEZ od 29. lipnja 1984. (SL br. L 177, 4. 7. 1984., str. 25.).

19. Odbor za znanstvene i tehničke informacije i dokumentaciju (stidc)

Osnovan Odlukom Vijeća 84/567/EEZ od 27. studenoga 1984. (SL br. L 314, 4. 12. 1984., str. 19.).

Prilog XXXIV.

POPIS PREDVIĐEN U ČLANKU 391. STAVKU 2. AKTA O PRISTUPANJU

(a)

1. Arbitražni odbor

Osnovan člankom 18. Ugovora o Euratomu i čija su pravila utvrđena Uredbom Vijeća br. 7/63/Euratom od 3. prosinca 1963. (SL br. 180, 10. 12. 1963., str. 2849./63.).

2. Zajednički savjetodavni odbor za socijalna pitanja u cestovnom prometu

Osnovan Odlukom Komisije 65/362/EEZ od 5. srpnja 1965. (SL br. 130, 16. 7. 1965., str. 2184./65.).

3. Savjetodavni odbor za ribarstvo

Osnovan Odlukom Komisije 71/128/EEZ od 25. veljače 1971. (SL br. L 68, 22. 3. 1971., str. 18.), izmijenjenom Odlukom Komisije 73/429/EEZ od 31. listopada 1973. (SL br. L 355, 24. 12. 1973., str. 61.).

4. Odbor za savjetovanje potrošača

Osnovan Odlukom Komisije 73/306/EEZ od 25. rujna 1973. (SL br. L 283, 10. 10. 1973., str. 18.), izmijenjenom:

- Odlukom Komisije 79/906/EEZ od 3. prosinca 1976. (SL br. L 341, 10. 12. 1976., str. 42.)
- Odlukom Komisije 80/1087/EEZ od 16. listopada 1980. (SL br. L 320, 27. 11. 1980., str. 33.).

5. Savjetodavni odbor za carinska pitanja

Osnovan Odlukom Komisije 73/351/EEZ od 7. studenoga 1973. (SL br. L 321, 22. 11. 1973., str. 37.), izmijenjenom:

- Odlukom Komisije 79/921/EEZ od 21. prosinca 1976. (SL br. L 362, 31. 12. 1976., str. 55.)
- Odlukom Komisije 78/883/EEZ od 20. listopada 1978. (SL br. L 299, 26. 10. 1978., str. 39.)
- Odlukom Komisije 81/342/EEZ/ od 5. svibnja 1981. (SL br. L 133, 20. 05. 1981., str. 31.)
- Odlukom Komisije 83/111/EEZ od 7. ožujka 1983. (SL br. L 66, 12. 3. 1983., str. 23.).

6. Zajednički odbor za socijalne probleme u pomorskom ribolovu

Osnovan Odlukom Komisije 74/441/EEZ od 25. srpnja 1974. (SL br. L 243, 5. 9. 1974., str. 19.), izmijenjenom Odlukom Komisije 83/53/EEZ od 24. siječnja 1983. (SL br. L 44, 16. 2. 1983., str. 21.).

7. Zajednički Odbor za socijalne probleme poljoprivrednih radnika

Osnovan Odlukom Komisije 74/442/EEZ od 25. srpnja 1974. (SL br. L 243, 5. 9. 1974., str. 22.), izmijenjenom Odlukom Komisije 83/54/EEZ od 24. siječnja 1983. (SL br. L 44, 16. 2. 1983., str. 22.).

8. Odbor stručnjaka Europske zaklade za poboljšanje radnih i životnih uvjeta

Osnovan Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1365/75 od 26. svibnja 1975. (SL br. L 139, 30. 5. 1975., str. 1.).

9. Mješoviti odbor za usklađivanje radnih uvjeta u industriji ugljena

Osnovan Odlukom Komisije 75/782/EZUČ od 24. studenoga 1975. (SL br. L 329, 23. 12. 1975., str. 35.).

10. Znanstveni odbor za kozmetologiju

Osnovan Odlukom Komisije 78/45/EEZ od 19. prosinca 1977. (SL br. L 13, 17. 1. 1978., str. 24.).

11. Znanstveni i tehnički odbor za ribarstvo

Osnovan Odlukom Komisije 79/572/EEZ od 8. lipnja 1979. (SL br. L 156, 23. 6. 1979., str. 29.).

12. Zajednički odbor za unutrašnje plovne putove

Osnovan Odlukom Komisije 80/991/EEZ od 9. listopada 1980. (SL br. L 297, 6. 11. 1980., str. 28.).

13. Savjetodavni odbor za prehrambene proizvode

Osnovan Odlukom Komisije 80/1073/EEZ od 24. listopada 1980. (SL br. L 318, 26. 11. 1980., str. 28.).

14. Odbor za trgovinu i distribuciju

Osnovan Odlukom Komisije 81/428/EEZ od 20. svibnja 1981. (SL br. L 165, 23. 6. 1981., str. 24.).

15. Odbor za europski razvoj znanosti i tehnologije

Osnovan Odlukom Komisije 82/835/EEZ od 6. prosinca 1982. (SL br. L 350, 10. 12. 1982., str. 45.).

16. Savjetodavni odbor za politiku Zajednice u odnosu na šumarstvo i šumarske industrije

Osnovan Odlukom Komisije 83/247/EEZ od 11. svibnja 1983. (SL br. L 137, 26. 5. 1983., str. 31.).

17. Savjetodavni Odbor za istraživanje i razvoj u industriji (Irdac)

Osnovan Odlukom Komisije 84/128/EEZ od 29. veljače 1984. (SL br. L 66, 8. 3. 1984., str. 30.).

18. Zajednički odbor za željeznicu

Osnovan Odlukom Komisije 85/13/EEZ od 19. prosinca 1984. (SL br. L 8, 10. 1. 1985., str. 26.).

(b)

Savjetodavni i Znanstveni odbori osnovani na temelju zajedničke poljoprivredne politike za koju će Kraljevina Španjolska, Portugalska Republika i Komisija prije pristupanja dogovoriti treba li je na dan pristupanja u cijelosti obnoviti.

Prilog XXXV.

POPIS PREDVIĐEN U ČLANKU 393. UGOVORA O PRISTUPANJU

I. CARINSKO ZAKONODAVSTVO

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 222/77 od 13. prosinca 1976. (SL br. L 38, 9. 2. 1977., str. 1.), izmijenjena:
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 983/79 od 14. svibnja 1979. (SL br. L 123, 19.5.1979., str. 1.)
 - Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3813/81 od 15. prosinca 1981. (SL br. L 383, 31. 12. 1981., str. 28.)
 - Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3617/82 od 17. prosinca 1982. (SL br. L 382, 31. 12. 1982., str. 6.):
 1. ožujka 1986.

2. Uredba Komisije (EEZ) br. 223/77 od 22. prosinca 1976. (SL br. L 38, 9. 2. 1977., str. 20.), izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1601/77 od 11. srpnja 1977. (SL br. L 182, 22. 7. 1977., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 526/79 od 20. ožujka 1979. (SL br. L 74, 24. 3. 1979., str. 1.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1964/79 od 6. rujna 1979. (SL br. L 227, 7. 9. 1979., str. 12.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 137/80 od 9. siječnja 1980. (SL br. L 18, 24. 1. 1980., str. 13.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 902/80 od 14. travnja 1980. (SL br. L 97, 15. 4. 1980., str. 20.), ispravljenom u SL br. L 254, 27. 9. 1980., str. 47.
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3298/80 od 18. prosinca 1980. (SL br. L 344, 19. 12. 1980., str. 16.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1664/81 od 23. lipnja 1981. (SL br. L 166, 24. 6. 1981., str. 11.), ispravljenom u SL br. L 243, 26. 8. 1981., str. 18.
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2105/81 od 16. srpnja 1981. (SL br. L 207, 27. 7. 1981., str. 1.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3220/81 od 11. studenoga 1981. (SL br. L 324, 12. 12. 1981., str. 9.)

- Uredbom Komisije br. 1499/82 od 11. lipnja 1982. (SL br. L 161, 12. 6. 1982., str. 11.)
- Uredbom Komisije br. 1482/83 od 8. lipnja 1983. (SL br. L 151, 9. 6. 1983., str. 29.),
ispravljenom u SL br. L 285, 18. 10. 1983., str. 24.:

1. ožujka 1986.

3. Uredba Komisije (EEZ) br. 2826/77 od 5. prosinca 1977. (SL br. L 333, 24. 12. 1977., str. 1.),
izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EEZ) br. 607/78 od 29. ožujka 1978. (SL br. L 83, 30. 3. 1978.,
str. 17.)
- Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1653/79 od 25. srpnja 1979. (SL br. L 192, 31. 7. 1979.,
str. 32.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 1976/80 od 25. srpnja 1980. (SL br. L 192, 26. 7. 1980.,
str. 23.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 2966/82 od 5. studenoga 1982. (SL br. L 310, 6. 11. 1982.,
str. 11.)
- Uredbom Komisije (EEZ) br. 3026/84 od 30. listopada 1984. (SL br. L 287, 31. 10. 1984.,
str. 7.):

1. ožujka 1986.

4. Uredba Komisije (EEZ) br. 3177/80 od 5. prosinca 1980. (SL br. L 335, 12. 12. 1980., str. 1.):

(a) 1. siječnja 1993. za industrijske proizvode

(b) 1. siječnja 1996. za poljoprivredne proizvode.

5. Uredba Komisije (EEZ) br. 3178/80 od 5. prosinca 1980. (SL br. L 335, 12. 12. 1980., str. 3.):

(a) 1. siječnja 1993. za industrijske proizvode

(b) 1. siječnja 1996. za poljoprivredne proizvode.

6. Uredba Komisije (EEZ) br. 1577/81 od 12. lipnja 1981. (SL br. L 154, 13. 6. 1981., str. 26.), izmijenjena:

– Uredbom Komisije (EEZ) br. 3523/81 od 8. prosinca 1981. (SL br. L 355, 10. 12. 1981., str. 26.)

– Uredbom Komisije (EEZ) br. 3063/82 od 18. studenoga 1982. (SL br. L 323, 19. 11. 1982., str. 8.)

– Uredbom Komisije (EEZ) br. 1012/84 od 10. travnja 1984. (SL br. L 101, 13. 4. 1984., str. 25.):

1. siječnja 1996.

Prilog XXXVI.

POPIS PREDVIĐEN U ČLANKU 395. AKTA O PRISTUPANJU

I. PRAVO POSLOVNOG NASTANA I SLOBODA PRUŽANJA USLUGA

1. Direktiva Vijeća 63/607/EEZ od 15. listopada 1963. (SL br. L 159, 2. 11. 1963., str. 2661./63.):

Portugal: 1. siječnja 1991.

2. Druga direktiva Vijeća 65/264/EEZ od 13. svibnja 1965. (SL br. 85, 19. 5. 1965., str. 1437./65.):

Portugal: 1. siječnja 1991.

3. Direktiva 68/369/EEZ od 15. listopada 1968. (SL br. L 260, 22. 10. 1968., str. 22.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.):

Portugal: 1. siječnja 1991.

4. Direktiva 70/451/EEZ od 29. rujna 1970. (SL br. L 218, 3. 10. 1970., str. 37.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1972. (SL br. L 73, 27. 3. 1972., str. 14.):

Portugal: 1. siječnja 1991.

5. Direktiva Vijeća 78/686/EEZ od 25. srpnja 1978. (SL br. L 233, 24. 8. 1978., str. 1.):

Španjolska: 1. siječnja 1991.

II. POREZI

- Prva direktiva Vijeća 67/227/EEZ od 11. travnja 1967. (SL br. 71, 14. 4. 1967., str. 1301./67.)
- Druga direktiva Vijeća 67/228/EEZ od 11. travnja 1967. (SL br. 71, 14. 4. 1967., str. 1303./67.)
- Šesta direktiva 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. (SL br. L 145, 13. 6. 1977., str. 1.)
- Osma direktiva Vijeća 79/1072/EEZ od 6. prosinca 1979. (SL br. L 331, 27. 12. 1979., str. 11.)
- Direktiva Vijeća 83/181/EEZ od 28. ožujka 1983. (SL br. L 105, 23. 4. 1983., str. 38.)
- Deseta direktiva Vijeća 84/386/EEZ od 31. srpnja 1984. (SL br. L 208, 3. 8. 1984., str. 58.):

Portugal: 1. siječnja 1989.

III. OKOLIŠ

1. Direktiva Vijeća 75/439/EEZ od 16. lipnja 1975. (SL br. L 194, 25. 7. 1975., str. 23.):

Portugal: 1. siječnja 1989.

2. Direktiva Vijeća 75/440/EEZ od 16. lipnja 1975. (SL br. L 194, 25. 7. 1975., str. 26.):

Portugal: 1. siječnja 1989.

3. Direktiva Vijeća 76/160/EEZ od 8. prosinca 1975. (SL br. L 31, 5. 2. 1976., str. 1.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Portugal: 1. siječnja 1993.

4. Direktiva Vijeća 78/319/EEZ od 20. ožujka 1978. (SL br. L 84, 31. 3. 1978., str. 43.), izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1979. (SL br. L 291, 19. 11. 1979., str. 17.):

Portugal: 1. siječnja 1989.

5. Direktiva Vijeća 79/869/EEZ od 9. listopada 1979. (SL br. L 271, 29. 10. 1979., str. 44.), izmijenjena Direktivom Vijeća 81/855/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 16.):

Portugal: 1. siječnja 1989.

6. Direktiva Vijeća 80/778/EEZ od 15. srpnja 1980. (SL br. L 229, 30.8.1980., str. 11.), izmijenjena Direktivom Vijeća 81/858/EEZ od 19. listopada 1981. (SL br. L 319, 7. 11. 1981., str. 19.):

Portugal: 1. siječnja 1989.

Protokoli

PROTOKOL BR. 1
O STATUTU EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Dio prvi

PRILAGODBE STATUTA EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Članak 1.

Članak 3. Protokola o Statutu Banke zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

U skladu s člankom 129. ovog Ugovora, članice Banke su sljedeće:

- Kraljevina Belgija
- Kraljevina Danska
- Savezna Republika Njemačka
- Helenska Republika
- Kraljevina Španjolska
- Francuska Republika
- Irska

- Talijanska Republika
- Veliko Vojvodstvo Luksemburg
- Kraljevina Nizozemska
- Portugalska Republika
- Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske.“

Članak 2.

Članak 4. stavak 1. podstavak 1. Protokola o Statutu Banke zamjenjuje se sljedećim:

„1. Kapital Banke iznosi 28 800 milijuna ECU, koje upisuju države članice kako slijedi:

— Njemačka	5 508 725 000
— Francuska	5 508 725 000
— Italija	5 508 725 000
— Ujedinjena Kraljevina	5 508 725 000
— Španjolska	2 024 928 000
— Belgija	1 526 980 000
— Nizozemska	1 526 980 000
— Danska	773 154 000
— Grčka	414 190 000
— Portugal	266 922 000
— Irska	193 288 000
— Luksemburg	38 658 000 “

Članak 3.

Članak 5. stavak 1. Protokola o Statutu Banke zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice uplaćuju u prosjeku 9,01367457 % vrijednosti upisanog kapitala utvrđenog u članku 4. stavku 1.“

Članak 4.

Članak 10. Protokola o Statutu Banke zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 10.

Osim ako je drukčije određeno ovim Statutom, odluke Vijeća guvernera donose se većinom glasova njegovih članova. Ta većina mora predstavljati najmanje 45 % upisanog kapitala. Vijeće guvernera glasuje u skladu s odredbama članka 148. ovog Ugovora.

Članak 5.

Članak 11. stavak 2. prva tri podstavka Protokola o Statutu Banke zamjenjuju se sljedećim:

„2. Upravno vijeće sastoji se od 22 direktora i 12 zamjenika.

Direktore imenuje Vijeće guvernera na razdoblje od pet godina kako slijedi:

- tri direktora predlaže Savezna Republika Njemačka
- tri direktora predlaže Francuska Republika
- tri direktora predlaže Talijanska Republika
- tri direktora predlaže Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske
- dva direktora predlaže Kraljevina Španjolska
- jednog direktora predlaže Kraljevina Belgija
- jednog direktora predlaže Kraljevina Danska
- jednog direktora predlaže Helenska Republika
- jednog direktora predlaže Irska
- jednog direktora predlaže Veliko Vojvodstvo Luksemburg
- jednog direktora predlaže Kraljevina Nizozemska
- jednog direktora predlaže Portugalska Republika

- jednog direktora predlaže Komisija.

Zamjenike imenuje Vijeće guvernera na razdoblje od pet godina kako slijedi:

- dva zamjenika predlaže Savezna Republika Njemačka
- dva zamjenika predlaže Francuska Republika
- dva zamjenika predlaže Talijanska Republika
- dva zamjenika predlaže Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske
- jednog zamjenika zajedničkom suglasnošću predlažu Kraljevina Danska, Helenska Republika i Irska
- jednog zamjenika zajedničkom suglasnošću predlažu zemlje Beneluksa
- jednog zamjenika zajedničkom suglasnošću predlažu Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika
- jednog zamjenika predlaže Komisija.“

Članak 6.

Članak 12. stavak 2. druga rečenica Protokola o Statutu Banke zamjenjuje se sljedećim:

„Za kvalificiranu većinu potrebno je 15 glasova za.“

Članak 7.

Članak 13. stavak 1. podstavak 1. Protokola o Statutu Banke zamjenjuje se sljedećim:

„1. Upravljački odbor čine predsjednik i šest potpredsjednika koje na razdoblje od šest godina imenuje Vijeće guvernera na prijedlog Upravnog vijeća. Oni mogu biti ponovno imenovani.“

Dio drugi

OSTALE ODREDBE

Članak 8.

1. Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika plaćaju iznose od 91 339 340 odnosno 12 040 186 ECU kao svoj udio u temeljnom kapitalu koji države članice uplaćuju počevši od 1. siječnja 1986., u pet jednakih šestomjesečnih obroka koji dopijevaju 30. travnja i 31. listopada. Prvi obrok plativ je na bilo koji od dva gore navedena datuma koji prvi slijedi nakon dana pristupanja.
2. U odnosu na preostali dio koji treba uplatiti na dan pristupanja, prema odlukama o povećanju temeljnog kapitala od 15. lipnja 1981. i od 11. lipnja 1985., Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika u tim povećanjima kapitala sudjeluju proporcionalno i u skladu s rasporedom koji je za ta povećanja kapitala utvrđen.
3. Iznosi koje treba uplatiti na temelju stavka 1. i preostali iznosi koje treba uplatiti radi povećanja temeljnog kapitala o kojem je odlučeno 15. lipnja 1981. odgovaraju udjelima u kapitalu koje nove države članice trebaju uplatiti prema izračunu u skladu s odredbama članka 5. Protokola o Statutu Banke kojima je postotak koji trebaju uplatiti države članice u iznosu od 10,17857639 % upisanog temeljnog kapitala utvrđen prije povećanja temeljnog kapitala od 11. lipnja 1985. iz stavka 2.

Članak 9.

Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika na datume navedene u članku 8. stavku 1. doprinose pričuvi, dodatnoj pričuvi i zalihama koje su istovrsne pričuvama, kao i iznosu koji tek treba dodijeliti pričuvama i zalihama koje odgovaraju saldu računa dobiti i gubitka na datum 31. prosinca godine prije pristupanja, kako je to navedeno u odobrenoj bilanci Banke, u iznosu koji odgovara sljedećim iznosima:

$$\frac{7,031}{92,0421875} = 7,63888842 \%$$

pričuva i zaliha za Kraljevinu Španjolsku i

$$\frac{0,9268125}{92,0421875} = 1,00694315 \%$$

pričuva i zaliha za Portugalsku Republiku.

Članak 10.

Iznose utvrđene u člancima 8. i 9. ovog Protokola Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika uplaćuju u svojim slobodnim konvertibilnim nacionalnim valutama.

Iznosi za uplatu izračunavaju se na temelju stope konverzije između ECU i pezeta odnosno eskuda koja se primjenjuje posljednjeg radnog dana u mjesecu koji prethodi odgovarajućim datumima dospijeća uplate. Ova se formula koristi i za prilagodbu kapitala predviđenu u članku 7. Protokola o Statutu Banke. Ta se prilagodba primjenjuje i na plaćanja koja su Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika već izvršile.

Članak 11.

1. Po pristupanju, Vijeće guvernera proširuje Upravno vijeće imenovanjem dva direktora koje je predložila Kraljevina Španjolska i jednog direktora kojeg je predložila Portugalska Republika, zajedno s jednim zamjenikom kojeg su zajedničkom suglasnošću predložile Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika.
2. Mandat tako imenovanih direktora i zamjenika prestaje na kraju godišnje sjednice Vijeća guvernera na kojoj se razmatra godišnje izvješće za financijsku godinu 1987.

Članak 12.

1. U roku od tri mjeseca nakon pristupanja Vijeće guvernera, na prijedlog Upravnog vijeća, imenuje šestog potpredsjednika iz članka 7. ovog Protokola.
2. Mandat tako imenovanog potpredsjednika prestaje na kraju godišnje skupštine Vijeća guvernera na kojoj se preispituje godišnje izvješće za financijsku godinu 1987.

PROTOKOL BR. 2
O KANARSKIM OTOCIMA TE CEUTI I MELILLI

Članak 1.

1. Proizvodi koji su podrijetlom s Kanarskih otoka ili Ceute i Melille i proizvodi uvezeni na Kanarske otoke ili Ceutu i Melillu iz trećih zemalja prema dogovorima koji se tamo na njih primjenjuju ne smatraju se, kada se puštaju u slobodni promet na carinskom području Zajednice, robom koja ispunjava uvjete iz članaka 9. i 10. Ugovora o EEZ-u ni robom u slobodnom prometu na temelju Ugovora o EZUČ-u.
2. Carinsko područje Zajednice ne uključuje Kanarske otoke ni Ceutu i Melillu.
3. Osim ako je ovim Protokolom drukčije predviđeno, akti institucija Zajednice koji se odnose na carinsko zakonodavstvo za vanjsku trgovinu pod istim se uvjetima primjenjuju na trgovinu između carinskog područja Zajednice s jedne strane i Kanarskih otoka te Ceute i Melille s druge strane.
4. Osim ako je ovim Protokolom drukčije predviđeno, akti institucija Zajednice koji se odnose na zajedničku trgovinsku politiku, bilo da su jednostrani, bilo doneseni sporazumno, a izravno su povezani s uvozom ili izvozom dobara, nisu primjenjivi na Kanarske otoke ni na Ceutu i Melillu.
5. Osim ako je Aktom o pristupanju, uključujući i ovaj Protokol, drukčije predviđeno, u svojoj trgovini s Kanarskim otocima i Ceutom i Melillom za proizvode na koje se odnosi Prilog II. Ugovoru o EEZ-u, Zajednica primjenjuje opće dogovore koje primjenjuje u svojoj vanjskoj trgovini.

Članak 2.

1. Podložno člancima 3. i 4. ovog Protokola, kada se puštaju u slobodni promet na carinskom području Zajednice, proizvodi podrijetlom s Kanarskih otoka i Ceute i Melille ispunjavaju uvjete za izuzeće od carina pod uvjetima utvrđenim stavcima 2. i 3.
2. U onom dijelu Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice izuzeće od carina iz stavka 1. odobrava se počevši od 1. siječnja 1986.

U odnosu na ostali dio carinskog područja Zajednice, uvozne carine za proizvode podrijetlom s Kanarskih otoka ili Ceute i Melille ukidaju se u skladu s istim vremenskim rasporedom i pod istim uvjetima kao što su uvjeti iz članaka 30., 31. i 32. Akta o pristupanju.

3. Odstupajući od stavaka 1. i 2., prerađeni duhan iz tarifnog broja 24.02 Zajedničke carinske tarife, koji se obrađuje na Kanarskim otocima, na carinskom području Zajednice ispunjava uvjete za izuzeće od carina unutar granica carinskih kvota.

Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, te kvote otvara i raspodjeljuje uzimajući kao referentnu osnovu prosjek tri najbolje od pet posljednjih godina za koje su statistički podaci dostupni. Vijeće postupa pravovremeno kako bi osiguralo otvaranje i raspodjelu navedenih kvota 1. siječnja 1986.

Kako bi se izbjegla situacija u kojoj bi ovaj dogovor rezultirao gospodarskim poteškoćama u jednoj ili više država članica zbog ponovnog izvoza prerađenog duhana uvezenog u drugu državu članicu, nakon savjetovanja s državama članicama Komisija usvaja sve postupke administrativne suradnje koji se pokažu potrebnim.

Članak 3.

1. Za ribarske proizvode iz tarifnih brojeva 03.01, 03.02, 03.03, 16.04, 16.05 i podbrojeva 05.15 A i 23.01 B Zajedničke carinske tarife i koji su podrijetlom s Kanarskih otoka ili Ceute i Melille, unutar granica carinskih kvota izračunatih po pojedinom proizvodu i po prosječnim količinama potrošenim u 1982., 1983. i 1984. vrijede povlastice iz dogovora utvrđenih u daljnjem tekstu namijenjenih za onaj dio Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice s jedne strane i za Zajednicu u sadašnjem sastavu s druge strane:

- Kada se navedeni proizvodi uvoze u dio Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice, oni ispunjavaju uvjete za izuzeće od carina. Za njih se ne može smatrati da su u slobodnom prometu u dijelu Španjolske u smislu članka 10. Ugovora o EEZ-u ako se ponovno izvoze u drugu državu članicu.
- Kada se navedeni proizvodi puštaju u slobodni promet u ostalom carinskom području Zajednice, ispunjavaju uvjete za postupno snižavanje carina prema istom vremenskom rasporedu i pod istim uvjetima kao što su predviđeni u članku 173. Akta o pristupanju, pod uvjetom da se poštuju referentne cijene.

2. Počevši od 1. siječnja 1993. za ribarske proizvode iz stavka 1. i od 1. siječnja 1996. za pripravke od sardina i konzervirane sardine iz podbroja 16.04 D Zajedničke carinske tarife, dotični proizvodi ispunjavaju uvjete za izuzeće od carina na cijelom carinskom području Zajednice do visine carinskih kvota izračunatih po pojedinom proizvodu i po prosječnim količinama stvarno potrošenim u 1982., 1983. i 1984. u onom dijelu Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice ili izvezenim u Zajednicu u sadašnjem sastavu. Puštanje u slobodni promet proizvoda uvezenih na carinsko područje Zajednice po tim carinskim kvotama podliježe poštovanju pravila postavljenih zajedničkom organizacijom tržišta, a posebice u odnosu na referentne cijene.

3. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, svake godine donosi odredbe kojima se otvaraju i raspodjeljuju carinske kvote u skladu s pravilima utvrđenim stavcima 1. i 2. Za 1986. Vijeće postupa pravovremeno kako bi osiguralo otvaranje i raspodjelu kvota do 1. siječnja 1986.

Članak 4.

1. Kada se puštaju u slobodni promet u carinskom području Zajednice, poljoprivredni proizvodi iz Priloga A, podrijetlom s Kanarskih otoka, ispunjavaju uvjete utvrđene ovim člankom za izuzeće od carina u visini carinskih kvota izračunatih po prosječnim količinama stvarno potrošenim u 1982., 1983. odnosno 1984., namijenjenih za onaj dio Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice s jedne strane i za Zajednicu u sadašnjem sastavu s druge strane:

(a) do 31. prosinca 1995., za one gore spomenute proizvode na koje se odnosi Uredba (EEZ) br. 1035/72 i do 31. prosinca 1992. za ostale spomenute proizvode, dotični proizvodi ispunjavaju uvjete:

- za izuzeće od carina u onom dijelu Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice bez primjene sustava referentnih cijena, kada do toga dođe,
- u ostatku carinskog područja Zajednice, za uvjete jednake uvjetima usvojenim za iste proizvode koji potječu iz onog dijela Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice sve dok se poštuje sustav referentnih cijena, ako su one primjenjive

(b) počevši od 1. siječnja 1996. za one gore spomenute proizvode na koje se odnosi Uredba (EEZ) br. 1035/72 i od 1. siječnja 1993. za ostale spomenute proizvode, dotični proizvodi ispunjavaju uvjete za izuzeće od carina na cijelom carinskom području Zajednice sve dok se poštuje sustav referentnih cijena, ako su one primjenjive.

Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, pravodobno donosi mjere kako bi osiguralo otvaranje i raspodjelu tih kvota do 1. siječnja 1986.

2. (a) Odstupajući od stavka 1., kada se banane iz podbroja 08.01 B Zajedničke carinske tarife, podrijetlom s Kanarskih otoka, puštaju u slobodni promet u dijelu Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice, ispunjavaju uvjete za izuzeće od carina. Za banane uvezene na temelju gore spomenutih dogovora ne može se smatrati da su u slobodnom prometu u dijelu Španjolske u smislu članka 10. Ugovora o EEZ-u ako se ponovno izvoze u drugu državu članicu.
- (b) Do 31. prosinca 1995., za banane iz točke (a) koje su uvezene iz druge države članice, Kraljevina Španjolska može zadržati količinska ograničenja i mjere s jednakim učinkom koje je primijenila na uvoz tih proizvoda na temelju prijašnjih nacionalnih dogovora.

Neovisno o članku 76. stavku 2. Akta o pristupanju i do uspostave zajedničke organizacije tržišta za taj proizvod, Kraljevina Španjolska može, samo u mjeri potrebnoj za osiguranje održavanja nacionalne organizacije tržišta, zadržati količinska ograničenja na uvoz banana iz točke (a) uvezenih iz trećih zemalja.

Članak 5.

1. Kada primjena dogovora iz članka 2. stavka 2. može dovesti do znatnog povećanja uvoza određenih proizvoda podrijetlom s Kanarskih otoka ili Ceute i Melille koje bi moglo štetno utjecati na proizvođače Zajednice, Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, može podvrgnuti pristup ovih proizvoda na carinsko područje Zajednice posebnim uvjetima.
2. Kada zbog neprimjenjivanja Zajedničke trgovinske politike i Zajedničke carinske tarife na uvoz sirovina ili poluproizvoda na Kanarske otoke ili Ceutu i Melillu, uvoz proizvoda podrijetlom s Kanarskih otoka ili Ceute i Melille uzrokuje ili može uzrokovati ozbiljnu štetu aktivnosti proizvođača u jednoj ili više država članica, Komisija može poduzeti odgovarajuće mjere na zahtjev države članice ili na vlastitu inicijativu.

Članak 6.

1. Uvoz na Kanarske otoke ili Ceutu i Melillu proizvoda podrijetlom s carinskog područja Zajednice ispunjava uvjete za izuzeće od carina i davanja s istovrsnim učinkom pod uvjetima utvrđenim stavcima 2. i 3.
2. Carine koje postoje na Kanarskim otocima i na Ceuti i Melilli i davanje poznato kao „arbitrio insular - tarifa general“ koja postoji na Kanarskim otocima postupno se ukida u odnosu na proizvode podrijetlom iz carinskog područja Zajednice prema istom vremenskom rasporedu i pod istim uvjetima kao što su predviđeni člancima 30., 31. i 32. Akta o pristupanju.
3. Tzv. „arbitrio insular - tarifa especial“ davanje na Kanarskih otoka ukida se u odnosu na proizvode podrijetlom iz carinskog područja Zajednice 1. ožujka 1986.

Ipak, navedeno davanje može se zadržati na uvoz proizvoda navedenih u Prilogu B, po stopi koja odgovara 90 % stope naznačene uz svaki proizvod na spomenutom popisu i pod uvjetom da se ta snižena stopa primjenjuje jedinstveno na sav uvoz proizvoda podrijetlom s cijelog carinskog područja Zajednice. Navedeno davanje ukida se najkasnije 1. siječnja 1993., osim ako Vijeće, kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, ne odluči da bi to razdoblje trebalo produžiti na osnovi trenda ekonomske situacije na Kanarskim otocima za svaki od dotičnih proizvoda.

Navedeno davanje ni u jednom trenutku ne može biti više od razine španjolskih carinskih tarifa kako su izmijenjene radi postupnog uvođenja Zajedničke carinske tarife.

Članak 7.

Carine i davanja s istovrsnim učinkom kao carine i trgovinski dogovori koji se primjenjuju za uvoz na Kanarske otoke i Ceutu i Melillu robe iz trećih zemalja ne mogu biti manje povoljne od onih koje primjenjuje Zajednica u skladu sa svojim međunarodnim obvezama ili preferencijalnim dogovorima u odnosu na tu treću zemlju, pod uvjetom da ta treća zemlja za uvoz iz Kanarskih otoka i iz Ceute i Melille odobrava jednak tretman koji odobrava Zajednici. Ipak, dogovori koji se primjenjuju na uvoz na Kanarske otoke i na Ceutu i Melillu u odnosu na robu podrijetlom iz te treće zemlje ne mogu biti pogodniji od onih primijenjenih na uvoz proizvoda podrijetlom s carinskog područja Zajednice.

Članak 8.

Dogovori koji se primjenjuju na trgovinu robom između Kanarskih otoka s jedne strane i Ceute i Melille s druge barem su jednako povoljni kao oni koji se primjenjuju na temelju članka 6.

Članak 9.

1. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, prije 1. ožujka 1986. usvaja pravila za primjenu ovog Protokola, a posebice pravila o podrijetlu koja se primjenjuju na trgovinu iz članaka 2., 3., 4., 6. i 8., uključujući odredbe o identifikaciji proizvoda s podrijetlom i o nadzoru podrijetla.

Ta pravila uključuju posebice odredbe o označavanju i/ili deklariranju proizvoda, uvjetima registracije plovila, primjeni pravila o miješanom podrijetlu proizvoda ribarstva kao i odredbe koje omogućavaju određivanje podrijetla proizvoda.

2. Do 28. veljače 1986. nastavljaju se primjenjivati:
- pravila o podrijetlu predviđena Sporazumom iz 1970. između Europske ekonomske zajednice i Španjolske, na trgovinu između carinskog područja Zajednice u sadašnjem sastavu, s jedne strane, i Kanarskih otoka i Ceute i Melille, s druge strane
 - pravila o podrijetlu predviđena nacionalnim odredbama na snazi na dan 31. prosinca 1985., na trgovinu između dijela Španjolske uključenog u carinsko područje Zajednice, s jedne strane, i Kanarskih otoka i Ceute i Melille, s druge strane.

Prilog A

POPIS NAVEDEN U ČLANKU 4. STAVKU 1.

Tarifni broj ZCT	Naziv
06.01	Lukovice, gomolji, gomoljasto korijenje, izdanci korijenja i podanci korijenja, u stanju mirovanja, u vegetaciji ili u cvatu: ex A. u stanju mirovanja: – osim zumbula, narcisa, tulipana i gladiola
06.02	Ostale žive biljke, uključujući drveće, šiblje, grmove, korijenje, reznice i cijepove: A. neukorijenjene reznice i cijepovi: II. ostalo ex D. ostalo: – ruže (sve vrste „rosa“), neokulirane i necijepljene: – s korijenom čiji vrat ima promjer 10 mm ili manje – ostalo – osim micelija (micelij gljiva i ostalih jestivih gljiva), rododendrona (azaleja), sadnica povrća i jagoda: – vani rastuće biljke: – drveće, šiblje i grmlje, osim drveća i grmlja koje daje voće i šumskog drveća: – ukorijenjene reznice i mlade biljke – ostalo – ostale: – trajnice – ostale – sobne biljke: – ukorijenjene reznice i mlade biljke osim kaktusa – osim biljki u cvatu s pupoljcima ili cvjetovima, osim kaktusa

Tarifni broj ZCT	Naziv
06.03	<p>Rezano cvijeće i cvjetni pupoljci vrsta prikladnih za bukete ili za ukras, svježi, osušeni, bojani, bijeljeni, impregnirani ili drukčije pripremljeni:</p> <p>A. svježe:</p> <p>I. od 1. lipnja do 31. listopada:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ruže – karanfili – orhideje – gladiole – krizanteme – ostalo <p>II. od 1. studenoga do 31. svibnja:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ruže – karanfili – orhideje – gladiole – krizanteme – ostalo

Tarifni broj ZCT	Naziv
07.01	Povrće, svježe ili rashlađeno: A. krumpir: II. mladi krumpir F. mahunasto povrće, u mahunama ili zrnu: II. grah (vrste „Phaseolus“) ex H. crveni luk, ljutika i češnjak: – crveni luk M. rajčica P. krastavci i kornišoni: I. krastavci S. slatke paprike T. ostalo: II. patlidžani
08.01	Datule, banane, kokosov orah, brazilski orah, kašev orah, ananas, avokado, mango, guava i mangusta, svježi ili suhi, oljušteni ili neoljušteni: D. avokado

Prilog B

POPIS NAVEDEN UČLANKU 6. STAVKU 3.

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa (%)
02.01	<p>Meso i jestivi klaonički proizvodi iz tarifnog broja 01.01, 01.02, 01.03 ili 01.04, svježi, rashlađeni ili smrznuti:</p> <p>A. meso:</p> <p>II. goveđe:</p> <p>a) svježe ili rashlađeno</p> <p>III. svinjsko meso</p> <p>a) od domaćih svinja:</p> <p>ex. 1. trupovi ili polovice:</p> <p>— svježi ili rashlađeni</p> <p>ex 2. noge i komadi od njih:</p> <p>— svježi ili rashlađeni</p> <p>ex 3. prednji dijelovi ili plečke; komadi od njih:</p> <p>— svježi ili rashlađeni</p> <p>ex 4. leđa i komadi od njih:</p> <p>— svježi ili rashlađeni</p> <p>ex 5. prsa i komadi od njih:</p> <p>— svježi ili rashlađeni</p> <p>ex 6. ostalo:</p> <p>bb) ostalo:</p> <p>— svježe ili rashlađeno</p> <p>ex b) ostalo:</p> <p>— svježe ili rashlađeno</p>	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa (%)
04.01	Mlijeko i vrhnje, nekoncentrirani i nezaslađeni: A. sa sadržajem masti koji nije veći od 6 masenih %: I. jogurt, kefir, kiselo mlijeko, surutka, mlaćenica i ostalo fermentirano ili zakiseljeno mlijeko: ex a) u izvornim pakiranjima neto zapremine 2 litre ili manje: — jogurt	12,5
04.05	Jaja peradi ili ptičja jaja i žumanjci jaja, svježi, sušeni ili na drugi način konzervirani, sa sladilom ili bez sladila: A. jaja peradi ili ptičja jaja u ljusci, svježa ili konzervirana: I. jaja peradi: ex b) ostala: — kokošja	9
09.01	Kava, pržena ili nepržena, s kofeinom ili bez kofeina; kavine ljuske i opne, nadomjesci kave koji sadrže kavu u bilo kojem omjeru: A. kava: II. pržena: a) s kofeinom	19
19.03	Makaroni, špageti i slični proizvodi: B. ostalo	12
20.02	Povrće pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim konzerviranjem u octu ili octenoj kiselini: ex C. rajčica: — koncentrat rajčice, sa sadržajem suhe tvari koji nije veći od 30 % masenog udjela u nepropusno zatvorenim posudama	10
21.04	Umaci: miješani začini i miješana začinska sredstva: B. umaci s osnovom od pirea od rajčice	9

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa (%)
21.07	<p>Prehrambeni proizvodi koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu:</p> <p>D. pripremljeni jogurt; pripremljeno mlijeko u prahu, za uporabu kao hrana za dojenčad ili u dijetetske ili kulinarske svrhe:</p> <p>I. pripremljeni jogurt:</p> <p>b) ostalo</p>	12,5
22.09	<p>Alkoholi (osim alkohola iz tarifnog broja 22.08); likeri i ostala alkoholna pića; složeni alkoholni pripravci (poznati kao „koncentrirani ekstrakti“) za proizvodnju pića:</p> <p>C. alkoholna pića:</p> <p>I. rum, arak i tafija, u posudama obujma:</p> <p>ex a) dvije litre ili manje:</p> <p>— rum</p> <p>ex b) više od dvije litre:</p> <p>— rum</p>	<p>39,1 Ptas/l</p> <p>39,1 Ptas/l</p>
39.02	<p>Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostalo:</p> <p>ex IV. polipropilen:</p> <p>— u vrpčama, širine veća od 0,1 mm</p> <p>VII. polivinil klorid:</p> <p>ex b) u drugim oblicima:</p> <p>— u cijevima</p>	<p>10,5</p> <p>10,5</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa (%)
39.07	<p>Artikli od materijala opisanih u tarifnim brojevima 39.01 do 39.06:</p> <p>B. ostali:</p> <p>V. od drugih materijala:</p> <p>ex d) ostalo:</p> <p>— ploče promjera između 17 i 21 cm i „čaše“ od polistirena</p> <p>— vreće, vrećice i slični proizvodi od polietilena</p> <p>— spremnici osim boca, tegli i staklenki od polistirena</p> <p>— cijevi i pribor za cijevi od polivinil klorida</p>	<p>15</p> <p>10,5</p> <p>15</p> <p>10,5</p>
42.02	<p>Putni predmeti (na primjer, kovčezi, škrinje, kutije za šešir, putne torbe, naprtnjače), torbe za kupovinu, ženske torbice, torbe za spise (aktovke), novčanici za papirni novac, novčanici za kovani novac, toaletne torbice, torbe za alat, vrećice za duhan, futrole, torbe, kutije (na primjer, za oružje, glazbene instrumente, dalekozore, nakit, boce, ovratnike, cipele, četke) i slične posude, od kože ili umjetne kože, vulkanfibera, umjetnih plastičnih folija, kartona ili od tkanine:</p> <p>ex A. od umjetnih plastičnih folija:</p> <p>— torbe od polietilena</p>	<p>10,5</p>
48.05	<p>Papir i karton, valoviti (s ili bez ravnih površinskih listova), nabrani, naborani, reljefirani ili bušeni, u svicima ili listovima:</p> <p>A. papir i karton, valoviti</p> <p>ex B. ostalo:</p> <p>— nabrani papir za kućanstvo mase 15 g/m² ili više, ali ne više od 50 g</p>	<p>14</p> <p>12,5</p>
ex 48.14	<p>Blokovi za pisanje, poštanske omotnice, pisma-omotnice, dopisnice, kartice za dopisivanje; kutije, vrećice i slična pakiranja, od papira ili kartona, koji sadrže samo slogove pribora za dopisivanje:</p> <p>— blokovi za pisanje</p>	<p>15</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa (%)
48.15	Ostali papir ili karton, izrezan u određenu veličinu ili oblik: ex B. ostalo:	
	— toaletni papir u svicima	12
	— papir u vrpcama ili svicima za uredske strojeve i slično	12
48.16	Kutije, vreće i drugi spremnici za pakiranje, od papira ili kartona; kutije za spise, ladice za pisma i slični proizvodi, od papira ili kartona, vrsta koje se rabi u uredima, prodavaonicama ili slično:	
	ex A. kutije, vreće i drugi spremnici za pakiranje:	
	— kutije od valovitog papira ili kartona	15
	— vrećice i vreće, od kraft papira	11
	— kutije za cigare i cigarete	14
ex 48.18	Registri, radne bilježnice, podsjetnici, memorandum blokovi, knjige za narudžbe, priznanične knjige, dnevници, blokovi s upijajućim papirom, korice (za slobodne listove ili druge), košuljice i drugi proizvodi za pisanje, od papira ili kartona; albumi za uzorke i drugi albumi i omoti za knjige, od papira ili kartona:	
	— memorandum blokovi i radne bilježnice	13
ex 48.19	Etikete od papira ili kartona svih vrsta, tiskane ili netiskane, gumirane ili negumirane:	
	— etikete svih vrsta, osim vrpca za cigare	14,5
48.21	Ostali proizvodi od papirne mase, papira, kartona ili celulozne vate:	
	B. dječje pelene i podlošci za pelene:	
	ex 1. nepripremljeni u pakiranja za pojedinačnu prodaju:	
	— od celulozne vate	14
	ex 2. ostalo:	
	— od celulozne vate	14
	ex D. posteljno, stolno, toaletno (uključivo džepni rupčići i	

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa (%)
	listići za čišćenje) i kuhinjsko rublje: rublje i druga odjeća: — ručnici i ubrusi	14
	ex E. higijenski ulošci i tamponi: — higijenski ulošci, od celulozne vate	14
	F. ostalo: ex I. proizvodi koji se rabe u kirurške, medicinske ili higijenske svrhe, nepripremljeni u pakiranja za pojedinačnu prodaju: — pelene i podlošci za pelene koji se rabe u higijenske svrhe, od celulozne vate	14
	ex II. ostalo: — pelene i podlošci za pelene, vrste koja se rabi u higijenske svrhe, od celulozne vate	14
70.10	Baloni, boce, staklenke, lonci, cjevasti i slični spremnici, od stakla, koji se obično rabe za prijevoz ili pakiranje robe; čepovi i ostali zatvarači, od stakla: — osim spremnika koji se obično rabe za prijevoz i pakiranje robe izrađene od staklenih cijevi debljine manje od 1 mm i čepova i ostalih zatvarača	9
ex 76.08	Konstrukcije ili dijelovi konstrukcija (na primjer, hangari i ostali objekti, mostovi i dijelovi mostova, tornjevi, rešetkasti stupovi, krovovi, krovišta (krovni kosturi), vratni i prozorski okviri, ograde i stupovi), od aluminijske legure; ploče, šipke, profili, cijevi i slično pripremljeni za uporabu u konstrukcijama, od aluminijske legure: — vrata i prozori i vratni i prozorski okviri — ploče, šipke, profili, cijevi i slično, pripremljeni za upotrebu u konstrukcijama, od aluminijske legure	8,4 8,4

Tarifni broj ZCT	Naziv	Stopa (%)
94.03	Ostali namještaj i komadi namještaja: ex B. ostali: — kreveti od običnih kovina — police i dijelovi polica, od običnih kovina	13 11,5
94.04	Nosачi madraca; oprema za krevete ili slični proizvodi s oprugama i punjeni bilo kojim materijalom ili ekspanđiranom pjenom ili spužvastim kaučukom, pjenastim ili spužvastim plastičnim materijalom, neovisno jesu li presvučeni ili ne (na primjer: madraci, popluni, perine, jastuci i jastučići): A. oprema za krevete i slični proizvodi od ekstrudiranog, pjenastog ili spužvastog plastičnog materijala, neovisno jesu li presvučeni ili ne ex B. ostalo: — nosači madraca, madraci i jastuci	12 13

PROTOKOL BR. 3
O TRGOVINI ROBOM IZMEĐU ŠPANJOLSKE I PORTUGALA TIJEKOM RAZDOBLJA
PRIMJENE PRIJELAZNIH MJERA

Članak 1.

1. Osim za proizvode na koje se odnosi Prilog II. Ugovoru o EEZ-u i podložno odredbama ovog Protokola, Španjolska i Portugal u svojoj trgovini primjenjuju tretman koji su s jedne strane dogovorile međusobno, a s druge strane sa Zajednicom u sadašnjem sastavu, kako je definiran u poglavlju 1. glave II. i u poglavlju 1. glave III. Četvrtog dijela Akta o pristupanju.

2. Na proizvode koji su podrijetlom iz Portugala i iz poglavlja 25. do 99. Zajedničke carinske tarife, s iznimkom onih na koje se odnose Uredbe (EEZ) br. 2783/75, (EEZ) br. 3033/80 i (EEZ) br. 3035/80, Kraljevina Španjolska primjenjuje isti tretman koji Zajednica u sadašnjem sastavu primjenjuje u pogledu Portugala, osobito s obzirom na ukidanje carina i davanja s istovrsnim učinkom i količinskih ograničenja na uvoz i izvoz i mjera s istovrsnim učinkom, za robu na koju se odnosi Ugovor o EEZ-u, a koja u Portugalu ispunjava uvjete iz članaka 9. i 10. spomenutog Ugovora i robu na koju se odnosi Ugovor o EZUČ-u, a koja je u Portugalu u slobodnom prometu u skladu s tim Ugovorom.

Na proizvode podrijetlom iz Španjolske iz poglavlja 25. do 99. Zajedničke carinske tarife, osim onih na koje se odnose Uredbe (EEZ) 2783/75, (EEZ) br. 3033/80 i (EEZ) br. 3035/80, Portugalska Republika primjenjuje isti tretman koji primjenjuje u pogledu Zajednice u sadašnjem sastavu.

3. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije prije 1. ožujka 1986. usvaja pravila o podrijetlu koja se primjenjuju na trgovinu između Španjolske i Portugala.

Članak 2.

U svrhu primjene članka 48. Akta o uvjetima pristupanja u pogledu proizvoda koji su navedeni u Prilogu A, isključive uvozne carine u Španjolskoj predviđene stavkom 3. spomenutog članka ukidaju se postupnim otvaranjem, počevši od 1. ožujka 1986., uvoznih kvota za proizvode podrijetlom iz Portugala. Količine kvota za 1986. navode se u spomenutom popisu.

Kraljevina Španjolska povećava količine kvota prema uvjetima iz istog Priloga. Povećanja iskazana u postocima dodaju se svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje izračunava na temelju tako dobivenog zbroja.

Članak 3.

1. Odstupajući od članka 1., Kraljevina Španjolska za proizvode podrijetlom iz Portugala koji su navedeni u Prilogu B od 1. ožujka 1986. do 31. prosinca 1990. uvodi gornje granice za nultu stopu carine. Ako se ostvare količine predviđene za svaku pojedinu spomenutu gornju granicu, Kraljevina Španjolska može do kraja tekuće kalendarske godine ponovno uvesti carinske stope; u tom su slučaju te carine jednake onima koje istodobno primjenjuje na Zajednicu u sadašnjem sastavu.

Iznos gornjih granica za 1986. navodi se u Prilogu B, a stopa kojom se provodi godišnje postupno povećanje iznosi kako slijedi:

- 1987., 10 %
- 1988., 12 %
- 1989., 14 %
- 1990., 16 %.

Povećanje se dodaje svakoj kvoti, a sljedeće se povećanje izračunava na temelju ukupno dobivenog iznosa.

2. Dogovori o gornjim granicama carinske stope iz stavka 1. primjenjuju se u 1990. godini i na tekstilne proizvode koji su navedeni u Prilogu C.

3. Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika mogu do 31. prosinca 1990. uvoz proizvoda koji su navedeni u Prilogu B podvrgnuti prethodnom nadzoru samo u statističke svrhe.

Kraljevina Španjolska može uvoz proizvoda koji su navedeni u Prilogu C tijekom 1990. podvrgnuti prethodnom nadzoru samo u statističke svrhe.

Primjena ovog statističkog nadzora ne smije ni u kojem slučaju dovesti do odgode uvoza gore spomenutih proizvoda.

Članak 4.

1. Do 31. prosinca 1990. Kraljevina Španjolska može samo u statističke svrhe prethodnom nadzoru kod uvoza podvrgnuti sljedeće proizvode podrijetlom iz Portugala:

Tarifni broj ZCT	Naziv
47.01	Celuloza dobivena mehaničkim ili kemijskim postupkom od bilo kojeg vlaknastog biljnog materijala
48.01	Papir ili karton (uključujući celuloznu vatu), u svicima ili listovima

Primjena ovog statističkog nadzora ne smije ni u kojem slučaju dovesti do odgode uvoza gore navedenih proizvoda.

2. Pod uvjetima i u roku iz stavka 1. Portugalska Republika može proizvode iz stavka 1. koji su podrijetlom iz Španjolske podvrgnuti prethodnom nadzoru uvoza samo u statističke svrhe.

Članak 5.

1. Do 31. prosinca 1988. Portugalska Republika može samo u statističke svrhe podvrgnuti prethodnom nadzoru uvoza sljedeće proizvode podrijetlom iz Španjolske:

(a) proizvode iz Ugovora o EZUČ-u:

(b)

Tarifni broj ZCT	Naziv
73.14	Željezna ili čelična žica, prevučena ili ne, ali neizolirana
73.15	Legirani čelik i kvalitetni ugljični čelik u oblicima iz tarifnih brojeva 73.06 do 73.14: A. kvalitetni ugljični čelik: ex VIII.: žica, neovisno je li prevučena ili ne, bez izolacije: – neprevučena
73.18	Cijevi i njihovi pripravnici, od željeza (osim lijevanog željeza) ili čelika, osim visokotlačnih hidroelektričnih odvoda

Primjena ovog statističkog nadzora ne smije ni u kojem slučaju dovesti do odgode uvoza gore navedenih proizvoda.

Obje strane mogu sporazumno produžiti ovaj dogovor o statističkom nadzoru za razdoblje do najkasnije 31. prosinca 1990. Ako ne dođe do takva sporazuma, a na zahtjev jedne od tih dviju država, Komisija može donijeti odluku o produžetku nadzora ako primijeti ozbiljne poremećaje na portugalskom tržištu.

2. Pod uvjetima iz drugog podstavka stavka 1. Portugalska Republika može do 31. prosinca 1992. prethodnom nadzoru uvoza samo u statističke svrhe podvrgnuti sljedeće proizvode podrijetlom iz Španjolske:

Tarifni broj ZCT	Naziv
22.02	Limunada, aromatizirane mineralne vode i aromatizirane gazirane vode te druga bezalkoholna pića, ne uključujući sokove od voća i povrća iz tarifnog br. 20.07
22.03	Pivo dobiveno od slada

3. Pod uvjetima iz prvog podstavka stavka 1., Kraljevina Španjolska može do 31. prosinca 1992. samo u statističke svrhe prethodnom nadzoru podvrgnuti proizvode podrijetlom iz Portugala iz Priloga VII. Aktu o pristupanju te alkoholna pića iz tarifnog podbroja 22.09 C Zajedničke carinske tarife.

Članak 6.

1. Ako dođe do naglih i velikih promjena u njihovim tradicionalnim oblicima trgovine u vezi s proizvodima iz članka 4., u razdoblju do 31. prosinca 1990. Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika savjetuju se u roku od najviše pet radnih dana od dana na koji jedna od ove dvije države članice zatraži preispitivanje stanja, a kako bi dogovorile moguće mjere koje je potrebno donijeti.

2. Ako u vezi s proizvodima iz članka 5. stavka 1. dođe do naglih i velikih promjena u portugalskom uvozu proizvoda podrijetlom iz Španjolske, u razdoblju do 31. prosinca 1990. Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika savjetuju se u roku od najviše pet radnih dana od dana na koji je Kraljevina Španjolska podnijela zahtjev za ispitivanje stanja, a kako bi dogovorile moguće mjere koje je potrebno donijeti.

3. Ako tijekom savjetovanja iz stavaka 1. i 2. Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika ne uspiju postići dogovor, uz uvažavanje kriterija kojima se uređuje zaštitna klauzula iz članka 379. Akta o pristupanju, Komisija hitnim postupkom utvrđuje zaštitne mjere koje smatra neophodnima i pri tom navodi uvjete i načine primjene.

Članak 7.

1. U slučajevima kada se u trgovini između Španjolske i Portugala na jedan ili više proizvoda za koje se smatra da su korišteni u proizvodnji robe obuhvaćene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3033/80 od 11. studenoga 1980. o utvrđivanju trgovinskih dogovora primjenjivih na određenu robu koja nastaje preradom poljoprivrednih proizvoda primjenjuju kompenzacijski iznosi iz članka 72. i 240. Akta o pristupanju ili se primjenjuje mehanizam za kompenzacijske iznose iz članka 270., primjenjive prijelazne mjere određuju se u skladu s pravilima utvrđenim u člancima 53. i 213. tog Akta. Kompenzacijske iznose koji se primjenjuju u trgovini između Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike naplaćuje odnosno odobrava ona država u kojoj su cijene dotičnih poljoprivrednih proizvoda više.

2. Carina koja na dan pristupanja čini fiksnu komponentu primjenjivog oporezivanja uvoza iz Portugala u Španjolsku i obrnuto robe obuhvaćene Uredbom (EEZ) br. 3033/80 određuje se u skladu s odredbama članka 53. i 213. Akta o pristupanju.

Međutim, ako je za proizvode navedene u Prilogu XIX. tom Aktu carina koja čini fiksnu komponentu oporezivanja koje primjenjuje Portugal na uvoz robe iz Španjolske i koja je izračunana u skladu s gornjim odredbama niža od carina navedenih u tom Prilogu, primjenjuje se ova potonja.

Ako je za te iste proizvode, ta carina viša od carine koja čini fiksnu komponentu oporezivanja koje Portugal primjenjuje na uvoz robe iz Zajednice u sadašnjem sastavu, primjenjuje se ova potonja.

Prethodni stavak ne odnosi se na čokoladu i druge prehrambene pripravke koji sadrže kakao iz tarifnog broja 18.06 Zajedničke carinske tarife. Za te proizvode, fiksna komponenta u oporezivanju koju Portugal primjenjuje na uvoz robe iz Španjolske ne smije biti veća od 30 %.

Članak 8.

1. Uzimajući u obzir odredbe koje su na snazi, a osobito odredbe o provožu kroz Zajednicu, Komisija određuje metode administrativne suradnje kojima je svrha osigurati da se za robu koja za to ispunjava potrebne uvjete iskoristi tretman utvrđen ovim Protokolom.

Te metode će obuhvatiti, *inter alia*, mjere koje su neophodne kako bi roba za koju je u Španjolskoj ili Portugalu iskorišten gore navedeni tretman u trenutku daljnje otpreme u Zajednicu u sadašnjem sastavu bila podložna onom istom tretmanu koji bi bio primjenjiv na tu robu da je uvezena izravno.

2. Do 28. veljače 1986. na trgovinu između Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike nastavljaju se primjenjivati dogovori kojima se trenutačno uređuju trgovinski odnosi između Španjolske i Portugala.

3. Komisija određuje odredbe koje se na trgovinu između Španjolske i Portugala od 1. ožujka 1986. primjenjuju na robu koja je proizvedena u Španjolskoj ili Portugalu i u čijoj su se proizvodnji upotrebljavali:

- proizvodi koji nisu podliježali carinama ni davanjima s istovrsnim učinkom koje su se na njih primjenjivale u Španjolskoj ili Portugalu ili za koje je u cijelosti ili djelomično iskorištena povlastica povrata tih carina ili davanja
- poljoprivredni proizvodi koji ne udovoljavaju uvjetima propisanim za odobravanje puštanja u slobodan promet u Španjolskoj ili Portugalu.

Pri donošenju tih odredaba Komisija uzima u obzir pravila koja su Aktom o pristupanju utvrđena za ukidanje carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Španjolske i Portugala te za postupnu primjenu Zajedničke carinske tarife i odredaba koje se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku od strane Kraljevine Španjolske i Republike Portugal.

Članak 9.

1. Ako Aktom o pristupanju i ovim Protokolom nije drukčije predviđeno, na trgovinu između Španjolske i Portugala, sve dok se u toj trgovini naplaćuje carina, primjenjuje se trenutno važeće carinsko zakonodavstvo u odnosu na treće zemlje.

Za potrebe utvrđivanja carinske vrijednosti za trgovinu između Španjolske i Portugala i trgovinu s trećim zemljama:

- do 31. prosinca 1992. u slučaju industrijskih proizvoda
- do 31. prosinca 1995. u slučaju poljoprivrednih proizvoda

kao carinsko područje uzima u se obzir ono carinsko područje koje je određeno zakonodavstvom koje je na snazi u Kraljevini Španjolskoj i Republici Portugalu 31. prosinca 1985.

2. U svojoj trgovini Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika počevši od 1. ožujka 1986. primjenjuju nomenklaturu Zajedničke carinske tarife i Jedinствене tarife EZUČ-a.

Članak 10.

U kontekstu svoje trgovine s Kanarskim otocima i Ceutom i Mellilom, Portugalska Republika primjenjuje posebne dogovore iz Protokola br. 2 koji su za to dogovoreni između Zajednice u sadašnjem sastavu i Kraljevine Španjolske.

Članak 11.

Ne dovodeći u pitanje članak 1. stavak 2. podstavak 2., Komisija po pristupanju usvaja sve mjere primjene koje se pokažu neophodnima radi provedbe odredaba ovog Protokola, a posebice postupke za primjenu nadzora iz članka 3., 4. i 5.

Prilog A

POPIS UTVRĐEN U ČLANKU 2. PROTOKOLA BR. 3

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota (1986.)	Godišnja stopa povećanja (%)
1	24.02	Prerađeni duhan; duhanski ekstrakti i esencije A. cigarete	300 000 000 jedinica	20
2	24.02	B. cigare	3 510 000 jedinica	20
3	24.02	C. duhan za pušenje D. duhan za žvakanje i šmrkanje E. ostalo, uključujući aglomerirani duhan u obliku listova ili vrpce	60 tona	20
4	27.10	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, osim sirovih; proizvodi koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu, s masenim udjelom 70 % ili većim naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala koji čine osnovne sastojke tih proizvoda: ex A. laka ulja: – isključujući alkohole za motore i isključujući kerozine	7 427 tona	10
5	27.10	ex A. laka ulja: – alkoholi za motore	9 531 tona	10
6	27.10	ex A. laka ulja: – kerozini	6 000 tona	10
7	27.10	C. teška ulja: I. plinska ulja	7 400 tona	18,5

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota (1986.)	Godišnja stopa povećanja (%)
8	27.10	C. teška ulja: II. loživa ulja	13 600 tona	12,5
9	27.10	C. teška ulja: III. ulja za podmazivanje; ostala ulja	850 tona	10
	34.03	Pripravci za podmazivanje i pripravci koji se rabe za pouljivanje ili mašćenje tekstila, kože ili ostalih materijala, ali isključujući pripravke koji sadrže 70 % ili više masenog udjela naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala: ex A. koji sadrže naftna ulja ili ulja dobivena od bitumenskih minerala: - isključujući pripravke za podmazivanje za obradu tekstila, kože i krzna		
10	27.11	Naftni plinovi i ostali plinoviti ugljikohidrati	17 000 tona	10
11	27.12 27.13	Vazelin Parafinski vosak, nitrokristalni vosak, prešani parafini, ozokerit, vosak mrkog ugljena, vosak od treseta i ostali mineralni voskovi, obojeni ili ne	400 tona	10
12	27.14 27.15 27.16	Naftni bitumen, naftni koks i drugi ostaci naftnog ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala Bitumen i asfalt, prirodni; bitumenski škrljevci, asfaltne stijene i katranski pijesak Bitumenske mješavine na osnovi prirodnog asfalta, prirodnog bitumena, naftnog bitumena,	6 000 tona	10

Broj kvote	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna kvota (1986.)	Godišnja stopa povećanja (%)
		mineralnog katrana ili mineralne katranske smole (npr. bitumenski kit, „cutback“)		

Prilog B

POPIS PROIZVODA NAVEDEN U ČLANKU 3. PROTOKOLA BR. 3

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
1	ex 58.04 58.09 60.01	<p>Tkanine s florom i tkanine od šenil-pređe (osim frotir-tkanina za ručnike ili njima sličnih frotir-tkanina) od pamuka iz tarifnog broja 55.08 i tkanine iz tarifnog broja 58.05:</p> <p>– od pamuka</p> <p>Til i drugi mrežasti materijali (ali isključujući tkane, pletene ili kačkane), oslikani; ručno ili strojno rađene čipke u metraži, vrpčama ili motivima:</p> <p>B. čipka: ex I. ručno rađena: – isključujući čipku od pamuka, vune i umjetnih ili sintetičkih vlakana</p> <p>II. strojno rađena</p> <p>Pleteni ili kačkani materijali, bez elastičnih ili gumenih niti:</p> <p>C. od ostalih tekstilnih materijala: I. od pamuka</p>	65 tona
2	60.04	<p>Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti:</p> <p>A. odjeća i pribor za odjeću za dojenčad, odjeća i pribor za odjeću za djevojčice, do uključno veličine broj 86:</p> <p>I. T-majice: a) od pamuka</p>	6 tona

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
		<p>II. lagani fino pleteni džemperi i puloveri, s visokim presavijenim („dolčevita“), polo ili nepresavijenim ovratnikom</p> <p>a) od pamuka</p> <p>III. ostalo:</p> <p>b) od pamuka</p> <p>B. ostali:</p> <p>IV. ostalo:</p> <p>d) od pamuka</p> <p>1. za muškarce i dječake:</p> <p>bb) pidžame</p> <p>2. za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>aa) pidžame</p> <p>bb) spavačice</p>	
	60.05	<p>Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti:</p> <p>A. odjeća i pribor za odjeću:</p> <p>II. ostalo:</p> <p>ex a) Odjeća od pletenih ili kačkanih tekstilnih materijala iz tarifnog broja 59.08:</p> <p>– od pamuka</p> <p>b) ostala:</p> <p>1. odjeća za dojenčad, odjeća za djevojčice, do uključno veličine broj 86:</p> <p>cc) od pamuka</p> <p>2. kupaći kostimi i hlačice za kupanje:</p> <p>bb) od pamuka</p> <p>3. trenirke:</p>	–

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
		bb) od pamuka 4. ostala odjeća: cc) haljine: 44. od pamuka dd) suknje i suknje-hlače: 33. od pamuka ee) hlače: ex 33. od ostalih tekstilnih materijala: – od pamuka ff) odijela i kompleti (osim skijaških odijela), za muškarce i dječake: ex 22. od ostalih tekstilnih materijala: – od pamuka gg) odijela i kompleti (osim skijaških odijela) i kostimi, za žene, djevojčice i dojenčad: 44. od pamuka hh) jakne (osim anoraka, vjetrovki, prsluka i sličnog) i sakoi: 44. od pamuka ijj) anoraci, vjetrovke, prsluci i slično: ex 11. od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana: – od pamuka kk) skijaška odijela koja se sastoje od dva ili tri dijela: ex 11. od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana: – od pamuka ll) ostala odjeća:	

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
		44. od pamuka 5. Pribor za odjeću: ex cc) od ostalih tekstilnih materijala: – od pamuka B. ostalo ex III. od ostalih tekstilnih materijala: – od pamuka	
3	61.01	Odjeća za muškarce i dječake: A. odjeća kaubojskog tipa i ostala slična odjeća za razonodu i igru, do trgovačke veličine br. 158; odjeća od tekstilnih vlakana iz tarifnih br. 59.08, 59.11 ili 59.12: II. ostali ex a) kaputi: – od pamuka ex b) ostalo: – od pamuka B. ostali: I. radna odjeća: a) kombinezoni, uključujući kombinezone te hlače s plastronom i naramenicama: – od pamuka b) ostala: 1. od pamuka II. kupaće gaće: ex b) od ostalih tekstilnih materijala: – od pamuka III. kupaći ogrtači, kućni ogrtači, kućne jakne i slična	10 tona

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
		kućna odjeća: b) od pamuka IV. kratke jakne, anorak, vjetrovke, prsluci i slični proizvodi: b) od pamuka V. ostala: a) jakne (osim prsluka) i sakoi: 3. od pamuka b) kaputi, kišni ogrtači i ostali kaputi; kratki kaputi i pelerine: 3. od pamuka c) odijela i kompleti (osim skijaških odijela): 3. od pamuka f) skijaška odijela koja se sastoje od dva ili tri dijela ex 1. od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana: – od pamuka g) ostala odjeća: 3. od pamuka	
	61.02	Odjeća za žene, djevojčice i dojenčad: A. odjeća za dojenčad, odjeća za djevojčice do uključno komercijalne veličine broj 86; odjeća kaubojskog tipa i ostala slična odjeća za razonodu i igru, manja od komercijalne veličine broj 158: I. odjeća za dojenčad; odjeća za djevojčice, do uključno komercijalne veličine broj 86: a) od pamuka B. ostali:	

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
		<p>I. odjeća od tekstilnih materijala iz tarifnog broja 59.08, 59.11 ili 59.12:</p> <p>ex a) kaputi: – od pamuka</p> <p>ex b) ostala: – od pamuka</p> <p>II. ostalo:</p> <p>a) pregače, radni kombinezoni, radni ogrtači i druga radna odjeća (neovisno jesu li prikladni za kućnu uporabu ili ne):</p> <p>1. od pamuka</p> <p>b) Kupaće gaćice i kupaći kostimi: ex 2. od ostalih tekstilnih materijala – od pamuka</p> <p>c) Kupaći ogrtači, kućne haljine i ostala kućna odjeća: 2. od pamuka</p> <p>d) kratke jakne, anorak, vjetrovke, prsluci i slični proizvodi: 2. od pamuka</p> <p>e) ostala:</p> <p>1. jakne (isključujući prsluke) i sakoi: cc) od pamuka</p> <p>2. kaputi, kišni ogrtači, kratki kaputi, pelerine: cc) od pamuka</p> <p>3. odijela i kompleti (osim skijaških odijela) i kostimi: cc) od pamuka</p> <p>4. haljine: ee) od pamuka</p>	

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
		5. suknje, uključujući i suknje-hlače: cc) od pamuka 8. skijaška odijela koja se sastoje od dva ili tri dijela: ex aa) od vune ili fine životinjske dlake, od pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana: – od pamuka 9. ostala odjeća: cc) od pamuka	
4	61.03 61.04	Donje rublje za muškarce i dječake, uključujući ovratnike, tvrda (uškrobljena) prsa košulje i orukvice: B. pidžame: II. od pamuka C. ostalo: II. od pamuka Donje rublje za žene, djevojčice i dojenčad: A. odjeća za dojenčad; odjeća za djevojčice, do uključno komercijalne veličine broj 86: I. od pamuka B. ostalo: I. pidžame i spavaćice: b) od pamuka II. ostalo b) od pamuka	3 tone

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1986.)
5	60.04	<p>Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>IV. ostalo:</p> <p>b) od sintetičkih tekstilnih vlakana:</p> <p>1. za muškarce i dječake:</p> <p>cc) gaće</p> <p>2. za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>dd) gaće</p> <p>d) od pamuka:</p> <p>1. za muškarce i dječake:</p> <p>cc) gaće</p> <p>2. za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>cc) gaće</p>	1 milijun proizvoda
6	39.02	Proizvodi polimerizacije i kopolimerizacije (na primjer polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloracetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole)	12 000 tona
7	45.02	Prirodno pluto u blokovima, pločama, listovima ili vrpčama (uključujući kocke ili kvadratne ploče, rezane po mjeri za čepove ili podloške čepova)	1 tona
8	45.03	Proizvodi od prirodnog pluta	200 tona
9	45.04	Aglomerirano pluto (aglomerirano pluto s vezivnim sredstvima ili bez vezivnih sredstava) i proizvodi od aglomeriranog pluta:	500 tona

Prilog C

POPIS PROIZVODA NAVEDEN U ČLANKU 3. PROTOKOLA BR. 3

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina (1990.)
1	55.05	Pamučna pređa, nepripremljena za pojedinačnu prodaju	245 tona
2	55.09	Drugi tkani materijali od pamuka	245 tona
3	56.07	Tkani materijali od umjetnih ili sintetičkih vlakana (nekontinuiranih ili otpadnih): A. od sintetičkih tekstilnih vlakana	325 tona
4	60.04	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti: B. ostali: I. T-majice II. lagani fino pleteni džemper i puloveri s visokim presavijenim ("dolčevita"), polo ili nepresavijenim ovratnikom: a) od pamuka b) od sintetičkih tekstilnih vlakana c) od regeneriranih tekstilnih vlakana IV. ostalo: b) od sintetičkih tekstilnih vlakana: 1. za muškarce i dječake: aa) majice dd) ostalo	814 000 proizvoda

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina
		2. za žene, djevojčice i dojenčad: ee) ostalo d) od pamuka: 1. za muškarce i dječake: aa) majice dd) ostalo 2. za žene, djevojčice i dojenčad: ee) ostalo	
5	60.05	Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti: A. odjeća i pribor za odjeću: I. džemperi i puloveri, masenog udjela vune najmanje 50 % i mase 600 g ili više po komadu; „kaubojska“ odjeća i druga slična odjeća za zabavu i igru, manja od komercijalne veličine broj 158: a) džemperi i puloveri, masenog udjela vune najmanje 50 % i mase po komadu 600 g ili više II. ostalo: b) ostalo: 4. ostala odjeća: bb) džemperi, puloveri, prsluci, kompleti od dva dijela („twinset“), jakne i slični proizvodi: 11. za muškarce i dječake: aaa) od vune bbb) od fine životinjske dlake ccc) od sintetičkih tekstilnih vlakana ddd) od regeneriranih tekstilnih vlakana eee) od pamuka	652 000 proizvoda

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina
7	60.05	<p>Odjeća i ostali kačkani ili pleteni proizvodi, bez elastičnih i gumenih niti:</p> <p>A. odjeća i pribor za odjeću:</p> <p>II. ostala:</p> <p>b) ostala:</p> <p>4. ostala odjeća:</p> <p>aa) bluze i košulje-bluze za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>22. od vune ili fine životinjske dlake</p> <p>33. od sintetičkih tekstilnih vlakana:</p> <p>44. od regeneriranih tekstilnih vlakana</p> <p>55. od pamuka</p>	293 000 proizvoda
	61.02	<p>Odjeća za žene, djevojčice i dojenčad:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>II. ostalo:</p> <p>e) ostalo:</p> <p>7. bluze i košulje-bluze:</p> <p>bb) od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana</p> <p>cc) od pamuka</p> <p>ex dd) od ostalih tekstilnih materijala</p> <p>– od vune ili fine životinjske dlake</p>	

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina
8	61.03	Rublje za muškarce i dječake, uključujući ovratnike, prednje dijelove košulja i orukvice: A. košulje: I. od sintetičkih tekstilnih vlakana II. od pamuka III. od ostalih tekstilnih materijala: – od vune ili fine životinjske dlake – od regeneriranih tekstilnih vlakana	814 000 proizvoda
9	55.08 62.02	Frotir tkanine za ručnike i njima slične frotirske tkanine, od pamuka Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje; zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje: B. ostalo: III. toaletno i kuhinjsko rublje: a) od pamuka: 1. od frotir tkanina za ručnike i sličnih frotir tkanina	325 tona
10	61.05	Džepni rupčići: A. od pamuka: ex C. od ostalih tekstilnih materijala: – od vune ili fine životinjske dlake – od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	1,6 tona

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina
11	62.02	<p>Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje; zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>1. posteljno rublje:</p> <p>a) od pamuka</p> <p>ex c) od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>– od vune ili fine životinjske dlake</p> <p>- od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana</p>	407 tona
12	51.04 62.03	<p>Tkanine od umjetnih ili sintetičkih vlakana (kontinuiranih), uključujući tkanine od monofila ili vrpce iz tarifnog broja 51.01 ili 51.02:</p> <p>A. tkanine od sintetičkih tekstilnih vlakana:</p> <p>III. tkanine izrađene od vrpce ili slično, od polietilena ili polipropilena, širine:</p> <p>a) manje od 3 m</p> <p>Vreće i vrećice, koje se rabi za pakiranje robe:</p> <p>B. od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>II. ostalo:</p> <p>b) od tkanina od sintetičkih tekstilnih vlakana:</p> <p>1. izrađeni od polietilenske ili polipropilenske vrpce</p>	325 tona
13	62.02	<p>Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje; zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje:</p> <p>B. ostalo:</p> <p>II. stolno rublje:</p> <p>a) od pamuka</p> <p>ex c) od ostalih tekstilnih materijala:</p> <p>– od vune ili fine životinjske dlake</p>	245 tona

Broj gornje granice	Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna količina
		- od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana III. toaletno rublje i kuhinjsko rublje: a) od pamuka 2. ostale ex c) od ostalih tekstilnih materijala: – od vune ili fine životinjske dlake – od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	
14	59.04 od čega: ex 59.04	Konopi, uzice i užad, pleteni ili ne — od sintetičkih tekstilnih vlakana	2 282 tona 1 466 tona

PROTOKOL BR. 4

MEHANIZMI ZA DODATNE ODGOVORNOSTI U OKVIRU SPORAZUMA O RIBARSTVU KOJE JE ZAJEDNICA SKLOPILA S TREĆIM ZEMLJAMA

1. Ovime se uspostavlja poseban sustav za izvršenje poslova koji se provode kao nadopuna ribarskim djelatnostima kojima se bave plovila koja viju zastavu države članice Zajednice u vodama koje su teritorijalne vode treće zemlje ili spadaju pod jurisdikciju treće zemlje u okviru odgovornosti koje su zasnovane na temelju sporazuma o ribarstvu koje je Zajednica sklopila s dotičnim trećim zemljama.

2. Poslovi kod kojih postoji vjerojatnost da će se obavljati kao nadopuna ribarskim djelatnostima podložno uvjetima i unutar granica predviđenih točkama 3. i 4. odnose se na:
 - preradu, na državnom području dotične treće zemlje, onih proizvoda ribarstva koji su ulov plovila koja viju zastavu države članice Zajednice u vodama dotične treće zemlje u sklopu ribarskih djelatnosti koje se provode na temelju sporazuma o ribarstvu, s ciljem da se ti proizvodi stave na tržište Zajednice pod tarifnim brojevima iz poglavlja 03. Zajedničke carinske tarife

 - utovar ili pretovar na plovilo, koje vije zastavu države članice Zajednice, koji se provodi u okviru djelatnosti predviđenih takvim ribarskim sporazumom, proizvoda ribarstva iz poglavlja 03. Zajedničke carinske tarife s ciljem da se prevezu i na bilo koji način prerade u svrhu stavljanja na tržište Zajednice.

3. Uvoz u Zajednicu onih proizvoda koji su bili predmet poslova iz stavka 2. provodi se podložno djelomičnoj ili cjelovitoj suspenziji carina iz Zajedničke carinske tarife ili podložno posebnom sustavu davanja pod uvjetima i u okviru dodatnih ograničenja koja se utvrđuju jednom godišnje u odnosu na opseg mogućnosti ribolova koje proizlaze iz dotičnih sporazuma i detaljnih popratnih pravila uz te sporazume.

4. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, prije 1. ožujka 1986. usvaja opća pravila primjene ovog sustava, a posebice kriterije za utvrđivanje i raspodjelu dotičnih količina.

Ako se u svjetlu stečenog iskustava pokaže da su prilagodbe tog sustava neophodne, one se usvajaju u skladu s istim postupkom.

Detaljni provedbeni propisi za ovaj sustav i dotične količine usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 33. Uredbe (EEZ) br. 3796/81.

PROTOKOL BR. 5

O SUDJELOVANJU NOVIH DRŽAVA ČLANICA U FONDOVIMA EUROPSKE ZAJEDNICE ZA UGLJEN I ČELIK

Doprinos novih država članica fondovima Europske zajednice za ugljen i čelik utvrđuje se kako slijedi:

- Kraljevina Španjolska, 54 400 000 ECU
- Portugalska Republika, 2 475 000 ECU.

Ti se doprinosi uplaćuju:

- u slučaju Kraljevine Španjolske u tri jednaka beskamatna godišnja obroka počevši od 1. siječnja 1986.
- u slučaju Portugalske Republike u četiri jednaka beskamatna godišnja obroka počevši od 1. siječnja 1986.

Svaki se obrok uplaćuje u slobodno konvertibilnoj nacionalnoj valuti svake od tih novih država članica.

PROTOKOL BR. 6

O ŠPANJOLSKIM GODIŠNJIM CARINSKIM KVOTAMA NA UVOZ MOTORNIH VOZILA IZ TARIFNOG PODBROJA 87.02 A I. B) ZAJEDNIČKE CARINSKE TARIFE IZ ČLANKA 34. AKTA O PRISTUPANJU

1. Kraljevina Španjolska od 1. siječnja 1986. otvara godišnje carinske kvote za uvoz motornih vozila, podrijetlom iz Zajednice u sadašnjem sastavu, za prijevoz osoba, s motorima na paljenje pomoću svjećica ili pomoću kompresije, osim autobusa, iz tarifnog podbroja 87.02 A I. b) Zajedničke carinske tarife. Carina koja se primjenjuje u granicama ove carinske kvote utvrđuje se na 17,4 %. Ta se kvota ukida 31. prosinca 1988.

Osnovna količina te carinske kvote utvrđuje se u iznosu od 32 000 motornih vozila. 1. siječnja 1987. ona se povećava na 36 000 jedinica, a 1. siječnja 1988. na 40 000 jedinica.

2. Godišnje količine dijele se na dva obroka.

Prvi obrok dodatno se dijeli na četiri kategorije prema obujmu cilindra:

- manji od 1 275 cm³
- od 1 275 do uključivo 1 990 cm³
- veći od 1 990 do uključivo 2 600 cm³
- eći od 2 600 cm³.

Drugi obrok čini pričuvu.

Raspodjela prvog obroka utvrđuje se kako slijedi:

(a) za 1986.: 28 000 jedinica, od čega:

- 3 000 jedinica za kategoriju obujma manjeg od $1\,275\text{ cm}^3$
- 13.000 jedinica za kategoriju obujma od $1\,275$ do uključivo $1\,990\text{ cm}^3$
- 11 000 jedinica za kategoriju preko $1\,990$ do uključivo $2\,600\text{ cm}^3$
- 1 000 jedinica za kategoriju preko $2\,600\text{ cm}^3$

(b) za 1987.: 32 000 jedinica, od čega:

- 3 400 jedinica za kategoriju ispod $1\,275\text{ cm}^3$
- 14 850 jedinica za kategoriju od $1\,275$ do uključivo $1\,990\text{ cm}^3$
- 12 600 jedinica za kategoriju preko $1\,990$ do uključivo $2\,600\text{ cm}^3$
- 1 150 jedinica za kategoriju preko $2\,600\text{ cm}^3$

(c) za 1998.: 36 000 jedinica, od čega:

- 3 850 jedinica za kategoriju ispod $1\,275\text{ cm}^3$
- 16 700 jedinica za kategoriju od $1\,275$ do uključivo $1\,990\text{ cm}^3$
- 14 150 jedinica za kategoriju preko $1\,990$ do uključivo $2\,600\text{ cm}^3$
- 1 300 jedinica za kategoriju iznad $2\,600$.

Godišnja pričuva od 4 000 vozila za svaku od godina 1986., 1987. i 1988. obuhvaća uvoz vozila svih obujama cilindra. Međutim, uporaba ove rezerve ograničava se na motorna vozila podrijetlom iz Italije i Ujedinjene Kraljevine, s tim da se na svaku od ovih država članica raspodjeljuje 2 000 vozila.

3. Odredbe koje se odnose na upravljanje godišnjim carinskim kvotama i njihovu primjenu posebice jamče ravnopravan i trajan pristup svih motornih vozila proizvedenih u Zajednici u sadašnjem sastavu i neprekinutu primjenu carine koja je utvrđena za navedenu kvotu na sve proizvođače iz Zajednice u sadašnjem sastavu sve dok se kvota ne iscrpi. Ovim odredbama osigurava se potpuna iskorištenost količine kvote na kraju svake godine.

Kraljevina Španjolska i Komisija zajednički preispituju stajalište u pogledu korištenja godišnje carinske kvote 1. listopada svake godine.

4. Kraljevina Španjolska 15. ožujka, 15. svibnja, 15. srpnja, 15. rujna, 15. studenoga i 15. siječnja svake godine Komisiji dostavlja sljedeće informacije:

- do koje je mjere iskorišten svaki dio kvote
- svako eventualno povećanje obima dijelova kvote kroz povlačenje iz pričuve
- prijenose u pričuvu
- stanje pričuve
- eventualne druge informacije koje Komisija smatra potrebnima.

5. Prije nego što Kraljevina Španjolska donese bilo koji akt, u bilo kojem obliku, uključujući ukaz, direktivu ili administrativni napatuk, kojim se provodi ovaj Protokol, takav se akt prvo mora podnijeti Komisiji kako bi Komisija mogla preispitati je li usklađen s Ugovorom, Aktom o pristupanju, a posebice s ovim Protokolom. Kraljevina Španjolska obavješćuje Komisiju o svakoj izmjeni teksta takva akta.

PROTOKOL BR. 7
O ŠPANJOLSKIM KOLIČINSKIM KVOTAMA

1. Kvote iz članka 43. ukupne su kvote koje su bez diskriminacije otvorene svim sadašnjim državama članicama. Otvorene su svim gospodarskim subjektima bez ograničenja.

2. Kvote se otvaraju u jednom obroku na početku kalendarske godine.

Međutim, Kraljevina Španjolska može ove kvote otvoriti u dva jednaka obroka, s tim da drugi obrok počinje početkom druge polovice godine. U tom slučaju ostatak prvog obroka prenosi se na drugi obrok kako bi se pošloivao ukupni godišnji iznos.

3. Kraljevina Španjolska svake godine ili svakih pola godine obavješćuje Komisiju o otvaranju kvota i službeno objavljuje otvaranje kvota.

4. Rok za podnošenje zahtjeva za dozvolu jest najmanje četiri tjedna od objave ili obavijesti; po isteku tog roka Kraljevina Španjolska odobrava dozvole u roku od najviše 20 radnih dana.

5. Uvozna dozvola vrijedi najmanje šest mjeseci.

6. Kraljevina Španjolska Komisiji dostavlja informacije o iskorištenosti kvota u polugodišnjim intervalima.

PROTOKOL BR. 8
O ŠPANJOLSKIM PATENTIMA

1. Po pristupanju Kraljevina Španjolska prilagođava svoje patentno pravo kako bi ga uskladila s načelima slobodnog kretanja robe i s razinom zaštite industrijskog vlasništva koja se ostvaruje u Zajednici, posebice u području propisa o ugovornoj licenci, isključivoj prisilnoj licenci, prisilnom iskorištavanju patenta i uvoznom patentu.

U tu se svrhu uspostavlja tijesna suradnja između služba Komisije i španjolskih tijela; ova suradnja odnosi se i na probleme prijelaza sa sadašnjeg španjolskog prava na novo pravo.

2. Kraljevina Španjolska u svoje nacionalno zakonodavstvo uvodi odredbu o prijenosu tereta dokaza koja odgovara članku 75. Konvencije iz Luxembourg od 15. prosinca 1975. o patentu Zajednice.

Ta se odredba od pristupanja primjenjuje u odnosu na nove patente za postupke koji su prijavljeni počevši od dana pristupanja.

Za patente koji su prijavljeni prije tog datuma ova se odredba primjenjuje najkasnije 7. listopada 1992.

Međutim, ova se odredba ne primjenjuje ako se protiv nositelja drugog patenta za postupak pokrene sudski postupak zbog povrede patenta u slučaju proizvodnje proizvoda koji je identičan onom proizvodu koji je dobiven kao rezultat patentiranog postupka tužitelja ako je taj drugi patent bio priznat prije dana pristupanja. Neovisno o tome, Kraljevina Španjolska od pristupanja stavlja izvan snage članak 273. svojeg zakona o patentima koji je trenutačno na snazi.

U slučajevima u kojima se prijenos tereta dokaza ne primjenjuje, Kraljevina Španjolska od nositelja patenta i dalje zahtijeva da navede dokaz o povredi. U svim tim slučajevima Kraljevina Španjolska ipak donosi novi zakon s učinkom od 7. listopada 1992. kojim se uvodi sudski postupak poznat kao „opisna pljenidba“.

„Opisna pljenidba“ znači postupak koji čini sastavni dio sustava iz prethodnih stavaka kojim svaka osoba koja ima pravo pokrenuti sudski postupak zbog povrede može po dobivanju sudskog rješenja donesenog na njezin prijedlog ishoditi da u prostorijama navodnog počinitelja povrede sudski izvršitelj uz podršku stručnjaka detaljno opiše sporne postupke, posebice izradom preslika tehničke dokumentacije, uz stvarnu pljenidbu ili bez iste. Ovim sudskim rješenjem može se naložiti plaćanje jamčevine koja je namijenjena dodjeljivanju naknade navodnom počinitelju povrede u slučaju da mu „opisna pljenidba“ prouzroči štetu.

3. Kraljevina Španjolska pristupa Konvenciji iz Münchena od 5. listopada 1973. o europskim patentima u traženim rokovima kako bi se mogla pozivati na odredbe članka 167. te Konvencije isključivo u vezi s kemijskim i farmaceutskim proizvodima.

U tom kontekstu i uzimajući u obzir ispunjenje obveze koju je Kraljevina Španjolska preuzela na temelju stavka 1. države članice Zajednice u svojstvu ugovornih država potpisnica Konvencije iz Münchena obvezuju se da će učiniti sve što je u njihovoj moći kako bi osigurale, ako Kraljevina Španjolska podnese zahtjev u skladu s tom Konvencijom, produljenje — nakon 7. listopada 1987. i na najduže moguće razdoblje utvrđeno Konvencijom iz Münchena – valjanosti pridržaja koji je utvrđen navedenim člankom 167. Ako se ne dobije produžetak gore navedenog pridržaja, Kraljevina Španjolska može se pozvati na članak 174. Konvencije iz Münchena, s tim da se podrazumijeva da će Kraljevina Španjolska u svakom slučaju pristupiti toj Konvenciji najkasnije 7. listopada 1992.

4. Po isteku gore navedenog odstupanja, Kraljevina Španjolska pristupa Konvenciji iz Luxembourg-a o patentima Zajednice.

Kraljevina Španjolska može se pozvati na članak 95. stavak 4. navedene Konvencije radi uvođenja isključivo tehničkih prilagodba koje bude zahtijevalo njezino pristupanje toj Konvenciji, s tim da se podrazumijeva da to pozivanje neće ni u kojem slučaju dovesti do odgode pristupanja Kraljevine Španjolske Konvenciji iz Luxembourg-a nakon gore navedenog datuma.

PROTOKOL BR. 9
O TRGOVINI TEKSTILNIM PROIZVODIMA IZMEĐU ŠPANJOLSKE I ZAJEDNICE U
SADAŠNJEM SASTAVU

Članak 1.

Kraljevina Španjolska prema uvjetima utvrđenim u člancima 2., 3. i 4. do 31. prosinca 1989. nadzire izvoz u sadašnje države članice onih proizvoda koji su navedeni u popisu iz Priloga A na temelju količina koje su određene tim popisom.

Članak 2.

Za razdoblje tijekom kojeg se primjenjuje članak 1. Zajednica i Kraljevina Španjolska uvode administrativnu suradnju pod uvjetima utvrđenim u Prilogu B.

Članak 3.

Po prethodnoj obavijesti Komisiji Kraljevina Španjolska može na svoj izvoz proizvoda koji su navedeni u popisu iz Priloga A u sadašnje države članice primijeniti odredbe o fleksibilnosti koje su utvrđene Prilogom C.

Članak 4.

Ako to zahtijeva situacija, Komisija i nadležna tijela Kraljevine Španjolske pokreću odgovarajuće konzultacije kako bi izbjegle situacije u kojima bi se morale donijeti zaštitne mjere.

Članak 5.

1. Ako se ostvare količine navedene u Prilogu A ili ako se u pogledu uvoza proizvoda navedenih u Prilogu B točki (1) u sadašnje države članice zabilježe nagla ili značajna odstupanja u usporedbi s tradicionalnim trgovinskim tokovima, Komisija na zahtjev dotične države članice u hitnom postupku koji je utvrđen u članku 379. stavku 2. Akta određuje one zaštitne mjere koje smatra potrebnima.
2. Ako se u pogledu uvoza u Španjolsku onih proizvoda koji su navedeni u Prilogu B točki (9) zabilježe nagla i značajna odstupanja u usporedbi s tradicionalnim trgovinskim tokovima, Komisija na zahtjev Kraljevine Španjolske u hitnom postupku koji je utvrđen u članku 379. stavku 2. Akta određuje one zaštitne mjere koje smatra potrebnima.

Prilog A

POPIS PREDVIĐEN U ČLANKU 1.

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica	1986.	1987.	1988.	1989.
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Pamučna pređa, nepripremljena za pojedinačnu prodaju	tone	23 791	26 408	29 841	34 317
6	61.01 B V. d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II. e) 6 aa) bb) cc)		Odjeća za muškarce i dječake: Odjeća za žene, djevojčice i dojenčad: B. ostala:	1 000 komada	9 623	10 682	12 071	13 881

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica	1986.	1987.	1988.	1989.
		61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Tkane hlače stisnute ispod koljena, kratke hlače i hlače (uključujući i široke hlače) za muškarce i dječake; tkane uske i široke hlače za žene, djevojčice i dojenčad, od vune, pamuka ili umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana					
13	60.04 B IV. b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti: Gaće za muškarce i dječake, gaće za žene, djevojčice i male djevojčice (osim dojenčadi), pletene ili kačkane, bez elastičnih ili gumenih niti, od pamuka ili sintetičkih tekstilnih vlakana	1 000 komada	48 287	53 599	60 567	69 652
20	62.02 B I. a) b)	62.02-12, 13, 19	Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje: zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje: B. ostalo:	tone	1 837	2 039	2 304	2 650

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica	1986.	1987.	1988.	1989.
			posteljno rublje, tkano					
22	56.05 A	56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47	Pređa od umjetnih ili sintetičkih vlakana (nekontinuiranih ili otpadnih), nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju: A. od sintetičkih tekstilnih vlakana: Pređa od nekontinuiranih ili otpadnih sintetičkih vlakana, nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju	tone	3 958	4 393	4 964	5 709

Prilog B

ADMINISTRATIVNA SURADNJA PREDVIĐENA U ČLANKU 2.

IZVOZ TEKSTILNIH PROIZVODA PODRIJETLOM IZ ŠPANJOLSKE

1. Popis proizvoda koji podliježu dogovorima o administrativnoj o suradnji:

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Pamučna pređa, nepripremljena za pojedinačnu prodaju	tone
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99 55.09-06, 07, 08, 09, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 83,	Ostale tkanine od pamuka: Tkanine od pamuka, osim gaze, frotir materijala, uskih tkanina, tkanina s florom, tkanina od šenil-pređe, tila i drugih mrežastih materijala: a) od kojih osim nebijeljenih ili bijeljenih	tone

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
		84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99		
3	56.07 A		Tkani materijali od umjetnih ili sintetičkih vlakana (nekontinuiranih ili otpadnih): A. od sintetičkih tekstilnih vlakana:	tone
		56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49 56.07-01, 05, 07, 08, 12, 15, 19, 22, 25, 29, 31, 35, 38, 40, 41, 43, 46, 47, 49	Tkanine od sintetičkih vlakana (nekontinuiranih ili otpadnih) osim uskih tkanina, tkanina s florom (uključujući frotir materijale) i tkanina od šenil-pređe: a) od kojih osim nebijeljenih ili bijeljenih	
4	60.04 B I. II. a) b) c) IV. b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti: Košulje, T-majice, lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim ("dolčevita"), polo ili nepresavijenim ovratnikom, potkošulje i slični proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili	1 000 komada

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
	2 dd)		gumenih niti, osim odjeće za dojenčad, od pamuka ili sintetičkih tekstilnih vlakana; T-majice, lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim ("dolčevita"), polo ili nepresavijenim ovratnikom, od regeneriranih tekstilnih vlakana, osim odjeće za dojenčad	
5	60.05 A I. II. b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee) 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti: A. odjeća i pribor za odjeću: Džemperi, puloveri, ogrtači, prsluci, dvodijelni kompleti (setovi), veste, kućni ogrtači i džemperi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti, od vune, pamuka ili umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	1 000 komada

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
6	61.01 B V. d) 1 2 3 e) 1 2 3		Odjeća za muškarce i dječake:	1 000 komada
	61.02 B II. e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Odjeća za žene, djevojčice i dojenčad: B. ostalo: Tkane hlače stisnute ispod koljena, kratke hlače i hlače (uključujući široke hlače) za muškarce i dječake; tkane uske i široke hlače za žene, djevojčice i dojenčad, od vune, pamuka ili umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	
13	60.04 B IV. b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti: Gaće za muškarce i dječake, gaće za žene, djevojčice i male djevojčice (osim dojenčadi), pletene ili kačkane, bez elastičnih ili gumenih niti, od pamuka ili sintetičkih tekstilnih vlakana	1 000 komada

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
20	62.02 B I. a) c)	62.02-12, 13, 19	Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje: zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje: B. ostalo: posteljno rublje, tkano	tone
22	56.05 A		Pređa od umjetnih ili sintetičkih vlakana (nekontinuiranih ili otpadnih), nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju: A. od sintetičkih tekstilnih vlakana:	tone
		56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47 56.05-21, 23, 25, 28, 32, 34, 36	Pređa od nekontinuiranih ili otpadnih sintetičkih vlakana, nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju: a) od kojih akrilna	

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
23	56.05 B		Pređa od umjetnih ili sintetičkih vlakana (nekontinuiranih ili otpadnih), nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju: B. od regeneriranih tekstilnih vlakana:	tone
		56.05-51, 55, 61, 65, 71, 75, 81, 85, 91, 95, 99	Pređa od nekontinuiranih ili otpadnih regeneriranih vlakana, nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju:	

2. Španjolska nadležna tijela izdaju izvoznju dozvolu za svaki izvoz tekstilnih proizvoda iz kategorija, tarifnih brojeva i oznaka Nimexe iz točke 1. podrijetlom iz Španjolske, a koji su namijenjeni otpremi u sadašnje države članice radi njihova konačnog uvoza.

3. Po predočenju izvozne dozvole iz točke 2. španjolska nadležna tijela izdaju potvrde o izvoznju dozvoli.

Te potvrde sadrže posebice pojedinosti koje moraju biti navedene u deklaraciji uvoznika ili zahtjevu iz točke 6.

4. Španjolska nadležna tijela obavješćuju Komisiju u roku od prvih 10 dana svakog tromjesečja, specificirajući po državama članicama i kategorijama proizvoda, o:

- (a) količinama za koje su izdane izvozne potvrde tijekom prethodnog tromjesečja
- (b) izvozu izvršenom tijekom tromjesečja koje prethodi razdoblju iz točke (a).

5. Španjolska nadležna tijela isto tako jednom u tri mjeseca obavješćuju Komisiju i nadležna tijela sadašnjih država članica o serijskim brojevima potvrda o izvoznim dozvolama koje su istekle te o svim drugim podacima koje smatraju bitnim za to pitanje.

6. Konačni uvoz proizvoda obuhvaćenih postojećom administrativnom suradnjom u sadašnju državu članicu podliježe podnošenju uvoznog dokumenta. Nadležno tijelo države članice uvoznice taj dokument besplatno izdaje ili ovjerava za sve tražene količine u roku od najviše pet radnih dana od datuma na koji je u skladu s važećim nacionalnim zakonima bilo koji uvoznik iz država članica podnio bilo izjavu, bilo običan zahtjev, a bez obzira na to gdje u Zajednici ima poslovni nastan. Ovaj uvozni dokument izdaje se ili se ovjerava samo po predodjenju potvrde o izvoznj dozvoli koju su izdala španjolska nadležna tijela.

Deklaracija ili zahtjev uvoznika sadrže:

- (a) ime i adresu uvoznika i izvoznika;
- (b) opis proizvoda koji sadrži:
 - trgovinski naziv
 - broj kategorije proizvoda koji je naveden u stupcu 1. popisa iz točke 1.
 - tarifni broj ili referentni broj nomenklature robe nacionalne vanjskotrgovinske statistike
 - zemlju podrijetla
- (c) podatak o proizvodu u jedinici iz stupca 5. iz popisa u točki 1.
- (d) datum ili datume koji su utvrđeni za uvoz.

Država članica uvoznica može tražiti dodatne pojedinosti, što međutim ne smije rezultirati eventualnom preprekom za uvoz.

Ovom se točkom ne sprečava konačni uvoz dotičnih proizvoda ako količina proizvoda koji su evidentirani za uvoz sveukupno za manje od 5 % premašuje onu količinu koja je navedena u uvoznom dokumentu.

7. Kada se traženi uvozni dokument odnosi na količinu koja je manja od količine navedene u potvrdi o uveznoj dozvoli, ta se potvrda vraća uvozniku s tim da se na poleđinu navodi napomena o količini za koju je bio izdan uvozni dokument.

8. Sadašnje države članice obavješćuju Komisiju u roku od prvih deset dana svakog tromjesečja, specificirajući po kategorijama proizvoda:

- (a) količine za koje su tijekom prethodnog tromjesečja izdani ili ovjereni uvozni dokumenti
- (b) uvoze koji su izvršeni tijekom tromjesečja koje je prethodilo razdoblju iz točke (a).

UVOZ U ŠPANJOLSKU TEKSTILNIH PROIZVODA PODRIJETLOM IZ ZAJEDNICE

9. Popis proizvoda koji podliježu dogovorima o administrativnoj suradnji:

Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Pamučna pređa, nepripremljena za pojedinačnu prodaju	tone
55.06	55.06-10, 90	Pamučna pređa, koja je pripremljena za pojedinačnu prodaju	
55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Ostale tkanine od pamuka: tkani materijali od pamuka, osim gaze, frotir materijala, uskih tkanina, tkanina s florom, tkanina od šenil-pređe, tila i drugih mrežastih materijala	tone
ex. 62.02 A II.	ex. 62.02-09	Mrežaste zavjese od pamuka, osim pletenih ili kačkanih	tone
62.02 B I. a) B II. a) B III. a)	62.02-12, 13, 40, 42, 44, 46, 51, 59, 71, 72, 74	Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje, osim pletenog ili kačkanog, od pamuka	

Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Jedinica
62.02 B IV. a)	62.02-83, 85	Zavjese i proizvodi za unutarnje opremanje, osim pletenih ili kačkanih od pamuka	
62.03	62.03-11, 13, 15, 17, 20, 30, 40, 51, 59, 97, 98	Vreće i vrećice za pakiranje robe, osim pletenih ili kačkanih	
62.05 C	62.05-20	Krpe za pod, suđe, prašinu i slične krpe, osim pletenih ili kačkanih	
ex. 62.05 A	ex 62.05-01	Ostali gotovi proizvodi, osim pletenih ili kačkanih, od pamuka, uključujući modne krojeve za odjeću	
ex. 62.05 B	ex 62.05-10		
ex. 62.05 E	ex 62.05-93 ex 62.05-95 ex 62.05-99		

10. Uvoz proizvoda iz točke 9. podrijetlom iz država članica u Španjolsku podliježe podnošenju uvoznog dokumenta. Španjolsko nadležno tijelo taj dokument besplatno izdaje ili ovjerava za sve tražene količine u roku od najviše pet radnih dana od datuma na koji je u skladu s važećim nacionalnim zakonima bilo koji uvoznik iz država članica podnio bilo izjavu, bilo običan zahtjev, a bez obzira na to gdje u Zajednici ima poslovni nastan.

Izjava ili zahtjev uvoznika sadržavaju:

- (a) ime i adresu uvoznika i izvoznika;
- (b) opis proizvoda koji sadrži:
 - trgovinski naziv
 - tarifni broj ili referentni broj nomenklature robe nacionalne vanjskotrgovinske statistike
 - zemlju podrijetla
- (c) podatak o proizvodu u jedinici iz stupca 4. iz popisa u točki 9.
- (d) datum ili datume koji su utvrđeni za uvoz.

Kraljevina Španjolska može tražiti dodatne pojedinosti, što međutim ne smije rezultirati eventualnom preprekom za uvoz.

Ovom se točkom ne sprečava konačni uvoz dotičnih proizvoda ako količina proizvoda koji su evidentirani za uvoz sveukupno za manje od 5 % premašuje onu količinu koja je navedena u uvoznom dokumentu.

11. Kraljevina Španjolska obavješćuje Komisiju tijekom prvih deset dana drugog tromjesečja nakon dotičnog tromjesečja o uvozima koji su izvršeni, iskazano u jedinicama, kako je navedeno u stupcu 4. popisa iz točke 9., raščlanjeno po tarifnim brojevima, oznaci Nimexe i državi članici podrijetla.

Zajedničke odredbe

12. Najmanje jednom u tri mjeseca Komisija i španjolske vlasti preispituju svoju trgovinu i izgled s ciljem temeljite analize stanja.

Prilog C

FLEKSIBILNOST UTVRĐENA U ČLANKU 3.

Odredbe o fleksibilnosti utvrđene u članku 3. ovog Protokola određuju se u skladu sa sljedećim postupkom:

- Prijenos količina neiskorištenih tijekom pojedine godine u odgovarajuće količine za godinu koja slijedi do 9 % dotičnih količina za godinu podnošenja zahtjeva.
- Prijevremeno korištenje tijekom pojedine godine dijela količina utvrđenih za godinu koja slijedi do 5 % dotičnih količina za godinu korištenja. Ovakav prijevremeni izvoz oduzima se od dotičnih količina utvrđenih za godinu koja slijedi.

PROTOKOL BR. 10
O RESTRUKTURIRANJU ŠPANJOLSKE INDUSTRIJE ŽELJEZA I ČELIKA

1. Planovi za restrukturiranje španjolskih poduzeća za željezo i čelik trebali bi dovesti do situacije u kojoj proizvodni kapaciteti španjolske industrije željeza i čelika za toplo valjane proizvode EZUČ-a ne prelaze 18 milijuna tona na kraju razdoblja iz članka 52., a trebali bi biti usklađeni sa zadnjim općim ciljevima za čelik koji su usvojeni prije dana pristupanja.
2. Od dana pristupanja Komisija i španjolska vlada zajednički procjenjuju stupanj u kojem su planovi koje je španjolska vlada već odobrila i službeno prosljedila Komisiji 24. srpnja i 1. kolovoza 1984. ostvareni te održivost poduzeća za željezo i čelik na koje se ti planovi odnose.
3. Ako na kraju razdoblja od najviše tri godine nakon pristupanja održivost tih poduzeća ne bi bila zajamčena na zadovoljavajući način, Komisija po primitku mišljenja španjolske vlade na kraju prve godine nakon pristupanja predlaže izradu dodatka tim planovima pomoću kojeg će tim poduzećima omogućiti da postignu održivo stanje do isteka tih planova.
4. Komisija i španjolska vlada od dana pristupanja isto tako procjenjuju održivost poduzeća za koja se planovima iz gornje točke 2. ne predviđa potpora nakon dana pristupanja. Ako na kraju razdoblja od najviše tri godine nakon pristupanja održivost tih poduzeća ne bi bila zajamčena na zadovoljavajući način, Komisija po primitku mišljenja španjolske vlade na kraju prve godine nakon pristupanja predlaže izradu mjera restrukturiranja pomoću kojih će tim poduzećima omogućiti da postignu održivo stanje najkasnije do završetka gore navedenog razdoblja od tri godine.
5. Španjolska vlada o svakoj potpori španjolskoj industriji željeza i čelika koja čini sastavni dio dodataka planovima koji su predviđeni točkom 3. ili mjerama koje su predviđene točkom 4. obavješćuje Komisiju unaprijed, a najkasnije krajem prve godine nakon pristupanja. Španjolska vlada svoje projekte ne provodi bez odobrenja Komisije.

Komisija procjenjuje te projekte na temelju kriterija i u skladu s postupcima utvrđenim Prilogom ovom Protokolu.

6. Tijekom razdoblja iz članka 52. Akta o pristupanju španjolske isporuke proizvoda od željeza i čelika iz EZUČ-a preostalom dijelu Zajednice trebaju ispuniti sljedeće uvjete:

- (a) Razina španjolskih isporuka preostalom dijelu Zajednice tijekom prve godine nakon pristupanja treba biti ona razina koju Komisija utvrdi po dogovoru sa španjolskom vladom i nakon savjetovanja s Vijećem tijekom godine koja prethodi pristupanju. Ako se o tom pitanju ne postigne dogovor do dana pristupanja, Komisija uz pristanak Vijeća utvrđuje razinu isporuka najkasnije dva mjeseca nakon dana pristupanja.

Ove se isporuke u svakom slučaju moraju liberalizirati nakon što isteknu prijelazne mjere, a u svrhu skladnog prijelaza njihova se razina može povećati prije isteka navedenih mjera, s tim da se razina iz prve godine smatra polazištem.

Do povećanja razine dolazi na osnovi:

- stanja napredovanja španjolskih planova restrukturiranja, s tim da se uzimaju u obzir značajni faktori u ponovnoj uspostavi održivosti poduzeća te mjere neophodne za postizanje održivosti, i
- mjere u sektoru željeza i čelika koje bi mogle biti na snazi u Zajednici nakon pristupanja tako da tretman Španjolske ne bude nepovoljniji od onog koji uživaju treće zemlje.

- (b) Španjolska se vlada ovime obvezuje, na temelju vlastite odgovornosti i u dogovoru s Komisijom, po pristupanju uvesti mehanizam za nadzor isporuka na preostali dio tržišta Zajednice s ciljem osiguravanja strogo poštovanja količinskih obveza koje su dogovorene ili uspostavljene u skladu s točkom (a).

Taj mehanizam mora biti usklađen sa svim ostalim mjerama tržišnog nadzora koje se eventualno donesu tijekom razdoblja od tri godine nakon dana pristupanja i ne smije ugroziti mogućnost isporuke dogovorenih količina.

Komisija redovito obavješćuje Vijeće o pouzdanosti i djelotvornosti ovog mehanizma. Ako se pokaže da isti ne zadovoljava, Komisija uz pristanak Vijeća poduzima odgovarajuće mjere.

Prilog

POSTUPCI I KRITERIJI ZA PROCJENU POTPORA

1. Sve potpore industriji željeza i čelika, uključujući konkretne potpore, a koje financira španjolska država ili se financiraju iz državnih sredstava u bilo kojem obliku, mogu se smatrati usklađenim s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta samo ako su u skladu s općim pravilima određenim stavkom 2. i ako udovoljavaju odredbama stavaka 3. do 6. Te se potpore provode samo u skladu s postupcima utvrđenim ovim Prilogom.

Koncept potpore obuhvaća potporu koju odobravaju tijela regionalne ili lokalne vlasti i sve elemente potpore koje sadržavaju financijske mjere koje poduzima španjolska država u pogledu poduzeća za željezo i čelik koje kontrolira izravno ili neizravno i koji se prema standardnoj praksi poduzeća u tržišnom gospodarstvu ne smatraju osiguravanjem rizičnog kapitala.

2. Potpore koje se odobre španjolskoj industriji željeza i čelika mogu se smatrati usklađenima s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetom:

- da se poduzeće ili skupina poduzeća koji primaju potporu bave provedbom sustavnog i konkretnog programa restrukturiranja koji obuhvaća različite vidove restrukturiranja (modernizacija, smanjenje kapaciteta i, prema potrebi, financijsko restrukturiranje), a koji može vratiti konkurentnost poduzeću i učiniti ga financijski održivim bez potpora pod normalnim tržišnim uvjetima najkasnije do isteka prijelaznih mjera
- da navedeni program restrukturiranja dovede do smanjenja sveukupnog proizvodnog kapaciteta poduzeća ili skupine poduzeća koja primaju potporu i da se njime ne predviđa povećanje proizvodnog kapaciteta za različite kategorije proizvoda za koje ne postoji mogućnost rasta na tržištu
- da se iznos i intenzitet potpora koje se odobravaju poduzećima za čelik postupno smanjuju
- da dotične potpore nemaju za posljedicu narušavanje tržišnog natjecanja i da ne utječu na trgovinske uvjete u mjeri koja bi bila u suprotnosti sa zajedničkim interesom
- da se potpore odobre najkasnije petnaest mjeseci nakon pristupanja i da ne dovedu ni do kakvih eventualnih isplata nakon isteka prijelaznih mjera, osim subvencija kamata ili plaćanja u svrhu ispunjenja jamstava po kreditima koji su isplaćeni prije tog dana.

3. Potpore u svrhu poticanja ulaganja u industriju željeza i čelika mogu se smatrati usklađenima s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetom:

- da je Komisija primila prethodnu obavijest o investicijskom programu u slučajevima kada se takva obavijest zahtijeva Odlukom Komisije br. 3302/81/EZUČ od 18. studenoga 1981., a u vezi s podacima koje poduzeća za čelik trebaju dostaviti o svojim ulaganjima, ili na temelju neke druge kasnije Odluke

- da su iznos i intenzitet potpora opravdani s obzirom na omjer napora uložениh u restrukturiranje, s tim da se uzimaju u obzir strukturni problemi regije u kojoj se ulaganje poduzima i da su ograničeni na ono što je potrebno u tu svrhu
- da program ulaganja uvažava kriterije koji su utvrđeni stavkom 2. i opće ciljeve za čelik, uzimajući u obzir svako obrazloženo mišljenje koje je Komisija eventualno objavila u vezi s dotičnim programom ulaganja.

Kod preispitivanja potpora Komisija uzima u obzir omjer doprinosa dotičnog programa ulaganja drugim ciljevima Zajednice, primjerice inovaciju, uštedu energije i zaštitu okoliša, pod uvjetom da se poštuju pravila iz stavka 2.

4. Potpore u svrhu pokrivanja uobičajenih troškova koji nastaju u slučaju djelomičnog ili potpunog zatvaranja čeličana mogu se smatrati usklađenim s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta.

Troškovi koji ispunjavaju uvjete za takvu potporu su sljedeći:

- naknade koje se isplaćuju radnicima koji se otpuštaju kao višak ili odlaze u prijevremenu mirovinu, u slučajevima kada te naknade nisu obuhvaćene člankom 56. stavkom 1. točkom (c) ili stavkom 2. točkom (b) Ugovora
- naknade koje pripadaju trećim stranama zbog raskida ugovora, osobito za dobavu sirovina
- troškovi koji su nastali za prenamjenu lokacije, objekata i/ili infrastrukture zatvorene čeličane za neku drugu industrijsku primjenu.

Iznimno i odstupajući od stavka 5. Protokola br. 10 i pete alineje stavka 2. ovog Priloga, o potporama za zatvaranja koja se nisu mogla predvidjeti u programima o kojima je obavijest poslana najkasnije dvanaest mjeseci nakon pristupanja Komisija se može obavijestiti nakon tog dana i može ih se odobriti i nakon prvih petnaest mjeseci nakon pristupanja.

5. Potpore za unapređenje poslovanja nekih poduzeća ili tvornica mogu se smatrati usklađenima s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetom:

- da te potpore čine sastavni dio programa restrukturiranja kako je utvrđeno u prvoj alineji stavka 2.
- da se postupno smanjuju najmanje jednom godišnje
- da su im intenzitet i iznos ograničeni na razinu koja je apsolutno neophodna kako bi se omogućio nastavak poslovanja tijekom razdoblja restrukturiranja i da su opravdani s obzirom na opseg napora restrukturiranja, s tim da se isto tako uzima u obzir eventualna potpora koja se odobrava za ulaganje.

U preispitivanju ovih potpora Komisija uzima u obzir probleme s kojima je suočena dotična proizvodna jedinica odnosno jedinice te regija odnosno regije, a isto tako uzima u obzir sekundarne učinke potpore na tržišno natjecanje na drugim tržištima, osim tržišta čelika, posebice na tržište transporta.

6. Potpore za pokrivanje troškova poduzeća za čelik za projekte istraživanja i razvoja mogu se smatrati usklađenima s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetom da dotični istraživački i/ili razvojni projekt ima jedan od sljedećih ciljeva:

- smanjenje troškova proizvodnje, napose uštedu energije ili poboljšanje produktivnosti
- poboljšanje kvalitete proizvoda
- poboljšanje učinkovitosti proizvoda od željeza i čelika ili povećanje mogućnosti primjene čelika
- poboljšanje uvjeta rada u pogledu zdravlja i sigurnosti.

Ukupni iznos potpore koja se odobri u gore navedene svrhe ne može premašivati 50 % prihvatljivih troškova projekta. Troškovi koji ispunjavaju uvjete za ovu vrstu potpore znače troškove koji su izravno povezani s projektom i ne obuhvaćaju posebno nikakve troškove ulaganja koji se odnose na proizvodne postupke.

7. Prije nego što usvoji stajalište o projektima potpore o kojima ju je obavijestila španjolska vlada, Komisija traži stajališta država članica o istima. Komisija obavješćuje države članice o stajalištu koje je usvojila u vezi sa svakim projektom potpore.

Ako Komisija, nakon što je obavijestila dotične stranke da podnesu svoje primjedbe, ustanovi da potpora nije u skladu s odredbama ovog Priloga, o svojoj odluci obavješćuje španjolsku vladu. Ako španjolska vlada ne bude poštovala tu odluku, primjenjuje se članak 88. Ugovora.

8. Španjolska vlada Komisiji dva puta godišnje dostavlja izvješća o potporama koje su isplaćene tijekom prethodnih šest mjeseci, o tome kako su iskorištene i o rezultatima koji su tijekom istog razdoblja ostvareni u pogledu restrukturiranja. Ova izvješća moraju sadržavati pojedinosti o svim financijskim mjerama koje poduzima španjolska država ili koje poduzimaju tijela regionalnih ili lokalnih vlasti u pogledu državnih poduzeća za čelik. Izvješća se moraju dostaviti u roku od dva mjeseca od kraja svakog polugodišnjeg razdoblja u obliku koji odredi Komisija.

Prvo od ovih izvješća odnosit će se na potpore koje su isplaćene tijekom prvih šest mjeseci nakon pristupanja.

PROTOKOL BR. 11
O PRAVILIMA ODREĐIVANJA CIJENA

1. Španjolska poduzeća po pristupanju primjenjuju odredbe koje se odnose na cijene iz Ugovora o EZUČ-u (članak 4. točka (b), članci 60. do 64.) i odgovarajuće odluke.
2. Neovisno o stavku 1., poduzeća navedena u daljnjem tekstu za dotičan proizvod mogu zadržati sljedeće dvostruke točke pariteta:

Poduzeće za željezo i čelik	Točka pariteta
– Altos Hornos de Vizcaya (toplo valjane ploče rezane iz koluta, hladno valjani koluti i ploče, pocinčane)	Baracaldo (Vizcaya), Lesaca (Navarra)
– Commercial Tetracero SA	Gijón (Asturias), Torrejón de Ardoz (Madrid)
– Jose Ma. Aristrain SA	Madrid, Factoria Olaberría (Guipúzcoa)
– Redondos Despositos Unidos SA (Redunisa)	Gijón (Asturias), Teixeiro (Coruña)
– Tetracero SA	Gijón (Asturias), Torrejón de Ardoz (Madrid)

Poduzeće za ugljen	Točka pariteta
– Empresa Nacional Carbonifera del Sur (kameni ugljen)	Puertollana (C. Real), Peñarroya (Córdoba)
– Minera Martin Aznar (subbitumenski ugljen)	Escucha (Teruel), Castellote

Bez obzira na usvojenu točku pariteta, osnovna cijena za dotičan proizvod u svakom slučaju mora ostati jedinstvena.

PROTOKOL BR. 12
O REGIONALNOM RAZVOJU ŠPANJOLSKE

VISOKE UGOVORNE STRANKE,

U ŽELJI da riješe određene posebne probleme koji se odnose na Španjolsku i

SPORAZUMJEVŠI SE O SLJEDEĆIM ODREDBAMA,

podsjecaju da temeljni ciljevi Europske ekonomske zajednice uključuju stalno poboljšanje životnog standarda i radnih uvjeta naroda država članica te skladan razvoj njihovih gospodarstava smanjivanjem razlika koje postoje među pojedinim regijama i smanjivanjem zaostalosti regija u nepovoljnijem položaju;

primaju na znanje činjenicu da je španjolska vlada usmjerena na provedbu politike regionalnog razvoja namijenjenu posebice poticanju gospodarskog rasta u nedovoljno razvijenim regijama i područjima Španjolske;

priznaju da je postizanje ciljeva takve politike u njihovom zajedničkom interesu;

suglasne su, s ciljem pomoći španjolskoj vladi u ostvarenju te zadaće, preporučiti da u tu svrhu institucije Zajednice koriste sva sredstva i postupke utvrđene Ugovorom o EEZ-u, osobito primjerenim korištenjem sredstava Zajednice namijenjenih ostvarivanju gore navedenih ciljeva Zajednice;

priznaju da će osobito u primjeni članaka 92. i 93. Ugovora o EEZ-u trebati uzeti u obzir ciljeve gospodarske ekspanzije i povišenja životnog standarda stanovništva u nedovoljno razvijenim regijama i područjima Španjolske.

PROTOKOL BR. 13

O RAZMJENI INFORMACIJA S KRALJEVINOM ŠPANJOLSKOM U PODRUČJU NUKLEARNE ENERGIJE

Članak 1.

1. Od dana pristupanja podaci koji su dostavljeni državama članicama, osobama i poduzećima u skladu s člankom 13. Ugovora o Euratomu stavljaju se na raspolaganje Kraljevini Španjolskoj koja ih ograničeno distribuira unutar svojeg državnog područja pod uvjetima utvrđenima tim člankom.
2. Od dana pristupanja Kraljevina Španjolska stavlja na raspolaganje Europskoj zajednici za atomsku energiju podatke prikupljene u području nuklearne energije u Španjolskoj, koje se može ograničeno distribuirati, u mjeri u kojoj se ne radi o strogo komercijalnoj primjeni. Komisija te podatke dostavlja poduzećima u Zajednici pod uvjetima utvrđenima stavkom 1.
3. Ti se podaci uglavnom odnose na:
 - nuklearnu fiziku (niske i visoke energije),
 - zaštitu od radijacije,
 - primjene izotopa, posebice primjene stabilnih izotopa,
 - istraživačke reaktore i odgovarajuća goriva,
 - istraživanja u području kružnog toka goriva (konkretnije rudarstvo i prerada rudača s malim sadržajem urana; optimalizacija elemenata goriva za energetske reaktore).

Članak 2.

1. U onim sektorima iz kojih Kraljevina Španjolska stavlja podatke na raspolaganje Zajednici, nadležna tijela na zahtjev izdaju licencije pod komercijalnim uvjetima državama članicama, osobama i poduzećima Zajednice, ako ta tijela imaju isključiva prava na patente prijavljene u državama članicama Zajednice i u mjeri u kojoj prema trećima nemaju nikakvih obveza izdati ili ponuditi izdavanje isključive ili djelomično isključive licencije za prava iz tih patenata.

2. Ako je izdana isključiva ili djelomično isključiva licencija, Kraljevina Španjolska potiče i olakšava da nositelji takvih licencija pod komercijalnim uvjetima izdaju podlicencije državama članicama, osobama i poduzećima Zajednice.

Takve se isključive ili djelomično isključive licencije izdaju na uobičajenoj komercijalnoj osnovi.

PROTOKOL BR. 14
O PAMUKU

VISOKE UGOVORNE STRANKE,

UZIMAJUĆI U OBZIR postojanje proizvodnje pamuka u Španjolskoj,

DOGOVORILE SU SLJEDEĆE IZMJENE:

Protokola br. 4 o pamuku priloženog Aktu o uvjetima pristupanja Helenske Republike i prilagodbe ugovorâ kako bi isti sadržavao količinu pamuka koja se proizvodi u Španjolskoj i kako bi se predvidjeli postupci za usklađivanje španjolskih cijena sa zajedničkim cijenama radi uklanjanja carina unutar Zajednice i radi usvajanja Zajedničke carinske tarife:

1. U stavku 3. nakon petog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

„Količina utvrđena prema prethodnom podstavku povećava se za 185 000 tona.“

2. Dodaje se sljedeći stavak:

„13. Članke 68., 70., 75., 76., 89., 90. i 91. Akta o pristupanju Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike Kraljevina Španjolska primjenjuje *mutatis mutandis* na usvajanje ovog Protokola.

Članke 234., 236., 238., 243., 244., 257. i 258. spomenutog Akta o pristupanju Portugalska Republika primjenjuje *mutatis mutandis* na usvajanje ovog Protokola.“

PROTOKOL BR. 15
O UTVRĐIVANJU PORTUGALSKIH OSNOVNIH STOPA CARINA ZA ODREĐENE
PROIZVODE

1. Osnovne stope carina za niže navedene proizvode na koje Portugalska Republika primjenjuje postupna sniženja predviđena u članku 190. navedene su uz svaki pojedini proizvod:

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
ex. 34.02	Organska površinski aktivna sredstva, površinski aktivni pripravci i pripravci za pranje, neovisno sadrže li sapun ili ne:	
	– natrijev dodekan-1-il sulfat	20
	– trietanolamin dodekan-1-il sulfat	20
	– sulfonska kiselina, natrijev alkil benzen sulfonat i amonijev alkil benzen sulfonat	20
	– mješavine i pripravci natrij sulfata, dodekan-1-il i trietanolamin sulfata	20
38.19	Kemijski proizvodi i pripravci kemijske ili srodne industrije (uključujući one koji sadrže mješavine prirodnih proizvoda), koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje; ostaci od proizvodnje u kemijskoj ili srodnim industrijama, koji nisu navedeni ili obuhvaćeni drugdje:	
	Q. veziva za ljevaoničke jezgre na osnovi sintetičkih smola	20
	ex X. ostala:	
	– vatrostalne obloge koje se rabe u ljevaonicama za poboljšanje površine dijelova od lijevanog željeza	20
	– pripravci za otapanje kamenca i slični pripravci za kotlove te za obradu vode za industrijsko rashlađivanje	20

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
39.01	<p>Proizvodi dobiveni kondenzacijom, polikondenzacijom i poliadicijom, neovisno jesu li modificirani i polimerizirani, linearni ili ne (npr. fenoplasti, aminoplasti, alkidi, polialil esteri i ostali nezasićeni poliesteri, silikoni):</p> <p>C. ostali:</p> <p>II. aminoplasti:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u Napomeni 3. (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – urea, smole, modificirane furfuralom, u eterificiranim otopinama, koje se rabe u ljevaonicama <p>III. Alkidi i drugi poliesteri:</p> <p>ex b) ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zasićeni poli(etilen tereftalat), osim crnih polimera, u jednom od oblika navedenih u Napomeni 3. (a) i (b) uz ovo poglavlje, pripremljeni za oblikovanje ili ekstruziju – u prahu, koji sadržavaju aditive i pigmente te se rabe za termostvrdnjavajuće obloge ili boje <p>ex VII. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – epoksi (etoksilinske) smole, u prahu, koje sadržavaju aditive i pigmente te se rabe za termostvrdnjavajuće obloge ili boje 	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>
39.02	<p>Polimerizacijski i kopolimerizacijski proizvodi (na primjer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloroacetat i ostali derivati polivinila, derivati poliakrila i polimetakrila, kumaron-indenske smole):</p> <p>C. ostali:</p> <p>VII. polivinil klorid:</p> <p>ex a) u jednom od oblika navedenih u Napomeni 3. (a) i (b) uz ovo poglavlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – u mikrosuspenziji <p>ex X. kopolimeri vinil klorida s vinil acetatom</p>	<p>20</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
40.06	<p>– pripravci za oblikovanje gramofonskih ploča</p> <p>Nevulkanizirani prirodni ili sintetički kaučuk, uključujući lateks od kaučuka, u drugim oblicima ili stanjima (na primjer šipke, cijevi i profilni oblici, otopine i disperzije); proizvodi od nevulkaniziranog prirodnog ili sintetičkog kaučuka (na primjer prevučene ili impregnirane tekstilne niti, prsteni i diskovi):</p> <p>ex B. ostali:</p>	20
40.07	<p>– zakrpe za popravljanje cijevi ili guma</p> <p>Niti i kord od vulkaniziranog kaučuka, prekriveni ili neprekriveni tekstilnim materijalom i tekstilne niti prekrivene ili impregnirane vulkaniziranim kaučukom:</p> <p>ex A. niti i kord od vulkaniziranog kaučuka, prekriveni ili neprekriveni tekstilnim materijalom:</p>	20
48.07	<p>– neprekrivene niti okruglog poprečnog presjeka</p> <p>Papir i karton, impregniran, premazan, površinski obojen, površinski ukrašen ili tiskan (koji ne predstavlja tiskani materijal naveden u poglavlju 49.), u svicima ili listovima:</p> <p>ex D. ostali:</p>	20
56.01	<p>– flokirani papir i karton</p> <p>Umjetna ili sintetička vlakna (neprekinuta), koja nisu grebena, češljana ili drukčije pripremljena za pređenje:</p> <p>ex A. sintetička tekstilna vlakna:</p> <p>– od poliestera, duljine manje od 65 mm i čvrstoće više od 53 cN/tex</p>	10
		16

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
59.03	<p>Materijal dobiven preplitanjem vlakana, slično dobiveni materijali od pređe i proizvodi od takvih materijala, impregnirani ili neimpregnirani, s premazom ili bez premaza:</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – materijali dobiveni vezivanjem vlakana i slični materijali dobiveni vezivanjem pređe, u metraži ili samo odrezani u pravokutni oblik, flokirani – materijali dobiveni vezivanjem vlakana i slični materijali dobiveni vezivanjem pređe, u metraži ili samo odrezani u pravokutni oblik, mase ne manje od 17 g/m² i ne više od 80 g/m² 	<p>10</p> <p>20</p>
ex. 59.08	<p>Tekstilni materijali impregnirani, prevučeni, prekriveni ili laminirani pripravcima od derivata celuloze ili drugih umjetnih plastičnih materijala:</p> <ul style="list-style-type: none"> – neimpregnirani, flokirani polivinil kloridom – neimpregnirani, osim prevučenih tekstilom flokirani pripravcima od derivata celuloze ili drugih umjetnih plastičnih materijala s iznimkom poliuretana 	<p>10</p> <p>10</p>
ex 59.12	<p>Tekstilni materijali drukčije impregnirani ili prevučeni; oslikana platna za kazališne kulise, umjetničke radionice i sličnu uporabu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – flokirani 	<p>10</p>
ex 70.06	<p>Lijevano, valjano, vučeno ili puhanostaklo (uključujući plakirano ili armirano staklo) u pravokutnim oblicima, površinski brušeno ili polirano, ali dalje neobrađeno:</p> <ul style="list-style-type: none"> – float-staklo, koje nije armirano staklo, koje nije brušeno, ali dalje neobrađeno, debljine veće od 2 mm, ali ne veće od 10 mm 	<p>16</p>
70.08	<p>Sigurnosno staklo koje se sastoji od kaljenog ili slojevitog stakla, oblikovano ili neoblikovano:</p> <p>ex B. ostalo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – slojevito staklo za vozila ili brodice 	<p>20</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
ex 70.13	Proizvodi od stakla (osim proizvoda iz tarifnog broja 70.19) koje se rabi za stolom, u kuhinji, za toaletnu uporabu, u uredima, za unutarnje opremanje i slične namjene: – od mehanički izrađenog soda stakla, osim brušenih ili drukčije ukrašenih čaša za piće, boca za sterilizaciju i proizvoda od kaljenog stakla	10
73.13	Listovi i ploče od željeza ili čelika, toplo ili hladno valjani: ex B. ostali listovi i ploče: IV. obloženi, presvučeni ili na drugi način površinski obrađivani: ex d) ostali (npr. pobakreni, umjetno oksidirani, lakirani, prevučeni niklom, premazani lakom, platirani, parkerizirani, tiskani): – prevučeni polivinil kloridom	20
73.38	Proizvodi koji se obično rabe u kućanstvu, sanitarni proizvodi za kućnu uporabu, i dijelovi takvih proizvoda i predmeta, od željeza ili čelika; željezne ili čelične vune; spužve za ribanje posuđa i jastučići za ribanje ili poliranje, rukavice i slična roba, od željeza ili čelika: B. ostali: ex II. ostalo: – kade, od željeznih ili čeličnih listova ili ploča debljine ne veće od 3 mm, emajlirane	20
74.03	Obradene šipke i profili od bakra; bakrena žica: ex B. ostalo: – šipke okruglog poprečnog presjeka, od nelegiranog bakra, u svicima – žica okruglog poprečnog presjeka, od nelegiranog bakra	20 20

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
ex. 83.01	Brave i lokoti (na ključ, šifru ili električni), i njihovi dijelovi, od običnih kovina; okovi s ugrađenim bravama, za ručne torbe, kovčege ili slično i dijelovi takvih okvira, od običnih kovina ključevi za bilo koji od spomenutih proizvoda, od običnih kovina; ključevi za bilo koji od spomenutih proizvoda, od običnih kovina: – kućišta, cilindri i opruge s bravama, nosači i zupci, dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem)	20
84.10	Sisaljke (uključujući motorne sisaljke i turbo sisaljke) za tekućine, s ili bez mjernih uređaja; elevatori tekućina s vjedicama, lancima, vijcima, vrpčama i slično: B. ostale sisaljke: II. ostale: ex a) sisaljke: – centrifugalne sisaljke, uronjive, osim dozirnih sisaljki	20
84.12	Uređaji za klimatizaciju, kompaktni, s ventilatorom na motorni pogon i elementima za mijenjanje temperature i vlažnosti zraka: ex B. ostali: – osim dijelova	20
84.15	Hladnjaci i oprema za rashlađivanje (električni i ostali): C. ostali: ex I. hladnjaci kapaciteta većeg od 340 litara: – mase veće od 200 kg svaki, osim dijelova ex II. ostalo: – hladnjaci i jedinice za duboko zamrzavanje u obliku sanduka ili ormara, mase ne veće od 200 kg svaki, osim dijelova	15 15

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
ex. 84.20	<p>Vage (osim vaga osjetljivosti 5 centigrama i finijih) uključujući i strojeve za brojenje i provjeru koji rade na osnovi vaganja mase; utezi za sve vrste vaga:</p> <ul style="list-style-type: none"> – elektronske odmjerne (dozirne) vage ili vage za ispuštanje unaprijed određene mase materijala u vreće ili spremnike i drugi elektronski instrumenti za vaganje stalne mase, koje se može programirati, osim dijelova – ostale vage za vaganje i stavljanje etiketa na upakirane proizvode, osim dijelova – mosne vage mase vaganja veće od 5000 kg, osim dijelova – elektronske vage za prodavaonice s digitalnim pokaznikom, osim dijelova – elektronske vage i platforme s digitalnim pokaznikom, osim vaga za vaganje mase osoba, osim dijelova 	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>
84.41	<p>Strojevi za šivanje; pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje; igle za strojeve za šivanje:</p> <p>A. strojevi za šivanje; pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje:</p> <p>ex III. dijelovi: pokućstvo posebno namijenjeno za strojeve za šivanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dijelovi za strojeve za šivanje, dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem) 	<p>20</p>
ex. 84.42	<p>Strojevi (osim strojeva za šivanje) za pripremu, šavljenje ili obradu sirovih ili šavljenih koža (s dlakom ili bez dlaka) (uključujući postolarske strojeve):</p> <ul style="list-style-type: none"> – škare s prešom za sirove kože, šavljene kože, krzna ili glatke kože, osim dijelova 	<p>20</p>
84.53	<p>Strojevi za automatsku obradu podataka i njihove jedinice; magnetni ili optički čitači, strojevi za bilježenje u kodiranom obliku podataka na nosače podataka i strojevi za obradu takvih podataka koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu:</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – integrirane operativne digitalne jedinice koje kao slog sadrže najmanje jednu središnju jedinicu te jednu ulaznu i jednu izlaznu jedinicu, za uporabu u industrijskim sustavima za proizvodnju i distribuciju te uporabu električne 	<p>20</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
	energije	
84.59	<ul style="list-style-type: none"> – modulatorske/demodulatorske (modemske) jedinice za prijenos podataka Strojevi i mehanički uređaji s vlastitom (posebnom) funkcijom koji nisu uključeni ni u jedan tarifni broj ovog poglavlja:	20
	E. ostalo: <ul style="list-style-type: none"> ex II. ostali strojevi i mehanički uređaji: <ul style="list-style-type: none"> – strojevi za oblikovanje ubrizgavanjem, strojevi za oblikovanje tiještenjem, brušenjem i strojevi za oblikovanje puhanjem, za industriju gume i industriju umjetnih plastičnih masa 	20
84.62	Kuglični ležaji, valjkasti ležaji ili igličasti ležaji: <ul style="list-style-type: none"> – prsteni za ležaje, dobiveni dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem) namijenjeni za bicikle 	20
84.63	Transmisijska vratila, koljena vratila, kućišta za ležajeve, klizni ležajevi, zupčani prijenosi (uključujući mjenjače brzina i mjenjačke kutije) zamašnjaci, remenice i užnice, sklop užnica za koloturnike, uključno-isključne spojke i spojke za vratila: <ul style="list-style-type: none"> B. ostala: <ul style="list-style-type: none"> ex II. ostalo: <ul style="list-style-type: none"> – klizni ležaji dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem): – mase ne veće od 500 g svaki – za zupčaste prijenose, samopodmazujuće, od bronce ili željeza 	20
		20

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
85.01	<p>Električna roba sljedećeg opisa: generatori, motori, pretvarači (konvertori) (rotacijski ili statički), transformatori, ispravljači i ispravljački aparati, prigušnice:</p> <p>B. ostali strojevi i aparati:</p> <p>I. generatori, motori (s ili bez reduktora, promjenjivog ili podesivog prijenosa) i rotacijski pretvarači:</p> <p>ex b) ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – generatorski agregati s motorima s unutarnjim izgaranjem, snage ne veće od 750 kVA, uključujući agregate čija snaga nije izražena u kW ni u kVA, mase veće od 100 kg svaki – izmjenični generatori, mase veće od 100 kg i snaga ne veće od 750 kVA – istosmjerni motori i generatori, mase veće od 100 kg svaki, osim motora i ostalih generatora čija snaga nije izražena u kW ni u kVA – rotacijski pretvarači, mase veće od 100 kg svaki <p>ex II. transformatori, statički pretvarači, ispravljači i ispravljački aparati; prigušnice:</p> <ul style="list-style-type: none"> – statički pretvarači, mase veće od 100 kg svaki i ispravljači i ispravljački aparati, osim posebno namijenjenih za zavarivanje – trofazni transformatori, bez tekuće dielektrike, snage ne manje od 50 kVA i ne veće od 2 500 kVA 	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>
85.04	<p>Električni akumulatori:</p> <p>B. ostali:</p> <p>ex II. ostali akumulatori:</p> <ul style="list-style-type: none"> – nikal kadmijevi akumulatori koji nisu nepropusno zatvoreni 	<p>20</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
85.12	<p>Električna protočna ili akumulacijska grijala vode i uronjiva grijala; električni uređaji za grijanje tla i električni aparati za grijanje prostora; električni aparati za uređivanje kose (npr. aparati za sušenje kose, aparati za kovrčanje kose) i električna glačala; elektrotoplinski uređaji za kućanstvo; električni otpornici za grijanje, osim onih izrađenih od ugljika:</p> <p>ex C. električni aparati za uređivanje kose (npr. aparati za sušenje kose, aparati za kovrčanje kose):</p> <ul style="list-style-type: none"> – aparati za sušenje kose, osim pokrivala za glavu (haube) za sušenje kose 	20
85.13	<p>Električni žični aparati za telefoniju i telegrafiju (uključujući aparate za žične sustave s nosivom strujom):</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – automatski elektronski telefonski aparati, osim njihovih dijelova 	20
85.15	<p>Radio-telegrafski i radio-telefonski odašiljači i prijamnici; odašiljači i prijamnici radiodifuzije i televizije; (uključujući prijamnike s ugrađenim aparatima za snimanje ili reprodukciju zvuka) i televizijske kamere; uređaji za radio-navigaciju, radari i uređaji za radio-daljinsko upravljanje:</p> <p>A. odašiljači i prijamnici radio-telegrafije, radio-telefonije, radiodifuzije ili televizije (uključujući prijamnike s ugrađenim aparatom za snimanje ili reprodukciju zvuka) i televizijske kamere:</p> <p>I. odašiljači:</p> <p>ex b) ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – koji rabe kratke i srednje valove <p>II. odašiljači-prijamnici:</p> <p>ex b) ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – koji rabe ultrakratke valove – prijenosno postolje za odašiljače-prijamnike ultrakratkih valova <p>III. prijamnici, sadrže li ugrađene uređaje za snimanje i reprodukciju zvuka ili</p>	20 20 20

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
ex. 85.16	ne: b) Ostali: ex. 2. ostali: – radio-telegrafski i radio-telefonski prijamnici koji rabe ultraduge, duge, srednje i kratke valove Električna oprema za upravljanje prometom na željezničkim prugama, cestama ili unutarnjim vodenim putovima te oprema koja se rabi za slične namjene u lučkim postrojenjima ili u zračnim lukama: – osim opreme za pruge i dijelova	20
85.17	Električni aparati za zvučnu ili vizualnu signalizaciju (npr. zvana, sirene, pokazne (indikacijske) ploče, dojavnici krađe ili požara), osim onih iz tarifnih brojeva 85.09 ili 85.16: ex B. ostali: – osim dojavnika krađe, požara te sličnih dojavnika i dijelova	20
85.19	Električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova (npr. sklopke, releji, osigurači, odvodnici prenapona, prigušivači putujućih valova, utične naprave, grla za žarulje i spojni ormarići); otpornici, stalni ili promjenjivi (uključujući potencioetre), osim otpornika za grijanje; tiskani krugovi; razvodne ploče (osim telefonskih razvodnih centrala) i upravljačke ploče: ex A. električni aparati za spajanje ili prekidanje električnih strujnih krugova, za zaštitu električnih strujnih krugova, ili za priključenje na ili unutar električnih strujnih krugova: – za industrijsku uporabu, osim aparata za priključenje unutar električnih	20

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
85.23	<p>strujnih krugova:</p> <ul style="list-style-type: none"> – za nazivni napon od 1 000 V ili viši: – sklopke i prekidači, uključujući sklopke za prekidanje električnih strujnih krugova pod opterećenjem za nazivni napon ne manji od 1 kV, ali manji od 60 kV – osigurači za nazivni napon ne manji od 6 kV do uključno 36 kV, tipa HJ – za nazivni napon manji od 1 000 V: – osigurači tipa NH – sklopke od 63 A do 1 000 A, s tri ili četiri pola, za dvostruko prekidanje <p>ex D. razvodne ploče i upravljačke ploče:</p> <ul style="list-style-type: none"> – opremljene aparatima i instrumentima: – za industrijsku uporabu, osim za uporabu u telekomunikacijama i instrumentima: – ne manje od 1 000 V, uključujući izmjenjive ćelije sa sklopkama ili prekidačima strujnih krugova za transformatore s metalnom oplatom – 1 000 V ili manje <p>Izolirana električna žica (uključujući emajliranu žicu i anodiziranu žicu), kabeli, šipke, vrpce i slično (uključujući koaksijalne kabele), s priključnim uređajima ili bez njih:</p> <p>ex B. ostali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – žice i kabeli za distribuciju energije za nominalni napon od 60 kV ili manji, koji nisu pripremljeni za priključne uređaje ili su već opremljeni priključnim uređajima, izolirani polietilenom, osim žice za namotaje – žica za namotaje od bakra, lakirana ili emajlirana, promjera od 0,40 mm ili većeg, ali ne većeg od 1,20 mm (klasa F, razred I. i II.) 	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
87.02	<p>Motorna vozila za prijevoz osoba, robe ili materijala (uključujući sportska motorna vozila, osim onih iz tarifnog broja 87.09):</p> <p>A. za prijevoz osoba, uključujući vozila za kombinirani prijevoz putnika i robe:</p> <p>I. s motorom na paljenje pomoću svječice ili kompresije:</p> <p>ex b) ostala:</p> <p>– s pogonom na sva četiri kotača, udaljenosti podnožja vozila do tla veće od 205 mm, prazne mase veće od 1 350 kg i manje od 1 900 kg, ukupne mase s opterećenjem od 1 950 kg ili veće i manje od 3 600 kg, s motorom na paljenje pomoću svječice obujma cilindra većeg od 1 560 cm³ i manjeg od 2 900 cm³ ili s motorom na paljenje uz pomoć kompresije obujma cilindra većeg od 1 980 cm³ i manjeg od 2 500 cm³</p> <p>B. za prijevoz robe ili materijala:</p> <p>II. ostala:</p> <p>a) s motorom na paljenje pomoću svječice ili kompresije:</p> <p>1. Kamioni s motorom na paljenje pomoću svječice obujma cilindra od 2 800 cm³ ili većeg ili s motorom na paljenje uz pomoć kompresije obujma cilindra od 2 500 cm³ ili većeg:</p> <p>ex bb) ostali:</p> <p>– s pogonom na sva četiri kotača, udaljenosti podnožja vozila do tla veće od 205 mm, prazne mase veće od 1 350 kg i manje od 1 900 kg, ukupne mase s opterećenjem od 1 950 kg ili veće i manje od 3 600 kg, s motorom na paljenje pomoću svječice obujma cilindra manjeg od 2 900 cm³</p> <p>2. ostali:</p> <p>ex bb) ostali:</p>	<p>20</p> <p>20</p>

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
87.06	<p>– s pogonom na sva četiri kotača, udaljenosti podnožja vozila do tla veće od 205 mm, prazne mase veće od 1 350 kg i manje od 1 900 kg, ukupne mase s opterećenjem od 1 950 kg ili veće i manje od 3 600 kg, s motorom na paljenje pomoću svjećice obujma cilindra većeg od 1 560 cm³ i manjeg od 2 900 cm³ ili s motorom na paljenje pomoću kompresije obujma cilindra većeg od 1 980 cm³ i manjeg od 2 500 cm³</p> <p>Dijelovi i pribor motornih vozila iz tarifnih brojeva 87.01, 87.02 ili 87.03:</p> <p>B. ostali:</p> <p>ex II. ostali:</p>	20
	<p>– klipovi i vodilice za prigušnike trzaja (amortizere), dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem)</p>	20
	<p>– dijelovi i pribor dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem) osim dijelova i pribora za karoserije, cijelih mjenjačkih kutija, cijelih stražnjih osovina s diferencijalom, kotača, dijelova kotača i pribora za kotače, ne-pogonskih osovina i sklopova pločastih (disk) kočnica</p>	20
87.12	<p>– utezi za uravnoteživanje kotača</p> <p>Dijelovi i pribor za proizvode iz tarifnih brojeva 87.09, 87.10 ili 87.11:</p> <p>ex B. ostali:</p>	20
ex. 90.17	<p>– zupčanci dobiveni srašćivanjem (sinteriranjem)</p> <p>Instrumenti i aparati namijenjeni uporabi u medicini, zubarstvu, kirurgiji i veterini (uključujući elektromedicinske aparate te aparate za oftalmologiju):</p> <p>– štrcaljke od plastičnih materijala</p>	20

Tarifni broj ZCT	Naziv	Osnovna stopa carine (%)
90.28	<p>Električni instrumenti i aparati za mjerenje, provjeravanje, analiziranje ili automatsko upravljanje:</p> <p>A. elektronski instrumenti i aparati:</p> <p>II. ostali:</p> <p>ex b) ostali:</p> <p>– regulatori</p> <p>– instrumenti za provjeravanje i automatsko upravljanje koji se rabe u industrijskim sustavima za proizvodnju, distribuciju i korištenje električne energije</p> <p>B. ostali:</p> <p>ex II. ostali:</p> <p>– regulatori</p>	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>

2. Za šibice iz tarifnog broja 36.06 i kresivo iz tarifnog podbroja ex 36.08 B Zajedničke carinske tarife podrijetlom iz Zajednice osnovna jestopa carine nula.

PROTOKOL BR. 16
O IZUZEĆU OD CARINE KOJE PORTUGALSKA REPUBLIKA ODOBRAVA NA UVOZ
ODREĐENE ROBE

Odredbe utvrđene u članku 197. Akta o pristupanju o usklađivanju carina Portugalske carinske tarife s carinama Jedinственe carinske tarife EZUČ-a i odredbe utvrđene u članku 190. Akta o pristupanju o postupnom ukidanju carina između Zajednice u sadašnjem sastavu i Portugala ne sprečavaju, u odnosu na šest niže navedenih poduzeća, zadržavanje mjera oslobađanja od carine na uvoz investicijske opreme do isteka sporazuma koji su sklopljeni između tih poduzeća i portugalske vlade. Datum isteka i ukupni iznos ulaganja u investicijsku opremu navedeni su u Prilogu ovom Protokolu. Popis proizvoda obuhvaćenih ovom mjerom oslobođenja od carine utvrđuje Komisija po pristupanju. Portugalska Republika dostavlja Komisiji sve podatke koji su potrebni u tu svrhu:

- Isopor – Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda
- Renault Portuguesa – Sociedade Comercial e Industrial, Lda
- Dea Portuguesa – Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda
- Somincor – Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda
- Texas Instruments
- Funfrap – Sociedade de Fundação Franco-Portuguesa, Sarl.

Prilog

	Datum isteka ugovora	Ukupni iznos ulaganja u kapitalnu opremu
Isopor — Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda	25. srpnja 1990.	37 000 000 US dolara
Renault Portuguesa — Sociedade Commercial e Industrial, Lda	13. veljače 1990.	9 000 000 000 eskuda (1978.)
Dea Portuguesa — Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda	28. srpnja 1991.	35 000 000 francuskih franaka
Somincor - Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda	31. prosinca 1989.	13 000 000 000 eskuda
Texas Instruments	31. prosinca 1993.	30 000 000 US dolara
Funfrap - Sociedade de Fundição Franco-Portuguesa, Sarl	30. studenoga 1993.	2 300 000 000 eskuda

PROTOKOL BR. 17
O TRGOVINI TEKSTILNIM PROIZVODIMA IZMEĐU PORTUGALA I OSTALIH DRŽAVA
ČLANICA ZAJEDNICE

Članak 1.

1. Pod uvjetima utvrđenim u člancima 2., 3. i 4., Portugalska Republika do 31. prosinca 1988. nadzire izvoz u sadašnje države članice, a do 31. prosinca 1989. izvoz u Španjolsku, onih proizvoda koji su navedeni u popisu Priloga A na temelju količina koje su određene tim popisom.
2. Na zahtjev sadašnje države članice koja smatra da okolnosti opravdavaju takav zahtjev, Komisija produžuje primjenu stavka 1. za godinu dana na temelju količina koje su za 1989. navedene u tom popisu.
3. Tekstilni proizvodi koji se pod uvjetima i na temelju količina utvrđenih Prilogom B nakon proizvodnje u Portugalu ponovno uvoze u sadašnje države članice ne uračunavaju se u količine iz stavka 1.

Članak 2.

Za razdoblje tijekom kojeg se primjenjuje članak 1., Zajednica i Portugalska Republika uvode administrativnu suradnju pod uvjetima utvrđenim Prilogom C.

Članak 3.

Portugalska Republika poduzima odgovarajuće mjere kako bi osigurala poštovanje količina iz članka 1. i mjera administrativne suradnje iz članka 2.

Članak 4.

Po prethodnoj obavijesti Komisiji Portugalska Republika može na svoj izvoz proizvoda koji su navedeni u popisu iz Priloga A u sadašnje države članice primijeniti odredbe o fleksibilnosti koje su utvrđene Prilogom D.

Članak 5.

Ako to zahtijeva situacija, Komisija i nadležna tijela Portugalske Republike pokreću odgovarajuće konzultacije kako bi izbjegle situacije u kojima bi se morale donijeti zaštitne mjere.

Članak 6.

Ako to zahtijeva situacija, a posebice uzimajući u obzir trendove potrošnje i porast uvoza tekstilnih proizvoda iz jedne ili više država članica u Portugal, Komisija i nadležna tijela Portugalske Republike međusobno se savjetuju na zahtjev Portugalske Republike radi pronalaženja odgovarajućih rješenja kojima bi se izbjeglo korištenje zaštitnih mjera.

Članak 7.

Ako su dostignute količine iz Priloga A, Komisija na zahtjev dotične države članice po hitnom postupku iz članka 379. stavka 2. Akta o pristupanju određuje one zaštitne mjere koje smatra potrebnima.

Prilog A

POPIS PREDVIĐEN U ČLANKU 1. STAVKU 1.

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Države članice	Jedinica	1986.	1987.	1988.	1989.
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Pamučna pređa, nepripremljena za pojedinačnu prodaju	D F I BNL UK IRL DK GR E	tone	759 203 1 245 687 6 712 1 799 4 050 27 150	842 225 1 382 763 7 450 1 997 4 496 30 165	951 254 1 562 862 8 419 2 257 5 080 34 185	1 094 292 1 796 991 9 682 2 596 5 842 39 211

2	55.09	55.09-03, 04,	Ostale tkanine od pamuka:	D	tone	717	796	899	1 034
		05, 06, 07, 08,	tkani materijali od pamuka, osim	F		820	910	1 028	1 182
		09, 10, 11, 12,	gaze, frotir materijala, uskih	I		396	440	497	572
		13, 14, 15, 16,	tkanina, tkanina s florom, tkanina	BNL		569	632	714	821
		17, 19, 21, 29,	od šenil-pređe, tila i drugih	UK		5 694	6 320	7 142	8 213
		32, 34, 35, 37,	mrežastih materijala	IRL		397	441	498	573
		38, 39, 41, 49,		DK		875	971	1 097	1 262
		51, 52, 53, 54,		GR		155	172	194	223
		55, 56, 57, 59,		E		150	165	185	211
		61, 63, 64, 65,							
66, 67, 68, 69,									
70, 71, 73, 75,									
76, 77, 78, 79,									
80, 81, 82, 83,									
84, 85, 87, 88,									
89, 90, 91, 92,									
93, 98, 99									
3	56.07 A	56.07-01, 04,	Tkani materijali od umjetnih ili	D	tone	1 343	1 491	1 685	1 938
		05, 07, 08, 10,	sintetičkih vlakana	F		1 017	1 129	1 276	1 467
		12, 15, 19, 20,	(nekontinuiranih ili otpadnih):	I		235	261	295	339
		22, 25, 29, 30,	A. od sintetičkih tekstilnih	BNL		713	791	894	1 028
		31, 35, 38, 39,	vlakana:	UK		3 878	4 305	4 865	5 595
		40, 41, 43, 45,	Tkani materijali od sintetičkih	IRL		822	912	1 031	1 186

		46, 47, 49	vlakana (nekontinuiranih ili otpadnih) osim uskih tkanina, tkanina s florom (uključujući frotir materijale) i tkanina od šenil-pređe	DK GR E		1 062 28 200	1 179 31 220	1 332 35 246	1 532 40 280
4	60.04 B I. II. a) b) c) IV. b)1aa) dd) 2ee) d)1aa) dd) 2dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti: Košulje, T-majice, lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim ("dolčevita"), polo ili nepresavijenim ovratnikom, potkošulje i slični proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti, osim odjeće za dojenčad od pamuka ili sintetičkih tekstilnih vlakana; T-majice, lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim ("dolčevita"), polo ili nepresavijenim ovratnikom od regeneriranih tekstilnih vlakana,	D F I BNL UK IRL DK GR E	1 000 komada	10 801 7 162 751 5 766 23 874 398 2 535 102 500	11 773 7 807 819 6 285 26 023 434 2 763 111 550	13 068 8 666 909 6 976 28 886 482 3 067 123 616	14 767 9 793 1 027 7 883 32 641 545 3 466 139 702

			osim odjeće za dojenčad						
5	60.05	60.05-01, 31,	Odjeća i ostali proizvodi, pleteni	D	1 000	3 525	3 842	4 265	4 819
	A I. a)	33, 34, 35, 36,	ili kačkani, bez elastičnih ili	F	komada	6 480	7 063	7 840	8 859
	II. b)	39, 40, 41, 42,	gumenih niti:	I		950	1 036	1 150	1 300
	4bb)	43	A. odjeća i pribor za odjeću:	BNL		1 455	1 585	1 760	1 989
	11aaa)		Džemperi, puloveri, prsluci,	UK		4 417	4 815	5 345	6 040
	bbb)		kompleti iz dva dijela („twinset“),	IRL		285	311	345	390
	ccc)		veste na kopčanje, pletene jakne i	DK		1 026	1 118	1 241	1 402
	ddd)		majice, pletene ili kačkane, bez	GR		15	16	18	20
	eee)		elastičnih ili gumenih niti, od	E		400	440	493	562
	22bbb)		vune, pamuka ili od umjetnih ili						
	ccc)		sintetičkih tekstilnih vlakana						
	ddd)								
	eee)								

	fff)								
6	61.01 B V. d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II. e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Odjevni predmeti za muškarce i dječake Odjeća za žene, djevojčice i dojenčad: B. ostala: Tkane hlače stisnute ispod koljena, kratke hlače i hlače (uključujući široke hlače) za muškarce i dječake; tkane uske i široke hlače za žene, djevojčice i dojenčad, od vune, pamuka ili umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	UK E	1 000 komada	3 729 250	4 139 275	4 677 308	5 379 351

7	60.05	60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84	Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti: A. odjeća i pribor za odjeću: II. ostala Odjeća za žene, djevojčice i dojenčad: B. ostala: Bluze i košulje-bluze, pletene; kačkane (koje nisu elastične ili s gumenim nitima), ili tkane, za žene, djevojčice i dojenčad, od vune, pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	D	1 000 komada	1 630	1 777	1 972	2 228
	A II. b)			F		768	837	929	1 050
	4aa)22			I		262	286	317	358
	33			BNL		251	274	304	344
	44			UK		790	861	956	1 080
	55			IRL		31	34	38	43
	61.02			DK		472	514	571	645
	B II e) 7			GR		39	43	48	54
	bb)			E		180	198	222	253
	cc)								
dd)									
8	61.03	61.03-11, 15, 19	Donje rublje za muškarce i dječake, uključujući ovratnike, prednje dijelove košulja i orukvice: tkane košulje za muškarce i dječake, od vune, pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	D	1 000 komada	1 876	2 045	2 270	2 565
	A			F		2 507	2 733	3 034	3 428
				I		853	930	1 032	1 166
				BNL		1 308	1 426	1 583	1 789
				UK		2 410	2 627	2 916	3 295
				IRL		153	167	185	209
				DK		637	694	770	870
				GR		58	63	70	79
				E		500	550	616	702

9	55.08	55.08-10, 30,	Frotir-tkanine za ručnike i njima	D	tone	1 792	1 971	2 208	2 517
	62.02	50, 80	slične frotir-tkanine od pamuka:	F		1 521	1 673	1 874	2 136
	B III. a)	62.02-71	Posteljno, stolno, toaletno i	BNL		1 252	1 377	1 542	1 758
	1		kuhinjsko rublje: zavjese i ostali proizvodi za unutarne opremanje:	UK		9 081	9 989	11 188	12 754
			B. ostali:	E		200	220	246	280
			Tkane frotir tkanine od pamuka ; toaletno i kuhinjsko rublje tkane od pamučne frotir-tkanine;						
13	60.04	60.04-48, 56, 75, 85	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti:	BNL	1 000 komada	12 007	13 328	15 061	17 320
	B IV. b)		Gaće za muškarce i dječake, gaće za žene, djevojčice i male						
	1cc)		djevojčice (osim dojenčadi),						
	2dd)		pletene ili kačkane, bez elastičnih						
	d) 1cc)		ili gumenih niti od pamuka ili						
	2cc)		sintetičkih tekstilnih vlakana						
19	61.05	61.05-10, 99	Džepni rupčići	F	tone	453	503	568	653
	A			I		120	133	150	172
	C			E		1	1	1	1
20	62.02	62.02-12, 13, 19	Posteljno, stolno, toaletno i	D	tone	850	935	1 047	1 194
	B I. a)		kuhinjsko rublje: zavjese i ostali	F		550	605	678	773
	c)		proizvodi za unutarne opremanje:	I		197	217	243	273

			B. ostalo: posteljno rublje, tkano	BNL		885	974	1 091	1 244
				UK		7 509	8 260	9 251	10 546
				IRL		85	94	105	120
				DK		110	121	136	155
				GR		28	31	35	40
				E		250	275	308	351
33	51.04 A III. a) 62.03 B II. b) I.	51.04-06 62.03-51, 59	Tkanine od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana (kontinuirane), uključujući tkanine od monofilnog tkanja ili vrpce iz tarifnog broja 51.01 ili 51.02: A. tkanine od sintetičkih tekstilnih vlakana: vreće i vrećice, koje se rabi za pakiranje robe: B. od ostalih tekstilnih materijala: II. ostale: tkanine od vrpce ili slične tkanine od polietilena ili polipropilena, širine manje od 3 m; tkane vreće od takvih vrpce ili slično	D F I BNL UK IRL DK GR E	tone	662 1 064 539 1 738 2 077 40 509 39 200	728 1 170 593 1 912 2 285 44 560 43 220	815 1 310 664 2 141 2 559 49 627 48 246	929 1 493 757 2 440 2 917 56 715 55 280

39	62.02	62.02-40, 42, 44, 46, 51, 59, 65, 72, 74, 77	Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje: zavjese i ostali proizvodi za unutarnje opremanje: B. ostali: tkano stolno, toaletno i kuhinjsko rublje, osim od pamučne frotir- tkanine	F	tone	997	1 097	1 229	1 401
	B II. a)			UK		804	884	990	1 129
	c) III. a) 2 c)			E		150	165	185	211
90	59.04	59.04-11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 31, 35, 38, 50, 60, 70, 80	Konopi, uzice, užad i kabeli, pletene ili nepletene: od sintetičkih tekstilnih vlakana: od abake (Manila konoplja) od sisala i ostalih vlakana iz porodice Agave od prave konoplje od lana ili ramije od jute ili od ostalih likovih tekstilnih vlakana iz tarifnog broja 57.03 od ostalih tekstilnih materijala	D	tone	10 777	11 962	13 517	15 545
				F		8 322	9 237	10 438	12 004
				I		3 055	3 391	3 832	4 407
				BNL		3 346	3 714	4 197	4 827
				UK		9 038	10 032	11 336	13 036
				IRL		211	234	264	304
				DK		2 729	3 029	3 423	3 936
				GR		287	319	360	414
				E		1 400	1 540	1 725	1 967
				od čega:					

	59.04	59.04-11, 12,	Konopi, uzice, užad i kabeli,	D	tone	1 011	1 112	1 245	1 419
	A	14, 15, 17, 18,	pleteni ili nepleteni:	F		1 281	1 409	1 578	1 799
		19, 21	konopi, uzice, užad i kabeli, od	BNL		1 254	1 379	1 545	1 761
			sintetičkih tekstilnih vlakana,	UK		2 495	2 745	3 074	3 504
			pleteni ili nepleteni:	IRL		67	74	83	95
				GR		135	149	167	190
				E		900	990	1 109	1 264

Prilog B

UVOZ NA TEMELJU POSTUPKA VANJSKE PRERADE

1. Za potrebe ovog Protokola proizvodne radnje znače radnje kojima se roba koja je privremeno izvezena iz Zajednice u sadašnjem sastavu prerađuje u Portugalu radi ponovnog uvoza u Zajednicu u sadašnjem sastavu u obliku dobivenih proizvoda.

2. Taj se postupak odobrava samo fizičkim ili pravnim osobama s poslovnim nastanom u Zajednici u sadašnjem sastavu.

Svaka osoba iz prethodnog podstavka koja podnese zahtjev za odobrenje tog postupka mora ispunjavati sljedeće uvjete:

- (a) mora za vlastiti račun u tvornici koja se nalazi u Zajednici u sadašnjem sastavu proizvoditi slične proizvode koji su u istoj fazi proizvodnje kao i dobiveni proizvodi za koje se postupak traži
- (b) smije dobivene proizvode proizvoditi u Portugalu u okviru proizvodnih radnji u granicama godišnjih količina koje utvrde nadležna tijela države članice u kojoj je podnesen zahtjev, a pod uvjetima opisanim u točki 3.

- (c) roba koju privremeno izvozi radi proizvodnih radnji mora se nalaziti u slobodnom prometu u Zajednici u sadašnjem sastavu u smislu članka 9. stavka 2. Ugovora o EEZ-u i mora biti roba podrijetlom iz Zajednice u sadašnjem sastavu u smislu Uredbe (EEZ) br. 802/68 i njezinih provedbenih propisa. Tijela sadašnjih država članica mogu odobriti odstupanja od odredaba ove točke samo u pogledu one robe koja se u Zajednici ne proizvodi u dostatnim količinama. Takva odstupanja mogu se odobriti samo do najviše 14 % od ukupne vrijednosti robe za koju je u dotičnoj državi članici odobren postupak u prethodnoj godini.

Sadašnje države članice jednom u tri mjeseca Komisiju obavješćuju o bitnim pojedinostima u vezi s tako odobrenim odstupanjima, odnosno o prirodi, podrijetlu i količinama robe koja nije dotičnog podrijetla iz Zajednice. Komisija te podatke dostavlja ostalim državama članicama.

- (d) Proizvodne radnje koje treba provesti u Portugalu ne smiju predstavljati preradu većeg značaja od značaja prerade koja je utvrđena točkom 11. za svaki proizvod. Proizvodne radnje koje treba provesti mogu, međutim, predstavljati preradu čiji je značaj manji od značaja koji se za svaki proizvod utvrđuje točkom 11.

Sadašnje države članice mogu odstupiti od odredaba iz točke (a) drugog podstavka u pogledu osoba koje ne udovoljavaju uvjetima tog podstavka.

Ta se odstupanja primjenjuju samo do onih ukupnih količina koje su uvezene u okviru posebnih mjera koje su postojale prije pristupanja.

U primjeni odstupanja iz prethodnog podstavka prednost se daje osobama koje su ranije ispunjavale uvjete za gore navedene posebne mjere. Međutim, ako te osobe ne iskoriste u cijelosti ukupne količine na koje imaju pravo, preostale se količine mogu odobriti drugim osobama.

3. Nadležna tijela svake države članice godišnje količine dobivenih proizvoda koje su navedene u tablici priloženoj ovom Prilogu dijele među korisnicima postupka iz točke 2., a dotična sadašnja država članica može dopustiti ponovni uvoz u skladu s odredbama ovog Priloga.

4. Podnositeljima zahtjeva koji ispunjavaju uvjete utvrđene ovim Prilogom nadležna tijela države članice u koju dobivene proizvode treba ponovno uvesti izdaje prethodno odobrenje.

Prethodno odobrenje može se izdati jednom godišnje za ukupnu količinu dodijeljenu podnositelju zahtjeva na temelju točke 2. drugi podstavak pod (b) ili postupno tijekom godine u uzastopnim djelomičnim iznosima dodijeljene količine sve dok se ista ne iskoristi u cijelosti.

Podnositelj zahtjeva nadležnim tijelima dostavlja ugovor koji je u svoje ime sklopio s poduzećem odgovornim za provedbu proizvodne radnje u Portugalu ili neki drugi dokaz koji dotična tijela smatraju jednakovrijednim.

5. Prethodno odobrenje izdaje se samo ako su nadležna tijela u stanju identificirati privremeno izvezenu robu u ponovno uvezenim dobivenim proizvodima.

Nadležna tijela mogu ne odobriti korištenje postupka ukoliko uvide da ne mogu dobiti sva jamstva koja im omogućuju da provjere poštuju li se u praksi odredbe točke 2.

U prethodnom odobrenju utvrđuju se uvjeti pod kojima se proizvodna radnja mora izvršiti i to posebice:

- količine robe koju treba izvesti i proizvoda koje treba ponovno uvesti, izračunate pozivajući se na stopu prinosa utvrđenu na temelju tehničkih podataka proizvodne radnje ili radnji koje treba provesti ako su iste utvrđene ili, ako ih nema, na temelju podataka koji su dostupni u Zajednici u sadašnjem sastavu u vezi s istovrsnim radnjama,
- načini na koje je privremeno izvezenu robu moguće identificirati u dobivenim proizvodima,
- rok za ponovni uvoz uz uvažavanje vremena potrebnog za izvršavanje proizvodne radnje ili radnji.

6. Kod privremenog izvoza, prethodno odobrenje koje izdaju nadležna tijela podnosi se dotičnoj carinarnici radi obavljanja carinskih formalnosti.

7. Sadašnje države članice dostavljaju Komisiji brojčane podatke koji se odnose na prethodna odobrenja izdana svaki mjesec, a prije desetog dana sljedećeg mjeseca.

Na zahtjev Komisije sadašnje države članice obavješćuju Komisiju o svakom odbijanju izdavanja prethodnog odobrenja i o razlozima koji su u pogledu uvjeta utvrđenih ovim Protokolom doveli do tog odbijanja.

8. Ne dovodeći u pitanje sljedeće točke, niti jedna sadašnja država članica koja je izdala prethodno odobrenje za te proizvode ne smije, pod uvjetom da se poštuju uvjeti utvrđeni spomenutim odobrenjem i ostale carinske formalnosti koje su uobičajene kod uvoza, ne odobriti ponovni uvoz dobivenih proizvoda.

Ti se proizvodi smiju ponovno uvesti samo u onu sadašnju državu članicu u kojoj je prethodno odobrenje izdano.

Kod ponovnog uvoza dobivenih proizvoda u Zajednicu u sadašnjem sastavu, osoba koja podnosi deklaraciju predočava nadležnim tijelima prethodno odobrenje kojem je priložen dokaz da je proizvodna radnja izvršena u Portugalu.

9. Nadležna tijela dotične države članice mogu, ako to okolnosti opravdavaju:

- odobriti produženje prvotno odobrenog roka za ponovni uvoz,
- odobriti ponovni uvoz dobivenih proizvoda u nekoliko pošiljaka; u tom se slučaju evidencija o prethodnom odobrenju vodi prema prispjeću pošiljaka.

Nadležna tijela dotične države članice osim toga mogu odobriti i ponovni uvoz dobivenih proizvoda čak i ako proizvodne radnje predviđene prethodnim odobrenjem nisu u cijelosti provedene.

10. Sadašnje države članice Komisiji dostavljaju statističke podatke koji se odnose na svaki ponovni uvoz koji je na temelju ovog Protokola izvršen na njihovo državno područje. Komisija te podatke dostavlja ostalim sadašnjim državama članicama.

11. Maksimalne razine proizvodnje iz točke 2. drugog podstavka pod (d) su sljedeće:

Dobiveni proizvodi po kategorijama	Maksimalna razina proizvodnje
Kategorije 4, 5, 7, 8	Radnja Proizvodnja iz tkanina ili pletenih ili kačkanih materijala

TABLICA PREDVIĐENA U STAVKU 3.

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Države članice	Jedi- nice	1986.	1987.	1988.	1989.
4	60.04 B I. II. a) b) c) IV. b) 1aa) dd) 2cc) d)1aa) dd) 2dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Donje rublje, pleteno ili kačkano, bez elastičnih ili gumenih niti: košulje, T-majice, lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim ("dolčevita"), polo ili nepresavijenim ovratnikom, potkošulje i slični proizvodi, pleteni ili kačkani, koji nisu elastični ili s gumenim nitima, osim odjeće za dojenčad od pamuka ili sintetičkih tekstilnih vlakana; T-majice, lagani fino pleteni džemperi i puloveri s visokim presavijenim ("dolčevita"), polo ili nepresavijenim ovratnikom od regeneriranih tekstilnih vlakana, osim odjeće za dojenčad	D	1	14	15	17	19
				F	000	309	337	374	423
				BNL	ada	20	22	24	27
				EEZ		343	374	415	469
5	60.05 A I. a) II. b) 4bb) 11aaa)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42,	Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti: A. odjeća i pribor za odjeću: džemperi, puloveri, prsluci, kompleti iz dva dijela	D	1	179	195	216	244
				F	000	599	653	725	819
				I	kom	74	81	90	102
				BNL	ada	723	788	875	989

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Države članice	Jedi- nice	1986.	1987.	1988.	1989.
	bbb) ccc) ddd) eee) 22bbb) ccc) ddd) eee) fff)	43	(„twinset“), veste na kopčanje, pletene jakne i majice, pletene ili kačkane, bez elastičnih ili gumenih niti od vune, pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	IRL DK EEZ		5 14 1 594	5 15 1 737	6 17 1 929	7 19 2 180
7	60.05 A II. b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II. c) 7 bb) cc) dd)	60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84	Odjeća i ostali proizvodi, pleteni ili kačkani, bez elastičnih ili gumenih niti: A. odjeća i pribor za odjeću: II. ostala odjeća za žene, djevojčice i dojenčad: B. ostala: bluze i košulje-bluze, pletene; kačkane (bez elastičnih ili gumenih niti), ili tkane, za žene, djevojčice i dojenčad, od vune, pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	D F BNL IRL EEZ	1 000 kom ada	1 438 586 168 36 2 228	1 567 639 183 39 2 428	1 739 709 203 43 2 694	1 965 801 229 49 3 044

Kate- gorija	Tarifni broj ZCT	Oznaka Nimexe (1985)	Naziv	Države članice	Jedi- nice	1986.	1987.	1988.	1989.
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Donje rublje za muškarce i dječake, uključujući ovratnike, prednje dijelove košulja i orukvice: tkane košulje za muškarce i dječake, od vune, pamuka ili od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih vlakana	D F I BNL IRL DK EEZ	1 000 kom ada	1 198 1 297 371 994 24 74 3 958	1 306 1 414 404 1 083 26 81 4 314	1 450 1 570 448 1 202 29 90 4 789	1 639 1 774 506 1 358 33 102 5 412

Prilog C

ADMINISTRATIVNA SURADNJA UTVRĐENA U ČLANKU 2.

1. Nadležna portugalska tijela prema utvrđenim uvjetima izdaju „Boletim de Registo de Exportção (BRE)“ ili „Boletim Global de Exportção (BGE)“ za svaki izvoz tekstilnih proizvoda iz kategorija, tarifnih brojeva i oznaka Nimexe iz Priloga A podrijetlom iz Portugala, a koji su namijenjeni otpremi u ostale države članice s ciljem njihova konačnog uvoza.
2. Portugalska nadležna tijela za proizvode obuhvaćene ovim Protokolom izdaju ovjerene primjerke potvrde BRE ili BGE. Te potvrde sadrže posebice one podatke koje treba sadržavati deklaracija ili zahtjev uvoznika iz točke 5.
3. Portugalska nadležna tijela obavješćuju Komisiju u prvih deset dana svakog tromjesečja, specificirajući podatke po državama članicama i kategorijama proizvoda, o:
 - (a) količinama za koje su tijekom prethodnog tromjesečja izdane vjerodostojne ovjerene potvrde BRE ili BGE;
 - (b) izvozu izvršenom tijekom tromjesečja koje prethodi razdoblju iz točke (a).
4. Portugalska nadležna tijela isto tako jednom u tri mjeseca obavješćuju Komisiju i nadležna tijela ostalih država članica o serijskim brojevima potvrda BRE i BGE koji su istekli te o svim drugim podacima koje smatraju bitnim za to pitanje.
5. Konačni uvoz proizvoda obuhvaćenih postojećom administrativnom suradnjom u drugu državu članicu podliježe podnošenju uvoznog dokumenta. Taj dokument nadležno tijelo države članice uvoznice besplatno izdaje ili ovjerava za sve tražene količine u roku od najviše pet radnih dana od dana kada je u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom uvoznik iz ostalih država članica podnio deklaraciju ili običan zahtjev, a bez obzira gdje u Zajednici ima poslovni nastan, ne dovodeći u pitanje poštovanje ostalih uvjeta koje nameću važeća pravila. Ovaj uvozni dokument izdaje se ili ovjerava samo po prednošenju potvrde BRE ili BGE koju su izdala i ovjerala portugalska nadležna tijela.

Izjava ili zahtjev uvoznika sadrže:

- (a) ime i adresu uvoznika i izvoznika
- (b) opis proizvoda koji sadrži:
 - trgovinski naziv
 - broj kategorije proizvoda iz stupca 1. Priloga A
 - tarifni broj ili referentni broj nomenklature robe nacionalne vanjskotrgovinske statistike
 - zemlju podrijetla
- (c) podatak o proizvodu u jedinici iz stupca 6. Priloga A
- (d) datum ili datume koji su predviđeni za uvoz.

Država članica uvoznica može tražiti dodatne podatke, što ne smije imati za posljedicu eventualne uvozne prepreke.

Ovaj stavak ne sprečava konačan uvoz dotičnih proizvoda ako količina proizvoda evidentiranih za uvoz premašuje sveukupno za manje od 5 % onu količinu koja je navedena u uvoznom dokumentu.

6. Kada se traženi uvozni dokument odnosi na količinu koja je manja od količine navedene u ovjerenom primjerku potvrde BRE ili BGE, taj se primjerak vraća uvozniku s tim da se na poleđini navodi napomena o količini za koju je bio izdan uvozni dokument.

7. Ostale države članice obavješćuju Komisiju u prvih deset dana svakog tromjesečja, specificirajući podatke po državama članicama i kategorijama proizvoda, o:

- (a) količinama za koje su tijekom prethodnog tromjesečja izdani ili ovjereni uvozni dokumenti
- (b) uvozu koji je izvršen tijekom tromjesečja koje je prethodilo razdoblju iz točke (a).

8. Komisija i portugalske vlasti preispituju najmanje jednom u tri mjeseca stanje svoje trgovine i perspektive s ciljem temeljite analize stanja.

Prilog D

FLEKSIBILNOST UTVRĐENA U ČLANKU 3.

Odredbe o fleksibilnosti utvrđene u članku 3. ovog Protokola određuju se u skladu sa sljedećim postupkom:

- (a) unutar svake kategorije:
 - prijevremeno korištenje tijekom pojedine godine dijela količina utvrđenih za godinu koja slijedi do 8,75 % dotičnih količina za godinu korištenja. Ovakav prijevremeni izvoz oduzima se od dotičnih količina utvrđenih za godinu koja slijedi
 - prijenos količina neiskorištenih tijekom pojedine godine u odgovarajuće količine za godinu koja slijedi do 8,75 % dotičnih količina za godinu podnošenja zahtjeva. Komisija može odobriti dodatni prijenos na zahtjev portugalskih nadležnih tijela.

(b) među kategorijama:

prijenosi količina iz jedne kategorije u drugu do 10 % razine kategorije u koju navedene količine prenose. Ova se odredba primjenjuje na sljedeće postupke:

- kategorije 2 i 3 međusobno, s iznimkom Beneluksa, za koje prijenos može iznositi 100 %
- kategorije 2 ili 3 u 9, 19, 20, 39
- kategorije 4, 5, 7, 8 međusobno
- kategorije 6 i 8 međusobno, samo za Ujedinjenu Kraljevinu
- kategorije 33 i 90 međusobno
- unutar tarifnog broja 59.04 između sisala i sintetičkih tekstilnih vlakana, osim za Italiju i Dansku, za koje prijenos može iznositi 100 %.

Ove se količine prenose na temelju sljedećih ekvivalenata:

Kategorija	komad/kg	g/komad
4	6,48	154
5	4,53	221
6	1,76	568
7	5,55	180
8	4,60	217

Prilog E

ZAJEDNIČKA IZJAVA ZAJEDNICE U SADAŠNJEM SASTAVU I PORTUGALA

Za primjenu odredaba Priloga B podrazumijeva se da se roba portugalskog podrijetla ne može smatrati robom podrijetlom iz Zajednice u smislu Uredbe (EEZ) br. 802/68.

PROTOKOL BR. 18

O DOGOVORIMA ZA UVOZ MOTORNIH VOZILA U PORTUGAL IZ DRUGIH DRŽAVA ČLANICA

Članak 1.

Dogovori utvrđeni u sljedećim člancima odnose se na montažu i uvoz motornih vozila za prijevoz osoba i robe bez obzira na tip motora.

Članak 2.

- Počevši od 1. siječnja 1986. Portugalska Republika otvara godišnje uvozne kvote navedene u Prilogu A za motorna vozila koja se uvoze sastavljena, u daljnjem tekstu „motorna vozila CBU“, podrijetlom iz drugih država članica, bruto težine manje od 3 500 kg.
- Vijeće može mijenjati popis naveden u Prilogu A. odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije
- Počevši od 1. siječnja 1986. Portugalska Republika otvara godišnju uvoznju kvotu za motorna vozila CBU podrijetlom iz drugih država članica, bruto težine manje od 3 500 kg, osim vozila iz popisa u Prilogu A, kako je niže navedeno:

Vremenski raspored	Godišnja kvota
1. siječnja 1986.	440 jedinica
1. siječnja 1985.	550 jedinica

Unutar te kvote niti jednoj marki vozila ne može se dodijeliti više od jedne četvrtine utvrđene količine.

Svaka marka vozila ima pravo na dodjelu minimalne kvote od 20 jedinica.

Članak 3.

Počevši od 1. siječnja 1986., Portugalska Republika otvara godišnje uvozne kvote za motorna vozila CBU podrijetlom iz drugih država članica, bruto težine veće od 3 500 kg, kako je niže navedeno:

Vremenski raspored	Godišnja kvota
1. siječnja 1986.	660 jedinica
1. siječnja 1987.	770 jedinica

Članak 4.

1. Za vozila koja se uvoze nesastavljena, u daljnjem tekstu „motorna vozila CKD“, bruto težine manje od 2 000 kg, a služe za prijevoz osoba, počevši od 1. siječnja 1986., Portugalska Republika otvara jednu kvotu po marki vozila iz Zajednice na početku svake godine polazeći pri tom od osnovnih kvota koje su dodijeljene 1985. i navedene u Prilogu B.

2. Kvote po marki vozila iz Zajednice ažuriraju se jednom godišnje. U tu se svrhu na njih primjenjuje korektivni faktor kako bi se kompenziralo povećanje cijene u Portugalu i trend proizvodnih cijena motornih vozila CKD.

Zbroj svih kvota po marki vozila (iz Zajednice i izvan nje) utvrđuje se u fiksnim cijenama u eskudima za količinu od 41 500 motornih vozila za 1986. i 44 000 motornih vozila za 1987. godinu.

3. Godišnje kvote po marki vozila i svi za njih bitni podaci dostavljaju se Komisiji do 15. veljače svake godine.

4. Kvote koje su dodijeljene po marki vozila na temelju osnovnih kvota mogu se slobodno koristiti do najviše 90 % u 1996. i 93 % u 1997. godini. Korištenje preostalog dijela kvota po marki vozila ovisi o izvozu motornih vozila ili dijelova vozila na temelju dodane vrijednosti tog izvoza ostvarene u Portugalu.

Članak 5.

1. Za izvoznike koji su već iskoristili sve svoje osnovne kvote na temelju članka 4. tijekom godine odobravaju se dodatne kvote za motorna vozila CKD na temelju dodane vrijednosti izvezenih motornih vozila ili dijelova motornih vozila ostvarene u Portugalu.

Dodatne kvote dodjeljuju se na temelju koeficijenata navedenih u Prilogu C.

2. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije može prema potrebi naknadno za svaku marku vozila utvrditi gornju granicu koja je jednaka postotku zbroja osnovnih kvota koje su dodijeljene svim markama vozila.

Članak 6.

Kvota utvrđene u člancima 4. i 5. mogu se koristiti za uvoz motornih vozila CKD ili CBU.

Prilog A

POPIS UVOZNIH KVOTA NAVEDEN U ČLANKU 2. STAVKU 1.

	1. siječnja 1986.	1. siječnja 1987.
Alfa Romeo	700	800
Audi (Auto-Union)	700	800
BMW (Bayerische Motoren-Werke)	700	800
British Leyland (ex-BMC)	700	800
British Leyland (ex-Leyland)	700	800
Jaguar/Daimler	700	800
Talbot (Francuska)	700	800
Talbot (Ujedinjena Kraljevina)	700	800
Citroen	700	800
Daimler-Benz	700	800
Fiat	700	800
Ford (Njemačka)	700	800
Ford (Ujedinjena Kraljevina)	700	800
General motors (Njemačka)	700	800
General Motors (Ujedinjena Kraljevina)	700	800
Peugeot	700	800
Renault	700	800
VW (Volkswagen)	700	800
Volvo (Nizozemska)	700	800
Lancia (Italija)	700	800
Autobianchi (Italija)	700	800
Volvo (Belgija)	700	800
Nuova Innocenti (Italija)	700	800
Porsche (Njemačka)	700	800
Seat	700	800

Prilog B

OSNOVNE KVOTE NAVEDENE U ČLANKU 4. STAVKU 1. DODIJELJENE PO MARKI
AUTOMOBILA 1985. GODINE

(Esc 1 000)

Fiat	2 362 057
Renault	1 879 085
Peugeot	1 614 092
BLMC	1 600 822
Citroën	1 480 199
Ford	1 331 611
General Motors	1 151 434
Talbot	551 350
VW	505 305
BMW	320 773
Mercedes	139 308
Alfa Romeo	49 328
Audi	39 706

Prilog C

Ponderiranje izvoznih koeficijenata navedenih u članku 5. stavku 1.

	1986.	1987.
CKD	0,6	0,5
CBU i karoserije vozila	0,5	0,45
Polugotovi dijelovi	0,4	0,35
Gotovi dijelovi:		
— motori	0,8	0,7
— mjenjači	0,8	0,7
— ostali mehanički dijelovi	0,7	0,6
— električni dijelovi	0,6	0,5
— ostali dijelovi	0,55	0,5

PROTOKOL BR. 19
O PORTUGALSKIM PATENTIMA

1. Portugalska Republika obvezuje se da će po pristupanju prilagoditi svoje patentno pravo na način da bude u skladu s načelima slobodnog kretanja robe i s razinom zaštite industrijskog vlasništva koja je ostvarena u Zajednici. Portugalska Republika po pristupanju stavlja izvan snage odredbe članka 8. Ukaza br. 27/84 od 18. siječnja 1984., prema kojima nositelj patenta priznatog u Portugalu, kako bi uživao isključiva prava koja koja proizlaze iz tog patent, mora proizvod zaštićen patentom ili proizvod koji se dobiva primjenom patentiranog postupka proizvoditi na portugalskom državnom području.

U tu svrhu uspostavlja se bliska suradnja između služba Zajednice i portugalskih nadležnih tijela; ta suradnja obuhvaća i probleme prijelaza sa sadašnjeg portugalskog prava na novo pravo.

2. Portugalska Republika u svoje nacionalno zakonodavstvo uvodi odredbu o prijenosu tereta dokaza koja odgovara članku 75. Konvencije iz Luxembourga od 15. prosinca 1975. o patentu Zajednice.

Ta se odredba po pristupanju primjenjuje u odnosu na nove patente za postupke koji su prijavljeni počevši od dana pristupanja.

Za patente koji su prijavljeni prije tog dana ova se odredba primjenjuje najkasnije do 1. siječnja 1992.

Međutim, ova se odredba ne primjenjuje ako se protiv nositelja drugog patenta za postupak pokrene sudski postupak zbog povrede patenta u slučaju proizvodnje proizvoda koji je identičan onom proizvodu koji je dobiven kao rezultat patentiranog postupka tužitelja ako je taj drugi patent bio priznat prije dana pristupanja.

U slučajevima u kojima se ne primjenjuje prijenos tereta dokaza Portugalska Republika od nositelja patenta i dalje zahtijeva da navede dokaz o povredi.

U svim slučajevima u kojima se 1. siječnja 1987. prijenos tereta dokaza ne primjenjuje, uključujući i patente koji su prijavljeni prije dana pristupanja, Portugalska Republika donosi novo domaće zakonodavstvo s učinkom od tog datuma kojim uvodi sudski postupak poznat kao „opisna pljenidba“.

„Opisna pljenidba“ znači postupak kojim svaka osoba koja ima pravo pokrenuti sudski postupak zbog povrede može po dobivanju sudskog rješenja donesenog na njezin prijedlog ishoditi da u prostorijama navodnog počinitelja povrede sudski izvršitelj uz pomoć stručnjaka detaljno opiše sporne postupke, osobito izradom preslika tehničke dokumentacije uz stvarnu pljenidbu ili bez iste. Ovim sudskim rješenjem može se naložiti plaćanje jamčevine koja je namijenjena dodjeljivanju naknade navodnom počinitelju povrede u slučaju da mu „opisna pljenidba“ prouzroči štetu.

3. Portugalska Republika 1. siječnja 1992. pristupa Konvenciji iz Münchena od 5. listopada 1973. o europskim patentima i Konvenciji iz Luxembourgga o patentima Zajednice od 15. prosinca 1975.

Portugalska Republika može se pozvati na članak 95. stavak 4. Konvencije iz Luxembourgga o patentima Zajednice s ciljem uvođenja isključivo tehničkih prilagodba koje bude zahtijevalo njezino pristupanje toj Konvenciji, s tim da se podrazumijeva da to pozivanje neće ni u kojem slučaju dovesti do odgode pristupanja Portugalske Republike Konvenciji iz Luxembourgga nakon gore navedenog datuma.

O RESTRUKTURIRANJU PORTUGALSKE INDUSTRIJE ŽELJEZA I ČELIKA

1. Od dana pristupanja portugalskoj industriji željeza i čelika može se odobriti potpora samo ako to Komisija odobri u sklopu plana za restrukturiranje. Plan za restrukturiranje portugalske industrije željeza i čelika trebao bi biti usklađen sa zadnjim općim ciljevima za čelik koji su usvojeni prije dana pristupanja.
2. Od dana pristupanja Komisija i portugalska vlada zajednički procjenjuju plan koji je odobrila portugalska vlada, a koji Komisiji treba službeno proslijediti do 1. rujna 1985., te održivost poduzeća za željezo i čelik na koje se taj plan odnosi.
3. Ako održivost tog poduzeća na kraju razdoblja od najviše pet godina po pristupanju nije zajamčena na zadovoljavajući način, Komisija po primitku mišljenja portugalske vlade na kraju prve godine po pristupanju predlaže izradu dodatka planu pomoću kojeg će dotičnom poduzeću omogućiti postizanje održiva stanja do isteka plana.
4. Portugalska vlada o svakoj potpori portugalskoj industriji željeza i čelika koja čini sastavni dio dodatka planu koji je predviđen u točki 3. obavješćuje Komisiju unaprijed, a najkasnije krajem prve godine od pristupanja. Portugalska vlada svoje projekte ne provodi bez odobrenja Komisije.

Komisija procjenjuje te projekte na temelju kriterija i u skladu s postupcima utvrđenima u Prilogu ovom Protokolu.

5. Tijekom razdoblja iz članka 212. Akta o pristupanju portugalske isporuke proizvoda od željeza i čelika iz EZUČ-a preostalom dijelu Zajednice trebaju ispunjavati sljedeće uvjete:

- (a) Razina portugalskih isporuka preostalom dijelu Zajednice u sadašnjem sastavu tijekom prve godine nakon pristupanja treba biti ona razina koju Komisija utvrdi nakon dogovora s portugalskom vladom i savjetovanja s Vijećem tijekom godine koja prethodi pristupanju. Bez obzira na konkretnu situaciju, ta razina ni u kojem slučaju ne smije biti niža od 80 000 tona. Ako se dogovor između Komisije i portugalske vlade ne postigne najkasnije mjesec dana prije dana pristupanja, količine koje portugalska industrija željeza i čelika može isporučiti tijekom prva tri mjeseca od dana pristupanja ne smiju biti veće od 20 000 tona.

Ako se o tom pitanju dogovor ne postigne do dana pristupanja, Komisija najkasnije dva mjeseca od dana pristupanja utvrđuje razinu isporuka uz pristanak Vijeća.

Ove se isporuke u svakom slučaju moraju liberalizirati nakon isteka prijelaznih mjera, a u svrhu usklađenog prijelaza njihova se razina može povećati prije isteka navedenih dogovora, s tim da se razina iz prve godine smatra polazištem.

Do povećanja razine dolazi na osnovi:

- stanja napredovanja portugalskog plana restrukturiranja, s tim da se uzimaju u obzir značajni faktori u ponovnoj uspostavi održivosti poduzeća i mjera potrebnih za postizanje održivosti
- mjerama u području željeza i čelika koje bi mogle biti na snazi u Zajednici nakon pristupanja tako da položaj Portugala ne bude nepovoljniji od onoga trećih zemalja, i
- trendovima u isporukama proizvoda od željeza i čelika iz EZUČ-a u Portugal iz Zajednice u sadašnjem sastavu.

- (b) Portugalska se vlada ovime obvezuje na temelju vlastite odgovornosti i u dogovoru s Komisijom po pristupanju uvesti mehanizam za nadzor isporuka preostalom dijelu tržišta Zajednice s ciljem osiguravanja strogog poštovanja količinskih obveza koje su dogovorene ili uspostavljene u skladu s točkom (a).

Taj mehanizam mora biti usklađen sa svim drugim mjerama tržišnog nadzora koje se eventualno donesu tijekom godina nakon dana pristupanja, a ne smije ugroziti mogućnost isporuke dogovorenih količina.

Komisija redovito obavješćuje Vijeće o pouzdanosti i djelotvornosti ovog mehanizma. Ako se pokaže da isti ne zadovoljava, Komisija uz pristanak Vijeća poduzima odgovarajuće mjere.

Prilog

POSTUPCI I KRITERIJI ZA PROCJENU POTPORA

1. Sve potpore industriji željeza i čelika, uključujući konkretne potpore, a koje financira portugalska država ili se financiraju iz državnih sredstava u bilo kojem obliku, mogu se smatrati usklađenim s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta samo ako su u skladu s općim pravilima iz stavka 2. i ako udovoljavaju odredbama stavaka 3. do 6. Ove se potpore provode samo u skladu s postupcima utvrđenima u ovom Prilogu.

Koncept potpore obuhvaća potporu koju odobravaju regionalna ili lokalna tijela i sve elemente potpore koje sadržavaju financijske mjere koje poduzima portugalska država u pogledu poduzeća za željezo i čelik koje kontrolira, a koje se prema standardnoj praksi poduzeća u tržišnom gospodarstvu ne smatraju osiguravanjem rizičnog kapitala.

2. Potpore koje se odobre portugalskoj industriji željeza i čelika mogu se smatrati usklađenim s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetom:

- da se poduzeće koje prima potporu bavi provedbom sustavnog i konkretnog programa restrukturiranja koji obuhvaća različite oblike restrukturiranja (modernizacija, smanjenje kapaciteta i, prema potrebi, financijsko restrukturiranje), a koji može vratiti konkurentnost poduzeću i učiniti ga financijski održivim bez potpore u normalnim tržišnim uvjetima najkasnije do isteka prijelaznih mjera
- da navedeni program restrukturiranja poduzeća koje prima potporu ne predviđa povećanje proizvodnog kapaciteta za različite kategorije proizvoda za koje ne postoji mogućnost rasta na tržištu
- da se iznos i intenzitet potpora koje se odobravaju poduzeću za čelik postupno smanjuju
- da dotične potpore nemaju za posljedicu narušavanje tržišnog natjecanja i da ne utječu na trgovinske uvjete u mjeri koja bi bila u suprotnosti sa zajedničkim interesom

- da se potpore odobre najkasnije 36 mjeseci nakon pristupanja i da ne dovedu ni do kakvih eventualnih isplata potpora nakon isteka prijelaznih mjera, osim subvencija kamata ili plaćanja u svrhu ispunjenja jamstava po kreditima koji su isplaćeni prije tog datuma.

Kod donošenja odluke o zahtjevima za potporu koji se podnose u sklopu programa restrukturiranja Komisija uzima u obzir poseban položaj Portugala kao jedne od država članica koje imaju samo jedno poduzeće za željezo i čelik s tek neznatnim utjecajem na tržište Zajednice.

3. Potpora u svrhu poticanja ulaganja u industriju željeza i čelika može se smatrati usklađenom s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetom:

- da je Komisija primila prethodnu obavijest o investicijskom programu u slučajevima kada se takva obavijest zahtijeva Odlukom Komisije br. 3302/81/EZUČ od 18. studenoga 1981., a u vezi s podacima koje poduzeća za čelik trebaju dostaviti o svojim ulaganjima, ili na temelju neke druge kasnije Odluke
- da su iznos i intenzitet potpore opravdani s obzirom na omjer napora uložениh u restrukturiranje, s tim da se uzimaju u obzir strukturni problemi regije u kojoj se ulaganje poduzima i da su ograničeni na ono što je potrebno u tu svrhu
- da program ulaganja uvažava kriterije koji su utvrđeni u stavku 2. i opće ciljeve za čelik, uzimajući u obzir svako obrazloženo mišljenje koje je Komisija eventualno objavila u vezi s dotičnim programom ulaganja.

Kod preispitivanja potpora Komisija uzima u obzir omjer doprinosa dotičnog programa ulaganja drugim ciljevima Zajednice, primjerice inovaciju, uštedu energije i zaštitu okoliša, pod uvjetom da se poštuju pravila iz stavka 2.

4. Potpora u svrhu pokrivanja uobičajenih troškova koji nastaju u slučaju djelomičnog ili potpunog zatvaranja čeličana može se smatrati usklađenom s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta.

Troškovi koji ispunjavaju uvjete za takvu potporu su sljedeći:

- naknade koje se isplaćuju radnicima koji se otpuštaju kao višak ili odlaze u prijevremenu mirovinu, u slučajevima kada te naknade nisu obuhvaćene člankom 56. stavkom 1. točkom (c) ili stavkom 2. točkom (b) Ugovora,
- naknada koja pripada trećim stranama zbog raskida ugovora, osobito za dobavu sirovina,
- troškovi koji su nastali za prenamjenu lokacije, objekata i/ili infrastrukture zatvorene čeličane za neku drugu industrijsku primjenu.

Iznimno i odstupajući od Protokola br. 20 stavka 4. i stavka 2. pete alineje ovog Priloga, o potpori za zatvaranja koja se nisu mogla predvidjeti u programima o kojima je obavijest poslana najkasnije 18 mjeseci od pristupanja, Komisiju se može obavijestiti nakon tog datuma, a potpora se može odobriti nakon prvih 36 mjeseci nakon pristupanja.

5. Potpora za unapređenje poslovanja nekih poduzeća ili pogona može se smatrati usklađenom s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetima:

- da ta potpora čini sastavni dio programa restrukturiranja, kako je utvrđen u prvoj alineji stavka 2.
- da se postupno smanjuje barem jednom godišnje
- da su intenzitet i iznos potpore ograničeni na razinu koja je apsolutno nužna kako bi se omogućio nastavak poslovanja tijekom razdoblja restrukturiranja i da su opravdani obzirom na opseg napora restrukturiranja, s tim da se isto tako uzima u obzir eventualna potpora odobrena za ulaganje.

U preispitivanju te potpore Komisija uzima u obzir probleme s kojima je suočena dotična proizvodna jedinica odnosno jedinice te dotična regija odnosno regije, a isto tako uzima u obzir sekundarne učinke potpore na tržišno natjecanje na drugim tržištima, osim tržišta čelika, posebice na tržište prometa.

6. Potpora za pokrivanje troškova poduzeća za čelik za projekte istraživanja i razvoja može se smatrati usklađenom s urednim funkcioniranjem zajedničkog tržišta pod uvjetom da dotični istraživački i/ili razvojni projekt ima jedan od sljedećih ciljeva:

- smanjenje troškova proizvodnje, napose uštedu energije ili poboljšanje produktivnosti
- poboljšanje kvalitete proizvoda
- poboljšanje učinkovitosti proizvoda od željeza i čelika ili povećanje mogućnosti primjene čelika
- poboljšanje uvjeta rada u pogledu zdravlja i sigurnosti.

Ukupni iznos potpore koja se odobri u gore navedene svrhe ne može premašivati 50 % prihvatljivih troškova projekta. Troškovi koji ispunjavaju uvjete za takvu potporu znače troškove koji su izravno povezani s projektom i ne obuhvaćaju posebno nikakve troškove ulaganja koji se odnose na proizvodne postupke.

7. Prije nego što usvoji stajalište o projektima potpore o kojima ju je obavijestila portugalska vlada, Komisija traži stajališta država članica o istima. Komisija obavješćuje države članice o stajalištu koje je usvojila u vezi sa svakim projektom potpore.

Ako Komisija, nakon što zatraži od dotičnih strana da podnesu svoje primjedbe, ustanovi da neka potpora nije usklađena s odredbama ovog Priloga, Komisija o svojoj odluci obavješćuje portugalsku vladu. Ako portugalska vlada ne bude poštovala tu odluku, primjenjuje se članak 88. Ugovora.

8. Portugalska vlada Komisiji dva puta godišnje dostavlja izvješća o potpori isplaćenoj tijekom prethodnih šest mjeseci, o tome kako je iskorištena i o rezultatima koji su tijekom istog razdoblja ostvareni u pogledu restrukturiranja. Ova izvješća moraju sadržavati pojedinosti o svim financijskim mjerama koje poduzima portugalska država ili koje poduzimaju regionalna ili lokalna tijela u pogledu državnih poduzeća za čelik. Izvješća se moraju dostaviti u roku od dva mjeseca od kraja svakog polugodišnjeg razdoblja u obliku koji odredi Komisija.

Prvo od ovih izvješća odnosit će se na potporu koja je isplaćena u prvih šest mjeseci nakon pristupanja.

PROTOKOL BR. 21
O GOSPODARSKOM I INDUSTRIJSKOM RAZVOJU PORTUGALA

VISOKE UGOVORNE STRANKE,

ŽELEĆI riješiti određene probleme koji se odnose na Portugal i

SPORAZUMJEVŠI SE O SLJEDEĆIM ODREDBAMA,

podsjecaju da temeljni ciljevi Europske ekonomske zajednice obuhvaćaju trajno unapređivanje životnog standarda i uvjeta rada naroda država članica te skladan razvoj njihovih gospodarstava smanjivanjem razlika koje postoje među pojedinim regijama i smanjivanjem zaostalosti regija s težim uvjetima gospodarenja,

primaju na znanje činjenicu da je portugalska vlada usmjerena na provedbu politike industrijalizacije i gospodarskog razvoja čiji je cilj uskladiti životni standard u Portugalu s onim drugih europskih naroda i ukloniti podzaposlenost te pritom postupno izjednačavati regionalne razlike u stupnju razvoja,

priznaju da je u njihovom zajedničkom interesu postizanje ciljeva takve politike,

suglasne su preporučiti da u tu svrhu institucije Zajednice trebaju koristiti sva sredstva i postupke utvrđene Ugovorom o EEZ-u, osobito primjerenim korištenjem sredstava Zajednice namijenjenih ostvarivanju gore navedenih ciljeva Zajednice,

osobito priznaju da će u primjeni članaka 92. i 93. Ugovora o EEZ-u trebati uzeti u obzir ciljeve gospodarskog širenja i povišenja životnog standarda stanovništva.

PROTOKOL BR. 22
O RAZMJENI INFORMACIJA S PORTUGALSKOM REPUBLIKOM U PODRUČJU
NUKLEARNE ENERGIJE

Članak 1.

1. Od dana pristupanja podaci koji su dostavljeni državama članicama, osobama i poduzećima u skladu s člankom 13. Ugovora o Euratomu stavljaju se na raspolaganje Portugalskoj Republici koja ih ograničeno distribuirala unutar svojeg državnog područja pod uvjetima utvrđenima u tom članku.

2. Od dana pristupanja Portugalska Republika stavlja na raspolaganje Europskoj zajednici za atomsku energiju podatke pribavljene u području nuklearne energije u Portugalu, koje se može ograničeno distribuirati, u mjeri u kojoj se ne radi o strogo komercijalnoj primjeni. Komisija te podatke dostavlja poduzećima u Zajednici pod uvjetima utvrđenima u stavku 1.

3. Ti se podaci uglavnom odnose na:

- dinamiku reaktora
- zaštitu od radijacije
- primjenu nuklearnih mjernih tehnika (u području industrije, poljoprivrede, arheologije i geologije)
- nuklearnu fiziku (djelotvorno mjerenje poprečnih presjeka, tehnike cjevovoda)
- metalurgiju ekstrakcije urana.

Članak 2.

1. U onim sektorima iz kojih Portugalska Republika stavlja podatke na raspolaganje Zajednici, nadležna tijela na zahtjev izdaju licencije pod komercijalnim uvjetima državama članicama, osobama i poduzećima Zajednice, ako ta tijela imaju isključiva prava na patente prijavljene u državama članicama Zajednice i u mjeri u kojoj prema trećima nemaju nikakvih obveza izdati ili ponuditi izdavanje isključive ili djelomično isključive licencije za prava iz tih patenata.

2. Ako je izdana isključiva ili djelomično isključiva licencija, Portugalska Republika potiče i olakšava da nositelji takvih licencija pod komercijalnim uvjetima izdaju podlicencije državama članicama, osobama i poduzećima Zajednice.

Takve se isključive ili djelomično isključive licencije izdaju na uobičajenoj komercijalnoj osnovi.

PROTOKOL BR. 23

O DOGOVORIMA ZA UVOZ MOTORNIH VOZILA U PORTUGAL IZ TREĆIH ZEMALJA

Članak 1.

Dolje utvrđeni dogovori primjenjuju se od 1. siječnja 1986. do 31. prosinca 1987. na montažu i uvoz motornih vozila za prijevoz osoba i tereta, bez obzira na tip motora.

Članak 2.

Portugalska Republika za uvoz u Portugal sastavljenih motornih vozila, u daljnjem tekstu motorna vozila CBU, bruto mase manje od 3 500 kg, iz trećih zemalja koje nisu suugovornice otvara godišnje uvozne kvote po marki od najviše 15 jedinica po proizvođaču godišnje u slučaju marki vozila koja se ne sastavljaju u Portugalu, a u slučaju drugih marki od najviše 2 % od broja vozila iste marke koja su prethodne godine bila sastavljena u Portugalu.

Članak 3.

Za motorna vozila CBU mase veće od 3 500 kg i koja potječu iz trećih zemalja koje nisu suugovornice, Portugalska Republika otvara ukupnu godišnju kvotu od 30 jedinica.

Članak 4.

1. Za motorna vozila koja služe za prijevoz osoba i koja se uvoze nesastavljena, u daljnjem tekstu motorna vozila CKD, bruto mase manje od 2 000 kg, Portugalska Republika otvara uvoznju kvotu po marki vozila početkom svake godine, polazeći pri tom od osnovnih kvota koje su odobrene 1985., kako su navedene u Prilogu.

2. Kvote po marki vozila ažuriraju se jednom godišnje. U tu se svrhu na njih primjenjuje korektivni faktor kako bi se kompenziralo povećanje cijena u Portugalu i trend proizvodnih cijena za motorna vozila CKD.

3. Kvote koje su dodijeljene po marki vozila na temelju osnovnih kvota mogu se slobodno koristiti do najviše 90 % u 1986. i 93 % u 1987. godini; korištenje preostalog dijela kvota po marki vozila ovisi o izvozu motornih vozila ili dijelova vozila na temelju dodane vrijednosti tog izvoza ostvarene u Portugalu.

Članak 5.

1. Za izvoznike koji su već iskoristili sve svoje osnovne kvote na temelju članka 4. tijekom godine odobravaju se dodatne kvote za motorna vozila CKD na temelju dodane vrijednosti izvezenih motornih vozila ili dijelova motornih vozila ostvarene u Portugalu.

Dodatne kvote dodjeljuju se na temelju koeficijenata navedenih u Prilogu B.

2. Za izvoznike navedene u stavku 1., mogućnost dodatnih kvota ograničena je na ukupnu vrijednost koja ne može biti veća od 12 % ukupnog zbroja osnovnih kvota za motorna vozila CKD za marke vozila koje su navedene u Prilogu A.

Članak 6.

Kvote utvrđene u člancima 4. i 5. mogu se koristiti za uvoz motornih vozila CKD ili CBU.

Prilog A

OSNOVNE KVOTE PO MARKI VOZILA — 1985.

(1 000 Esc)

Toyota	1 429 811
Datsun	1 151 548
Mazda	188 282
Honda	170 077
Subaru	102 304
Daihatsu	20 315

Prilog B

PONDERIRANJE IZVOZNIH KOEFICIJENATA NAVEDENIH UČLANKU 5. STAVKU 1.

	1986.	1987.
CKD	0,6	0,5
CBU i karoserije vozila	0,5	0,45
Polugotovi dijelovi	0,4	0,35
Gotovi dijelovi:		
— motori	0,8	0,7
— mjenjači	0,8	0,7
— ostali mehanički dijelovi	0,7	0,6
— električni dijelovi	0,6	0,5
— ostali dijelovi	0,55	0,5

PROTOKOL BR. 24
O POLJOPRIVREDNIM STRUKTURAMA U PORTUGALU

1. Počevši od dana pristupanja u korist Portugala se u skladu s ciljevima zajedničke poljoprivredne politike usmjerava zajednička akcija koja obuhvaća poseban razvojni program prilagođen posebnim strukturnim uvjetima portugalske poljoprivrede. Posebni ciljevi ovog programa koji će trajati tijekom razdoblja od deset godina odnose se na bitno poboljšanje proizvodnih i prodajnih uvjeta uz poboljšanje strukturnog stanja portugalskog poljoprivrednog sektora kao cjeline.

2. Zajednica ovaj akcijski program provodi u korist Portugala na način koji je analogan mjerama koje već postoje u Zajednici za njezina područja s najtežim uvjetima gospodarenja. Ovaj će program biti usmjeren na razvoj ruralne infrastrukture, savjetodavnih usluga u poljoprivredi te mogućnosti strukovnog obrazovanja i doprinosit će preusmjeravanju proizvodnje, uključujući i navodnjavanje ako se pokaže potrebnim, odvodnju i melioraciju.

Osim toga, Zajednica ovaj program provodi na način da se posebice udovolji potrebama i posebnom stanju Portugala. Program sadrži posebice mjere koje tek treba definirati, a namijenjene da daju učinkovit doprinos prestanku obavljanja djelatnosti. Te mjere ni u kojem slučaju ne smiju biti nepovoljnije od onih koje uživaju države članice Zajednice u sadašnjem sastavu, a uvjeti za ispunjavanje mjerila za financiranje od strane Zajednice moraju se prilagoditi posebnim karakteristikama stanja u Portugalu.

3. Zajednica daje svoj doprinos razvoju poljoprivrednih struktura u željenom smjeru radi ostvarenja sljedećih kratkoročnih, srednjoročnih i dugoročnih ciljeva:

- (a) kratkoročni: poboljšanje savjetodavnih usluga u poljoprivredi i postojećih poljoprivrednih uvjeta boljom raspodjelom raspoloživih resursa, a da to ne dovede do promjene veličine gospodarstava ni do značajnih mjera racionalizacije; osim toga, maksimalno moguće poboljšanje pogona za preradu i prodaju, a uz uvažavanje prevladavajućih odnosno predviđenih značajki poljoprivredne proizvodnje

- (b) srednjoročni: razvoj zdrave infrastrukture i sustava za navodnjavanje sušnih područja za uzgoj, poticanje bolje namjene zemljišta te utvrđivanje i izrada učinkovitih mjera za savjetodavne usluge u poljoprivredi, osposobljavanje za poljoprivredu i istraživanje u poljoprivredi. U ovom se kontekstu mogu razmotriti i aspekti dugoročnijeg poboljšanja stočnog fonda kao što su ispitivanje produktivnosti i ispitivanje potomaka rasplodnih mužjaka
- (c) dugoročni: ovi ciljevi u osnovi obuhvaćaju promicanje objedinjavanja fragmentiranih gospodarstava i povećanja trenutno neodrživih gospodarstava. Istodobno je potrebno uložiti napore kako bi se neuravnotežena dobna piramida poljoprivrednog stanovništva ispravila, nudeći poticaje za umirovljenje starijim poljoprivrednicima i, ako je to primjereno, provodeći mjere čiji je cilj olakšati mladim ljudima da se počnu baviti ovim zanimanjem pod uvjetima koji jamče dugoročnu održivost njihova gospodarstva.
4. Ukupni procijenjeni troškovi koji se trebaju isplatiti iz Komponente za smjernice Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi, za provedbu posebnog programa koji se odnosi posebice na zapostavljena područja Portugala, uključujući autonomna područja Azora i Madeire, iznose oko 700 milijuna ECU za desetgodišnje razdoblje primjene, tj. reda veličine od 70 milijuna ECU svake godine.
5. Stopa po kojoj Zajednica financira prihvatljive troškove u okviru posebnog programa utvrđuje se vodeći pritom računa o stopama koje su se kod sličnih mjera primjenjivale u prošlosti, primjenjuju se sada ili će se primjenjivati u regijama s najtežim uvjetima gospodarenja Zajednice .
6. Vijeće, odlučujući kvalificiranom, većinom na prijedlog Komisije, utvrđuje u skladu s odredbama članka 258. Akta o pristupanju postupke za posebni program.
7. Prije 1. siječnja 1991. Komisija Vijeću podnosi izvješće kojim ocjenjuje provođenje posebnog programa.

PROTOKOL BR. 25

O PRIMJENI DISCIPLINSKIH MJERA ZA PROIZVODNJU UVEDENIH U SKLOPU ZAJEDNIČKE POLJOPRIVREDNE POLITIKE NA PORTUGAL

1. Zajednica smatra da će u Portugalu s obzirom na sadašnje stanje portugalske poljoprivrede svakako doći do povećanja produktivnosti uslijed djelovanja različitih čimbenika, uključujući primjenu strukturnih odredaba Zajednice i provedbu posebnog programa za poljoprivredne strukture navedenog u Protokolu br. 24.

2. Zajednica smatra da će do određenog povećanja proizvodnje doći čak i ako se povećanje produktivnosti ostvari u okviru racionalizacije portugalske poljoprivrede pod utjecajem aktivnosti preustroja ili prestanka obavljanja djelatnosti.

Međutim, Zajednica u prvoj fazi potiče takav trend budući da je to nužan preduvjet za održanje konkurentne poljoprivrede u Portugalu u okviru proširene Zajednice.

S druge strane, od trenutka kada se na početku druge faze u Portugal uvedu sva pravila zajedničke poljoprivredne politike, disciplinske mjere Zajednice primjenjuju se u Portugalu pod istim uvjetima kao što su uvjeti koji su određeni za najzapostavljena područja u Zajednici u sadašnjem sastavu.

3. Gore opisana situacija mora se donekle prilagoditi u sljedećim sektorima: vino, maslinovo ulje, prerađeno voće i povrće od rajčica i šećerna repa.

Svaki razvoj proizvodnje u ovim sektorima u Portugalu sa sobom zapravo nosi rizik pogoršanja proizvodne situacije u cijeloj Zajednici. Iz tog razloga Zajednica smatra da se Portugalska Republika ne može izuzeti od utvrđenih disciplinskih pravila koja su usvojena na razini Zajednice i njihove primjene od dana pristupanja neovisno o prijelaznom obliku koji je odabran za dotični proizvod.

Međutim, Zajednica osigurava da se ove disciplinske mjere za proizvodnju utvrđuju uz uvažavanje vrlo specifične poljoprivredne situacije te države članice; u tu svrhu odredbama ovog Akta o pristupanju predviđa se da se za te sektore od početka primjene pravila Zajednice koja se odnose na proizvodnu disciplinu ugradi mogućnost primjene dodatka za fleksibilnost.

ZAVRŠNI AKT

Opunomoćenici:

NJEGOVA VELIČANSTVA KRALJA BELGIJANACA,

NJEZINOG VELIČANSTVA KRALJICE DANSKE,

PREDSJEDNIKA SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE,

PREDSJEDNIKA HELENSKE REPUBLIKE,

NJEGOVA VELIČANSTVA KRALJA ŠPANJOLSKE,

PREDSJEDNIKA FRANCUSKE REPUBLIKE,

PREDSJEDNIKA IRSKE,

PREDSJEDNIKA TALIJANSKE REPUBLIKE,

NJEGOVE KRALJEVSKE VISOSTI VELIKOG VOJVODE OD LUKSEMBURGA,

NJEZINOG VELIČANSTVA KRALJICE NIZOZEMSKE,

PREDSJEDNIKA PORTUGALSKE REPUBLIKE,

NJEZINOG VELIČANSTVA KRALJICE UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I
SJEVERNE IRSKE,

i

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA

koje zastupa predsjednik,

okupljeni u Lisabonu i Madridu dvanaestog dana lipnja godine tisuću devetsto osamdeset i pete
prigodom potpisivanja Ugovora o pristupanju Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike
Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju,

utvrdili su činjenicu da su na konferenciji Europskih zajednica i Kraljevine Španjolske i
konferenciji Europskih zajednica i Portugalske Republike sastavljeni i usvojeni sljedeći tekstovi:

- I. Ugovor o pristupanju Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike Europskoj
ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju
- II. Akt o uvjetima pristupanja i prilagodbama ugovorâ
- III. niže navedeni tekstovi koji su priloženi Aktu o uvjetima pristupanja i
prilagodbama ugovorâ:

A.

Prilog I.:	Popis predviđen u članku 26. Akta o pristupanju
Prilog II.:	Popis predviđen u članku 27. Akta o pristupanju
Prilog III.:	Popis predviđen u članku 43. stavku 1. prvoj alineji Akta o pristupanju
Prilog IV.:	Popis predviđen u članku 43. stavku 1. drugj alineji Akta o pristupanju
Prilog V.:	Popis predviđen u članku 48. stavku 3. Akta o pristupanju
Prilog VI.:	Popis predviđen u članku 48. stavku 4. Akta o pristupanju
Prilog VII.:	Popis predviđen u članku 53. Akta o pristupanju
Prilog VIII.:	Popis predviđen u članku 75. stavku 3. Akta o pristupanju
Prilog IX.:	Popis predviđen u članku 158. stavku 1. Akta o pristupanju
Prilog X.:	Popis predviđen u članku 158. stavku 3. Akta o pristupanju
Prilog XI.:	Tehnički postupci navedeni u članku 163. stavku 3. Akta o pristupanju
Prilog XII.:	Popis predviđen u članku 168. stavku 4. Akta o pristupanju
Prilog XIII.:	Popis predviđen u članku 174. Akta o pristupanju
Prilog XIV.:	Popis predviđen u članku 176. Akta o pristupanju
Prilog XV.:	Popis predviđen u članku 177. stavku 3. Akta o pristupanju
Prilog XVI.:	Popis predviđen u članku 177. stavku 5. Akta o pristupanju
Prilog XVII.:	Popis predviđen u članku 178. Akta o pristupanju
Prilog XVIII.:	Popis predviđen u članku 200. Akta o pristupanju
Prilog XIX.:	Popis predviđen u članku 213. Akta o pristupanju
Prilog XX.:	Popis predviđen u članku 243. stavku 2. točki (a) Akta o pristupanju
Prilog XXI.:	Popis predviđen u članku 245. stavku 1. Akta o pristupanju
Prilog XXII.:	Popis predviđen u članku 249. stavku 2. Akta o pristupanju
Prilog XXIII.:	Popis predviđen u članku 269. stavku 2. Akta o pristupanju
Prilog XXIV.:	Popis predviđen u članku 273. stavku 2. Akta o pristupanju
Prilog XXV.:	Popis predviđen u članku 278. stavku 1. Akta o pristupanju
Prilog XXVI.:	Popis predviđen u članku 280. Akta o pristupanju
Prilog XXVII.:	Popis predviđen u članku 355. stavku 3. Akta o pristupanju
Prilog XXVIII.:	Popis predviđen u članku 361. Akta o pristupanju
Prilog XXIX.:	Popis predviđen u članku 363. Akta o pristupanju
Prilog XXX.:	Popis predviđen u članku 364. stavku 3. Akta o pristupanju
Prilog XXXI.:	Popis predviđen u članku 365. Akta o pristupanju
Prilog XXXII.:	Popis predviđen u članku 378. Akta o pristupanju
Prilog XXXIII.:	Popis predviđen u članku 391. stavku 1. Akta o pristupanju

Prilog XXXIV.:	Popis predviđen u članku 391. stavku 2. Akta o pristupanju
Prilog XXXV.:	Popis predviđen u članku 393. Akta o pristupanju
Prilog XXXVI.:	Popis predviđen u članku 395. Akta o pristupanju
B. Protokol br. 1	o Statutu Europske investicijske banke
Protokol br. 2	o Kanarskim otocima te Ceuti i Melilli
Protokol br. 3	o trgovini robom između Španjolske i Portugala tijekom razdoblja primjene prijelaznih mjera
Protokol br. 4	Mehanizmi za dodatne odgovornosti u okviru sporazuma o ribarstvu koje je Zajednica sklopila s trećim zemljama
Protokol br. 5	o sudjelovanju novih država članica u fondovima Europske zajednice za ugljen i čelik
Protokol br. 6	o španjolskim godišnjim carinskim kvotama na uvoz motornih vozila iz podbroja 87.02 A I. b) Zajedničke carinske tarife iz članka 34. Akta o pristupanju
Protokol br. 7	o španjolskim količinskim kvotama
Protokol br. 8	o španjolskim patentima
Protokol br. 9	o trgovini tekstilnim proizvodima između Španjolske i Zajednice u sadašnjem sastavu
Protokol br. 10	o restrukturiranju španjolske industrije željeza i čelika
Protokol br. 11	o pravilima određivanja cijena
Protokol br. 12	o regionalnom razvoju Španjolske
Protokol br. 13	o razmjeni informacija s Kraljevinom Španjolskom u području nuklearne energije
Protokol br. 14	o pamuku
Protokol br. 15	o utvrđivanju portugalskih osnovnih carina za određene proizvode
Protokol br. 16	o izuzeću od carine koje Portugalska Republika odobrava na uvoz određene robe
Protokol br. 17	o trgovini tekstilnim proizvodima između Portugala i ostalih država članica Zajednice
Protokol br. 18	o dogovorima za uvoz motornih vozila u Portugal iz drugih država članica
Protokol br. 19	o portugalskim patentima
Protokol br. 20	o restrukturiranju portugalske industrije željeza i čelika
Protokol br. 21	o gospodarskom i industrijskom razvoju Portugala

- Protokol br. 22 o razmjeni informacija s Portugalskom Republikom u području nuklearne energije
- Protokol br. 23 o dogovorima za uvoz motornih vozila u Portugal iz trećih zemalja
- Protokol br. 24 o strukturi poljoprivrede u Portugalu
- Protokol br. 25 o primjeni disciplinskih mjera za proizvodnju uvedenih u sklopu zajedničke poljoprivredne politike na Portugal.

C. Tekstovi Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice i Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju te ugovorâ o njihovim izmjenama, uključujući Ugovor o pristupanju Kraljevine Danske, Irske i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju i Ugovor o pristupanju Helenske Republike Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju, na španjolskom i na portugalskom jeziku.

Opunomoćenici su primili na znanje Odluku Vijeća Europskih zajednica od 11. lipnja 1985. o pristupanju Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike Europskoj zajednici za ugljen i čelik.

Nadalje, opunomoćenici i Vijeće usvojili su niže navedene izjave koje su priložene ovom Završnom aktu:

1. Zajedničku izjavu o namjeri razvoja i jačanja odnosa sa zemljama Latinske Amerike
2. Zajedničku izjavu o gospodarskom i socijalnom razvoju autonomnih regija Azora i Madeire
3. Zajedničku izjavu o slobodnom kretanju radnika
4. Zajedničku izjavu o radnicima iz sadašnjih država članica koji imaju boravište u Španjolskoj ili Portugalu i o španjolskim i portugalskim radnicima koji imaju boravište u Zajednici i članovima njihovih obitelji
5. Zajedničku izjavu o uklanjanju monopola koji postoje u novim državama članicama u području poljoprivrede

6. Zajedničku izjavu o prilagodbi pravne stečevine Zajednice u sektoru biljnih ulja i masti
7. Zajedničku izjavu o dogovorima koji se primjenjuju na trgovinu poljoprivrednim proizvodima između Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike
8. Zajedničku izjavu o uvozu proizvoda iz trećih zemalja koji podliježu DTM-u
9. Zajedničku izjavu o primjeni regulatornog iznosa na stolna vina
10. Zajedničku izjavu o DTM-u u sektoru žitarica
11. Zajedničku izjavu o Protokolu 2. o Kanarskim otocima te Ceuti i Melilli
12. Zajedničku izjavu o Protokolu 2.
13. Zajedničku izjavu o članku 9. Protokola 2.
14. Zajedničku izjavu o odnosima s trećim zemljama u području ribarstva
15. Zajedničku izjavu o protokolima koje treba sklopiti s određenim trećim zemljama
16. Zajedničku izjavu o uključenju pezete i eskuda u ECU.

Opunomoćenici i Vijeće također su primili na znanje sljedeće izjave uz ovaj Završni akt:

1. Izjavu Vlade Savezne Republike Njemačke o primjeni Odluke o pristupanju Europskoj zajednici za ugljen i čelik te ugovora o pristupanju Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju na Berlin.
2. Izjavu Vlade Savezne Republike Njemačke o definiciji izraza „državljeni“.

Opunomoćenici i Vijeće također su primili na znanje dogovor o postupku za donošenje određenih odluka i drugih mjera koje treba poduzeti tijekom razdoblja koje prethodi pristupanju, koji je postignut na konferenciji između Europskih zajednica i Kraljevine Španjolske i konferenciji između Europskih zajednica i Portugalske Republike i koji je priložen ovom Završnom aktu.

Na kraju su dane sljedeće izjave i priložene ovom Završnom aktu:

- A. Zajedničke izjave: Zajednica u sadašnjem sastavu/Kraljevina Španjolska:
1. Zajednička izjava o španjolskoj industriji željeza i čelika
 2. Zajednička izjava o cijenama poljoprivrednih proizvoda u Španjolskoj
 3. Zajednička izjava o španjolskim kvalitetnim vinima proizvedenim u određenim vinogradarskim područjima
 4. Zajednička izjava o određenim prijelaznim mjerama i određenim poljoprivrednim podacima koji se odnose na Španjolsku
 5. Zajednička izjava o akcijskom programu koji treba sastaviti radi verifikacije faze konvergencije u sektoru voća i povrća s obzirom na Španjolsku
 6. Zajednička izjava o utjecaju državne potpore koju Kraljevina Španjolska zadržava na prijelaznoj osnovi u trgovini s ostalim državama članicama

7. Zajednička izjava o primjeni, u Španjolskoj, socijalno-strukturnih mjera Zajednice u sektoru vina i odredaba kojima se omogućava određivanje podrijetla i praćenje trgovinskog kretanja španjolskih vina
8. Zajednička izjava o budućim trgovinskim dogovorima s Andorom

B. Zajedničke izjave: Zajednica u sadašnjem sastavu/Portugalska Republika:

1. Zajednička izjava o pristupu portugalskom tržištu nafte
2. Zajednička izjava o portugalskoj industriji željeza i čelika
3. Zajednička izjava o Prvoj direktivi Vijeća od 12. prosinca 1977. o usklađivanju zakona i drugih propisa koji se odnose na pokretanje i obavljanje djelatnosti kreditnih institucija
4. Zajednička izjava o cijenama poljoprivrednih proizvoda u Portugalu
5. Zajednička izjava o akcijskom programu koji treba sastaviti za prvu fazu prijelaza za proizvode koji u odnosu na Portugal podliježu prijelazu u fazama
6. Zajednička izjava o određenim prijelaznim mjerama i određenim podacima u području poljoprivrede koji se odnose na Portugal
7. Zajednička izjava o vinu u Portugalu
8. Zajednička izjava o opskrbi rafinerija šećera u Portugalu
9. Zajednička izjava o uvođenju zajedničkog sustava poreza na dodanu vrijednost u Portugalu

C. Izjave Europske ekonomske zajednice:

1. Izjava Europske ekonomske zajednice o španjolskim i portugalskim radnicima koji prihvate plaćeno zaposlenje u sadašnjim državama članicama
2. Izjava Europske ekonomske zajednice o sudjelovanju Španjolske i Portugala u sredstvima dostupnima u okviru Europskog socijalnog fonda
3. Izjava Europske ekonomske zajednice o sudjelovanju Španjolske i Portugala u pogodnostima koje proizlaze iz sredstava Europskog fonda za regionalni razvoj
4. Izjava Europske ekonomske zajednice o opskrbi rafinerija šećera u Portugalu
5. Izjava Europske ekonomske zajednice o potpori Zajednice za praćenje i nadzor voda
6. Izjava Europske ekonomske zajednice o prilagodbi i modernizaciji portugalskog gospodarstva
7. Izjava Europske ekonomske zajednice o primjeni mehanizma za zajmove Zajednice u korist Portugala
8. Izjava Zajednice o primjeni regulatornog iznosa

D. Izjave Kraljevine Španjolske:

1. Izjava Kraljevine Španjolske: CECAF
2. Izjava Kraljevine Španjolske o Latinskoj Americi
3. Izjava Kraljevine Španjolske o Euratomu

E. Izjave Portugalske Republike:

1. Izjava Portugalske Republike o kompenzacijskim odštetama navedenima u članku 358.
2. Izjava Portugalske Republike: CECAF
3. Izjava Portugalske Republike o monetarnim pitanjima

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Ες πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíossínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Madrid, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Madrid am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Μαδρίτη, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Madrid on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Madrid, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

Fait à Madrid, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Maidrid, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Madrid, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Madrid, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Madrid, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

Wilfried MARTENS

L. TINDEMANS

P. NOTERDAEME

Poul SCHLÜTER

U. ELLEMANN-JENSEN

Jakob Esper LARSEN

Hans-Dietrich GENSCHER

POENSGEN

Y. HARALAMBOPOULOS

Th. PAGALOS

A. ZAFIRIOU

Felipe GONZÁLES

Fernando MORÁN

Manuel MARÍN

Gabriel FERRÁN

Laurent FABIUS

Roland DUMAS

C. LALUMIERE

Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Gearóid Mac GEARAILT

Peadar de BARRA

Andréas Ó RUAIRC

B. CRAXI

Giulio ANDREOTTI

Pietro CALAMIA

J. F. POOS

J. WEYLAND

R. LUBBERS

H. van den BROEK

RUTTEN

Mário SOARES

Rui CHANCERELLE de MACHETE

Jaime GAMA

Ernâni RODRIGUES LOPES

Geoffrey HOWE

Michael BUTLER

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Ες πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíossínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Lissabon, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Lissabon am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Λισσαβόνα, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Lisbon on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Lisboa, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

Fait à Lisbonne, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Liospoin, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Lisbona, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Lissabon, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Lisboa, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

Wilfried MARTENS

L. TINDEMANS

P. NOTERDAEME

Poul SCHLÜTER

U. ELLEMANN-JENSEN

Jakob Esper LARSEN

Hans-Dietrich GENSCHER

POENSGEN

Y. HARALAMBOPOULOS

Th. PAGALOS

A. ZAFIRIOU

Felipe GONZÁLES

Fernando MORÁN

Manuel MARÍN

Gabriel FERRÁN

Laurent FABIUS

Roland DUMAS

C. LALUMIERE

Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Gearóid Mac GEARAILT

Peadar de BARRA

Andréas Ó RUAIRC

B. CRAXI

Giulio ANDREOTTI

Pietro CALAMIA

J. F. POOS

J. WEYLAND

R. LUBBERS

H. van den BROEK

RUTTEN

Mário SOARES

Rui CHANCERELLE de MACHETE

Jaime GAMA

Ernâni RODRIGUES LOPES

Geoffrey HOWE

Michael BUTLER

ZAJEDNIČKA IZJAVA O NAMJERI
RAZVOJA I JAČANJA ODNOSA SA ZEMLJAMA LATINSKE AMERIKE

Zajednica:

- potvrđuje važnost koju pridaje svojim tradicionalnim vezama sa zemljama Latinske Amerike i bliskoj suradnji koju razvija s tim zemljama
- podsjeća u tom smislu na nedavni ministarski sastanak u San-Joséu u Kostariki
- povodom pristupanja Španjolske i Portugala, ponovno potvrđuje svoju odlučnost da proširi i ojača svoje gospodarske i trgovinske odnose te suradnju s tim zemljama
- odlučna je ubrzati svoje aktivnosti u pronalaženju svih mogućih načina postizanja tog cilja, doprinoseći tako osobito gospodarskom i socijalnom razvoju regije Latinske Amerike i naporima usmjerenima prema njezinu regionalnom povezivanju
- nastojat će, na određeniji način, dati konkretan oblik načinima jačanja postojećih veza, razvoja, proširenja i povećanja raznolikosti trgovine te provedbe suradnje u različitim područjima obostranog interesa na najširoj mogućoj osnovi, koristeći prikladne instrumente i okvir za povećanje učinkovitosti raznih oblika suradnje
- u tom je smislu spremna, radi promicanja trgovinskih tokova, ispitati sve poteškoće koje se mogu pojaviti u području trgovine s ciljem pronalaženja odgovarajućih rješenja, osobito uzimajući u obzir opseg općeg sustava carinskih povlastica i primjenu sporazuma o gospodarskoj suradnji koji su sklopljeni ili se trebaju sklopiti s određenim zemljama ili skupinama zemalja Latinske Amerike.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O GOSPODARSKOM I SOCIJALNOM RAZVOJU AUTONOMNIH REGIJA AZORA I
MADEIRE

Visoke ugovorne stranke podsjećaju da temeljni ciljevi Europske ekonomske zajednice obuhvaćaju stalno poboljšanje uvjeta života i rada naroda država članica te skladan razvoj njihovih gospodarstava smanjivanjem razlika između različitih regija i zaostalosti regija s težim uvjetima gospodarenja.

Primjećuju činjenicu da vlade Portugalske Republike i vlasti autonomnih regija Azora i Madeire provode politiku gospodarskog i socijalnog razvoja koje za cilj imaju prevladavanje teškoća u razvoju tih regija, a koje proizlaze iz njihova geografskog položaja daleko od europskog kopna, njihovih fizičkih geografskih obilježja, ozbiljnog nedostatka infrastrukture i gospodarske zaostalosti.

Priznaju da je u njihovom zajedničkom interesu postizanje konačnih ciljeva utvrđenih ovom politikom i podsjećaju da su posebne odredbe o autonomnim regijama Azora i Madeire usvojene u instrumentima pristupanja.

Visoke ugovorne strane suglasne su preporučiti u tu svrhu institucijama Zajednice da posvete posebnu pažnju postizanju navedenih ciljeva.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O SLOBODNOM KRETANJU RADNIKA

Proširenje Zajednice moglo bi prouzročiti određene teškoće za socijalnu situaciju u jednoj ili više država članica u pogledu primjene odredaba koje se odnose na slobodno kretanje radnika.

Države članice izjavljuju da u slučaju nastanka teškoća takve naravi, zadržavaju pravo iznijeti predmet pred institucije Zajednice kako bi se došlo do rješenja problema u skladu s ugovorima o osnivanju Europskih zajednica i odredbama donesenim u njihovoj primjeni.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O RADNICIMA IZ SADAŠNJIH DRŽAVA ČLANICA KOJI IMAJU BORAVIŠTE U
ŠPANJOLSKOJ ILI PORTUGALU I O ŠPANJOLSKIM I PORTUGALSKIM RADNICIMA
KOJI IMAJU BORAVIŠTE U ZAJEDNICI I ČLANOVIMA NJIHOVIH OBITELJI

1. Sadašnje države članice i nove države članice obvezuju se da neće primijeniti na državljane ostalih država članica koji borave ili rade, u skladu s propisima, na njihovom državnom području, bilo kakvu novu restriktivnu mjeru koju mogu donijeti nakon dana potpisivanja ovog Akta u području boravišta i zapošljavanja stranaca.
2. Sadašnje države članice i nove države članice obvezuju se da, nakon potpisivanja ovog Akta, u svoja pravila neće uvoditi nova ograničenja u pogledu prihvaćanja zaposlenja od strane članova obitelji tih radnika.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O UKLANJANJU MONOPOLA KOJI POSTOJE U NOVIM DRŽAVAMA ČLANICAMA U
PODRUČJU POLJOPRIVREDE

1. U skladu s odredbama o odstupanju predviđenom na temelju Akta o pristupanju, nove države članice poduzimaju odgovarajuće mjere s ciljem ukidanja nacionalnih monopola koji se odnose na proizvodnju i stavljanje na tržište poljoprivrednih proizvoda:
 - 1. ožujka 1986., u pogledu Kraljevine Španjolske
 - 1. ožujka 1986., za proizvode na koje se primjenjuju klasičan prijelaz, a na početku druge faze za proizvode na koje se primjenjuje prijelaz u fazama, u pogledu Portugalske Republike.
2. Međutim, u pogledu alkohola, nove države članice prilagođavaju svoje nacionalne monopole u skladu s člancima 48. i 208. Akta o pristupanju i u skladu sa sudskom praksom Suda.

ZAJEDNIČKA IZJAVA

O PRILAGODBI PRAVNE STEČEVINE ZAJEDNICE U SEKTORU BILJNIH ULJA I MASTI

Razgovori o prilagodbi „pravne stečevine“ novoj situaciji u proširenoj Zajednici pokrenut će se što je prije moguće nakon pristupanja.

Ti će se razgovori održavati na temelju prijedloga Komisije, kojima će se također uzimati u obzir smjernice koje je prihvatilo Vijeće u listopadu 1983. u pogledu maslinova ulja i razvoja tržišta ulja i masti. Ako se utvrde viškovi maslinova ulja ili stvarni rizik za porast viškova, zajamčeni pragovi proizvodnje primjenjivat će se pod uvjetima navedenima u zaključcima Vijeća sa sastanka u ožujku 1984., u okviru smjernica koje je potrebno poštovati u organizaciji tržišta proizvoda u slučaju kada je prisutan ili će vjerojatno biti prisutan višak proizvodnje ili ubrzano povećanje potrošnje. Te će mjere uzeti u obzir posljedice trgovinskih koncesija u korist trećih zemalja.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O DOGOVORIMA KOJI SE PRIMJENJUJU NA TRGOVINU POLJOPRIVREDNIM
PROIZVODIMA IZMEĐU KRALJEVINE ŠPANJOLSKE I PORTUGALSKE REPUBLIKE

U svojoj međusobnoj trgovini poljoprivrednim proizvodima sve nove države članice u načelu međusobno primjenjuju pravila i prijelazne mehanizme predviđene u Aktu o pristupanju na temelju dogovora koji se primjenjuju na njihovu trgovinu sa Zajednicom u sadašnjem sastavu. Uvođenje tih dogovora provodi se uzimajući u obzir postojanje klasičnog prijelaza i prijelaza u fazama u okviru prijelaznih mjera utvrđenih za Portugal, s jedne strane te postojanje verifikacije faze konvergencije u sektoru voća i povrća na temelju prijelaznih mjera predviđenih za Španjolsku, s druge strane.

Međutim, u pogledu sljedećih sektora:

- žitarica i riže
- proizvoda prve faze prerade u sektoru žitarica i riže
- vina
- proizvoda dobivenih na osnovi rajčice

dogovori koji se primjenjuju na trgovinu među novim državama članica donose se u skladu sa smjernicama dogovorenima u okviru Konferencije.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O UVOZU PROIZVODA IZ TREĆIH ZEMALJA KOJI PODLIJEŽU DTM-U

U mjeri u kojoj je slabljenje tržišta Zajednice ili jedne od njezinih regija uzrokovano i uvozom iz trećih zemalja, poduzimaju se mjere samo u odnosu na takav uvoz, u okviru i u skladu s uvjetima mehanizama koje su već predvidjele međunarodne organizacije na tržištu i u skladu s pravilima koja se odnose na međunarodne obveze Zajednice.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O PRIMJENI REGULATORNOG IZNOSA NA STOLNA VINA

Za potrebe primjene članka 123. stavka 2. točke (a) i članka 338. stavka 2. točke (a) Akta o pristupanju, prilagodba regulatornog iznosa, kojom se želi uzeti u obzir stanje tržišnih cijena, provodi se uzimajući u obzir posebne cijene određenih vrsta proizvoda na temelju njihove kvalitete, čuvanja u bačvama, flaširanja i označavanja, koje bi trebalo dovesti do smanjenja regulatornog iznosa na osnovi najviše cijene za takve vrste vina.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O DTM-U U SEKTORU ŽITARICA

Na zajedničku pšenicu se ne primjenjuje DTM, ako se na nju primjenjuje metoda denaturiranja, određena na osnovi Zajednice, kojom se jamči da se pšenica neće koristiti za pravljenje kruha.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O PROTOKOLU 2. O KANARSKIM OTOCIMA TE CEUTI I MELILLI

U slučaju teškoća nastalih u vezi s održavanjem uobičajenih trgovinskih tokova za kanarske poljoprivredne proizvode, Komisija je spremna ispitati, u okviru mjera prilagodbe iz članka 25. stavka 4. podstavka 2. Akta o pristupanju, sljedeće mogućnosti:

- izmjenu carinskih kvota među različitim proizvodima u okviru ukupnog opsega trgovine
- zamjenu, imajući na umu apsorpcijsku sposobnost na tržištu Zajednice, za određene proizvode obuhvaćene carinskim kvotama drugim poljoprivrednim proizvodima podrijetlom s Kanarskih otoka, prema istim kriterijima kakvi su korišteni za utvrđivanje sadašnjih carinskih kvota.

Zajednica, međutim, podsjeća da će isporuke prema carinskim kvotama slijediti uobičajene trgovinske tokove, bez da se time ugrozi mogućnost iscrpljivanja tih kvota.

Zajednica nadalje ne isključuje razvoj carinskih kvota za proizvode ribarstva kanarskog podrijetla povezane s prijavljenim razvojem lokalne kanarske ribarske flote.

Za carinske kvote iz članka 3. Protokola 2. upravljanje „po proizvodu“ može uključivati grupiranje proizvoda s obzirom na opću strukturu proizvodnje i trgovine dotičnim proizvodima u odnosu na odgovarajuće destinacije. Takvo grupiranje ne smije dovesti do značajne promjene uobičajenih trgovinskih tokova između Kanarskih otoka i Ceute i Melille te onog dijela Španjolske koji je uključen u carinsko područje Zajednice, s jedne strane, i ostalih država članica, s druge strane.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O PROTOKOLU 2.

1. U svrhu primjene članka 10. Protokola 3. Portugalska Republika ukida, za proizvode podrijetlom s Kanarskih otoka te iz Ceute i Melille, uvozne carine i davanja s istovrsnim učinkom pod istim uvjetima i u skladu s istim rasporedom kako su utvrđeni u članku 190. Akta o uvjetima pristupanja.

2. Primjena članaka 88. i 256. Akta o pristupanju odnosi se na sve proizvode iz Priloga II. Ugovora o EEZ-u te uključuje i sve posebne mjere koje se na takve proizvode primjenjuju na temelju Protokola 2.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O ČLANKU 9. PROTOKOLA 2.

Pravila primjene koja će donijeti Vijeće u skladu s člankom 9. stavkom 1. Protokola 2. bit će usklađena s pojedinostima dogovorenima tijekom pregovora.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O ODNOSIMA S TREĆIM ZEMLJAMA U PODRUČJU RIBARSTVA

Ako institucije Zajednice odluče o odgovarajućim postupcima kojima se omogućava uključivanje novih država članica u sporazume o ribarstvu koje je sklopila Zajednica, one slijede odgovarajuće smjernice dogovorene tijekom pregovaračkih konferencija.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O PROTOKOLIMA KOJE TREBA SKLOPITI S ODREĐENIM TREĆIM ZEMLJAMA

U pregovorima o protokolima koje treba sklopiti s trećim zemljama suugovornicama navedenima u člancima 179., 183., 366. i 370., Zajednica kao osnovu pregovora uzima odredbe dogovorene o tim pitanjima tijekom konferencija između Europskih zajednica i novih država članica.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O UKLJUČENJU PEZETE I ESKUDA U ECU

Uzimajući u obzir trenutačnu definiciju ECU-a i u skladu s bilo kojom njezinom izmjenom koja se tijekom vremena može pokazati potrebnom, na temelju iskustva stečenog u razvoju uloge ECU-a, Zajednica i nove države članice podsjećaju da sve države članice imaju pravo uključivanja svoje valute u ECU, u skladu s postupkom Zajednice.

Odlukama o uključenju pezete i eskuda mora se uzeti u obzir potreba osiguranja stabilnog razvoja funkcija i koristi ECU-a; svaka od ovih odluka može se donijeti na zahtjev dotične nove države članice, nakon savjetovanja s Monetarnim odborom, prilikom prve petogodišnje revizije ponderiranja valuta u okviru ECU-a.

IZJAVA
VLADE SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE O PRIMJENI ODLUKE O PRISTUPANJU
EUROPSKOJ ZAJEDNICI ZA UGLJEN I ČELIK TE UGOVORA O PRISTUPANJU
EUROPSKOJ EKONOMSKOJ ZAJEDNICI I EUROPSKOJ ZAJEDNICI ZA ATOMSKU
ENERGIJU NA BERLIN

Vlada Savezne Republike Njemačke zadržava pravo izjaviti, nakon stupanja na snagu pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike Europskoj zajednici za ugljen i čelik, i nakon polaganja svoje isprave o ratifikaciji Ugovora o pristupanju tih zemalja Europskoj ekonomskoj zajednici i Europskoj zajednici za atomsku energiju, da se Odluka Vijeća od 11. lipnja 1985. o pristupanju Europskoj zajednici za ugljen i čelik te gore navedeni ugovor jednako primjenjuju na Land Berlin.

IZJAVA
VLADE SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE O DEFINICIJI IZRAZA „DRŽAVLJANI“

U slučaju Savezne Republike Njemačke, uvijek kada se u Aktu o pristupanju i njegovim prilogima koristi izraz „državljeni“, smatra se da se on odnosi na „Nijemce kako ih definira Osnovni zakon Savezne Republike Njemačke“.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O ŠPANJOLSKOJ INDUSTRIJI ŽELJEZA I ČELIKA

1. Nakon potpisivanja Ugovora o pristupanju, Komisija i španjolska Vlada, u okviru politike Zajednice za željezo i čelik, zajednički analiziraju sljedeće:
 - ciljeve planova restrukturiranja koje je već odobrila španjolska Vlada, uključujući plaćanje potpore nakon dana pristupanja, u skladu s kriterijima sličnim onima usvojenima u Zajednici, kako je određeno u Prilogu Protokolu 10. koji je priložen Aktu o pristupanju
 - održivost onih poduzeća koja nisu obuhvaćena već odobrenim planom restrukturiranja.
2. Pri sastavljanju općih ciljeva u području čelika za 1990., Komisija će s Kraljevinom Španjolskom na isti način kao i s ostalim državama članicama, održati savjetovanja predviđena Ugovorom o osnivanju EZUČ-a.

3. (a) Prije dana pristupanja Komisija će, u dogovoru sa španjolskom Vladom i nakon savjetovanja s Vijećem, odrediti količine koje trebaju isporučiti španjolska poduzeća na ostalo tržište Zajednice tijekom prve godine nakon dana pristupanja na razini u skladu s ciljevima španjolskog restrukturiranja i usvojenih prognoza za razvoj tržišta Zajednice.

Neovisno o situaciji, ta razina ne smije ni u kojem slučaju biti niža od godišnjeg prosjeka uvoza Zajednice proizvoda EZUČ-a od željeza i čelika španjolskog podrijetla u 1976. i 1977. godini.

U nedostatku sporazuma između Komisije i španjolske Vlade najkasnije mjesec dana prije dana pristupanja, količine koje španjolska poduzeća trebaju isporučiti tijekom prva tri mjeseca od dana pristupanja ne smiju prelaziti četvrtinu količina dogovorenih između Komisije i španjolske Vlade tijekom prethodne godine. Količine koje se trebaju isporučiti nakon isteka prva tri mjeseca od dana pristupanja utvrđuje Vijeće u skladu s postupovnim pravilima utvrđenima na temelju točke 6. (a) Protokola 10. priloženog Aktu o pristupanju.

- (b) Španjolska Vlada bit će odgovorna za mehanizam nadzora predviđen točkom 6. (b) Protokola priloženog Aktu o pristupanju. O njemu obavješćuje Komisiju najkasnije tri mjeseca prije dana pristupanja i provodit će ga uz suglasnost Komisije od dana pristupanja kako bi osigurala pridržavanje razine količina koje se trebaju isporučiti na ostalo tržište Zajednice od tog dana.
- (c) Ako mjere nadzora tržišta ostanu na snazi u ostatku Zajednice nakon dana pristupanja, španjolska Vlada sudjeluje u njihovom oblikovanju na isti način kao i ostale države članice; mjerama donesenim u pogledu Kraljevine Španjolske mora se promicati ujednačeno uključivanje njezine industrije željeza i čelika u cijelu Zajednicu. U tu svrhu, mjere donesene u pogledu Španjolske temelje se na istim načelima kao i one na kojima će se temeljiti uspostava postojećih pravila u Zajednici.

Te će se mjere donijeti istovremeno i u skladu s istim postupkom kao i mjere koje se primjenjuju u ostatku Zajednice.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O CIJENAMA POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA U ŠPANJOLSKOJ

1. Cijene poljoprivrednih proizvoda u Španjolskoj koje se uzimaju u obzir kao referentne cijene za primjenu pravila:

- iz članka 68. Akta o pristupanju, s ciljem usklađivanja cijena za one proizvode u pogledu kojih se upućuje na taj članak u odjeljku II. Akta o pristupanju
- iz članka 135. stavka 1. Akta o pristupanju, koji se odnosi na disciplinu vezanu uz cijene tijekom prve faze za voće i povrće iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72

su cijene zabilježene u aktima Konferencije.

Cijene su utvrđene, osim u posebnim slučajevima, na temelju cijena tržišne godine 1984./85.

Dodatno uz razinu tih cijena, akti Konferencije također uključuju, za svaki dotični proizvod, podrobna pravila za usklađivanje cijena te za metodu kompenzacije cijena koja se odgovarajuće primjenjuje od:

- 1. ožujka 1986., za proizvode iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72, osim voća i povrća
- početka druge faze, za voće i povrće iz Uredbe (EEZ) br. 1035/72.

2. Cijene navedene u stavku 1. se, prema potrebi, pretvaraju u sadašnju vrijednost do 1. ožujka 1986. u skladu sa sljedećim pravilima:

- (a) Ako su španjolske cijene, izražene u ECU-u, više od zajedničkih cijena, španjolske cijene izražene u ECU-u se zadržavaju na razini koja odgovara cijenama zabilježenima u aktima Konferencije.

Osobito u pogledu španjolskih cijena utvrđenih za tržišnu godinu 1985./86., ako njihova razina izražena u ECU vodi do prekoračenja razlike koja postoji između španjolskih i zajedničkih cijena za tržišnu godinu 1984./85., cijene se za buduće tržišne godine utvrđuju tako da se prekoračenje u potpunosti apsorbira tijekom prvih sedam tržišnih godina nakon pristupanja, kako je navedeno u članku 70. stavku 3. točki (a) i članku 135. točki (c) Akta o pristupanju.

- (b) Ako su španjolske cijene, izražene u ECU-u, niže od zajedničkih cijena, njihovo povećanje ne smije dovesti do prekoračenja zajedničkih cijena za dotične proizvode.

Za primjenu pravila discipline ili usklađivanja iz stavka 1. ne uzima se u obzir nikakvo prekoračenje.

3. U svrhu konverzije španjolskih cijena u ECU, za primjenu pravila konverzije u sadašnju vrijednost cijena iz stavka 2. u obzir se uzima razlika koja postoji između tečaja zabilježenog na početku referentne tržišne godine iz akata Konferencije i stope konverzije dobivene u vrijeme utvrđivanja cijena za sljedeću tržišnu godinu.

Osim toga, ako od trenutka utvrđivanja cijena do trenutka njihove provedbe vrijednost pezeta odstupa za više od 5 % u odnosi na vrijednost ECU-a, takva se promjena uzima u obzir prilikom primjene pravila konverzije u sadašnju vrijednost iz stavka 2.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O ŠPANJOLSKIM KVALITETNIM VINIMA PROIZVEDENIMA U ODREĐENIM
VINOGRADARSKIM PODRUČJIMA

Španjolska vina koja se smatraju kvalitetnim vinima proizvedenim u određenim vinogradarskim područjima su, u smislu pravila Zajednice, ona vina koja su proizvedena i stvarno zaštićena te stavljena na tržište pod oznakom „denomination de origen“.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O ODREĐENIM PRIJELAZNIM MJERAMA I ODREĐENIM POLJOPRIVREDNIM
PODACIMA KOJI SE ODNOSE NA ŠPANJOLSKU

1. Prijelazne mjere navedene u članku 91. usvajaju se, prema potrebi, u skladu s postupcima i smjernicama dogovorenima u okviru Konferencije.

2. Odredbe koje treba donijeti vezano uz reprezentativna ili referentna razdoblja navedene u:

- članku 68. i člancima koji upućuju na taj članak
- članku 93. stavku 1., članku 98., članku 118. stavku 1. (druga alineja), članku 119. stavku 1., članku 120. stavku 1., članku 121. stavku 1. i članku 122. stavku 1. (treća alineja)

donose se u skladu s odlukama dogovorenima u okviru Konferencije.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O AKCIJSKOM PROGRAMU KOJI TREBA SASTAVITI RADI VERIFIKACIJE FAZE
KONVERGENCIJE U SEKTORU VOĆA I POVRĆA S OBZIROM NA ŠPANJOLSKU

Akcijski program koji treba sastaviti u sektoru voća i povrća na temelju članka 134. Akta o pristupanju, u svrhu postizanja općih ciljeva tijekom verifikacije faze konvergencije, sastavlja se u bliskoj suradnji s Komisijom i donosi najkasnije mjesec dana prije dana pristupanja; taj se akcijski program objavljuje u seriji C Službenog lista Europskih zajednica.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O UTJECAJU DRŽAVNE POTPORE KOJU KRALJEVINA ŠPANJOLSKA ZADRŽAVA NA
PRIJELAZNOJ OSNOVI U TRGOVINI S OSTALIM DRŽAVAMA ČLANICAMA

Ako se, u skladu s člankom 80. Akta o pristupanju, Kraljevini Španjolskoj odobri da zadrži državne potpore koje se razmjerno smanjuju na prijelaznoj osnovi, posebni postupci utvrđeni za osiguranje jednakosti pristupa španjolskom tržištu utvrdit će se samo ako odobrenje takve državne potpore sadrži stvarnu izmjenu uvjeta tržišnog natjecanja na španjolskom tržištu između domaćih proizvoda i proizvoda uvezenih iz ostalih država članica.

ZAJEDNIČKA IZJAVA

O PRIMJENI, U ŠPANJOLSKOJ, SOCIJALNO-STRUKTURNIH MJERA ZAJEDNICE U SEKTORU VINA I ODREDBA KOJIMA SE OMOGUĆAVA ODREĐIVANJE PODRIJETLA I PRAĆENJE TRGOVINSKOG KRETANJA ŠPANJOLSKIH VINA

I. STRUKTURNE MJERE U SEKTORU VINA

U pogledu primjene, u odnosu na Španjolsku, strukturnih mjera u sektoru vina usvajaju se sljedeće smjernice:

- (a) Socijalno-strukturne mjere koje se nakon pristupanja primjenjuju u Španjolskoj su opće mjere utvrđene Uredbom (EEZ) br. 777/85 i (EEZ) br. 458/80.
- (b) Dogovori iz Uredbe (EEZ) br. 777/85 primjenjuju se u Španjolskoj korištenjem sljedećih postupaka:
 - uzimajući u obzir značajke tla španjolskih vinograda i postojeću podjelu u Španjolskoj među područjima pogodnima za proizvodnju stolnih vina i s ciljem osiguranja najveće moguće učinkovitosti mjera konačnog napuštanja proizvodnje, područja razvrstana pod kategorijom 1 u Španjolskoj smatraju se izravno uključena u primjenu sustava napuštanja proizvodnje
 - premije za konačno napuštanje proizvodnje koje se primjenjuju u Španjolskoj prilagođavaju se u odnosu na premije koje se primjenjuju u Zajednici u sadašnjem sastavu, kako bi se u obzir uzeli posebni uvjeti tog sektora u Španjolskoj, ne ugrožavajući, međutim, napore usmjerene na poticanje konačnog napuštanja proizvodnje radi stabilizacije tržišta. Razina premije koja se primjenjuje u Španjolskoj ne smije, međutim, premašiti razinu Zajednice.

Procijenjeni trošak koji je trenutačno sadržan u članku 10. te Uredbe treba u skladu s tim prilagoditi.

- (c) Uredba (EEZ) br. 458/80, kojom se omogućava plaćanje potpore za restrukturiranje provedeno u okviru zajedničkog projekta, primjenjuje se u Španjolskoj pod istim uvjetima kao što su oni uvjeti utvrđeni za sadašnje države članice.

Procijenjeni trošak koji je trenutačno sadržan u članku 9. te Uredbe treba su skladu s tim prilagoditi.

II. PRAVILA KOJIMA SE OMOGUĆUJE ODREĐIVANJE PODRIJETLA I PRAĆENJE TRGOVINSKIH KRETANJA ŠPANJOLSKIH VINA

U svrhu primjene članka 125. Akta o pristupanju o pravilima kojima se omogućuje određivanje podrijetla španjolskih crvenih stolnih vina i praćenje njihovih trgovinskih kretanja u trgovini unutar Zajednice, provodit će se nadzor putem pratećih dokumenata utvrđenih Uredbom (EEZ) br. 1153/75.

III.

Različiti posebni postupci koji se trebaju utvrditi na temelju gore naznačenih smjernica, odredit će se tijekom prijelaznog razdoblja.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O BUDUĆIM TRGOVINSKIM DOGOVORIMA S ANDOROM

Dogovori koji uređuju trgovinske odnose između Zajednice i Andore dovršit će se u razdoblju od dvije godine od dana stupanja na snagu Akta o pristupanju i zamijenit će nacionalne dogovore koji su trenutačno na snazi. Takvi nacionalni dogovori nastavit će se primjenjivati do stupanja na snagu gore navedenog dogovora.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O PRISTUPU PORTUGALSKOM TRŽIŠTU NAFTE

Portugalske vlasti mogu omogućiti pristup portugalskom tržištu nafte poduzećima iz država članica pod uvjetom da takva poduzeća djeluju u skladu s ciljevima i nediskriminacijskim kriterijima kojima je cilj podupiranje zakonitih interesa portugalske države u pogledu nacionalne dostupnosti opskrbe naftnim proizvodima. Navedeni kriteriji moraju se ograničiti na ono što je nužno potrebno za ostvarenje gore navedenog cilja i odnose se na sljedeće:

- odgovarajuća financijska i tehnička sredstva koja poduzeća imaju na raspolaganju (npr. skladište)
- sastavljanje i praćenje trogodišnjih planova kojima se predviđa pokriće većine njihove opskrbe putem srednjoročnih ugovora, koji se mogu sklopiti s portugalskim rafinerijama ili s rafinerijama drugih država članica.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O PORTUGALSKOJ INDUSTRIJI ŽELJEZA I ČELIKA

1. Nakon potpisivanja Aktu o pristupanju, Komisija i portugalska Vlada zajednički analiziraju, u okviru politike željeza i čelika Zajednice, ciljeve plana restrukturiranja koji je odobrila portugalska Vlada, uključujući plaćanje potpora nakon dana pristupanja, u skladu s kriterijima sličnima onima usvojenima u Zajednici, kako je određeno u Prilogu Protokolu 10. koji je priložen Aktu o pristupanju
2. Pri sastavljanju općih ciljeva u području čelika za 1990., Komisija će s Portugalskom Republikom na isti način kao i s ostalim državama članicama, održati savjetovanja predviđena Ugovorom o osnivanju EZUČ-a.

3. (a) Prije dana pristupanja Komisija će, u dogovoru s portugalskom Vladom i nakon savjetovanja s Vijećem, odrediti količine koje portugalska industrija željeza i čelika treba isporučiti na ostalo tržište Zajednice tijekom prve godine nakon dana pristupanja, na razini usklađenoj s ciljevima portugalskog restrukturiranja i usvojenih prognoza za razvoj tržišta Zajednice.

Bez obzira na situaciju, ta razina ne smije ni u kojem slučaju biti niža od 80 000 tona.

U nedostatku sporazuma između Komisije i portugalske Vlade najkasnije mjesec dana prije dana pristupanja, količine koje portugalska industrija željeza i čelika treba isporučiti tijekom prva tri mjeseca nakon dana pristupanja ne smiju prelaziti 20 000 tona. Količine koje će se isporučiti nakon isteka prva tri mjeseca nakon dana pristupanja trebaju se utvrditi u skladu s postupovnim pravilima utvrđenima na temelju točke 5. (a) Protokola 20. priloženog Aktu o pristupanju.

- (b) Portugalska Vlada će biti odgovorna za mehanizam nadzora predviđen točkom 5. (b) Protokola 20. priloženog Aktu o pristupanju. O njemu obavješćuje Komisiju najkasnije tri mjeseca prije dana pristupanja i provodit će ga uz suglasnost Komisije od dana pristupanja kako bi osigurala pridržavanje razine količina koje se trebaju isporučiti na ostalo tržište Zajednice od tog dana.
- (c) Ako mjere nadzora tržišta ostanu na snazi u ostatku Zajednice od dana pristupanja, portugalska Vlada sudjeluje u njihovom oblikovanju na isti način kao i ostale države članice; mjerama donesenim u pogledu Portugalske Republike mora se promicati ujednačeno uključivanje portugalske industrije željeza i čelika u cijelu Zajednicu. U tu svrhu, mjere donesene u pogledu Portugala temelje se na istim načelima kao i one na kojima će se temeljiti uspostava postojećih pravila u Zajednici.

Te će se mjere donijeti istovremeno i u skladu s istim postupkom kao i mjere koje se primjenjuju u ostatku Zajednice.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O PRVOJ DIREKTIVI VIJEĆA OD 12. PROSINCA 1977. O USKLAĐIVANJU ZAKONA I
DRUGIH PROPISA KOJI SE ODOSE NA POKRETANJE I OBAVLJANJE DJELATNOSTI
KREDITNIH INSTITUCIJA

Na temelju članka 2. stavka 3. Direktive Vijeća 77/780/EEZ od 12. prosinca 1977. Vijeće najkasnije do kraja razdoblja od sedam godina nakon pristupanja donosi odluku o uključivanju sljedećih institucija u Portugalu u popis iz navedenog članka stavka 2., u skladu s niže utvrđenim uvjetima:

- (a) „Caixa Geral de Depositos“, u pogledu, s jedne strane, njezina djelovanja u upravljanju socijalnom sigurnošću državnih službenika te, s druge strane, njezina djelovanja kao državne kreditne institucije u pogledu sljedećih transakcija:
- primitka i upravljanja obveznim depozitima
 - financiranja riznice prema uvjetima povoljnijima od onih na tržištu
 - financiranja uključenog u regionalnu politiku ili nacionalnu politiku gradnje stanova, koje uživa potporu u obliku kamatne stope ili drugih posebnih uvjeta u usporedbi s onima koje kreditne institucije primjenjuju u cjelini
- (b) „Credito Predial Portugues“, u pogledu njezina poslovanja koje se odnosi na financiranje uključeno u regionalnu politiku ili nacionalnu politiku gradnje stanova i koje uživa potporu u obliku kamatne stope ili drugih posebnih uvjeta u usporedbi s onima koje kreditne institucije primjenjuju u cjelini.

Na donesenu odluku se primjenjuje uvjet da se, prije isteka razdoblja od sedam godina od dana pristupanja, pravila institucija iz gornjih točki (a) i (b) mijenjaju tako da se uspostavlja odvojeno upravljanje između gore navedenog poslovanja, na koje se ne primjenjuje Direktiva 77/780/EEZ, te ostalog poslovanja navedenih institucija na koje se ta Direktiva treba primjenjivati.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O CIJENAMA POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA U PORTUGALU

1. Cijene poljoprivrednih proizvoda koje se uzimaju u obzir kao referentne cijene za primjenu pravila navedene:

- u članku 236. Akta o pristupanju, s ciljem usklađivanja cijena za one proizvode koji podliježu klasičnom prijelazu
- u članku 265. stavku 1. Akta o pristupanju, koji se odnosi na disciplinu vezanu uz cijene tijekom prve faze za proizvode koji podliježu prijelazu u fazama

su cijene zabilježene u aktima Konferencije. Takve su cijene utvrđene, osim u posebnim slučajevima, na temelju cijena tržišne godine 1984./85. i pretvorene u ECU prema tečaju dobivenom na početku dotične tržišne godine.

Dodatno uz razinu tih cijena, akti Konferencije također sadrže, za svaki dotični proizvod, podrobna pravila za usklađivanje cijena te za metodu kompenzacije cijena koja se odgovarajuće primjenjuje od:

- 1. ožujka 1986., za proizvode koji podliježu klasičnom prijelazu
- početka druge faze, za proizvode koji podliježu prijelazu u fazama.

2. Ako su portugalske cijene navedene u stavku 1., izražene u ECU-u, više od zajedničkih cijena, portugalske cijene izražene u ECU-u se zadržavaju na razini koja odgovara cijenama zabilježenim u aktima Konferencije.

Osobito u pogledu portugalskih cijena utvrđenih za tržišnu godinu 1985./86., ako njihova razina izražena u ECU na temelju drugog stavka članka 236. Akta o pristupanju vodi do prekoračenja razlike koja postoji između portugalskih i zajedničkih cijena za tržišnu godinu 1984./85., cijene se za buduće tržišne godine utvrđuju tako da se svako takvo prekoračenje u potpunosti apsorbira na početku pete tržišne godine nakon pristupanja, kako je navedeno u članku 238. stavku 3. točki (a) i tijekom prvih sedam tržišnih godina nakon pristupanja, kako je navedeno u članku 265. stavku 1. točki (c) Akta o pristupanju.

3. Za cijene navedene u stavku 2., svaki pad zajedničkih cijena do kojeg dođe prije pristupanja ne uzimaju se u obzir za primjenu discipline vezane uz cijene.

4. Ako su portugalske cijene navedene u stavku 1., izražene u ECU, niže od zajedničkih cijena, njihovo povećanje ne smije dovesti do prekoračenja zajedničkih cijena za dotične proizvode.

Stopa koja se primjenjuje za konverziju dotičnih portugalskih cijena u ECU je, za proizvode koji podliježu klasičnom prijelazu, stopa koja se primjenjuje u okviru funkcioniranja organizacija tržišta.

Za proizvode koji podliježu prijelazu u fazama, stopa koja se primjenjuje jest stopa navedena u posljednjem podstavku članka 265. stavka 1. točke (a).

Za primjenu pravila koja se odnose na disciplinu ili usklađivanje iz stavka 1. ne uzima se u obzir nikakvo prekoračenje.

Ako cijene navedene u stavku 1. još nisu utvrđene za tržišnu godinu 1985./86., pravila koja se odnose na disciplinu za prvu fazu primjenjuju se na sve dotične proizvode tijekom prijelaznog razdoblja.

U pogledu proizvoda koji podliježu klasičnom prijelazu, u svrhu konverzije portugalskih cijena u ECU, u obzir se uzima, prilikom njihove konverzije u sadašnju vrijednost tijekom prijelaznog razdoblja, razlika između stope konverzije zabilježene na početku referentne tržišne godine na koju se upućuje u aktima Konferencije i stope konverzije dobivene u vrijeme utvrđivanja cijena za sljedeću tržišnu godinu.

Osim toga, ako vrijednost eskuda od trenutka utvrđivanja cijena do trenutka njihove provedbe u Portugalu odstupa u odnosu na vrijednost ECU, takva se promjena uzima u obzir prilikom primjene pravila konverzije u gore navedenu sadašnju vrijednost.

U pogledu proizvoda koji podliježu prijelazu u fazama, u svrhu konverzije portugalskih cijena u ECU, primjenjuje se pravilo utvrđeno u članku 265. stavku 1. točka (a) posljednjem podstavku.

ZAJEDNIČKA IZJAVA

O AKCIJSKOM PROGRAMU KOJI TREBA SASTAVITI ZA PRVU FAZU PRIJELAZA ZA PROIZVODE KOJI PODLIJEŽU PRIJELAZU U FAZAMA (PORTUGAL)

Akcijski program koji treba sastaviti za proizvode koji podliježu prijelazu u fazama na temelju članka 264. stavka 2. točke (a) Akta o pristupanju u svrhu postizanja posebnih ciljeva tijekom prve faze prijelaznog razdoblja, sastavlja se u bliskoj suradnji s Komisijom i donosi najkasnije mjesec dana prije dana pristupanja; taj se akcijski program objavljuje u seriji C Službenog lista Europskih zajednica.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O ODREĐENIM PRIJELAZNIM MJERAMA I ODREĐENIM PODACIMA U PODRUČJU
POLJOPRIVREDE (PORTUGAL)

1. Prijelazne mjere navedene u članku 258. Akta o pristupanju usvajaju se, prema potrebi, u skladu s postupcima i smjernicama dogovorenima u okviru Konferencije.

2. Odredbe o reprezentativnim ili referentnim razdobljima navedene u:

- članku 236. i člancima koji upućuju na taj članak,
- članku 291. stavku 1., članku 304. stavku 1. (druga alineja), članku 305. stavku 1., članku 306. stavku 1. i članku 307. stavku 1.,

donose se u skladu s odlukama dogovorenima u okviru Konferencije.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O VINU U PORTUGALU

Prije kraja druge faze:

1. u pogledu dogovora koji se primjenjuju na vina navedenih u članku 340. koja su privremeno odobrena u Portugalu, Komisija ispituje stanje uzimajući u obzir postignute ciljeve. Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, prema potrebi usvaja potrebne mjere

2. u pogledu vina proizvedenih u regiji „vinho verde“ navedenih u članku 341., Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom, na prijedlog Komisije, usvaja dogovore koji se primjenjuju na ta vina.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O OPSKRBI RAFINERIJA ŠEĆERA U PORTUGALU

U okviru mjera povezanih s odlukom o cijenama u poljoprivredi, Vijeće Europskih zajednica donijelo je 23. svibnja 1985. odredbe kojima se omogućuje poduzimanje odgovarajućih mjera s ciljem izjednačavanja cijena šećera od sirove trske podrijetlom iz francuskih prekomorskih departmana i nerafiniranog šećera od šećerne repe namijenjenog rafiniranju. Te će mjere omogućiti portugalskim rafinerijama opskrbu dotičnim šećerom prema cjenovnim uvjetima sličnim onima za povlaštene šećere.

ZAJEDNIČKA IZJAVA
O UVOĐENJU ZAJEDNIČKOG SUSTAVA POREZA NA DODANU VRIJEDNOST U
PORTUGALU

Tijekom razdoblja primjene privremenog odstupanja kojim se Portugalskoj Republici omogućuje odgoda uvođenja zajedničkog sustava poreza na dodanu vrijednost, Portugalska Republika smatra se trećom zemljom za potrebe primjene direktiva iz točke II. „Porezi“ Priloga XXXVI.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O ŠPANJOLSKIM I PORTUGALSKIM RADNICIMA KOJI PRIHVATE PLAĆENO
ZAPOSLENJE U SADAŠNJIM DRŽAVAMA ČLANICAMA

Na temelju prijelaznih odredaba o ostvarivanju prava na slobodu kretanja, sadašnje države članice odobravaju španjolskim i portugalskim državljanima jednaku prednost kakvu uživaju državljani ostalih država članica, u slučaju kada zbog udovoljavanja uvjetima na njihovim tržištima rada pribjegavaju radnoj snazi podrijetlom iz trećih država, koja nije dio njihova zakonita tržišta rada.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O SUDJELOVANJU ŠPANJOLSKE I PORTUGALA U SREDSTVIMA DOSTUPNIMA U
OKVIRU EUROPSKOG SOCIJALNOG FONDA

S ciljem osiguranja da se prema Portugalu i regiji Španjolske, koji mogu ispunjavati uvjete za povećanu stopu intervencije, od pristupanja postupa u skladu s istim načelima kao prema dotičnim regijama sadašnje Zajednice, Zajednica prije pristupanja započinje s prilagodbom odgovarajućih odredaba koje uređuju Europski socijalni fond na temelju postupka koji se primjenjuje na njihovo donošenje.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O SUDJELOVANJU ŠPANJOLSKE I PORTUGALA U POGODNOSTIMA KOJE PROIZLAZE
IZ SREDSTAVA EUROPSKOG FONDA ZA REGIONALNI RAZVOJ

Kako bi osigurala da Španjolska i Portugal od pristupanja sudjeluju u pogodnostima koje proizlaze iz sredstava Europskog fonda za regionalni razvoj Zajednica će prije pristupanja prilagoditi odredbe Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1787/84 od 19. lipnja 1984. o Europskom fondu za regionalni razvoj koje utvrđuju gornju i donju granicu opsega sredstava koja se dodjeljuju svakoj državi članici.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O OPSKRBI RAFINERIJA ŠEĆERA U PORTUGALU

Zajednica je spremna posvetiti posebnu pažnju stanju u opskrbi portugalskih rafinerija u budućim izmjenama zajedničke organizacije tržišta u tom sektoru.

Osim toga, Zajednica je spremna provesti, prije kraja prijelaznog razdoblja, cjelovito ispitivanje stanja opskrbe industrije rafiniranja u Zajednici, a osobito portugalske industrije, na temelju izvješća Komisije koji je prema potrebi popraćen prijedlozima kojima se Vijeću omogućuje donošenje odluke, prema potrebi, o mjerama koje treba poduzeti.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O POTPORI ZAJEDNICE ZA PRAĆENJE I NADZOR VODA

Zajednica potvrđuje da je moguće predvidjeti potporu Zajednice za praćenje i nadzor voda koje su pod suverenitetom ili nadležnošću Portugala.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O PRILAGODBI I MODERNIZACIJI PORTUGALSKOG GOSPODARSTVA

Pristupanje Portugalske Republike Europskim zajednicama donosi perspektivu modernizacije njezina gospodarstva i povećanja potencijala njegova rasta.

U tu svrhu, poseban program poljoprivrednog razvoja, prethodno utvrđen u članku 263. i Protokolu 24., primjenjuje se odmah nakon pristupanja i provodit će se u fazama tijekom ukupno 10 godina.

Slično je nastojanje potrebno u području industrije, u svrhu modernizacije sektora proizvodnje i njegove prilagodbe europskoj i međunarodnoj gospodarskoj stvarnosti. Zajednica je spremna, na isti način kao za poljoprivredu, pružiti pomoć portugalskim poduzećima na način da im omogući korištenje njezine tehničke podrške i kreditnih instrumenata — kako novog instrumenta Zajednice (NCI), tako i privatnih izvora – te putem povećanih doprinosa od strane Europske investicijske banke.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O PRIMJENI MEHANIZMA ZA ZAJMOVE ZAJEDNICE U KORIST PORTUGALA

U okviru mehanizma za zajmove Zajednice stvorenih kao podrška bilancama plaćanja država članica (u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EEZ) br. 682/81 od 16. ožujka 1981., izmijenjene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1131/85 od 30. travnja 1985.) Portugalskoj Republici će se odobriti iznos od 1 000 milijuna ECU u obliku zajma tijekom razdoblja od 1986. do 1991. U svrhu godišnje raspodjele ovog ukupnog iznosa, posebna pažnja će se posvetiti 1986. i 1991. godini.

IZJAVA EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE
O PRIMJENI REGULATORNOG IZNOSA

Zajednica prima na znanje da primjena dogovora o regulatornom iznosu ne smije utjecati na tradicionalne trgovinske tokove.

IZJAVA KRALJEVINE ŠPANJOLSKE: CECAF

Kraljevina Španjolska smatra da se bilo kakvo upućivanje na zonu koju pokriva Odbor za ribarstvo za istočni središnji Atlantik (CECAF) mora proširiti, ne dovodeći u pitanje prava Kraljevine Španjolske s učinkom razgraničenja španjolskih voda.

IZJAVA KRALJEVINE ŠPANJOLSKE
O LATINSKOJ AMERICI

U svrhu izbjegavanja iznenadnih poremećaja u svojem uvozu podrijetlom iz Latinske Amerike, Španjolska je u pregovorima istaknula teškoće koje proizlaze iz primjene pravne stečevine na određene proizvode. Djelomična i privremena rješenja usvojena su za duhan, kakao i kavu.

Španjolska, u skladu s načelima i kriterijima određenima u Zajedničkoj izjavi koju je usvojila Konferencija o Latinskoj Americi, predlaže pronalaženje trajnih rješenja u okviru općeg sustava povlastica, prilikom njihove sljedeće izmjene ili drugih mehanizama koji postoje u okviru Zajednice.

IZJAVA KRALJEVINE ŠPANJOLSKE
O EURATOMU

Kraljevina Španjolska, koja nije pristupila Ugovoru o neširenju nuklearnog oružja, obvezuje se na aktivno i što je brže moguće traženje najprikladnijeg rješenja, u uskoj suradnji s Komisijom i Vijećem, uzimajući u obzir međunarodne obveze Zajednice, kako bi u potpunosti poštovala obveze koje proizlaze iz Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, osobito u pogledu opskrbe nuklearnim materijalima i kretanja nuklearnih materijala unutar Zajednice.

IZJAVA PORTUGALSKE REPUBLIKE
O KOMPENZACIJSKIM ODŠTETAMA NAVEDENIMA U ČLANKU 358.

Donoseći odredbe sadržane u članku 358., koje se odnose na dogovore o kompenzacijskim odštetama za proizvođače sardina u Zajednici u sadašnjem sastavu, portugalsko izaslanstvo ostavlja otvorenu mogućnost da zatraži od Vijeća donošenje odgovarajućih mjera koje se mogu pokazati potrebnima radi uklanjanja bilo kakvih poremećaja uvjeta tržišnog natjecanja koje imaju štetan utjecaj na industriju konzerviranja sardina u Portugalu.

Nadalje, izaslanstvo smatra kako nije vjerojatno da će mjere, koje se mogu poduzeti nakon razdoblja usklađivanja cijena, biti diskriminacijske naravi.

IZJAVA PORTUGALSKE REPUBLIKE: CECAF

Portugalska Republika smatra da se bilo kakvo upućivanje na zonu koju pokriva Odbor za ribarstvo za istočni središnji Atlantik (CECAF) mora proširiti, ne dovodeći u pitanje prava Portugalske Republike s učinkom razgraničenja portugalskih voda.

IZJAVA PORTUGALSKE REPUBLIKE
O MONETARNIM PITANJIMA

U svrhu omogućavanja praćenja kretanja stvarnog tečaja portugalskog eskuda na deviznim tržištima, osobito u odnosu na ECU i na valute ostalih država članica, Portugalska Republika će, prije pristupanja Zajednici, poduzeti potrebne mjere radi osiguranja poslovanja deviznog tržišta u Lisabonu na način usporediv s načinom u sadašnjim državama članicama Zajednice.

POSTUPAK OBAVJEŠĆIVANJA I SAVJETOVANJA ZA DONOŠENJE ODREĐENIH
ODLUKA I DRUGIH MJERA KOJE SE USVAJAJU TIJEKOM RAZDOBLJA KOJE
PRETHODI PRISTUPANJU

I.

1. Kako bi se osigurala primjerena obaviještenost Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike, dalje u tekstu „države pristupnice“, o svakom prijedlogu ili komunikaciji Komisije Europskih zajednica koji mogu dovesti do odluka Vijeća tih Zajednica, obavješćuje se države pristupnice nakon što ih se dostavi Vijeću.
2. Savjetovanja se održavaju na temelju obrazloženog zahtjeva države pristupnice u kojem izričito iznosi svoje interese kao buduća članica Zajednica te svoje primjedbe.
3. Administrativne odluke u pravilu nisu razlog za savjetovanje.
4. Savjetovanje se održava u okviru Privremenog odbora koji se sastoji od predstavnika Zajednica i država pristupnica.
5. Na strani Zajednice, članovi Privremenog odbora su članovi Odbora stalnih predstavnika ili osobe koje su oni u tu svrhu imenovali. Komisija se poziva da bude zastupljena u tom radu.
6. Privremenom odboru pomaže tajništvo, koje je tajništvo Konferencije i koje nastavlja s radom u tu svrhu.
7. Savjetovanja se uobičajeno održavaju čim se pripremnim radnjama, koje se provode na razini Zajednice s ciljem donošenja odluka Vijeća, oblikuju zajedničke smjernice koje omogućuju smislenu organizaciju takvih savjetovanja
8. Ako nakon savjetovanja još postoje ozbiljne poteškoće, to se pitanje na zahtjev pojedine države pristupnice može raspraviti na ministarskoj razini.

9. Gornje se odredbe primjenjuju *mutatis mutandis* na odluke Vijeća guvernera Europske investicijske banke.

10. Postupak utvrđen prethodnim stavcima također se primjenjuje na sve buduće odluke država pristupnica koje mogu utjecati na obveze koje proizlaze iz njihova položaja kao budućih članica Zajednica.

II.

Kraljevina Španjolska i Portugalska Republika poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se njihovo pristupanje sporazumima ili konvencijama navedenim u članku 3. stavku 2. i članku 4. stavku 2. Akta o uvjetima pristupanja i prilagodbama ugovorâ što je više moguće i u skladu s uvjetima utvrđenima tim Aktom podudara sa stupanjem na snagu Ugovora o pristupanju.

U mjeri u kojoj sporazumi ili konvencije između država članica iz druge rečenice članka 3. stavka 1. i stavka 2. postoje samo u obliku nacrtâ prijedloga, još nisu potpisani i vjerojatno više ne mogu biti potpisani u razdoblju prije pristupanja, države pristupnice će biti pozvane da nakon potpisivanja Ugovora o pristupanju i u skladu s odgovarajućim postupcima, sudjeluju u pripremi tih nacrtâ u pozitivnom duhu i na način koji olakšava njihovo sklapanje.

III.

U pogledu pregovora o Protokolima o prijelazu i prilagodbama sa zemljama suugovornicama iz članaka 179. i 366. Akta o uvjetima pristupanja, predstavnici država pristupnica uključuju se u radu kao promatrači, uz predstavnike sadašnjih država članica.

Određeni nepreferencijalni sporazumi koje je sklopila Zajednica, a koji ostaju na snazi nakon 1. siječnja 1986., mogu biti predmet izmjena ili prilagodba kako bi se uzelo u obzir proširenje Zajednice. O takvim izmjenama ili prilagodbama Zajednica će pregovarati u suradnji s predstavnicima država pristupnica, u skladu s postupkom iz prethodnog stavka.

IV.

Savjetovanja između država pristupnica i Komisije predviđena u članku 61. stavku 2. i članku 223. stavku 2. Akta o uvjetima pristupanja i prilagodbama ugovorâ odvijaju se prije pristupanja.

V.

Države pristupnice obvezuju se da se izdavanje licencija iz članka 2. Protokola 13. i 22. o razmjeni podataka u području nuklearne energije neće namjerno ubrzavati prije pristupanja kako bi se smanjio opseg obveza iz tih Protokola.

VI.

Institucije Zajednice pravovremeno sastavljaju tekstove iz članka 397. Akta o uvjetima pristupanja i prilagodbama ugovorâ.

ISPRAVCI

Ispravak Akta o uvjetima pristupanja Kraljevine Španjolske i Portugalske Republike i prilagodbama ugovorâ

(Službeni list Europskih zajednica br. L 302 od 15. studenoga 1985.)

Na stranici 31. u članku 40.:

umjesto: „... predviđeno člankom 36. ...“

treba stajati: „... previđeno člankom 37. ...“.

Na stranici 33. u članku 50. stavku 3., treća alineja i na stranici 86. u članku 210. stavku 3., druga alineja:

umjesto: „... koji ne ispunjavaju propisane uvjete za puštanje u slobodan promet u ...“

treba stajati: '... koji ne ispunjavaju propisane uvjete za pristup slobodnom kretanju u ...“.

Na stranici 39. u članku 72. stavku 6.:

umjesto: „... od prvog podstavka članka 53. ...“

treba stajati: „od prvog podstavka članka 51. stavka 1.“.

Na stranici 57. u članku 111. stavku 3. i na stranici 120. u članku 322. stavku 2.:

umjesto: „... iz članka 1. točke (c) ...“

treba stajati: „... iz članka 1. točki (c) i (d) ...“.

Na stranici 67. u članku 143., drugi podstavak:

umjesto: „...koje primjenjuje Zajednica – u sadašnjem sastavu na temelju članka 140. stavka 1.“

treba stajati: „... koje Zajednica u sadašnjem sastavu primjenjuje na temelju članka 140. stavka 2.“.

Na stranici 70. u članku 158., drugom podstavku, osmoj alineji:

umjesto: „jednako ili više od 1 000 hp, ali manje od 1 200 hp: 1,11“

treba stajati: „jednako ili više od 1 000 hp, ali ne više od 1 200 hp: 1,11“.

Na stranici 71. u članku 160. stavku 1. točki (c), četvrti stupac:

umjesto: „–“

treba stajati: „64“.

Na stranici 73. u članku 165. stavku 7.:

umjesto: „... ovog članka, analogno ...“,

treba stajati: „... ovog članka donose se analogno ...“

Na stranici 103. u članku 265. stavku 1. točki (a), druga alineja (aa):

umjesto: '... „... disciplinom vezanom uz potporu iz točke (c) ...“

treba stajati: '... „... disciplinom vezanom uz potporu iz točke 2. ...“

Na stranici 317. u Prilogu XXIII., tarifni broj 04.05 i na stranici 322. u Prilogu XXVI., tarifni broj 04.05:

umjesto: „II. ostala jaja“

treba stajati: „b) ostalo“.

Na stranici 494. u Izjavi Kraljevine Španjolske: CECAF i na stranici 496. u Izjavi Portugalske Republike: CECAF:

umjesto: „... mora proširiti ... s učinkom razgraničenja ... „,

treba stajati: „... mora tumačiti ... u odnosu na razgraničenje ...“.